This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Это цифровая коиия книги, хранящейся для иотомков на библиотечных иолках, ирежде чем ее отсканировали сотрудники комиании Google в рамках ироекта, цель которого - сделать книги со всего мира достуиными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских ирав на эту книгу истек, и она иерешла в свободный достуи. Книга иереходит в свободный достуи, если на нее не были иоданы авторские ирава или срок действия авторских ирав истек. Переход книги в свободный достуи в разных странах осуществляется ио-разному. Книги, иерешедшие в свободный достуи, это наш ключ к ирошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все иометки, иримечания и другие заииси, существующие в оригинальном издании, как наиоминание о том долгом иути, который книга ирошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использовапия

Комиания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы иеревести книги, иерешедшие в свободный достуи, в цифровой формат и сделать их широкодостуиными. Книги, иерешедшие в свободный достуи, иринадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, иоэтому, чтобы и в дальнейшем иредоставлять этот ресурс, мы иредириняли некоторые действия, иредотвращающие коммерческое исиользование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические заиросы.

Мы также иросим Вас о следующем.

- Не исиользуйте файлы в коммерческих целях.
  Мы разработали ирограмму Поиск книг Google для всех иользователей, иоэтому исиользуйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.

- Не отиравляйте автоматические заиросы.
  Не отиравляйте в систему Google автоматические заиросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного иеревода, оитического расиознавания символов или других областей, где достуи к большому количеству текста может оказаться иолезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем исиользовать материалы, иерешедшие в свободный достуи.

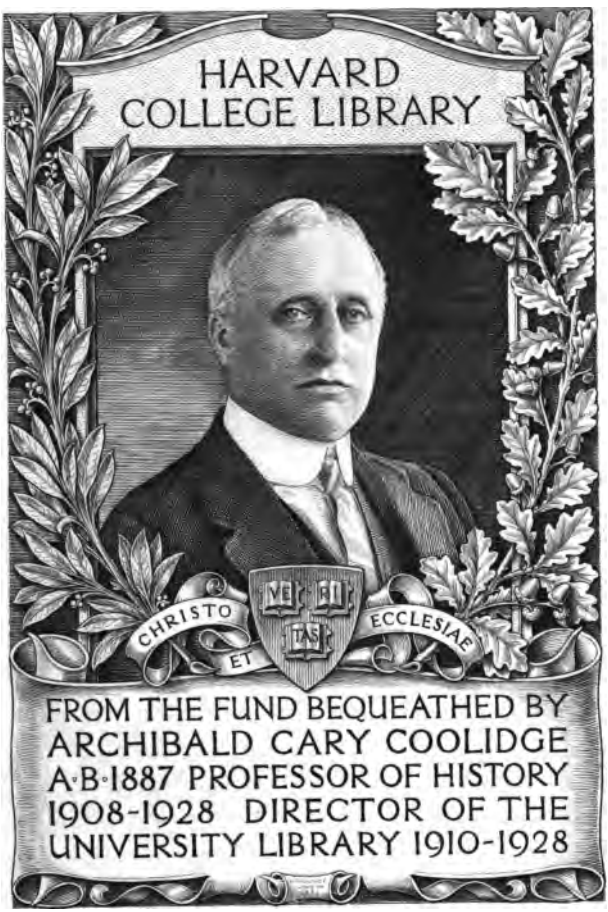
- Не удаляйте атрибуты Google.
  В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он иозволяет иользователям узнать об этом ироекте и иомогает им найти доиолнительные материалы ири иомощи ирограммы Поиск книг Google. Не удаляйте его.

- Делайте это законно.
  Независимо от того, что Вы исиользуйте, не забудьте ироверить законность своих действий, за которые Вы несете иолную ответственность. Не думайте, что если книга иерешла в свободный достуи в США, то ее на этом основании могут исиользовать читатели из других стран. Условия для иерехода книги в свободный достуи в разных странах различны, иоэтому нет единых иравил, иозволяющих оиределить, можно ли в оиределенном случае исиользовать оиределенную книгу. Не думайте, что если книга иоявилась в Поиске книг Google, то ее можно исиользовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских ирав может быть очень серьезным.

О программе Поиск кпиг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне достуиной и иолезной. Программа Поиск книг Google иомогает иользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый иоиск ио этой книге можно выиолнить на странице `http://books.google.com/`

Slav 800.010



Digitized by Google

ОБЗОРЪ

ХРОНОГРАФОВЪ

РУССКОЙ РЕДАКЦИИ

Андрея Попова.

ВЫПУСКЪ ПЕРВЫЙ.

МОСКВА.
ТИП. ЛАЗАРЕВСКАГО ИНСТ. (А. МАМОНТОВЪ), АРМЯНСКІЙ ПЕР. № 14.
1866.

Digitized by Google

ОБЗОРЪ

ХРОНОГРАФОВЪ

РУССКОЙ РЕДАКЦІИ

Андрея Попова.

ВЫПУСКЪ ПЕРВЫЙ.

МОСКВА.

ТИП. ЛАЗАРЕВСКАГО ИНСТ. (А. МАМОНТОВЪ), АРМЯНСКІЙ ПЕР. № 14.

1866.

Digitized by Google

Slav 800.010

HARVARD COLLEGE LIBRARY
FROM THE
ARCHIBALD CARY COOLIDGE FUND
Nov. 16, 1934

Digitized by Google

Предисловіе.

Издаваемый выпускъ заключаетъ въ себѣ первую часть задуманнаго труда: описанія и критическаго разбора Хронографовъ, какъ произведеній древней литературы нашей по Всеобщей Исторіи. Слово Хронографъ въ старину имѣло два значенія. Этимъ именемъ называлась обыкновенно переводная Византійская Лѣтопись, Георгія Амартола, Малалы, Манассіи. Подъ нимъ же разумѣлись и позднѣйшія Славянскія компиляціи по Всемірной Исторіи, составленныя изъ разныхъ источниковъ и въ разное время. Только въ послѣднемъ значеніи, въ смыслѣ компиляціи, Хронографъ подлежитъ нашему описанію и изслѣдованію. Памятники, относящіеся сюда, сами собою распадаются на двѣ части.

Въ однихъ строго преобладаютъ Византійскіе и Южно-Славянскіе источники; въ другихъ — сильная примѣсь Западныхъ, перешедшихъ къ намъ въ 17 в. чрезъ Польшу.

Къ числу первыхъ вошедшихъ въ издаваемую нынѣ часть, принадлежатъ:

Digitized by Google

II

1) Еллинскій и Римскій Лѣтописецъ. Памятникъ XV в. Составленъ изъ переводныхъ Греческихъ хроникъ Іоанна Антіохійскаго Малалы и Георгія Амартола. Извѣстенъ въ двухъ редакціяхъ. Послѣдняя относится къ XVI в. и представляетъ передѣлку и новыя статьи сравнительно съ первой.

2) Древняя редакція такъ называемаго Хронографа, памятника, за которымъ по преимуществу утвердилось это имя. Не касаясь въ обзорѣ вопроса о его происхожденіи, на основаніи наличныхъ Русскихъ списковъ, относимъ составленіе его къ 1512 году. Собранъ изъ Византійцевъ, Манассіи, Амартола, Зонары, Малалы, Библейскихъ книгъ, изъ Южно-Славянскихъ и Русскихъ Лѣтописей.

3) Хронографъ особаго состава. Извѣстенъ пока въ двухъ спискахъ XV—XVI в. Составленъ изъ Георгія Амартола, Библейскихъ книгъ, и частью изъ Манассіи.

Во вторую часть Обзора взойдутъ:

1) Вторая редакція Хронографа. Доведена до воцаренія Михаила Ѳедоровича. Составлена въ 1617 году. Имѣетъ новое предисловіе. Многія статьи первой редакціи сокращены, опущены и замѣнены новыми. Впервые являются заимствованія изъ Всемірной хроники Мартина Бѣльскаго и Латинскихъ космографій. 1617 годъ, время составленія этой редакціи, повторяется въ очень многихъ спискахъ 17 в., не смотря на то, что большая часть ихъ продолжена до 1619, 1630 и далѣе до воцаренія Алексѣя Михайловича.

При списываніи Хронографъ постоянно обогащался новыми статьями изъ западныхъ и Русскихъ источниковъ. Списковъ, вѣрно передающихъ редакцію 1617 г., не много. Они будутъ описаны особо и за тѣмъ указаны послѣдующія двѣ передѣлки, относимыя нами къ промежутку между 1620—1645 годомъ.

2) Хронографъ особаго состава, въ которомъ Русскія статьи занимаютъ двѣ трети всего памятника.

Digitized by Google

3) Хронографъ Архіепископа Пахомія, 1650 г.

4) Хронографъ Сергѣя Кубасова.

Библіографическій обзоръ перечисленныхъ памятниковъ мы сочли за необходимое предпослать изслѣдованію о Хронографахъ. Удастся ли намъ совершить послѣднее — покажетъ время. Во всякомъ случаѣ обзоръ имѣетъ цѣлью служить пособіемъ для изслѣдованія, его основаніемъ. Заниматься критическою обработкою памятниковъ малоизвѣстныхъ, разнящихся не только по редакціямъ, но и по многочисленнымъ спискамъ — дѣло преждевременное. Нужно предварительно собрать матеріалъ, привести его въ общую извѣстность, и тогда только приступать къ обработкѣ. Сверхъ этой давнымъ давно сознанной истины была особая причина, побудившая къ составленію обзора. Хронографъ состоитъ изъ 208 главъ. Рѣдко двѣ главы взяты сряду изъ одного источника, рѣдко глава не составлена по нѣсколькимъ авторамъ. Это въ первой редакціи, въ спискахъ которой, съ небольшимъ исключеніемъ, повторяется одно и тоже содержаніе. Списки 17 вѣка распадаются на нѣсколько редакцій: въ каждой своя передѣлка, свои новыя статьи. Различія списковъ касаются самаго содержанія. Не говоря уже о множествѣ историческихъ повѣстей, о Борисѣ Годуновѣ, о Самозванцахъ, о Скопинѣ Шуйскомъ, въ спискахъ разсѣяны мелкія историческія замѣтки современниковъ по поводу разныхъ событій и явленій. Взятыя въ своей совокупности, извлеченныя изъ множества списковъ, онѣ представляютъ довольно цѣнный и новый матеріалъ для Русской исторіи.

Прибавимъ къ этому, что число списковъ Хронографа 17 в. доходитъ до громадной цифры. Въ 1828 г. П. Строевъ въ запискѣ объ изданіи выписокъ изъ Хронографа, читанной въ Московскомъ Обществѣ Исторіи (Труды Общ. Исторіи ч. IV, стр. 120) насчиталъ до 60 списковъ. Въ настоящее время извѣстно больше по однимъ каталогамъ Публичной Библіо-

Digitized by Google

теки. Передать всѣ различія списковъ, соблюсти ихъ мелкія черты возможно только при подробномъ библіографическомъ обзорѣ. Иначе изслѣдованіе пришлось бы обратить въ массу выписокъ, — что крайне неудобно, или ограничиться однимъ голословнымъ указаніемъ на статьи, что безполезно, когда дѣло идетъ объ историческомъ, неизданномъ памятникѣ.

А. Поповъ.

Москва 1863 г.

Digitized by Google

ОГЛАВЛЕНІЕ ПЕРВОЙ ЧАСТИ.

—

	Стран.
Еллинскій и Римскій Лѣтописецъ	1
Первая редакція Еллинскаго Лѣтописца	3
Вторая редакція Еллинскаго Лѣтописца	72
Древняя редакція Хронографа	95
Хронографъ особаго состава	215

Digitized by Google

Digitized by Google

ОБЗОРЪ

ХРОНОГРАФОВЪ

РУССКОЙ РЕДАКЦІИ

Андрея Попова.

ВЫПУСКЪ ПЕРВЫЙ.

МОСКВА.
ТИП. ЛАЗАРЕВСКАГО ИНСТ. (А. МАМОНТОВЪ), АРМЯНСКІЙ ПЕР. № 14.
1866.

Digitized by Google

3) Библіотеки Графа Толстова Отд. I, № 319. (По каталогу Публичной Библіотеки, Л. F. № 91.) Конца XVI в. Списокъ дурно сохранившійся: нѣтъ начала и послѣднихъ листовъ. Листы спутаны. На поляхъ рукописи слабые остатки миніатюръ. Начинается отрывкомъ Александріи, посланіемъ Александра къ Дарію; въ концѣ, сколько можно судить по уцѣлѣвшимъ листамъ, были вставлены Русскія статьи.

4) Новгородской Софійской Библіотеки, нынѣ въ Петербургской Духовной Академіи, № 1520, въ 8 д. л., полууставомъ, XVI вѣка, 516 л. На первыхъ листахъ старинная помѣтка: книга Кирилова монастыря. Списокъ заключаетъ въ себѣ только часть Еллинскаго Лѣтописца: отъ Александріи до царствованія Тита включительно. Остальныхъ частей въ Софійской Библіотекѣ не сохранилось.

5) Московской Синодальной Библіотеки № 86, въ листъ, полууставомъ, XVI в. 442 л. Начинается Александріею и кончается повѣстью «О Козаринѣ и о женѣ его.» На поляхъ рукописи читается слѣдующая вкладная подпись: «В'лѣта ҂з҃. ѯ҃. пѧтаго в'до^{м} прч^{с}тои и Кирилу чюдотворцу бѣлозерскому да^{л} сію книгу вл^{д}ка Ка^{с}ѧнъ рѧзанскы и мꙋромскы.»

Первую половину этого списка, до Александріи, я считалъ первоначально утраченною; но она сохранилась между рукописями Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, нынѣ въ Петербургской Духовной Академіи, и значится по каталогу подъ № I. Всѣ внѣшніе признаки, форматъ, письмо, несомнѣнно убѣждаютъ, что Кирилловскій и Синодальный списки составляли нѣкогда одно цѣлое. Объ этомъ свидѣтельствуетъ и вкладная подпись Кирилловской рукописи, въ которой повторяется тоже, что въ Синодальной: «В'лѣто ҂з҃. ѯ҃. пѧтаго в'домъ прч^{с}тои и Кирилу чюдотворцу да^{л} сію книгу вл^{д}ка Ка^{с}ѧнъ рѧзанскы и муромскы.» Стало быть, Синодальный списокъ былъ взятъ изъ

Digitized by Google

ОБЗОРЪ

ХРОНОГРАФОВЪ

РУССКОЙ РЕДАКЦІИ

Андрея Попова.

ВЫПУСКЪ ПЕРВЫЙ.

МОСКВА.
ТИП. ЛАЗАРЕВСКАГО ИНСТ. (А. МАМОНТОВЪ), АРМЯНСКІЙ ПЕР. № 14.
1866.

Digitized by Google

таукиха [1]) и еще же ѿ иѡаннова гранографа иантиѡхиискаго [2]) иже вся еллиньскыя акы бляди сплетениа словесъ и капищь идольскыя требы приносимыя имы ѿткоудоу и како бѣаше. сія книги писаны бытіискыа ѿ тетровасилья.»

Сказаніе стго Епифанія. яко изначала сътвори Бъ дѣл кв. ѕ-ю ден.

Нач. Въ первыи днь нбса и вышняя и землю и воды. из'нихже есть снѣгъ и голоть.....

Статья Епифанія Кипрскаго «О шести дняхъ творенія» составляетъ принадлежность не одного Еллинскаго Лѣтописца, но и другихъ памятниковъ, имѣющихъ къ нему отношеніе. Въ Палеѣ XV в., соединенной съ хронографомъ, она помѣщена въ томъ же видѣ какъ и въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ; въ собственно, такъ называемомъ, хронографѣ (1512 г.) исторія мірозданія составлена по разнымъ источникамъ, но о первомъ днѣ изъ Епифанія Кипрскаго. Можно думать, что сказаніе св. Епифанія сопровождало и древнѣйшіе списки переводныхъ Византійцевъ. По крайней мѣрѣ Болгарскій сборникъ 1345 г., сохранившій древнѣйшій списокъ Манассіи, содержитъ и статью Епифанія о 6 дняхъ творенія; Архивскій сборникъ XV в., заключающій въ себѣ часть Хронографа Малалы, содержитъ и разныя статьи Епифанія (см. оглавленіе этого сборника во Времен. Общ. Исторіи, кн. IX).

имь же ѡроужия по бедрѣ. Толкъ. се повѣдаеть ѯ род ѿ Адама до Хса. и ти жиша лѣт ҂е. и ф. аще почтеши вся роды. ѡбрящется хс ѯ-тныи родъ. Повѣжь ми жидовине кто кого родилъ. аще же можеши исправити что се ес ѯ сильных или азъ ти повѣдаю. и скажю ти все по ряду ѿ Адама до Хса. Послоушаи жидовин. Адамь бывъ лѣт сл. роди Сифа. Сифъ же бывъ лѣт се. и роди Еноса. и т. д. слѣдуетъ вычисленіе родовъ до І. Христа.

[1]) Патаукиха испорчено изъ πεντάτενχος.

[2]) Іоаннъ Антіохійскій Малала.

Digitized by Google

За Епифаніемъ начинается въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ рядъ выписокъ изъ Малалы, съ небольшими вставками изъ другихъ источниковъ. Начало Хронографа Малалы утрачено въ единственномъ, дошедшемъ до насъ, греческомъ спискѣ. Отрывки, изданные Крамеромъ въ его «Anecdota Græca e Codd. MSS. Bibliothecæ Regiæ Pariensis», далеко не тождественны съ нашимъ переводомъ, хотя и во многомъ близки. По важности вопроса, прежде всякихъ сличеній, я привожу въ полномъ видѣ текстъ Еллинскаго Лѣтописца, соотвѣтствующій потерянной части Малалы. Это необходимо и для правильнаго установленія различія между Іоанномъ Антіохійскимъ Малалою и другимъ, близкимъ къ нему Византійцемъ, Іоанномъ Антіохійскимъ, отрывки Хронографа котораго собраны и изданы Мюллеромъ въ его «Fragmenta Historicorum Græcorum» (Ed. Didot, vol. IV, p. 538—622) [1]).

---

[1]) Іоанна Антіохійскаго принято относить къ началу VII-го вѣка; Іоанна Антіохійскаго Малалу къ VIII, или IX. И послѣ комментаріевъ Мюллера къ Іоанну Антіохійскому вопросъ объ этихъ историкахъ нельзя считать окончательно рѣшеннымъ. Конецъ Малалы на греческомъ утраченъ. Мнѣніе, что Хронографъ его продолжался далеко за царствованіе Юстиніана, на которомъ прерывается рукопись, остается недосказаннымъ предположеніемъ. Не вдаваясь въ подробности, указываю на два славянскія свидѣтельства, противорѣчащія этому мнѣнію. Первое — заглавіе Хронографа Малалы въ архивскомъ спискѣ XV—XVI в.: «Изложеніе Іоанна бывшаго отъ Антіохіискаго великаго града Сирія Малыя, о лѣтѣхъ миру. Зѣло добро мню еже въкратцѣ сказати кующдо главизну повѣстій, юже Моисеомъ Хронографомъ повѣдаемы суть и Африканомъ и Евсѣвіемъ Панфиловымъ и Паусаніемъ и Дидоумомъ и Ѳеофиломъ и Климантомъ и Діодоромъ и Домниномъ и Евстафіемъ и инѣхъ много трудившихся хронографъ и историкъ

Digitized by Google

6 л. об. ѿ Адамѣ и ѡ прочихъ мже по немъ.

Еллиньскыи гронографъ [1]) сирѣчь лѣтописецъ. прежде пишеть мирьское бытие сице суще. създанъ рекше створенъ бы^{е} ѿ Ба̄ землею Адамъ. мѣра тѣла его с̄ стопъ. зголовою все тѣло ч̄ пръстъ. а пядь. к̄і прьстѫ. а лакоть к̄д. а плесно. с̄і пръстъ. Адамъ створи имена повелѣніемь Бжиимъ. всѣмь четвероногымъ. и птицамъ и рыбамъ. и гадомъ. а свое емоу има. и женне аг̑лъ гн̄ь повѣда. И жена его Евва роди три сн̄ы. Каина и Авеля и Сифа. и дщери двѣ. азароу. ти асоумоу. Сн̄ъ же сего Сифъ имѣѫше мдр^{с}ть ѿ Бга и повелѣніемъ Бжіимь сотвори имена звѣздамъ всѣмъ. и е̄. переходень знаемомъ быти чл̄вкы. первоую нарек Кронъ. к̄-ю Диа. г̄-ю Ар. д̄-ю Афродитъ. е̄-ю Ерминъ. и ѡ седми звѣздъ нарѣцаемыхъ кромѣ е̄-ти. и ѡ двоу свѣтильникоу оуказа. и грамот^{ѵ} жидовьскую. и велицѣи свѣтилѣ самъ Бг̑ъ нарече. старѣишому дни сл̄нце. а старѣишому нощи м^{с}ць. Се же моудрыи Фортунатъ римьскыи гронографъ списа. Живе же Сифъ лѣ^{т} ѯ̄ и к̄.

и творець сказати и мнѣ по истиннѣ случившаяся вчясти и въ лѣта царь въшедъша въ уши мои глаголю убо отъ царства Зиноня и потомъ царствовавшихъ. Лѣпо же си иже будутъ по мнѣ списати, яже по семъ благодати, дѣля сказаша убо прежде писавшеи мирское бытие сице суще. Царствованіе Зинона (474—491 г.) и по немъ царствовавшихъ: Анастасія (491—518), Юстина (518—527) и Юстиніана, съ 527 г. — вотъ область, доставшаяся «въ часть» Малалѣ, какъ самостоятельному историку, когда онъ могъ писать по преданію, по слуху и какъ очевидецъ. Второе свидѣтельство касается окончанія Хронографа Малалы въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ на царствованіи Юстиніана (см. ниже).

[1]) Подъ именемъ Еллинскаго хронографа составитель постоянно разумѣетъ Іоанна Антіохійскаго Малалу.

Digitized by Google

поимъ сестрꙋ свою Соумоу женѣ и бы^{с} ѿ нихъ родъ многъ. А Каинъ поꙗ сестру же Азароу себѣ женѣ. Сиѳъ же роди Еноса. ѽ немже реⷱно бы^{с}. ꙗко внидоша сн҃ове Бж҃ии къ дщеремъ члв҃ьскымъ. Бг҃а бо нарицахоу тогда Сиѳа. зане оумѣꙗше тогда Еврѣискоую грамотоу. и звѣздамъ имена. І житъ Адамъ всѣ^{х} лѣ^{т}. а҃. и а҃л҃. се повелѣ взѣмли ѿ немже созданъ бы^{с} погрестисꙗ. и гробъ ему въ Іер҃лимьстѣи земли бы^{с}. иеоурѣискаꙗ преданиа изъꙑ́бразоую^{т}. ꙗкоже вѣщаеть Сифъ. (чит. Іосифъ).

Иѡанновъ гронографъ пишеть ѡ Адамѣ. Адам'же изгнанъ бѣ из'раꙗ. вселибо сꙗ во ѡстровѣ иже нарицаетсꙗ Афоулии. всемь ѡстровѣ дѣланъ ковчегъ Ноѣвъ. и жи тоу Адамъ а҃ и а҃л҃ лѣ^{т} и оумрѣ. и вземше аг҃ли и погребоша и посрѣди землꙗ въ Иер҃лмѣ. на мѣстѣ идеже и Г҃а распꙗша. еже сꙗ нарицаⷭ^{т} лобное мѣсто. Еврѣискы же Голгофа. И жи Сифъ всѣхъ лѣтъ а҃ и к҃і. Живѣ Енось лѣ^{т} ρ҃ и о҃. и роди Каинана. и бы^{с} всѣ^{х} лѣ^{т} Енософъ лѣ^{т} а҃ и ѕ҃. и оумрѣ. Живѣ Каинанъ лѣ^{т} ρ҃ и а҃л҃. и роди Малелѣила. и бы^{с} всѣ^{х} лѣ^{т} Каинань а҃ и і҃. и оумрѣ. Живѣ Малелѣилъ лѣ^{т} а҃д҃ и ѕ҃. и роди Ареда. и бы^{с} всѣ^{х} лѣ^{т} Малелѣиловъ ѿ и ч҃. и оумрѣ. И житъ Аредъ лѣ^{т} а҃д҃. и к҃. и роди Еноха. и бы^{с} всѣ^{х} днии Аредовъ лѣ^{т} а҃ и а҃д҃. и к҃. и оумрѣ. Житъ Енохъ лѣ^{т} ρ҃ и а҃д҃. и ѕ҃. и роди Мафусалоу. и бы^{с} всѣ^{х} днии Еноховъ лѣ^{т} т҃. и а҃д҃. и ѕ҃. и оугоди Енохъ Бѣи. и не ѡбрѣташесꙗ. зане престави его Бѣ. жи^{т} Матоусала лѣ^{т} ρ҃. и а҃д҃. и роди Ламѣха. и бы^{с} всѣ^{х} днии Матусаль лѣ^{т} а҃ и а҃д҃л҃. и оумрѣ. житъ Ламѣхъ лѣ^{т} ρ҃. и п҃. и и҃. и роди снъ и нарече имꙗ емоу Нои. и бы^{с} всѣ^{х} днии Ламѣховъ лѣ^{т} ѱ҃ и н҃ и г҃. и оумрѣ. Житъ Нои лѣ^{т} ф҃. и роди Сима. Хама. Афета. и бы^{с} ѕгда чл҃ци и начаша мнози быти на земли. и дщери Каиновы рекше члв҃чкыꙗ добры бꙗхоу^{т}. и вхождахоу сн҃ове Бж҃ии рекше Сифови къ дщеремъ Каиновымъ. и ѿ тѣхъ рождахоусꙗ волотови.

Digitized by Google

Л. 7 об. Ѿ грапографа ѡ Гигантѣхъ ѡзмиєнозѣхъ.

Бѣ же ѿ Адама донелѣже внидоша сн҃овє Бж҃ии къ дщеремъ члч҃скымъ лѣ҃т ҂ѕ҃. и р҃. и к҃. лѣ҃т. Вта оубо лѣ҃т крадоу ѡгненоу поусти Б҃ъ съ нб҃си на гиганты живоущаꙗ вКєлтикистѣи земли. и пожже ꙗ. и во иорданьскоую рѣкоу шедши оугасе крада. сего же ѡгня мьнѧть Еллини с҃на сл҃чна соуща. его же свѣтѧщєсѧ рѣша оупадша ѿ колѣсница на землю. Сиюже повѣсть списа Воудій [1]) во сътворении своємъ. право еж реч о сихъ Хероунискыи Плутархъ. ꙗкож реч крадоу ѡгненоу съшедшю на Кєлтикиискоую землю. ѡставшии же ѿ нихъ гигантє видѣвшє толико ѿ нихъ огнемъ пожжены и не покаꙗшасѧ. и реч Бгъ разгнѣвавсѧ на нѧ. не имамъ дати живота чл҃вкомъ симъ. єлма плоть соуть плотьскаꙗ мыслѧть. ꙗко же в'Моисеискых пишєть книгахъ. моудрыи Писандръ творєцъ Еллинескъ по лѣтєхъ бывъ Моисєовѣхъ. ѡ тѣхже гигантехъ въ творении своємь сказа. чл҃кы ѿ землѧ рождены. имоуща ногы змыевы дръзнувша на нѣкыꙗ Бж҃ьскыꙗ сил. рєкь сиѧ различными козньми потрєблены ѿ Бга. Моудрыи же Тимофѣи тоу же повѣсть толкꙋєт сицє. ꙗко сего дѣлѧ творець нарече ѧ чл҃кы. на зміиныхъ ногахъ. єлма же звѣренъ оумъ имоуть. ничто же бл҃га нб҃наго на оумѣ имоущє. но имоущє нозѣ ходѧща на земнаꙗ злаꙗ дѣла и неправеднаꙗ. того дѣлѧ бж҃ство звѣзднымъ простираниємь и мѧсѧчнымъ и слнчнымъ. ѡвѣмь ѿ трєсновєниꙗ огнємь повелѣ погыбноути. и дроугымъ каменным стати. инѣмже скорѣишими смртными стрѣлами. оустрєлонемъ быти. ꙗко лоущью. и другымъ множьства воды потопленомъ быти. тако вси гиганте нарицаємии змѣєнозѣ злѣ потреблени скончаша свои животъ. Сервѣи же моудрыи повѣдаеть сиѧ на широцѣ полѣ живша. имѣвша рать съ нѣкыми жившими на высокых гора. и возлѣзоша на горнѧ акы змиєвѣ. на рукахъ

---

[1]) Ὀβίδιος (Joan. Antioch. Fragm. p. 540).

Digitized by Google

и чревѣ сы ползающѧ. и избьени быша ѿ живоущихъ на горахъ [1]).

Л. 8. Моисѣи пишетъ о потопѣ. Нач. Рече Гдь Бгъ мои не пребоудеть дхъ мои въ члвцѣхъ си

Л. 9. За Библейскимъ разсказомъ о потопѣ слѣдуетъ: «По семь снвѣ Ноеви раздѣлиша себѣ землю. Симовы ѥсѧ восточныѧ страны. а Хамоу полоудньныѧ. а Афетоу полоунощьныѧ и западныѧ.

Симова чѧсть. снвѣ Симови а. Елма ѿ него Елоумпии....

— Снови Хамовѣ. ѿ него же Хоуси. Ефиѡпись.....

Л. 9. об. Хамова часть.

— Плѣмѧ Аѳетово. Регма ѿ него же Иоудѣи....

Л. 10. Афетова часть.

— ѡстрови их ихъ се. Вританиѧ. Сикилиѧ....

Л. 10 об. Ѡ Афраксадѣ снѣ Симовѣ. а сна Ноѣва.

Разсказъ Еллинскаго Лѣтописца о Арфаксадѣ очень близокъ къ Временнику Георгія Амартола (греч. текстъ по изданію Мурал. р. 7.); но разстановка словъ и нѣкоторыя подробности заставляютъ предполагать другой источникъ, Малалу. Привожу параллельно выписку изъ Лѣтописца и изъ Амартола, какъ образецъ близости переводныхъ Византійцевъ.

---

[1]) Въ нѣкоторыхъ спискахъ Хронографа редакціи 17 вѣка приводится съ небольшимъ измѣненіемъ въ началѣ тотъ же разсказъ «О гигантахъ и огненной крадѣ», что и въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ. Въ концѣ дѣлается замѣтка: «выписано изъ лѣтописныя книги Максима Грека». Вѣроятно подъ этимъ разумѣется списокъ Еллинскаго Лѣтописца, принадлежащій Максиму Греку.

Digitized by Google

Еллинскій Лѣтописецъ.

«Арфаксадъ роди Каинана. моужа моудра. иже по потопѣ списа астрономѣю ѡбрѣтъ Сифовоу. сна Адамлѧ и дѣтемь его имена. и звѣздьныѧ имена в дъскоу каменноу вдолбена. ꙗко же и Сифъ списа въ второмъ листѣ сначала книгъ своихъ. ꙗко Сифови внуци мужи сущи бл҃гтивии. проразоумѣвше тогда хотѧщюю быти пагоубоу. чл҃комъ премѣненіе. створиша два столпа. єдинъ каменъ. а дрꙋгый плитѧнъ. и на нєю написаша ꙗже ѿ Сифа дѣда ихъ вся сказаниꙗ нбс҃наꙗ помысливше си. аще водою погыбнєть чл҃вчскыи родъ то каменныи столпъ пребудєтъ и ꙗже на нємъ написана память будетъ послѣднимъ аще ли огнемъ пребудеть (sic) то плитѧныи пребудетъ. тъ бо паче ѡгнь терпить. и ꙗже на немъ написана памѧть боудєтъ чл҃вкомъ, оуцѣливши. столпъ же каменный ѡста вСиристѣи дожде и доселѣ стоить. ꙗкоже иѡсифъ сказаеть.»

Временникъ Георгія Амартола, по списку Супрасльскаго монастыря. л. 11.

«По потопѣ же Каинань с҃нь аръфаксадовь. исписа звѣздныи законы. ѡбрѣть и҃мѧ Сифово и чадъ его и звѣздныи законь и звѣздныхъ имень на досцѣ камѧнои написано. ибо Сифовымъ внукомъ проповѣдано быс евыше. хотѧще быти погыбели чл҃вкомъ и сотвориша два столпа. єдинь камѧнь. а други глинѧнь. написаша же на нєю ѿ дѣда своєго Сифа. изгл҃анна нбс҃на всѧ мнѧщимъ. ꙗк ѿ воды вес мирь погыбнетъ. Камѧны ѡстанєтсѧ. єж написано. аще лиж разгоритсѧ пач ѡгнѧ. глинѧны же пребꙋдеть....

Достойно вниманія, что въ Толковой Палеѣ, слитой съ Хронографомъ, достословно повторяется текстъ Еллинскаго Лѣтописца О Арфаксадѣ, а не Амартола. (Синод. списокъ Па-

Digitized by Google

леи 1477 г. № 210, л. 555) Для сличенія привожу въ выноскѣ разсказъ Палеи [1]).

— Ѿ столпѣ ѡ Халаньскомь созданѫ ѿ Неврота Гиганта.

«І жи Арфаксадъ лѣт ф҃. л҃. и҃. Каинанъ роди Салоу. и҃ оу҃мре. живъ лѣт т҃. ѯ҃. з҃. Сала роди Евера и оумре. живъ лѣт фг҃. При семъ бо Еверѣ бысть столпотворение.»

Л. 11. Ѿ столпѣ.

«Роди же сѧ инъ ѿ колѣна Хамова Хоусъ именемъ Миринъ. иже роди Неврота гиганта. иже созда столпъ со инѣми. ихже ꙗзыкы Бъ҃ размѣси. а Еверъ не приложисѧ къ безоумию их. Бысже Еверъ е҃-и по Нои и роди Фалека. и оумре. живъ лѣт с҃ и м҃. Зиждемоу же столпоу квысотѣ. и ѿ силнаго вѣтра свержени бывахоу. инии же приближеніемь слн҃ца сгарахоу ѿ теплоты. а҃ мѣра столпа того Халаньскаго имѣꙗше долготоу

---

[1]) «Ѿ Арфаксадѣ сн҃ѣ Симовѣ. а҃-го сн҃а Ноѡва.

«Арфаксадъ роди Каинана моужа мд҃ра. иже по потопе списа стронооумѣю. ѡбрѣт Сифова сна Адамьлѧ. и дѣтемь его имена. и ѕвѣзднаꙗ имена. вдоскоу каменоу вдолбена. ꙗко же и Сифъ списа въ второмъ листѣ сначала книгъ своих. ꙗко же Снфови внꙋци моужи соущи блгочстви проразумѣвше тогда хотящую быти пагоубу. члкомъ премѣнение. и створиша два столпа. единъ камѧнъ. а дроугыи плитѧнъ. и на нею написаша. ꙗже ѿ Сифа дѣда их. всѧ сказаниꙗ нбснаа. помысливши си. аще водою погибнет земныи члчскыи род. то каменыи столпъ пребудет. и ꙗже на немь написана. памѧть боудет послѣднимь. аще ли ѡгнемь погибнет. то плитѧныи пребоудет. тъ паче ѡгнь терпить. и ꙗже на нем' написана памѧт боудет члкомъ оуцѣлевшимь. столпъ же камѧныи ѡста вСиридстеи горѣ даже и доселѣ стоить. ꙗкож Іѡсифъ сказаеть». (Синод. Палея 1477 г. № 210, л. 555).

Digitized by Google

и ширину. великыи сн҃ъ. є҃. ѵ҃. л҃. г҃. лакотъ а Федоритъ пишеть ѡ҆ томь сноу, он҆же є҆с имѣлъ г҃ верьсты ѡбоꙗко. тъ҆ створи Вавилонь. дѣлаємоу же столпоу м҃ лѣт. и еще не съвершенъ быс. и сниде Гь҃ видѣтъ столпа и смѣси Бг҃ъ ꙗзыкы. и раздѣли ю на о҃ и на ѡ҆динъ ꙗзыкъ. а вторыи ꙗзыкъ Адамовъ. иже не ѿꙗтъ быс оу Фалека сн҃а Еверова. зане Еверъ не приложисѧ кбезумию их. того ради Евера. Евреи прозвашасѧ. а всихъ ꙗзыкъ на лици всеѧ землѧ о҃. и к҃. Быс же ѿ потопа до раздѣленіа ꙗзыкъ лѣт ф҃. к҃. д҃. а ѿ Адама до раздѣлениѧ лѣт ҂к҃. ѱ҃. оа҃. а родовъ ѕі҃.»

— Ѡ҆ Кронѣ.

«Родиша же сѧ ѿ перваго сн҃а Ноєва чл҃вкъ гигантьска рода именемь Кронъ. нареченъ бывъ ѿ Дамиа ѿца своего во имѧ преходныꙗ звѣзды. Бѣ же силенъ ѕѣло, тъ҆ прежде показа црствовати рекше владѣти чл҃кы. и црствова то пръвиє во ꙗсирїи много лѣт. и повиноу всю землю впръсидѣ. ѿ асириа наченъ. бѣ же страшенъ всѣмъ. ꙗко лютъ ратникъ. глю҃тъ же ꙗко и волхвовавшю Крону. кто прїиметь его црство. и дано быс ему прореченїє. ѧко сн҃ъ его прїиметь. да тѣмь разгнѣвавсѧ Кронъ пожирааше всѧ дѣти. ꙗже раждааше емоу жена его Ариа Егда же времѧ є҆и бѣ родити нарицаемаго Пика Ѕѣвеса є҆же єс Дїи. събра кюриты нѣкыѧ бѣсы гласѧща и поюща. и во ѡ҆ружиє звонѧща да ѡблазнится Кронъ. не слышавъ плача ѡ҆трочатє и҆ оу҆мєдли. ѡ҆троча же дано быс въ Критъ воскормити. а҆ внего мѣсто камень повивше положиша да оусмотривъ ѿ ѡ҆блакъ Кронъ съшед пожрє камень мнѧ ѡ҆трочѧ. да тоу а҆биє и҆зблева. и҆ прежнѧꙗ пожертыꙗ. имѣ же иного сн҃а Кронъ. именемь Нина. и дщерь именемь Иру. Кронъ же ѡ҆стави сн҃а своего. Пика Зевеса. тъ҆ єс дыи҆. ѡ҆стави въ 'Асурии. и женоу свою Семирам то єс 'Ариа. и поимь моужа храбры. многоу силу народа. и҆ и҆дє на западныа҆ страны ꙗ҆же бѧхоу безъ цр҃ѧ не дръжими никимже. и҆ приа҆ западныꙗ страны бошию и

пребы многа лѣта. держа и҆ царствуꙗ҇ западнымь всѣмь. и҆ поꙗ҇тъ Кронъ тамо женоу именемь Филуроу. и҆ роди ѿ неѧ сн҇ъ именемь А҆фронъ. и дасть ему Ливьскоу землю. поꙗ҇ ѿ Лакѳриискаго о҆строва женоу именемь Астреномъ. и роди дщерь именемь Афродита во имя переходныꙗ҇ ѕвѣзды. моудра быв҆ши. ꙗже посѧже за мудраго Адонида а҆ѳиниана҇ сн҇а Кинирова. и жиста ѡба в҆коупѣ моудроуюⷫа и҆ до см҇рти. имѣ же Кронъ ѿ тоꙗ же Фоулоуры сн҇а нарицаемаго Хирона. ѳилосоѳа и то҇.

Л. 12. Ѿ Пикѣ дыи како ѿца своего Крона в'Тимѣнии утопивъ. саⷨ цр҇ствова.

Цр҇ствова же Пикь въ Асирии лѣ҇ л҃. тако оставѧ мт҇рь свою Арию и сестру свою. и жену сн҇а своего Велона цр҇мь въ Асирии. и ѿиде ко своемоу ѿцю Кроноу на западъ. Кронъ же видѣвъ сн҇а своего Пикоу пришедша кнемоу на западъ. преда емоу цр҇тво западное. бѧше бо старъ и ѡслабѣлъ. инии же глю҇ ꙗко Пикъ ѿца своего имъ истеса его ѿрѣзавъ и ноуждею ѿимъ цр҇тво его. Цр҇твова же Пикь Зѣоусъ инѣ҇ лѣтъ ѯ҃. и к҃. Живе же Пикь лѣ҇ р҃. и к҃. и имѣ сн҇ы и дщери многы. любодѣи бѣ таибникъ. и волжбы творѧ. и҆ прѣсаа жены сеже и Семель дщерь Кадма ц҇рѧ оусноуби҇ и любѧше паче инѣхъ. кней же и҆ сноцѣ еѧ глах҇оу. проси оу Зевеса да приидеть исть съ громомъ многымъ. и молньею. си же Семѧль не вѣдоущи льсти и҇. а бѧше имоущи во чревѣ. вопросивши оу Зевеса и приде кнеи и зажже ю҆. ѡтрочища же изъ оу҆тробы еѧ исторгъ недоношено имущь седмь м҇ць. и во своемъ стьгни сего доносивъ. Дѣнисиемь сего и҆менова. сьи же Дѣнисии началникъ же бѣ пiаньствоу. Фивѣи бо глю҇ть ꙗко Дии къ Алекоминѣ женѣ Фитриокь примѣсивсѧ роди ѿ неѧ сн҇ъ. и҆менемь Ираклъ. его же Иракла нарицають тримрачна. тъ҇ показа прьвое в҆вечерни҇ частехъ моудрость. сего бо живоущии ѿ племени его и҆ прозваша звѣздоу на нб҇си по имени. се соуть бози были безбожны҇ Еллинъ. ꙗже ѡ ни҇ Еллиньстии басно-

Digitized by Google

словци баю^{т}. а̂ не соуть боѕи. но чл҃цѣ волхвове. звѣровиднаго Иракла. его же гл҃ють во лвѣи ꙗ̂звени ходѧша и палицю имоуща. и три ꙗблока. дръжаща. ꙗже три ꙗблока емоу ѿтемьщоу в'коущоуни гл҃ють. Палицею оубивша змиꙗ. рекше ѡ̂долѣвшу тремъ частемъ злымь похотемь. оума мдр^{с}тью а̂кы палицею. ходѧща в'котызѣ ꙗ̂ко въ лвѣ ꙗзвенѣ въ твердѣ оу̂мѣ. и тако ѿемша три ꙗ̂блока. еже соуть трие доблии нравѣ. е̂же не быти гнѣвливоу. ни златолюбцю. ни блоудникоу. палицею бо тръпѣливыѧ д҃ша и ꙗзвеномъ боуюю̂ мысль оумоу нобѣди земноую скверную похоть. ноудѧсѧ мд҃рьствовати и̂ до смерти. ꙗко Диѡ̂доръ моудрыи списа.»

Л. 12. об. Ѡ Прѣсѣ и о главѣ Горгонѣ.

«Потомъ же Пискъ Зевесъ прижи по Ерми и Ираклѣ с҃на Персиꙗ ѿ жены красны. именемь Данаꙗ. дщери Акраиевы. роди ѿ неꙗ с҃нъ именемъ Персеꙗ. Его же пишють крилата. Зане измлада бѣаше ѡ̆троча быстро. сего ради Пиксъ Зевесъ ѿць его наоучи его творити прокоудѣ стыткаго скроѳоса. [1]) всемоу еже самъ вѣдѧше таибнымъ злымъ прельстемъ. гл҃авъ емоу ꙗко побѣдиши снимь всѧ рати. и^{ж} бо возрѧть на лице Горгониино. боудоу^{т} ꙗко мр҃тви тобою рассѣчени. и̂ оумре Дии. глю^{т} же Афиноу родившюсѧ ѿ главы Дыевы рассѣчены.

Пръсии же по см҃рти ѿца своего помысли на Асириискоє црт^{с}во. ревноуꙗ Нина стрыꙗ своего и приснисѧ е́моу. и и̂де на страноу Ливьскоу на поути срѣте и́. ѡ́боуена въ страшны власы глѧдѧщи. и ставъ вопроси гл҃ѧ. како ти имѧ. ѡ́на же рече Мидоуса. и емъ ю за власы и серпнымь мечемь ѡтаи оусѣкноувъ

---

[1]) Ἐδίδαξεν αὐτὸν πράττειν καὶ τελεῖν τὴν μαγγανείαν τοῦ μυσεροῦ σκύφους. (Малала Ed. Bon. p. 35.)

Digitized by Google

главоу ѥѧ. главу же наре^ч Горго. быстрыѩ ради помощи и съдѣниа на соупостаты. примоучи же страны никомоу же противѧщюсѧ. и҆ мимошедшю времени. приидѥ на нь ц^с рь ѿ Ефиѡ́пиа Кифѥѡ^с. Пръсии же главоу Горгониноу емоу показа. Кифии же очима не видѧше идѧше на нь. Пръсѣи же мнѧше главоу Горгонииноу оуже не мощноу дѣиствовати. ѡ́брати главоу ксебѣ. и҆ позрѣвь бы^с слѣпъ. и оубиенъ бы^с».

О Персеѣ въ Греческомъ текстѣ Малалы подробнѣе (см. Joan Malalae Chronographia, слсво II p. 34—39. Ed. Bon.)

Л. 13. О Ннне снѣ Кроновѣ иже поѧ свою мт҃рь.

«Нинь же сн҃ъ Кроновъ дроугыи иже поѧ свою мт҃рь Семирамь женѣ себѣ. ѿ того бысть законъ Персомъ поимати своѧ мт҃ри. Пикьи ради поемшаго свою сестру Иру. и Нина дѣлѧ поемшаго свою мт҃рь Семирамь. ꙗкоже моудрыи ѡмиръ ре^ч. Нинъ же дръжатель бѣ Асуриомъ. сътвори гра^д Ниневгию. и цр^с твова внемь съ Семирамию

— О Зороѧсти.

Ѿ того родисѧ Зороастръ нарочитъ астрономъ Пръскыи иже егда нача хотѣти оумрети. моли ѿ огнѧ нбснаго. потребленъ быти рекъ Пръсомъ. ꙗко аще сож^д ѥт мѧ ѡгнь. горѧщи^х костеи мои^х возмите и скрыи́тѥ. и҆ не имать ѡ́скоудѣти цр^с тво ѿ вашѥѩ землѧ ѥлико лѣ^т храните моѩ кости. и҆ мливкоу оу҆жилиа҆ рекше кола̀ ѿ огненнаго воздоуха потребленъ бы^с. и сътвориша Перси ꙗко же рече имъ, имоуть ѡ́статокъ его испопѥлѣвшь и до сего дни. [1])»

---

[1]) Во Временникѣ Георгія Амартола, при всеи близости къ Еллинскому Лѣтописцу, другое изложеніе въ статьяхъ о Нинѣ и Зороастрѣ. Привожу выписку. «По Крони^ж цр^с твова Нинь сн҃ь е҆го лѣ^т н҃. в҃. тои свою мт҃рь поѩ^т собѣ женою. Законь

Digitized by Google

— О Ерѣи и о с҃тѣи Троицѣ.

Въ подлинникѣ Малалы сохранилась только вторая половина разсказа о Гермесѣ, одно лишь прорицаніе его о святои Троицѣ. Недостающее въ подлинникѣ можетъ быть легко восполнено отрывкомъ Іоанна Антіохійскаго, съ которымъ въ этомъ мѣстѣ Еллинскій лѣтописецъ дословно сходенъ. (см. Ioan. Antioch. Fragmenta IV, p. 542).

«По смерти же Дыевѣ цр҃ствова въ Италии сн҃ъ его Еремій лѣ҃т҃ л҃. и є҃. бѣже моужь хитръ и оумоуоученъ. иже изъ҃wбрѣте рудоу златоую. первиѥ и ковати злато. и разумѣ и҃х҃ завидѧть емоу братиѧ его. иже соуть w҃ многы҃х҃ женъ. иже имѣ Пикь w҃ць его. а Еремии бѣ емоу w҃ первыѧ жены. Еремий же разоумѣвъ на нь ѧрѧщюсѧ братию. w҃идѥ вземь злато много и идѥ въ Египетъ. кколѣноу Хамовоу и приѧша ѝ съ ч҃тию. и живѧше тоу в҃велицѣи ч҃ти. ризу носѧ злату волхвоваше. повѣдаша имъ хотѧщаѧ быти. Бѣже и хытръ бесѣдамъ моужъ дивенъ и мудръ. и тревеликъ нарицаемъ Егоуптяны (1). иже сказа три великы силы соуща. сказаеть бо вразличны҃х҃ свои҃х҃ словесѣ҃х҃. еже во асклипию о божествѣ сице. аще не бы строеніѥ ко мнѣ было всѣ҃х҃ г҃а w҃крыти слово ее. ни вамь бы любо было тако. да о немже вопрошаете недо-

---

бы҃с҃ Персѧно҃и҃ поѝмати своѝ матери и сестры. Зане Дѣи поѧ҃т҃ свою сестру Ѝру. Нинь҃и҃ крѣпко владѣвь Сурѣѥю и создавь во тои земли гра҃д҃ великь сѣло. шествованиѥ дн҃ии трѝ. ѝ нарѥ҃ч҃ по имени своѝму Ниневгьї и первиѥ цр҃с҃свова во градѣ томь. w҃ него же родиса Зороа̀стръ. рѣкже Зорозвѣздникь. славныи перьскыи звѣздозаконникь. хотѧщ҃ѕ ему оуже оумрети. молѧше҃с҃ да со н҃бсе ѡ̀гнь сниидѥ҃т҃ да поѧстъ его.: (Супрасл. списокъ л. 11 об. и 12.)

(1) Отсюда см. греческій подлинникъ Малалы (Ed. Bon. стр. 26—27.)

Digitized by Google

стоино бо скверненнымъ таины повѣдати. но оушима слышати точию. Бѣ свѣтъ разумныи прѣсвѣта разумнаго. и бѣ пр^с^но оумъ разоумь свѣтень. а иного ничто же не бѣ. сего единство пр^с^но въ себѣ сыи. своимъ оумомъ и свѣтомъ всѧ обдержа. развѣ. сего нѣ^с^ Б҃ъ. ни аг҃гли. ни бѣсъ. ни ина вещь никако^ж^. всѣ^х^ бо Г^с^ь и ѿць Б҃ъ. всѧ ѡ҆немь и его соу^т^. Слово бо его проше^д^ всѣ^х^ свершитель бѣ. и родитель и зижитель. вроженѣи вещи. па^д^ на рожєнеи водѣ. и брежю водоу створи. и се рекъ помолисѧ гл҃ѧ. заклинаю тѧ нб҃о. Б҃а великаго мд҃рое дѣло милостивъ боуди. заклинаю тѧ ѿчє гл҃ѧ. се иже прогл҃а первое єгда всь миръ створи, и оу҆тверди волею. гл҃а се ѿць прогл҃а къ единочадомоу словоу своемꙋ. Си на оу҆лиана ц^с^рѧ ѿ прч^с^таго Кирила поущаема на оуказанїє истоє ꙗко превеликыи вашь Еремии не вѣдыи боудоущаго Троицю единосущну исповѣда.»

Приведенный разсказъ Еллинскаго Лѣтописца о Ерміи и о святои Троицѣ дословно сходенъ съ помѣщеннымъ въ приложеніяхъ толковой Палеи 1477 года (Синод списокъ № 210, л. 556 об.)

Л. 13. об. Ѡ҆ Ангенорѣ и Велесѣ.

Дъщи же Дыева иже ѿ дъщери Наховы ц^с^рꙗ Прѣсѣченьска. посѧжє за Посидона и Ангенора и Велоса. таже приаста Сурию. Велонже поꙗ женоу Сидоу. Ангенорже ше^д^ в'Вивинию поꙗ женоу именемь Тоуръ. и сътвори гра^д^. и҆ нарече и҆ Тоуръ. и роди ѿ Тоуры Кадома. Финика Соура и Килика. и дщерь ѡвропию. цр^с^твова же Ангено^р^ по странамъ тѣмь лѣ^т^ ѯ҃. и г҃. Ангенороу сущу в Милитѣ. прише^д^ же внезапоу Таоуръ ц^с^рь греческыи новою ратию. бивсѧ ^г^приѧ гра^д^. и плени дщери Ангенора ц^с^рѧ вечеръ. емоу же вечерꙋ памѧть творѧть рекоуще золъ вечеръ. Таоуръ же поѧ женоу. Европъ. доброу соущоу. и роди ѿ нєꙗ сн҃а Мина. оумираꙗ же Ангеноръ раздѣли землю юже нривоева на три части. и взѧ Фи-

Digitized by Google

никъ Тоура. и область его землю Финичьскоу. а Соуръ шед вчасть свою. юже нарече Соурию, а Киликъ свою землю нарєч Киликиа.»

Изъ Малалы въ сокращеніи (Греческій текстъ, по Бонскому изданію р. 30—31). Въ приложеніяхъ Толковой Палеи объ Ангенорѣ и Вилѣ, сравнительно съ Еллинскимъ лѣтописцемъ, взято изъ другаго источника, изъ Временника Амартола (Синодал. списокъ Палеи № 210, Л. 557. об.)

Л. 14. Ѿ Ираклѣ философѣ Турстѣ.

Нач. Влѣто црства Финикова. бѣ Ираклъ. нареченныи философъ.

Конч. «и вси дивлѧхоусѧ ризѣ цре҃вѣ. ѧко чудно видѣніє.

Изъ Малалы, по греческому тексту Бонскаго изданія р. 32, строк. 1—17. Таже статья и въ Толковой Палѣе 1474 г. (№ 210 л. 557 об.)

Л. 14 об. О Фестѣ.

«По Ерміи же цртвова въ Египтѣ. Фестъ днии ҂ѕ҃. и х҃. и п҃. ѧко быти лѣт д҃. и полълѣта. и дніи л҃. и и҃. не вѣдѧхоу бо чести лѣтъ ни мсць. но послѣдъ оуразоумѣша. Егда начаша дань даѩти царемъ римьскымъ. Сего же Фесту конь охроми на брани. бѣ же влъхвь храборъ. тъи Фестъ законъ оустави женамъ за одинъ моужъ посѧгати и ходити говѣющи а прелюбодѣицю казнити. семоу же таиную млтвоу творѧщу спадша клѣща снбсѣ ковати желѣзомъ и ѡроужію. ѧко тотъ коузньноую моудрось показа. прежде бо палицами и камениємъ биахоусѧ».

Въ Греческомъ подлинникѣ Малалы статьи о Гефестѣ не сохранилось. Сравнительно съ Архивскимъ спискомъ Малалы Еллинскій Лѣтописецъ передаетъ разсказъ въ сокращенномъ видѣ и со вставкою, о лѣтосчисленіи у древнихъ, взятою

Digitized by Google

изъ другаго мѣста Малалы, изъ статьи о Геліосѣ (см. р. 23 подлинника Малалы [1]).

— Ѡ Фулисѣ.

Нач. По сихъ цр҃твова Афулисъ всю землю ѥкианю силою нѣкоѥю.

Конч. сиже первам древнѣм цр҃тва Егу҃петьскаа Фаменофъ списа.

Изъ Малалы р. 24, строка 21—25, стр. 11. Издана княземъ Оболенскимъ по Архивскому списку Малалы (Врем. кн. IX, стр. XXXIII.) [2]).

За статьею о Θулисѣ слѣдуетъ, безъ особаго заглавія, родословная Авраама: «Θалекъ роди Рагава. и оумре жи҃ лѣ҃ тл҃а. а Рогавъ роди Сероуха. и оумре живъ лѣ҃ с҃з. Съже Сероухъ нача испервa коумиры творити во имѣ храбрыхъ чл҃къ. дабы имѣ ихъ не безпамѧтно было. и роди Сероухъ Нахора. а Нахоръ роди Θароу. и оумре. Θара же роди Ав-

---

[1]) Достоино полнаго вниманія, что въ той же передѣлкѣ, какъ въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ, статья о Фестѣ читается и въ приложеніяхъ Толковой Палеи.

«По Ерміи же цр҃твова въ Егѵптѣ Фистъ днїи ѯ҃s. и χ҃п. ѧко быти лѣ҃ д҃. и по҃ лѣ҃ и днїи ѧи҃. не вѣдѧхоу бо ч҃ти м҃ць ни лѣ҃ по послѣди оу҃разѫмѣша. ег҃а начаша дань дамти цр҃мь Римьскымь. сего же Фиста конь ѡхроми на брани. бѣже влъхвъ и храборъ. тъ҃ Фистъ законъ оу҃стави. женамь за единъ мѫжь посѧгати. и ходити говѣющѥ. а прелюбодѣицю казнити. семоу же таиноую мл҃твоу творѧщю. спадоша клещи съ нб҃си. ковати желѣзомь и ѡроужиѧ ѧко тъ҃ коузненоую мудрсть показа. преже бо камѧниѥмь и палицами биѧхусѧ» (Синод. Палея 1477. г. № 210 л. 557.)

[2]) Въ Палеѣ 1477 г. О Фулисѣ таже статья, что и въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ (№ 210 л. 557 об.)

Digitized by Google

рама и Арона. Съи же Аронъ хотѣ вымцати исхрама оц̃а своего идолы. и самъ изгорѣ. и оумре пре^{д} ѿцемъ. предъ симъ бо не бѣ оумиралъ сн̃ъ предъ ѿцемъ. а зажженъ бы^{с} храмъ ѿ Авраама.»

— ѿ Авраамѣ.

«Мелхиседекъ же цр̃ь Салимескъ сн̃ъ Мелхиловъ изнесе хлѣбъ и вино. бѣаше же жрець Б̃га вышнѧго. бл^{с}ви Авраама и рече, блг̃внъ Авраамъ Бо$\bar{у}$ вышнемоу. иже сътвори нб̃о и землю. блг^{с}венъ же Бъ вышнии. иже предасть врагы твоѧ вроуцѣ твои. и дасть емоу десѧтину ѿ всего. Сара же роди Исаака. а раба ѥѧ Агарь Измаила.»

— ѿ Лотѣ.

Нач. Приидоста же два агг̃ла вСодомъ ввечеръ (Бытія Кн. I, гл. 19.)

Л. 16. об. Исавле бытие.

Апокрифическая статья, заимствованная изъ Толковой Палеи.

Еллинскій Лѣтописецъ.

Поѧ себѣ жены ѿ Хананѣи и ро^{д} ѿ ни^{х} сн̃ы. нелифазъ. роуг$\bar{в}$илъ. и̂ ѥвьсь. корѣи. и вселисѧ въ горѣ сиирѣ. сии ѥ^{с} ѥдомь ѿ сего идоумѣѧнѥ. и амаликитѧнѥ. миноувшоу же ѥдином$\bar{у}$ лѣтоу. по оумртвии исааковѣ. (оу їакова же к$\bar{і}$ сн̃овь ѿ лии. роувимъ. симеѡ̂нъ. левгии исалимъ. июда, заоулонъ. ѿ рабы рахилины. лины. данъ. нефталимъ. а ѿ рабы лиины. зелфы гадъ. и асиръ. а ѿ рахили. ѡ̂сифъ. и̂ вениа̂минъ) поидѥ Йсавъ съ ѧ̂ моужь на брата своѥго иѧкова. иѧковь нѥ имѧшѥ вѣры семоу. зане ротилсѧ бѧше ко ѿцю своем$\bar{у}$ Йсаак$\bar{у}$. не востати на брата своѥго. и оувѣдѣвъ їаковъ ѧко идеть на нь исавъ. хотя погоубити гра^{д} его. и затвори врата граднѧ. и̂ начатъ глѧти емоу съ града. молѧсѧ. и поминаѧ емоу ротоу, ею же сѧ роти ко ѿцю Исааку и еще живоу

Digitized by Google

соущу. гл҃ѧ ꙗко смртию оумру. аще оубию брата своего. иꙗкова. и не восхотѣ Йсавъ послоушати иꙗкова ѿ клѧтвѣ своеи тогда реч ïꙗковъ сн҃ом своимъ. да оустрѣлѧть исава. и рече иоуда не можемъ. ꙗко братъ ѿца нашег ес и вземь Йꙗковь соулицю. послоуха нарекъ Бг҃а. ѡ ротѣ юже престоупи исавъ. връгъ соулицѫ просоунꙋ сквозѣ бронѧ в'плючіа. и оумре Исавъ. и вышедже из'града иꙗковлици. погоубиша всѧ воѧ исавовы. сн҃ове же Йаковли возложиша дань на сн҃ы исавовы....

Толковая Палея Погодинскаго собранія № 1435, л. 98 об.

Минꙋвшꙋж единому лѣту по оумртвии Исаковѣ. поиде Исавъ на брата своего съ ҂д҃. моужь. ꙗковь же не имѧше вѣры сему. зане ротисѧ бꙗше къ ѿцю своему исаку не въстати на брата своего. и оувѣдавъ ïаковь, ꙗко идеть па нь исавъ хотѧ погоубити град его, и҆ затвори врата граднаа. и начѧтъ гл҃ти ему съ града. молѧсѧ и поминаа роту. ею же сѧ роти къ ѿцю своему исаку. еще емоу живу соущу гл҃ѧ ꙗко см҃ртію оумру. аще оубію брата своего іакова. не въсхотѣ исавъ послушати брата своего ïакова ѡ ротѣ своеи. тогда рече ïаковь сн҃мъ своиинь. да оусрѣлѧтъ исава. и рече іюда. не можемь сего сотворити ꙗко брат (ѿца) нашего ес. и вземь ïаковь сулицю послоуха нарек Ба. ѿ ротѣ. юже преступи Йсавь. и҆ вергь сулицю просуну и҆ сквозѣ бронѧ въ плечѧ. и҆ оумре йсавь. и исшедши изграда иꙗковличи погребоша всѧ соѧ йсаковы.»

Л. 17. Ѡ Моисѣи пр҃рцѣ.

«Въ тыи же дни родисѧ. Моисеи. ѿцъ же его бѣ Амрамъ. а м҃ти его Асавефь. а тесть его Вофоръ. а жена его Семфора.»

— Ѡ Ѳараонѣ егда пусти сн҃ы изр҃левы.

Подъ этимъ заглавіемъ помѣщены 3 отрывка Малалы, читаемые въ подлинникѣ въ разныхъ мѣстахъ. Отрывки эти

Digitized by Google

тѣмъ важнѣе, что два изъ нихъ относятся къ III слову, совершенно опущенному въ Архивскомъ спискѣ Малалы.

1-й Отрывокъ. «Влѣ^{т} Моусѣева цр^{с}твова во Асуриихъ. Ерьхфеусъ а въ Египтѣ Петисонѣи Фараѡнъ имѣху себе два волхва Анниѫ и Амбрию., съ же Моисѣи чюдеса творѧ ѿ Ба прѣможе ꙗко же е^{с} писано в Моисеовыхъ книгахъ.» (Ioan. Mal. Chron. III. p. 63).

2-й Отрывокъ. «Съже Петисонии Фараѡнъ цр҃ь Егѵпетскыи. иде въ Момфь градъ волхвати. и жртву сотворити. вопрошаше Поуфиа гл҃ѧ. повѣжь ми е^{с} ли старѣи ва^{с}. или болѣ Бг҃ъ Изр҃лвь. и дано бы^{с} прореченїе сице. е^{с} съ нб҃си сила велика съходѧщи пламень. паче безъдшьна. беспрестанна. и҃ бесмртна ѡгнь. его же трепещеть все нб҃о п҃ землѧ. морѧ и прѣисподнѧꙗ. се Богъ самъ ѿць. ѿць и сн҃ъ самъ. преславенъ единъ. мала же часть ѿ аг҃глъ мы. слышавше иди молча. Цр҃ь же Фараѡнъ слышавъ си волжьбы. повелѣ вкаменѣ дъсцѣ в'ваꙗти сиа проречениѧ ꙗже соуть горѣ вкоумѣрницѣ. Мемфиевѣ и до нн҃ѣ, кдѣ же Нилъ рѣка исходить и прише^{д} ѿ волхвованїя испꙋсти сны изр҃лвы. ꙗко же Моисии списа во премудрѣмъ его лѣтописании.» (Ioan. Mal. Chron. III, p. 65, p. 67.)

3-й Отрывокъ. «Егда же скончасѧ Моисѣи и Аронъ впустыни. при соудиахъ же бѣ во Елинѣхъ Промифеоусъ. Епимифеоусъ. Атласъ. Епиноптисъ и Аргосъ. его же жестока нарицахоу. за ꙗсное глѧдание и быстротоу. и Давкалионъ. снъ Елиѡна Пикова, сеже Агросъ оуслѣ хитростію (1) на за-

(1) Εὗρε τὴν τεχνικὴν.

Digitized by Google

падныхъ странахъ. Атласъ же сказа астрономию. сего ради гл^т^ь ꙗко Атласъ внебо биеть рекше нб^о^ное имать въ ср^д^ци свое^м^. Промифеоусъ же грамотичьскоую философию древни^х^ лѣ^т^ оувѣдѣти слоучьшиꙗсѧ. Епимифеоусъ же Мусикиискую хитрость ѡбрѣтъ. Давкалисонъ же потопы мѣстныꙗ списа. ꙗко же Евсевии Памфиловъ списа.» (Joan. Mal. IV. p. 69, 19—70, 10.)

За послѣднимъ отрывкомъ Малалы слѣдуетъ, безъ особаго заглавія, апокрифическая статья Толковой Палеи о смерти Моисея.

Еллинскій Лѣтописецъ.

И житъ Моѵсеи лѣ^т^ всѣ^х^ р҃ и к҃. и скончасѧ. во скончании же его бы^с^ тоу архистратигъ Михаилъ. и началникъ силы г^с^нѧ. и се диаволъ бестудныи и злокозненыи ѡбрѣтесѧ тоу. и прѧшетсѧ тоу ѡ Моисеинѣ телесѣ. ꙗ^к^ сътворшю ему ре^ч^ Егѵптѧнина оубииство. и ина нѣкаꙗ льстѧшеть нань. ѡблыгаꙗ рѣчи. кнемоу же и архистратигъ Михаилъ ѿвѣщавъ ре^ч^. Запрещаеть ти Г҃ь. вселоукавыи диꙗволе. не смѣже оубо архистратигъ соуда хулна навести на нь. но проповѣдаꙗ величьство бж^с^тва ре^ч^ запрещаеть ти Г҃ь. диаволе. и ѡбличаꙗ его суровое бестоудьство. имже самъ за гръдость сверженъ бы^с^. того ради именемъ г҃нимъ. архистратигъ запрѣщаеть емоу. проповѣдаꙗ величьство бж^с^тва и абие ищезноу лстець.»

Толковая Палея.

(По списку XV в. Іосифова-Волоколамскаго монастыря, нынѣ въ Московской Духовной Академіи № 549.)

Скончасѧ Моисии рабъ г^с^нь. вземли Моавли близь домоу Фогорова. и въ скончаніи же его бы^с^ тоу архистратигъ Михаилъ. началникъ силы г^с^нѧ. и се диꙗволъ бестоудныи и злокозныи ѡбрѣтесѧ тоу. прѧшетьсѧ тоу моисеинѣ телеси. ꙗко сътворшоу емоу Египтѧноу оубииство. ина нѣкаꙗ

Digitized by Google

льстѧше нань ѡблыгаѧ рѣчи. кнемоу же архистратигъ Михаилъ рече. Запрещаеть ти Гъ вселоукавыи диѧволѥ. намнѣ же оубо Михаилъ архистратигъ силы гдⁿа. соуда хоулна навести нань, но пропсвѣдаѧ величьство бжⁿтва, и рече. запрещаеть ти гⁿдь. вселоукавыи диѧволѥ, ѡбличаѧ его суровоѥ бестоудьство, имъ же самъ загордость сверженъ бысть. того ради именемъ гдⁿимъ запрещаетъ ему. проповѣдаѧ величьство бжⁿтва. и абиѥ исчѧзноувъ льстецъ.»

Л. 18. Краткій перечень судеи Израильскихъ.

Нач. «По Моусіи же быⁿ соудиѧ Іс҃ъ Навинъ. и соудивъ люѧ изрлитѧскы к҃ и з҃ лѣᵀ. и страшенъ ратоборецъ бывъ и на мнозѣхъ бранехъ моужествовахъ. и воеводьствова же. и люди провѣдъ сквозѣ поустыню. и раздѣливъ имъ землю обѣтованиѧ. ѥѫ ѥᶜ изрлⁿмь. и престависѧ Іс҃ живъ лѣᵀ ρі҃. По Іс҃ѣ быша соудіѧ, пръвыи Иоуда...

Л. 19. О руѳии.

Нач. Быᶜ рече внегда соуждахоу людиѥ гладъ на земли.

Сокращеніе Библейскаго текста.

— Ѡ Самуилѣ Пррцѣ.

Подъ этою рубрикою въ нѣсколькихъ словахъ говорится о Саулѣ, Давидѣ и Соломонѣ. «Самоилъ же по повелению гⁿню помаза имъ Саоула на црⁿтво сн҃а Кисова. и быᶜ же Саоулъ а҃ црь во Исл҃и. и црⁿтвова лѣᵀ м҃. По семь црⁿтвова Дв҃дъ сн҃ъ Иѡсеѡвъ. н҃ лѣᵀ. и оумрѥ. По Дв҃дѣ црⁿтвова Соломонъ сн҃ъ его. быᶜ оу Соломона цᶜра ѱ҃ женъ а наложницъ т҃. а книгъ ѡ҃сми тысѧщь. и быᶜ всѣˣ лѣᵀ Соломоновь м҃ лѣᵀ. По Соломонѣ црⁿтвова ровоамь снъ его лѣᵀ зі҃.»

Л. 19 об. — 35. Съ Роваама начинаютъ цѣльныя выписки изъ III книги Царствъ, съ главы XII до конца книги.

Digitized by Google

Нач. «и гл҃аша людиѥ ко црю Ровоаму ѿць твои отѧгци ѧремъ нашъ.»

Л. 36—67. Подъ киноварнымъ заглавіемъ: «Цр^с^тво д҃ василии,» приводится вполнѣ вся IV-ая книга Царствъ.

Языкъ Библейскихъ книгъ, вставленныхъ въ Еллинскій лѣтописецъ, сохраняетъ несомнѣнные слѣды древняго перевода.

Привожу нѣсколько примѣровъ:

«Иди на срѣтѥнїѥ сло^м^ ѡхизиа.» (IV. 1); поѩсъ оуснѣѩнь (ibid.); оужестилъ (IV, 2); оустреби ѿтрочищъ (IV, 4); и соуриа исхождааше гостьбою и ѡбрѣтоша вземли иі҃слевѣ юноткѫ малꙋ—въ Остроже. изданіи: и отъ Сиріи изыдоша воини мали и плѣниша юноткꙋ (IV, 5); и се сила бѧше гра^д^ ѡкрочила (IV, 6); и скопосъ взыде на стлъпъ (IV, 9); ѡкрочитѥсѧ ц^с^рѧ ѡколо (IV, XI) снъ иѡашь (IV, 13); и посла црь Асириискъ Тарту и Рафиса и Рапсака ѿ мѥньшинъ ѥрусолимьскъ къ црю Зекиа съ силою тѧжкою ѕѣло. и изыдоша и къ ѥрл^с^моу. и сташа въ источника коупели свыше. ѩже ѥ^с^ на пꙋти села черничѥнаго (IV, 18); и рече да возметь мѥлинѥць смоковъ (IV, 20). и показа имъ неготово сребро и злато (ibid.)

Древнія удлинненныя глагольныя формы встрѣчаются очень часто: посѣщааше, — нѫждааше, — исхождаше; закалаахоу и т. п.

Л. 68. Непосредственно за IV книгою царствъ въ обоихъ описываемыхъ спискахъ помѣщена слѣдующая въ высшей степени замѣчательная вставка:

«Авитохолъ житъ лѣтъ т҃. родъ емоу доуло. а лѣтъ е^м^ диломъ твирѥмъ. Ирникъ жытъ лѣтъ р҃ и н҃ лѣ^т^ ро^д^ емоу доуло. а лѣтъ емоу диломъ твиремъ. Гостунъ [1]) намѣстникъ

---

[1]) Въ Погод. спискѣ Гостунь.

Digitized by Google

сыи. к҃ лѣт ро҃д емоу Ѥрми. а лѣт емоу дохсъ [1]) твиремъ [2]). Коур'тъ ѯ҃ лѣт дръжа ро҃д емоу доуло. а лѣт емоу шегоръ вечемь. Безмѣръ. г҃ лѣт. а родъ емоу дуло. а лѣт емоу шегоръ вѣчемь. сии е҃ кънѧзь дрьжаше [3]) кнѧжение ѡбону страноу Доунаѩ. лѣт ф҃. и еі҃. ѡстриженами главами. и потомъ приде на страноу Дунаѩ. Испери҃х кнѕь тож҃де и доселѣ. Еспери҃х кнѕь ѯ҃. и ѡдино лѣто. ро҃д емоу доуло. а лѣтъ емоу верениалемъ. Тервель. к҃ и а҃ лѣт. ро҃д емоу доуло. а лѣт ему текоучетемь твиремь. к҃ и и҃. лѣт. ро҃д емоу доуло. а лѣт емоу дваншехтемь. Севаръ. еі҃. лѣт. ро҃д ему. дуло. а лѣт. емоу тохал'томъ. Кормисошь. зі҃. лѣт. родъ емоу вокиль. а лѣт емоу шегоръ твиримь. сииже кн҃зь измѣни ро҃д доуловъ рекше вихтунь винехъ. з҃ лѣт. а ро҃д емоу оукиль емꙋ имѧше горалемь [4]). Телець г҃ лѣт. ро҃д емоу оу̂гаинъ. а лѣт емоу соморъ. алтемъ. и сии иного радъ [5]) оуморъ. м҃ дніи, ро҃д емоу оукиль. а̂ емꙋ диломь тоутомъ.»

Откуда взята эта вставка — рѣшить трудно. Содержаніе ея—хронологическій перечень Болгарскихъ князей, съ древнѣйшаго времени до Умара. Свидѣтельства: «первые пять князей держали княженіе обону страну Дуная лѣтъ 515 остриженами главами», «первый пришелъ на Дунай Есперикъ» — заслуживаютъ полное вниманіе историка. Имена приводимыхъ князей не всѣ извѣстны доселѣ изъ Византійскихъ источниковъ; извѣстныя — передаются довольно вѣрно.

Коуртъ нашей вставки — у Никифора Κουράτος, у Θеоф. Κροβατος.

Есперихъ—у Θеофана и Никифора Ασπαρούκ.

---

[1]) Въ Погод. дох'съ.

[2]) Погод. в'тиремъ.

[3]) Погод. дръжаше.

[4]) Въ Погод. и̂маше горалемъ.

[5]) Въ Погод. ра҃д.

Digitized by Google

Тервель — у Θеоф. и Ник. Τερβελις
Кормисошъ — у Θеоф. Κορμσιος.
Телецъ — у Θеоф. Τελέτζης; у Никиф. Τελέσιος.
Оуморъ — Ник. Οὐμαρός.

Л. 69. За вставкою о Болгарскихъ князьяхъ слѣдуетъ статья Амартола о Навходносорѣ.

Нач. По преждеречепныхъ црь асоурииск цр^с^твова ꙗкоже прежде ре҃чно бысть и Навходносоръ к҃д лѣ^т^. тъ҃ иер҃лимомъ облада и градъ великыи Вавилонъ създавъ ѿ плитъ съж^д^женыхъ и ѿ камениа тесаннаго.

На Греч. по изданію Муральта глава LXXXVIII, р. 191—194.; въ Славянскомъ переводѣ по списку XV в. Кирилло-Бѣлозерскаго монаст. Л. 414 об. и слѣд.

Л. 70 об. Подъ невѣрнымъ заглавіемъ, отъносящимся очевидно къ предъидущей статьѣ: «Навходносора цр҃ѧ», слѣдуетъ разсказъ Малалы о Валтасарѣ.

Нач. По цр^с^твии же Навходъносора цр҃ѧ асурииска црьствова Валтасаръ сн҃ъ его, иже съсоуды ст҃ыми иоудеискы пиры творѧше.

Ioannis Malalæ Chronog. VI, p. 151, строка 6 до 153, строки 14.

Л. 71 об. «По црьствии же Астоугага црѧ Прьска бы^с^ црь Пръсомъ Коуросъ Пръсинъ. иже възлюбли женоу пре^д^нимъ бывшаго црѧ Дароуа Дарданоу и поѧ ю. д҃і лѣто црьства Коура. Кроусъ црь Людескъ. наказанъ боꙗры своими прежде Астоуга црѧ Прьска, на Лоудию приходивша. разъгнѣвасѧ и поусти къ Коуроу ц^с^рю Прьску. ѿстаавити цр^с^тво его....

Продолженіе предъидущей статьи Малалы, на Греч. р. 153, строки 14-й до конца VI слока, которое, такимъ образомъ, почти въ цѣльномъ видѣ вошло въ Еллинскій Лѣтописецъ.

Digitized by Google

Л. 77 об. Слово $\overline{з}$ лѣт. здание миру. [1])

Нач. Потомъ же цртвоваста брата два. Ромъ ти Римъ. Ромъ же старѣи братъ Римовь. градъ сътвори. и нарече има емоу Римъ. того ради прозвани быша Роми. иже и оружие Ираклиево ѿ рода Пики Дыа обрѣтше ноложиша во градѣ Римѣ.

Конч. сътвори има пиромъ тѣмъ ромалѣа еже са речеть чюжеязыкы. якоже премудрыи Лоукинниани хронографь римлянскыи сказа.

Изъ Малалы, Слово VII, отъ начала его до р. 180, строки 13. Отрывокъ изъ этого Слова, орожденіи Ромула и Рома, и о праздникѣ Врумалій, взошелъ въ приложенія Толковой Палеи, слитой съ хронографомъ (Синод. списокъ Палеи 1477 г. № 210, л. 463.)

Л. 81. Слово $\overline{и}$ ѡ Тракуніи цри.

Нач. По Ромѣ же и Римѣ по двою братоу. цртвова инѣхъ $\overline{s}$. римлянъмъ да Тракоуниа съпрва цра неправеднаго.

Конч. По прежде реченнѣмъ цри Прьстѣмъ Артаксѣрьскѣ. цртвова сн̃ъ его Хоосъ. иже въева на Египтиа. и прия весь Египетъ. и погоуби цртвоующую в'то врема в'Египтѣ Нектенаву. и сътвори влъжбу врукомои. и разумѣ яко же приати есть томоу Хоусж црю Прьскоу Египетъ.

Продолженіе предъидущаго, отъ р. 180, строки 13 Малалы до р. 189, строки 13. Отъ подлинника отличается тѣмъ, что на Греческомъ о Тарквиніи царѣ неотдѣлено въ особое слово, но входитъ въ составъ седьмаго. Кромѣ того есть важный пропускъ: на р. 187, отъ строки 11 до 22.

([1]) И въ Синод. и въ Погод. спискахъ въ словѣ «мироу» описка; слѣдовало сказать: риму.

Digitized by Google

Окончанія VII слова Малалы въ Еллинскомъ лѣтописцѣ нѣтъ. Въ слѣдъ за приведенными словами о Нектанавѣ слѣдуетъ Александрія. Изученіе Акександріи по разнымъ спискамъ приводитъ къ убѣжденію, что хронографамъ принадлежитъ большая роль въ ея литературной исторіи. Отдѣльные списки Александріи безъ помощи хронографовъ мало говорятъ сами по себѣ, — откуда взялись въ нихъ различія и въ объемѣ и въ содержаніи. Явившись, какъ можно полагать, одновременно съ древними переводами Византійцевъ, Александрія становится неотъемлемою частію хронографовъ, испытываетъ ихъ судьбу, видоизмѣняется сообразно разнымъ видамъ и редакціямъ ихъ. Описываемая редакція Еллинскаго Лѣтописца представляетъ древнѣйшій, неиспорченный видъ Александріи, близкій къ Греческому тексту. Вторая редакція Лѣтописца дѣлаетъ уже различныя отмѣны противъ первой, сокращенія, перестановку статей, дробное дѣленіе по рубрикамъ. и т. п. Собственно, такъ называемый, хронографъ редакціи 1512 г. предлагаетъ: Избраніе отъ хожденія царя Александра Македонскаго. — Редакціи 17 вѣка или слѣдуютъ первой, или варіируетъ по своему текстъ Еллинскаго Лѣтописца.

Есть основаніе думать, что составитель Еллинскаго Лѣтописца не самъ внесъ Александрію въ свой трудъ, а нашелъ ее слитою съ хронографомъ Малалы. Доказательствомъ можетъ служить Архивскій списокъ Малалы XV — XVI в., въ которомъ «Книгы Александръ» помѣщены въ одномъ мѣстѣ съ Еллинскомъ Лѣтописцемъ, за VII-мъ Словомъ Малалы. При этомъ слѣдуетъ замѣтить, что списокъ Малалы по Еллинскому Лѣтописцу отличенъ отъ Архивскаго. Не говоря уже о томъ, что Архивскій оканчивается на 10 словъ подлинника, а Еллинскій лѣтописецъ на 18, въ послѣднемъ (т. е. въ спискѣ Еллинскаго Лѣтописца) много мѣстъ, которыхъ совсѣмъ нѣтъ въ первомъ, и наоборотъ. Не новое ли

Digitized by Google

это свидѣтельство въ пользу древняго соединенія Малалы съ Александріею въ Словянскихъ спискахъ?

Въ разсматриваемыхъ древнихъ спискахъ Еллинскаго лѣтописца расположеніе частей Александріи оригинально. Начинается статьею:

Л. 84. Ѡ рахманѣ^{х}.

Сказаніе это по содержанію своему родственно Псевдо-Каллисѳену, но входитъ въ составъ его, какъ отдѣльная, независимая часть. Не многіе Греческіе кодексы Псевдо-Каллисѳена передаютъ ее въ цѣльномъ видѣ, по большей части она сливается съ другими однородными разсказами Александріи.

Изъ числа Греческихъ рукописей, по которымъ изданъ Псевдо-Каллисѳенъ въ Дитовской «Scriptorum Græcorum Bibliotheca» Vol. XXVI, только въ одной изъ нихъ, XI в. № 1711, вставляется, по словамъ издателя, «Palladii libellus de situ gentibusque Indiæ et Brachmanibus.» Наша статья «ѡ рахманѣхъ» совершенно соотвѣтствуетъ указанной Греческой. — Привожу ее въ цѣльномъ видѣ.

«Много люботруждениѥ твоѥ и любооучениѥ и многооучениѥ. и любодоброта. и любобожьство. моужемъ добрымъ доброта [1]) и еже кнамъ повелѣ сповѣдати дѣло. подвизающисѧ оубо мы къ твоѥи любви: къ реченнымъ приложимъ и проповѣм'ти рохманскоѥ житьѥ. азже ни ѿчины имъ видѣ^{х}. ни самъ смоужи тѣми слоучихсѧ далече бо соуть ѯселѧни. и ѿ индикии ѿ сѵрьскыѧ оу Гангыѧ рѣцѣ живѫщѥ. азже на краи точию доидохъ Индискыѧ прежде лѣтъ ѕ. съ блѫжнымъ Моусѣѡмъ Еп^{с}па Адоулиньскаго. и зноемъ великомъ ѩтъ бывъ. ѩкоже водѣ и землѣ кипѧщи престуденѣ. и вълианѣ вссудѣхъ. абиѥ възвираше семѫ оубо почоудивсѧ. пакы възъвратихсѧ. нестрьпѣвъ знѧ. Гангиа же си рѣка. ѩже оу на^{с} нарѣцаеться

[1]) Въ Погод. «мужескы^{м} добры^{м} симъ доброта.»

Digitized by Google

Фисонъ. иже вписании лежить. единъ ѿ четыре реченны изыдоущии из'породы. повѣсть же є Александрова Макыдоньскаго цр҃ѧ. сповѣдавшоу имъ жизнь а тѣ҃ баше слышалъ слухомъ. не бо баше и тѣ҃. ѩко же мню Гаганиа прѣше. но до Сирикиа дошедъ. идеже свилы сирьсции творѧть. и тоу цр҃ь столпъ поставивъ каменъ. ѡ҆братисѧ написавъ на нем. ѡ҆лександръ Макыдоньскыи доиде мѣста сего. Азже ѡ рахманѣхъ много слышавъ и навыкноувъ не ѿ коего схоластика Фивеиска. по воли же ѿшедша. неволѣюже въ плѣнъ. впадша. то ѩко же гл҃аше неключимъ бывъ всоудильствѣ и лѣностию [1]) ѧ҆тъ бывъ. въсхотѣ индискыѧ страны видѣтѣ. и оу҆плоувъ съ старцемъ доиде прежде Адулиньскоѥ мѣсто потомже Аѳимьскоѥ. идѣже и баше цр҃ь малъ Индиискии. тоу сѣдѧи. пребывъше тоу и ѡ҆быкса [2]) въсхотѣ и къ Провань-скому [3]) ѡстрову внити. идеже соуть нарицаемии длъгожити. живѧхоуть бо въ ѡстровѣ томъ ρ҃. и н҃. лѣ҃. старци [4]). втомже островѣ цр҃ь великыи живѧше Индискыи. емоу же вси цр҃и странѣ тои покарѧютъ акы стратизи, ѩко то схо-ластикъ къ намъ сповѣда. и ѿ иного навыкъ. не бо можѥ инъ въ ѡстровъ тѣ҃ внити. прилѣжать бо ктомоу ѡстровоу. аще не лжа є реченноѥ ѩко до тысѧщнии ѡ҆строви чрьномоу морю влазѧщоу оу ни҃. понеже оу҆бо желѣзнаѧ матица [5]) иже желѣзо привлачитъ ксѣбѣ втѣхъ ѡ҆стровѣ҃ бываѥть нарицаемоѥ Матиоѡлоуи. аще идеть ѿ си҃ мѣстъ корабль желѣзными гвоздиа дръжитсѧ ѿ матица желѣзныѧ не могоуще проити. соуть же ѝнии корабли преходящѥ въ тъи великыи ѡ҆стровъ безъ желѣза. древѧными гвоздми створени. Имать

---

[1]) на Греч. ἀκηδείᾳ.

[2]) πολλὴν συνήθειαν κτησαμένος.

[3]) ἐπὶ τὴν Ταπροβάνην Εἰσελθεῖν νῆσον.

[4]) Тутъ небольшой пропускъ противъ Греческаго текста.

[5]) На Греч. ὁ μαγνίτης λίθος.

Digitized by Google

же и є҃ рѣкъ великы^{х}. ѡ̂стровъ тъ҃. ихже корабльми преходѧть. сповѣдахоу же ꙗкоже никогда же безъ ѡ̂воща є^{с} ѡстровъ тъ҃. вкупѣ бо ѡ̂во цвѣтеть ѡ̂во замѧчаеть. ѡ̂вожє зрѣє́ть имає́ть же и финика. и ѡ̂рѣхы великиа̂ ин'дискыѧ. живоуть же населници мѣстѫ томоу. млекомъ и ѡ̂ризомъ [1]) и ѡвощемъ. влъны же не ткоуть. ни лна. ѡ̆вчины же добрє оу̂меншє ѡ̂ лѧдвиа̂хъ ѡ̂бложатсѧ точию. соуть же имъ ѡ̂вчѧ власаты без'волны молочны ѕѣло. плоскы ѡшвии имоущє. ꙗдѧть же мѧса ѡ̂внѧ и ѡ̂вчѧ. свинии бо ѿ фиваиды не ѡбрѣтаютсѧ. въ странахъ Индиискыхъ зноѧ многаго ради. сповѣдаше оубо тождє схоластикъ. ꙗко ѿ аѯуньскыѧ оорѣто^{х} точию. Индиискыѧ кораблѧ. приходѧщє коупа ради. покоусихъ же сѧ и азъ прочее оутрь поити. и дошедъ близъ нарицаемымъ. Висады. идѣже перъ [2]) събирають. чѧдь суть та ѕѣло ма̂ли и хоудосиливи. вкамѧнныхъ печерахъ. жывоущє. иже и лазити вѣдѧть по стѣнамъ. мѣста бо соуть стѣнна. перъ тако беруть ѿ доубичиа. доубичиа бо соуть пластоглава [3]) ꙗко же сказаше онъ схоластикъ. соуть же и Висадии чл҃ци низци. великоглави. нє ѡстрижени просты власы҆. прочии же Епиѡпи и Индии чрьни соуть. и прихрѧдалы власы коудрѧвы ѿ тоуду же ꙗтъ быхъ ѿ насилника. покоусивсѧ влѣзти вта мѣста. да ни. ѡни же приимахоу ѿвѣта мое^{г} не бо вѣдяхоу ꙗзыка нашєи странѣ ни азъ же еже ѡни ко мнѣ бесѣдовахоу познавахъ. не бо ꙗзыкъ имъ вѣдѧхъ. точию же ѡ̂чи обращающє другъ къ дроугоу и знамениѧ творѧхъ. азже ѡнѣхъ ѿ образа и ѿ кровавыхъ ѡчию и ѿ скрєштаниа зубъ гл҃анаꙗ ѿ нихъ силы назнамєновахъ. ѡни же пакы ѿ трепета моего и ѿ тоугы и ѿ бледости лицоу и ѿ телеснаго страха ꙗвѣ разоумѣвахоу

---

[1]) ὀρύζῃ.

[2]) τὸ πέπερι.

[3]) καὶ τὸ πεπερι οὕτως ἀπὸ τῶν θάμνων συνάγουσι. Δενδρύθια γάρ ἐστι κολοβά.

Digitized by Google

ми. дръжимже оубо быхъ ѿ нихъ ѕ҃ лѣтъ и поработахъ хлѣбарю преданъ бывъ на дѣло. бѧше же цр҃ю томоу на ꙗдь. ѧко же гл҃аше схоластикъ. спѫдъ єдинъ пшениченъ а҆ всеи емоу полатѣ. не вѣдыи ѿкоудоу и҆ды тако. възмого^{х} по шести лѣ^{т} много по малу ѿ ꙗзыка имъ навыкноути ѿ прилежащи^{х} инѣхъ странъ. поущенже бы^{с} сею виною. другый цр҃ь сътворивыи кѡтороу, съ имоущимъ его. ѡбади его квеликому цр҃ю. еже оу Провании ѡ҆стровѣ сѣдить. ꙗко моужа добра и знаменита Гречана плѣнивъ. того имать на службу. ѡнже пославъ соудию единого и оу вѣдѣвъ извѣсто. повелѣ его мѣхомъ ѡдрати. акы оукоризну сътворь Грѣчинѫ. гл҃ть бо ѕѣло чтуть Гречьскаго цр^{с}тва не точию. но и боꙗтсѧ. акы могоущиимъ съѡдолѣвати имъ. и внити вмѣста ихъ. гл҃аше оубо то. ꙗко врахманѣхъ чѧдь сꙋть не по воли ѿмєщущєсѧ. акы чръноризци. нъ сию часть взѧша свыше ѿ Бж҃иаго соуда. и вещию [1]) своею но рѣцѣ тъ҃ внаготѣ живѫщє. оу нихъ же нѣсть четвероножиць. ни ѡратвы. ни желѣзъ. ни зданиѧ. ни огнѧ. ни плода. ни вина. ни ризы. ни иного ничто же еже на дѣло преклонѧетсѧ. или на наслаждєниє бывающєє. имоуть же въздоуха сла^{д}ка. и зѣло предобра. чтоущє Бг҃а. и разоумъ же имущє не токмо ни тако оудобь разумѣти и разлучити бж҃иа словеса могущє. тако же и мл҃твоу творѧщє не престающє молѧщє же сѧ на нб҃о взирають. а не на въстокъ. ѧдѧть же еже ся слоучаеть. младичиа доубовваꙗ. и зѣлиꙗ дивиѧѧ. елико ѿ землѧ само растеть и воды пиють. въ дрѧзгахъ живоущє. и на листвиихъ почивающє. оу ни^{х} же є^{с} многъ пръсонъ древо имѧ. и ина многоплоднаѧ. ѿ нихъ же да ꙗдѧть. да моужи же вчѧсти ѡ҆киѧна ѡбоноу страну Гангиѧ живоуть. та бо рѣка въ ѡкиѧнъ влазить жены же имъ ѡ҆сию страноу соуть Гангиꙗ вчѧсти Индии. преходѧть оубо моужи кженамъ иоуилѧ и авгꙋ^{с} м^{с}ца. та бо еста м^{с}ца внихъ сту-

---

[1]) φυσικῶς.

Digitized by Google

денѣиша слнцу кнамъ на северъ вѧсыщусѧ и сътворивше съ женами м҃ дни и пакы преидуть. родившу же женѣ два дѣтища. ѿтолѣ мужь не преидеть на ѡ҆ну страноу ни приближитсѧ оуже къ своеи женѣ. но живоуть воздержащеся. аще ли сѧ случить внихъ неплоды соущи жена. до е҃ лѣтъ преходить моужь кнеи. бываѧ снею. да аще не родить оуне кнеи не приближитьсѧ. тѣмъ же и немного чл҃вкъ бываеть внихъ. тоѧ жизни ради. то есть рахманьское житие. Рѣкоу же гл҃ть бѣдное преходити. нарицаему его ради одонтотоуранонъ. животно бо есть великъ врѣцѣ сы. ѡбоѧко живыи и на соусѣ и вводѣ. слона цѣла пожрѣти могуща. въ времѧ же прѣхода рахманомъ. къ своимъ женамъ. не ѩвлѧютьсѧ. втѣх мѣстех. соуть же и змиеве велици втѣх рѣках. до о҃ лакотъ. мравиѧ же соуть пѧдница. и скарпиѧ лакотница. тѣмь и бѣдна та мѣста соуть преходить. не во всѣхъ бо мѣстехъ соуть та животна или ѩдовитии звѣрие. но въ пустыни тъ точию. и стада слоновъ многа. Ариѧну же оученику Епиктита философа. еже и рабу бывшу. вещию хитро философоѳию навыкъ. во времѧнехь Нерона цр҃ѧ. иже чтнаѧ апсла моучивша Петра и Павла. иже і҆ о Макидоньскаго Александра повѣсть сътворивъ. еже и азъ стѧжахъ болѣзнию. и послахъ къ моужестѣи твоеи добротѣ. оустроивъ на памѧть тебѣ. его же чтѧ оумнѣ и пекыисѧ прилежнѣ живеши въ твердь.»

На Греческомъ по Дидотовкому изданію кн. III. гл. 7—10, р. 102—106.

Л. 86 об. Ѡ Дандамии рахманом учители. сповѣдание и ѡ Македоньстем цр҃ѣ.

Цр҃ь Александръ не хотѧ точию быти цр҃ь вМакедонии ни доволенъ бѧше ѡ оц҃ѣ Филипѣ. но Амоновъ сн҃ъ себе нарицаше быти и родоу ѡ҆бличеноу соущу лже приносѧще вещнаѧ оуказаниа непобѣдныѧ же троуды подвиже. возсиа бо аки слнце ѿ Макидониѧ. походивъ многъ миръ. прежде да не

Digitized by Google

вниде в'Вавѵлонъ. Европию и Асию. акы малу страноу твора. прииде и кнашему миру пыта и взыща. глаше же се себѣ Александръ. премоудрости мти поразоумѣнию [1]) wбщее же еже всѣмъ силамъ. вышши. истинна едина лежащи [2]) кръмитель и творецъ вещи. словесемъ подателя вещи wбщии. неправеднымъ же показатель. праведным'же пощадитель. даждь кротцѣ оуже прошениа полоучити. врахманы же моудры и блгы здѣ приидохъ видѣтъ. слышавъ Калана нѣкоего. еже wсюдоу къ мнѣ потьщивса приинде. слышавъ же прiидохъ и тѣмь люблю да виждоу и навыкноу моудрѣ.»

На Греческомъ книга III. глава II. р. 106.

Л. 87. Рахмани и сами Индѣи Александру. црю глю. [3])

Нач. Любаи мудрость прииде кнамъ. еже пръвое приимъ врахманы не ако есть цр°тво вжитии нашемь. се бо въсхотѣ оувѣдѣти црю Александре. Философъ бо не wбладаетса. но обладаеть. чкъ бо его не удержить—слѣдуетъ разсказъ согласный съ Греческимъ текстомъ (Книга III, главы 12—16, р. 106—120).

Привожу окончаніе послѣдней главы: «Ты же аще хощеши наша смыслити шедъ во Инды. въ поустыни живи нагъ. инако бо та не приимемь мы. аще не прежде всеа власти wвръжеши w себе. ѡ неи же нѣ радоуешися. и повеликоу величаешися досгноуть же тебе проразумѣниа словеса. еже прежде прорече ѡ тебе. и возлюбить сердце твое. вса елико тогда похвали чюдеса. аще ли мнѣ покоришися и сътвориши си. никто же никакоже на тя. воюетъ. ни wати w тебе кто что возможеть. w селѣ ихже не имаши. аще бо мнѣ

---

[1]) μῆτερ προνοίας.

[2]) ἐν ἀληθείᾳ μόνῃ κειμένη

[3]) Такое же заглавіе и на Греческомъ: Βραχμᾶνες καὶ αὐτοὶ Ἰνδοὶ Ἀλεξάνδρῳ τῷ βασιλεῖ ταῦτα λέγουσιν.

Digitized by Google

съвѣщаѥшися твръдѣ и крѣпцѣ. никто^ж нашеи жизни ѡбрѧщѥть оу тѥбѥ. дрѧзгы бо тебѥ питають ѿселѣ. проразумѣнию тебѥ всѧ подающа акы намъ. и ѡ всемь богать боудеши. подражавъ рахманы въ твердь. и мнѣ се вьпишѥтсѧ въ вѣчноую радость твоѥ оуспѣшениѥ. се бо испрва испроси ѿ менѥ. и не завидимъ оубо мы никомоу же хотѧщѥмъ въ истиноу бл҃гочестиѧ имѣти къ Бо҃у и житиѥ нашѥ хотѧщѥмъ жити. милоующѥ всѧкоу чл҃чьскоую вещь.» Словами: «милоующѥ всѧкоу человѣческую вещь» — *ὀκτείροντες πᾶσαν ἀνθρώπων φύσιν τῶν θνητῶν*» — кончается Греческій текстъ. Описываемые списки Еллинскаго Лѣтописца представляютъ интересноѥ продолженіе: «никомоу же не хощемь да емоу зло бѫдеть ѿ на^с. или ѿ кого. вси бо акы ѡдиноу дш҃оу и тѣло имамъ а не ꙗко же вы. тогда сѧ радоуете ѥгда видѣте братью погыбающу. Егда дш҃ю свою бѣ за нѧ положити. и кровь свою за нѧ пролиѧти. подражающѥ вл҃дкѫ своего. ꙗже сътворить на^с дѣлѧ. велми ны милоуꙗ и любѧ. да потщисѧ да тѧ вси познають людиѥ. ѿшедша ѿ жидовьства на оувѣдѣниѥ х҃во. і҆сказавшу жидовьскыѧ памѧти ѡ х҃ѣ. Елиньскы же письмены на оувѣдѣниѥ всѣмъ бл҃годать Х҃ва съ всѣми вами. томоу слава. в'вѣкы вѣкомъ а́минь.»

Л. 98. Безъ заглавія и съ пропускомъ вступленія начинается разсказъ о происхожденіи Александра, соотвѣтствующій первой главѣ 1-ой книги Псевдо-Каллисѳена. (см. ниже описаніе 2-й редакціи Еллинскаго Лѣтописца).

Нач. «Гл҃ть ꙗко цр҃ьскыѧ ч^сти ѿпалъ есть. силоу влъхвенную дѣѧ. всѣмь ꙗзыкомъ одолѣ влъхвѫꙗ. да мирнѣ пребываше. аще бо коли на нь поидѧше сила ратныхъ да вои ни строꙗше ни помощникъ себѣ искаше на исполчениѥ но ноставивъ мѣдѧницоу творѧше волхвованьнаꙗ.

Digitized by Google

Пропускъ начала въ этомъ мѣстѣ, и въ другихъ, какъ сейчасъ встрѣтимъ ниже, произошелъ отъ простой невнимательности писца и легко восполняется по спискамъ второй редакціи разсматриваемаго памятника.

— Времени оубо доволноу бывшу. Експлоратори нѣции тако нарицаеми римлѧни. Еллинскы же расоци преидоша кНєктанавови — слѣдуютъ вполнѣ 2 и 3 главы Греческаго Псевдо-Каллисѳена; но далѣе опущены: конецъ 4 гл. и главы 5, 6 и 7.

Вышло такъ: «Могу ти помощи (слова Пектанава) ꙗко пр°ркъ сы Египєтьскыи ꙗко не изгнана боудеши ѿ Филипа. она же рече. како можеши.» (По греч. гл. 4) и за тѣмъ прямо: «и по семъ прїимъ Нектанавъ морьскыи ꙗстребъ. и потвори и повѣда емоу се єже гл҃ати Ѳилиппу... (на Греч. глава 8.)

Пропускъ большими статьями зависѣлъ, какъ сказано, отъ писца, который, видно, не былъ извыченъ къ книжному писанію. Ниже въ эпоху Византійскихъ Императоровъ мы встрѣтимъ мѣсто, гдѣ переписчикъ сдѣлалъ также большой выпускъ, нарушающій смыслъ; но потомъ спохватился и, не оговорившись, внесъ опущенное совершенно въ иное мѣсто.

Съ 8 главы первой книги, по Греческому дѣленію, до 30 текстъ нашей Александріи соотвѣтствуетъ Греческому. Переводъ вообще не со всѣмъ согласенъ съ текстомъ принятымъ въ вышеупомянутомъ Греческомъ изданіи Псевдо-Каллисѳена. Иногда онъ согласуется съ чтеніями другихъ списковъ, какія приводятся въ примѣчаніяхъ къ сему изданію. Указываю на болѣе замѣчательные варіанты и выраженія.

Л. 99. «И потомъ пославъ приведє нѣкоего мужа вавилонскаго нарочита соуща.» — соотвѣтствуетъ чтенію списка, означеннаго издателемъ буквою С.: *αποστείλας εὐθέως ἤγαγεν ὀνειροπόλον*

Digitized by Google

τινά Βαβυλώνιον επίσημον ὄντα.» Въ другихъ спискахъ это мѣсто читается иначе: *«μετεκαλέσατο τοὺς ἐπισιμοτέρους τῶν ὀνειρολυτῶν.»* (гл. 8.)

Л. 101 Безъ заѧпа (*αἰφνιδίως.*); призва Антифона нѣкоѥго сказатѥлю знаменію — соотвѣтствуетъ чтенію списка, означеннаго буквою А. Въ другихъ спискахъ нѣтъ имени Антифона. (Гл. II.)

Л. 101 об. аще бо н҃нѣ родищи галинъ боудеть нищь будеть. (*γάλλος ἔσται καὶ ἀπρόκοπος ὁ γεννώμενος.* гл. 12); Л. 102. согласно съ Кодексомъ А. нѣтъ словъ Александра: «*Νέος Αἰνείας τόν Αγχίσην βαστάςω*» (см. гл. 14.); Л. 102 об. боудеши съ мною ладень самодръжець (*συνδίαιτος μονοκράτωρ.* гл. 15); Л. 107. и запѥнь си падѥсѧ съ степѥни (*ὑπό τῆς κρηπῖδος τοῦ ἀκουβίτου.* гл. 21).

Сравнительно съ 30 главою Псевдо-Каллисѳена есть обширная вставка изъ Амартола, включенная очень неумѣстно и тѣмъ самымъ обличающая свое позднее происхожденіе. Она помѣщена такъ, что раздѣляетъ одно мѣсто Александріи на двѣ половины: одна часть предложенія оказались на Л. 110, а другая на Л. 113. Вышло такъ: «Въ Аммониакию же приидѥ всадивъ чѧсти въи своихъ лодиѩхъ» — (изъ Александріи, по Греч. дѣленію гл. 30.) за тѣмъ непосредственно: «послы посла къ Іудѣомъ просѧ помощи на Пръсы.» и проч — изъ Амартола, за которымъ начинается снова прерванный разсказъ Александріи: «и повелѣ имъ пріѣхати и ждати его въ о҃вѣ нарицаѥмѣмь протиида... и проч.

Привожу начало вставки параллельно съ текстомъ Временника Амартола.

Еллинскій Лѣтописецъ. № 280, л. 110.

«Послы посла къ Іудѣѡмъ просѧ помощи на Пръсы. ѡни же не пріѧша рѣчи его Дариа сѧ боѧщѥ ѩко по҃ рукою его

Digitized by Google

бѧхоу. и совѣтъ имущє не воевати нань. разгнѣвасѧ Александръ на жидовьскую землю. Архиєрѣи же Авдоусъ въ иєрѣискы ризы ѡблечесѧ. бж҃иимъ ѿткровениємъ водимь и вѣроиманию Александру изыде противоу емоу. бѣ бо архиерѣи Палии. втакои ѡдежди оукрашаемыи подирию облачашесѧ еже е^с^ сказаемое ѡдежди позлащенаѧ ѿ главы даждь и до ногоу и поѧсомь препоѧсѧвсѧ ѿ прапруда и висса и ѿ акинфа. и златомъ исъпещрена и оукрашенъ и въ скрилии же имѧше рѧсы пришвены и промежи ихъ златы колоколы.»

Временникъ Георгія Амартола, по списку Супрасльскаго монастыря. л. 16.

«Послы пославь ко и҆юдѣемь (нросѧ помощи на Пръсы они же не пріѧша рѣчи его) Дариѧ сѧ боа҆ще ꙗко по^д^ рѫкою е҆го бѣахѫ. и҆ совѣ^т^ имоуще невоевати нань. разгнѣвавь^ж^сѧ Александръ и иде на жидовьскоую землю. Архыерѣи^ж^ Адоусъ во ереискыѧ ризы обле^ч^сѧ Бж҃иимъ ѿктровение^м^. водивленїе и вѣроимание Александрѫ. изыиде противоу ему и бѣ бо архыерей Палѣи. во такои ѡдежи оукрашае҆мыи. Подирьею ѡблачаше^с^. е^ж^ е^с^ сказаемое ѡ҆дежа позлащенаѧ ѿ главы та^ж^ и до ногоу. и поѧсомь препоѧсасѧ ѿ прапрѫда и вуса и ѿ акуньфа а златомъ испещренъ и оукрашень во ѡскрылѣ же имѧше пришвены и промежю ихъ златы клаколы.»

(На Греческомъ по изд. Муральта р. 18, строка 19—23, стр. 17.)

Л. 115. внезапѫ же великыи ѡ҆релъ пролетѣвъ въсхытивъ оу҆тробоу бравьноую (τὰ σπλάγνα τοῦ θύματος. гл. 33.); Л. 118 корьстицоу злата; Л. 119. клюкаво сего писание.; Л. 120 Александръ же постигь Дариевь товаръ вселисѧ вонь (καταλαβὼν τὴν τοῦ Δ. σκηνὴν ἐσκήνωσεν ἐν αὐτῇ. гл. 41.); Л. 121. Александръ написа къ Скамандрови (Въ Греческихъ: Κασσάνδρῳ. гл, 42)

Digitized by Google

Сходство описываемыхъ списковъ съ текстомъ Псевдо-Каллисѳена кончается на главѣ 46-ой 1-й книги, словами: «И бѣше видѣти вездѣ огнь и камение и стрѣлы и сулицѣ спѫщасѧ. фивеи же падахоу на городѣ оуѧзвлѣеми не могѫщи противитисѧ.» (на Греч. глава 46.) Окончанія 46 главы, слѣдующей 47 и 6 главъ II книги въ нашихъ спискахъ нѣтъ. При этомъ слѣдуетъ замѣтить, что главы эти внесены въ Греческій текстъ изъ одного Кодекса. (A), и что ихъ, подобно нашимъ, нѣтъ въ другихъ кодексахъ.

II-ая Книга Греческаго Псевдо-Каллисѳена по нашимъ спискамъ начинается съ разсказа о Дарьѣ, что на Греч. въ 7 главѣ этой книги.

Л. 122 об. Нач. Дарии же сбираеше воеводы пръскыѧ исъ вѣщевашесѧ сними. что емоу подобаетъ творити. (На Греч. кинга II, гл. 7.)

Съ 23 главы той же книги греческіе кодексы разнятся между собою изложеніемъ: одинъ изъ нихъ (код. B.) держится эпистолярной формы, другіе (Сод. A и C.) историческаго разсказа. Еллинскій Лѣтописецъ согласенъ съ Сод. B: содержитъ въ себѣ письмо Александра къ Алимпіадѣ.

Л. 137. По сихъ же всѣхъ поемь Александръ силы своѧ. Поиде на Поура ц҃рѧ Индиискаго. (На греческомъ книга III, гл. I.)

Главы III книги VI—XVI, какъ выше видѣли, въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ выдѣлены изъ Александріи и помѣщены подъ отдѣльнымъ заглавіемъ: «ѡ҃ рахмане^{x}.» Относительно 17 главы, разнящейся по формѣ въ Греческихъ спискамъ, Еллинскій Лѣтописецъ слѣдуетъ Сод. B. Нач. И семоу бывшоу ѿиде ѿ нихъ Александръ же обративсѧ въ свои поуть. (На Греч. III, гл. 17. Въ кодд, A и C. разсказъ предлагается въ формѣ письма Александра къ Аристотелю.)

Digitized by Google

Заключительная глава Псевдо-Каллисѳена разнится по Греческимъ кодексамъ. Еллинскій Лѣтописецъ представляетъ свое заключеніе, не читаемое въ изданномъ Греч. текстѣ. Привожу его вполнѣ.

Л. 152 об. «Поживе Александръ [1]) лѣ^{т} л҃. и два. поживе же сице. ѿ к҃ лѣ^{т} начѧ цр^{с}твовати. в҃і лѣ^{т} воевалъ. воюѧ же ѡдолѣлъ и покорилъ варварьскыхъ ѧзыкь к҃ и в҃. и Ел҃лнъ колѣнъ д҃і. създа же и грады а҃і. Александриѧ же во Египтѣ. ѡлеѯандрѣѩ же въ ѡрпѣхъ. ѡлександрѣѧ дръжавнаѧ. ѡ̂лександриѧ же въ скуфии. Ѡлександриѧ на Кроупидѣ на рѣцѣ. Александриѧ па Троадѣ. Александриѧ в Вавилонѣ на Тигрѣ рѣцѣ Александриѧ на Месангудѣстѣ. Александрѣѧ на Пиперии. ѡлександриѧ на глава^{х} коньскы^{х}. ѡ̂лександрѣѧ же оу Пора. роди же алеѯандръ м^{с}ца Ге^{н}. на новь м^{с}ць въсходѧшꙋ сл҃нцу. и нарече день кончаниѧ своего немога. зане скончасѧ вонь. многа [2]) оубо тмами побѣди и неоудобь гл҃ема. и паче слова сътвори и по скончаниѧ его ради. и скорость Пардоуса пр^{о}ркь нарече. и ѩрость. и гръмнество. и внезапу прелетѣ всю вселенную спобѣдами. и хвалами провѣщеваѩ. ѩко етероу премѫдре рекшу оуслыша. ѩко же бесчисленнии мирови соуть. и велми въздухнувь рече. аще бесчислени соуть. ни единѣмже азъ ѡ̂блада^{х}. да тако бо бѣ велеричивыи. тръпѣливь же и добль тѣмь и всѧ землѧ стыдѧшесѧ и дивлѧшесѧ ему паче же цѣломоудриѧ его ра^{д}. и разумиѩ. и многаго смысла его и премѫдрости. Аристотелиемь бо наоученъ

---

[1]) Начало приводимаго разсказа на Греч. въ послѣдней, 35, главѣ III Книги. (см. чтеніе кодекса А.)

[2]) Отсюда не читается на Греческомъ.

Digitized by Google

бы^{с} всѧкыѧ словесныѧ козни на оукромие наоученъ бысть воиникь же и дръзъ сы҃. и видѣвь теза оуношѫ. рече кнему. или права сѧ того ѡ҆стани. или имѧ си преложи. зане цѣломудриемь многымь оукрашень бы^{с}. ꙗвлеиша себе сътворивь по побѣдѣ. плѣнивже дщери Дариевы.»

За Александріею непосредственно слѣдуютъ извлеченія изъ VIII Слова Малалы о пріемникахъ Александра.

— Нач. По скончании же Александра лѣ^{т} и҃ и з҃ Египетъ всь и Ливию бѣ пороучилъ Александръ дръжати цр^{с}твовати Птоломѣю прирокомь Лагову.

Малала. Слово VIII, р. 196, строка 11—206, стр. 19. Противъ греческаго текста есть значительныя сокращенія. Дословное сходство кончается словами: «и по трехь днехь сътвори праздникь Диоуосоу оу требници еже създа Пръсеосъ снъ Пиковь и Данаинъ. иже есть въ горѣ Силиписонѣ. гдѣ же є^{с} Иполисъ» (греч р. 199, строка 15). Далѣе идутъ одни извлеченія, о чудесномъ знаменованіи мѣста построенія Антіохіи совсѣмъ опущено.

Л. 155. Ст҃мѫ же граду живущу всѣмь миръмь ст҃льскаго ѡниѡва ненавидѧщему лоукавьствиѧ и бл҃гочестиа. ключижесѧ по всему граду воскорѣ за дн҃ии м҃ ꙗвлѧтисѧ на въздоусѣ на конѣхъ рищущє.....

Изъ Временника Георгія Амартола, по греческому изданію р. 208—211.; на славянскомъ по списку Супрасльскаго монастыря л. 91 и слѣд.

Л. 158. И цр^{с}твова снъ его Антіохъ зѣкрыи прирокомь Иераксъ лѣта два.....

Изъ Малалы, окончаніе VIII Слова (р. 207,4—213).

Digitized by Google

Л. 160. Конець [1]) слова ѡсмаго. Слово девѧтоє влѣта оу̂пать римьскь.

Нач. Роумьска оубо власть всѧ строима бѣ прежде оупаты. лѣт ѵ҃. и ѯ҃. и є҃. до цр҃я диктора [2]). иже не бѣ порожденъ. нъ мт҃ри его оумрши. девѧтыи мсць пропороша ю̂. изѧша изнеѧ ѡ̂троча.

IX-е Слово Малалы. (На греческомъ р. 214—226).

Л. 164 об. Слово і҃-є влѣто црства Августова и вчлч҃ениа Би҃ѧ

Нач. Въ четверодесѧтноє лѣто и второє мсца четвертаго црства Августова. родися Гь҃ Бг҃ь нш҃ь Іс҃. Хс҃. прежде каландъ Еоунуарѧ мсца аппелилиѩ єже єс Декѧбриѡсъ въ кѕ҃ часъ. дн҃є з҃.

X слово Малалы, на греческомъ р. 227—232.

Л. 166 об. По црствовании же Августа Кесарѧ въ оупатию Секьста црствова Тиверій кесарь лѣт кв҃. и пл҃ъ. бѣ же възрастомъ средній. старъ. тонокь доброѡкъ. смаглъ. кратовласъ кракорѧвь любодарливъ.....

Изъ Малалы, продолженіе предшествовавшаго. (На греч. р. 232—243). Противъ Греческаго текста пропущено: на р. 232 отъ строки 15 до р. 234, строки 11; на р. 235 отъ отъ строки 1 до 15.

Л. 169. По црствѣ же Тивериѧ кесаря црствова Гаиѡсъ иже имѣ боѧзнь многу къ всѣмь варварьскымь ѩзыкомь преже црствованиѩ. и сего ради боѩри цр҃я поставиша. црствова же въ оупатии Галла Ґанна (чит. Нонніана) дръжа црство его лѣт д҃ и з҃ мсць. бѣ же

---

[1]) Слово «конець» добавлено изъ Погодинскаго списка: въ Синодальномъ оно пропущено.

[2]) Въ Погодинск. спискѣ: диѡктора — τοῦ δικτάτορος.

Digitized by Google

высокь. тонокъ. лицемъ лѣпъ роумѧнъ наоусъ простъ власы. малыма ѡчима борзорѣчивь. гнѣвливь. велєдшень.»

Приведенный нами отрывокъ о Калигулѣ взятъ изъ Малалы (на Греческ. р. 243, 3—10). За нимъ непосредственно слѣдуетъ повтореніе о томъ же царствованіи по другому источнику, по Временнику Амартола. Это пеловкое повтореніе было замѣчено и исправлено во второй редакціи Еллинскаго Лѣтописца. Выписка изъ Амартола начинается: «По Тиверіи же цр^с^твова Гаи сн҃ъ его д҃ лѣ^т^. се пръвѣе велимоудруѩсѧ. послѣдствова же цр^с^кы^х^. вещии и всѣмь сущимь по^д^ нимь по ѡбычаю даѧшє.

(На Греческомъ по изданію Муральта р. 238,16—239,22; въ Супрасльскомъ спискѣ л. 106 и слѣд.)

За Амартоломъ продолжается прерванный разсказъ Малалы о Калигулѣ: «Въ прьвоє же лѣто цр҃ьства его пострада ѿ Бж҃иа гнѣва Антиохиа великаѩ..... и проч. (На Греческомъ р. 243,10—246,2).

Л. 171. По цр^с^твии же Гаиѧ цр҃ѧ цр^с^твова Клавдии кесарь Германикь.....

Изъ Малалы (на Греч. р. 246,3—250). Дословное сходство съ Греческимъ текстомъ прекращается на р. 245, строкѣ 4-й. Далѣе одни отрывки.

Л. 171 об. По цар^с^твѣ же Клаоудиа цр^с^твова Неронъ. сн҃ъ его въ оупатию Силоуѩна. и Антонина. иже цр^с^твова лѣ^т^ г҃і. и два м^с^ца....

Разсказъ о Неронѣ, съ л. 171 об. до 174, дословно сходенъ съ Греческимъ подлинникомъ Малалы (р. 250, строк. 13—257,11). За послѣдними словами Малалы: «сии же Неронъ люблѧше Венеты ѕѣло» (р. 257,21) — непосредственно слѣдуетъ обширная выписка изъ Амартола о св. Апостолѣ Петрѣ и Симонѣ волхвѣ, начинающаяся словами: «Симонъ же свѣдыи ѩко Петръ препираеть и̂ исписаниемь Бж҃иими словесы

Digitized by Google

испытаниє быти не въсхотѣ ѿиде съ многымь страмомь и побѣждениемь». Эта выписка, читаемая на Греческомъ на р. 274,7 до 284,23, вырвана, какъ видно изъ ея начала изъ средины обстоятельнаго разсказа Амартола о Симонѣ волхвѣ и вставлена не у мѣста.

Л. 179—238. Съ царствованія Императора Галбы до Юліана отступника — сплошное заимствованіе изъ Временника Георгія Амартола, за исключеніемъ одного небольшаго мѣста изъ Малалы, вставленнаго въ разсказъ Амартола о плѣненіи Іерусалима Титомъ. Именно, за словами Амартола: «сътвори же беззакониє. и неправедень въпль» — слѣдуетъ на л. 183: «Егда приꙗ гра^д^. погоуби д҃шъ р҃і исѣкь. и другыѧ же темь є҃і распрода. плѣнникь оунотъ и отроковиць ꙗко же рече Осифъ Еврѣꙗнинъ. бѣ бо и самъ на сѣчи былъ..... капище мѣдѧно на честь лоунѣ съ ч҃рьми быкы зрѧща на Іер^с^лимь нощию бо приꙗ гра^д^ сиющи лоунѣ,» (Греческій подлинн. Малалы р. 260,9—261,8).

На смерти Императора Максиміана кончается, какъ замѣчено выше, одинъ изъ разсматриваемыхъ списковъ Еллинскаго Лѣтописца: Погодинскій № 1437. Привожу его заключительныя слова: «Таковаѧ оубо Максимьѧнꙋ похваленію мзда. и таковыи его зло҃ см҃ртныи конецъ. на стлъпѣ бо на ны написа ꙗко кр^с^тьꙗны всѧ погоубити. ꙗко мнѧшє всѧко же оу҃гождень добро раствореніє дождевноє Грецкои земли. исплънитсѧ. того ради гоубителствіи и гладъ и мракота. и все еже е^с^ зло рещи на ч҃лкы преди ꙗко же речено бы^с^» (об. 240 л.; на Греч. р. 381).

Синодальный списокъ въ своемъ дальнѣйшемъ заимствованіи изъ Временника Амартола удерживаетъ и заглавіе предъ началомъ царствованія Константина Великаго: «Временикъ ѿ кр^с^тиѧньскы^х^ ц҃ре^х^ и ѿ Костѧнтинѣ великомъ ц҃ри.»

Digitized by Google

Л. 238. По цр^с^твии же Костѧнтиѧ цр^с^твова Оулиѩнъ Параватъ ижѣ бѣ пре^д^ цр҃ь оужика того Коньстѧнтиѧ. въ оупатию Мамертиѩ и Неоуита иже цр^с^твова лѣ^т^ к҃. (бѣ же низменъ широкыми пръсми лѣпъ доброносъ ѡчима (?) бѣ же дроугъ и свръстникь Ливанию славномоу философу Антиѡхиискомоу. въ цр^с^тво же его мученъ бы^с^ ст҃ыи Доментіи. ѿиде с'вои на пръсы силою великою. и низъшедъ прииде къ Антиохии и въшедъ на гороу гл҃емоую Касиѡнъ (ѩже єсть ѿ Антиѡхиа поприщъ ѕ҃.) сътвори вгорѣ Бг҃у тысѧщижръ-твеноую Диѡсоу Касиискомоу. ѿтоудѫ в'шедъ в'Дафинъ сътвори требѫ... .

Изъ Малалы (на Греч. Слово XIII, р. 326—334,12). Съ этого мѣста выписки изъ Малалы получаютъ тѣмъ болѣе цѣны, что единственный, Архивскій списокъ Малалы прекращается на царствованіи Императора Вителлія. По своему компиляторскому характеру Еллинскій Лѣтописепъ представляетъ часто одно сокращеніе своихъ источниковъ; но и при этомъ въ немъ встрѣчаются дополненія къ Греческому тексту. Въ приведенномъ мѣстѣ объ Императорѣ Юліянѣ отмѣченное скобками не читается въ подлинникѣ Малалы. Въ дальнѣйшемъ теченіи разсказа въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ опущено, сравнительно съ Греческилъ: на р. 328, отъ строки 20—331, строки 3). Есть вставка изъ Амартола, помѣщенная за словами Малалы: «идѣ же цр҃ь оульѩнъ і вои его станомъ сташа» (р. 331, стр. 17).

Привожу эту вставку вполнѣ.

Еллинскій Лѣтописепъ.

«Сы бо єще в'Пръсидѣ поусти бѣса назадъ. да припесеть емоу ѿвѣтъ вскорѣ ѿтоудѣ. и оудръжанъ бы^с^ и не бѣ емоу прочее шествованиѧ. етеромь мнихомь стоѩщимь бо роуцѣ въздѣвъ. молѧсѧ Бг҃ѫ за і҃ дн҃ии. и не могыи бѣсъ прочее

Digitized by Google

постоупити паки къ Оульяноу възратися. оульянъ же оупроси его что ради оумедлилъ си. ѡвѣщавь емоу бѣсъ. оумедли[х] и безъ ѡроудиа приидо[х] ждахь Попліа мниха шествующа. аще престанеть ѡ мл҃твы и не преставш[ь] емоу за і҃ днии. и не дасть ми творити воля твоѣа. и се слышавъ Оульянъ разгнѣвався сѣло и погрозѣся рекъ възвратившмися погублю мнишьскыи чинъ. тоже слышавь ѡ велможь его чюдився възвратися вса своа раздаа нищимь.»

Временникъ Георгія Амартола

(По списку XV вѣка, въ Публ. Биб. Л. Q. Отд. IV, № 35, л. 10 об.)

«Сыи бо и еще въ Персидѣ. поусти же бѣса на западъ да принесеть ѡтоудоу емоу въскорѣ ѡвѣтъ. оудержанъ бы[с]. и не бѣ емоу проче шествованіа етеромъ мнихомъ за десать днiи. и не могыи бѣсъ проче постоупити. и паки къ Оульяноу възвратися. и оульянъ въпроси его. что ради оумедлилъ еси. ѡвѣща емоу бѣсъ. оумедлихъ и безъ ѡрудья придо[х]. жда бо Попліа мнишествующа аще престанеть ѡ мл҃твы и не преставьшоу емоу за і҃ дн҃ии не дасть ми творити воля твоѣа. и се оуслышавъ иоульянъ разгнѣваса сѣло. погроѕися рекъ възвративъшоуми са. погоублю мнишьскы[х] ро[д]. то же слышавъ ѣтеръ ѡ вельможь его чюдися. и възвративса раздаа вса своа нищимъ.»

За приведеннымъ мѣстомъ Амартола слѣдуетъ прерванный разсказъ Малалы: «Вта же мѣста пришедшимь воемь не бѣяше брашна и конемь не бѣяше травы.... и проч. до конца царствованія.

Л. 240. об. «По цр[с]тво же Оульяна законопреступника цр[с]твова Иовианъ сн҃ъ Оурания поставленъ ѡ вои тамо въ Пръскы[х] страпахъ. въ оупатию Салѫстриа (баше низокъ бѣлъ просѣдъ). кр[с]тьянъ. цр[с]твова м[с]ць ҃з. точию же еже бы[с] гл҃а къ всѣмъ воемъ соущимь

Digitized by Google

снимь бо҃ромь своимь гл҃сомь вельми въспивъ. аще хощете мене да боуду вамь цр҃ь. то будете вси кр҃тьѧни и въславиша и҃ вои вси. и бо҃ре и чиновъ воинстии и абие шедъ си ѡвианъ свои своими ѿ пѫсты земла на поле пръское. и мыслѧщу емоу како хощемь излѣсти ѿ пръскы҃ страпъ. цр҃ь прьскыи Лаоурсакыи. не слышавъ ѡ Оулианѣ оубьении страхомь великымь ѡдръжимь ѿ Персаарменьскыа страны посла поусти кнемоу молѧсѧ емоу. и мира проса и повели си Овианъ сътворивь дань мирноу ходатаиствомь патрикиа Аринѳѣа его же посла цр҃ь си Овианъ [1]). И пришедъ въ Месопотамию абие все кр҃тьѧньство възвиже и кн҃за кр҃тьяни. по всемоу въстокоу въздвиже и воєводы ѡстави въстокъ по створению мирныа дани по малѣ же времени ѡбратисѧ в҃Коньстѧнтинъ гра҃ свои. брозъ зѣмь ради, бѣ бо тѧжька. и градоу шоуемоу и прииде вгалатиискую землю и оумре своею смртию. въ веси наричаемѣи Дидастани лѣ҃ з҃.»

Изъ Малалы, Слово XIII, p. 334—337.

— По цар҃твии же ѡвиана цр҃твова Оулѐнтианъ вНикѣи градѣ лѣ҃ і. нареченъ вНикеи ифиньскыа ѭже бы҃ при Оулианѣ изгнанъ извоискыа дружинѣ нашеа ради вѣры. . .

Изъ Временника Амартола (На Греческомъ p. 453—461, въ спискѣ XI в. Публ. Библ. л. 35. Л. 12—16,)

Л. 245. По Аоулентианѣ же цр҃твова Граціанъ сн҃ъ Аоулентиановь лѣто. промѣже тѣмь на воину ѿшедшу ве-

---

[1]) Сравнительно съ Греч. текстомъ Малалы въ этомъ мѣстѣ большой выпускъ (p. 336, отъ строки 2—337, стр. 2.)

Digitized by Google

ликому Аоулентиѩноу на Савроматы ѿ страны Галелѣискыѩ. въ Илоурикии пришедъ. наченшу ему исплъчѧтисѧ болѣзнию ѡдръжимь. внезапу оумре...

Изъ Временника Амартола. (На Греческомъ р. 461—463, въ спискѣ XV в. Публич. Биб. л. 16—17.) Противъ Греческаго текста Еллинскій Лѣтописецъ представляетъ одинаковый выпускъ съ извѣстными мнѣ Славянскими списками Амартола: нѣтъ §§ 2 и 3 на 462 Греч. текста, и § 5 на р. 463.

Л. 246. По Гратиѩнѣ же цр^с^твова Ѳеѡ^д^сии великыи тогда ѿць Феѡдосиевь и томоу такоже имѧ Феодосии великыѧ плъкы варварьскыѧ ѩзыкы исплъчивь побѣди прилѣжно...

Изъ Временника Амартола (На Греч. р. 463—489; въ спискѣ XV в. Пуб. Биб. л. 17—28 об.)

Л. 260. По Ѳеѡдосїи же цр^с^свова Аркадии сн҃ъ его лѣ^т^ л҃. стлъпа постави на Ксилолофи рекше на сухии хлъмъ на немже своего оутверди коумира...

Изъ Временника Амартала (На Греческомъ р. 489—498; въ спискѣ XV в. Публ. Библ. л. 28—31.)

Л. 265. По Аркадии же црьствоваше Ѳеѡдосии сн҃ъ его иже и доброписець. лѣ^т^ л҃ и г҃. и шедъ простисѧ [1]) на конѣ купно падъсѧ сконѧ и оумре. то҃ цр҃квъ създа ст҃ѣи Бц҃и сущи в'Халъкопратии.....

Кончается: ѩко вполатахъ цр҃ва^х^ роднхсѧ никогда же насытихсѧ таковаго брашна. и питьѩ. ѧко же дн^с^ъ.

Изъ Временника Амартола (На Греческомъ р. 498—502. § 12.; въ спискѣ XV в. Пуб. Биб. л. 31—32.)

За приведенными послѣдними словами Амартола непосредственно слѣдуетъ большой отрывокъ изъ XIV слова Малалы.

---

[1]) Въ Славянскихъ спискахъ Амартола: пропоустисѧ.

Digitized by Google

Привожу его вполнѣ, съ указаніемъ отличій отъ Греческаго подлинника:

«(Съ же [1]) ѳеѡдосии тѣломь среднии и чистымъ лицемь лѣпъ). Въ цр^ство же его оулентинианъ [2]) вратисѧ на Римь и на Коньстантинь гра^д Атила ѿ племени сы Гепедьскыѧ оуньска. имы много множество темь. поусти Готѳа посла къ Аоулентиану цр҃ю в'Римь. гл҃ати. велить вл҃дка мои и вл҃дка твои. Атила. да оуготоваеши ему полату свою. тако же и ѳеѡ^сию цр҃ю въ Коньстантинъ гра^д посла единимь Готѳомъ посломъ. слышавь Оуалентии пръвыи съвѣтникъ роумескъ. премирную дрьзость боѧсѧ рещи Атилови. иде къ Алариху вГалилѣю ратникоу роумомъ соущоу (ѡнорияѧ дѣла) и оубиди и и приведе и на Атилоу. Елма же погуби грады многы римьскыи и абие напрасно нападше на нь. ѩкоже бѣ близъ Дунаѧ станомъ стоѧ и исѣкоша емоу многы тысѧщи въ сходѣ же и ѩзву приимъ Аларихъ ѿ стрѣлъ и оумре.»

Доселѣ согласно съ Греческимъ текстомъ Малалы, но далѣе въ послѣднимъ о смерти Аттилы передается такъ: «*ὡσαύτως δὲ καὶ ὁ Ἀττιλᾶς ἐτελεύτησε καταφορᾷ αἵματος διὰ τῶν ῥινῶν ἐνεχθείσῃ νυκτός, μετὰ Οὔννας παλλακίδος αὐτοῦ καθεύδων. ἥτις κόρη καὶ ὑπενοήθη ὅτι αὐτὴ αὐτὸν ἀνεῖλε. περὶ οὗ πολέμου συνεγράψατο ὁ σοφώτατος Πρίσκος ὁ Θρᾷξ. ἕτεροι δὲ συνεγράψαντο ὅτι Ἀέτιος ὁ πατρίκιος τὸν σπαθάριον αὐτοῦ ὑπενόθευσε, καὶ αὐτὸς κεντήσας ἀνεῖλεν αὐτόν. καὶ ὑπέστρεψεν ἐν Ῥώμῃ ὁ πατρίκιος Ἀέτιος νικήσας.*» (p. 359, 1—7.)

Въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ о смерти Аттилы помѣщенъ совершенно иной разсказъ: «ѩкоже индѣ въ писании гл҃ахоу. тъ бо Атилъ король. прииде ѿ Сѣвръскы^х странъ. и прия грады румьскыѧ всилѣ таѧщѣ. и ѡбьстоѧшѧ гра^д Роумъ. и

---

[1]) Отмѣченнаго скобкамн въ подлинникѣ Малалы нѣтъ.

[2]) Мѣсто испорченное. На Греч: *ἐπὶ δὲ τῆς βασιλείας αὐτοῦ καὶ Βαλεντιανοῦ.*

Digitized by Google

бѧше тогда кнѧжна дв҃ца прекрасна приздаласѧ къ костелѫ л҃ лѣт соущи тогда король Атыла слышавъ еи велми бывши краснѣ въпроси еѧ гл҃ѧ. аще ми еа не дасте. то разорю [1]) град вашь Римъ. тогда же идоша всѧ старишины въ ѡпаты своими къ дв҃ци. и оумолиша ю. гл҃ще. изыиди к'королеви скоро Атылѫ. да не зълѣ погоубить града нашего Рима да не погыбнеть град нашь. сѣдѧщи же еи оу ногѫ его и ѡномоу възлежащу поустисѧ емоу кровъ носомъ. и ѿ того оумре. ѡна же вземше корозно его. иде и повѣда гражданомъ. ꙗко умр҃лъ есть король Атыла. вои же его вземши и тѣло его несши сквозѣ Волохы и Нѣмци. и положиша вземли Оугорьстѣи. ѿ неи же дв҃ци рѣчи списа премоудрыи Прискосъ Фракѣнинъ [2]) друзии же рекоша ꙗко же Аетии спара емоу рекоша навади...—остальное до конца царствованія, за выпускомъ на р. 360 отъ строки 5—15, согласно съ подлинникомъ Малалы.

Заключеніе разсказа Еллинскаго Лѣтописца о смерти Аттилы, какъ видѣли, удерживаетъ ссылку Малалы на Приска, съ тѣмъ измѣненіемъ, что въ подлинникѣ сказано: περὶ οὐ πολέμου σ. ὁ σοφώτατος Πρίσκος, а въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ: «ѿ неи же дв҃ци рѣчи списа премудрыи Прискѳсъ.» Подлиннаго разсказа Приска о смерти Аттилы не сохранилось въ отрывкахъ его сочиненій. Пересказъ Іордана, (De Getarum sive Gothorum origine et rebus gestis. Caput. 49.) заимствованный изъ Приска, близокъ къ Греческому тексту Малалы.

Л. 269 об. «По цр҃твии же Ѳеѡдосиа цр҃тво приꙗтъ ѿ боꙗръ поставленъ бж҃ественыи Маркианъ. бѣже высокъ и простъ власы. еже точню въц҃рисѧ. поꙗ сестру

---

[1]) На полѣ рукописи поправлено: разрушу.

[2]) Отсюда согласно съ Греческомъ текстомъ Малалы.

Digitized by Google

Феѡдосиеву влдчцу Пулхерию. двою сущу. лѣт н. и д. црствоваже Маркиѩнъ ѕ лѣт и е мсць. Въ црство же его приѧ казнь ѿ Бжиѧ гнѣва наричаемаго Атриполисъ Финикиискаго помориѧ мсца гръпиѩ нощию и въздвиже съборъную баню падъшоуюсѧ в'жатву, бѣста бо в'неи мѣдѧнии твари двѣ. иже бѣста ѿ чюдных Икара и Дедѣла. и Верофопта. и Пигасиискыи конь и Факалионъ понови водоваждѫ. въ свое црство съзва съборъ Халкидоньскыи. х и л епспъ. и втого црство възвращени быша влдци Еоуѯиа и Плакидиа приидоста вКоньстѧнтинъ градъ. приа Олоуврии жену свою Плакию и [1]) Иоулиа̂нию въ Вузании. Съ же црь Хрусанфиа Чюмвѫ [2]) кѫвоуклариѩ оусѣкноу любимаго ѿ црѧ Феѡдсиѧ. аки много ѡклеветавша припадавшимь на нь. помощника и заступника соущимь Прасиномъ. црь же Маркиѩнъ вда дщерь свою ѩже бѣ ему ѿ пръвыѧ жены за Иѳемна и постави црѧ в Римѣ. ѿ неѧ же прижити дщерь. Анфимию же да воеводѣ Кимироу. съже црь люблѧше Венеты. иже оуставъ оустави. мѧтежѫ въставшу ѿ Прасиниискыѧ страны не влазити въ градъ за г лѣт и разгнѣвавсѧ о бывшемь мѧтежѣ и въ ѩзву впаде и ѿ того болѣвь мсць е. изгнивъ оумре. лѣт сы ѯ. и е. Пулхериѩ црѧ оумре пред нимь двѣма лѣтома.»

Изъ Малалы (На Греческомъ р. 367—368.)

Л. 270. По црствии же Маркыѩна поставиша боѩри и црь быс Левъ великыи. лѣт кі. и мсць аі. бѣ же лѣпъ. Въ црство же его црствова Арфемии [3]) в Римѣ ѿ

---

[1]) Пропущено слово: роди.

[2]) Ζτουμμὰν.

[3]) Чит. Анѳимій.

Digitized by Google

Маркемна поставленъ. Въ црстѣо же его прим казнь Антиωхим Сиринскым. . . .

Все царствованіе изъ Малалы (на Греч. р. 369—375.)

Л. 273. «По црствии же его црствова Левь Малыи лѣт едино. и днии к҃. и г҃. бѣ же малъ тѣломъ. добръ. Въ црство же его наваженъ быс ѿ своєм мтри ârѣанды и̂ мкоже покланашєсм єму аки црю. Зинонъ же въевода и патракии наложи вѣнець црьскыи на главу свою. Зинонъ Исавръ съ Л'вомъ своимъ мало времм и бывъ оупатъ малый Левь. аі мсць. оупатьства его болѣти нача Левъ малыи. дїа. номбрм индикта и҃. лѣтоу соущу. понтиωхѣномъ вътретьєму. к҃. тємм. лѣт зі҃ и пл҃ъ. мжоже Несторимнъ премрыи хронографь. до Лва малаго списа.»

Изъ Малалы: окончаніе XIV Слова. р. 376.

Л. 273. Слово еі лѣт Зинона црм до црства Анастасим.

Заглавіе вполнѣ соотвѣтствуетъ Греческому:

ΛΟΓΟΣ ΙΕ ΧΡΟΝΩΝ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ ΖΗΝΩΝΟΣ ΕΩΣ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ.

Нач. По црствии же Льва малаго црствова ѿць его Зинонъ. лѣта два и мсць г҃ (бѣ же тѣломъ средниі) во второє же лѣто и ωсми мсць црства его постави патриарха въ ωньтиωхии велиции Петра Парамона.

Изъ Малалы Слово XV. р. 377—391.

Въ этомъ царствованіи, на л. 277 рукописи, по ошибкѣ писца текстъ спутанъ. Послѣ словъ Малалы: «и взлѣзъ кЗинону просм ити на въсточным страны мало времм. добро воздушныхъ аеръ дѣлм премѣнениє болше бо ѿ язвы.» (Малала. Слово XV, 388, стр. 5.) писецъ по разсѣянности продолжаетъ переписывать изъ другаго мѣста, изъ XVI слова Малалы: «мко же епарху градному Плотину бѣжавшу скрытисм людьскаго устремленія и проч. (Мал р. 407 и сл.)

Digitized by Google

Къ счастію этотъ промахъ былъ замѣченъ и опущенное вписано, но только въ другомъ мѣстѣ, въ 17 словѣ Малалы. Эта путаница повлекла за собою, какъ увидимъ ниже, и ошибочный счетъ Словъ.

Слово XV противъ Греческаго текста представляетъ слѣдующіе варіанты:

1) Опущены слова текста: «μηνὶ γορπιαίω εἰς τὸ αὐγος. (р. 378, стр. 14); 2) опущено: «ἐν Καππαδοκία» (р. 380,17); 3) опущено изъ текста на р. 386, отъ строки 14—24; 4) прибавлено противъ Греческаго: (послѣ словъ: и оумре на своемъ столѣ) «носѧ галигиꙗ и ѡрдариꙗ (р. 381,13).

На р. 388, строкѣ 20 кончается близкое сходство Греческаго текста Малалы съ нашимъ. Варіанты, представляемые отсюда, такъ важны, что приводимъ вполнѣ текстъ Еллинскаго лѣтописца. Многія мѣста, напр. эдиктъ Верины, не читаемыя на Греческомъ, могутъ казаться вставками, но они такъ слиты съ общимъ ходомъ разсказа, что непремѣнно должны были находиться въ томъ Греческомъ спискѣ, съ котораго сдѣланъ нашъ переводъ.

Послѣ словъ: «и сведъ ю (т. е. Верину) с костелѧ реч еи да поставить цр҃ѧ въ ст҃емь Петрѣ внѣ града Тарса Киликійскаго. патрикиꙗ Леонтиѧ. оувѣдивъ и сего вѣнець возложити» (л. 284, на Гречес. р. 388, стр. 20) — начинается рядъ прибавленій въ нашемъ спискѣ:

«Бѣ же Леонтій красенъ [1]) коркорѧвь. власатъ. оунъ. чстъ. бѣлъ. добръ посомъ. добрыма ѡчима чтивь. и сотвори си вл҃дчици Верина ѿ себе книгы къ Антиѡхискымъ Соуромъ да прі-

---

[1]) По поводу описанія наружности Леонтія, не читаемаго на Греческомъ, можно сдѣлать общее замѣчаніе: подобныя описанія существенно отличаютъ Славянской списокъ Малалы отъ Греческаго. (Сравни выше описаніе Юліана, Іовіана, Зинона).

Digitized by Google

имуть Лѣѡнтиѡ цр҃а а не противѧтсѧ емоу. и къ кн҃земъ с҃твори книгы и к воемъ въсточнаго Египѣскаго строениа. ѩже книгы почтени быша въ Антиѡхии пръвоѩ. въ претории стратилатовѣ. имоущю бесѣдоу сицю. [1]) тихаѡ Верина приснаѡ авгѫсти. антиѡхианомъ гражданомъ нашимъ Сираномъ. вѣсте ѩкоже цр҃ство наше ѕ҃ и ѩко же по см҃рти доброжизненнаго Лва поставихомъ цр҃а Трасколисеѡ нареченпаго Зинона. хотѧща да сѧ въстаеть позорищѥ и вси воистѣи чины видѧщѥ нн҃ѣ градъ съ всѣми повинникы на всп҃ градущъ не сытовствомъ его добрѣ смыслихомъ поставити вы цр҃а кр҃тьмана бл҃гочестна правдую оукрашена. да римьскыѯ граѧ распространить вещи. и рать всѧ престанеть вещи. и рать всѧ престанеть покръным же всѧ законы оуставными схранитъ. Поставихомъ бо Лѣѡнтиѡ бл҃гочестнаго цр҃а румомъ иже всѧ вы промыслу сподобить. И абиѥ скликноу вс҃ь народъ единемь гл҃сѡмъ въставъ Бг҃ъ бо ти Г҃ь доброѩ и полезноѩ сътвори. И поидохъ ѿ Тарса града пришедъ виджѥ Лѣѡнтии цр҃ь. ѿмѣ-

---

[1]) Эдиктъ Верины къ Антіохіяномъ не приводится на Греческомъ; о немъ сказано глухо: — *γράψασα δε σάχραν ἔχουσαν πολλὰ κακὰ περι Ζήνωνος* (Mal. p. 389.). Эдиктъ, помѣщенный въ Еллинскомъ лѣтописцѣ, читается въ хронографѣ Θеофана. Привожу выписку для сравненія: *Верίνα αὐγούστα τοῖς ἡμετέροις ἄρχουσι καὶ φιλοχρίστοις λαοῖς χαίρειν. ἴστε ὅτι τὸ βασίλειον ἡμέτερόν ἐστιν, καὶ ὅτι μετὰ τὴν ἀποβίωσιν τοῦ ἐμοῦ ἀνδρὸς Λέοντος προεχειρήσαμεθα βασιλέα Τρασκαλισσαῖον τὸν μετακληθέντα Ζήνωνα, ὥστε ὑπήκοον ἐπιβελτιωθῆναι. ὁρῶντες δε τὴν πολιτείαν κατόπιν φερομένην ἐκ τῆς αὐτοῦ ἀπληστίας, ἀναγκαῖον ἐλογισάμεθα βασιλέα ὑμῖν στέψαι χριστιανὸν εὐσεβείᾳ καὶ δικαιοσύνῃ κεκοσμημένον, ἵνα τά τε τῆς πολιτείας περισώσῃ πράγματα, καὶ τὸ πολεμικὸν ἡσύχως ἄξῃ. ἐστέψαμεν δε Λεόντιον τὸν εὐσεβέστατον βασιλέα ῾ρωμαίων, ὃς πάντας ὑμᾶς προνοίας ἀξιώσει.*» (Theophanis Chronographia. Edit. Bon. p. 200).

Digitized by Google

стникь единъ безъ Илла въ Антиѡхию великоую. въ оупатию Фєѡдориха и въц҃рисѧ въ Антиѡхии и ѿмєтникь сыи и пребы҃с д҃ни в҃і и вшедъ в полатоу того града и постави єпарха Еллина. и низ'шедъ ѿтоудоу. воева на Халкыдонъ гра҃д м҃ць а҃. ти п҃лъ. И оувѣдавь Зинонъ ц҃рь и посла воѧ многы и стратилата Іѡанна Кѫфина и оуслышавь Аллусъ великыи живыи писавь к Лєонтию. въ Антиѡхию. абиє шедъ ѿ Антиѡхиѧ. и бѣжа изыдоста оба и Памьпрепии въ Памъпоуриѡвъ и въ костелъ въ Асиврию. Верина же съ своею материю оумрѣ горѣ. Пампрепии же ѡбаженъ акы ѿстоупникъ оубиенъ бы҃с горѣ. и повръженъ бы҃с трупъ вгорѣ. Аллѫсъ же и Леѡнтии на длъзѣ ѡбыѣдена и ꙗта быста къ ц҃рю Зиноноу. и позрѧщимъ на позорище. принесени быста на копиищи. и подчены быста на тою копиищу. многы дни и всь народъ Коньстѧнтина града изыде видѣть ею. Въ цр҃ство же его цр҃ствова Пръсомъ Перозисъ. гражданѣ же Прасиньска страна на подрумии позору соущу. битисѧ начаша. сВенеты камениемъ. позрѧщу же Фасию кн҃язю и впатию и оудариша и̑ въ главоу. и ѿгнаша сподрумиѧ и ѡзрѣвшисѧ оударившаго камениємъ позна и̑. и пославъ ꙗтъ и приведє и̑ въ приторъ свои. бѣаше же банници нарицаємаꙗ банѧ Оурвикию именемь и еоупатиѡсъ его абиє нача бити и оувѣдавъ народъ Прасиньскыѧ страны. оустремишасѧ въ оупатьскыи приторъ на кн҃зѧ. и вложивше огнь пожгоша. нарицаемыи Ксоустъ и погорѣ до оупатьского притора. всь ємболъ истръгоша Алоумпиꙗ. и бѣжа кн҃зь Валасиосъ вонъ из' града и жити нача на мѣстѣ нарицаемѣмь Иппокефалъ и простисѧ сана и бы҃с внего мѣста Кондратъ. мѧтежь же градныи не преста. По шести же м҃сць пакы снидоша иже ѿ Прасинскыѧ страны Антиѡхѧнѣ и распрѣ бывшє на подромии. оубиша многы. и пожьгоша соборищє нарицаемоє Савиниани. июдѣѡмъ позрѧщимь на Венестѣи странѣ. и разграбиша все еже бѣ съборища и живоущихъ тоу. и простисѧ Фєѡдоръ Комисъ въсточныи раз-

Digitized by Google

гнѣвавсѧ и смири ѡбои народѣ града. Антиѡ̂хиꙗ великыѧ. зазда же загради двери сн҃оу и оконцемь бесѣдоваше приходѧщимь кнемоу и бл҃гословѧщимь его. и приимши извѣтъ того града Прасины аки старѣиши соуще. растѧзавшесѧ чръноризца ради близъ соуще градныꙗ стѣны. съборище Иоудѣиско запалиша и изгребше кости оумр҃ъши[х] Иоудѣи по длъготъ съборище хврастиа много снесше и вжегше всыпавше на ѡ̂гнь и погорѣша цр҃ы и храмы стегнъ тѣхъ парицаемыхъ дистадиевь. и донесесѧ цр҃ѧ Зинона се. Иоудѣѡмъ пришедшимь. и припадшимъ кпемоу. и разгнѣвавсѧ на Прасины. гл҃ѧ. почто мрътвеца Иоудѣискыꙗ єдинины сожгосте. а не и живыхъ и всѣхъ коупно съ мр҃твыми. и метасте на ѡгнь и жгосте. и оустависѧ вещь сиѧ во Антиѡсии. Сии же Зинонъ [1]) въпроси Мавриꙗна премоудраго комита. иже много емоу прорицаше. бѣаше бо и таи бьенаа нѣкаꙗ вѣдыи. Маврианъ кто хощеть по немь цр^с^твовати. оувидѣ ѿ него ꙗко и женоу его поиметь и цр^с^твоуеть нѣкто ѿ селентиарии. и се слышавъ Зинонъ. ꙗтъ Патрикиꙗ Пелагиа ѿ селентиари бывша. и въ патракиискыи санъ въстоупивша. моужа моудра и оукоривыи повелѣ стрещи. его же стрегоущи єксѫкоувитории оудавиша повелѣниємь цр҃евымъ. и нощию тѣло его в'връгоша в море. и слышавъ се епархъ Аркадии похуля цр҃ѧ Зинона. Патрикиꙗ ради Пелагеꙗ. ꙗко оубиенъ бы^с^. и оуслышавъ Зинонъ въходѧща Аркадиѧ в полатѣ оубити. Аркадии же оувѣдавъ се. ꙗко ѿпущенъ бы^с^ ѿ цр҃ѧ. оуклонисѧ в великоую цр҃квь хотѧ поклонитисѧ. и слезъ сколесница влѣзе в великоую цр҃ковъ и пребы^с^ тоу вноутрь. избы горькыя см҃рти повелѣ разграбити имѣниє Аркадиево Зннонъ. оумре же Зинонъ лѣ^т^ сы ѯ҃. є҃. и м^с^ць ѳ҃. є^с^ оубо ѿ Адама до см҃рти Зинона ҂є҃. и ѵ҃. и п҃. и и҃. лѣ^т^ и м^с^ца з҃.»

---

[1]) Отсюда дословное сходство съ подлинникомъ Малалы (сл. р. 390.)

Digitized by Google

Л. 285. «По цр^с^твии же Зинона цр^с^твова дикоросъ Драчѧнинъ иже ѿ нєѩ (т. е. ἀπὸ τῆς νέας) Перскыѩ єпархиѧ ѿ Сєлєнтиарии въ оупатию Олоувриа сн҃а Ареовиданова. иже цр^с^твова лѣ^т^ к҃з и м^с^ць д҃. дн҃ии д҃.

Царствованіе пріемника Зинона, Анастасія, на Греческомъ составляетъ особое, XVI-е, слово. Въ нашемъ спискѣ, въ слѣдствіе указанной выше ошибки писца, помянутое царствованіе вписано не на своемъ мѣстѣ: первая его половина, послѣ царствованія Юстиніана (см. л. 285 и сл.); а послѣдняя, «со словъ: ѩко епарху градному Платону» — въ царствованіи Зинона. (см. выше). Отъ этой путаницы утратилось заглавіе 16 Слова и вышло такъ, что XVII-е Слово подлинника названо у насъ 16-мъ, а XVIII-е 17-мъ.

Свергъ того это обстоятельство отразилось и на самомъ содержаніи разбитаго на части слова: сравнительно съ Греческимъ текстомъ оно состоитъ изъ однихъ отрывковъ, часто не вяжущихся другъ съ другомъ.

Опущено противъ Греческаго: на р. 392 отъ строки 7 (отъ слова: κονδοθριξ) — 393, строки 11; на р. 395, отъ 19 стр. — 398, 11; на р. 403, отъ стр. 21 — 406, 22.

Л. 277. Слово ѕ҃і лѣ^т^ Иоустиѩна ц҃рѧ ї паденїє пѧтоє въ Антиѡхии.

Въ Подлинникѣ Малалы слово XVII, р. 410 — 422. Славянскій текстъ представляетъ въ этомъ словѣ значительныя дополненія къ Греческому. Особенно замѣчательны подробности о паденіи Антіохіи, случившемся 29 мая 526 года. Я привожу 17 слово (или по нашему 16) вполнѣ, съ обозначеніемъ скобками дополненій Славянскаго текса. Одного взгляда на характеръ послѣднихъ достаточно, чтобы не видѣть въ нихъ постороннихъ, позднѣйшихъ вставокъ въ текстъ Малалы.

Digitized by Google

Вставки сами такъ, или иначе, обнаруживаютъ себя. Въ Славянскомъ переводѣ Малалы имъ не откуда было взяться, потому что ихъ нѣтъ и въ другихъ переводныхъ хронографахъ. Предположить, что они вставлены изъ другаго автора въ Греческій списокъ Малалы, съ котораго сдѣланъ нашъ переводъ—нѣтъ никакой побудительной причины. Іоанну Антіохійскому Малалѣ всего ближе и сподручнѣе было знать подробности о паденіи Антіохіи и занести ихъ въ свой трудъ. Къ тому же дополненія Славянскаго текста Малалы не встрѣчаются у другихъ, доселѣ изданныхъ, Византійцевъ. У Прокопія (Ed. Bon. p. 215), у Глики (p. 500), у Θеофана (p. 265), у Кедрина (т. I, p. 640—646)—у всѣхъ этихъ Византійцевъ или одно краткое упоминаніе объ Антіохійскомъ паденіи, или извлеченіе изъ разсказа Малалы.

Привожу разсказъ Еллинскаго Лѣтописца:

«По цр҃твіи же Анастасиа дикора цр҃твова Іоустинъ Вендаритинь Фраксъ. въ оупатію Магна м҃ца їанема іоулиа. въ а҃. индикта. а҃і. (лѣту сущу по Антиѡхиѡскому Сѫромъ. шестомѫ шестьдесѧтомоу. ф҃—номоу) емоу же вои съ всѣмъ народомъ въ зложиша вѣнець. и поставиша цр҃а. бѣ҃ бо комисъ, екс҃кувитормь. цр҃твова же лѣ҃. а҃. и дн҃іи. к҃. к҃. бѣже тѣломъ среднии. на ратехъ добръ. е҆же точію да бы҃ цр҃ь оуби Амантіа҆ препосита и емноха и Аньдриа. кувикларіа. лавислака. и Феокрита комита. того А҆мантіа҆. доместика, его же хотѣ поставити с҃ъ Амантіи, давь семоу о҆устьноу злато дати народомъ. да поставить Феокрита. цр҃а и раздам воини же и народъ вземши не взлюбиша Феокрита да будетъ цр҃ь н҃ъ поставиша Іоустьна. по въцр҃ении же его аки противника оубиѡба вполатѣ внутрь. ѧже изгналъ прежде его кнзь приведе [1]). въ начатокъ же цр҃тва его. взый-

[1]) Овозвращеніи изгнанныхъ въ подлинникѣ Малалы подробнѣе. (См. p. 411, стр. 6—15.

Digitized by Google

де ввечеръ на встокъ сл҃нца страшна звѣзда. къмитисъ ꙗже бѣ простирающи лоуча долоу ꙗже друзии гл҃ааху погониѧ боꙗхусѧ [1]). Въ пръвое же лѣто црьства его, бѣжа Севиръ патриархъ антиѡхиꙗ великыꙗ въ Египетъ оубоꙗвсѧ Виталиꙗна. и бы^с Паоулъ патриархъ въ Антиѡхии. иже ѿ ѯенедохъ Коньстѧнтина града ѯенена иеоулова. иже събору Халкидоньскому. х҃. л҃. епп^сомь повеливъ книгы црковныѧ коегождо града. сего ра^д и бы^с раздоръ великъ. и не приѡбщахусѧ кнему мнози. гл҃шє. втомъ съборе несториево мудроствуеть. При семь же оустинѣ въста нѣкто жена ѿ киликиискыꙗ страны щюдьска рода. превеликымь тѣломъ. высотою и широтою паче всѧкого чл҃ка локтемь единьмь еще. ꙗже ходящи и просящи подолгъ всѧ грекы прииде ввеликый градъ Антиѡ̂хию и взимаше ѿ коегождо ергастиратого града мѣдьницю ѡ̂диноу (искуплѧ. аще сѧ сребрѧниць м҃. и̂же антиѡхиꙗни прирочное имѧ еи фелера и ѿиде и҃стоꙗ града) [2]). Въ цр^ство же его Чѧѳиѡсъ [3]). ц҃рь Лазескь ѿ Пръскыѧ страны сы цр^ствующу въ Просѣхъ. Къадоу имущу по^д собою Чѧфиѡ̂на бѣжав' Чафии ц҃рь лазескь пръскый еллиньскыѧ вѣры. взыде къ Оустьꙗноу ц҃рю в'Коньстѧнтинь градъ молѧ да поставити ц҃рѧ лазомъ да боудешь кр^стьꙗнъ. и поꙗ женоу грикинѫ внуку. ї ѿ Иѡнна патрикиѧ. иже бѣ корополатъ Оуалериании. юже поꙗ ссобою въ свою землю. поставленъ и вѣнчанъ ѿ ц҃рѧ. носивь вѣнець румескъ ц҃рьскыи и ѡ̂крилъ бѣлъ весь свилень. имоущь въ багра мѣсто наоушвѫ злату плоску и̂ на то̂и застогы малы ѡ̂рнегомь ѡбразомъ самого того. и стихарь бѣлъ парагаоудиинъ имущь златомь и оунищеніе тѣмь же ѡ̂бразомъ ц҃рѧ Иоустина. сапози же его бѣша ѿ своеѧ емоу страны. черъвени сбисеры пръскымъ ѡбразомъ. такоже и поꙗсъ емоу сбисеры

---

[1]) Сравнительно съ Греч. опущено на р. 411, стр. 14—16.

[2]) Опущено на р. 412, стр. 10—15.

[3]) Ζτάθιος.

Digitized by Google

взѧже ѿ цр҃ѧ 'Іоустина дары многы. и се и жена ему оулериани (и акы понужи посѧгши зань въ ина цр҃ства) и оувѣдѣвь се Къадисъ цр҃ь Пръскь въспусти къ цр҃ю сице. мироу и любве межи нама. како вражьско твориши. се бо покореного мнѣ цр҃ѧ. Лазомъ ты еси поставилъ не соуща подъ румъскомъ строениемь. нъ по҃ пръскымъ достоѧниемъ ѿ вѣка.

И въпусти ему ѿвѣтъ Іоустианъ цр҃ь. мы никого-же подъ твоимъ цр҃твомъ соуща не приѧхомъ ни поставихомъ нъ пришедъ нѣкто именемь Чафиѡсъ вняша цр҃тва молѧсѧ припадаѧ намъ избыти ѿ скврьныѧ еллиньскыѧ вѣры. и нечⷭ҇ты҃ жрътвъ и прелести бѣсовьскыѧ неправедныѧ и крⷭ҇тъѧноу быти, и сподобитсѧ силѣ вѣчнаго Бⷭ҇а и съдѣтелѧ всѧческымь. и взбранити хотѧщаго на оутѣшение приити и познати Бⷭ҇га истиннаго. съго дѣлѧ, крⷭ҇тъѧноу емоу бывшю и сподобившусѧ нбⷭ҇ны҃ таинъ. въ свою послахомъ страноу. и быⷭ҇ абие гнѣвь междѫ Румы и Пръсы. (и пакы въ скорѣ быⷭ҇ любы дани дѣлѧ и миръ) [1]). Въ неже лѣто оумре Паоулъ патриархъ Антиѡхиискый. и быⷭ҇ Еоуѳрасиѡсъ патриархъ. иерлⷭ҇манинъ. иже велико сътвори гонение. на гл҃емыѧ правовѣрныѧ многы оубивь. въ второе-же лѣто цр҃тва Еоустиана прия старѣшиньство венетьска страна въ всѣ҃ градѣ҃ (паче же въ Антиѡхии велицѣ. и закалахоу прасины стрѣтающе. не точию же нъ и скрыющасѧ в'домоу исходѧща оубиваааху) [2]) Съ же Оустинъ състави игры ѡлюмьбиискыѧ да не творѧть и҃ въ Антиѡхии и быша загараниѧ многа во Антиѡхии. и пакы по семь начаша загорати помнога мѣста въ томъ градѣ никто же вѣдаше ѳкоудоу ѡгнь възгарашесѧ (ѿ керамидиѧ бо покровнаго пръвое въгорашесѧ ѡгнь ꙗко же мнѣти кн҃земь ѿ оусобникь бываеть) молениемъ же ѳоуѳрасиа па-

[1]) Противъ Греч. опущено на р. 414, стр. 17—415, стр. 21.

[2]) Сравнительно съ Греч. опущено на р. 416, 5—417 5.

Digitized by Google

триарха. посла цр҃ь погорѣвшимъ домомъ кентинарѧ два. Случижесѧ влѣта цр҃ства его. пастисѧ ѿ бж҃иѧ гнѣва Драчю ѿ него же бѣ Анастасии цр҃ь. иже много създа ту и коньское позорище. Иоустинъ же много сла на поновление града сего. и иже градъ прежде нарицаашесѧ Епидавръ. и риньфъ (чит. Кориньфъ) же тогда падесѧ митрополиѧ еладьскый и̂ много тамо посла. Аназавръ на ^д^ругое лѣто въ цр҃ство его. падесѧ бж҃иимъ гнѣвомъ митрополь вторыи киликиѧ въздвиже и цр҃ь. Втоже лѣто потопленъ бы^с^ Бж҃иимъ гнѣвомъ водами рѣчными Едесъ градъ великыи. Оръдоньскыѧ митрополь епархиѧ. вечеръ ѕѣло ѿ рѣкы. ѩже ѥсть ту поусредѣ града текоущи. и̂ творищи красоту. и потребие граду нарицаемѣи Скиртъ. и̂ бж҃иимъ гнѣвомъ наводнившисѧ паче морѧ. и плѣнивши гра^д^ и живущаѧ в'немь. и домы стоѩщѧ повръгши. кричѧщимже живоущимъ вни^х^. помиловатисѧ и не возмогуще помощи себѣ. втѣхъ домѣхь оу̂мираахоу, млъвѧхоу же друзии старии втомь градѣ. оугоньзъше ѩко и инъгда тако же потопи градъ се съ рѣка. но не тако погоуби всѣхъ. по престании же гнѣва. и̂ водѣ иссячении. зиждоущимь близъ рѣкы корение хлѣвинамъ ѡ̂брѣтесѧ каменна дъска велика. на неи же сѧ писаше изваѩномъ писаниемь сице. Скиртъ рѣка съиграеть злы игры гражданомь. Съ же едесъ създанъ бысть ѿ Селевка Нѣкатора иже прозва съ Селевкь. македонь Антиѡхию. смѣсную съ варвары. и егда же бѣ прежде палъсѧ прозванъ бы^с^ акы нн҃ѣ. много же посылаше вкыиждо гра^д^ прежде реченны^х^. и посылаѩ съ҃ цр҃ь поновляше ѩ. и добрѣиша створи. и оуцѣлѣвшимь много дасть. и Едесъ прозва Иоустинъ гра^д^. седьмое же лѣто. и і҃ м^с^ць цр^с^ства. въ ѧ҃ индикта. падесѧ ѿ Бж҃иѧ гнѣва Антиѡхиа великаѩ. сирьскаѩ. пѧтое падение м^с^ца артимесиѧ еже есть маия. въ к҃. ѧ҃. дн҃ь. въ ѕ҃ ча^с^ дни и з҃. оупатьствующу ѿ димоу вримѣ. ѡ̂лоуврию. (падениемь нисповѣдимомъ его же оуста ч҃лку и҃зглати не могуть.) толма бо дивныи Бг҃ъ ѿ чюднаго пр^с^тла разъгнѣвасѧ на Ан-

Digitized by Google

тиѡхиꙗны въставъ. ꙗко же посыпанныꙗ хлѣвинами. и скомающаꙗ по^д землю. повелѣ ѡгнемь ижженомь быти и исхождааху ѿ въздоуха искры ѡгнены. и жжахоу а̂кы мльнии. егоже ѡ̂брѣтааху и кыпѧще прьсть земнаꙗ горющи. и оуглие сѧ творѧху ѿ землѧ. и растрѣскахусѧ ѡ̂снованиѧ ѡслаблѧющаѧ стрѣташе ѡ҃гнь. и скрыющимсѧ в'домѣ^х стужаше (развѣ ꙗже нивьноу ѡпръсть по граду. ѡкрочивь все си ѡгнь акы единою ѿ Б҃га повеление приимь всѧкому же тѣлоу ѡдино запалѣніе) бѣаше и бѣ видити вещь страшну и дивну. ѡ̂гнь исходящь съ н҃бсѣ вдождѣ. и дождь пещь приносѧ горѧщу пламень въ дождѣ разъливаꙗсѧ. и дожь акы пламень палѧщь въпиющаꙗ на земли падаꙗ. и хр^с толюбиваꙗ Антиѡхиꙗ. непотребна бы^с. не оста бо в'такомъ славнѣ градѣ. развѣ точию къ горѣ прилежащаꙗ хлѣвины по единому рѧду (есть бо ѿ источника нарицаемаго Алумьниады до вратъ ꙗже сѧ слышить Драджѡнова. видити стоꙗща ꙗвѣ рассыпаны же стѣны имоущи и прѣтѧща см҃ртию. многы же ѿ ни^х падшасѧ и побивша живоущаꙗ вни^х. и мимоходы пославша.) ни ѡдина же хлѣвина. ни домъ никакъ же. ни куща граднаꙗ неѡста не рассѣдшисѧ. ни ст҃аѧ ц҃ркы. ни манастырь ни мѣсто с҃то. ни кое же оста не рассѣдъсѧ. (ни падъ ѿ стоащи^х бж҃иимь прогнѣваниемь) другыѧ бо всѧ рассыпашесѧ (ины болма ѿ преисподни^х бо исхожаше акы пѣсокъ морьскый. сыплѧсѧ вѣрху землѧ мокротоу имыи воды морьскыꙗ и смрадъ) Великаꙗ же ц҃ркы юже бѣ създалъ Коньстѧнтинь великыи ц҃рь (и еже не бѣ точны и в Грецѣ^х) Б҃жию гнѣву бывшу и всемоу падшусѧ ѡста си стоꙗщи днии. ҃е. по казни. и внезапу и та и ѿ огнѧ възгорѣвъшисѧ рассыпасѧ до землѧ (Такоже и ц҃ркы великыѧ. Архаггела Михаила и ц҃ркы ст҃ыꙗ Б҃ца М҃риѧ распадесѧ до землѧ. Зинонъ же бѣ здалъ. ц҃рь ц҃рковь. Архаггела Михаила. сиꙗ ѡ̂ба ч^с тна дома стоꙗста не вреждена никакоже ѿ труса по гнѣвѣ же Б҃ии внезапу възгорѣвшисѧ ѿ ѡгня вкупѣ ст҃ы^х пр^о ркь ц҃рковью съ ст҃го Захариѧ. а потомъ рассы-

Digitized by Google

пашася до землѧ) и другыѩ же цр҃кви не падшасѧ трусомъ. ѿ ѡгнѧ рассыпашасѧ до корениѧ. погыбе же (граж^д^анинъ. и странникь моужь и жень и дѣтеи. и старець. дш҃ь ꙗко же свѣдоуще и гла҃хоу) тысѧць с҃. и н҃. бѣ бо праздникь Сп҃са нашаго Б҃га аналимепси (и много множество сошлосѧ бѣ и звоноу въ гра^д^ творѧще по ѡ҆бычаю ч^с^тное съвъкупление. Въ цр҃квь нарицаемою кратиѡнъ. самъ тъ҃ трусъ показасѧ) и граж^д^аньское множество велико бѣ (и иманиѩ и^х^ богатьство и градное величество вдолъготу и в'широту. многы^х^ бо бещислении. ѡ҆ лѣпотѣ же града и ѡ҆ добры^х^ въздоусѣхъ. и о добротѣ храмнѣи. прежде видивьшеи странници. и пришедше по семь гла҃ху вельми сице. ѡ҆ мира всего ѡ҆тишие вселенныѩ прибѣжище ѡ҆пустѣ гдѣ твари и ѡнѣ^х^ доброта.) мнози же ѿ посыланныхъ изъвлачени живи и измроша. друзии же ѿ уцѣливши^х^ гражданъ ѿ своего еже може взѧ и избѣгоша. несоуще (на прочаѩ житиа своего потребие) и срѣтахуть ѩ ратаи. и иже хождаху странници грабить. и ѿимахоуть имь. бѧхоу бо входѧщии^х^ грабить разбоиници. ꙗко и многы убиша. (противившас не дати имъ своего за не изьмѣние иноѩ надежда. развѣ того животоу ихъ. и тогда в'зимахо уоуни^х^ егда оубивъше. Въшедша бо разграбиша посыпанное. странници ѡ҆брѣтахоу бо вковчежьца. аргентариѧ и сребро лежащи. и златица рассыпаны и жены многы оутворены златомъ многымъ. и каменемь драгымъ. и бисеромъ.] Показажеся всихъ разбойнице^х^. Бж҃иѩ сила и странницѣхъ елико же бо имь ѿимахоуть оуцѣлившемь что любо абие измроша вси. (и ни единъ ѿ ни^х^ ѡ҆ста) ѡ҆вии же гнѣюще. ѡ҆ви же раздроблѧеми тѣломъ роукодѣлиемь исповѣдающе своѧ грѣхы. предаѩху своѧ дш҃а в ни^х^ же бѣ грабилъ много срабы своими. Фома нѣкто селентиѩрнинъ саномь. (гл҃емыи Ервеѡвь.) иже изыде и цѣлевь ѿ труса. вонъ града того. двѣ или три поприща. прѧмо вратомъ ст҃го оулиѩна тоу живѧше и ѿимаше оу мимоходѧщихъ и бѣжащихъ (Бж҃иѩ страха такоже илико разбойникь ѿ посыпа-

Digitized by Google

ниѧ взѧша много злато) се же творѧше. до д҃ дн҃ии (и взѧша много злато и сребро. и ино имѣние) губѧщу же емоу всѧ. внезапоу. здравъ сы^и (и силень и расседесѧ и не исписавь чисмени всемоу еже бѣ пограбилъ. нъ тако напрасно) предасть дш҃ю. и вси слышавше прославиша праведнаго судию Бг҃а. Рассыпажесѧ все имѣние его (ѿ старѣишинъ и разграблено погыбе. ꙗко же не остати у него развѣ ꙗже ризу носѧше втои же) на томъ мѣстѣ посыпаше и в неи (страха ради гл҃ющи^х на нь гражанъ) показажесѧ. и нѣкыꙗ Бж҃иꙗ таины по к҃ дн҃ии. и по единомь изыдоша прежднѧꙗ жены ѿ посыпаниѧ здравы. многы же породивше исподи по^д пръстию бывша на земли. изыдоша съ младыми родившимисѧ. по дн҃ехъ без'вреда живи быша сродившимисѧ ѿ ни^х. дроугыꙗ же дѣти стръблѣиша по л҃ дн҃ии (и другыѧ сосоуща. м҃тремь и^х измершимь. и лежащимь подолгъ ихь. и дѣтемъ живомъ лежащимь оу нихъ. и ссѫщимъ ѿ м҃ртвы^х женъ). и многа дивнииша сихъ быша. и невѣрна. (ихже ꙗзыкь чл҃чьскь сказати не можеть. нъ токмо единъ бьсмртный Бъ҃. вѣсть своеѧ таины) третии же дн҃ь по падении сиречь в не^д лю, въ ча^с. и҃. ꙗвисѧ на нб҃сѣ ч^с тный кр^с тъ въ ѡ҆блацѣ. на западную страноу града и вси видивше и пребыша и плачющесѧ и молѧщесѧ ча^с. а҃. исполнъ. (толико бо пребы^с показавсѧ на нб҃си.) бы^е же по падении града быша инѣи труси болма мнози [рещи въ всѧ часы см҃ртныꙗ и тъ дн҃ь на много времѧ бываꙗ] лѣто едино ти полъ. [и ничтоже непадесѧ ѡ҆ставшихъ храмъ. или ц҃рковь. или иного падениемь. еже прельщаху но всѧ часы. но ꙗко же сеꙗ бы кто реклъ. запрещенно есть. ѿ члвѣколюбца Ба҃. тако стаꙗти имь и не пастисѧ и не падошасѧ ѿ бывши^х по немь]. Селевкиꙗ же, и Дафьни ѡколнѧꙗ ею. к҃-ту поприщь в'долъготоу и в'широту суща и погыбоста болма ѿ труснаго падениѧ. и многы кентинарѧ злата. посла си бж҃ественныи ц҃рь оустинъ (елико же никтоже ѿ ц҃рь на воздвижение падшимсѧ) еже бо и слыша токмо (абие снѧ вѣнець свои и багрѧницю)

Digitized by Google

и желѣ много врема и плачаса (и ничто же твора) ни позора в'Констатинѣ градѣ. (знааше бо тъи градъ Антиѡхию и хвалаше и люблаше) тѣмже и въ стый четвертокь велика дни в'шедъ въ црковь Коньстантина града. (по оуслышании ѡ градѣ) изыиде исполаты въ соборъ без'вѣнца. въ багранице единои. и плачаса пре бояры и пре гражданы. и вси бояры вьделѣнныя ризы ѡболкълиса бахоу зраще его. посла же съ црь ѡ Коньстантина града. пръвое Карина комита. спатью кентинарь (на ѡгребание да не колибы нѣкто оуцѣлѣлъ и и имѣния ихъ. да съглдая то извѣсто краснопадения и пришедь скажеть црю чтобы сътворити) паки же посла абие патрикия Фокоу Кратерова моужа богата поусти снимь патрикия Астерия. (бывша рифендария и епарха граднаго) моужа моудра (реки ида оба попѣчивѣса да быша оуцѣлели дроузии моужи, и прочее града здание съгнати скоро) давъ имь злато много и сказавь има ѡ другыхъ мѣстѣхъ въ градѣ. и ѡ соборныхъ банахъ. и водъвожѣении и ѡ мѣстѣхъ рѣкы тоя. якоже свѣдыи самъ тъи градъ добрѣ. живе бо внемь много врема. егда сниде съ стратилаты на пръскыи сѣчь. и по вса дни писаше ктѣма патрикиема печеса ѡ градѣ (елико же кентинарь требоуета послета да поущѫ). По ѡсми же днии другыхъ мць а. и днии є. цртва Иоустина. воцриса снимь бжтвеныи Иоустианъ (оужика его. чюдныи примѣри) съ црицею Феѡдорою. поставленъ и вѣнцанъ быс ѡ бжтвеннаго оустина стрыя его) мца ксантика въ а. индикта є лѣт єє. седьмодесатыпое. седмосотномоу сущу. по антиѡхии велицѣи) въ оупатию Мавротѣа (вримѣ оупатьствоующу) посла яже и зда много. сия же црва сътвориста гонение на врагы Бия на манахея. и моучиста многы. снимиже мучена быс жена патракия и андроника. ины снею (и ѡтолѣ ѡставишаса позорища) издаша же са на поновление граду. кентинарь л. и на црьквьное поновление граду. кептанарь і. втоижде межи. случижеса бжтвнѫ Иоустиноу болѣвшю ѡ треи язвѣ яже имѣ на нози своеи ѡ

Digitized by Google

стрѣлы на сѣчи оумрети. м҃ца лоѧ. авгу^с въ а҃ д҃нь въ не^длю вча^с г҃. и є҃. индикта. оумре же сы з҃. мисѧть и з҃ ꙗко же быти всѣ^х лѣ^т. цр^ствова же съ четырми м^сца. ꙗже цр^ствова с'сыновцемь своимь лѣ^т ѧ҃. и днии к҃. и два.

Л. 283. Слово з҃і падениє въ Антиѡ̂хии шестоє.

Въ Греческомъ подлинникѣ Малалы Слово XVIII-е. Подобно предшествовавшему Слову, въ Славянскомъ значительныя дополненія и сокращенія. При этомъ наше слово соотвѣтствуетъ только началу Греческаго, отъ стр. 427—431. Всего остального въ нашемъ спискѣ нѣтъ. Привожу вполнѣ, отмѣчая скобками, чего нѣтъ на Греческомъ:

«По цр^ствии же Иоустина. цр^ствова единъ Иоустиниꙗнъ лѣ^т чтущє ѿнелєже наречень бы^с цр҃ь сирѣчь ѿ м^сца ксефилика єже є^с апри^л д҃ индикъ є҃ лѣтоу сущу по Антиѡхиꙗномъ ѻ̂пѧтому въ оупатию въртиа (чит. Мавъртиа) вРимѣ. бѣ же тѣломъ низокъ [рѣчью на румьско сѧ съвращаѧ. и пиша не съблазнено.] дасть же въ оупатию в шєстоую єпинємисъ (и толикоу сыпа злата и раздаꙗ елико никто же ѿ цр҃ь оупатеоуса.) В то же лѣто сПрьсы сечесѧ сЛазомь Чѧфиѡномъ акы приложившусѧ къ Грѣкомъ. и молисѧ Лазось цр҃ю Иоустиꙗну. и поусти емоу многоу помощь и стратилаты г҃. Велисариѧ и Кирика и Иринеѧ (пендакиискаго) и многы ѿ Пръсъ погоубиша. съ же цр҃ь градъ суфаниꙗ арменьскыꙗ именемь Мартуропомъ понови сътвори стѣны ему нємоволы. ветошь разорившѧсѧ. Вцр^ство же его приложисѧ къ Грекомь цр҃ь Ерулєскь Граписъ. именемь и прииде въ Коньстѧнтинь градъ с'вои своими и поклонивсѧ цр҃ю. молисѧ быти крестьꙗноу. на ст҃оє Бг҃оꙗвлениє крестисѧ и възвиже и̂ скр^ста самь цр҃ь Иоустиꙗнъ. кр^стиша же съ пимь и боꙗры его и бротоучада два и многъ даръ давъ ему цр҃ь ѿпоусти. Цр҃ь же вѣроу имь. и̂ сана мастриискаго прости и̂ и постави на въстоцѣ стратилата. давъ емоу всѧкоу власть творити еже хотѧше и дуку.

Digitized by Google

Въ цр^с^тво же его остависѧ всѧка ересь. и истръгну ѿ цр҃кви его развѣе Ексакионитъ нарицаемыхъ Ариѩнъ. Есть оубо ѿ начатка цр^с^тва Авгоуста Октаоуиа императора. до скончаниѧ вторыѧ оупатиѧ. и сего Оустиѩна седмаго индикта докончевающасѧ. лѣ^т^ ф҃ и н҃ ѳ҃. ѩко же быти ѿ пръвотвореннаго Адама до цр^с^кыѩ оупатиѧ бж^с^твнаго Оустиѩна до ѿложениѩ всѣ^х^ лѣ^т^ ҂ѕ҃. ѵ҃. ч҃. з҃. до скончаниѧ индикта (лѣтоу соущоу по Антиѡхиѩномъ иже суть къ ѡрентоу б҃ии гражданѣ сурѣ ô ф҃-номоу начинающимь ѿ кесарѧ Иоулиа. по Александрѧномъ же. иже соуть к Нилѫ Египтѧни є҃-моу лѣтоу соущоу м҃-нону двусотному. начинающимь ѿ Диѡклитиѩна. по нарицаемымь же Сиро-Макидономь апамиискымь. соущю лѣ^т^ м҃-помоу начинающимь ѿ Селевка Никатора) ѩко же ѡбрѣтшимь чисмѧ лѣ^т^ влѣте^х^ списаниѧ Тимофѣѧ и Феофила. премудрою хронографу. точно гл҃авшима. Влѣтнемь же списании Евсѣѩ Памфилиискаго ѡ̂брѣтохомъ чисмя лѣ^т^ ѿ Атадама до оупатиѧ Иоустиана и седмаго индикта кончевающасѧ лѣ^т^ ҂ѕ҃. ѵ҃. лв҃. истиннѣ ѩко же мню еже Феѡфилѧ и Тимофеѡва. и Климептова чѧдь почетьше лѣ^т^ сложиша. кождо въ своє писаниє. всѣхъ бо списаниє. а҃. шестѫю полагаеть тысѧщу. лѣ^т^ мимошедшѫ (и седмоую тысѧщѫ бл҃го къ б҃мѣ [1]) приити в миръ. ѿ многь снастоѩщимъ богомъ [2]) седмымь индиктомь) єже ѿ созданиѧ мироу [3]) до вторыѧ оупатиа бж^с^твнаго Оустина лѣ^т^... [4]) ни мєни ни болши. ѿ съданиа (пребогатаго) Коньстѧнтина града сирѣчє ѿ м^с^ца маиа. и артемисиа а҃і. до прежде реченныѩ оупатыѧ вторыѧ сего бж^с^твеннаго Оустиана до сконцаниѧ седмаго лѣ^т^ р҃. ч҃. ѳ҃. (ни мени. ни болши). древны^х^ же цр҃ь лѣта ни чести есть лзѣ. преждеписанномоу числу

---

[1]) Въ № 86 Син. Библ: бл҃го ко внѣ прїити.

[2]) Б҃гомъ въ № 86

[3]) Въ подлинникѣ: ἀπὸ κτίσεως Ρώμης.

[4]) Число лѣтъ не разобрано. Въ подлинникѣ 1280.

Digitized by Google

лѣтьнемоу цр^с^твоваста. такожде и чада ихъ издѣтьска вѣнчаваахоу ѿци ихъ. съ своими чады. цр^с^твоваху. друзии же в'Римѣ цр^с^твовахоу. Хронографѫ [1]) ноужда есть писати вси. еликоже єсть. кыи оубо цр^с^твовалъ цр҃ь ѿнележе бы^с^ парѣчень цр҃ь. лѣпо есть оубо чтоущємоу. лѣтнѧѩ списаниѧ. количество смотрити мимо текоущихъ лѣ^т^. а не точно ѿ преписанны^х^ цр^с^твѣхь. Въ лѣта си цр^с^твова (румь) в Коньстѧнтинѣ градѣ. Иоустиѩнъ. Пръсомъ же цр^с^твоваше Коадисъ Дарасфенъ (старыи) сн҃ъ Перѐзовъ. в Римѣ же бѣ (риксъ) Атларихъ. впукь Алємариѩковъ. въ Афракии же риксъ Салдарихъ. въ Индии же Ексумитомь (и Америтомь) цр^с^твоваше Иадасъ. хр҃тьѩнъ бывъ. въ Лазакии же цр^с^твоваше Замала. въ предписанномъ же лѣтѣ цр^с^твова Иоустианъ. поставленъ бысть ѿ него стратилатъ Арменинъ именемь Читътасъ. не бо имѣ въ прѣднихъ лѣтѣхъ Армени стратилата. сътрапы и дѫкы и комиты кн҃зѧ. дасть же съ цр҃ь томоу стратилатоу ѿ числены^х^ воинъ. и постави в санъ тоземець скириариѩ сътвори себє воины стратилианы на службоу. и бы^с^ велика сторожа и̂ помощь Грѣкомъ. еже сѣдѧше тоу стратилатъ. Бѣже добль моужь и храбръ. иже и сестру бл҃гочестныѩ цр҃ца поѩ.женѣ. имепемь Комито въ законъ посѧгъшу въ Антиѡ̂хиевѣ полатѣ. въ скраи позорища коньскаго. Коньстѧнтина града. Въ то же лѣто заповѣда оуставъ съ҃ цр҃ь. ѡ̂ єп^с^пѣхь. и ѡ̂ оукономѣхъ

---

[1]) Сл. Ипатьевскую лѣтопись (Полное Собр. Рус. лѣтописей Т. II, стр. 189): «Въ таже лѣта, времени минувшу, хронографу же нужа есть все и вся бывшая овогда же писати въ передняя, овогда же возступати взадняя: чьтыи мудрыи разоумѣеть; числи же лѣтомъ здѣ не писахомъ, въ задняя впишемъ по Антивохыискымъ Соромъ алумпиядомъ, Грьцкыми же численицами римьскы же высокостомъ, яко же Евсевій и Памьфилъ иніи хронографи списаша отъ Адама до Хрѣстоса; вся тѣта спишемъ росчетъше во задьняя.»

Digitized by Google

и ѡ спрокормьцехъ и ѡ нищєкръмьцєх не причащатисѧ. аще да не преже бывшаго или прежде реченнаго еже боудеть имѣлъ имѣніє. то и то само да приложить. еже и точию поставленъ боудеть сирѣчь да напишеть еже имать имѣніє. ѿнєлеже боудеть порѫчєнъ цр҃квномоу поручению. да тожде бываеть. любо да причаститсѧ. любо да и притѧжить и да идеть все цр҃кви или вмѣсто иже строить. все еже по немь притѧжеть. влѣто же потвори простиє смоковноє нарицаемо и прѧмо Коньстѧнтиноу градоу. и позорищє его и стѣны давъ емоу праведника градоу прозва Иоустианъ градъ такоже и в то лѣто приложисѧ ѩко Грекомъ рекше семоу цр҃ю ѡ Оунъ нарицаемыхъ Савинъ. жена нѣкто странница добра и множествомъ и смысломь именемь Въа риксъ вдовица имоущи сн҃а мала два и снима тысѧща доръ. ѩже по власти... (прожжено нѣсколько словъ) страны. по своего мужа Влаха оумр҃твии люблениемь бж҃твнаго Оустиѧна дары многыми. бисера и сосоуды златыми и сребреными. и инѣмь златомь поставлєнаѧ ѡ Акада цр҃ѧ Пръска ѡ иного ѩзыка въ Оунихъ оутренихъ. рикса два именемь Стоуракъс и Еглонъ да помогаете емоу идоущи на Римь. и ѩтъ сы Воѧ риксъ идуща въ Пръсы чръсъ свою землю къ Къадоу цр҃ю Пръскомоу. соущима има съ двѣма на десѧть тысѧщь еюже множество посѣче своими моужи Стуракса же ригѫ єдиного же ємше свѧзана посла вКоньстѧнтинъ градъ къ Оустианоу. и въстокпѫ и ѡбоноу оу с҃тго Конака.»

Здѣсь, на этомъ извѣстіи о казни Туракса, на л. 288 об, прерывается Малала въ спискѣ Еллинскаго лѣтописца. Непосредственно за приведеннымъ мною текстомъ слѣдуетъ киноварная замѣтка: скончѧсѧ Ел҃ньскыи Гранограѳь.» Подъ именемъ Еллинскаго хронографа подразумѣвается постоянно Іоаннъ Антіохійскій Малала (ср. выше л. 6 об.)

Этою замѣткою опредѣляется объемъ Хронографа Малалы въ нашемъ спискѣ. Но такъ какъ Еллинскій Лѣтописецъ не оканчивается Малалою, а ведетъ разсказъ далѣе по Амартолу, то

Digitized by Google

составитель, на томъ же листѣ, на полѣ счелъ нужнымъ оговориться: «а се иного граноѕрафа конець» т. е. конець одного хронографа Малалы, а не всего Еллинскаго Лѣтописца. Эта послѣдняя замѣтка свидѣтельствуетъ, какъ самъ составитель вѣрно отличалъ авторовъ, положенныхъ въ основаніе своего труда, — Іоанна Антіохійскаго Малалу и Георгія Амартола.

Л. 288. об.—410. Непосредственно за замѣткою о скончаніи Еллинскаго хронографа остальная часть Еллинскаго Лѣтописца занята Временникомъ Георгія Амартола, съ его неизвѣстнымъ продолжателемъ. Амартолъ начинается съ царствованія Императора Юстиніана: «По · Оустьмнѣ же цр҃твова Оустианъ великыи сн҃овець его. лѣ҃т҃ ѧ҃. и ѳ҃. ть ѡбнови великоую цр҃ковь Софию. красотою и величествомь пръвое създана Костѧнтиемь сн҃а Коньстѧтина великаго. . .

Неизвѣстный продолжатель кончается смертью Императора Романа (988 г.): «Романъ цр҃ь оумре въ ѡстровѣ гл҃ѣмѣмъ первѣ҃. тѣло его в Констѧнтинъ градъ несено бы҃ и въ его монастыри положено бысть.»

Списокъ Георгія Амартола, вошедшій въ Еллинскій Лѣтописецъ, въ указанномъ мѣстѣ, безъ вставокъ и сокращеній принадлежитъ къ разряду списковъ такъ называемой Болгарской редакціи. Говоря точнѣе, — къ той категоріи, которая со временъ Нестора утвердилась въ нашей письменности, но о которой не льзя еще навѣрное сказать гдѣ она возникла. Распространенность списковъ Временника Георгія Амартола повлекла за собою естественно все большее и большее измѣненіе въ языкѣ, подновленіе формъ и т. п. Списокъ, которымъ пользовался составитель Еллинскаго Лѣтописца, можно смѣло назвать Русскимъ, по формамъ и правописанію.

Сербская редакція Амартола, извѣстный «Лѣтовникъ Геор-

Digitized by Google

гія Мниха» остался неизвѣстнымъ компиляторамъ XV—XVI в. По крайней мѣрѣ слѣдовъ его нѣтъ ни въ разныхъ спискахъ Еллинскаго Лѣтоцисца, ни въ Хронографѣ 1512 года.

Указываю на два примѣра, свидѣтельствующіе какъ отличается списокъ Временника Амартола, по Еллинскому Лѣтописцу, отъ Лѣтовника.

1) О вселенскомъ соборѣ при Юстиніанѣ въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ читаемъ: «Пятыи же соборъ р҃. и ѯ҃. и є҃. сты^{х} ѿцъ бы^{с} влѣто к҃ѕ црствиа великаго Иустиниана при Вигилии ст҃го Папежа. . и проч. (л. 299.)

Въ Лѣтовникѣ: «И петыи бы^{с} сьбѡрь рѯ҃є ѿць вь Кѡнстантини градѣ на Ѡригена и иже ѡного приємшиихь нечьстивоє оучениє.» (По списку Синод. Библіот. 1386 года № 148. л. 282.)

2) Объ Императорѣ Тиверіи въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ и въ Лѣтовникѣ два совершенно различные разсказа.

Въ Еллинск. Лѣтописцѣ: «По Оустинѣ цр^{с}твова Тиверіи ракышанинъ. лѣ^{т} д҃. тъ҃ бѣ тѣлемь съвръшепъ. . . семоу же бывши на подромии. и проч. (л. 300 об.)

Въ Лѣтовникѣ: «По іоустинѣ цр^{с}твова Тівєриіє ѧраѯь лѣ^{т} д҃. при немъ же юноши пѣкоіємоу пльтьскы помысль имоущоу и женами порабощєпоу видѣвшоу в'Кѡнстантини градѣ добровидноу дв҃ицоу.» (ibid. л. 293.)

2-я редакція Еллинскаго Лѣтописца

(№ 1-й Кирилло-Бѣлозерскаго Монаст.; № 86 Москов. Синод. Библ.; Новг. Соф. Библ. № 1520; Библіотеки Толстова Отд. I № 319.)

Подъ второю редакціею Еллинскаго Лѣтописца должно разумѣть собственно передѣлку одной послѣдней половины этого памятника, начиная съ Александріи. Подвергалась ли измѣненію первая половина (до Александріи)—рѣшить нельзя

Digitized by Google

по неимѣнію нужныхъ данныхъ. При объясненіи вопроса о происхожденіи второй редакціи Еллинскаго лѣтописца не безъинтересна судьба двухъ списковъ: № 1 Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря и № 86 Синодальной Библіотеки. Обѣ эти рукописи, на основаніи вкладной подписи, приведенной выше, принадлежали Кассіяну, Епископу Рязанскому и Муромскому, и въ 1557 году вданы Кирилловскому монастырю. Въ первой рукописи (№ 1 Кирил. Монаст.) помѣщенъ полный списокъ Библейскихъ книгъ, включительно до IV Книги Царствъ, и за тѣмъ рядъ статей изъ Еллинскаго Лѣтописца съ распространеніемъ по Амартолу.

Вторая рукопись (№ 86 Московской Синодал. Библ.) заключаетъ въ себѣ Еллинскій Лѣтописецъ, начинающійся тамъ, гдѣ оканчиваются статьи первой рукописи. Несоммѣнно, что неизвѣстный составитель этихъ двухъ рукописей, писанныхъ однимъ почеркомъ, имѣлъ въ рукахъ полный списокъ Еллинскаго Лѣтописца и распорядился его содержаніемъ по своему. Мы видѣли, что и въ первой редакціи этого памятника Библейскимъ Книгамъ отведено было значительное мѣсто; такъ IV Книга Царствъ помѣщена вполнѣ, изъ III большая половина. Теперь же, при новой переработкѣ, вся первая половина Еллинскаго Лѣтописца, до Александріи, наполненная Греческими миѳами и баснями, подверглась исключенію и замѣнена Библейскими Книгами. Только небольшое число статей Еллинскаго Лѣтописца чисто историческаго содержанія нашло себѣ мѣсто рядомъ съ Священнымъ писаніемъ. Вторая же половина Еллинскаго Лѣтописца, съ Александріи, осталась нетронутою, за исключеніемъ передѣлокъ и дополненій. Не настаивая на томъ, что помянутыя двѣ рукописи представляютъ протографъ II редакціи Еллинскаго Лѣтописца, я замѣчу только, что остальные, извѣстные мнѣ, списки, Софійскій и Толстовскій, соотвѣтствуютъ 2-й Кассіяновской рукописи, Синодальному № 86-му.

Digitized by Google

Перехожу къ описанію Кассіяновскихъ рукописей.

№ I. Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, въ листъ, полуутавомъ, листы не перемѣчены.

Начинается оглавленіемъ: «Главы сеѩ Бж҃ственыѩ книги главы перьваѧ. бытеискыѩ книгы.»

Непрерывный Библеискій разсказъ кончается IV Книгою Царствъ. За нею слѣдуютъ: Видѣнія Даніила пророка. За пятымъ видѣніемъ. «о снѣ дуба», начинаются статьи изъ Еллинскаго Лѣтописца и Амартола. Отмѣчаю ихъ по порядку.

1) Царьство Вавилонско ѥ҃а. Навходносорово.

Нач. По прежереченны^х^ асирискы^х^ цр҃ь.

Изъ Амартола. (Въ первой редавціи Еллинскаго Лѣтописца л. 68 и сл.)

2) Цар^с^твїѥ к҃. Оулемадрахово с҃на Навходносорова иже цр҃ствова вВавилонѣ.

«По Навходносорѣ^ж^ цр^с^твова с҃нъ его Оулемадрахъ. лѣ^т^ ѥ҃. «тъ҄ ѡ҆хонию раздрѣши ѿ оузъ и сътвори его ѩсти съ собою. «измѣни одежю его темничную. сѣде Ѡхонїа вВавилонѣ втем«ници к҃д лѣ^т^.»

Статья эта передаетъ начало разсказа Амартола (на Гречес. р. 194); въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца ея нѣтъ.

3) Црьство г҃-ѥ Валтасарово с҃на Навходносорова иже цр^с^твова в' Вавилонѣ.

«По Оулемардасѣ цр҃ствова братъ его Валтасаръ. вторыи с҃нъ Навходносоровъ.»

Въ этой замѣткѣ состоитъ весь разсказъ о Валтасарѣ. Въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца о Валтасарѣ — подробный разсказъ Малалы.

4) Между 8 и 9 видѣніемъ Даніила вставлена статья, не читаемая въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца: «Слово с҃тго Іоанна Бг҃ословца ѡ҆ преидоущемъ вѣцѥ.

Нач. Рече бо Ісаіа. кимже ѡ҄бразомъ ѡ҆боѥ бѫдетъ н҃бо ново. и землѧ нова.

Digitized by Google

5) Царьство д҃. Даріево Мидѧнина иже цр^с^твова въ Вавилонѣ.

Нач. По Валътасарѣ же црствова Даріи Мидѧнинъ.

Изъ Малалы р. 152, 9—153, 12. Противъ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца вначалѣ небольшое добавленіе по Амартолу.

6) Царьство є҃ Кѫра цр҃ѧ Перьскаго иже царьствова въ Вавилонѣ.

Изъ Малалы. Противъ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца (см. Л. 71 об.) есть небольшее добавленіе изъ Амартола, которое въ приводимой мною выпискѣ означено скобками. «По цр҃ьствии же Астоугага царѧ Перьска бы^с^ цр҃ь Персомъ Коуръ Персѧнинъ (сн҃ъ Камвоусовъ и матери Манданіи. облада же і Асиріею и Палестиною и всею Асіею. и Людьскоє царьство приимъ цр҃ьствова л҃к. лѣта). Сїи же Коуръ възлюби женоу пре^д^нимъ бывшаго царѧ Даріѧ Дарданоу і оубивъ Даріа и поѧ Дарданоу....

7) Ѿ оумртвіи Данилѣ пр^о^рка.

«И дрѫгымъ^ж^ царемъ Перьскымъ многа знаменіа сътвори. ихже не написа с҃тыи Данилъ. тоуже оумреть и погребень бысть в'вертьпѣ царьстѣмъ єдинъ славно. и тъ҃ дасть чюдо горамъ превышнѧа Вавилоноу. ꙗко егда возгоритсѧ. ꙗже ѿ сѣвера прїидеть кончина Вавилоноу. егда же прѧмо востокѫ вода чиста потечеть тогда. Бг҃ъ ꙗвитсѧ ꙗко чл҃къ. и воспріиметь всѧ беѕаконїа міра на себѣ. и егда повѣшенъ бѫдетъ іерѣи израильскы. и абїє бл҃гть с҃таго Дх҃а. пролиетъ на всѧ ꙗзыки. єгда же соущаꙗ на югъ ѡгнемъ возгоритсѧ кончина бѫдетъ всеа землѧ. аще ли и западнаа вода потечетъ. то обратѧтсѧ людіє взємлю свою. аще ли кровь потечетъ. тъ҃ оубо истово бѫдетъ непріѧзнено по всеи земли. и оуспе с'миромъ. преподобныи Данилъ. Г҃ь словитъ с҃тыѧ своѧ славѧщаа.»

Digitized by Google

Статьи о смерти Даніила пророка нѣтъ ни въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца, ни у Амартола. Источникомъ ея могъ служить Хронографъ, редакціи 1512, въ которомъ (гл. 89) статья эта помѣщена въ томъ же видѣ, какъ въ описываемой рукописи. На Гречесвомъ она читается въ Пасхальной Хроникѣ (Ed. Bon. Vol. I, p. 300—301.)

Къ разсказу о смерти Даніила непосредственно присоединенъ отрывокъ изъ Еллинскаго Лѣтописца, начинающійся словами: «По распрошеніи же царства Людскаго.» Кончается: Сїи же премоудрыи Африканъ хронографъ списа.» (Первая редакція Еллинскаго Лѣтописца, л. 72; Малала р. 158, 7—15.)

8) Цр^с^тво ѕ҃ Даріа царѧ Перьска с҃на Кирова иже цр^с^твова в' Вавилонѣ.

Нач. По цар^с^твїи же Кира царьствова снъ его Дарїи и҃і лѣ^т^ иже есть Камвусисъ...

Изъ Малалы р. 150—160. (Въ Первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца л. 73.)

9) Цар^с^тво з҃. Спердїа волхва. иже царьствова въ Вавилонѣ.

Нач. (По камвасіи же цр^с^твова Спердіи волхвъ. въ Вавилонѣ. м^с^цъ з҃.) Влѣта же царьства Дарьева с҃на Курова филосо^ѳ^ бѣ въ Еллинѣ^х^ Анасимандръ.

Конч. Си премдрыи Тимоѳеѡ^с^ вписании своемъ вписа.

Изъ Малалы (Въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца л. 74). Замѣтка о Смердіи, отмѣченная у меня скобками, вставлена изъ Амартола. (На Греч. р. 200) и не читается въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца.

10) Царьство и҃ Еоуспасиѩна иже царьствова въ Вавилонѣ.

Нач. По цар^с^твии же Дарїа с҃на Кирова. цр^с^твова Дарии. Еоуспіанъ зовемыи.

Изъ Малалы (Первая редакція Еллинскаго Лѣтописца л. 74).

Digitized by Google

11) Ѡ второмъ създаніи Іерᶜлиму и церькве.

Нач. Нынѣшній же ѡбразъ и видъ втораго създаніа цр҃ьковнаго. и граᵃ Іерᶜлима тако быᶜ.

Изъ Временника Амартола. (На Греч. р. 201, 9—205.) Въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца статьи этой нѣтъ.

12) Начало царьства Римскаго.

Нач. Бѧхѫ же тогда въ Елинѣˣ оучаще философи и творци. Сфеклисъ. Ипатоклосъ.

Конч. Възыдѐ же по сихъ и Димостенъ и Аристофанъ пѣснотворець.

Изъ Малалы. (Въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца л. 74—77.)

13) Слово з҃. ѡ созданіи Рима града.

Нач. Потомъ же царьствоваста брата два Рѡᵐи Римъ. ромъ же старыи братъ.

Изъ Малалы, съ начала VII-го до р. 178, 16. (Въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца съ л. 77 об.)

14) Ѡ рожденіи Рома и Рима.

Нач. (Егда же ц҃рьствова Езикіа въ Іерᶜлимѣ быᶜ въ к҃г лѣто ц҃рьства его. быста два брата. взападныхъ странахъ. Ромъ и Римъ. Роᵐ же старѣи Рима) Рома же и Рима гл҃еть вълъчицею воскормлена. и егда ц҃рь Амоулиѡсъ дѣдъ иˣ. повѣлѣ ѧ поврѣщи в'лѣси. ꙗко блудничища. м҃ти бо ихъ сл҃нца Бг҃а Аре жрица бѣ. иже сѧ зваше ратныи Бъ̃. и съблудивши с'нѣкоимъ воиномъ и роди близнѧтѣ. Романˣ и Рима.....

За исключеніемъ начала, отмѣченнаго мною скобками, статья взята изъ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца. (Въ подлинникѣ Малалы р. 178—180, 13.)

Вставка,—опредѣленіе времени построенія Рима лѣтами царствованія Езекіи, не читаемая въ первой редакціи, взята

Digitized by Google

изъ Амартола (На Греч. р. 158). Достоино замѣчанія, что разсказъ Малалы о Ромулѣ и Римѣ съ тою же вставкою читается и въ Толковой Палсѣ, 1477 г.: «Въ кі лѣт црства Езекиева създанъ быс град Римь. Ромом. и Римом. сиѩ же Рома и Рима глють влъчицею въскормьлена... и проч. (Синод. Библ. № 210. л. 463).

15) Слово ї. ѿ Таркѫніи цари.

Нач. По Ромѣ и Римѣ по двою братѫ царьствоваша римляномъ инѣх ѕ. царевъ.

Изъ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца см. л. 81—84. (На Греч. Слово VII, р. 180 — 188). Отличается внесеніемъ въ текстъ новыхъ заглавій: 1) ѿ брани на Римъ, 2) Царьство Малеонѥ в'Риму и ѿ оубиеніи Ѳеврoуариа.» Кончается: «По възвиженіи же Таркѫніа царѩ строившаго в'градѣ Римѣ. прежереченіи оупатїа. и Скеписѫнъ великыи ѿць Сукратіинъ. инніи оупати мнози и до кесарѩ Иоуліа лѣт ү и ѯ. д.» (На Греч. р. 188, стр. 4).

Этимъ оканчивается рукопись.

Продолженіемъ описанной рукописи служатъ: № 86 Синодальной Библіотеки, и сходные съ нимъ № 1520 Софійс. Библ. и Толстовскій Отд. I, № 319.

Начинаются эти списки Александріею.

Синодальный и Софійскій списки восполняютъ пропускъ начала Александріи, замѣченный нами выше въ первой редакціи Еллинскаго лѣтописца.

Озаглавливается Александрія:

«Житиѥ и жизнь и дѣѩнїѥ и всѩ брань на Олександра царѩ Македонскаго.

Нач. По Даріи же Арсѫмоуанинѣ царьствова Александръ Макидоньскыи лѣт кі. образъ же рожества и доблесть мѫжьства. и еже в'ратѣхъ вазни. и добраа дѣла.

хощемъ сказати по ѧду. и ѩко и самъ подобль мнитсѧ быти храборъ Александъ Макыдоньскыи (Макыдоньскыи) ѩко все строивъ и поспѣвающе емоу имѣаи присно къ добромоу дѣлоу промышленїа. толико бо лѣтъ проводи съ всѣми ѩзыкы брань творѧ и бїасѧ ѩкоже не можахѫ. хотѧщїи градѫ по ѝзвѣстоу списати. Александрова же дѣла и добраѧ дѣанїа дш҃и и тѣла его. и ѩко в҃ дѣлехъ его вазнь. и мѫжьство. се оуже рчемъ начатокъ ѿ рода его створшѧ и котораго бѣ ѿца сынъ. блазнѧ҃т бо сѧ мнози гл҃ющѧ его сына сѫща Филиппа царѧ. еже есть не тако. не того бо есть. но Нектановъ. и Θилиповы жены Алимпиѧды. ѡбра҃ же рожества его. по истиннѣ пишѫщѧ сего сн҃а быти прем҃рїи же Египетстѣи. иже Нектанава писавше гл҃ють ѩко царскыѧ ч҃ти ѿтпалъ ѥсть силоу волховнѫю дѣѧ... (ср. первую редакцію. Елл. лѣт.)

Указываю далѣе всѣ отличія Александріи въ спискахъ второй редакціи.

a) Къ числу постоянныхъ отличительныхъ чертъ принадлежитъ внесеніе въ текстъ киноварныхъ заголовокъ. Начинаются они съ рожденія Александра: a) О рожденіи Александра, b) О конѣ, c) О смерти Нектановѣ, d) О волхвѣ Θлоніи вДѳлфѣ, e) О конѣ. и т. д.

b) Читаются конецъ 4 и главы 5, 6, 7 Греческаго текста Псевдо-Каллисѳена, опущенныя, по ошибкѣ писца, въ первой радакціи.

c) Вставка изъ Временника Георгія Амартола, включенная въ первой редакціи въ текстъ Александріи неумѣстно, съ нарушеніемъ смысла, во второй редакціи помѣщена отдѣльно, подъ особыми заглавіями: a) О Ерл҆мѣ сказаніе, b) О Ефѹдѣ адамантинѣ, c) О мѫсомахѣ стрѣлцѣ. Сверхъ того въ статьѣ «о Ерл҆мѣ сказаніе» въ текстъ Амартола внесено новое добавленіе, не читаемое въ первой редакціи; именно извѣстное

Digitized by Google

сказаніе Епифанія о 12-ти камняхъ. Послѣ словъ Амартола: «—патріархова имена написана. коемьждо камени своє имущоу имѧ старѣишину роду.» — слѣдуетъ: к҃і колѣну. посреди же прьсій камень адаманить знамениа творѧ. имѣѧи ѡдесно ѕ҃ камении драгы^х^. а ѡшѫєє ѕ҃. ѿ нихъ есть первыи камень нарицаемыи Сардиѡнь вавилонскы. оучремень есть аки кровь... Кончается Епифаній: «к҃і ѡ̂нухионъ. роусъ есть. ѡбрѣтаєтсѧ же и тъи въ той горѣ. бѣѧхоу же камени сїи ѡбразующє к҃і племенъ.» За тѣмъ непосредственно продолжается прерванный разсказъ Амартола: «бы^с^ же съ нимъ ѡ̂ єфудѣ уломокъ. пѧть въ высоту. а пѧть въ широту...»

d) Посланіе о Рахманахъ помѣщено не въ началѣ, какъ въ первой редакціи, а въ срединѣ текста Александріи, за смертью Пора царя. Озаглавливается: «Иноє ѿ лапсаика ѡ̂ рахманехъ.» (Синод. № 86, л. 88; Софійс. № 1520, л. 184.) Начинается согласно съ первою редакціею: «Много любо-труждені є твоє». Сходство прекращается на словахъ: гл҃ть бо зѣло чтоуть Греческаго цр^с^тва не точию но и боѧтся акы могущихъ одолѣвати имъ и внити вмѣста ихъ. и гл҃аше оубо то.» Не смотря на то, что въ этихъ словахъ не кончена мысль (ср. выше первую редакцію) въ описываемыхъ спискахъ за ними слѣдуетъ новая статья, подъ заглавіемъ «Сказаніе Калана» Вслѣдствіе этой вставки окончаніе посланія о рохманахъ подверглось передѣлкѣ, не совсѣмъ удачной: изъ него сдѣланъ разсказъ Калана Александру. При этомъ по недосмотру удержано и извѣстное намъ послѣсловіе отъ лица автора посланія. Дѣлаю выписку, съ обозначеніемъ скобками мѣстъ, принадлежащихъ посланію о рохманахъ.

Сказаніє Калана. Сїя слышавъ Александръ чуждашесѧ земли тои... приидє къ нему Каланъ сказываѧ о велицѣмъ ѡ̂вѣ о прованстємъ. и о самѣхъ рахманѣхъ. како живоутъ нази. не имѣюще оу себе ничто же земнаго богатства. но

Digitized by Google

точию овоща и древы сладкыа. Александръ же гла кнемоу. жадаю видѣти чл҃кы ты. но не свѣмъ пѫти земля тоа. Каланъ рече. цр҃ю Александре. азъ есмь бывыи ѿ земла тоа да аще хощеши а҃ видѣти (ꙗко [1] рахмане чаѧ сѫть не поволи ѿмещущиса. акы черноризцы. но сїа часть взаша свыше... (см. I-ю редакцію) слона цѣла пожрѣти могуща во врема же прѣхода Рахманомъ къ своимъ женамъ не ꙗвлаются втѣх мѣстѣх) но за м҃ дній избегнетъ прочь по Божію повелѣнію и тако движется на сочтаніе женомъ....

Далѣе слѣдуетъ новая статья подъ заглавіемъ: ѿ рѣка х. «Одина бо рѣка исходить изъ Едема и раздѣлается на д҃.... четвертая Ефратъ. тако же и та подходѫщи по землю исходитъ ѿ Арменъ нанаѫщи Прьскоую землю (сѫть [2] же и зміеве велици втѣх рѣкахъ. до седмидесѧтъ лакотъ.... и стада слоновъ многа) пасоущаса. ѫже оулавлѣютъ образомъ тацѣмь.... и ловци имуть и. Сїа же ѿ Калана слышавъ Александръ дивитиса нача. и желаа болма видити Рохманы (Аріаноу [3] же оученику Епиктита философа еже и рабу бывшу вещию хитрофилософию навыкъ..... еже и азъ стѫжахъ болѣзнию и послахъ кмужестѣи твоей добротѣ. оустроивъ на памать тебѣ. его же чта оумнѣ. и пекыиса прилежнѣ. живеши в твердь:)

е) За разсказомъ о Дандаміи слѣдуетъ обширная киноварная вставка, не читаемая въ первой редакціи: «Ѡ слонехъ. нъ сію повѣсть ѡставльше възвратихомса на предлежащѫю повѣсть. ѿ мужественѣи доблести оумника Александра храбраго цр҃а. иже ѡбыди а҃кы слнце всю землю. или рещи аки звѣрь неоукроти-

---

[1]) Отсюду продолженіе не конченной выше мысли посланія. Слѣдовало бы: гласше оубо то. ꙗко рахмани чадь суть. и проч.

[2]) Отсюда изъ посланія.

[3]) Отсюда заключеніе посланія.

Digitized by Google

мыи. леопардъ. дрѣзостию же и оумомъ побѣжда҃ вс҃ страны ѿ промысла вышнаго сице рцемъ (Синод. № 86, л. 99; Софійск. № 1520, л. 24.)

Нач. Сѵ҃толѣ бо поимше во҃ поиде ввеликую Индію.

Во избѣжаніе повтореній и лишнихъ выписокъ при дальнѣйшемъ обзорѣ состава второй редакціи Еллинскаго лѣтописца, мы будемъ останавливаться на однихъ отличіяхъ ея отъ первой. Предварительно замѣтимъ, что дѣленіе Малалы на Слова, удержанное первою редакціею, оставлено второю и замѣнено общимъ счетомъ царствъ: сначала отъ Цезаря, потомъ отъ Константина.

1) За Александріею слѣдуетъ статья, которой нѣтъ въ первой редакціи: Начало цр҃тва цр҃а града (№ 86 л. 143; № 1520 л. 299 об.)

Нач. Послꙋшаите оубо нынѣшнаа истины зело како с҃ смѣсиша а҃ царства вкоупѣ. а҃ Ефиѡпїа. к҃. Макидонїа. г҃. Римлѧни а҃. Греци. ꙗже. соуть а҃ вѣтры подъ нб҃семъ еже видѣ Данилъ. Филипъ оубо Александровъ ѡ҃цъ Макидонѧнинъ бѣ. и пои҃ женѫ хоузитоу гл҃емоую Алимъпіадоу. дщерь Фола цр҃а Ефиопьска ѿ нея҃ же роди҃. Александръ Гречинъ.

Конч. Никая бо сила не возможетъ. Грѣкы побѣдити. застоуплени бо суть кр҃томъ ч҃тнымъ.

Отрывокъ изъ Слова Меѳодія Патарскаго о Царствіи языкъ послѣднихъ временъ. Сочиненіе это въ Славянскихъ спискахъ разнится по редакціямъ. Въ Памятникахъ Отреченной Русской Литературы (Т. II) оно издано по 4-мъ разнымъ спискамъ. Отрывокъ Еллинскаго лѣтописца сходенъ съ IV-мъ изъ напечатенныхъ сиискомъ и занимаетъ въ немъ мѣсто на стр. 272, строка 17—274, 15.

Въ одномъ мѣстѣ Еллинскій лѣтописецъ возстановляетъ испорченное чтеніе IV списка.

Digitized by Google

Въ послѣднимъ читаемъ: «бѧше бо и самъ зѣло просиѧлъ и доброоумъ и въевода еи Римъ.» Въ Еллинскомъ лѣтоп: Бѣѧше бо и самъ просїалъ и̂ доброуменъ бѣ. и тѣмъ же въ вѣно вдасть еи Римъ.

2) Въ царствованіи Птоломѣя отцелюбца внесена вставка изъ Амартола. Начинается: «Притомъ Еврѣистіи людіе плѣнени идоша въ Египетъ.» Конч: «и тако преславно їюдѣѧне спсени быша. невредими идоша во своѧси.»

3) Заглавіе первой редакціи: «Слово девѧтоє влѣта оунатъ Римьскь»—замѣнено слѣдующимъ: В лѣт д. ц. пг. римъскаѧ ѡбласть преж їюлѧ быс за ѵ. ѯ. є. лѣт начало црства Римъскаго. а. царьство дикторово. влѣт ҂є. ѵ. мз. (№ 86; л. 160, № 1520, л. 334.)

Предъ царствованіемъ Августа прибавлено заглавіе: «Царство в. Авъгоутова сына Июлїѧ. Въ концѣ царствованія Малала замѣненъ вставкою изъ Амартола.

Первая редакція Елл. Лѣт.	Вторая редакція Елл. Лѣт.
Бѣ бо его боѧзнь велика. лютъ бо бѣ ѕѣло. мимошедшимь же лѣтомь м. и ѕ. мсць црства его доустра въ кє. часъ в. днь в'ндлю. блгвѣсти в'Назарефѣ градѣ. архаггелъ Гавриилъ. стѣи Бци. въ ипатию Коуина. и Логгина. старѣшиньствующа въ Сиріи. Оутолию и посланномоу ново ѿ того Авгус Кесарѧ. (Joannis Mal. p. 226, 6—13.)	Бѣ бо его боѧзнь велика. лютъ бо бѣ ѕѣло (и ѿтолѣ оубо начинаетсѧ црство д-є его же Данилъ оубо на д звѣрехъ видѣнїє четвертому ѕвѣри болѣ инѣхъ. и ѡбразно именуетъ, и црствова всѣх лѣт нв.) (Георгій Амартолъ p. 215.)

Digitized by Google

4) За царствованіемъ Августа—новая вставочная статья: «Слово стго. ѡца Епифанїа ѡ житїи стыа Бгородица. мтри Га ншего Іс. Ха» (№ 86 л. 168; № 1520. л. 349.)

Нач. И есть же слова сего оуказаніе тако ѡ колѣна Матѳанова. сна. Двдва. Матфанъ ѡ Виѳлеома. ѡ него родисѧ Левгій.

Слово Епифанія Кипрскаго вошло въ извлеченіи и съ посторонними вставками. Сокращеніе зависѣло отъ намѣренія составителя привести одну фактическую часть разсказа, оставивши всѣ отступленія. Вслѣдствіе этого опущено и начало Слова, гдѣ перечисляются имена прежде писавшихъ о житіи Пресвятой Богородицы: «иже есть Іаковъ жидовинъ и Афродисіанъ Персѧнинъ. и иніи нѣціи. токмо о разумѣ ѥѧ изрекше и̑ абіе оумолчаша. и о успеніи же ѥѧ Іоаннъ Селоуанинъ многорыданно слово створи» (по списку XV в. въ Сборникѣ Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря № $^{19}/_{1096}$.

Отрывки изъ Епифанія раздѣлены между двумя царствованіями. Часть ихъ помѣщена въ царствованіи Августа, подъ заглавіями: a) О рожествѣ стыа Бца. b) о благовѣщеніи. c) О рожествѣ Га нашего Іс. Христа.

Разсказъ Епифаніа о пребываніи Спасителя въ Египтѣ замѣненъ другимъ.

У Епифанія по упомянутому списку XV вѣка читаемъ: «Іосифъ же бѣжа вь Египетъ. и сътвори тоу съ снъми и съ Бцею. и съ Хмъ. ѩкоже глютъ лѣт ѕ. и паки по ѿкровенію възвративсѧ. и пріиде въ Назарѣѳъ.» Въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ вводится такой разсказъ: «Вниде же въ стлищѥ Ба ихь Авдоула. и абіе падоша идоле всѣхъ. їєрѣи же видѣвше въстрѣпеташа и припадоша Спсоу. дабы ѡ нихъ цркви не падисѧ. и хотѧщимь имь написати иконоу подобїа его. писцю же хотѧщоу написати. и не можаше по образу Хву. начаша молитисѧ спсу. дабы повелѣ дабы скончала

икона его. Хоу же напоклонившоусѧ на ню. и сама икона абіе скончасѧ.»

Въ царствованіе Тиверія въ текстъ Малалы внесено изъ Епифанія: объ Іоаннѣ крестителѣ о Воскресеніи Господни и о Вознесеніи на небо.

5) Въ царствованіе Нерона внесено двѣ статьи: 1) Объ успеніи Богородицы. 2) Сказаніе о воздвиженіи хлѣба стѣи Бцы.

Послѣдняя статья, начинающаяся словами: «По страшнѣмъ воскресеніи спсовѣ», — въ указанномъ выше Сборникѣ XV в. Кирил. монастыря помѣщена въ слѣдъ за словомъ Епифанія, подъ заглавіемъ: ѡ престѣи. толкованіе како бысть и что ради.

6) Ѡ взѧтіи Іерусолимоу. третье Титово.

Нач. Нчѣ хощемъ исповѣдати вамъ. сице. страшнѣи побѣды иже сѣкошасѧ. Римлѧне съ Іерлмѧны и како събрасѧ врази на їерслимъ и радовашесѧ врази наши пагоубы его ради. ꙗко люди многыхъ не поваби оуспасіанъ на сѣчю. но они прїидоша волею. ꙗко рѣша мстимъ месть нашю на їерслиме. и соуть сіи людіе иже събравшасѧ на їерслимъ. на градъ стыи.

Статья иная сравнительно съ первою редакціею. Опредѣлить непосредственный источникъ ея трудно. Отдѣльныя части разсказа легко могутъ быть указаны въ сочиненіи Іосифа Флавія: «De bello Judaico.» Предположить, что самъ составитель второй редакціи Еллинскаго Лѣтописца сдѣлалъ извлеченіе изъ Флавія — для этого нѣтъ нужныхъ данныхъ. Къ тому же статья Еллинскаго Лѣтописца не простое извлеченіе, а довольно искусная передѣлка. Византійскіе хронографы, Кедрина, Георгія Амартола, Зонары, въ разсказѣ о взятіи Іерусалима слѣдуютъ Флавію, но не одинъ изъ нихъ не соотвѣтствуетъ въ этомъ случаѣ Еллинскому Лѣтописцу.

Digitized by Google

Замѣтимъ при этомъ, что хронографъ 1512 года представляетъ тотъ же разказъ, какъ и вторая редакція Еллинскаго Лѣтописца, съ немногими лишь сокращеніями.

На взятіи Іерусалима Титомъ, какъ замѣчено выше, кончается Софійскій списокъ № 1520.

7) Разсказъ о царствованіи Константина (№ 86, л. 302) разнится отъ первой редакціи 4-мя новыми статьями: 1) О взятіи градоу Воузантія Константиномъ 2) О Созданіи Константина града 3) О Елени царици како ходи въ Іерусалимъ на взысканіе честнаго креста. 4) Слово о блаженѣмъ ст҃е҃м цр҃и константинѣ сказаніе о церковномъ взысканіи.

8) Царствованіе Юліана отступника (л. 340) отличается внесеніемъ въ текстъ Малалы отрывковъ изъ Временника Георгія Амартола.

За словами Малалы: «И влѣзъ въ колимогъ свои тъ҃ нощи оумре. ꙗко же списа Магнесъ.» — слѣдуетъ изъ Амартола: «И обрѣтоша Оуліана ница лежаща. внезапоу послано копіе на нь. .» Далѣе слѣдуютъ выписки изъ Амартола о началѣ царствованія Юліана: «Съи же Оулїанъ дръзнувъ идольскаѧ капища ѿверзе. и скверныѧ службы творѧху. Бж҃ии цр҃ьви. раскопаша. . . .

9) Въ царство Императора Маркіяна, въ тестъ Малалы, внесена вставка изъ Временника Амартола: О Халкидонскомъ Соборѣ и о Симеонѣ Столпникѣ.

10) Въ царствѣ Зинона (л. 391), противъ первой редакціи, пользовавшейся однимъ Малалою, есть вставки изъ Амартола. Привожу выписку, обозначая скобками вставленныя мѣста. «По Львѣ оуномъ цр҃ствова Зинонъ оц҃ь его лѣ҃т к҃. и м҃сць. г҃. бѣ же тѣломъ средній. (При семъ Мартоуріи єпископство остави Зинонова ради развращеніа. посреди цр҃кви рече. наслѣдие неповинно моє и люди не послоушливыа. и цр҃кви осквернены ѿрицаюся. хранѧ ст҃льскіи въ себѣ санъ.) семоу же ѿстоупившю въ к҃ лѣто и въ и҃ мц҃ь Зинонова

Digitized by Google

цр҇ства постави патріарха Петра Парамона ст҃ыа Еоуфиміа иже есть въ Халкидонѣ (бѣлилника и пославъ въ Антіохію. сеи же Петръ первое замысли мѵра предъ всѣми люди сщ҃ати въ цр҃кви. и на Б҃гоѩвленіє же на водахь призваніе вѣрѣ быти и на каждой мл҃твѣ Б҃цю именовати въ всеи слоужбє. Бж҃іє оученіе да се поетъ. рекше вѣроую во единого Бг҃а. древле бѣ не гл҃емо токмо едино лѣто въ великоую пѧтьницоу.) Сїи же Зинонъ печаленъ бывъ орудіѧ дѣлѧ. . .

При описаніи первой редакціи, въ царствѣ Зинона, мы встрѣтили путаницу въ текстѣ, влѣдствіе ошибки писца, начавшаго списывать не оттуда, откуда слѣдовало. Опущенное при этомъ было вписано ниже, чрезъ нѣсколько листовъ.

Замѣчательно, что во второй редакціи (въ Синод. спискѣ № 86) — таже самая ошибка, съ того только разницею, что опущенное вписано ближе къ своему мѣсту, тотчасъ же на слѣдующемъ листѣ.

Въ слѣдъ за окончаніемъ царствованія Зинона вставлена статья: Ѿ вдовицинѣ дщери.

Нач. Зинонъ же цр҃ь ѡтѧ҇ дщерь оу нѣкоеи вдовици насиліемъ.

Разсказъ этотъ встрѣчается въ отдѣльномъ видѣ въ старинныхъ сборникахъ. (напр. въ Сборн, Кирилло-Бѣл. мон. №18/1095.)

11) Нѣтъ замѣтки о скончаніи Хронографа Малалы.

12) Въ царствованіи Императора Юстиніана помѣщена полная редакція извѣстной повѣсти: «Сказаніє ѿ созданіи великыа Бж҃іа цр҃кви ст҃ыа Софеа ѩже есть въ Констѧнтинѣ градє. ѩже созда благ҃овѣрныи цр҃ь Оустіанъ.» (№ 86, л. 412.)

Нач. Есть созданіе въ Констѧнтинѣ градѣ ст҃ыа Бж҃іа цр҃кви зовемыа ст҃ыа Софеа,

(Издана въ «Лѣтописяхъ Русской Литературы» книга III-я.)

Digitized by Google

13) Въ царствованіи Юстина помѣщено продолженіе сказанія о св. Софіи:—О паденіи верха святой Софіи. Нач. «Бы^{с} же въ $\overline{\text{к}}$ лѣто цр^{с}тва Оустинова вче^{т}вергъ въ $\overline{\text{s}}$ ча^{с} дни впаде преславныи цр̃ковныи верхъ.»

14) Къ разсказу Амартола о царствованіи Ѳоки мучителя прибавлено, въ концѣ: «Слово ѡ̂ черноризци» Нач. «Черноризецъ нѣкто въ Костантинѣ градѣ мужь ст̃ъ. и многодрѣзновеніе имы къ Бг̃оу. прѧшесѧ съ Бг̃омъ глѧ сице. Ги почто сицеваго властелина постави намъ зла.»

15) Въ разсказъ Амартола о Михаилѣ, сынѣ Ѳеофила, вставлено: «Слово на сбѡръ въ $\overline{\text{а}}$ не^{д}лю поста. ѡ̂ ѳеофилѣ цр̃ѣ како по смерти прощенъ бы^{с}.

Нач. Бы^{с} цр̃ь же Ѳеѡфилъ именемъ иконоборную ересь имыи.

Разсказывается кратко, какъ Патріархъ, по моленію Императрицы, написалъ имена всѣхъ еретиковъ и положилъ на трапезѣ въ великой церкви, и какъ имя Феофила было заглажено.

16) Въ слѣдъ за статьею неизвѣстнаго продолжателя Амартола: «О царевѣ конѣ и о Василіи царѣ», помѣщена подробная редакція указаннаго выше слова о прощеніи Ѳеофила.

Озаглавливается: «Слѡ̂во събраніа [1]) еже ѥсть православнаѧ вѣра. въ $\overline{\text{а}}$-ю не^{д}лю ст̃го поста. ѡ̂ Ѳеофилѣ цр̃и како по смрти прощенъ бы^{с} ѿ̂ му^{к}.»

Нач. Вт^{ѧ} же оубо дн̃ь въ $\overline{\text{а}}$. нед̃лю ст̃го поста православиѥ. сирѣчь въстелесие ст̃ыихъ и ч^{с}тныихъ иконъ цр̃кви праздновати приѧтъ.

Слово это представляетъ подробную редакцію сказанія о загробномъ прощеніи Ѳеофила. Въ первой, краткой редакціи, передаются только два знаменія прощенія: первое—въ Патрі-

[1]) Въ Толстов. спис: събрѣноѥ

Digitized by Google

аршемъ спискѣ еретиковъ заглажено имя Ѳеофила, второе— во время литургіи раздался свыше гласъ: «молебъ ради моихъ ст҃ль. Ѳеофилу прощеніе даю.»

Полная редакція начинается историческимъ очеркомъ иконоборства, Льва Исавра, Константина, Льва Арменина, и особенно Ѳеофила. О послѣднемъ подробно передаются всѣ его нечестія, болѣзнь и исцѣленіе отъ иконы пресвятой Богородицы. Знаменія загробнаго прощенія слѣдующія: 1) сонъ царицы Ѳеодоры 2) явленіе ангела патріарху 3) заглажено имя въ спискѣ еретиковъ 4) гласъ свыше къ народу.

Привожу первое знаменіе: «и абіе видѣ (т. е. Ѳеодора) въ тонце снѣ мнѧшесѧ обрѣстисѧ оу столпа крестнаго. и нѣкоимъ съ воплемъ прѣходѧщимъ поуть преходѧть. и различнымъ мукамъ. съсоуды носѧщимъ посрѣдѣ же сихъ водима. Феѡфила. на ѡпакы свѧзана роукы имоущоу. сего же познавши цр҃ца. послѣдоваше и тако ведоущимъ. даждь и до мѣдѧны^х^ вратъ достигоша. и видѣ тамо прѣе^с^ствѣна мужа ѡбразомъ нѣкоего. прѣдъ ѡ҆бразомъ х^с^выи^м^ сѣдѧщимъ. емоу же прѧмо Феѡфила поста́виша. томоу же прѣславномоу. къ ногама прикѡсноувшисѧ цр҃ца ѡ Феѡфилѣ молѧшесѧ ѡнъ же преславныи помѣдлѧвь ѿвръзъ оуста своѧ рече. велика ти вѣра. и желѧ. разоумѣи оубо. ꙗко за слезы твоѧ. и за вѣроу. еще же и за молитвы моленїа рабъ моихъ и сщ҃ен҆никъ мои^х^. мл^т^ть даю мужоу твоемоу. Феѡѳилоу потомъ же г҃ла и҆ къ водѧщимъ Феѡфила раздрѣшити его. и прѣдати женѣ его. таꙗ же того вземши радующисѧ ѿиде. и абие ѿ сна въспрѧноувь. Сїи оубѡ Феодора цр҃ца. оу҆зрѣ.»

17) Разсказъ о первомъ нападеніи Русскихъ князей на Царьградъ отличается отъ первой редакціи, вѣрной во всемъ Временнику Амартола, внесеніемъ въ текстъ именъ Аскольда и Дира: «Вѣсть ему посла. ꙗко Роусь на Коньстѧнтинъ градъ изыдѣ. Аскольдъ и Диръ...»

18) За разсказомъ о походѣ Аскольда и Дира помѣщено

Digitized by Google

обширное сказаніе о Латинахъ: «Повѣсть въкратцє полезна о Латынехъ. когда ѿлоучишасѧ ѿ Грекъ и ст҃ыа Бж҃їа цр҃кви. ꙗко изъобрѣтоша собѣ иже пресночнаѧ слоужити и хоулы еже на ст҃го дх҃а. влѣто. ҂ѕ҃. сп҃. ѕ҃. Соборъ з҃.» (л. 567.)

Нач. Влѣто бл҃гоч҆тивы҆ цареи Костѧнтина и матери его Ирины. преставьшоу злочестивомоу иконоборьствоу злочестивыхъ цареи и повелѣно бысть бл҃гочестивою цр҃цею Ириною и с҃номъ єѧ Константиномъ съ совѣтомъ православныхъ архіерѣи быти собору.

Повѣсть о Латинахъ, исторія отпаденія ихъ отъ православной церкви, составляетъ существенную часть нашихъ полемическихъ сборниковъ, направленыхъ противъ Латинъ. Въ слѣдствіе своей распространенности повѣсть подвергалась водоизмѣненіямъ и въ объемѣ, и въ содержаніи. Списки второй редакціи Еллинскаго лѣтонисца заключаютъ въ себѣ подробную редакцію повѣсти. Въ томъ же видѣ она встрѣчается въ Сборникѣ XVI в. Синодальной Библіотеки № 561. (По новому каталогу № 323). Краткая редакція издана въ IV томѣ Памятниковъ Старинной Русской Литературы.

Въ подробной редакціи предлагается разсказъ: о Коруловыхъ еретикахъ, развратившихъ своимъ ученіемъ Римъ; о судьбѣ Михаила Сингела и учениковъ его Ѳеофана и Ѳеодора; о Папѣ Формосѣ; вычисленіе заблужденій Латинской церкви, наконецъ о крещеніи Болгаръ, Руси и Угровъ.

Привожу выписку: «и ѿ сихъ оубо скиѳь гл҃емѣи Болгарѣ. иже по Истру свыше живоутъ. обоими странами. его жь ти ꙗзыкомъ своимъ Дунавь нарицаютъ. иже сїи гл҃емѣи Болгарѣ бѣша и врази Греческаго цр҃ства на лѣта многа. тѣмъ же и многоу сущу ꙗзыкоу. тому. тѣмъ же и обладаша всю землю Мисіискоую и населишася родове ихъ дождє и до Лирика къ западу. По лѣтѣхъ же многихъ егда возмогоша Греци помощью Бж҃ьєю и ѡбратиша ихъ ѿ нечестиꙗ. на Бг҃оразумиє. изволе-

Digitized by Google

ниемъ Бжїимъ. и посѣщеніемъ стго Дха приша и ти стое крщніе. и наставлены быша на съвѣтъ божественныи. вълцы суще ко овцамъ хсвымъ причтошася. По смерти Феофила царя иконоборца при блгочестивіи црци Θеѡдорѣ иже православіе стое церкви стои Бжіи. и стымъ иконамъ сотвори съ снмъ Михаиломъ цремъ. и въ дни сихъ блгочестивыхъ царіи прїиде Борисъ князь Болгарскій проса ѿ сихъ царей стое крщніе. еже и сподобися приати. тако и съ всѣмъ царствомъ своимъ. и нарече Михаилъ царь на стомъ крещеніи Борису своимъ именемъ Михаилъ. и тако бгстію Бжіею приатъ весь родъ Болгарскій стое крещеніе и Еѵліе хсво. и просвѣтишася свѣтомъ Бгоразуміа. даждь и до днешнаго дне. По смерти Михаила царя Феофилова сна. по лѣтехъ мнозѣх пріимъ царьство Костантинъ и Валиліе. и въ днехъ црьства его и абие сеи иде Володимеръ князь Рускіи со всею силою своею великою. дажде и до самаго црграда съ враждою идыи на црство Греческое. мановеніемъ Бжіимъ и благодатію стго Дха внезапу преложи ѿ звѣринаго нрава на смотреніе Бжтвное. и бысть агна хсво въ мѣсто волка. и тако сіи пріимъ стое крещеніе и Еѵліе хсво и нарече има емоу црь во стѣ крщніи во свое има Василеи. и потомъ крестишася вси роди Рускаго языка....»

19) Въ царствованіи Льва вставленъ разсказъ Нестора о походѣ Олега на Царьградъ. (л. 590.)

Нач. Влѣто ѕ. ѵ. аі. иде Wлегъ на Греки. а Игоря оставивъ въ Кіевѣ.

20) О приходѣ Руси на Царьградъ при Императорѣ Романѣ въ 1-й редакціи Еллинскаго лѣтописца передается согласно съ Временникомъ Георгія Амартола. Во второй редакціи разсказъ Временника слитъ съ Несторомъ. Это соединеніе двухъ источниковъ очень любопытно.

Нач. «Влѣ ѯѕ. ѵ. ѧи иде Игорь на Грекы. въ ѯі глемѣи скыдіи. и преплоуша Русь море в'лодіахъ. приидоша

Digitized by Google

на Констѧнтинъ градъ сущіи ѿ рода варѧжска. (начаша воевати Греческоую землю и Ѳиничьскыѩ страны Понтоу и до Ираклїа и до Ѳеѳлогонскыа страны всю Никомидию пленѧ. въ то же времѧ пришедшимъ воемъ ѿ востока Памѳиръ доместика съ ҂м҃. Ѳока сМакыдоны и Патрикии Ѳеѡдоръ Стратилатъ съ Фракы. снимже и сановницы и обидоша Русь около и състоупиша^с обои. и брани бывши злѣ. и едва одолѣша Грецѣ. и Русь възвратишасѧ кдружинѣ своеи) цр҃ь же Романъ посла на нѧ въ трырѣхъ. рекше ѡлѧдии дромоны. елико бѧхоу в'Константинѣ градѣ Патрикіѧ.» (л. 628.)

Смертью Императора Романа оканчивается продолжатель Амартола, а съ нимъ вмѣстѣ, какъ мы видѣли, и первая редакція Еллинскаго лѣтописца. Вторая представляетъ нѣсколько дополнительныхъ статей:

21) Отрывокъ изъ «Лѣтописца въскоре Патріарха Никифора»: — отъ Императора Никифора Ѳоки до Алексѣѧ Дуки Мурцуфла.

22) «Влѣто ҂ѕ҃. ѱ҃. кі҃. ѡ҆ взѧтьи Бг҃охранимаго Констѧнтина града ѿ ѳрѧг.» (л. 637.)

Нач. Цр҃ьствующу Алексѣю вцр҃иградѣ въ цр^ствѣ брата своего Исаака ослѣпивъ.

Повѣсть о взятіи Царяграда Латинами стала извѣстна въ нашей письменности вскорѣ послѣ самаго событія, т. е. послѣ 1204 г., какъ свидѣтельствуетъ объ этомъ Новгородская Лѣтопись. Начало Новгородской Лѣтописи, утраченное въ древнихъ спискахъ, сохранилось въ позднѣйшей копіи Собранія графа Толстова (отдѣл. II, № 189). Изъ этой копіи видно, что послѣ 1204 года въ Новѣгородѣ составленъ былъ лѣтописный сводъ, съ оригинальнымъ заглавіемъ и вступленіемъ. Въ составъ его вошла Несторова Лѣтопись и древ-

Digitized by Google

нѣйшая Новгородская, веденная погодно. Неизвѣстный составитель, слѣдуя Нестору, полагаетъ исходнымъ пунктомъ лѣтописи царствованіе Михаила, а сверхъ того опредѣляетъ и конецъ труда, царствованіемъ Александра и Исаакія. «Мы же, говоритъ составитель, отъ начала Русьской земли до сего лѣта и вся по ряду извѣстно да скажемъ отъ Михаила царя до Александра и Исаакія.» Конечною гранью Лѣтописи послужило, такимъ образомъ, паденіе Царяграда при Алексѣѣ и Исаакѣ Ангелахъ. Въ Пергаменномъ Синодальномъ спискѣ Лѣтописи дѣйствительно и находимъ, подъ 1204 г. Повѣсть о взятіи Царяграда. (См. Лѣтописецъ Новгородскій. Изд. 1781 г. стр. 64 — 72.; въ Полномъ Собр. Рус. лѣт. т. III стр. 26—29.)

Изъ Новгородскаго свода повѣсть о взятіи Царяграда отъ Латинъ взошла въ позднѣйшія лѣтописныя компиляціи: въ такъ названную Софійскую Лѣтопись (Полн. Собр. Рус. Лѣт. VI, стр. 171), въ Воскресенскую (Полн. Собр. Рус. Лѣт. т. VII стр. 109—112); въ Тверскую (Полн. Собр. Рус. Лѣт. т. XV, стр. 244—301). Всѣ эти Лѣтописи, вопреки Новгородской, добавляютъ повѣсть двумя статьями: «О иконѣ Одигитрія» и «О ризѣ Пречистой».

Съ этими добавленіями повѣсть взошла и въ разсматриваемую вторую редакцію Еллинскаго Лѣтописца.

Достойно замѣчанія, что въ Лѣтописи Новгородской, Софійской, Воскресенской и Еллинскомъ Лѣтописцѣ одно мѣсто повѣсти одинаково испорчено: «и царь нѣмецкій посла къ Папѣ въ Римъ и тако увѣщаста ѡко не воевати на Цр҃ьградъ. но ѡко же рече Исаковичь весь градъ Костѧнтинъ хотѧть моего царства. тамо же посадѧщи его на престолѣ поидете же къ Іерусалиму въ помощь.»

Одинъ только списокъ Тверской Лѣтописи представляетъ исправное чтеніе этого мѣста: «но ѡко же рече Исааковичь весь градъ Константинъ хотѧтъ моего царства. Онъ же по-

Digitized by Google

сла къ нимь многы фрѧзове, рекь: аще въсхотѧть его то посадите его на царствѣ, аще ли не восхотѧть то пришлитє его ко мнѣ, а сами поидете къ Іерусалиму въ помочь.»

23) Продолженіе начатаго перечня Византійскихъ Императоровъ: отъ Алексѣя Ангела до Мануила Палеолога.

24) Ѿ Казаринѣ и ѡ женѣ его.

Привожу вполнѣ эту повѣсть:

«Бысть цр҃ь въ Костѧнтинѣ градѣ Козаринъ родомъ. и жена его тѣхъ же Козаръ. и воста на нь другыи царь и емь его заточи далече, и жену его во ину страну. и пребываше царь тои въ заточеніи. гладомъ и паготою ногибаѧ. и часто молѧше г҃и избави мѧ ѿ бѣды сеѧ ꙗко безъ вины стражды. и взыде емоу на сердце взыскати своего царства. и съвѣща съ воины иже въ странѣ тои обѣща имъ саны и чести и дары многы. и преплу к'Костѧнтину граду. и сѣде в'скро^{в}нѣ^{м} мѣстѣ и посла единаго оувѣдати гдѣ є^{с} цр҃ь и оувѣда ꙗко оутро хощетъ изыти на ловы. и сташа емоу на поути. грѧдущоу же цр҃ю искочивше оубишє ѝ. и приѧ цр^{с}тво и поа женоу ину. и нача^{т} цр^{с}твовати снею. Слышавши же то жена его перьваа. въставши идє въ Костѧнтинъ градъ молѧщисѧ Б҃гу. и Б҃цы на помощь. вѣси Г҃и терпѣніє моє и слезы моа. и бѣду мою и наготу и гладъ. и всяку скорбь еже пріѧхъ. мужа моего ради надѣющисѧ пріобрѣсти. нынѣ же слышу ѧко оженился єсть иною. і азъ сице заблена есть. ꙗко съсудъ погубленъ. и нынѣ Г҃и обрати слезы моа въ радость мнѣ. молбами рожшаꙗ тꙗ. и тако доиде въ Константинъ градъ. и увѣдавши гдѣ есть цр҃ь и цр҃ца. иде одина не имоущи помощника токмо Б҃а и С҃тую Б҃цу. вшедши еи въ дворъ цр҃скій. и ста близъ палаты. въ неи же бѣ цр҃ца. бѣаше бо цр҃ца та вѣрна и х҃олюбива. и милостива оубогымъ и обидимымъ помощница. и възпи жена. взовите ми цр҃ци. понеже бо прю имѣю съ нею. обиду ми есть створила велику. Слышавшіи

Digitized by Google

же тоу предстоящіи. сице ругахуся еи. что уродуеши жена бо еси сущіи. и абие повѣдаша царицы подивися что се будетъ. и се паки изыде цр҃ца рече. что имаши прю со мною. и г҃ла еи жена. по что сице посмѣла еси моужа моего. не вѣси ли ако писано є҃. иже бо вторыи бракъ по ноужди бываетъ. азъ же ничто согрѣшихъ къ мужу своему по паче пострадахъ его ради. и сказа еи все по ряду. Слышавша же цр҃ца глалолы исходяща изъ оустъ жены и оудивися велми. паче же и Б҃а оубоися. и глагола женѣ въ правду препрѣла мя еси. твои есть мужъ и не обижду тебе. и дасть ю мужеви своему и сама изыде ис палаты царьскыя.»

Этою повѣстью заключается 2-я редакція Еллинскаго Лѣтописца, по списку Синод. Библіотеки № 86.

Хронографъ 1-й редакціи.

Существенные признаки, по которымъ отличаются списки первой редакціи Хронографа отъ второй, слѣдующіе: 1) Отсутствіе заимствованій изъ польскихъ хроникъ и космографій. 2) Продолжніе до конца 7-ой тысячи лѣтъ. Взятіе Константинополя Турками послужило гранью, на которой остановилась первая редакція, и откуда начались послѣдующія, позднѣйшія дополненія Хронографа.

Для Обзора 1-ой редакціи употреблены слѣдующіе списки:

1) Хронографъ Погодинскаго книгохранилища (въ Императорской Публичной Библіотекѣ) № 1439, въ малый листъ, полууставомъ, XVI в., 293 л.

2) Того же собранія № 1440, въ листъ, полууставомъ, XVI в., 533 л. Отъ оглавленія сохранился одинъ отрывокъ. Отличается тщательнымъ писмомъ, нѣтъ пропусковъ и ошибокъ въ распредѣленіи главъ. По листамъ подписи двухъ владѣльцевъ: «кн҃га кн҃зя Юрья Юрьевича Трубецкого гл҃емаго

Digitized by Google

лѣта ҂з҃. р҃. к҃. книга глемаѧ гранограѳъ. гранограѳъ по гречески а по русски сирѣчь лѣтописецъ кнѕѧ Юрѧ Дмитревича Хворостинина.»

Въ концѣ Хронографа прибавлено: a) мсца ноеврия въ кз днь еже по Бозе знамение бывшее пречистою икопою въ великомъ Новоградѣ. b) Мсца Ноевріа въ кз. Слово о Знаменіи Пресвятыя владычица нашеѧ Богородица. c) Мсца того въ кз. слово похвально бывшаго знаменiѧ. честною икопу Пречистыѧ Богородицы. сущи въ великомъ Новъграде.

3) Того же собранія, № 1441, въ листъ, полууставомъ, 1601 года.

4) Того же собранія № 1443, въ листъ, полууставомъ, XVI в. Начала и конпа недостаетъ. Начинается съ 28 глсвы (О согляданіи Обѣтованнои земли); оканчивается 1486 годомъ. Содержитъ Русскія статьи, не встрѣчаемыя въ другихъ спискахъ.

5) Списокъ Императорской Эрмитажной Библіотеки, нынѣ въ Публичной Библіотекѣ, № 2, въ листъ, полууставомъ, 569 л. По листамъ подпись владѣльца: «Гранограѳ еже есть лѣтописецъ столиника Василия Никиѳоровича Сабакина. а писалъ сию книугу свою рукою лѣта ҂з. р. ѯ. и год. месца Іюлѧ е ден.

6) Библіотеки графа Толстова Отд. I, № 172, (По каталогу Публичпой Библіотеки: Л. F. Отд. IV, № 143) XVI в. На переплетѣ старинная подпись: «Сиѧ книга глаголемаѧ Кроинѣка монастырѧ стго Михаила церкве золотоверхаго.»

Начинается Александріею. Не раздѣлепъ на главы. Заголовки статей не въ текстѣ, а на поляхъ рукописи. Въ отдѣлѣ Славянскихъ статей рѣзко отличается отъ прочихъ списковъ.

7) Библіотеки Графа Толстова Отд. I. № 296 (По каталогу Публичной Библіотеки: Л. F. Отдѣл. IV, № 178), 1536 года. Не полный: кончается на Римскомъ Императорѣ Юліанѣ. Въ

Digitized by Google

концѣ 105 главы, О второмъ плѣненіи Іерусалима, имѣетъ слѣдующее послѣсловіе: «Слава съвръшителю Бг҃у нашему. а писалъ сію книгу многогрѣшныи во иноцѣхъ Васіанъ пореклу Дракула. а замышленіемъ и повелѣніемъ Гд҃на старца Досоѳеа. лѣ҃т ҂з҃мѕ.»

8) Списокъ первой половины XVI в., въ листъ. Принадлежитъ профессору Ѳ. И. Буслаеву.

9) Новгородской Софійской Библіотеки, нынѣ въ Петербургской Духовной Академіи, № 1518, въ 8 д. л. XVI в. Списокъ не полный: заключаетъ предисловіе и первыя главы Хронографа.

10) Хронографъ С.-Петербургской Духовной Академіи (изъ вновь поступившихъ рукописей, ненумерованный). Въ листъ, полууставомъ, 17 в. Судя по тому, что въ немъ нѣтъ позднѣйшихъ добавленій, вѣроятно снятъ съ рукописи XVI в. На переплетѣ новымъ почеркомъ написано: «Рукописная книга Гранографъ Шуйскаго уѣзду села Иванова Авдотьи Шалимовой.» По листамъ стариннымъ почеркомъ подписи: «Сия книга глаголемая Гранографъ верховажскаго стану. суспинсково попа Ѳеодора Проко҆ѳ҆ва. а подписа҆ по батюшкову веленью с҃нъ его Ѳ҆едько Ѳ҆еодоровъ Поповъ. Сиꙗ книга Гранографъ. ц҃рковная верховажсково стану церкви Успения Пре҆чстыя Б҃дцы. и прочи҆х храмовъ. казенная. а положилъ вкладомъ сию книгу в'казну тоꙗ же церкви прежде бывшои с҃щенникь инокъ Логинъ схимникъ здѣтми. и со внучатами. в'вѣкъ никому не от҆емлемо.»

11) Румянцевскаго Музея № 454. (Позднѣйшая копія, снятая для Графа Румянцева со списка XVI в.)

Полные списки Хронографовъ представляютъ слѣдующіе общіе признаки: 1) дѣлятся на 208 главъ. 2) имѣютъ оглавленіе, предисловіе и три вводныя статьи въ началѣ.

Предъ оглавленіемъ такой заголовокъ: «Главы книги глаголемыя Гранографъ еже есть Лѣтописецъ.»

Digitized by Google

Предисловіе начинается: «Первѣе убо подобаетъ истинному христіянину не токмо инокомъ, по и сущимъ въ мирѣ испытати писаніе.» Кончается опредѣленіемъ времени жизни неизвѣстнаго автора предисловія:

«Ѿнели же убо всепремудрыи хитрецъ и содѣтель Богъ отъ сотвореннаго свѣта в'перьвыи день сътвори зеницу всѣхъ сущихъ на земли превеликоє свѣтило солнце. и во обновлениє того двосотноє и тридесять первоє. двадесять четвертаго лѣта. начахъ. таковыа гранеси и кончахъ втораго лѣта во второе обновленіє.»

Востоковъ въ «Описаніи Румянцевскаго Музеума» (стр. 736) объяснилъ, что въ заключеніи предисловія говорится о 28 лѣтнихъ обновленіяхъ солнечнаго круга. «Таковыхъ прошло, по его словамъ, отъ сотворенія міра до временъ сочинителя предисловія сего 230 и онъ началъ трудъ свой въ 24 лѣто 231-го обновленія, — слѣдовательно въ 6464 (956 отъ Р. Х.), а окончилъ во 2-е лѣто 232 обновленія: въ 6470 (962) году. Ундольскій въ своихъ «Библіографическихъ разъисканіяхъ» (Москвитянинъ 1846, ч. VI.) поправилъ нѣкоторую неточность этой выкладки: Основываясь на прибавленіи къ послѣсловію, въ хронографѣ 2-й редакціи (№ 280 Общ. Ист.) замѣтки: начахъ 6492 лѣта, кончахъ 6498,— Ундольскій дѣлаетъ такое вычисленіе: «Во обновленіе того двусотное и тридесять первое, двадесять четвертаго лѣта начахъ таковыя гранесы», — значитъ началъ въ 24 лѣто не 31-го, а 32 солнечнаго круга, которое будетъ 9492 (984), а не 6464. Поэтому и окончаніе труда будетъ во 2-е лѣто 33-го солнечнаго круга, въ 6498 (990) году.»

За Предисловіемъ слѣдуютъ упомянутыя 3 вводныя статьи:

1) Ст҃го Ѳєодорита како подобаетъ кр҇титися.

2) Оуказъ чесо ради покланяемся на въстокъ.

3) Лѣтописчикъ вкратцѣ.

Digitized by Google

Лѣтописецъ начинается отъ Адама и оканчивается 7 тысячею: «а вруси нача княжити Рюрикъ. вл҃то 6370 отъ преложенiа кн҃игъ до Кр҃щенiа руськаго лѣ҃т 123. а ѿ Кр҃щенiа до конца седмыя тысяща лѣтъ 500 и 4.»

За этими статьями слѣдуетъ заглавіе [1]) Хронографа:

Прилогъ сирѣчь собраніе ѿ многихъ лѣтописецъ. ѿ Бытьи. ѻ сътвореніи мира. и ѿ прочихъ кн҃игъ Мѡисеовыхъ. и ѿ Исуса Наввина. и ѿ Судеи іюдѣиски҃. и ѿ четырехъ Царствъ и ѿ Асиріискыхъ цареи и ѿ Александрѣѧ и Римскихъ цареи. Еллинъ же и бл҃гочестивыхъ и ѿ Русскихъ лѣтописецъ и Сербскихъ и Болгарскихъ. первое з'Богомъ починаемъ. ѡ шести днехъ. в'нихже сотвори Бг҃ъ всю тварь. ѧко же рече Давидъ. словесемъ Гдⁿнимъ нб҃са оутвердишася и духомъ оустъ его вся сила ихъ. и прем҃раго Манасиѧ. и ѿ Сивириѧ. Епⁿпа Гавалскаго [2]).

Обзоръ Хронографа будетъ слѣдовать въ порядкѣ, имъ самимъ установленныхъ, главъ.

Глава I. О шести днехъ. зачало а҃ дне.

Нач. Въ началѣ сотвори Бъ҃ миризиждительнымъ словомъ своимъ небо безвѣздноѥ. бесчисленою добротою сіающе лучами Бж҃ественными.

О первомъ днѣ творенія разсказъ взятъ изъ стихотворнаго Хронографа Манассіи. (На Греческомъ, по Бонскому изданію, v. 27—37.; въ Болгарскомъ спискѣ Манассіи 1345 г., по рукописи Московской Синодальной Библіотеки, № 38, л. 38 об.) Противъ древняго перевода Манассіи въ Хронографѣ двѣ

---

[1]) Только въ двухъ спискахъ, Эрмитажномъ и принадлежащимъ Ѳ. И. Буслаеву, заглавіе украшено заставкою.

[2]) Во второй редакціи Хронографа заглавіе измѣнено такъ: «Книга глаголемая Лѣтописецъ. имать же въ себѣ.... и проч.

Digitized by Google

глоссы. Первая слѣдуетъ за приведеннымъ мною началомъ: «сирѣчь не сіе видимое но превышнее небо. ѩко Давидъ глаголеть. небо небеси Господеви.» Вторая поясняетъ слова текста:—«И дхъ Божіи ношашеся верхоу воды»—не о стѣмъ дхѣ глаголеть здѣ. ибо не съчитается с тварию несозданное. но дхъ наричеть аеръное подвиженіе.

О первомъ днѣ творенія, сверхъ Манассіи, приводится еще разсказъ Епифанія Кипрскаго, подъ заглавіемъ:

1) Иже во святыхъ отца нашего Епифанія Кипрьскаго о первомъ дни.

Нач. В'первыи день сътвори Богъ небеса горьняа и землю. отъ нихъ же стихіа есть. ледъ. снѣгъ. и мразъ и роса.

Это тотъ самый разсказъ Епифанія, который въ цѣльномъ видѣ взошелъ въ первую редакцію Еллинскаго Лѣтописца.

2) Зачало дни втораго.

Только одна эта статья во всемъ Хронографѣ взята изъ Северіана, Епископа Гевальскаго, поименованнаго въ заглавіи.

3) День третій . . . . . } Изъ Манассіи на Греч.
4) Начало дне четвертаго . . . . } v. 48—180; въ Болгарскомъ спискѣ Манассіи л. 39—41.
5) О пятомъ днѣ . . . . . }
6) Зачало дне шестаго . . . . . }

Достоино замѣчанія, что за словами Манассіи о 4 днѣ: «въ сихъ убо преиде четвертыи днь.»—слѣдуетъ такая вставка: «Пишетъ же индѣ яко въ четвертыи же днь діаволъ отпадe. видѣвъ землю украшену. и рече. поставлю на облацѣхъ престолъ мои и буду подобенъ вышнему.»

Это неясное указаніе на источникъ словами—пишетъ же индѣ—очевидно относится къ толковой Палеѣ, гдѣ помѣщенъ обширный разсказъ о паденіи Сатанаила. Въ краткой замѣткѣ Хронографа удержаны даже выраженія Палеи. Во второй редакціи Хронографа вмѣсто замѣтки приводится обширная

Digitized by Google

выписка изъ Палеи, подъ заглавіемъ: «О отпаденіи аггльстѣмъ и въ бѣсы претворшихся.»

Глава II-я. О раи и о рѣкахъ и моряхъ.

1) О дрѣвѣ разумномъ.

2) О четырехъ великихъ морѧхъ.

3) О раи.

4) О Созданіи Еввы и о изгнаніи Адама.

О раи и о древѣ разумномъ изъ Манассіи. На Греческ. v. 181—231; въ Болгар. спискѣ л. 41 и сл. Сравнительно съ древнимъ переводомъ Манассіи есть небольшая вставка. Къ словамъ—древняя же мати источникъ отъ долу истецаше—прибавлено: еже есть великая Окіѧнъ рѣка.

Вторая статья, о 4-хъ великихъ моряхъ взята изъ другаго источника. Въ полномъ своемъ видѣ она читается въ старинныхъ Сборникахъ, XV—XVI в., въ ряду другихъ статей, подходящихъ къ ея содержанію. Такъ напр. въ полууставномъ Сборникѣ 1446 года [1]) Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, нынѣ въ С.-Петербургской Духовной Академіи, № $^{10}/_{1087}$, съ л. 90 рукописи начинается рядъ статей одного характера: 1) ѿ источницѣ бесмернѣмь 2) Ѡ четыре^{х} морѣ^{х}. 3) О теплыхъ водахъ 4) ѿ облацѣхъ. 5) ѿ кі вѣтрехъ 6) О грому и молніи.

Въ большемъ количествѣ подобныя статьи соединены въ Синодальномъ Сборникѣ XV—XVI в. № 951 (По новому ка-

---

[1]) Указаніе на этотъ годъ на л. 263: Бъ зачало и конецъ всѧкомоу дѣлоу блгу. иже о немь начинаемому и свершаемому. аминь. Влѣто ѕ. ц. нд. (1446) ко краю достиже харатьею и черниломь. слоужбы сеѩ рачительство. грѣхослоужимою десницею. и послѣднѧ^{г} в'грѣшницѣ^{х} имене^{м} Олешка. молить же сѧ неразоумныи писатель рачителю книгы сеѩ. заскоснѣньѩ ради наше^{г}. но Ба ради помѧни в'своихъ стхъ млтвхъ. аминь.

Digitized by Google

талогу № 316): 1) ѡ̂ пебеси 2) ѡ̂ широтѣ и о долготѣ 3) ѿ стадие^х и поприще^х 4) Ѡ земномъ оустроении 5) колико ѿстоитъ пбо ѿ землѧ 6) ѡ̂ трусѣ 7) ѡ̂ четырехъ стихиахъ 8) ѡ четырехъ море^х... и проч. всего 35 статей. Ученые издатели новаго «Описанія Славянскихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки» съ большимъ основаніемъ предполагаютъ, что всѣ эти статьи принадлежатъ одному, неизвѣстному намъ, сочинителю, въ переводѣ котораго встрѣчаются слѣды Сербскаго правописанія.

Привожу разсказъ Хронографа о первомъ морѣ параллельно съ Кириловскимъ спискомъ 1446 года.

Хронографъ (Толстов. списокъ отд. I № 296)

Первое оубо море великое начинаетъ ѿ чл҃къ имоущихъ песіи главы. и преходитъ Египетъ и раздѣляетъ Индию и простираеться ко островомъ окиана. иже исходить изъ раѧ. на томъ бо мѣсте има^т окианъ островы въ ширинахъ его. нарицаеться же сіе море Египетскоє чермноє. зане же есть персть оного моря чермна. сего ради вода видится чермна. а естество нѣсть черьмна но подобна всѣмъ водамъ.

Сборникъ Кирилло-Бѣлозерскаго Монастыря, 1446 г. № 10/1087.

«Первое же начинаетьсѧ ѿ песьихъ главъ и преполавѣетъ Египетъ къ Индии. и раздѣлѧетъ Индию па полы. и достижетъ даже до океаньскыꙗ рѣкы. ѡбходѧщаꙗ всѧ землѧ и на конци Индискаго мѣста съмѣшаетьсѧ съ акіаномъ ѡ̂нѣмъ. на томъ бо мѣстѣ имать окианъ островы в'ширинахъ его.... Чермноє же море гл҃еть^с ѻ̂ноє Егупетьскоє. занеже есть пръсть онаго чръвена. та отъ взора онъꙗ чръвыныꙗ пръсти ложа его видитьсѧ и вода его чръвеновидна. рекши ꙗко и чръмена. и того ради наричетъ чръм-

Digitized by Google

на. вода же его нѣсть чрьмна. но есть чиста видѣниемъ. подобна водамъ всѣмъ.

Остальныя статьи, 3 и 4, изъ Манассіи (v. 271—341), со вставкою о раиской птицѣ Сиринѣ: »глаголютъ же яко птица добропѣснивы тамо. обрѣтается убо на сеи земли на время глаголемая птица Сиринъ. его же нарицаютъ раискую птицу. толико бѣ пѣсни его сладость. Егда оуслышить того человѣкъ поюща забываетъ вся соущая здѣ. и въ слѣдъ его шествуетъ. дондеже изнемогъ падъ оумираетъ.»

Глава 3-я О вселеніи Адама прямо рая.

Нач. Всели же сѧ Адамъ прѧмо пищному селу.

Изъ Манасіи. На Греч. v. 341—370; въ Болгарск. спискѣ л. 43 об.

Глава 4-я О Сифѣ и о грамотахъ.

Нач. Да яко же убо имѣста неоутѣшенъ плачь родоуначалника отъ длани убиственыя Авелю погыбшю.

Продолженіе предшествовавшаго разказа Манасіи, съ распространеніемъ по Амартолу.

Изъ послѣдняго взятъ разсказъ о построеніи двухъ столновъ Сиѳовыми внуками.

Глава 5-я О потопѣ.

Разсказъ Библейскій со вставкою изъ Манассіи о Невротѣ. «Невротъ же вноукъ Хамовъ сеи чл҃ки сотвори отъ творца отступити и первыи беззаконова на содѣтеля и чести достоиную Богови ѧкоже подобаетъ къ себѣ восхотѣ преложити безумне и совѣтникъ бысть на столпотвореніе яко да сопротивляется Богови, аще пакы помыслитъ навести потопъ роду человѣческу.» (На Гречес. v. 449—457.; въ Болгарс. спискѣ л. 45.)

Digitized by Google

Глава 6-я О стопотворепіи и разсѣяніи языкъ.

Составлена изъ отрывковъ Манассіи и Амартола.

Начало изъ Манассіи: Множество убо человѣкъ послоушавше совѣта Невродова здати начаша столпъ Халанскій. превелика и превзята высотою, мало недосѧжуща луннаго круга... (На Гречес. v. 457—470.) За тѣмъ изъ Амартола о Неврод: «Сеи первыи наоучи волхвовати и звѣздозаконию. и звѣздословію и небеснымъ двизаніемъ. отъ тѣхъ Еллини родословію научишася смотряще о ражающихся младенцехъ что будетъ имъ на послѣдокъ.» (На греческомъ по изданіи Муральта p. 7—8.) Далѣе опять изъ Манассіи о Месремѣ: «Дроугій внукъ Хамовъ Месремъ вселисѧ въ странѣ Египетьстеи. и но его имени Египетъ наречесѧ. Месремъ бо Еврѣискымъ языкомъ Египетъ глаголется сіи убо первіе начаша царствовати земльными человѣкы. «(На Греч. v 442—446.) Послѣднихъ словъ: «сіи убо первіе начаша царствовати землеными человѣкы» — въ Греческомъ текстѣ Манассіи нѣтъ. Источникомъ ихъ послужила глосса древняго Болгарскаго перевода Манассіи; именно, въ Синодальномъ спискѣ № 38, на полѣ 45 л. читается замѣтка о Невротѣ и Месремѣ: ѧвѣ ѧко пръвоѥ цр^{с}тво на земи въ Египтѣ бы^{с}. и пръвѣѥ цр^{с}твовати ѕемными чл҃кы ѥгиптѣнѣ начашѫ.

1) О Еверѣ.

Вся статья, за исключеніемъ начальныхъ словъ взятыхъ изъ Манассіи—«Еверъ же единъ бысть отъ язвы свободъ.» (v. 469) — заимствована изъ Временника Георгія Амартола.

2) Оизложеніи Еллинскія грамоты.

Извлеченіе изъ извѣстнаго Русскаго сказанія «Прѣложенія Грамотамъ.» Впервые обращено вниманіе на это сказаніе въ сочиненіи «О происхожденіи Славянскихъ письменъ.» Тутъ же оно издано вполнѣ (см. примѣчаніе 93, p. LV) по списку Іюльской Макаріевской Минеи.

Digitized by Google

3) О родословіи по потопѣ.

Въ началѣ Библейская родословная (книга Бытія гл. XI); за тѣмъ разказъ о Серухѣ изь Манассіи Привожу послѣдній параллельно съ древнимъ Болгарскимъ переводомъ.

Хронографъ Погодинскій № 1440.

Се убо Сероухъ первие начатъ примѣшатиса истуканнымъ. осмый сыи внукъ Ноа праведнаго. Сеи убо почита древнихъ моужеи ако благыхъ изобрѣтателя и ако крѣпкы во бранехъ и ако премудрости начальникы тѣхъ образы содѣла истоуканъны еже не разоумѣвшіе мнози отъ рожьшихся по немъ. ниже оувѣдѣша Сероухова помысла. ако Богы почтоша бездушныа телеса и поклонишася истуканъным съдѣаннымъ руками человѣческыми. жрети оумыслиша кождо своему Богу. Египтане же паче инѣхъ развратишася почтоша слѣпоокіа смокы и пификы. и птища. и козлы. волы же и псы и коркодилы. всѣхъ же паче чтахоу пѣгаго. вола имущаго много пестринъ и на языкѣ знаменіе имѣя и на опаши и на челѣ.

Сборникъ Синодал. Библ. № 38, л. 45 об.

Сероухъ же пръвыи начатъ примѣшатисѧ истоуканъимъ. и образомъ. осмъыи съи вноукъ Ноа праведнаго. Съи оубо пръвѣе Сероухъ почитаѫ древніихъ ако благ҃ыимъ изъобрѣтателя и ако крѣпкъы въ бранехъ. ако прѣмудрости. начальникъы и ако искоуснъы въ ратѣхъ. образъı съдѣла и истоуканъıи тѣла. ако да бѫдетъ на памать добръимъ сътворенъимъ ѿ нихъ. еже не разоумѣвше мнози ѿ рожшіихсѧ потомъ. ниже оувѣдѣвшіе Сероухова помъысла. акъı Бг҃ъı почьтошѫ тѣла бездоушнаа и поклонишѫсѧ истоуканъимъ чл҃ьскъıми рѫками изваанъıимъ. ѿ сего оубо въ тоуждіе слоуженіе оуклоншесѧ жрети оумъıслишѫ къждо их' своемоу Бо҃у. Египтѣне же развратишѫсѧ вѫщьше инъıихъ въсѣхъ. и жрътвѫ принесошѫ даже и до смѣшнъıихъ. ѿ сего

Digitized by Google

оубо почьтошѫ слѣпоокыѧ смокы и питикы. птищы и козлы. воловы же и псы и крокодилы. и прочая примышленіа своего оумоврѣдіа въсѣхъ же вѫщьшѧ инъıихъ слоужѧніи пѣгаго чьтѣхѫ вола и имѧщаго много пъстринъ. ѕгда бѡ бѫдеше въ нихъ волъ таковъ. на ѧзыцѣ ѕнаменіѥ имѣѫ и на опаши и на челѣ... (На Греческомъ v. 474—512.)

Глава 7-я О Авраамѣ.

Съ главы 7 до 66 включительно, до «Царства 15 надъ Іюдою въ Іерусалимѣ» Хронографъ представляетъ сокращеніе Библейскихъ книгъ. Не привожу оглавленія статей: ихъ можно читать въ описаніи рукописей Румянцевскаго Музеума, на стр. 736—740.

Положивши въ основаніе разсказа Библейскій текстъ, составитель Хронографа, тѣмъ не менѣе, обращался и къ другимъ источникамъ, заимствуя изъ нихъ краткія замѣтки, и даже цѣльные разсказы. Указываю на всѣ вставки.

Въ главѣ 7 О Авраамѣ вводится краткій разсказъ о сожженіи Авраамомъ идоловъ отца. «Ааронъ же роди Сарру и Мелху и оумре сицевымъ образомъ. Авраамъ ненавидѧше идолы еже имѧше Фара отець въ храмѣ. навыкъ отъ Сероуха. зажже с'ними храмъ. ревноуѧ же по идолѣхъ Аронъ оустремисѧ въ храмину. хотя ихъ изѧти отъ огня. с'ними же обіатъ огнемъ и самъ сгорѣ. и оттолѣ начаша оумирати сынъ преже отца.» По краткости разсказа трудно рѣшить— изъ Палеи ли онъ взятъ, или изъ Амартола.

Во Временникѣ Амартола читаемъ: «И оумре бо Аронъ

Digitized by Google

пожаромъ его же заждьже Авраамъ хотѧи пожещи идолы отца своего, въшедъ же Аронъ изнести и̑ хотѧи сего ради и ꙗвивсѧ Божію исписанію назнамена глаголюща. и оумре Аронъ преже Фары отца своего». (По рукописи Погодинскаго книгохранилища.)

Въ краткой редакціи Палеи: «і̑ въ единъ же отъ днеи. въста заоутра и запали храминоу ідеже бѣахоу бозй отца его. вставже Аронъ братъ его отець Лотовъ. дрꙁну изяти боги отъ огня и сожженъ бысть съ богы отца своего.» (По рукописи Кирилло-Бѣлозер. монастыря № $^{53}/_{1292}$.)

Въ главѣ 8-ой помѣщено «Толкованіе о святѣи Троицѣ иже ѧвися Аврааму.»

Нач. Мнози убо отъ святыхъ въ новѣи благодати писаша
Аврааму ѧвисѧ святаѧ Троица.

Въ главѣ 13-ой апокрифическій разсказъ объ убіеніи Исава Іаковомъ—изъ Временника Амартола [1]).

Хронографъ Погодинскаго Собр. № 1440.

Исавъ же внукомь своимь Амаликомь подвизаемь собра воѧ на Иѧкова брата своего. Иѧковъ же бѣжа въ градъ и затворисѧ и съ забралъ молѧше Исава помина емое завѣтъ отца и матери. Исавъ же емоу прещаше паче оубіиствомъ Иѧковъ же видѧ его жестосердіе ѧко тщится убити его. стоуживси. вземь лоукъ оустрели его в'сосець и оумре,

Временникъ Амартола, Погодинскаго Собр. л. 39 об.

Потомь же возощренъ Исавъ Амаликомь сн҃омъ своимъ. его же добылъ отъ наложници воста па Іакова брата своего. и събравъ страны оустремися на нь и на сыны его и на брань. ѧко же вѣщаваетъ Иосифъ. онъ же двери затворивъ градъскыя вънъ же вбѣгъ. съ забралъ молѧше брата своего Исава. до воспомѧнетъ заповѣдь своихъ отець.

[1]) См. выше, въ обзорѣ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца, разсказъ Палеи.

Digitized by Google

с҃нови же Иѧковли изшедъше изъ града всѧ избиша.

оному же не брегущу нъ паче укорѧше и поношаше емоу оубииствомъ. тогда напрѧгъ Іаковъ лукъ свои и спусти стрѣлу и устрѣль и въ десныи сьсецъ. и абіе шедше сн҃ови Іаковли преготовлени суще бъшію вся избиша.

Въ главѣ 18 тесть Моисея называется Рагуиломъ. Имя это вѣроятно заимствовано изъ Палеи. Въ Полной редакціи Палеи читаемъ: «И оуслышавъ Рагуилъ тесть Моисея» (Погодинс. Собранія № 1435, л. 169.); въ краткой редакціи Палеи: «и шедъ Моисеи и рече тестю своему Рагуилу.» рукопись Кирил. Бѣл. мон. № $^{53}/_{1292}$)

Въ главѣ 19 предъ Библеискомъ разсказомъ о Египетскихъ язвахъ стоитъ киноварное заглавіе: «О знаменіи и волъхвомъ же имена яко же Павель глеть духомъ увѣдѣвь Анній и Амврии» Имена волхвовъ встрѣчались намъ въ первой редакціи Еллинскаго лѣтописца, въ текстѣ Малалы. Въ краткой редакіи Палеи читаемъ: «отвѣщаша же Аннѣи и Амврии и рѣша Фараонови.»

Въ главѣ 21, подъ заглавіемъ О сокрушеніи тельца, приводится разсказъ Толковой Палеи: «пишется индѣ. яко истончивь телець всыпа въ воду и напои водою люди і҃илевы и елици повинни на сотвореніе тельца оу тѣхь прилипаше злато на оустѣхъ. тѣхъ повели изсещи. отець с҃на, а сн҃оу отца. а братъ брата. а елици не повинии оу тѣхъ не прилипаше злато на оустѣхъ.»

Въ главѣ 27-ой, за разсказомъ о смерти Моисея, вставка подъ заглавіемъ: О философи. «Раздѣляетьжеся философіа въ зрителное и въ дѣятельное. зрителное въ богословное и въ естьственое. и вноутренное. дѣятелное же въ обычаиное въ домостроительное же и градное.» Это мѣсто вырвано изъ

Digitized by Google

Діалектики Іоанна Дамаскина (глава 4. О философіи.) Въ Хронографъ она взошла вмѣстѣ съ текстомъ Пятикнижія, въ которомъ иногда помѣщается эта неумѣстная вставка. Въ описаніи рукописей Румянцевскаго Музеума отмѣчены два такіе списка Пятикнижія (№№ XXVII и XXVIII). Указываю еще на одинъ: въ Императорской Публичной Библіотекѣ Отд. I. № I. Въ немъ таже вставка помѣщена въ концѣ Второказанія.

Въ главѣ 37 въ Библеискій разсказъ о Соломонѣ внесена обширная статья Амартола «О Царицѣ Савстѣи.» (На Греч. р. 141. и сл.) Начало этой статьи приведено въ Исторической Христоматіи Ѳ. И. Буслаева (стр. 975.)

Глава 67-я. О разрушеніи царства Ассиріискаго. царство Сосистрія царя Египетскаго иже Ассиріиское царство разроуши.

Нач. Сеи цр҃ь Египетскій Сосистріѥ развеличався и крѣпчаиши бывъ паче первыхъ. и недоволенъ бысть царствовати.

Изъ Манасіи. На Греческомъ v. 560—586.; въ Болгарскомъ спискѣ л. 46 об.

Глава 68-я. Царство Сарданапала царя Сирскаго.

Нач. Дондеже Сарданапалъ царствова Асиріяны. чревоугодникъ мужъ и пищелюбивъ. и блудникъ.

Продолженіе предъидущей статьи Манасіи. На Греч. v. 587—642. Въ концѣ разсказа о Сарданапалѣ помѣщена глосса Болгарскаго переводчика Манассіи.

Хронографъ № 1439. Погод.

Отъ сего явѣ есть яко Асиріаны и Халдѣяне и Перси и Мидяне. едино бѣ царство на замли.

Синодальный Сборникъ 1345 г. № 38, на полѣ 47 л.

«Ѿ сего ꙗвѣ іс҃ ꙗко Асирїанѥ и Халдѣанѥ и Перси и Мідѣнѥ едино цр҃тво бѣ на земи.»

Digitized by Google

Съ 65 главы до 81 — сокращеніе Библейскаго текста.

Глава 82-я. О Еллинскихъ мудрецахъ.

Нач. Тѣмь же и Еллини преже пророкъ пророчествовахоу. подвигше бо ся чл҃ческіа вещи изъѡбрѣсти. та же въздоушныа и вышшаа. тѣмь же Б҃ъ прославляше си отъ части косноутися истиннѣ.

Главы 83—85 сокращеніе Библейскаго текста. Въ послѣдней, 85 главѣ, въ Библейскій разсказъ внесена статья Временника Амартола о Навходносорѣ. Начинается: «Сеи же Навходносоръ цр҃ь по преже реченныхъ Асиріискыхъ цр҃ехъ царьствова 24 лѣта.» (На Греч. р. 191. и сл.)

Глава 86-я. Видѣніе Даніилово с҃-е҃ о писаніи перстъ.

Въ эту главу внесена статья: «толкованіе о а҃-хъ звѣрѣхъ.» Нач. Великое море весь миръ наречетъ.

Толкованіе это дословно сходно съ помѣщеннымъ въ Толковой Палеѣ 1477 года (Синодал. Библіот. № 210, л. 493.)

Глава 87-я Царство Дариево.

Нач. По трехъ лѣтехъ Дарій Мидскіи сѣкіися съ Валтасаромъ. (См. первую редакцію Еллинскаго лѣтописца.

1) Видѣніе Даніилово і҃-е о вмѣтаніи его кольвомъ.

2) Толкованіе ѿ златоустовыхъ.

Нач. Отъ исхожденія слову. еже есть отнеле же Гавріилъ сказа Даніилу. оттолѣ подобаетъ счести. еже рече создатися Іерусалиму до Христа игумена седмиць седмь и седмиць 60 и 2. еже есть всѣхъ 70 безь единыя. Седмицы же нь дньми. ни м҃цы но по седми лѣтъ въ седмѝцы. считаетъ же с҃ 400 и 80 и лѣта до Христа.»

За толкованіемъ отъ златоустовыхъ слѣдуетъ продолженіе Библейскаго текста о Даніилѣ пророкѣ подъ заглавіемъ:

Digitized by Google

Сущее. Нач. Воеводы же и князя оусмотривше Данила яко по трижды на дн҃ь молитъ Бога. (Книга пророка Даніила гл. VI) За Библейскимъ разсказомъ, безъ особаго заглавія, начинаются статьи Манассіи объ Астіагѣ и Кирѣ. Нач. Сеи оубо царь Дарій иже и Астіагъ. семоу бѣ дщи именемь Мандана благообразна и лѣпа. къ неи же оубо храняше цр҃ь ненависть отъ сн҃овъ смутися нощныхъ. (На Греч. v. 724—796.)

3) О училищи еже въ Персѣхъ.

Изъ новаго, доселѣ не встрѣчавшагося намъ источника, изъ Хронографа Зонары. Привожу вполнѣ статью Хронографа сравнительно съ Сербскимъ списком Парилипомена Зонарина, изданнаго О. М. Бодянскимъ въ Чтеніяхъ Общ. Ист. 1847. г. кн. I.

Хронографъ № 1440.

Бѣ же въ Персѣхъ wбычаи таковъ учиниши въ странѣ своей мѣсто свободно отъ всѣхъ попеченій земныхъ. въ немъ же создаша полаты царскіа и ина многа искупуемая и продаемая и молвы и пестроенія не имѣновахуся тамо. яко да не спону творятъ учащимся въ мѣстѣ томъ. раздѣлено же бѣ мѣсто то на четыре части. въ единои убо части учитися отрочатомъ отъ седми лѣтъ. въ дроугои же части отъ четыредесятаго лѣта. въ третиеи же части мужемъ отъ дванадесяти и осмаго

Паралипоменъ Зонорипъ, (л. 14—17.)

Wбычаи имуть Персѣне сицевъ. wко же си напаса ѯенофонтъ. бѣ же вь странѣ и мѣсто нарицаемое свободно, въ мѣстѣ оубо wномъ здааху цр҃іе полаты себѣ и другаѧ. нѣкаѧ. бѣхоу блгwобразна и добра вь мѣстѣ томъ. елики же вещи бѣхоу продаемые и коупуемые имущее молвы и нестроеніѧ и безчиніа. сиѧ всѧ не бѣху въ мѣстѣ томь гл҃емѣмь свобода. wко да не прилагаютсѧ нестроеніа и неоученіѧ поучающимсѧ. тоу. раздѣлисе мѣсто wно въ чести. и начала четыри. и единоу оубо честь оустроивше

и тридесятнаго лѣта. въ четвертой же части воиномъ искоушеномъ воинству брани. и учахуся овіи книгамъ. овіи закону Перьскому. друзіи же брани и доблести. не имѣяше же отъ нихъ жены никто же. и юніи спаху въ полатѣ воѡружени. обоучающесь ратнымъ дѣломь. бяхоу же на коеиждо странѣ мѣста того но к҃ князеи. и пребывахоу князи они множаиши въ пооученіи и соудяще елика приключахоуся во оучилищи ономъ. и пооучахоу тѣхъ. целомудрію. и въздержанію. пища бѣ ѡ҆трочатъ ѡ҆нѣхъ хлѣбъ и былиє глаголемоє кардама и питіє едина чаша воды. преже обѣда оучахоуся стреляти и метати копіа. ѿ седмьнадесятаго лѣта. оустрояхоуся работати оу цр҃ѧ въ полатє десѧтъ лѣтъ. и посылаеми ѡ҆то князеи на строениа людскаа. и полъ ѿ нихъ исхожаше съ царемь на ловъ. и косняхоу съ нимъ до вечера ездими безъ пища. обоучеваше сихь терпѣнию еже на брани. по к҃є-ти лѣтъ посылахоу ихъ на брани. и по н҃ лѣта возраста ихъ давахоу оучити ѡ҆трочета ѿ седмаго лѣта другую же честь оучити ѿ четыринадесѧтаго лѣта. третию же моуже ѿ двадесѧт и ѡ҆смаго лѣта и тридесѧтаго, четвертую же честь. оустроише быти воинѡм искушеным воиньству и брани. наоучишесе оу҆бо ѿ нихъ ѡви книгы ѡ҆ви законнѡм Перьским. друзии же брані и доблестию. юнѣише же имѣху ѡбычаи спати въ полатѣ въ ѡ҆руженіи деже оучаахусе и оумекчевахоу ѿ ратных вещєх. не имѣше женоу ѿ нихъ никто же. бѣхоу же на коеиждо странѣ мѣста того, по дванадесѧт кн҃зєи оустроенѣх быти. бѣ же раздѣленъ род Перьскыи, на дванадєсєт чести — бѣше же снѣдь ѡ҆трочетъ ѡ҆нѣх хлѣбь и былиє г҃лемоє кардама. еже приношаахоу ѿ домовь своих. піѧху же кождо едину чашоу воды прѣждє ѡ҆бѣда оучахоусе стрѣлѧти и метати копіѧ. оучааху же сѧ хоудожьством симъ. ѿ шестаго лѣта до седмьнадесетаго же лѣта. оустраахоу сих работати вь полатѣ десет лѣть — и егда же хотѣше изыти цр҃ь на ловь, повевааше

имъ сановы избранныи. и сихъ ради имяхоу Персяне жите трудно. Въ сихъ убо обычаяхъ воспитася Киръ и прикоснувся прочее мужскаго возраста.

изыти поль ѿ сиⁱ и ловити съ цр҃емь. зане наоучени бѣхоу. оучещесе раⁱныимь художествомъ. оучааше сихъ цр҃ь ѡбычаю терпѣнїа — ѥгда же бываахоу пѧтдесетимъ лѣтоⁿ даваахоу симь изьбраннѣиши сановы — въ томь оубо ѡбычаи наоучисе и наказасе и въспитѣсе Киръ.»

(На Греческомъ Ioannis Zonarae Annales. T. I, p. 261—264. Бонскаго изданія.)

Глава 88. О Лидіискомъ царствѣ.

Нач. Помяноу же прочее и Лидіискую часть. аще и не велика.

Изъ Манасіи (на Греческомъ v. 810—815; въ Болгарскомъ спискѣ № 38, л. 50.)

Глава 89. Царство Кира царя.

Нач. По царствѣ же Астіага царя Перскаго бысть царь Персомъ Киръ персянинъ сн҃ъ Камбизовъ. и матере Манданы облада же и Ассиріею и Палестіею. и всею Асіею. и Лидіискоe царство пріимъ и царствова 32 лѣта. Сеи Киръ возлюби женоу Дарія царя Дардану и убивъ Дарія поятъ ю. и въ 14 лѣто Кира царя. Криксъ царь Лидіискій послоушавъ бояръ своихъ посла къ Кироу царю Перску оставити царство его.

Изъ Малалы (см. первую редакцію Еллинскаго лѣтописца л. 71 и сл.)

1) О отпущенїи жидовъ.

2) Видѣніе Даніила о вилѣ и оскущеніи жрецъ виловыхъ.

Digitized by Google

3) О убіеніи змѣя.

4) О смерти Даніила.

О смерти Даніила — тотъ самый разсказъ Пасхальной Хроники, который намъ встрѣтился во второй редакціи Еллинскаго лѣтописца.

5) Паки о Кирѣ и о щедролюбіи его.

Нач. Пріятъ же Киръ многи страны Фригіи и Вавилонъ и Лидіиское царство разроупи. и златаго Крикса царя ятъ и вожаше съ собою. бѣ же Киръ милостивъ и даролюбивъ яко же инъ никтоже. Глаголаше же и се яко царю подобаетъ быти яко пастырю добру иже пасетъ стадо свое и самь подвизается о сихъ еже быти имъ здравымъ и упитаннымъ и тучнымъ.

Въ сокращеніи изъ Паралипомена Зонорина (см. стр. 25—27.)

Глава 90. Царство Даріа Перскаго сна Кирова иже и Камбисъ. иже царствова въ Вавилонѣ и о Іудифѣ иже уби Олоферна воеводу Даріева.

Нач. По царствѣ же Кировѣ царствова сн̃ъ его Даріи иже и Камбисъ. 18 лѣтъ. па него же воздвижеся рать отъ Ефиопия. сія же оувѣдавше оставшеи Июдѣи живоущіи въ Мадіамли странѣ пріидоша въ Іерусалимъ множество много и разгнѣвавъ же ся Дарій царь посла воеводу своего именемь Олоферна. со многою силою.

Изъ Малалы (см. первую редакцію Еллинскаго лѣтописца.)

Глава 91. Царство Дарія Истапсова иже царствова въ Вавилонѣ к̃ лѣтъ.

Нач. Сеи царь Даріи сн̃ъ Истапсовъ. Истапсъ же бѣ воевода Кира царя.

Digitized by Google

Изъ Паралипомена Зонарина. Издана по списку графа Уварова въ приложеніи къ Запискѣ о Русскомъ Хронографѣ (Извѣстія Академіи Наукъ Т. IX. вып. II.) Къ словамъ Паралипомена — да истъщетсе петдесе^{т} талантъ на ѡбновленіе цр҃кве сирѣ^{ч} десе^{т} тыс҃щь перперь.» — въ Хронографѣ прибавлена глосса: «а едина перперъ полтретья роубли роускаа.»

Глава 92. Царство Ксерксово.

Нач. По Даріи же нача царствовати сынъ его Ксерсъ. при томъ бысть Ездра человѣкь благъ. и праведенъ вѣдыи извѣстно законъ Моисеовъ. и бѣ другъ Ксерксу и поусти его во Іерусалимъ со оставшимъ Июдеи въ Вавилоне.

Изъ Паралипомена Зонарина (стр. 29—30.)

Въ текстъ Зонары внесена вставка о поновленіи Ездрою книгъ: «собра же Ездра и понови книги Июдеиския. псалтырь же и пятеры бытеисския и пророческиа. царскиа книги и прочаа ихъ же Халдеане расточиша.» [1]) Въ концѣ главы прибавлено вычисленіе времени отъ Соломона до возстановленія храма.

Глава 93. О созданіи града Іерусалима и церкви.

Нач. Образъ же созданія нынѣ соущаго града сице бысть. ибо градъ г҃ стѣнами оутвержень.

Изъ Временника Георгія Амартола (на Греческ. р. 201; сравни Еллинскій лѣтописецъ.)

Въ текстъ Амартола очень искусно введена вставка о капетазмѣ изъ другаго источника. Въ приводимой выпискѣ обозначаю ее скобками: «въ четверто҃ іерѣ҃мъ единемъ во причинѣ сущимъ въ самоую церковь непорочнымъ іерѣмъ въ одежи с҃тльскои входити. вневходима҃ же (идѣже бѣ завѣшено

[1]) Мѣста этого нѣтъ и въ Греческомъ подлинникѣ Зонары. Ср. Іоанна Малалу, слово XI, р. 161.

Digitized by Google

катапетазмою. иже бѣ равна широтою и долготою. ѧже бѣ паволока Вавилоньска и устроена уакинфомъ и виссомъ. и кокомъ. и порфиромъ. чудно видѣніє. прообразоваше бо кокъ огнь, а виссъ землю. а укинфъ аеръ. а порфиръ море. написано же на той катапетазмѣ всяко видѣніє и мудрость развѣ двунадесяти поясъ небесныхъ) зане же глется святая святыхъ идѣ же бѣ жертвеникъ и трапеза и кадилница и свѣтилникъ неоугасимыи. идѣже входить единъ архіерєи...

Вставка о катапетазмѣ взята изъ Іосифа Флавія (см. De Bello Jud. Lib. V, cap. V., по изданію Didot томъ II, p. 243.)

Для сличенія привожу выписку изъ Флавія, по Славянскому переводу: «предтѣми же (т. е. предъ дверями) висѧшє Катапетазма равна широтою. и длъготою ѧже бѣ паволока вавѵлонскаа. оустроена оуакінфомъ. и̂ вѵсом. и кокомъ и перфѵромъ чюдно видѣніемъ. но̏ не безъ мдрости видѣниє и̂моущи но на ѡ̂браженїє всѣмъ. прѡобразоваше бо кокъ ѡ̂гнь а̂ вѵ́съ землю. а̂оукінфъ аера. и порфиръ море. кокъ бо і̂ а̂кінфъ пѡдобитис предреченнымъ ѡ̂бразомъ. вѵ́сже и порфира ражаниемъ приближаетсѧ оно къ земли. а оно к' морю. написано же бѣ на то̏ катапетазмѣ. всяко нбсноє видѣнїє и мдрость. развѣ двунадесѧтє поѧсъ нбсных.» (По списку XV вѣка Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, нынѣ въ С. Петерб. Духовной Академіи, № 62/1303.)

Ниже при Обзорѣ новозавѣтныхъ статей мы несомнѣнно убѣдимся, что составитель Хронографа пользовался Словянскимъ переводомъ 7-ми Словъ Іосифа Флавія о Іюдейской войнѣ. Переводъ нашъ представляетъ замѣчательныя отступленія отъ Греческаго текста. Въ немъ много прибавленій, очевидно не принадлежащихъ Флавію, но которыя могли быть въ Греческомъ спискѣ, служившемъ оригиналомъ нашему [1]).

---

[1]) Древнѣйшіе списки Флавія въ нашихъ рукописяхъ восходятъ къ XV столѣтію. Таковы: указанный списокъ Кирил-

Digitized by Google

Глава 94. Царство Дарія Артаксерса Долгорукаго.

Нач. Нотомъ же Даріи иже и Артасерксъ долгорукій царствова 41 лѣто и одаривъ воя и различныя страны поплѣнивъ.

Продолженіе предъидущаго разсказа Амартола.

Глава 95. Царіе иже въ Персѣхъ царствоваша.

Перечень Персидскихъ царей по Амартолу (на Греч. р. 205); за нимъ небольшій отрывокъ изъ Малалы: «Хоусъ царствова въ Персѣхъ 4 лѣта. иже воева и приятъ Египетъ и погуби. царствующу в'то время Нектанову волхву. и сотвори волшбу врукомои. и разумѣ яко пріяти Египетъ царю Перску Хоусоу. (Подлинникъ Малалы р. 189, 9—13.) Можно думать, что этотъ отрывокъ взошелъ путемъ Еллинскаго Лѣтописца, потому что въ послѣднемъ онъ передается точно въ такой же формѣ.

ло-Бѣлозерскаго монастыря; списокъ Архивскаго Сборника, гдѣ помѣщена часть Хронографа Малалы; списокъ 1468 года внесенный въ Макаріевскія минеи, (Синодал. Библ. № 991). XVI вѣка очень много: №№ $^{63}/_{1303}$ и $^{64}/_{1304}$ Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря и друг. Замѣчательно, что Сербскій 1585 года списокъ Іосифа Флавія, принадлежащій Хиландарскому монастырю, «прѣписанъ отъ роускаго извода. понеже не ѡбрѣташесе сіа книга Іѡсипъ нашимь Сръбскымь езыкомь ни въ ст҃ѣи горѣ въ Срьбскыхь монастырѣхь, ни въ Срьбцѣи земли. понеже много искахь и испитовахь не вѣмъ аще гдѣ е^{с} въ блъгарскыхь землѧ^{х} но не оузна^{х} понеже и тамо пита^{х}. нь҃ принесена бы^{с} ѿ роусскыѧ земли» (Обзоръ Аѳонскихъ Древностей Дмитріева-Петковича въ Запискахъ Академіи Наукъ Томъ VI, кн. II.)

Digitized by Google

1) О Еллинскихъ мудрецахъ и о зодѣяхъ.

Подъ этимъ заглавіемъ соединены два отрывка изъ Малалы Первый начинается: «Въ ти лѣта бяху въ Еллинѣхь философи и творци.»

Второй: «Въ лѣта Елиакима Архиерея Іюденска сна Исоусоса въ Еллинѣхъ Папасии философъ, Греčески же Поуфа.» На Греческомъ р. 161 и 169. Въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ л. 74 и 77 первой редакціи.

Съ главы 96—104. «Избраніе отъ хожденіа царя Александра Македонска.

Подъ такимъ заглавіемъ помѣщается въ разсматриваемомъ Хронографѣ сокращеніе Александріи. Только въ одномъ спискѣ (Толстовскомъ отд. I, № 172) встрѣчается другое заглавіе: «Повѣсть о Александрѣ царѣ Македонскомъ и о рожденіи его. еже бысть в'лѣто пятое тысящи и сто четыредесѧть седмое. списана Арияномъ оученикомъ Епиктита философа во времена Неропа царя Римскаго.»

Отъ новаго заглавія не измѣнилось, впрочемъ, само содержаніе: оно представляетъ тоже «избраніе», что и другія.

Вообще, относительно Александріи, отличій между списками нѣтъ, за исключенія одного случайнаго пропуска въ 3-хъ спискахъ.

Въ исправныхъ спискахъ читаемъ такъ:

Глава 100. О великомъ островѣ о Прованскомъ.

1) О рѣкахъ.

2] О испытаніи небесныя высоты и глубины.

Глава 101. О рахманехъ.

1) О Дандаміи игуменѣ рахманскомъ.

Глава 102. О шествіи Александра въ великую Индію. и во Просіаческій градъ идѣже Поръ царствовалъ.

Digitized by Google

Въ Спискѣ бывшемъ Эрмитажномъ (№ 2.) по ошибкѣ писца опущена вся 101-я глова, но при этомъ счетъ главъ на измѣнился: слѣдущая глава, какъ должно, пазывается 102-ю. Въ Погодинскомъ же спискѣ № 1440 и въ Румянцевской копіи (№ 454) этотъ выпускъ повлекъ за собою новую ошибку. Переписчики, видя недостающую по счету 101 главу, небольшую, послѣднію статейку 100 главы о испытаніи небесной высоты и глубины—назвали 101 главою.

Сличая «Избраніе отъ хожденія царя Александра Македонска» съ полнымъ текстомъ Псевдо-Каллисѳена, внесеннымъ въ Еллинскій Лѣтописецъ, видимъ, что составитель Хронографа пользовался иными списками Александріи.

Въ «Избраніи», не смотря на всю его краткость, есть три статьи, не читаемые въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ. Замѣчательно, что этими статьями Хронографъ сближается съ Сербскою редакціею Александріи. Судя по языку «Избраніе» сдѣлано Русскимъ. Въ пользу этого свидѣтельствуютъ и двѣ глоссы, встрѣчаемыя во всѣхъ спискахъ Хронографа: 1) «и взя злата пять темъ талантъ. единъ талантъ $\overline{\text{ф}}$ рублей нашихъ. а на единомъ талантѣ злата $\overline{\text{и}}$ тысящъ сребра рублевъ рускихъ.» 2) въ статьѣ о добродѣтеляхъ Александра: «Александръ по гречески. а по руски избранъ глаголется.»

Привожу упомянутыя статьи, общія съ Сербскою редакціею.

1) О пришествіи Александровѣ въ Гимъ. (Глава 97). «И оттуда [1]) поиде Александръ къ Риму. и съ нимъ $\overline{\text{ѵ}}$ и срѣтоша его вси кнѧзи и царіѥ Тарситьстіи и иніи мнози. и

---

[1]) Въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ статья эта читается такъ: «прииде в'Талию. римьскыѧ воеводы послаша къ нему с'Маркомь вѣнець съ жемцоугомь и съ драгымъ камениемъ. $\overline{\text{глюще}}$ емоу. вѣнцаемь тя Александре ц$\overline{\text{р}}$ю римьскыи. и всѧкаѧ землѧ принесъше емоу злато литръ $\overline{\text{ѳ}}$ сотъ.»

Digitized by Google

дары ему многи приношаху. и дань отъ трехъ лѣтъ. многу даша. имъже не повелѣ царемъ нарицатися но сотрапомъ. Римлѧне же тогда не имѧху царя но самь власть правлѧху. и срѣтоша Александра съ чѥстию и со многими дарми. и фарижъ сирѣчь конь изведоша коркодиловымъ сѣдломъ осѣдланъ. и отъ камениа даманта изнесоша емоу оружіе Ѳарижа сына Приама Троиска. еже Агаменъ царь Греческій взялъ Трои. и копіе. ѥлефандиново с'бисеромъ и камениемъ многоцѣннымъ принесоша Якша Келамонича. и инѣхъ $\overline{зі}$. и щитъ Таркенія Римскаго царѧ кожею аспидовою овлаченъ. и славно вниде въ Римъ и срѣте его иерѣи Аполоновъ. и покади. и поклонися ему. и принесе ему злато и миро ѳимиѧнъ. и вси царіе западнии пріидоша къ нему со многими дарми еже не воевати ихъ молѧхуся. и повелѣ имъ дань дѧти отъ $\overline{ѕі}$ лѣтъ и воиску вооружену.»

Точно такой же разсказъ читается въ спискѣ Александріи 1497 года, Сербской редакціи, въ рукописи Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря № $^{11}/_{1088}$ [1]).

2) О пришествіи въ Трои. (въ той же главѣ).

«И оттоле много страны повоевалъ. и прииде во градъ Трои. его же поплѣниша царие Еллинстіи Менелаѥ жены ради своѥя Еллены з'братомъ Агамено^{м}. и срѣтоша его съ честию. изнесоша ему оружіе Ахилеово. сына Ѳилиреша царѧ. на лвове оустроенно коже и положено на щитѣ Аякша Теламонича и принесоша ему перстень Якимы царицы Троискаго царѧ Приама отъ камене анѳракса. иже имать силу цѣлити очныя болѣзни. иже погладаетъ на нь тои исцѣлетъ. изнесоша ему ризу Полоксены. дщери Приама царя Троискаго. его же обручи за Ахиллея...

---

[1]) Въ этой рукописи предъ Александріею, на полѣ 13 л., замѣчено: «Влѣто $\overline{ѕ}$. $\overline{ѕ}$ $ѡ^{м}$. $\overline{к}$. Александръ написанъ бысть Ефремомъ Ефросиноу.»

Digitized by Google

Въ Сербской редакціи разсказъ подробнѣе: «Приде Александръ во цр°тво нѣкое. внегда нѣкая лѣта Еллини пришедше разбиша его нѣкіа ради жены Келендоуша краля—и срѣтоша его счестію великою и дары емоу изнесоше мнози цр҃ьскіа. изнесоша емоу wроужіе. Ацѣлиша сна Верѣша на лвова кожа прѣставлено положивше на щитѣ Шелтамовѣ ко Александру принесоша. и перстень Египетьскыа цр҃ца w҃ камени дракса. имѣюще силоу таковоу. аще кто в'великоу немощь впадеть°. на нь взирающе исцѣлѣеть...

3) О добродѣтелѣхъ Александровыхъ (таже глава).

Хронографъ (по Эрмитажному списку № 2).

Александръ по Гречески. а по русски избранъ глаголется. добродѣтели же его се. непотворѣмъ ѧзыкомъ. и непоколеблимъ оумомъ. и выше мѣры податливъ ко всѣмъ. и долготерпѣливъ на согрѣшающая безъ мѣры. и сужаше всегда праведно и ко укоряющимъ его терпеливъ. и клевещущимъ на кого ему не послоушаше но едино ухо. имже прекланѣшеся перстомъ заграждаше. и сими добродѣтелми всеи земли вселенскіи царь назвася. сего подобаетъ и всѣмъ царствіа власть подражати.

Сербскій списокъ Александріи (по рукописи Румянц. Муз. № 175, л. 1.)

Рождеисе сн҃ъ ему тогда и нарече имя ему Александьрь еже по грчьскомь ѕзику зоветсе избраньнь, и по истиннѣ избрань и благъ вьсемь ѧвляшесе. не бѣже ему w҃ пл҃тьскаго рожденіа ни w҃ чл҃вского утвора. но божиимь промисломь. иже вьсегда помагаше ему. имаше кь вьсакому истинную любовь и езикь не потворьнь податливь и милостивь кь всемь сьгрѣшающимъ и правь судь имаше; сими д҃-ми добродѣтелми вьсакіи цр҃ь цр°тво требоу҃ѕ держати...

Digitized by Google

Въ заключеніе замѣтимъ, что въ текстъ «Избранія», въ гл. 98 внесена статья Амартола о Іерусалимѣ, вмѣстѣ съ разсказомъ Епифанія о 12 камняхъ. (См. II редакцію Еллинскаго Лѣтописца).

Глава 104. Начало царства Греческаго сице бысть.

Нач. Повѣсти оубо нн҃ѣшняя достоить послоушати. ꙗко истинна сѣло. како смѣсишася д҃ царства.

Тотъ же разсказъ Меѳодія Патарскаго, какой встрѣтился намъ выше, во второй редакціи Еллинскаго лѣтописца. И въ лѣтописцѣ и въ хронографѣ въ основѣ одинъ и тотъ же списокъ Меѳодія, но въ послѣднемъ разсказъ покороче.

1) Царство 1-е Египетское.

«Въ Египтѣ царствова Птоломѣи Лагоосъ. сеи пріятъ Іерусалимъ лестію. и вниде въ градъ. Июдѣи же соуботы ради не брашася с'нимъ. не вѣдауще мысли его. пріятъ же градъ и озлоби его и пленивъ много пресели въ Египетъ.»

Изъ Паралипомена Зонарина, стр. 53. На Греческомъ, по Бонскому изданію р. 456.

2) Царство 2-е Птоломѣево.

Нач. Потомъ царствова сн҃ъ его въ Египтѣ и въ Александріи Птоломѣи братолюбивыи. сеи собра книгъ двѣстѣ тысящь и множа҃ и постави имъ хранителя Дмитріа филеріа. и посла царь къ архіерѣю Июдѣискому да послетъ емоу книги Июде҃иска закона.

Изъ Паралипомена Зонарина, стр. 53—54. На Греческомъ р. 358 и сл.

За окончаніемъ Зонары помѣщенъ слѣдующій разсказъ о Симеонѣ Богопріимцѣ: «Сие же пишетъ индѣ. ꙗко Симеонъ Богопріимецъ единъ бѣ. отъ тѣхъ оучитель и лоучися емоу преводити Исаіи пророка и егда доиде сего словесе. се

Digitized by Google

дѣва во чревѣ пріиметь и родитъ сына и нарекутъ имя емоу Емманоуилъ. еже есть сказано съ нами Богъ. и вземъ ножь хотяше загладити. аггелъ же господень оудержа его руку. и глагола ему. не имаше оумрети. дондеже видиши и пріимеши его руку свою. и житъ послѣ того лѣтъ 370. дондеже видѣ обѣщанное емоу отъ дха ста. сего же ради повелѣ Птоломѣи преложити книгы на Еллинскій языкъ самъ восхотѣ разоумѣти силу тѣхъ книгъ.»

Въ этой же главѣ, въ одномъ изъ списковъ Хронографа (Толст. Отдѣл. I. № 173) находится интересная вставка о переводѣ книги Іисуса Сирахова: «Сеи (т. е. Птоломѣй) призва изъ Іерусалима Исоуса Сираховича. Онъ же пришедъ написа книгоу глѣмоую Іс Сираховь. предъ Р.Х. лѣтъ сл. Потомъже по Р.Х. лѣтъ ѵкл. стыхь Герасимь презвитерь иже на Іерьдани преложи ея. изъ Греческаго языка на Латинскій. послѣди же преложена сЛатинскаго на Роусьскіи по Р.Х, въ лѣто ѧл. ф. зі. (т. е. 1517.)

Глава 105. Царство Антіохово.

Нач. Сеи Антіохъ впокореніи имяше Іюдѣа. гладоу же бывшоу в'Палестинѣ Іюдѣи въ Египтѣ коуповахоу пшеницоу. Птоломѣи же царь Египетскіи дань взимаше.

Изъ Малалы, въ сокращеніи противъ текста Еллинскаго Лѣтописца. (На Греческомъ р. 206.)

1) О второмъ взятіи Іерусалима.

Нач. Стму граду Іерусалиму живущу въ мнрѣ.

Изъ Амартола (На Греческомъ р. 208.)

2) О Еліазарѣ.
3) О Маттафеи Іудѣ Маккавѣи.
4) Царство 18 Сиріи.

} Изъ Амартола, продолженіе предъидущей статьи.

Digitized by Google

Глава 106. Повѣсть о созданіи Троискомъ. и о конечномъ разореніи. еже бысть при Давидѣ царѣ Іюдѣискомъ.

Нач. Бяше въ первая времена цр҃ь нѣкіи Придѣшъ. и нѣкогда бывшоу емоу на ловѣ въ нѣкоемъ морскомъ отоцѣ. у него же отъ десныа страны течаше великое море. а отъ дроўгія страны Скомандра рѣка. а отъ третіа страны Пелѣшино море. а отъ четвертыя страны стояше лугъ дудома. а отъ пятыа страны юдоль идѣже ростяху древіе и цвѣти многоразличніи.

Повѣсть эта составляетъ неотъемлемую иринадлежность Хронографа 1-й редакціи. Во второй редакціи ея мѣсто занимаетъ Троянская исторія Гвидона де-Колумны, то въ подлинномъ видѣ, то въ польской передѣлкѣ. Источникъ повѣсти о созданіи и плѣненіи Троискомъ указанъ въ описаніи Румянцевскаго Музеума (стр. 285). Она взошла въ Хронографъ, вмѣстѣ съ хроникою Манассіи. Ватиканскій списокъ Манассіи (копія его въ Румянцевскомъ Музеумѣ № 269) послѣ разсказа о Троянской воинѣ заключаетъ въ себѣ вставочную повѣсть: «Повѣсти о извѣстованныи[х] вещеи еже о кралехъ прича и о рождени[х] и прѣбывани[х].»

Въ Патріаршемъ Московскомъ спискѣ (№ 38) вставки этой нѣтъ. Нельзя при этомъ не замѣтить о судьбѣ списковъ Манассіи. Манассія служилъ главнымъ источникомъ составителю Хронографа, а между тѣмъ списки его, повидимому, не были у насъ распространены. Единственный списокъ Манассіи — въ Синодальной Библіотекѣ, и тотъ писанъ не у насъ, а принесенъ съ Аѳона Арсеніемъ Сухановымъ. Судя по тому, что въ Хронографъ внесены глоссы Славянскаго переводчика Манассіи, становится несомнѣннымъ, что составитель имѣлъ въ рукахъ Словянскій переводъ, а судя но повѣсти о Троянской воинѣ переводъ этотъ долженъ былъ соотвѣтствовать Ватиканскому списку, а не Синодальному.

Digitized by Google

Въ рукописяхъ Новгородской Софійской Библеотеки мнѣ удалось встрѣтить новый списокъ Манассіи, въ Сборникѣ подъ № 1497. Ниже я говорю объ этой рукописи отдѣльно. Здѣсь замѣчу, что она писана двумя почерками, въ четв. долю л., 417 л. Съ л. 1—168 хронографъ особаго состава, писанный полууставомъ 16 вѣка; листы 179 и 170—бѣлые; съ л. 171—390 Хроника Манассіи, писанная скорописью 17 вѣка. Начальные листы Манассіи утрачены, и вмѣсто подлиннаго заглавія кто-то новымъ подчеркомъ надписалъ: «изъ натуральной исторіи отрывокъ и о потопѣ.» За исключеніемъ начала, списокъ полный. Глоссы Словянскаго переводчика внесены въ текстъ. Особенно важно, что этотъ списокъ, подобно Ватиканскому, заключаетъ въ себѣ: «Повѣсти ѿ извѣстованныхъ веще^{х}. о^{ж} о' крале^{х} при^{т}ча и ро^{ж}дени^{х}. и прѣбывани^{х}.» [1])

Привожу начало: «Бѣꙗше впервоє времꙗ еди^{н} кра^{л} иже сꙗ зовꙗше имꙗнє^{м}. прише^{д} кра^{л} и бѣша ѕело бога^{т} и поидє внѣкои де^{н} ло̂^{в} ловити. нонє^{ж} драгому бѣше ловити. и доиде на морскиє отоки. и обрете єди^{н} ѿ ото^{к}. лѣпъ и красе^{н} ве^{л}ми. у кое^{г} отока о^{т}единє страны течаше великоє море. а ѿ дроугиє страны течаше рѣка. коꙗ^{с} именоваше кашандуша рѣка. а ѿ трє^{т}иєє страны течаше того ѿтока морє. коє сѧ зовеши пелешино море. а ѿ четвертыє страны того отока стоꙗше лугъ. еже^{с} ѕовꙗше дудома лугъ. ѿ пꙗтыє страны того ѿтока стоꙗше жиндо^{м} на коєм' ростꙗху цвѣти многоразлични и видѣ то прише^{д}ши [2]) кра^{л}. ꙗко добро є^{с}ть и нача зидати гра^{д}. и созида гра^{д} старести своєꙗ. и нарече имѧ томоу своимъ име-

---

[1]) Румянцевская копія Ватиканскаго списка прекращается на началѣ повѣсти. Въ проложеніяхъ къ Обзору (при 2-мъ выпускѣ) Софійскій списокъ повѣсти будетъ изданъ вполнѣ.

[2]) Въ Ватиканскомъ сп: Пришедъ.

Digitized by Google

немъ да муе имя пружиꙗ [1]) гра^д. пото^м прише^д кра^л о'старѣ и роди сна свое^г имене^м Оилуша кралꙗ. и пороучи емоу зидати гра^д. а самъ почи ѿ смрти своеꙗ »

Кончается: И тако сконча^с Троиское кралество. прежде рж^ства Х^сва на тѯ лѣтъ. ендиктиѡна з-го. и тако Бъ смирꙗе^т възносꙗщи^хсѧ и сѣмя неч^стивы^х потреби^т, ꙗко^ж пр^оркъ провозвести глѧ. видѣ^х неч^стиваго превозносꙗщесꙗ и высѧщасѧ.. и мимо идо^х. и не обрѣте мѣсто его к'тому. ꙗко Бгъ праведе^н и правду возлюби а пути нечестивы^х потреби. а право ходѧщимъ даетъ благодать. и не лиши^т добра хотꙗщи^х. ꙗко тому подобае^т всѧкаѧ слава ч^сть и поклоненіе ѿцоу и сну и стому дху. ннѣ и присно и во вѣки вѣковъ аминь.

Глава 107. Царство вечернихъ Еллинъ иже въ Римѣ. и чесо ради Италіа нарицашеся римская страна и живущіи въ неи латыни наречени.

Нач. И оубо прочее да спишемъ твердоую и крѣпкоую римъскоую силу.

Изъ Манассіи. На Греч. v 1473—1620. Въ Синодальномъ спискѣ Манассіи подъ заглавіемъ: цр^ство Єли^н ве^чрніихъ иже въ римѣ. (л. 58.)

Глава 108. О рожденіи Рома и Ромила.

1) Царство Ромила 1-го царя Риму и созданіи Рима града его же начало царства бысть въ 12-е лѣто Іезекія царя Іудеиска.
2) Царство Таркиніево иже 5-ыи бысть царь по Ромилѣ въ Римѣ.
3) Царство Тиліево.
4) Царство Левкія Таркинія.

Изъ Манассіи v 1620—1750. Въ Синодальн. спискѣ № 38 л. 59—62.

---

[1]) Въ Ват. Прихіа.

Digitized by Google

Глава 109, О кесарѣ Іуліи и чего ради наречеся кесарь.

Продолженіе предъидущаго изъ Манассіи.

1) О списателѣхъ.

Изъ Малалы (см. Еллинскій Лѣтонисецъ.)

Глава 110. Царство Августа Кесаря.

Нач. Въ лѣто 5465 — поставиша боляре римьстіи сестрица Кесарева Августа.

Изъ Малалы (см. Еллинскій Лѣтописецъ).

Въ концѣ прибавлено о премудромъ учителѣ Аѳинодорѣ изъ Манассіи (v 1770—1916.)

Съ главы объ Августѣ Хронографъ переходитъ къ Новозавѣтнымъ событіямъ, при чемъ пользуется разнообразными источниками.

1) О родословіи святыа Богиродица.

2) О зачатіи святыа Богородица.

3) О зачатіи предтечевѣ.

4) О Благовѣщеніи святѣи Богородицы.

5) О рожденіи предтечевѣ.

Источникъ этихъ 5 статей — житіе пр. Богородицы Епифанія Кипрскаго. Противъ 2 редакціи Еллинскаго лѣтописца, сохранившей, какъ видѣли, и заглавіе житія, значительно кратче.

6) О рождествѣ Христовѣ.

Отличается отъ разсказа Епифанія многими подробностями.

«Родившуся Господню претчи соприсущное отцу и мироздиждительное слово оуже 3 мѣсяцы во оутробѣ чистыя и непорочныя отроковицы. плоть примѣси себе отъ тоя кровеи. и отъ 25 марта скончавшимся 9 мѣсяцемъ до 25 декабря въ лѣто 5500 въ лѣто 43 Кесаря Августа декабря въ 25. въ пятокъ въ 7 часъ нощи родися Гѣ нашъ Исусъ Христосъ отъ пречистыа дѣвы и бысть совершенъ Бъ и совершенъ чело-

Digitized by Google

вѣкъ. сего ради и Богородица нареченъ родившая его. иже и по рожествѣ пребысть дѣва. яко же пишетъ о неи Іаковъ жидовинъ въ словѣ емоу же начало влѣтонаписанія [1]) егда посланъ бысть отъ Августа Киренѣи написати всю вселенноую. яко Іаковъ братъ Божій сіе слово написа. яко онъ тогда ведыи осля на немъ же Богородица грядяше. со Иосифомъ во Вифлеомъ. написатися. и исполнышимся днемъ родити. не обрѣтоша храмины. но во оубозѣ вертьпѣ роди Бā нашего Їс Хā. и повитъ его положи въ яслехъ скотіахъ Творца всѣхъ. Яковъ же бѣ отцемъ Іосифомъ тогда послужи таиньству. и елика видѣ чюдеса. написа в'томъ словѣ. и сіе пишетъ яко осязана бысть пречистая отъ бабы и обрѣтеся и по рожествѣ паки два. и ина прочаа о неи. бѣ же Саломія баба тетка святеи Богородицы. иже пови Господа нашего Їс Христа. и во осмыи днь обрѣзаша Гā и нарекоша имя емоу. Їсъ. еже есть спсъ. и возвратишася въ Назареѳъ. и скончавшимся 40 днiи представиша и Господеви. съ дары. и пріатъ его на руку Симеонъ старецъ.»

7) О пришествіи волхвовъ.

Таже статья, какая во 2-й редакціи Еллискаго лѣтописца. О паденіи Идоловъ Египетскихъ покорочѣ.

Глава 111. Царство Тиверіево.

Начинается отрывкомъ Малалы:

Хроногравъ № 1440.	Еллинскій лѣтописецъ, по Софійскому списку, л. 374.
«По Авгоустѣ же царствова въ Римѣ Тиверій лѣтъ кѣ.	По Августе же цр̄ьствова Тиверіи в'Римѣ лѣ^{т} кѣ ти-

[1]) Такъ дѣйствительно начинается Первоевангеліе Іакова: «Влѣта написаніа обою на десять колѣну Їӣлеву.» (рукопись Кирилло-Бѣл. № $^{19}/_{1096}$).

Digitized by Google

Бѣ же возрастомь средній. тонькь доброокъ. смягль. кратовласъ. старь.»

полъ. Бѣ же възрастомъ среднии. старъ. тонокъ. доброѡкь. смаглъ. кратовласъ. кракорявъ. любодарливъ...

За Малалою слѣдуетъ изъ Манассіи, со словъ: «Сеи исперва убо кротокъ.» (v. 1936—1970). Въ синод. спискѣ (№ 38) л. 64 об.

1) О крещеніи Господни и о Іоаннѣ предтечи отъ житія его.

Съ небольшимъ сокращеніемъ изъ житія Іоанна Предтечи. Привожу выписку.

Хронографъ № 1440.

Мсца Августа въ ка днь житиє і оусѣкновеніе чстнаго і славнаго прорка и предтечи крстителя Іоана списано ѿ оучнка Іоана сирѣчь Марка. (По рукописи Толст. Биб. Отд. I. № 307.; въ Публ. Л. F. Отд. I, № 286.)

Влѣто ҂е и пятьсотъ тридесятое въ еі лѣто Тиверія Кесаря пріиде Гавріилъ архангелъ ко Іоанну сыну Захаріину в'пустыни и рече к'нему тако глаголеть Господь создавыи тя избравыи тя отъ чрева матери твоея. поиди въ жителная мѣста и крещаи вся приходящая къ покаянію, и се азъ послю сына моего единороднаго. тои пріидетъ и крестится отъ тебе. — сія слы-

Исполнившимся лѣтомъ ҂е. ѱ безо шти мѣсяцъ отъ мирьскаго творения родися святыи Іоанъ Креститель. — ходящу же ему по пустыни і явися архаггелъ Гавріилъ и рече кнему. Тако ти глаголетъ Господь Богъ создавыи тя. отъ утробы матере твоея. и назнаменалъ тя во спсеніе и въ разумъ человѣкомъ. и поди въ жителная мѣста и крести вся приходящая къ покаянію и

Digitized by Google

шавъ Господень Предотеча Іоаннъ прииде во єлимъ. и приходяще Іюдѣи крестишася отъ него. исповѣдающє грѣхи своя.»

се азъ послю сына своего возлюбленнаго — і сія слышавъ отъ архангг҃ла Гавріила Господень предтеча и приде во єлимъ и прихожаху къ нему вся Іюдеи. исповѣдающе грѣхи своя.»

2) Отъ списанія Осипа Евреина.

Подъ этимъ заглавіемъ помѣщены два отрывка Іосифа Флавія о Іоаннѣ Предтечи. Привожу разсказъ Хронографа сравнительно съ древнимъ переводомъ сочиненія Іосифа Флавія о Іудейской войнѣ.

Хронографъ № 1440 (Погодинскій.)

«Бѣ же рече тогда нѣкій мужъ хождаше въ Іудеохъ въ чюдныхъ одеждахъ прилѣпивь власы скотинныя къ тѣлоу своему на немъ же мѣстѣ не покрыто бѣ отъ власъ его. а лицемъ яко дивій (бысть же нравъ его чюденъ а житіе не человѣческо. яко же духь безплотенъ тако и съ пребываше. оуста его хлѣба не познаша ни на пасху вкуси отъ опреснока глаголя. яко на воспо-

Книга Іосифа Евреина о полоненіи Ерусалима. (По списку XV в. Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря № 64/1303.)

Ѡ Іоанѣ ѡ продромосѣѧнѣ.

Тогда нѣкій моужь хожаше во Іюдѣѡх в'чюдныихъ ѡдежахъ. прилѣпивъ власы скотинныѧ къ тѣлоу своему. на нем'же мѣстѣ не покрыто бысть ѿ власъ его. а лицемъ бѧше аки дикіи. тъи пришедъ къ Іюдѣѡмъ. вабѧше ихъ на свободу глаголѧ. ꙗко Бг҃ъ мѧ посла да покажю вамъ путь законныи. имже избудете ѿ многъ властелинъ и не боудетъ над вами владѣѧ смрт-

Digitized by Google

минаніе Богу избавльшему люди отъ работы вдана бысть сія ясти. вина же и сикера не приближити себѣ даяше. и всяка животна гнушашеся. и неправду всяку обличаше и на потребу ему быша древяные щепки сирѣчь вершіе дубнѥ) [1]) тои пришедъ къ Іудѣомъ оучаше ихъ глаголя: яко Богъ посла мя да покажу вамъ путь имже избудѥте отъ многихъ властѣлинъ и не будѣтъ на вы владѣяи смертныи развѣ вышняго пославшаго мя. и то слышавше людіѥ ради быша.

ныи. развіе вышнаго пославшаго мѧ. и то слышавше людіе ради быша...

Разсказъ о Іоаннѣ Крестителѣ въ нашемъ переводѣ читается въ Словѣ 2-мъ о полоненіи Іерусалима. Въ Греческомъ подлинникѣ Іосифа Флавія его нѣтъ. Сравнительно съ послѣднимъ наша вставка должна бы помѣщаться въ Словѣ II-мъ, въ главѣ 6-ой, между § 2 и 3-мъ. Подлинное краткое извѣ-

[1]) Отмѣченное скобками взято также изъ Славянскаго перевода Іосифа Флавія, но только изъ другаго мѣста, изъ разсказа объ Иродѣ. Привожу по тому же Кирил. списку: «бысть же нравъ его чюденъ. и житие не человѣческо. ѩко же бо дх̑ъ бесплотенъ. тако же и съи пребываше оуста бо его хлѣба не познаша. ни на пасху опреснока не вкуси. глаголѧ. ѩко на въспоминаніе Богу избавлешему люди отъ работы вдани соуть ѩсти. вина же и сѣкира ни приближити къ себѣ даѧше. и всѧкого животна гнушашеся. и всякоу неправду обличаше. и на потребу ему быша древѧныя пища щѣпкы.»

Digitized by Google

стіе Флавія о Іоаннѣ Крестителѣ читается въ Antiq. Jud. Lib. XVIII, cap. V. (см. Flavii Josephi opera, по изданію Дидотовскому, vol. I. p. 707—705.)

3) Разрѣшаетъ сонъ Господень Предтеча Іоаннъ Ироду Филиппу.

Статья эта также принадлежитъ къ числу вставокъ Славянскаго перевода Іосифа Флавія. На Греческомъ она должна бы помѣщаться, въ Словѣ II, cap. IX.

Хронографъ № 1440.

Іродъ Филиппъ сыи въ своеи власти сонъ видѣ аки орелъ исторгнувъ обѣ очи его. созва же мудрецовъ своихъ. и не могуще повѣдати. Пріиде Іоаннъ изъ поустыни незванъ внезапу и рече слыши Господине. сонъ иже еси видѣлъ. орелъ есть твое лихоиманіе. та бо есть птица восхителна очи же твои исторгнулъ то власть твоя отъимется и сія ему рекше до вечера оумре Филиппъ. а власть его дасться Агрипѣ.

Кирилло-Бѣлозерскій списокъ книги Іосифа Евреина (№ 64/1303.)

Видѣніе сн҃а Іѡа^н^ пр^д^тча раз^д^рѣшаетъ Іроду Филиппу.

Филиппъ сыи въ своеи власти сънъ видѣ. ꙗко ѡрелъ истръгну ѡбѣ ѡчи его. и съзва всѧ мудреца своѧ. инѣмъ же инако разрѣшающимъ сонъ. мужь онъ его же прежде писахомъ въ звѣрьскыихъ власехъ ходѧща и въ Іорданьскыхъ струѧхъ люди ѡчищающа. пріиде кнему. внезапу незовомъ. и рече слыши слово Г^с^не. сонъ еже еси видѣлъ. ѡ҆релъ есть твое мьздоиманіе. ꙗко та птица насилна и въсхитница е^с^. и тъи грѣхъ изъѡметъ твои ѡчи. ꙗже е^с^ власть твоѧ и жена твоѧ. и

Digitized by Google

тако ему рекшу. до вечера престависѧ Филиппъ. и власть его вдасѧ Агрипѣ.»

4) Отъ житіа Предтечева.

Нач. Бѣ же въ днехъ онѣхъ царствуя Іюдѣею Антипа Иродъ.

Изъ житія Іоанна Предтечи, съ небольшимъ сокращеніемъ и перестановкою въ началѣ.

5) Отъ житіа. Иосипово.

Нач. По сихъ же Антипа Иродъ. поѧтъ женоу брата своего. и сего ради вси законници гнушахоуся его.

Статья эта въ Славянскихъ спискахъ Іосифа Флавія составляетъ непосредственное продолженіе разсказа о толкованіи Іоанномъ сна.

6) Отъ житіа Предтечева.

Нач. Слышавъ же оученицы его пріидоша къ немоу въ темницу плакахуся плачемъ веліимъ и крѣпкимъ зѣло.

Изъ житія Іоанна Предтечи. Поученіе Іоанна ученикамъ въ Хронографѣ сокращено.

7) Свидѣтельства Іосифа Еврѣина о Христѣ и апостолѣхъ его.

Въ началѣ передаются свѣденія о самомъ Іосифѣ:

«Се убо Іосифъ ащѥ и не свѣдѣтельствуется въ писаніи ѩко съвршено пріатъ вѣроу Христовоу. но въ писании похваленъ. ѩко истину писа о плѣненіи Іерусалима. и ѩко Христа ради и по пророчеству Христову таковая бысть погибель жидомъ. сего ради и самъ оставивъ Іерусалимъ къ Римлянамъ и къ Титоу отъиде. пишетъ же и Манеи съ нимъ пріиде къ Титоу братаничь Лазаревъ. его же рече Іисусъ воскреси изъ мертвыхъ уже изгнивша. и многа писа о Хри-

Digitized by Google

стѣ несовершенно вѣрою, но недоумѣніемъ что слыша и видѣ со удивленіемъ сице.»

Непосредственно за тѣмъ слѣдуетъ разсказъ о Іисусѣ Христѣ изъ Славянскаго перевода Іосифа Флавія. Къ параллельной выпискѣ изъ Хронографа и славянскаго перевода Флавія, присоединяю Греческій текстъ. Изъ сравненія послѣдняго съ Славянскими вставками видно, что авторъ ихъ, кто бы онъ ни былъ, распространилъ краткій отзывъ о Христѣ Іудейскихъ Древностей Флавія и внесъ въ сочиненіе о Іудейской войнѣ, въ слово II, главу 9.

Хронографъ № 1440.	Іосифъ Флавій, по рукописи Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря № 64/1303. [1]
Въ то время рече явися мужъ нѣкій аще и мужемъ достоитъ его нарещи. и естество и образъ его есть человѣческій. зракъ же паче человѣка, а дѣла его Божествена. и творяше чюдеса дивна	Тогда и ꙗвисѧ мужь нѣкіи аще и мужемъ достоино єсть его нарещи. єство и ѡбразъ его бысть чл҃ческъ. зракъ же его паче чл҃къ. а дѣла его бж҃твенаѧ. и творѧше чюдеса дивна и силна. тѣмъ не мощ-

[1]) На Греческомъ: «Γίνεται δὲ κατὰ τοῦτον τὸν χρόνον Ἰησοῦς, σοφὸς ἀνὴρ, εἴ γε ἄνδρα αὐτὸν λέγειν χρή. Ἦν γὰρ παραδόξων ἔργων ποιητὴς, διδάσκαλος ἀνθρώπων τῶν ἡδονῇ τἀληθῆ δεχομένων. καὶ πολλοὺς μὲν Ἰουδαίους, πολλοὺς δὲ καὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ ἐπηγάγετο. Ὁ Χριστὸς οὗτος ἦν. Καὶ αὐτὸν ἐνδείξει τῶν πρώτων ἀνδρῶν παρ' ἡμῖν σταυρῷ ἐπιτετιμηκότος Πιλάτου, οὐκ ἐπαύσαντο οἵ γε πρῶτον αὐτὸν ἀγαπήσαντες. Ἐφάνη γὰρ αὐτοῖς τρίτην ἔχων ἡμέραν πάλιν ξῶν, τῶν θείων προφητῶν ταῦτά τε καὶ ἄλλα μυρία θαυμάσια περὶ αὐτοῦ εἰρηκότων. Εἰσέτι τε νῦν τῶν Χριστιανῶν ἀπὸ τοῦδε ὠνομασμένων οὐκ ἐπέλιπε τὸ φῦλον. (Antiq. Jud. Lib. XVIII. Cap. III. Въ Дидотовскомъ издѧніи Vol. I p. 699.)

Digitized by Google

и силна. тѣмъ же не мощно ми есть его человѣкомъ нарещи, паки же на обьше естество человѣче зря не на реку и аг҃гелѡмъ. вся же елико творяше силою нѣкоею невидимою творяше. словомъ и повелѣніемъ и вся послушаху его. ови о немъ глаголютъ яко законодавецъ нашъ первыи въста отъ мертвыхъ и многа исцѣленіа и хитрости показоваша. овиже мняху. яко отъ Бога посланъ есть. но противляшеся по мнозе закону и суботу не храняше по отеческому обычаю, но паки скверно ничто же творяше. ни рукодѣланіе. но токмо словомъ творяше вся и уготовляше и мнози отъ народа послѣдоваху ему. и ученію внимаху. и многи душа подвизаху. мняще яко тѣмъ свободятся колѣна Іудеиская отъ Римскихъ рукъ. Обычаи же ему бысть предъ градомъ во Елеонстеи горѣ паче пребывати туже и цѣльбы дароваше людемъ. и совокупишася емоу слугъ р҃. н҃. сирѣчь ученикъ. и отъ людеи множество. видяще же силу его. яко вся но ми єсть нарещи его человѣкомъ. Пакы же на ѡбщєє єство зрѧ. не нареку и аг҃гломъ. и всѧ елико творѧше силою нѣкоєю невидимою. словомъ. и повелѣніемъ творѧше. ѡви о немъ глаголахоу. ꙗко законодавець нашъ пръвыи въста ѿ мр҃твыхъ и многа исцѣленіа и хытрости показашє. ѡвиже мнѧху ꙗко ѿ Бога посланъ єсть. но противѧшесѧ въ мнозѣ закону. и соуботы не хранѧше по ѿчьскому ѡбычаю. но пакы скверна ничто же творѧше ни рукодѣланіа. но токмо словомъ всѧ оуготовлѧше. и мнози ѿ народъ послѣдоваху по немъ. и оучениа его внимаху. и многы д҃ша подвигахусѧ. мнѧще ꙗко тѣмъ свободѧтсѧ колѣна Іюдѣиска ѿ Римьскыихъ рукъ. ѡбычаи же ему бысть предъ градомъ во Елеѡньстѣи горѣ паче пребывати туже и цѣлбы дароваше людемъ. и съвокупишася кнему слугъ р҃. и н҃. а ѿ людіи множьство. видѧще же силу его ꙗко всѧ елико хощеть творитъ словомъ. и велѧхѫтъ ему да ѕшедъ въ градъ избіеть воѧ

елико хощетъ творить словомъ и глаголаху ему да вшедъ въ градъ избіетъ вся Римская и Пилата да царствуеть надъ ними. но сеи не брѣжаше. и послѣди бывшимъ о томъ властелемъ жидовскимъ и собрашася ко Архіереомъ и рѣкоша ꙗко мы не мощны есмы противитися Римляномъ и ꙗко лукъ напрѧженъ да шедше возвѣстимъ Пилату сія, яже слышахомъ и безъ печали будемъ. еда когда услышитъ отъ инѣхъ и имѣніа лишени будемъ и сами изсѣчени будемъ и дѣти расточени. И шедше возвѣстиша Пилату. Онъ же пославъ многи изби отъ народа. и оного чудодѣицу приведе сирѣчь Іисуса Христа и испытавъ о немъ разумѣ яко добродѣицъ есть, а не злодѣи. ни мятежникъ ниже царства желатель и поусти и҆. женоу бо оумирающу его исцѣли. Онъ же шедъ на обычное мѣсто и обычная дѣла дѣлаше. и паки больше людеи совокупляющіися окрестъ его. и словяше своимъ твореніемъ паче всѣхъ. Завистию уязвишася законници и даша пи-

Римьскіа и Пилата. и царствуеть надъ ними. но съ҆ не бреже и послѣдь бывши ѡ҆ томъ вѣсти властелемъ жидовьскымъ. и събрашѧсѧ къ архиерѣѡмъ и рекоша. ꙗко мы не мощни и слаби есмы противитисѧ Римлѧномъ. ꙗко же и лоукъ напрѧженъ. дашедше възвѣстимъ Пилатоу. ꙗже слышахомъ и безъ печали боудемъ. егда оуслышитъ ѿ инѣхъ имѣніа лишени бѫдемъ и сами исѣчени. и дѣти расточены и шедша възвѣстиша Пилатоу. и съ҆ пославъ многы изби ѿ народа. и онаго чюдодѣицу приведе и испытавъ ѡ҆ немъ и разѫмѣ ꙗко добродѣиць есть а не злодѣиць. и мѧтежникъ ни цр҃ежадець и пусти и҆. женоу бо оумирающу и҆сцѣли. и шедъ на ѡбычное мѣсто. и ѡбычнаѧ дѣла дѣлаше. и паки болшемъ людемъ съвокуплѧющимся ѡкрстъ его. и словѧшесѧ своимъ твореніемъ паче всѣхъ. завистію оуꙗзвишасѧ законници и даша л҃. талантъ Пилату. да оубіетъ и҆. тъ҆ вземъ дасть имъ волю. да сами свое хотѣніе исплънѧтъ. они же

Digitized by Google

шату $\overline{\text{л}}$. талантъ [1]) да убіетъ его. и тои вземъ дасть имъ волю, да сами свое хотѣніе исполнятъ Они же даша ученику его $\overline{\text{л}}$. сребреникъ и по наважденіи его вземше и распяша чрезъ отеческій законъ.»

имше и распяша и чресъ $\overline{\text{ѡ}}$чьскіи законъ.» .

8) О Исаіи.

Приводится Пророчество Пророка Исаіи.

9) О Распятіи Христовѣ.

Статья замѣчательна по ссылкамъ на извѣстное сказаніе Толковой Палеи «$\overline{\text{ѡ}}$ съдѣаніи $\overline{\text{Сты}}$а Тр^{о}ца.» (см. Памятники Отреч. Русской Лѣт. т. I, стр. 17.) и на апокрифическое Евангеліе Никодима.

«Распять же бысть Господь въ лѣто 5533 Марта въ 30— еже есть голгофа мѣсто, идеже распятся Господь. камень круголъ высокъ. иже наруцается Голгофа. исподиже подъ распятіемъ идѣже есть глава Адамля. то нарицается Краніево мѣсто. иже есть лобное. егда же распяша его воини. раздѣлиша его ризы и о нешвепеи одеждѣ его меташа жребіи. егда же предасть Господь духъ въ руцѣ отчи. тогда земля потрясеся. и камени распадеся. тогда и той камень еже есть Гольгофа разсѣдеся. и единъ отъ воинъ копіемъ ребра его прободе. и абіе изыде кровь и вода разсѣлиною тою на главу Адамлю. и омы грѣхъ праотца Адама и всего рода $\overline{\text{чл}}$ча. и гроби отверзошася и многа телеса оусопьшихъ $\overline{\text{сты}}^{\text{х}}$ воста-ша. яко же пишеть во Евангеліи. тако же и Никодимъ пишетъ о страсти спасовѣ. въ словѣ ему же надписаніе дѣя-

[1]) Въ двухъ спискахъ Хронографа, Погодинс. № 1439. и Румянцев. копіи № 454 вставлено: «а единъ талантъ $\overline{\text{ф}}$. рублеи рускихъ.»

Digitized by Google

ніѥ с҃тыя Троица. въ томъ глаголетъ Симеоновы богопріимца два сына восташа Каринъ и Лисеошь (т. е., Leucius) и възвѣстиша сотвореная Христомъ во адѣ. и иніи мнози. и завѣса церковная раздрася о ней же пишетъ Іосифъ Евреинъ.

10) О Катапетизмѣ Іосифа Еврѣина.

Статья эта была уже помѣщена въ Хронографѣ (см. выше гл. 93). Въ другой разъ она приводится съ дополненіемъ въ концѣ, читаемомъ только въ Словянскомъ переводѣ Іосифѣ Флавія. Послѣ словъ—развѣ 12 поясъ небесныхъ—прибавлено: «Сія же катапетазма предъ симъ родомъ бысть цѣла зане благочестиви бѣша людіѥ. нынѣ же жалостно бѣ зрѣти на ню. раздра бо ся незапно отъ верьха до долу. егда же добродѣица мужа и не мужа дѣломъ предаша на убиеніѥ мздою. и многа ина знамениа кажутъ бывша тогда. егда того убиша.»

11) О Воскресеніи того же Іосифа.

Нач. «И по погребеніи не обрѣтаема во гробѣ глаголаху.»

Изъ двухъ отрывковъ Словянскаго перевода Іосифа Флавія: о воскресеніи Іисуса Христа и о титлахъ на крестѣ. Въ подлинникѣ Греческомъ не читаются. Между отрывками вставлено о самомъ Іосифѣ: «Сіе же пишетъ Іосифъ Еврѣинъ слыша чюдеса. Спаса нашего со удивленіемъ глаголетъ. вѣроу же истиноу не потщася стяжати. яко по истинѣ Богъ явися во плоти. и поживъ съ человѣки сотвори преславная. и пострада и во гробѣ положися. и воста г҃. дн҃ь волею своею.»

12) О воскресеніи Господни.

О воскресеніи и вознесеніи Іисуса Христа взято изъ житія Пресвятой Богородицы Епифанія Кипрскаго.

13) Царство Гаиево четвертое.

Нач. Сеи бѣ свѣрѣнъ и величавъ. и скверножителенъ и убіиственъ.

Digitized by Google

Изъ Манассіи (v. 1995 и сл.) Въ концѣ, о убіеніи Стефана Первомученика—изъ Временника Амартола.

Глава 112. Царство 5 Клавдиево иже царствова въ Римѣ.

Отрывки изъ Временника Амартола: о гладѣ, о написаніи Св. Евангелія Маркомъ. и друг.

1) Іосифа Евреина ѡ Апостолѣхъ.

Нач. Паки Клавдіи своя властеля посла ко всѣмъ царствіемъ. и во Іюдѣю. аще кто отъ законнаго словеси отступаше то мучаше и прогоняху.

Изъ Славянскаго перевода Флавія, (Слово II-е.) На Греческомъ не читается.

Глава 113. Царство Нероново.

Нач. Въ лѣто 5557 по Клавдіѣ царствова Неронъ. сн҃ъ его 13 лѣтъ и 2 мѣсяца. Сеи воздвиже гоненіе веліе на христіаны.

Изъ Временника Георгія Амартола (На Гр. р. 268; Погодинскій списокъ Временника л. 110.)

1) О преставленіи Богородицы.

2) О восдвиженіи хлѣба.

Изъ житія Пресвятой Богородицы Епифанія Кипрскаго (см. 2-ю редакцію Еллинскаго Лѣтописца.)

3) О Симонѣ волхвѣ.

4) О у біеніи Іакова брата Божіа отъ Іудей.

Сокращеніе изъ Временника Амартола (Погодинскій списокъ л. 110, 111 и 114.)

5) О знаменіи еже о опустѣніи Іерусалима отъ писанія Іосифа евреина.

6) О Іисусѣ Анановѣ.

Двѣ послѣднія-статьи изъ Славянскаго перевода Іосифа Флавія Читаются и на Греческомъ. (De Bel. Iud. Lib. VI. cap. V.)

Digitized by Google

Разсказъ объ Іисусѣ Анановѣ кончается словами: «Іудѣи же знамениа судиша якоже хотѣша совращающе сія на свою сладость другая же похулиша дондеже погубивша себе и отечество и обличишася и постыдѣшася. и явишася безумни. дотолѣ Іосифова списанія.» Замѣтка «дотолѣ Іосифова списанія» оправдывается тѣмъ, что непосредственно за Іосифомъ, безъ всякаго заглавія, начинается разсказъ Амартола: «Іудѣѡмъ же не покоряющимъ Римляномъ посла Неронъ Евспасіана съ сыномъ его Титомъ на Іерусалимъ воевати въ силѣ тяжцѣ зѣло.. (На Греч. р 282.; въ Погодинскомъ спискѣ Временника л. 115.)

Глава 114. Царство 10-е Евспасіаново.

1) Третие пришествіе Титово на Іерусалимъ.

Нач. Пріиде же Титъ на Іерусалимъ и съ нимъ языци мнози. Римляне. Грецы Египтяне. Филипсіи. Перси. Гудаи. Мидяне. Ассиріане. Армени. Моавитяне. Аравитяне. Комани и острови людстіи ближніи и далніи.

Разсказъ Хронографа о взятіи Іерусалима Титомъ представляетъ, какъ замѣчено выше, сокращеніе противъ помѣщеннаго во 2-ой редакціи Еллинскаго Лѣтописца.

Глава 115. Царство Титово сына Евспасиана.

Нач. По Еуспасіане пріатъ царсто Титъ добродѣдѣтелныи кроткій мужъ и даролюбивыи. раздаваай имѣнія и власти достоиньства по достоинству и господству.

Изъ Манассіи (На Греческомъ. v. 2075—2087; въ Синод. спискѣ № 38, л. 66.)

Въ концѣ приводятся два разныя мнѣнія о смерти Тита: 1) а индѣ пишетъ яко убіенъ бысть въ полатѣ—это можетъ быть относимо къ Зонарѣ (На Греч. Т. II, р. 498.) 2) «а въ бытіи. пишетъ яко въ часъ жатвенныи весь днь шествовавъ и солнцемъ палимъ и кровь точа ноздряма. зѣло

Digitized by Google

изнемогъ. и еще дышющу въ гробъ вложи его братъ Домеитіанъ. повелѣніемъ жены Титовы.» — Подъ словомъ «а въ бытіи» должно разумѣть Временникъ Амартола. [1])

1) Царство 12 Доме[т]тианово
2) Царство 13 Неруино.
3) Царство 14 Трояново
4) Царство 15 Адріаново
5) Царство 16 Антонипово
6) Царство 17 Марка Антонина
7) Царство 18 Комодово
8) Царство 19 Пертинаксово
9) Царство 20 Іуліаново

Краткіе отзывы объ этихъ царствованіяхъ изъ Временника Амартола. (Погодинскій списокъ л. 135 об.—136.)

Глава 116. Царство 21 Севирово.

Нач. По Дидіе царствова Севиръ въ Римѣ лѣтъ $\overline{з}$. и м[с]ць $\overline{и}$. воинствова на Парѳы и на Атру гра[д] Аравискыи. и прииде въ Палестину и Египетъ.

Изъ Паралипомена Зонарина стр. 73—78. Объ Оригенѣ и Каледонянахъ съ большими выпусками.

Остальныя царствованія, помѣщенныя въ этой главѣ, отъ Антонина до Нумеріана, взяты изъ Временника Амартола (На Греч. р. 352—360.); въ Погод. спискѣ л. 134—140.) Только въ царствованіе Валеріана внесенъ отрывокъ изъ другаго источника: «При семъ явися Наватъ еретикъ священникъ сыи Римскія церкви. сіи начальникъ сохранникомъ. елици бо христіяни не могуще стерпѣти мукъ пожираху и потомъ каяхуся. Наватъ же не пріимаше ихъ глаголя аще и

[1]) Привожу для сравненія выписку изъ Временника Амартола: «По Епсисьмнѣ же цр[с]твова Титъ сн̃ъ его. лѣта $\overline{г}$. и вча[с] жатвеныи ве[с] дн̃ь шествовавъ кровь точа ноздрѧма слн̃цемъ палимъ, и отинудь изнемогша[с] еще дыхающу ему вложи его въ гробъ Доментіамъ братъ его. повелѣніемъ жены Титовы.» (Погодинскій списокъ, л. 132.)

Digitized by Google

тмами кается не пріемлетъ васъ Богъ. и сего ради бысть соборъ въ Римѣ. при архіерѣи Корнилiи изложиша святіи отцы правила еже пріимати кающихся. не стерпѣвшихъ до конца мученіе исцеляти покаяніемъ. Наватъ же не пріятъ правила собора. и сего ради прокляша его святіи отцы.» (Изъ Паралипомена Зонарина стр. 80—81.)

Глава 117. Царство 40-е Діоклитіаново и Максиміаново.

Нач. По Нумеріяне царствова Діоклитіянъ и Максиміянъ зять его. иже и Еркулій лѣтъ кѳ. сіи же подвигоша гоненіе веліе на христіаны, ѡ҃ле терпѣнію ти Хѵ. сложившимася двема злодѣема сима во едино кое зло не бысть тогда.

Изъ Манассіи (На Греческомъ v. 2283—2298; въ Синодал. спискѣ № 38, л. 68.) Въ концѣ приведены, по Временнику Амартола, имена мучениковъ.

1) Царство 41 Максиміана Галерія и Максентія сынъ Еркуліева.

Изъ Временника Амартола (Погодинс. списокъ л. 146 об.)

Глава 118. Царство 42. Конъсты Зеленаго сына Клавдіа царя. отца великаго Константина.

Нач. Сеи оубо тиронскимъ саномъ отъ Диоклитіана и Максиміана Еркулія почтенъ бысть первіе. и посланъ ими къ Перскому царю молити о смиреніи. Грядыи же на мѣсто глаголемое Серьпа. послѣди же бысть Еленинъ градъ и прииде же въ гостинницу и постави шатеръ. Конста же разжегся похотію телесною. и возвести гостиннику о томъ Гостинникъ же радъ бывъ. дасть ему дщерь свою дѣву сущу. именемъ Елену.

Digitized by Google

1) О брани Перстѣи.

Нач. Слышавъ же Коньстянтинъ царь яко преидоша Перси на грады Римскія.

2) О брани Константина иже съ Максентіемъ сыномъ Еркуліевымъ.

3) О видѣніи царя Константина.

4) О крещеніи царя Константина.

5) О видѣніи святыхъ Апостолъ Петра и Павла.

Глава 119. Начало царствіа Христіанскихъ цареи. царство 1-е Святаго и великаго перваго царя христіанскаго Константина.

1. О Зміи.
2. Преніе жидомъ съ Селиверстомъ.
3. Чудо святаго Селивестра о юнцѣ.
4. О крещеніи Индіанъ и Иверец и Арменъ.
5. О Іудеехъ иже восхотѣша церковь здати.
6. О побѣдѣ Константина иже на Максиміана Галерія.
7. О побѣдѣ Константина еже на Ликинія.
8. Взятіе града Византійскаго.
9. О созданіи Константина града.
10. О Аріи еретицѣ.

Изъ Временника Амартола, съ дополненіемъ по житію царя Константина и со вставкою отдѣльной повѣсти «О крещеніи Индіянъ, Иверенъ и Арменъ.» Прѣніе жидовъ съ Селиверстомъ передается въ нѣсколькихъ словахъ. Самое прѣніе, съ ссылками на священное писаніе, опущено.

Глава 120. О святомъ вселенскомъ соборѣ первомъ.

1. О свитцѣ.
2. О отложеніи женъ Епископомъ.
3. О клеветѣ еже на Епископы.

Digitized by Google

4. О пасцѣ.
5. О обновленіи царяграда.
6. О философи.
7. О шествіи Елены царицы во Іерусалимъ.
8. О преставленіи Елены царицы.
9. О возвращеніи Арія изъ заточенія.

Изъ Временника Амартола и житія царя Константина и Елены.

Глава 121. Царство 2 Константіево.

Хронографъ. № 1439.
(Погод. Собр.)

По Константинѣ же велицѣмъ царствова сынъ его Костѧнтіє въ Цр҃ьградє лѣтъ к҃в. сеи во Арианстеи оумъ оуклонися. и ноужаше Александра патриарха Цр҃ѧграда приати Ариѧ во общениє. Онъ же не хотяше глаголя. иже отъ трехъ сотъ и м҃і святыхъ отецъ осоужено и проклято азъ не могоу пріати. и рече царь. не волею пріимеши его ѡ҆ єпископє. азъ бо повелѣ собору быти ото обоихъ васъ. Патриархъ же рече. волѧ Господнѧ да боудеть. и въшедъ въ церковь моляшеся всю нощь предъ ст҃ымъ жертвеникомъ со слезами глаголя. Господи

Временникъ Амартола
по Фроловскому списку XV в.
(въ Имп. Публ. Библ. Л. Q. Отд. IV, № 35) л. 6.

По Костѧнтінѣ же цр҃ьствова Костѧнтінъ сн҃ъ его лѣ҃т а҃і. тъ҃ по ѡ҃чи оумрътвии во аріаньскыи оумь оуклонисѧ. ноужоу творѧщоу Александру Еп҃поу Констѧнтинѧ града. пріѧти Аріе во ѡбщеніє. ѡномоу же ѡтинудь не хотѧщу пріѧти его. нъ ꙗко цр҃ю его ѿ т҃ и м҃і ѿць осоужена и҆ проклѧта и҆ приꙗти не могоу. и гл҃а цр҃ь. вижь Еп҃пе еда и не хотѧ пріимеши его. се бо и съборoу повелѣ҃х быти. на испытаніє ѡбоихъ васъ. истиньно. ст҃ыи же Епископъ Александръ въставъ въскорѣ. из'идє ѿ лица цр҃ева. гл҃ѧ. волѧ г҃снѧ да боудеть. и въше҃д въ цр҃ковь.

Digitized by Google

Боже не дажь бестоудномоу волкоу и хищникоу внити въ стадо твое во стоую церковь но обличи неправеднаго въскоре.

и припа^д пре^д ст҃ою жрътвеницею гл҃ѧ. Гн҃ Бж҃е. не дажь бестоудномоу волкоу хыщьникоу внити въ ст҃оую цр҃ковь свою нъ соуди по правдѣ неправеднаго.»

1) О просаженіи Аріа
2) О Уліянѣ преступницѣ
3) О Месаліанѣхъ

Продолженіе приведеннаго выше разсказа Амартола.

Глава 122. Царство 3 Іуліана престоупника.

Изъ Временника Амартола, со вставкою изъ Малалы о хитрости Персіянъ, заведшихъ Юліяна въ пустыню.

Глава 123. Царство 4 Авіаново.

Глава 124. Царство 5 Іуалентіаново и Уалентово.

1) Царство 5 Уалентово въ Царьградѣ.
2) И Исаакіи Мнисѣ.
3) О Амвросіи.
4) О трусѣ.

Глава 125. Царство 6 Гратіаново сына Уалентианова.

Глава 126. Царство 7 Ѳеодосія великаго.

1) О Арсеніи.

Глава 127. О святѣмъ 2-мъ вселенскомъ соборѣ.

1) О Амфилохіи еп^скпѣ.
2) О Амвросіи епископѣ.

Всѣ 5 главъ изъ Временника Амартола. (Въ Фролов. спискѣ Амарт. л. 11 об.—17.)

Digitized by Google

Глава 128. Царство 8 Аркадиево.

Нач. По Өеодосіи же царствова въ Цр҃ьградѣ сн҃ъ его Аркадии. лѣтъ л҃. при семъ троусъ бысть велии по всеи земли.

1) О Златоустѣ.

Изъ Временника Амартола.

2) О Оноріи цари.

Нач. Онории же поставленъ цр҃емъ въ Римѣ. і҃ лѣтъ отцѣмъ своимъ. и постави ему строителя прьваго человѣка славна Стилихона именемъ.

Изъ Паралипомена Зонарина (стр. 89.)

Глава 129. Царство 9. Өеодосія Малаго.

Нач. По Аркадии же царѣ посаждается на престолѣ царствіа сынъ его Өеодосіе Малыи. еще юнъ сыи и царствова л҃г лѣта пристави же ему хранители царствія отець въ синглитѣхъ первыи и мудреишія.

За исключеніемъ лѣтъ царствованія, изъ Манассіи (на Греч. v 2555 — 2585.; въ Синод. спискѣ № 38, л. 72 — 72 об.)

1) О Евдокіи царицѣ.

Нач. Бяше во Аөинехъ мужъ именемъ Леонтіє въ конець достигъ всякіа философиа.

Изъ Манасіи (v 2594 — 2640.) Относящееся сюда мѣсто Синодальнаго списка Манассіи приведено П. С. Билярскимъ въ сочиненіи «О средне-Болгарскомъ Вокализмѣ, стр. 56—58.»

Глава 130. О Уалентіанѣ и о взятіи Рима Изгирихомъ.

Нач. Бѣ Иоулентиянъ юнъ. и слатолюбивое его и неудержимое платолюбіе жизни лиши его.

Изъ Манассіи (v. 2492—2548) Въ Синод. спискѣ № 38, л. 71 об.

Digitized by Google

1) О воскресеніи седми отрокъ.

Изъ Манассіи (v. 2736—2745.)

2) О трусѣ.

Изъ Временника Амартола.

Глава 131. О 3-мъ вселенскомъ соборѣ.

Изъ Временника Амартола.

1) О враждѣ цр҃ци Евдокѣи.

Нач. Царица же Евдокіа добрѣ плаваше въ мори житеистемъ ясными и тихими вѣтры носима.

Изъ Манассіи (на Греч. v. 2749—2731; въ Синод. спискѣ № 38, л. 73 об.)

2) О Смерти Ѳеодосіа царя.

Нач. Се оубо цр҃ь Ѳеодосіе во Ефесѣ помолися Іоанну Богослову кому по немъ есть быти царемъ.

Глава 132. Царство Маркіаново.

Нач. Се Маркіанъ не отъ благородныхъ бѣ но въ воинствѣ оучиненъ. и брани бывши плѣненъ бысть Гизирихомъ княземъ Оуандальскимъ.

Изъ Манассіи (на Греч. v. 2779—2780; 2822—2836; въ Синод. спискѣ № 38, л. 75 и 76.

Глава 133. О святѣмъ 4-мъ соборѣ.

1) О свитцѣ православныхъ и еретичестѣмъ.

2) О свитцѣ.

Изъ Временника Амартола.

3) Царство Льва великаго.

Нач. По Маркіанѣ царствова Левъ великіи лѣ҃т҃ и. при томъ знаменіе явися на небеси. облаци темни зѣло.

По двумъ источникамъ. О знаменіяхъ небесныхъ, о принесеніи ризы пресв. Богородицы — изъ Временника Амартола; о походѣ противъ Гизериха, и измѣнѣ Василиска — изъ Манассіи (v. 2903—2935.)

Digitized by Google

Глава 134. Царство Льва юнаго.

«По Львѣ велицѣмъ царствова Левъ юныи вноукъ Зиноновъ к. лѣта.» Въ этой замѣткѣ состоитъ весь разсказъ и во Временникѣ Амартола (см. Фролов. списокъ л. 36.)

1) Царство Зинона.

Нач. По Львѣ царствова отець его Зинонъ Исаврянинъ лѣтъ sı. При семъ Мартиріи остави епископство Зинонова ради развращенія о вѣрѣ и Петръ Белилникъ на престолъ силою въскочи. сеи первѣе повелѣ въ церкви предъ всѣми сщати мvро [1]) и на коеждо молитвѣ Б'цу именовати.

Изъ Временника Амартола (Во Фроловскомъ л. 36 и сл.)

Глава 135. Царство Анастасіево.

Нач. По Зинонѣ же царствова Анастасіи дикоросъ. еже есть разноокъ. яко едино ему черно а другое ему бѣлозрачно.

Изъ Манассіи (на Греч. v 3010—3031.; въ Синод. сп. № 38, л. 38 об.)

1) О трусѣ.

2) О Туркахъ и о начальницѣ и^х Аламундарѣ.

Изъ Временника Амартола (на Греч. р. 517—518)

3) О смерти царя Анастасія.

Нач. Сему спящоу приключися видѣти во снѣ. мужа страшна. держаща хартию врукоу своею.

---

[1]) По поводу освященія мvра въ спискахъ Хронографа II-й редакціи дѣлается такая замѣтка: «Максимъ Грекъ иноkъ святыя горы сказалъ, что во Антіохіи велицѣи Патріархъ Петръ Парамонъ. сеи первіе нача миро предъ всѣми сщати. въ цркви. а не Мартуріи Црьградѣ. ни Бѣлилникъ. (Въ Хронографѣ Москов. Общ. Исторіи Отд. I, № 281; Московской Духовной Академіи № 434 и др.)

Digitized by Google

Изъ Манассіи (на Греч. v. 3039 — 3068; въ Синод. сп. № 38 л. 79.)

4) О возбраненіи неправеднаго злата.

Нач. Сеи цр҃ь Анастасіи. аще мерзокъ и злочестивъ бяше но обаче искорени злыи садъ. отъ всея земли Греческія. его же плодъ горекъ и корень смертенъ. аще бы не имѣлъ въ себѣ темнаго облака ереси. иже вся благая потемняетъ и безвѣсто сотворяетъ. едино си благо҃ еже сотвори могло бы покрыти вся злая его дѣла и строупы грѣховныя исцѣлити. что же сія по малѣ речемъ. оустановлено бо бѣ сицево҃. всякъ мужъ и жена. отроцы и дѣвы. рабъ и свободь. прохода ради гноинаго и воднаго смрадъ всякъ единь динарь сребрянь даваше въ сокровище царево.

Изъ Манассіи (на Греч. v. 3074—3099; въ Синод. сп. № 38, л. 79.

Глава 136. Царство Іустина Малаго.

Нач. «По Анастасіи пріемлетъ хоругви царт҃вія первыи Иустинъ. и царствова лѣтъ а҃. пріемь бо злато отъ Амантия препосита много. еже раздавати воемь.»

Изъ Манассіи (на Греч. v 3100—3117; въ Синод. сп. № 38 л. 79 об.) Въ концѣ вставленъ отрывокъ изъ Временника Амартола о трусѣ: «при семъ бысть страшенъ троусъ. Константинъ градъ по различнѣхь мѣстехъ пріятъ казнь.»

Глава 137. Царство Іустиніана великаго.

1) О созданіи церкви святыя Софіи въ Цр҃ьградѣ.
2) О златѣ еже дасть ему ангелъ.
3) О трехъ оконцѣхъ.
4) О наименованіи церькве отъ ангела.

Статьи о св. Софіи представляютъ сокращеніе полнаго Сказанія о св. Софіи, встрѣтившагося намъ выше, во 2-ой

Digitized by Google

редакціи Еллинскаго лѣтописца. (Сокращеніе Хронографа издано въ приложеніи къ Сказанію въ Лѣтописяхъ Русской Литературы Книга III.)

Глава 138. О святомъ вселенскомъ 5-мъ соборе.

1) О морѣ и о трусѣ.
2) О псѣ.
3) О Содомскомъ блудѣ.

Изъ Временника Амартола (Погод. списокъ л. 180—183.)

4) О брани на Уандалы и на Римскаго ригу Гелимера.

Н. Изъ двухъ отрывковъ Манассіи. Первый на Греческомъ: v. 2523—2526; второй: v. 3127—3261.

5) О ереси авфортодокитскои.

Нач. Царь Иоустиніанъ ревнитель сыи благовѣрія велію брань на зловѣрныя возвиже.

Изъ Манассіи (v. 3262—3266.)

Глава 139. Царство Іустина малаго.

Нач. По Устиніанѣ велицѣмъ царствова лѣтъ к҃ Иоустинъ малыи сн҃ъ брата Иоустиніана великаго. При семъ впаде верхъ великія церкви Софіи. еже созда Иустиніанъ. и вопроси царь хитреца о семъ.

За исключеніемъ первыхъ строкъ весь разсказъ извлеченъ изъ сказанія о паденіи верха святой Софіи (см. 2-ю редакцію Еллинскаго Лѣтописца.

1) О жидовинѣ.

Нач. При томъ жидовинъ нѣкыи въ Коньстянтинѣ градѣ стъкляною кознь имыи.

Изъ Временника Амартола. (На Греч. р. 550; въ Погод. спискѣ л. 186.)

Digitized by Google

2) О судіи праведномъ.

Нач. И се нѣкто отъ властель внезапоу пришедъ со дерзновеніемъ взываше.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 3343—3446.; въ Синод. № 38, л. 83.)

3) О Софіи царицы и оснятіи долговъ съ народа.

Нач. Оу сего царя Іоустина сожителница именемъ Софія. мужеумна.

Продолженіе предъидущаго разсказа (v. 3447—3474; въ Синод. сп. л. 84 об.)

Глава 140. Царство Тиверіево.

По двумъ источникамъ. Начинается по Амартолу: «По Оустинѣ маломъ царствова Тиверіи. бѣ же тѣлеснымъ возрастомъ совершенъ. перси ему велики тако и очи мало бѣлы. власы и браду имыи бѣлостию сияющи и лицемъ свѣтелъ зѣло. благъ и длъготерпъливъ семоу же вшедшу на подрумие воскричаша обѣ страны людеи съ похвалою. видѣхомъ Августа Римскаго днесь.» (Погодинс. списокъ Амартола л. 186 об.) Даже слѣдуетъ по Манассіи: «Ибо сеи Тивирие отъ перваго начертанія показа надеждю непогрешивѣшу о немь.... (На Греч. v. 3475—3495; въ Синод. сп. № 38, л. 84 об.)

Глава 141. Царство Маврикіево.

1) О Сиренѣ[x].

2) О Коркодилѣ.

Изъ Времепника Амартола. (На Греч. р. 554—557; Погод. спис. Амартола л. 365 об. и сл.)

3) О тоуркахъ.

Хронографъ № 1440.	Паралипоменъ Зонаринъ, стр. 94.
И елици Тоурки обрѣтошася внихъ имяху кресты на-	«И ѥликы Турьки ѡбрѣте в'ни[x] приведе си[x] кь Маври-

Digitized by Google

чертаны на челѣхъ своихъ. и вопрошаху ихъ. что есть знаменіе сіе на васъ. Они же рѣша внегда бѣхомъ в'жилище^{х} нш҃и^{х} приключися в'насъ недугъ смертоносецъ великъ сущіи же христіяне въ насъ сотвориша сія знаменія и абие преста моръ.

кію. имѣху же Турцы ѡ҆ны крьсты начрьтаны на челѣ^{х} свои^{х}. и вьпрашааху си^{х} гл҃юще что су^{т} знаменіа сиа на челѣ^{х} васи^{х}. ѡни же ѿвѣщевааху гл҃юще вьнегда бѣхѡ^{м} въ жилищи^{х} приключи^{с} вь на^{с} недугь смр^{с}тоносныи великь. сущии^{ж} хр^{с}тїане вь на^{с} сътворше сіа знаменіа и абие преста морь.»

За этимъ отрывкомъ Зонары непосредственно слѣдуетъ разсказъ Манассіи, о Филиппикѣ: Маврикіи же цр҃ь сотвори зятя Филипика даде за него сестру свою. бѣ же мужъ бл҃гъ. и добросердеченъ. и храбръ. богатествомъ кипя. (На Греч. v. 3498—3519; въ Синод. № 38, л. 85.)

4) О смерти царя Маврикія.

Изъ Манассіи(На Греч. v. 4523—3577.) Удержана глосса древняго перевода: «сирѣчь Дунава» къ словамъ: поплѣни около Истра.

Глава 142. Царство Ѳоки мучителя.

Нач. По Маврикіи же цр^{с}твова Ѳока мучитель иже отъ Кападокіи.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 3597—3600; 3721—3652.; въ Синод. № 38, л. 86 об.) Окончаніе главы, со словъ: «Ираклій же нося предъ собою нерукотворенный образъ Христовъ.» — изъ Амартола. Къ разсказу Амартоля о казни дѣтей Императора Ираклія присоединяется извѣстіе изъ новаго источника, указаннаго самимъ Хронографомъ: «Гле^{т} же во отечницы яко утаи доилица единаго сн҃а его и воскорми.

Digitized by Google

сѣнъ же отъиде въ скитъ и бысть мнихъ. хотя привести себе Богу вмѣсто посѣченнаго за него отрочати.» [1])

Глава 143. Царство Иракліево.

Нач. По ѳоце цр҃твова Ираклиѥ. бѣже ѿ Каппадокиа. бѣ же воиниченъ и силенъ. и лвоярстенъ.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 3666—4672.; въ Синод. № 38, л. 87 об.) За тѣмъ безъ заглавія, начинается разсказъ Амартола о Хоздроѣ (Погод. списокъ л. 189.)

1) О пришествіи Персянъ на Іерусалимъ и на цр҃ьградъ.

Нач. По сихъ нечестивыи и прегордыи Перскіи цр҃ь Хоздрои посылаетъ воеводу своего именемъ Сарвара.

Продолженіе пръидущаго разказа Амартола.

2) О побѣдѣ еже на Хоздроя.

Нач. Цр҃ь же Ираклiе со много силою приложисѧ Перскимъ градовомъ крѣпкостолпнымъ и твердостѣннымъ. и погоубивъ разори. соущая подъ Персы. Хоздрои же слышавъ сіе возвратися отъ Византіи.

Изъ отрывковъ Манассіи, со вставками по Амартолу. (v. 3693—3695; 3710—3733.)

3) О смерти Ираклiевѣ.

Нач. Ираклiи оубо царь Аѳанасіемъ Патриархомъ Иякобитскимъ и Сергіемъ Патріархомъ Цр҃ьграда прещьщенъ приѧтъ ересь единоволную.

Изъ Временника Амартола (На Греч. р. 571.; въ Погод. спискѣ л. 189 об.—190.)

---

[1]) Въ нѣкоторыхъ спискахъ Хронографа редакціи 17 в., кромѣ этой вставки, приводится вполнѣ разсказъ скитскаго Патерика: «Повѣда Георгій многиѵ муѵ прп҃бнъ ѿ древнихъ гл҃ѧ. пріиде нѣкто нѣкіи братъ постришися ни имени своего повѣда, ни иного что гл҃а. и проч.

Digitized by Google

Глава 144. Царство Константиново сна Ираклиева.

Нач. По Ираклiи же царствова. снъ Константинъ иже вмалѣ нѣколицѣ показася единовластень самодръжець.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 3799—3806.; въ Синод № 38, л. 89.)

1) О давшемъ ѧ литръ злата.
2) О Евагріи философѣ.
3) О Таксіотѣ.

Изъ Временника Амартола (На Греч. р. 572—575.; въ Погод. спискѣ л. 190. и об. того же листа.)

Глава 145. Царство Ираклоново.

Нач. По Константинѣ же снѣ Ираклиевѣ Мартина взыде на скипетродержанiе. и с'нею Ираклонъ.

Изъ Манассіи v. 3807—3815.

Глава 146. Царство Констино. вноука Ираклиева.

1) О Бахметѣ еретицѣ.

Изъ Временника Амартола и Манассіи. Изъ послѣдняго со словъ: «Конста же цр҃ь вноукъ Ираклiевь лоукавое кореніе храня» (v. 3817—3842.)

Глава 147. Царствованіе Константина брадатаго сна Констина.

Нач. По Констѣ вноукѣ Ираклiевѣ царствова снъ его Константинъ брадатыи лѣтъ з҃і. сеи ратію тяжною Сикилiискои постиже островъ.

Изъ Манассіи. (v. 3850—3863.)

1. О святѣмъ вселенскомъ 6-мъ соборѣ.

Изъ Временника Амартола (Погод. списокъ л. 200 об.)

За 6-мъ вселенскимъ соборомъ въ Славянскихъ спискахъ Амартола слѣдуетъ о воинѣ Константина Императора съ

Digitized by Google

Болгарами. Составитель Хронографа имѣлъ предъ глазами этотъ разсказъ, но не воспользовался имъ, и въ мѣсто него приводитъ замѣтку Болгарскаго переводчика Манассіи:

Хронографъ (бывшій Эрмит.)

При семъ Коньстантине цр҃и преидоша Блъгаре пре рѣку Доунавъ. и ѡяша у Грькъ землю сію и до основаніа разориша. внеи живоу и до ннѣ. пре нарицаше земла сіа Мисіа. мнози же бесчислепи суще исполниша сію страну Доунава и ѡбону до Драча и далѣ. ибо Власи ипрочіи вси едино суть.

Замѣтка Болгарскаго перрводчика Манассіи на полѣ 90 л. Московскаго Синодальнаго Списка.

При се Кѡстантинѣ цр҃и прѣидо Блъгаре прѣ Доунавъ и оташа грькѡ зема сіх. въ неи же живх и дони. разбивше ихъ прѣжде же нарицаашеса земѣ сіа Мисіа. Мно же бесчислъни сѫще исплънишх и сіх странх Дунаву и ону до Драча и дале. ибо и Власи и Сръбле и прочіи вси едино сѫть.

Глава 148. Царство Іустиніанова сн҃а Пагонатова.

1) О второмъ собраніи святаго собора 6-го

Изъ Временника Амартола (Погод. спис. л. 201.)

Глава 149. Царство Леонтиево:

Нач. По Оустиніане же царствова Леонті҃ г҃ лѣта. не стерпѣ убо превдивое око не точию равными но и сугубыми воздастъ Леонтію мѣрамн.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 3852—3925.; въ Синод. спискѣ № 38, л. 90 об.)

Глава 150. Царство Апсимара Тиверія.

Нач. По Лѡнтіи же царствова Апсимаръ Тивиріи з҃ лѣтъ. имяше оубо Апсимаръ Греческую власть и вѣтри

Digitized by Google

ношашеся частыми и тиходыхающими. едино же точию устрашаше его да не на Оустиніана паки преидутъ скипетры царствія.

Изъ Манассіи (v. 3927—3967.)

Глава 151. Царство Іустиніаново Корноносаго.

Нач. По Апсимарѣ же второе Иустиніань Корноносыи приѧть цр^с^тво и пребысть з҃ лѣтъ. въ нихъ же сотвори напасти. кое представитъ слово.

Изъ Манассіи (на Греч. 3968—4048; въ Синод. сп. № 38, л. 91 об.

Глава 152. Царство Ѳилиппика иже и Варданъ.

Нач. По Оустиніяне же царствова Ѳилиппикъ иже и Варданъ. лѣта к҃. поставленъ бысть отъ воинъ въ Херсонѣ.

Изъ Манассіи (на Греч. v. 4050—4104; въ Синод. № 38 л. 93.)

Глава 153. Царство Артемия иже Анастасіи.

Состоитъ изъ отрывковъ Амартола и Манассіи. Начинается по Амартолу: «По Ѳилиппикѣ же царствова Артемии иже и Анастасіи лѣта к҃. тои ослѣпившихъ Ѳилиппика Ѳеодора и Георгія ослѣпивъ и въ заточеніе въ Селоунь посла» (Погодинскій списокъ Временника Амартола л. 202.) Далѣе, по Манассіи: «Бѣ же Артеміи царь лютъ и дерзкъ. и въ книгахъ воспитанъ, прежде бысть царскій совѣтникъ его же нарицаютъ асигкрита... и проч. до словъ: «бяхѳу бо вѣтры праводыхающе.» (v. 4113—4114; 4118—4124.) За тѣмъ снова изъ Амартола: «Въ Адрамантіи же ѿ синьклита поставляется Ѳеодосіе царь родомъ Адрамантинъ. преже тамо бѣ дани збирая. Сія увѣдѣвъ Артеміи въ Никіискыи градъ вбѣжа.

Digitized by Google

Θеодосій же съ вои тяжкими пріиде къ Цр҃юграду Влахернскими враты преданиѥмь вниде.»

Глава 154. Царство Θеодосія Адраментина.

Нач. По Артемии же царствова Θеодосіи Адраментинъ лѣта к҃. тои Артемія царя облече въ схиму мнишескую заточивъ въ Селоунь.

Изъ Временника Амартола (Погод. списокъ л. 203)

1) Ольвѣ Исаврѣ.

Нач. Тамо убо змиенравніи бг҃оненавистніи жидове обрѣтаютъ юношу добровидна и высока тѣломъ.

Продолженіе предъидущей статьи Амартола, со вставкою объ Артаваздѣ изъ Манассіи (v. 4170—4180.)

Глава 155. Царство Льва Исавра.

Нач. По Θеодосіи же царствова Левъ Исавръ иже Кононъ лѣтъ к҃е. да яко оубо на Лва злаго прииде Греческаа держава. ѡ҆ле бж҃иихъ судебъ недерзновенно бо его приноужаше хранити бл҃гочестіе. даже до девятаго лѣта. да яко же послѣди приятъ время и дерзновение и изверже лукавое роженіе чрево бо разсѣдеся и плодъ ехиднороденъ изыде оттуда.

Изъ отрывковъ Манассіи (v. 4152—4183; 4195—4196; 4223—4234.). О патріархѣ Германѣ и о посланіи папы къ «Фроугомъ» вставлено изъ Временника Амартола.

1) О человѣцѣ иже милостыню дая и блоудъ творя.

Изъ Временника Амартола (Погод. спис. л. 204.)

Въ концѣ присоединенъ отрывокъ изъ Манассіи: «Да яко же убо в лѣтехъ доволныхъ власти насладися и проч. (v. 4304—4317.)

Digitized by Google

Глава 156. Царство Константина Гноеменитаго сна Львова.

Нач. Ибо меръскии Костантинъ Копронимъ сирѣчь гноеименитыи скипетръ пріемлетъ царствія. По отцѣ своемъ Львѣ. изо аспиды ехидна. аще кто речеть и отъ скорпия змѣи.

Изъ Манассіи (на Греч. v. 4318—4339; въ Синод. сп. № 38 л. 96 об.)

1) О воинѣ Артавазда на Копронима.

Нач. Сицевая зря. и Артаваздъ онъ. его же слово предваривъ сказа.

Изъ Манассіи (на Греч. v. 4347—4384; въ Синод. сп. № 38, л. 97.)

Глава 157. Царство Копронимова сна Льва.

Нас. По Константинѣ гноеименитомъ царствова снъ его лѣтъ ѕ. При томъ члкъ нѣкій шествуя единъ. ему же гричъ послѣдоваше.

Изъ Временника Амартола (на Греч. p. 660—1.; въ Погод. сп. л. 207.)

Глава 158. Царство Ирины и Константина сна еа.

Нач. По Львѣ царствоваста Константинъ снъ его съ матерію Ириною лѣтъ зі. При сихъ приидоша Срачини на Царьградъ.

1) О святѣмъ вселенскомъ седьмомъ соборѣ.

2) О отцѣхъ.

3) О обрѣтеніи тѣла святыя мученицы Евфиміи.

Изъ Временника Амартола въ сокращеніи и съ перестановкою. (См. Погод. спис. Временника л. 207, 207 об. и 208.)

4) О изгнаніи Ирины царицы отъ царства.

Нач. Царица же Ирина съ сномъ своимъ Константиномъ по оукрѣпленіи благочестиа время довольно

Digitized by Google

обладаста. егда же преспѣвающу възрастомъ сыну ея бѣ доброрастенъ. и яко младъ осталъ бѣ родителя своего примѣсившемся ему лукавымъ льстецемъ. и снѣдающимь сердца его блазньми. яко же сладкая древеса червіе доброснѣдніи. и разгордѣ на цр҃цу. самъ тоѥмо правити скипетры вознепщевавъ.

Изъ Манассіи (на Греч. v 4406—4418; въ Синод. сп. № 38, л. 98.

5) О ослѣпленіи царя Константина.

Нач. Цр҃ь же Константинъ воспряну мало отъ конечнаго самолюбія.

Изъ Манассіи. (На Греч. v. 4424—4490; 4526—4545.)

Глава 159. Сказаніе о Латынѣхъ како отступиша отъ православныхъ патріархъ.

Сказаніе составлено изъ двухъ источниковъ: изъ Манассіи и извѣстной Повѣсти «о Латынѣхъ». Привожу заимствованное изъ Манассіи.

Хронографъ № 1440.

При семъ цари Константини и матери его Ирины по Андріянѣ Папы Римскомъ бысть въ Римѣ Левъ папа. Семоу завидѣвши сродници Андріяни изгнаша его отъ престола и отъ града. Онъ же посла въ Цр҃ьградъ ко цр҃ю Коньстантину и и матери его прося помощи и отъ нихъ и не обрѣте. и сего ради прииде къ Фружскому князю Карлу. риги же своя

Манассія (Сборникъ Син. Биб. № 38, л. 99.)

Тогда и красномоу и старомоу Римоу слову и памѧти достоинаа вещь нѣкаа приключисѧ. Бѣше с҃щнодѣиствуѫ въ немъ с҃щнныѫ жрътвы. другыихъ пръвыи архіереи градъскыихъ Лео. папа же наричаетсѧ Гръчьскыѩ ѧзыкомъ. семоу лютѣ позавидѣвше мужіѥ нѣціи ѿ Рима. сроⷭницы Андріана прѣжде мала бывшаго папѫ и крамолнѫ боурѧ

князи нарицаютъ Фроузи. онъ же помощи дасть ему руку велику. паки устраяетъ его въ градѣ и на престолѣ посажаетъ. Папа же Левъ совѣща со князи Римскими да поставятъ себѣ въ Римѣ царя благочестива. да царство рече паки отъ Рима начнется. ово же бл҃годать воздая Карлу призываеть его и Греческимъ закономъ вѣнчаетъ царя. но примѣсивъ законы жидовскія. не вѣмъ которымъ помысломъ. отъ главы даже до ногу масломъ того помаза. сице убо первыи сооусъ градовомъ раздрася и не секущи юнотку доброзрачную. новыи Римъ царствующій градъ отъ враскаваго и ветхаго и престарого Рима.»

възмѫтивше тѧжкѫѫ. ѿ прѣстола и града прогонѧтъ бѣжѫща. онже назнаменовавъ писаніемъ сіа цр҃ци и помощи оулучити ѿ неѫ помоливсѧ посла. да ꙗко же разоумѣсѧ въвсѣ въсоуе начинаѫ и творѧ. и писати еже глѧ҄ начинаѫ на водѣ. и ѿвъсѫдоу ѿчаавсѧ прибѣже къ Карлоу. Бѣ же Фрѫжьскому племеню кнѧз Кароулъ онъ. ригы же своѧ кнѧѕѧ Фрѫѕи нарицаѫт. и проси ѿ него рѫкы ꙗко великомощны. ꙗко да поможетъ емоу на обидѧщѫѧ его. прїѧт же сего Карул. бѣше бо ѿ дѣда и ѿца хр҃стїанинъ нарицаѫсѧ и чьтѫ х҃вы законы. оусрами же сѧ молѧщасѧ сщ҃нно-слоужителѣ и подастъ емоу пособиѫѫ и великомощьнѫ длань. и пакы ностави его въ градѣ и на престолѣ. ѿ сего възмездіе даѫ Карлу Лео. поставлѣетъ его вл҃кѫ старому Римоу. и вѣнецъ възложі емоу Гръчьскъıимъ закономъ. не тъкмо же нѫ и примѣсивъ законы жидовьскъıѧ ѿ главы даже до ногоу масломъ сего помаза. не вѣмъ коими помыслы. или кыми оумышлени +

Digitized by Google

„Сице оубѡ пръвъıи съѧзъ градѡ^м раздрасѧ + Сице междоу матере и дъщере въниде мечь. раздѣлѣѫщи и сѣкѫщи съ ꙗростиѫ орѫжноѫ. юноткѫ. доброзрачнѫѫ новъıи Римъ ѿ враскаваго и ветхаго и прѣстарааго Ріма.»

Продолженіемъ приведеннаго разсказа служитъ Повѣсть о Латинахъ, отдѣльные эпизоды которой приводится подъ заглавіями: 1) Стихи Феофила царя 2) О Формосѣ Папѣ 3) О проклятіи Латынъ 4) О Петрѣ гугнивомъ.—5) О Вретаніи и о князѣ Аламанитскомъ.

Глава 160. Царство Никифора Геника.

Нач. По Иринѣ царствова Никифоръ лѣтъ и҃ и полъ. сеи бѣ злонравенъ и человѣкоубіица. рабъ злату.

Изъ Манассіи, за исключеніемъ лѣтъ царствованія (на Греч. v. 4550—4606.; въ Синод. сп. № 38, л. 100.)

1) О Николѣ воинѣ.

2) Царство Ставрикіево.

Нач. По Никифорѣ царствова сн҃ъ его Ставрикіи лѣто едино и к҃ м^сца. тои въ полатѣ лежа язвы ради бреденыя и никимъ видимъ. ни же брегомъ.

Изъ Временника Амартола. (Во Фроловскомъ спискѣ л. 90 об.)

Глава 161. О канонѣхъ когда начало пріяша.

Нач. Андреи Критскій былъ въ царство Константина.

1) О отложеніи мяса инокомъ.

Статья эта заключаетъ въ себѣ извѣстную выкладку лѣтъ, по которой опредѣляется время составленія Хронографа. Во всѣхъ раздѣленныхъ на главы спискахъ разсматриваемой редакціи выкладка читается одинаково: «Подвижніи убо отцы

Digitized by Google

изначала мяса не ядяху. но, пецы же глаголютъ яко на ѕ соборѣ отложено. но не обрѣтается сіе ни въ которомъ соборѣ. Ѳеодоръ Стоудитъ былъ по седмомъ соборѣ за седмь сотъ лѣтъ безъ двадесятихъ до скончанія седмыя тысящи. а до сихъ временъ за седмь сотъ лѣтъ какъ былъ Ѳеодоръ Стоудитъ... Въ томже пишетъ Никонъ въ послѣднемъ слове. въ посланіи яко нн҃ѣ благодатию Бж҃іею совершено отложено инокомъ мясо. собора ни единаго не помяну но просто рече нн҃ѣ. а какъ Никонъ былъ до скончанія седмыа тысѧща за четыреста лѣтъ и двадесять а до сего времени мало болши.» Такимъ образомъ время составленія Хронографа сводится къ 7020 (1512) году. Списокъ, не раздѣленный на главы (Толстов. Отд. I, № 172), отличающійся отъ прочихъ въ Славянскомъ отдѣлѣ, представляетъ иную выкладку: «Ѳеодоръ Студитъ бывъ по седмомъ соборѣ ѿ Адама въ лѣто 6288 (780)... а былъ Никонъ въ лѣто 6580 (1072.)

Глава 162. Царство Михаила Раггавея.

Нач. По Ставрикіи же царствова Михаилъ Рагкавеи зять Никифоровъ лѣто едино и а҃ м҃цъ, бѣ же Михаилъ добрыми лучами сіяа. тогда же Византіа видѣ день свободень и не мрачень. и не смутень.

Изъ Манасіи (На Греч. v. 4618—4634; въ Синод. спискѣ № 38, л. 101).

1) О Львѣ Арменинѣ.

Нач. Левъ звѣроименитыи Арменинъ наскачи на власть мясоядець лютыи хв҃ыхъ овецъ.

Продолженіе предъидущаго разсказа, по Манассіи.

Глава 163. Царства Льва Арменина.

Нач. По Михаилѣ Травломъ царствова Левъ Арменинъ лѣтъ ѕ҃. и м҃ць. сеи егда вниде вполату совершатися царемъ. абіе одѣяніе свое еже ношаше Михаилу Тра-

Digitized by Google

влому дарова и мнози рѣша о немъ сіе знаменаетъ яко Михаилъ намѣстникъ ему будетъ.

Изъ Паралипомена Зонарина (стр. 110—119.)

Глава 164. Царство Михаила Травлаго иже отъ Аммореа.

Нач Михаилъ же бываеть в҃лдка вмѣсто связня и свободенъ вмѣсто темничника.

Изъ отрывковъ Манасіи (v. 4706—4707; 4713—4718, отъ 4725—до конца царствованія). Въ текстъ Хронографа внесена и замѣтка переводчика Манассіи о Муртагѣ Болгарскомъ.

Глава 165. Царство Феофилово.

Нач По Михаилѣ царствова сн҃ъ его Ѳеофилъ. лѣтъ к҃і и м҃ца з҃. новыи Валтасаръ.

За исключеніемъ начальныхъ строкъ все царствованіе изъ Манассіи (На Греч. v. 4754—4777, 4888—4900), со вставкою изъ повѣсти о Латынахъ о «Михаилѣ Сиггелѣ» и ученикахъ его.

1) О смерти Ѳеофила.

Нач. И егда нападе скоро разроушеніе на Феофила чревнымъ недугомъ.

Разсказывается о болѣзни и чудесномъ исцѣленіи Ѳеофила иконою Пресв. Богородицы. Это отдѣльный эпизодъ изъ обширнаго сказанія о загробномъ прощеніи отъ мукъ царя Ѳеофила. (См. выше 2-ю редакцію Еллинскаго Лѣтописца.)

Глава 166. Царство Михаила и Феодоры. иже утвердиша поклоненіе честнымъ иконамъ.

За исключеніемъ вставки въ началѣ, о лѣтахъ царствованія, весь разсказъ заимствовалъ изъ слова о загробномъ прощеніи Ѳеофила.

Digitized by Google

Во 2-ой редакціи Еллинскаго Лѣтописца помѣщены двѣ редакціи этого слова: полная и краткая. Не смотря на всю сжатость изложенія Хронографа. видно, что составитель его пользовался полною редакціею Приводится, именно, четыре знаменія прощенія Ѳеофила: видѣніе Ѳеодоры, явленіе ангела патріарху, заглаженіе имени Ѳеофила въ спискѣ еретиковъ и гласъ свыше къ народу.

1) О оклеветаніи ложномъ на Меѳодія Патріарха.

Нач. Видѣвше же еретицы имуще въ себѣ таино иконоборство яко Аннія извергоша.

Изъ Временника Амартола. Далѣе слѣдуетъ выписка изъ Манассіи: «Бяше же Михаилъ царь младъ сѣло. съ нимъ же мать царица Ѳеодора вся добро творяше и мудро правяше корабль маловременныи скиѳетродержанія. егда же въ возрастъ мужества достиже Михаилъ тогда явися сластожитель.... (v. 5020—5043).

2) О Василіи Македонстѣмъ.

Нач. Достоитъ оубо рещи о Василіи. откуду и отъ кихъ прозябе. села убо Бѣлипра.

Изъ Манассіи (на Греч. v. 5190—5247.; въ Синод. сп. № 38, л. 109).

3) О изгнаніи ц҃рцы Ѳеодоры отъ царства.

Продолженіе предъидущаго, по Манассіи, со вставкою изъ Временника Амартола объ убіеніи Ѳеоктиста Логоѳета.

4) О прелюбодѣистві Варды кесаря.

Изъ Манассіи (v. 5114—1157.)

Глава 167. О словенскомъ языкѣ и о Русскомъ.

Первая статья Русскаго сочиненія. Въ Толстовскомъ спискѣ № 172, не раздѣленнымъ на главы, ея нѣтъ.

Digitized by Google

Нач. По столпотвореніи егда раздѣли Бг҃ъ чл҃ки на ок҃ языка. — Изъ Нестора, до словъ: сїи убо Угри почаша быти при Иракліи царѣ иже ходиша на Хоздроя царя Перскаго.

1) О крещеніи Болгарскомъ.

2) О друзѣмъ князѣ Болгарскомъ.

3) О друзѣмъ князѣ Болгарскомъ и о крещеніи всѣхъ Болгаръ. иже крестишася въ лѣто ҂ѕ҃.т҃.оа҃.

Три статьи о крещеніи Болгарскомъ, внесенныя въ послѣдствіи въ Никоновскую лѣтопись, взяты изъ разныхъ доступныхъ составителю источниковъ. Отсюда само собою произошло противорѣчіе между статьями.

Первая изъ Паралипомена Зонарина, со вставкою замѣтки Болгарскаго переводчика Манассіи.

Хронографъ (Толст. Отд. I, № 171).	Паралипоменъ Зонаринъ (стр. 100).
Нѣкогда бывши брани [1]). плѣнена бысть сестра князя Болгарскаго ѿ Грекъ и крстиша ꙗ. оучахоу книгамъ и въ црстѣмъ дворѣ потомъ же измѣниша ѥя на Феодорѣ болярин҃ѣ Кифарѣ. она же оучаше брата своего хрстіанствоу. Прилоучижесѧ тогда недѫгъ	Приключис единою и плѣнише Римлене сестроу началника Бльгарьскаго и дрьжахоу сію в'полатѣ учаше книзѣ. послѣдиже и крстиша сію потѡм же посла брат ѥѥ просити ѥ'ю оу цр҃ѧ. и ѿпꙋстиша сію Римлене. Ѡна же пришьдши къ братоу своему и всегда

[1]) Сличи также замѣтку переводчика Манассіи, въ Синод. сп. № 38, на полѣ 106 л. об.: «нѣкогда бѣ не вѣмъ како сестра Блъгаръскаг кнѧзя плѣнена быс Гръкы и въ црскомъ дворѣ предана быс. и кр҃шна быс и научена книѕѣ. Въ црство же сих цр҃еи мироу сѫщоу велику междоу Гръкы и Блъгары промѣнена на нѣкоемъ болѣринѣ Ѳеодорѣ Куфарѣ.»

Digitized by Google

прокаженіѧ яъ Болгарѣхъ. и мнози оумирахоу. егда же пріятъ пооучениє сестры своєя и вѣрова. тогда и недугъ прокаженіа преста. Онъ же посла въ Цр҃ьградъ да пришедше іереи крестятъ и́. Видѣвше же се Бо҇гаре. съвѣщаша оубити его. Онъ же дерзнувъ бисѧ сними. и побѣди и҇. кр҇тоу пре҇ходѧщоу пре҇нимъ. и тако вси възлюбиша кр҇титися.

учаше е҇г хр҇тиѧнству — приключиж҇с тогда недугь проказы вь Бльгарѣ҇х и ѡ семъ убоявше҇с кр҇тише҇с вси. нь не преста ѿ ни҇х см҃ртоноснаѧ болѣзнь ѡ̂на. нь мнозѣ҇м умирающи҇м не бѣ помощи ні єдиноє. и скорьбѣше велми ѡ̂ семъ начални҇к и҇х послѣди же научи є҇г сестра е҇г ѡ̂ х҃ѣ и приє҇т поученіе ее и абіє прѣста см҃ртоносны҇ недугь ѡ҇н оувѣдѣвже начални҇к Бльгарьскыи ѩ҇к помощію Б҃жією и сцѣлѣше посла молбу вь констѧнти҇н гра҇д ѩ да пришь҇д архіерѣи ѿтуду кр҇тить е҇г. видѣвше сего Бльгарє кр҇тиша҇с по҇двигше҇с убити е҇г. ѡ̂нже дрьзнувь кр҇тнымъ знаменіе҇м бори҇с съ ними и и по҇бѣ҇ си҇х пръ҇дхожааше бо кр҇ть прѣдни҇м.

Вторая статья Хронографа о крещеніи Болгаръ заимствована изъ «Повѣсти о Латинѣ҇х» (см. вторую редакцію Еллинскаго Лѣтописца). Привожу ее: «Пріиде князь Борисъ Болгарскій въ Царьградъ прося ст҃оє крещеніє со всѣмъ княженіемъ своимъ. и божественною благодатію сподобися пріати и отъ крещеніа пріатъ его Михаилъ ц҃рь и нарече его по своему имени Михаилъ.»

Третія статья — изъ неизвѣстнаго продолжателя Временника Амартола.

Digitized by Google

Хронографъ (Погодинскаго Собранія № 1440.)

Михаи^л съ Вардою кесаремъ идоша Болгаръ воевати. бѣ же тогда гла^д в'Болгаре^х. Бол^гари же оубояшася и просиша хр^стіане быти. и прише^д въ Ц҃риградъ князь ихъ кр^сти^с и з'боляры своими. и пріятъ его отъ коупѣли ц҃рь Михаилъ. и нарекоша имя ему Сімеонъ. и отпоусти и^х ц҃рь Михаилъ съ великою честію въ свояси. и тако ве^с родъ Болгарскыи кр҃щніѥ пріятъ.»

Временникъ Амартола, по Фроловскому списку XV, в. л. 105.

Михаилъ же коупно скесаремъ Вардою на князь Блъгарскіи изыде свои своими брегомь и моремь гладомь гыблющю Блъгарскому языкоу Михаилъ увѣдавъ. Болгаре же таку вѣсть пріимше страхомъ многымь ѡдръжими бѧше. преже труда и брани оубо вѣды недоумѣвахѫсѧ и кр^стѧномъ быти просишѧ^с. и покарѧтисѧ Грѣкомь ц҃рь к҃нѕѧ кр^стивъ и ѿ ст҃го кр҃щниѧ приѧть съ сн҃омь [1]) ащѥ же и велможа его введъ вконстантинъ градъ всѧ кр^сти. и миръ истинныи сътвори.» (Ср. Сим. Логоѳета, по Бонс. изд., р. 665.)

4) О Хлѣвѣ царевѣ.

Нач. Созда же Михаилъ конемъ своимъ.

Изъ Временника Амартола (Фрол. списокъ л. 106.)

5) О пришествіи Роуси на Ц҃рьградъ.

Пач. Иногда же пріидоша Роусь на Ц҃рьградъ.

---

[1]) Въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ, въ 1-й редакціи, о крещеніи Болгаръ передается дословно сходно съ приведеннымъ текстомъ продолжателя Амартола. Во 2-й редакціи, послѣ словъ: «и отъ святаго крещенія пріять съ сн҃мь» прибавлено: «и на рече имя ему Симеонъ.» (Толстовскій списокъ, л. 369.)

Digitized by Google

Изъ Временника Амартола (Издана въ приложеніяхъ къ 1-му тому Пол. Собр. Рус. Лѣтописей стр. 242.) Только въ одномъ спискѣ Хронографа (Толст. Отд. I, № 172) внесены въ текстъ разсказа имена Аскольда и Дира.

6) О убіеніи Варды кесаря.

Нач. Василіе Македонянинъ обличи Варду кесаря къ Михаилу цр҃ю. яко мыслитъ рече оубити тя.

Въ сокращеніи изъ Временника Амартола. Внесена въ Никоновскую лѣтопись (Пол. Собр. Рус. Лѣт. т. IX, стр. 7—8.)

7) О постановленіи Василія Македонскаго на царство.

Нач. На оутріе въ с҃тоую пятьдесятицу.

Сокращеніе изъ Временника Амартола (Въ Никоновской Лѣтописи т. IX, стр. 8.)

Глава 168. О князѣхъ Русскихъ.

Нач. При Михаилѣ и Василіи царема и при Фотіи патріархѣ. пріидоша русь. словенѣ.

О призваніи Варяговъ, по Нестору. (Въ Ник Лѣт. IX, стр. 9.) Въ спискѣ, не раздѣленномъ на главы, (Толст. № 172) помѣщена въ другомъ мѣстѣ, въ слѣдъ за статью: о Хлевѣ царевѣ.

1) О разбіеніи зеркала.

Нач. Цр҃ь же Михаилъ вся сокровища истощи со игрецѣ свои҃.

Изъ Манассіи v. 5265—5290. (Въ Никоновской Лѣтописи IX, стр. 10.)

2) О убіеніи Михаила.

Нач. Царю Михаилу не бысть ни с҃на. ни дщери.

Изъ Манассіи (v. 5164 — 5175, 5179—1181.) Со словъ «упившуся Михаилу цр҃ю.» —изъ Временника Амартола. (Въ Никоновской Лѣтописи IX, стр. 10—11.)

Digitized by Google

Глава 169. Царство Василія Македонскаго.

Нач. Василіє же царствова съ Михаиломъ лѣто едино и д҃ м҃цы.

Изъ отрывковъ Манассіи (v. 5309—5326), Амартола (о хитростяхъ Сантаварина), Зонары (стр. 104).

Въ Никоновской Лѣтописи т. IX, стр. 11—13.

1) О князѣ Рустѣмъ.

Хронографъ (Толст. Отд. I, № 172.)

Роди же нарицаеми Роуси иже и Кумани живяхоу во Еѯинопонтѣ. и начаша плѣновати страну Римлянскую и хотяху поити и въ Константинъ градъ. но възбрани симъ Бж҃іи промыслъ. и приключися имъ гнѣвъ. и тогда възвратишася тщи князи ихъ Асколдъ и Диръ. Василіи же Македоскіи много въинствова на Агарянъ и Манихеи сътвори же и мирное оустроеніе с'прежереченными Роусы. и оувѣщавъше ихъ кр҃тити. они же обѣщашася и просиша архиерѣя и посла к'нимъ ц҃рь. Они же пакы оуныша и рѣша къ архиєрѣю. аще не видимъ знамениє чоудно отъ тебе не хощемъ быти хр҃тіѧнє. архиерѣи же рече. просити еже хощете. ѡ҆ни же

Паралипоменъ Зонаринъ (стр. 101 и 102.)

Рѡ҆д же нарицаемии Руси иже и Куманїє живѣху въ Еѵѯинопонтѣ и начеше плѣновати страну Римленьскую҆. поучающе҃ прїити и въ Константи҃ гра҃д нь҃ не исполнише волю свою възбрани бо си҃м вышнеє промышленіє паче же и приключи҃ имъ гнѣвь Бж҃іи, тог҃да и възвратишє҃ тьщи, Аско҃лдъ и Диръ—Василіє҃ бы҃ црь, п҃ри ѡ҆лзѣ и многа воиньствова, съ Агаряны показа и съ Манихеи створи҃и мирноє устроеніє съ Русы и приложи си҃х на хр҃тїаньство и обѣщавше҃ кр҃тити҃ просише архіереа и посла книмъ ц҃рь архіереѧ и внег҃да хотѣху кр҃тите҃, пакы уныше и ѡбѣниша҃ и рѣша къ архїрєѹ, ащє не види҃м знаменіє кое любо чю҃дно ѿ тебе

Digitized by Google

рѣша хощемъ да ввержеши Еѵліє въ огонь. иже оучитъ Хсва словеса. до аще не изгоритъ бѫдем хрстіянє. И повелѣ архиерѣи и сотвориша огнь великои и вздѣвъ архиерѣи руцѣ свои на нбо и рече хрсте Бже прослави имя своє. и постави стоє Еѵліє во огнь. и пребысть много времени въ немъ и не прикосноуся емоу ѡгнь. сіа же видѣвше Роуси дивишася чюдяще. силѣ хсвѣ. но еще не у время бѣ прославитися в'нихъ имени Гсню.»

не хощем быти хрстїане, архіерѣи же ѿвѣща реч просите еже хощете ѡниж рѣша хощем да въвержеши стоє Еѵаліє въ ѡгнь иж учит хсва словеса, да аще съхранитсе и невредмо будет ѿ огнѧ утвердимсѧ и мы въ хрестіяньство и елико научиши нас ты архіерѣи съхраним сїа. и не будем прѣступници заповѣдем твоим, и реч архіереи єлика просите исполнити вам; и повелѣ и̂ сътвориша, ѡ̂гнь велии. потѡм възд҃ѣвъ руцѣ свои̂ на нбо и реч. Хе Бе прослави име свое и абїє постави стое Еѵлїє на ѡ̂гнь и̂ много време прѣбывъ внемъ, не прикоснусе ему ѡ̂гнь ни мала. сіє видѣвши Руси удивишес, чюдещес силѣ Хсвѣ и начеше нудитис на крщсниє.»

Разсказъ о Русахъ Евксинопонтскихъ путемъ Хронографа вошелъ въ Никоновскую лѣтопись съ ошибочною передѣлкою въ концѣ.

«Сіе видѣвше, говорится въ лѣтописи, Руси удивишася чюдяще силѣ Христовѣ и вси крестившася.» (Пол. собр. Рус. лѣт. Т. IX, стр. 13).

2) О смерти Василія царя.

Нач. Изшедшу убо Василію црю на ловъ обрѣтеся єлень великъ ѕѣло...,

Digitized by Google

Одинаково читается этотъ разсказъ и у Зонары (стр. 104) и у продолжателя Амартола. Способъ выраженія и разстановка словъ заставляютъ въ Хронографѣ видѣть заимствованіе изъ перваго источника. Въ Никоновской лѣтописи, томъ IX, стр 13.

Глава 170. Царство Льва Премудраго с҃на Василія.

Нач. По Василіи царствова сн҃ъ его Левъ лѣтъ к҃ и м҃сць є҃. Сеи изгна Фотія съ престола.

Изъ продолжателя Амартола, со вставкою въ концѣ изъ Манассіи. Послѣдній начинается: «Но убо недостоино Божиимъ слугамъ.» (v. 5384—5400). Въ Никонов. лѣт. Т. IX, стр. 14—15.

Глава 171. О преложеніи книгъ отъ Греческаго языка на Словенскій.

«В'лѣто второе надесять цр҃твіа Льва премудраго бы҃ преложие книгъ. а до преложеніа книгъ отъ Адама ҂ѕ҃ѵ҃д҃і (906) а отъ седмаго собора п҃к лѣта а отъ крещ҃ніа Болгарскаго л҃ лѣтъ. Коньстянтинъ Ѳилософъ и братъ Меѳодіи преложиша ст҃ыа книги отъ Греческаго языка на Словенскіи. Болгаре же и Словене. и Серби. и Арбанаси и Басане и Русы. во всѣхъ тѣхъ единъ ꙗзыкъ. ст҃ыи же Константинъ Ѳилософъ многы книги преложивъ ѡтоиде прежереченыя языки учити и предати имъ святое писаніе по ихъ языку. брата же его ст҃го Меѳодія князь Кочюлъ постави Еп҃па во Испании. во градѣ Моравѣ. еже есть Илирикъ до него Павелъ Апостолъ ходилъ проповѣдая Х҃а. многи҃ книги и тамъ пребывая преложи.»

Такъ передается «О преложеніи книгъ» во всѣхъ раздѣленныхъ на главы спискахъ. Толстовскій списокъ (Отд. I, № 172), не раздѣленный на главы, предлагаетъ новый годъ и иныя подробности. Сначала замѣтимъ, что въ немъ статьѣ

Digitized by Google

о преложеніи книгъ предшествуетъ Несторовъ разсказъ объ Уграхъ: «Въ аі лѣто царства Льва Премудраго пришедши Угри мимо Киевъ и проч.

Далѣе слѣдуетъ: О преложеніи книгъ ѿ Греческаго языка на Словенскій.

Въ ві лѣто царства Льва премудраго а отъ Адама въ лѣто ҂ѕ.ѵи (900) преложени быша стыа книги з'Греческаго ꙗзыка на Словенъскій стымъ Константиномъ философомъ и братомъ его Меѳодіемъ. бяхоу же сии отъ града Селоуня снове Льва сотника. извѣстно вѣдоуще Греческіи языкъ. и Словенскіи, и нь философию изъоучиша четырми ꙗзыкы Греческымъ. Римскимъ. Сирскимъ. Жыдовскымъ. и преведше Бжствено писаніе ѿ Греческаго ꙗзыка на Словенскіи. предаша Болгаромъ. и Словяномъ и Сербомъ и Арбанасомъ. и Басcаномъ. и Роусомъ. вси бо сии глахоу единымъ языкомъ Словенскимъ. стыи же Конъстантинъ великіи философъ. много книги преложивъ оучаше прежереченіѧ ꙗзыкы. и предаша имъ стое писаніе по их ꙗзыкоу. Братъ же его Меѳодіе ѿиде вМораву. и поставленъ быс Епскпомъ въ Испаніи на стол стго апла Андроника единаго ѿ о его же постави Епскпомъ Павелъ апслъ. Павел бо апслъ ходил тамо оучилъ. тож зовоутсѧ Иллирикъ и Морава а ꙗзыкъ единъ. и Словенскіи и роускыи. ѿ Варѧгъ бо пріидоша и прозвашасѧ Роуси. и полѧне прозвашасѧ понеже в'полѧхъ сѣдоша. а ꙗзыкъ тои Словенскій и тако пребываѧ стыи Меѳодіе и оуча. преложи всѧ книги ѿ Греческаго ꙗзыка на Словенски. въздаѧ хвалоу Бгови давъшемоу емоу таковоу блгодать.»

Совмѣщеніе статьи объ Уграхъ съ преложеніемъ книгъ оправдываетъ вполнѣ объясненіе О. М. Бодянскаго, что 12 годъ царствованія Льва для преложенія книгъ явился въ Хронографѣ по недоразумѣнію, въ слѣдствіе ошибочнаго пользованія Несторомъ (см. О времени Происхожденія Славянскихъ Письменъ стр. 135 и сл.)

Digitized by Google

На основаніи Толстовскаго списка выкладку составителя Хронографа можно объяснить такъ:

У Нестора читаемъ: Вл҃то 6394. 6395 Леонъ царства и проч. Вл҃то 6396—6405. Вл҃то 6406 идоша Угри мимо Кіева. и проч.

Далѣе безъ означенія года у Нестора разсказъ о преложеніи книгъ.

Составитель Хронографа, зная изъ Нестора, что Левъ началъ царствовать въ 6395, а нашествіе Угровъ было въ 6406, вычислилъ, что это послѣднее случилось въ 11 годъ царствованія Льва и начинаетъ разсказъ: Въ 11 лѣто царства Льва премудраго пришедши Угри... и проч. Далѣе предъ составителемъ была статья, предъ которой не стояло года — и онъ не задумался отнести ее къ слѣдующему году царствованія Льва:

«Въ к҃і лѣто цр҃ства Льва прложени быша с҃тыя книги... и проч.

2) О воинѣ Ольговѣ на цр҃ъградъ.

Подъ этимъ заглавіемъ соединены въ раздѣленныхъ на главы спискахъ отдѣльные разказы Нестора о Цареградскомъ походѣ Олега у о его смерти. Въ концѣ не вѣрное указаніе на источникъ: «и погребоша его (т. е. Олега) на горѣ на щековицѣ. княживъ лѣтъ л҃г. Сіе пишетъ ѡ немь вГреческомь лѣтописцы. оумре Олегъ въ лѣто ҂s҃.ѵ҃.к҃.»

Въ спискѣ, не раздѣленномъ на главы (Тол. отд. I, № 172) объ Олегѣ говорится въ немногихъ словахъ: «При семъ Конъстантине цр҃и оумре в'Киевѣ князь великіи Олегъ вл҃то ҂s҃.ѵ҃.к҃а. оуѥденъ ѿ зміа княжа лѣтъ л҃з҃. и по немъ сяде на великомъ княженіи князь великіи Игорь Рюриковичь.»

Глава 172. Царство Александра брата Львова и Константина сн҃а Львова.

Нач. По Лвѣ премудромъ цр҃твова Александръ.

Digitized by Google

Краткое извлеченіе изъ продолжателя Амартола. Въ Никоновской лѣтописи Т. IX, стр. 25.

Глава 173. Царство Константина Багренороднаго сн҃а Львова.

Нач. Константинъ сн҃ъ Лвовъ. со Александромъ. царствова лѣто едино.

За исключеніемъ лѣтъ царствованія изъ Манассіи (На Греч. v. 5427—5569., въ Синод. спискѣ № 38, л. 113.) Въ Никон. лѣт. Т. IX, стр. 25—26.

1) О Русскомъ князѣ Игорѣ.

«При семъ Констаитинѣ цари оумершоу Ѡльгоу нача княжити в'Роуси Игорь сн҃ъ Рюриковъ въ лѣто ҂ѕ҃.у҃.ка҃.» (Сравни выше О Игорѣ въ Толст. спискѣ.)

2) О Болгарскомъ цр҃ѣ.

Хронографъ (Эрмитажный списокъ № 2.)	Замѣтка Болгарскаго переводчика Манассіи (Синод. сп. № 38, на полѣ л. 112 об.)
При семъ Коньстянтине цр҃и Семіонъ цр҃ь Болгарскіи по мироу. вниде въ Царьградъ и блг^{с}вися отъ патріарха і обѣдавъ со цр҃емъ изшедъ ѿтоуду начѧ плѣновати и брани бывши побѣди злѣ Греки подващи. аще и кр^{с}тишася Болгаре. но рати не осташася. (Ср. Никон. лѣт. Т. IX, стр. 27.)	При се^{м} Кѡнстантинѣ цр҃и Симеѡ^{н} цр҃ь Болгарскыи въниде по миру въ Цр҃иградъ и бл^{с}висѧ отъ Патріарха и обѣдова съ цр҃е^{м} и съ ни^{м}. изъше^{д} же ѿтѫду начѧ^{т} плѣновати. и брани бывши побѣди злѣ Гръкы подващи.»

Глава 174. Царство Романа Лакапина. и особорѣ соединенія.

1) О принесеніи нерукотвореннаго образа. (см. Ник. Т. IX, стр. 27.)

Digitized by Google

Исключая краткой замѣтки о принесеніи образа, — изъ Манассіи, со словъ: Глубокоумныи же Романъ (v. 5572—5621, въ Синод. спискѣ № 38, л. 114.)

Къ разсказу Манассіи о Романѣ непосредственно присоединяется въ Хронографѣ и замѣтка переводчика Манассіи.

Хронографъ № 1449 (Погодинскій.)	Замѣтка переводчика Манассіи (въ Синод. сп. № 38 на полѣ 114 л.)
При Романи цр҃и Болгарскіи цр҃ь Симеонъ многажды самаго Цр҃ѧграда поплѣни. и цр҃ьскии домъ пожже. и Одринъ приѩтъ. и при семь оумре. сего цр҃ѧ Романа (внуку) Петръ Болгарскіи цр҃ѣ имѣ женоу.	«При семъ цр҃и Романѣ Блъгаръскыи цр҃ь Сімеѡ҃ многаж҃ и до сама Цр҃игра҃ плѣни. паче же и цр҃скыи дворъ пожже и Одринъ прѣѧтъ. и при се҃ цр҃и умрѣ. сего цр҃ѣ внукѫ Петръ цр҃ь Блъгарскы имѣ женѫ:»

2) О Русскомъ князѣ Игорѣ.

Краткое упоминаніе, по Нестору, о походѣ Игоря на Греки, объ убіеніи его и мести Ольги. Въ одномъ только Толстов. спискѣ (отд. I, № 172) разсказъ распространенъ чрезъ перенесеніе словъ Нестора объ Олегѣ на Игоря:

«При семъ же Романи цр҃и ходи҃ кнѧ҃ великіи Киевъскии Игорь Рюриковичь на Греки. Цр҃ь же Романъ даде ему да҃ болши пръвыя. еже даваше великому князю Ѡлгу на всѧ воѧ его. сице же и докончаніе оутвръдиша. а на гра҃ роу҃скіѧ на Кіевъ и на Чернѣговъ и на Переѧлавль и на Плътескъ и на Ростовъ. и на Любецъ и прочиа грады даша да҃ по оуложенію. по тѣмъ бо градомъ намѣстницы Игоревы сѣдяхоу. ѩко же и при Олгѣ бы҃ тако и нн҃ѣ положиша.»

3) Начала княженія Святослава.

Нач. Влѣто ҂ѕ҃.у҃.н҃д въ послѣднее царство Константина Багренороднаго нача княжити въ Роуси Цвѣтославъ.

Digitized by Google

Сокращенно изъ Нестора. (Въ Никон. лѣт. Т. IX, стр. 28.)

4) Царство второе Константина Багренороднаго. иже царствова лѣтъ єі҃.

Изъ Манассіи. (На Греч. v. 5622—5624; 5630—5647: въ Синод. сп. № 38, л. 115.) Въ Никон. Т. IX, стр. 28.

Глава 175. Царство Романа сн҃а Константина Багренороднаго.

Нач. По Константинѣ багренородномъ царствова сн҃ъ его Романъ во Цр҃иградѣ г҃ лѣта и м҃ца г҃.

За исключеніемъ лѣтъ царствованія изъ Манассіи. (На Греч. v. 5648—5685; въ Синод сп. № 38, л. 115.) Никон. лѣт. Т. IX, стр. 28—29.

Въ концѣ приводится замѣтка Болгарскаго переводчика Манассіи: «При семъ цр҃ь Болгарскіи умре. сынове же его Борисъ и Романъ толицы (вар. толцы) суще въ Цариградѣ. отпущена быста на отъчизноу.» [1])

1) О Русскихъ князехъ.

Нач. При семъ цр҃и Романъ въ лѣто ҂ѕ҃.у҃.ѯ҃г. кр҃тися Ольга. Влѣто ҂ѕ҃.у҃.о҃к. оумре Цвѣтославоу возмужавшу и нача воя совокупляти.

Глава 176. Царство Никифора Фоки.

Нач. По Романѣ сн҃ѣ багренороднаго Константина царствова Никифоръ Ѳока. ѕ҃ лѣтъ и м҃ць ѕ҃. сицевымъ образомъ. (см. Никон. лѣт. IX. стр. 31—32.) Изъ Манассіи v. 5686—5870.

---

[1]) «При се^м Романѣ цр҃и Петръ цр҃ь Блъгаръскъıи оумрѣ^т. сн҃ве же его Борысъ и Романъ талника сѫща въ Цр҃иградѣ ѿпущена быста въ своа.» (Замѣтка Болгарскаго переводчика Манассіи на полѣ 115 л. Синод. списка.)

Digitized by Google

1) О Русскомъ князѣ.

Подъ этимъ заглавіемъ приведенъ разсказъ Нестора о походѣ Святослава въ Болгарію и о нападеніи Печенѣговъ на Кіевъ.

Глава 177. Царство Ивана Цимисхиа.

Нач. По Никифорѣ царствова Иванъ Цимислии. ѕ҃ лѣтъ и ѕ҃ м҃ць. Бѣ же Цимислии храбръ и страшенъ.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 5871—5896.)

Замѣтка Болгарскаго переводчика внесена въ текстъ, съ небольшимъ измѣненіемъ.

Хронографъ (Погодинскій № 1440.)

Побѣди и Болгары и первыи градъ ихь взѧ Переславъ. и восхити вся цр҃ьскія бѣлеги. и самого цр҃ѧ Бориса отведъ въ Царьградъ. и красоту блещаниа цр҃скаго сверже съ главы его. вѣнець и отъ висса и порфиры цр҃ьскиа ѡбнажи его. великимъ саномъ почти его. магистра сотвори Грекомъ.

Замѣтка Болгарскаго переводчика Манассіи (Синод. № 38, на полѣ 119 л.)

Съи Цимисхии цр҃ь прѣѧтъ Прѧсла^в^. и възе^м^ въсѧ цр^с^кыѧ бѣлѣгы и само^г^ Бориса ѿве^д^ въ Цр҃иґра^д^. съвлѣче его тамо съ цр^с^кы^х^. и сътвори его магистра сеже ѥ^с^ санъ великъ въ Гръцѣхъ.»

1) О Цвѣтславѣ.

Нач. Потомъ же приходитъ прегордыи кнѧзь Цвѣтославъ обладаяй роусы (см. Никон. IX, 35—36.)

Со словъ: «Таковъ бѣ Цимисхій» изъ Манассіи. (v. 5897—5914.)

Digitized by Google

2) О князехъ Русскихъ.

Издана въ Описаніи рукописей Румянцевскаго Музеума (стр. 750.)

3) Царство Василіа и Константина цр҃я сн҃овъ Романа.

Нач. По Цимисхіи цр^с^твова Василіе лѣтъ и҃ и съ нимъ. Константинъ братъ его сїи же отчее и дѣдное наслѣдие.

Изъ Манассіи (v. 5909—6022.) Замѣчательно, что въ этомъ царствованіи составитель Хронографа соединилъ въ одно три послѣднія замѣтки Болгарскаго переводчика Манассіи и довольно искуссно внесъ ихъ въ текстъ.

Хронографъ № 1441 Погодинскаго собранія.

Самоилъ же бѣ томоу имя и приятъ грады его. Бдинъ. и Плискоу и великии Переславъ. и малыи и прочая многи предана бысть емоу Романомъ с҃номъ Петра царя Болгарскаго. преже бывшаго. тамо бо бѣ далъ ему цр҃ь Самоилъ владѣти. ибо Болгаре до Архида и до Драча царствоваша. (сице Василіѥ цр҃ь [1]) разори шатаніѥ Блъгарскоѥ и брови низверже превозвышеныа. сице псы бѣдныѩ отог-

Замѣтки Болгарскаго переводчика Манассіи въ Синодал. спискѣ № 38.)

1) На полѣ л. 119 об.

Съи Василіѥ цр҃ь разби Самоила цр҃ѣ Блъгаро^м^ во в^щ^ и прѣѧтъ Бъды^и^ и плискѫ и великы прѧсла^в^ и малыи и прочѧѫ градовъı мноъı. нѫ ископіѥ прѣдано бы^с^ ему Романо^м^ с҃на Петра цр҃ѣ. тамо бѣ далъ ему Самоилъ цр҃ь вла^д^ти. ибѡ Блъгаре до Охрида и до Драча и дале цр^с^твовашѫ.

2) На полѣ л. 120.

Съи цр҃ь Василїѥ многъı и бесчислъны плѣновъı сътво-

[1]) Отмѣченное скобками изъ Манассіи.

Digitized by Google

на отъ кашаръ своихъ и отъ стаданачалія.) Елики же отведе в'плѣнъ Болгары. отъ нихъ же пятьнадесять хилиадъ рекше тысящъ ослепи опрочь избіеныхъ на всякое сто оставляше со единѣмъ окомъ и посылаетъ ихъ къ Самоилу царю. ѡнже видѣвъ ихъ стоужавси зѣло. и малодшьствовавъ оумре. (сице [2]) смири гордыя и рабы вмѣсто свободныхъ содѣла) и ѿтоле бысть Болгарское царство под' областию Греческою. дождь до Асана цр҃а Болгаромъ пръваго.

ри Блъгарѡ[м] и разбоѧ лютъı ибѡ разбивъ Самоила цр҃ѣ ѕ҃. хилїадъ Блъгаръ ослѣпи на въсѣко сто едино[г] оставлѣ҂ съ ѥдн҃ѣ[м] окомъ. и ѿсла и[х] къ Самоилу. видѣвже и[х] онъ. ѿ ѡда умрѣтъ.»

3) На полѣ л. 121.

ѾС сего Василіа бы[с] Блъгаръское цр҃во по[д]областїѧ гръчькоѧ даже и до Асѣнѣ цр҃ѣ Блъгарѡ[м] пръваго.»

Изъ такихъ источниковъ составленъ разскахъ въ спискахъ Хронографа, раздѣленныхъ на главы. Упоминаемый нами часто Толстовскій списокъ, Отд. I. № 172, и въ этомъ случаѣ представляетъ замѣчательное отступленія отъ прочихъ. Въ немъ разсказъ Манассіи, со вставками переводчика, замѣняется другимъ источникомъ, Паралипоменомъ Зонарина. Привожу выписку: «Црство ѩд҃, Василія Болгарскаго гоубителя.» По Иване же Цимисхіи царствова въ Цриградѣ Василіе Порфирогенитосъ. правнукъ Льва премудраго лѣтъ ѩк҃. бѣше же к҃ лѣтъ възрастомъ. Константинъ же братъ его ѕ҃і. въ то время воевода Склиръ отше[л] на въстокъ оучинися цр҃емъ. сеи мнози брани сътвори с' цр҃ема Василіемъ и Кон-

[2]) Ср. изъ Манассіи: Сице смѣрены гръдъıѧ. сицѥ страшливъı шѫтаѫцѫѫсѧ болѣзньми ѧстъıми съдѣла и рабъı въмѣсто свободнъı[х].

стантиномъ послѣди же ятъ бысть Склиръ Хоздроемъ царемъ Перскимъ и затворенъ въ темници Въ то время Болгари придаша началъство Болгаръскоє четыре^м^ братьямъ. Давиду Моисею. Арону. Самоилу. сн҃овомъ нѣкоего Бо^л^гарскаго князя нарицаемаго комитъ. єлицы же бяхоу отъ рода цр^с^каго. вси погибоша. единъ точію Петровъ с҃нъ оста. и то скопецъ Давидъ же въскорѣ оумре Моисея же оубиша з'града каменіемъ Арона же погоуби Самоилъ. точию оста с҃нъ Ароновъ С҃тосла^в^ Иванъ. и приятъ царство Болгарское все Самоилъ. и въинъствовавъ. пріятъ вся западныя страны и грады. ц҃рь же Василіє изыидє на Болгары и ѡбступи градъ Болгарскіи Средецъ. еже есть Сардикъ. и побѣди его Самоилъ. Василіє же оутече въ Филиппоу^с^. въ Христополи же нача^л^ствоующоу Делфиноу. внезаапѫ пріидє на него ц҃рь Василіє съ воискою Роу^с^кою. великии бо к҃нзъ Роускіи бѣ зять Василиевъ въза сестру его и даде ему пособіе Роускоую воискоу. и пришедъ побѣди Делфина і емъ обѣси его на древѣ. воинъствова же и на Болгары и побѣди ихъ. и грады ѡкр^с^тъ Сардикія разори и Сербичища ноужею възя^т^. и Николицоу началника Се^р^бинище^м^ ꙗтъ. почте его Патрикіемъ. онъ же оутече к'Самоилу. Самоилъ же въ Андриꙗнополи торгъ пограби. Василіє же шедъ побѣди его. Самои^л^ же самъ оутече. Василіє же взятъ градъ Бди^н^ такоже и Скопію пріятъ но не силою. предаде его Романъ скопецъ с҃нъ Петровъ. бывъшаго началъника Болгаромъ. Романа же скопца поставилъ бѣ Самоилъ началника Скопіи. толико же бѣ богатства его ҂ѕ҃с кентаріи злата. прочего же богатства и сосудовъ не бѣ възможно изчести. и бисериꙗ и камениꙗ безчислено. тогда начал'никъ Египетъскыи раздроуши любовь оутвръжденноую с'Римляны и пришедъ въ Іє^р^с^лимъ разоря ц҃рковь в'неи же бѣ гробъ Х^с^въ. и вси м҃нтри раздроуши. елици бѧхоу тѫ. Ц҃рь же Василіє непрестанну имѣѧ бранъ з'Болгары. и ше^д^ побѣди ихъ. и ꙗ^т^ є҃і тысящъ и ослѣпи всѣхъ

Digitized by Google

точію ѿ двоусотъ единаго оставляше. со единымъ окомъ. да води^{т} единъ двѣсти. и посла и^{х} всѣхъ къ Самоилу. Самои^{л} же не могіи тръпѣти па^{д} изнеможе. и мало пребы^{в} оумре. Пріятъ же царство Гавриилъ с҃нъ его нарицаемыи Романъ. і едино лѣтъ пребывъ. оуби его братоучадо Вла^{д}исла^{в} Ароно^{в}. с҃нъ. и сяде на ц҃ръствѣ и ѡстоупи Дра^{ч} гра^{д} і оубиенъ бы^{с} точію в҃ лѣта и м^{с}цъ ѕ҃ бывъ. Ц҃ръ же Василіє паки изыде на Болгары и многи грады пріятъ и мнози кнѧзи Болъгарстіи предаша^{с} емоу. пріѧтъ же і Архидъ. и пріиде въ Андріанополь и тоу пріидоша кнемоу Болгарстіи кнѧзи и предаша^{с} вси. Предаша же и градъ г҃лемыи Перни. и прочихъ градовъ л҃є. предаде же емоу всю землю Болгаръскоую. и пріиде кнемоу с'шетъма дъщерма своима. потомъ же пріидоша три с҃нве еѧ. единаго же Просиана именемъ магистра постави ц҃ръ. два же патрикія почти. грады же иныѧ разори. иныѧ же крѣплъши сътвори и тако вземъ землю Болъгарску въ Констянтинъ градъ възвратисѧ. тогда же предашасѧ емоу г҃леміе Холвати. житъ всѣхъ лѣтъ о҃в. цр^{с}твова н҃в лѣта. первоє съ отцємъ свои^{м}. и сФокою. и Цымисхиємъ.» (Ср. Паралипоменъ Зонаринъ, стр. 107—109.)

Глава 178. О Русскомъ великомъ князи Владимири и о к҃рщніи его.

Краткое, отрывочное извлеченіе изъ лѣтописи Нестора. Только въ одномъ Погодинскомъ спискѣ (№ 1441) замѣтки распространены внесеніемъ разсказа Нестора о кумирахъ, поставленныхъ Владиміромъ. При этомъ имена Боговъ передаются такъ: «Дажбай Астрибаи, Семаръгоула, Мокошь и Волосои, коровіи богъ.»

1) О оугрѣхъ.

Изъ Повѣсти «О Латинѣ^{х}.» Отрывокъ объ Уграхъ начинается въ ней въ слѣдъ за приведеннымъ мною выше раз-

Digitized by Google

сказомъ о крещеніи Русовъ (см. 2-ю редакцію Еллинскаго Лѣтописца.)

Изъ Хронографа взошла въ Никоновскую Лѣтопись (т. IX, стр. 70.)

Хронографъ (Эрмит. № 2)

Видѣвши же Піони глаголеміи Угри яко пріяша языци сущіи в'Руси сто. крещеніе и абіе мановеніемъ Божіимъ подвигошася два князя Угорскаго языка идоша въ Цр̃ьградъ и пріаша сто крещеніе и съ сущими подо областію ихъ. Архіереи же Гречестіи не доспѣвше внити въ землю ихъ. варварскаго ради нашествіа на Царьградъ еже наказати ихъ и предати имъ божественое писаніе, понеже по языку ихъ не имяху книгъ. и абіе единъ отъ князеи ихъ, Стефанъ именемъ, отъиде ко Господу, многа добра дѣла сотворивъ. Видѣвше же Латыне изнеможеніе Греческое. пришедше изъ Рима удобно глаголеміи Угри къ своеи прелести приложиша, тако же и ближняа ихъ языки и Уны и Ипды и Нѣмци и Поляне и

Сказаніе о Латынехъ (по списку Еллинскаго Лѣтописца № 86.)

Сіа же вся языкы видѣвше Пѡнѣ гл̃емѣи Оугри. иже сами нарицаются Магерѣ. ꙗко во едіно бѣша съ Грѣкы и пресвѣщеніе разума видѣвше въ нихъ па себѣ. бѣахоу же сіи еще в'нечестіи яко прежде Болгарѣ. и Русы. абие мановеніемъ Б̃жиимъ подвигошася два князя Пѡнскаго ꙗзыка. и тако со всею силою своею. снидоша ити даждь и до самаго Конст҃антина града. съ всяцѣмъ смиреніемъ и любовію. и сіи ищоуще сто крещеніе пріати. и просяща слова Бжтвнаго разума. ему и сподобишася и пріимша же сто крщние і Ев̃ліе Хво. и возвратишас въсвоаси. и еще не добрѣ доспѣвше Грѣчестіи архіерѣи внити въ землю ихъ и наказати ихъ словесы книжными і абие единъ отъ князьихъ емоу же имя Стефанъ

Digitized by Google

иныя прилежащаа къ Риму приложиша къ своеи прелести. и Вретаніискыи островъ аще издавна крещенъ. то и того приложиша къ своей прелести. яко же напреди писано есть. [1])

преставися въ бл҃гочестнои вѣрѣ Х҃вѣ многая добра и бг҃оугоднаа дѣла. свершивъ. отъиде съ миромъ в҃цр҃ство нб҃но҃е. и ꙗзыкомъ же многымъ наставшимъ отъ востока и сѣвера і юга. и уже многы молвы и пагоубы с҃толѣ насташа на Грецко҃е цр҃ство и невозмогоша скоро подтвердити ꙗзыка сего Пеонскаго. на вѣроу. понеже по ꙗзыку своему книгъ не имѣху. Се же видѣвше Латыни изънеможеніе Греческо҃е Пеони гл҃емѣи Угрѣ и прочіи ꙗзыкы ближня҃ си҃ и Оуны и Ипиды отъ Рима изшедше своими книгами и писанми обратиша на свою злоч҃тивую вѣроу.

Глава 179. Царство Греческое Константина брата Василіева, иже цр҃твова в҃ Цр҃иградѣ лѣта ҁ҃.

Нач. Понеже не щадить никого же адъ всеꙗдець.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 6023 — 6058; въ Синод. сп. № 38, л. 121).

Въ Никоновской Лѣтоп. т. IX, стр. 81.

Глава 180. Царство Романа аргиропоула сирѣчь сребропродавца.

Нач. По Констянтинѣ всѣдаеть на цр҃кия пр҃тлы Романъ.

---

[1]) Дѣйствительно о Вретаніискомъ островѣ въ Хронографѣ писано выше (см. главу 159-ю.)

Digitized by Google

Изъ Манассіи (На Греч. v. 6060—6087.; въ Синод. сп. № 38, л. 121 об.)

Въ Никонов Лѣтоп. т. IX, стр. 82—82.

Глава 181. Царство Михаила Пеѳлагонянина.

Нач. По Романе же воцрисѧ Михаилъ Пеѳлагонянинъ.

Изъ Манассіи (На Гречес. v. 6090—6147; въ Синод. сп. № 38, л. 122.)

Въ Никононов Лѣтоп. т. IX, стр. 86—87.

Глава 182. Царство Константина Мономаха иже царствова к҃і лѣтъ. и з҃ м҃ц҃ь.

Нач. Но царица Зоя греческую власть самодръжца моужа требовати оумысливши.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 6225—6333; въ Син. спискѣ № 38, л. 124.)

1) Великое княженіе въ Роуси.

Краткія погодныя замѣтки изъ Нестора (отъ 1054—1060 рода). Святославъ Ярославичъ называется постоянно Цвѣтославомъ.

Глава 183. Царство Михаила старца Апастратіока.

Нач. Сеи убо Михаилъ множительными украшеше҃ верхи.

Изъ Манассіи (v. 6333—6382; 6391—6401.)

Въ Никон. Лѣт. т. IX. стр. 88—81.

Глава 184. Царство Исаакія Комнина.

Нач. По Михаиле же царствова Исакіѳ Комнинъ лѣта к҃. и м҃ца г҃. Сеи прикасашеся цр҃тѣи власти вещми всѣми.

Digitized by Google

Изъ Манассіи (На Греч. v. 6402—6419; въ Син. спискѣ № 38, л. 126 об.)

Въ Никон. т. IX, стр. 89—90.

Глава 185. Царство Константина Доуки.

Нач. По Исаакіи же Доука Констянтинь. приємь цр҃ствія правленія на з҃ лѣтъ. и ѕ҃ м҃сць и д҃ніи і҃. сеи четверницу златую цр҃твия правляше равнѣ.

Изъ Манасіи (На Греч. v. 6421—6495; въ Синод. спис. № 38, л. 126 об. и 127.)

Въ Никон. Лѣт. т. IX, стр. 90—91.

Глава 186 Царство Романа Діогена.

Нач. По Константинѣ же Доуцѣ царствова Романъ. Діогенъ. и снимъ три с҃ны Дуковы.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 6496—6617; въ Синод. спис. № 38, л. 128.)

Въ Никон. Лѣт. т. IX, стр. 110—112.

1) Царство Михаила с҃на Константина Дуки.

Нач. По Романѣ же царствова Михаилъ с҃нъ Доуковъ лѣт҃ ѕ҃. и м҃сць з҃. Сеи оубо на возрастъ вшедъ юнотскіи.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 6620—6633; въ Синод. спис. № 38, л. 129 об.)

Въ Никон. Лѣт. т. IX, стр. 112—113.

Глава 187. Царство Пикифора Вотаніата. иже царствова три лѣта.

Нач. Бѣже нѣкто великороденъ. и отъ первородныхъ и доблихъ. долголѣтенъ и старъ. другыи Пиліанинъ Несторъ.

Въ Никонов. Лѣт т. IX, стр. 112—114.

Послѣдняя статья Хроники Манассіи (на Греч. v 6614 — до конца сочиненія; на Слав. съ 130 об.—131 об.). Соста-

Digitized by Google

витель Хронографа въ своей выпискѣ удержалъ и послѣсловіе Манассіи: «но убо на млъчаніѥ прочее слово устремившеся да престанетъ пучины бо неисчерпаемыа иролитиѥ изничеми. храбрьствіа красна добрыхъ царей и мужъ, храбрыхъ благородныхъ, и крѣпкихъ и великодушныхъ, ихже не мощно языкомъ житіа преплути. уже бо прочее проничютъ тріе храбріи царіе Комнини самодръжци. великодѣлателіе. доблiи. езера наводняеми побѣдными. яже не возможе самъ Ираклiи крѣпкіи преплоути и оубо да прикоснемься добрыхъ кормилъ здѣ корабленое весло. преложивше и съставивше вѣтрило. непреходна бо рѣчь гадарская прехоженіа.»

Этимъ заключеніемъ воспользовался, какъ увидимъ ниже, и нашъ составитель Хронографа, сочиняя общее послѣсловіе къ своему труду.

Глава 188. Царство Алексѣя Комнина [1]).

«По Никифорѣ Ваганіатѣ царствова Алексѣи Комнинъ лѣтъ $\overline{з}$. и м^{ц}ь $\overline{г}$. православенъ.»

---

[1]) Съ прекращеніемъ Хроники Манассіи у составителя Хронографа не осталось болѣе и источниковъ для Византійской исторіи. Всѣ дальнѣйшія царствованія, съ Алексѣя Комнина, состоятъ въ одномъ перечнѣ именъ Императоровъ, съ показаніемъ числа лѣта и съ отмѣткою православенъ, или нѣтъ. Приводимъ эти замѣтки въ полномъ видѣ, по важности вопроса о Греческихъ и Славянскихъ Продолженіяхъ «Лѣтописца вьскорѣ» Патріарха Никифора. Въ нѣкоторыхъ спискахъ этого лѣтописца въ концѣ приложено исчисленіе царей, не читаемое на Греческомъ: «Цари царствующіи въ Константинѣ градѣ, православіи же и еретицы.» Въ спискахъ Палеи оно оканчивается 6899 (1391) годомъ, Императоромъ Мануиломъ, въ Никоновской лѣтописи 6933 (1425) годомъ, Имп. Калуяномъ. Замѣтки Хронографа по большей части дословно сходны съ этими списками.

Digitized by Google

1) Великое княженіе въ Роуси.

Три замѣтки изъ Нестора: о Всеволодѣ Ярославичѣ, Ярополкѣ Изяславича и объ освященіи церкви Успенія Пр. Богородицы Іоанномъ митрополитомъ.

2) Царство Греческое Ивана Порфирогенита.

«По Алексѣи Комнинѣ царствова сн҃ъ его Иванъ Порфирогенитъ лѣтъ к҃д. и м҃ц҃ь з҃. и дніи к҃г. православенъ.»

3) Великое княженіе въ Роуси.

Упоминаніе о Владимірѣ Мономахѣ, Ростиславѣ и объ ослѣпленіи Василька.

Глава 189. Царство Греческое Мануила Порфирогенита.

«По Иванѣ царствова сн҃ъ его Мануилъ Порфирогенитъ. сирѣчь багренородный.»

1) О Епископѣ Иларіонѣ.

Нач. При семъ ц҃ри Маноуле Порфирогенитѣ еще обладаема бяше Болгарская страна ѿ Греческаго скипетра.

2) Прѣніе ст҃го сМанихеи.

3) Прѣніе ст҃го Иларіона Меглинскаго со Армены.

Всѣ эти статьи вошли въ Никоновскую Лѣтопись, Т. IX. стр. 144—149. Источникъ ихъ - житіе Иларіона Меглинскаго.

4) Великое княженіе Русское.

Отрывки изъ Лѣтописей, отъ смерти Святополка Изяславича до смерти Михалка во Владимірѣ. Хронологическія указанія Хронографа по большей части ошибочны, въ особенности въ сопоставленіи Русскихъ происшествій съ Византійскими. Въ росписи православныхъ и еретиковъ исчисляется только число лѣтъ царствованія, и не показывается сколько прошло отъ сотворенія міра. По этому составителю Хронографа оставалось угадывать, какой Русскій князь былъ современникомъ тому или другому Византійскому Императору.

Digitized by Google

Папр. Въ Хронографѣ читаемъ: «При семъ цр҃и Мануилѣ влѣто 6620 (1112) преставися Стополкъ Изяславичъ.» — Между тѣмъ Императоръ Мануилъ царствовалъ позднѣе, съ 1143 по 1180.

Глава 190. Царство Греческое.

«По Мануилѣ царствова сн҃ъ его Алексѣи Порфирогенитъ. м҃сць ѕ҃. православенъ и по немь Исакіе нариченныи Ангелъ. лѣтъ и҃ и мѣ҃сць ѕ҃. православенъ.»

Только въ одномъ Толстовскомъ спискѣ, (Отд. I. № 172) къ этимъ замѣткамъ присоединяется отрывокъ, взятый изъ Повѣсти о взятіи Цареграда Латинами. Оканчивается бѣгствомъ Алексѣя Ангела къ Филиппу.

1) Великое княженіе Руское.

При си҃х цр҃ихъ влѣто ҂ѕ҃.х҃п҃д (1176) пріиде ис'Киева князь великіи Всеволодъ Юрьевичъ внукъ Мономаховъ въ Володимеръ на княженіе.

Глава 191. Царство Греческое.

Алексѣи Скимнинъ братъ Исакиѩ Ангала царствова лѣтъ д҃ и мѣ҃сць ѕ҃. православенъ.

1) О Серпьскихъ деспотѣ҃х. (См. Никон. лѣт., въ Академическомъ изданіи, Томъ II. стр. 280.)

Во всѣхъ спискахъ, раздѣленныхъ на главы, начинается такъ: «Достоитъ же рещи и Сербъскихъ деспотъ власть. Первое убо корень лопатою слова окопавше, и отъ корене древо всѣмъ покажемъ, и сладость плода всѣмъ представимъ. Великіи убо деспотъ Неманя. иже есть святыи Симеонъ. отъ сихъ израсте Бѣлоурошъ роди Тѣхомила. Тѣхомилъ роди блаженнаго великого деспота Неманя. иже бысть при царѣ Гречестѣмъ Алексѣѣ Скимнинѣ. Сеи убо утверди православіе въ своеи земли. и ереси отогна. сему супружница бѣ Анна подобна ему во всякихъ добродѣтелехъ. священники же и

Digitized by Google

иноки и странныя по всегда милуяше. родиста же три сыны: Стефана Первовѣннаго краля. и Волкана великого князя и проч.

Въ Толстовскомъ Спискѣ Отд. I, № 172 подъ другимъ заглавіемъ и начинается иначе. «Ѿ житія святаго Симеона и Савы» Нач. В'лѣто ѕ҃. х҃. мк҃ бы^с гд^снъ Сербомъ Неманѧ. всѣми обладаѧ Сербскими землями. еже гл҃ются Диѡклитія Далъматиѧ. и къ востоку убо Илиріи приближающисѧ. къ западу же Римстѣи области прилежащи. оукрашенъ же бѣ сеи Неманѧ всякими добродѣтелми. супружницу же имѣ именемъ Анну. ничимъ же остающи мужа своего — далѣе согласно съ прочими списками.

Сличая списки, раздѣленные на главы, съ Толстовскимъ, видимъ, что первые отличаются соединеніемъ родословной дома Неманичей съ извлеченіемъ изъ житія св. Саввы. Можно думать, что Толстовской списокъ въ этомъ случаѣ ближе къ первоначальному виду Хронографа; тѣмъ болѣе, что та же родословная, въ своемъ полномъ составѣ, приводится ниже отдѣльно и присоединенный къ житію св. Савы отрыкокъ составляетъ часть ея.

2) О Болгарскомъ царствіи. (См. въ Никон. лѣт. II, 281.)

Нач. «Царство Болгарское ѿ Василія царя багренороднаго пребысть под' областію Греческою.»

Выписанное начало разсказа встрѣчалось намъ выше, источникъ его извѣстенъ (см выше гл. 77.) Далѣе слѣдуетъ извлеченіе изъ житія св. Саввы: о Калуянѣ, осадѣ Селуня, о Стрезѣ.

3) Царство Греческое.

По Алексѣи Скимнинѣ царствова Алексѣи Дука Мирцыоуѳлъ. м^сца к҃. и дн҃іи і҃ православенъ. И по немъ царствова Алексѣи Ангелъ сн҃ъ Исакиевъ. царствова м^сць з҃. и дніи к҃. православенъ.

Digitized by Google

Глава 192. Великое княженіе Московское при сихъ царихъ.

О смерти Всеволода, перечисленіе дѣтей его. Статьи этой нѣтъ въ Толст. Отд. I, № 172.

1) Царство Греческое (Ник. Л. II, 282.)

По Алексѣи Ангелѣ царствова въ Цр҃иградѣ Ѳеодоръ Ласкаръ. лѣтъ и҃і. а патріархъ тогда Германъ.»

2) О Серпьскомъ Савѣ (Ник. Л. II, 282—284.)

Нач. Св. же Сава нѣкоихъ ради потребъ.

Изъ житія св. Савы: отъ постановленія Савы Архіепископомъ Сербской земли до путешествія его въ Іерусалимъ.

Глава 193. О взятіи Царяграда отъ Латинъ.

Въ спискахъ, раздѣленныхъ на главы: «Влѣто ҂ѕ҃.ѱ҃ві (1204) взятъ бысть Цр҃ьградъ цр҃ю Ѳеѡдору Ласкарю или не бывшоу ту. или не возмогошу стати противоу. Зане же имяше дроугаго соупостата Болгарскаго царя. Латыни же многая благая и сосуды честныя и ризы и образъ и пречистыя ризу и многи мощи святыхъ въ Римъ отнесоша. Греческое же царство на двое пресѣчеся. во всеи убо Теталіи и Илиріи и въ Селуни царствующу Ѳеодороу Ласкарю. по всему же Понту. Галатіи же и Витиніи и во Асіи царствующу благочестивому ц҃рю Кало-Ивану Ватацу.»

Въ Толстовскомъ спискѣ (Отд. I, № 172) другой разсказъ: «По Алексѣе царствова Ѳедоръ Ласкарь. лѣтъ и҃і. Сіе пишетъ въ иномъ лѣтописцѣ. еже при семъ Фєѡдрѣ ц҃ри влѣто ҂ѕ҃.ѱ҃ві взятъ бысть Цр҃ьградъ отъ Латинъ. Ѳєодору ц҃рю или не бывшю тоу или не възмогшоу стати противоу имъ. за не имяше супостата. Болгарскаго и Загорскаго царя. Сіе извѣстнѣе мнится быти. иже при семъ взятъ бысть Цр҃ьградъ. Понеже въ житіи пишетъ святаго Савы Сербскаго. яко же при семъ Ѳеодори ц҃ри поставленъ бысть

Digitized by Google

Сава въ Архиепископы въ Цр҃иградѣ Германомъ. Патриархомъ и паки былъ святыи Сава у сего царя Ѳеодора Ласкаря въ Солуни. егда Греческое царство пресечеся на двое. яко же послѣди скажемъ.» — За тѣмъ въ Толст. слѣдуетъ разсказъ о св. Савѣ, въ прочихъ спискахъ помѣщенный выше (Нач. Св Сава нѣкихъ ради потребъ.)

1) О Серпьскомъ Савѣ. (Никон. лѣт. II, стр. 284.)

Нач. Къ сему же с҃тыи Сава по возвращеніи отъ с҃тыхъ мѣстъ.

Не смотря на всю краткость изложенія въ Хронографѣ удерживаются постоянно выраженія житія св. Савы. Напр. «Радославъ же аще и благъ бѣ во всемъ прежде послѣди же бысть женопокорливъ отъ нея же и врженъ бысть умомъ» Въ житіи: «благочестивы бо Радославь крал҃ъ въ все҃мъ пръвѣе бл҃гохвалимъ и преизщенъ. сы. женопокоривъ же. Послѣди бывь ѿ нея҃ врежденъ бы҃ оумомъ.» (Синодальный Списокъ № 635, л. 193.)

2) Царство Асана Ивана цр҃ѧ Болгарскаго. (Ник. Лѣт. II, 285)

По Бориле оубо цр҃и бысть в Болгарѣхъ старыи Иванъ Асанъ. и по немъ сн҃ъ его Иванъ Асанъ. и въ началѣ цр҃ствія своего понови грады Болгарскія обветшавшая насиліемъ Греческимъ и многи грады Греческія покори себѣ [къ симъ и святую гору и Сълоунь и Макидонію. Толст.. сп.] Покори же и Сардикію еже есть Средець. Внемже обычаи имяхоу. искони еже на собо҃ збиратиса҃ въсточніи и Западніи еп҃пы сирѣчь Греческія и Римъскія. яко среди обоихъ земль бяше гра҃ тои. взѧтъ же в'немъ мощи Иоанна Ри҃скаго. и принесе въ свои градъ настолъныи Терновъ. Фразомъ же держащимъ Цр҃ьградъ и патріарху не соущоу тогда. постави у себе въ Терновѣ патріарха. испроси же ѿ соущи҃ Фра҃ въ Цр҃ьградѣ мощи преподобныя мученицы Парасковѣи [1]) и принесе въ гра҃ Терновъ.

[1]) Въ Толст. № 172: Пѧтны.

Digitized by Google

и поиде по^{х} иныя грады Греческія. изыде противоу емоу на брань цр҃ь Ѳеодоръ Ласкарь его же побѣди Асанъ царь Болгарскіи. и ^{м}тъ цр҃а Ѳеодора и повелѣ ослѣпити его.»

Глава 194. Царство Греческое Ивана Дуки Ватаца. (Ник. лѣт. II, 285.)

«По Ѳеодорѣ Ласкарѣ Иванъ Дука Ватацъ приятъ обѣ части разсекшагося царства Греческаго кромѣ Царяграда. того бо Латыне держаху. и царствова лѣтъ $\overline{\text{ѧд}}$ православенъ и добролюбивъ. у него же с҃тыи Сава бысть его же зѣло почтивъ и многими дарми одаривъ грядущу ему отъ святыхъ мѣстъ. яко же преже речено бысть.»

1) О Сербьскомъ Савѣ.

Нач. Пребысть же с҃тыи Сава во Архиепископіи время доволно.

Въ Никоновской лѣтописи (Часть II, стр. 285—288) разсказъ Хронографа раздѣленъ на двѣ части; послѣдняя озаглавлена: «Сава почтенъ бысть отъ Салтана.»

Этимъ разсказомъ прекращается рядъ статей Хронографа, заимствованныхъ изъ житія св. Саввы Доментіана. Не подлежитъ, кажется, сомнѣнію, что это извлеченіе сдѣлано было не Русскимъ собирателемъ Хронографа. Родословіе Сербскихъ Деспотъ, взятіе Цареграда Латинами, (по Толстовскому списку) царство Асана Болгарскаго, все это — связанные близко между собою разсказы, вѣроятно цѣликомъ перенесенные изъ Сербскаго лѣтописца. Не льзя упустить и того изъ виду, что редакція Хронографа, раздѣленнаго на главы относится къ 1512 году, а житіе Саввы принесено, или, по крайней мѣрѣ, стало болѣе или менѣе распространятся у насъ, съ 1517 г. Объ этомъ свидѣтельствуетъ слѣдующая подпись житія св. Саввы, въ спискѣ Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, начала XVI в., въ 4. № $^{30}/_{1269}$: «Влѣто $\overline{\text{ѕз}}$. $\overline{\text{кѕ}}$ (1517) привезлъ к҃ великому князю Василію. старец҃ їсаіа из'сты^{а} горы и Ва-

Digitized by Google

топедѧ монастырѧ. книгоу житїє стго Са́вы. пръваг архїепспа Сръпскаго. и стоє книгы написанъı сїѧ тетради. вдому стго Нїкωлы старого. на Москвѣ. вкелїи Михаила Медоварцова. и дал сїи тетради. вдωм стыѧ Бца в Кирилов монастырь на Бѣлоєзеро чтобы помѧнули в стых своихъ млтвахъ моє ωкаанство грѣшнаго Михаила за млтвъ стыих Ѿцъ Сїмеона и Савы. Ги. Іи. Хс. сне Бжїи. помилуи нас. αμην.» Изъ этой подписи видно, что Кирилловскій списокъ житія есть непосредственная копія принесеннаго съ Аѳона списка. Письмо рукописи очень тщательно. Переплетъ старинный, какъ видно изъ рѣзьбы на доскахъ: на одной изображенъ драконъ.

Въ Кирилловской Библіотекѣ сохранилось еще два списка житія св. Саввы (№№ 31/1240 и 32/1241), оба XVI в., но въ нихъ запись не повторилась. Въ одномъ только спискѣ Толстовской Библіотеки (Отд. II, № 233, 17 вѣка) встрѣчается начало подписи Кирилловскаго списка: «Влѣт ҂з. кє. ген. пришел Ѿ стыѧ горы старецъ Ісаїѧ. принеслъ к великому князю книгу житіе стго Савы Сербскаго от мнтрѧ Хїландарѧ» [1]).

2) Родословіе Сербскихъ Деспотъ (Ник. лѣт. II. 288.)

Въ спискахъ, раздѣленныхъ на главы, повторяется приведенная уже разъ родословная дома Неманичей (см. выше 191 главу.)

Привожу ее вполнѣ·

«Бѣлоурошъ роди Техомила. Техомилъ роди Неманя. иже есть святыи Симеонъ. иже утверди православіе и ереси отогна. Симеонъ роди с супружницею своею три сны. Стефана Первовенчаннаго црѧ и Волкана великаго князя восонзятіи и Холмской земли и Растка. иже нарече̃нъ бысть въ иноческомъ образѣ Сава. Снъ же Симеоновъ Стефанъ Краль роди д҃ сны.

---

[1]) Толстовскій списокъ житія обращаетъ на себя вниманіе какъ Русское сокращеніе, но оно не имѣетъ никакого отношенія къ Хронографу.

Digitized by Google

Родислава, Владислава, Стефана, Предислава. Стефанъ убо нареченъ бысть Урошъ во имя прадѣда своего. сеи есть Храпавыи Краль. Предиславъ же третіи сн҃ъ Стефановъ поревнова дядѣ своему святому Савѣ. и нареченъ бысть Сава. во всемъ бысть подобенъ стрыю своему. сіирѣчь дядѣ своему святому Савѣ. и по̀ святомъ Арсеніи бысть третіи. архіепископъ Сербьскои земли. Стефанъ же иже и Урошь и Храпавыи Краль. роди два сна҃. Стефана и Милутина. банъскаго краля. Милоутинъ роди Костѧнтина и Стефана дечанскаго. Стефанъ же роди два сна҃. Одушмана и Душана. Сеи Душанъ престоупи предѣлы отецъ своихъ. и поставляется самовластно царь. и роди сна҃ Уроша. и Урошъ не имѣ дѣтеи. оста безъ памяти лоза. Стефанъ же Урошь храпаваго краля сн҃ъ первыи роди два сна҃. Владислава краля и Урошица. толикъ же бывъ вдобродѣтелехъ и Урошица. яко отъ гроба его миро истекаетъ. Стефанъ же отець его скончався влѣто ҂ѕ҃.ѡ҃кѕ҃.» (т. е. 1317.)

Въ Толстовскомъ спискѣ (Отд. I, № 172.) родословная помѣщена предъ началомъ статей изъ житія святаго Савы и въ началѣ рѣзко отличается отъ всѣхъ прочихъ списковъ: «Воспомѧнемъ же о сихъ Сербскихъ деспотѣхъ. како и ѿкоудѫ изыдоша. впослѣднѧѧ сиѧ времена просиѧша. Конста оубо зеленыи ѿць великаго Константина моуѫ по всемоу кротъчаишіи бл҃гочс҃тіѣ люба тѣмже и хс҃тіѧнъ пріемлѧше. во Вретаніи цр҃твіѣ права. и в҃лѣта ѡна. егда Диѡклитіѧнъ и Маѯимиѧнъ Еркоуліѣ цр҃твоваста и понеже побити тѣмъ многіѧ тмы христіѧнъ. ѡ҃ставльше цр҃тво и в҃простыхъ живѧста. Максиміѧнъ оубо на въстоцѣ оудръжа. оу него же Константинъ великіи во оуталствѣ бѧше Маѯентии же самомъ великемъ Римѣ цр҃твоваше. Се Конста Зеленіи роди три сн҃ы. велякаго Кон҃стантина. Іанавилиана и Далматина. и дщ҃р Константію. юже великии Константинъ вдаде Ликинію женоу. и постави его кесаря в҃Никомидіи. ѩко послоушливъ бѣ и

Digitized by Google

пособливъ на мчтелское разроушенiе. бѣше же сеи Ликиніи Далматскіи Гднъ родомъ Сербинъ. и роди ѿ Константіи сна. ѿ него же по колѣномъ иѵ мнози изыдоша. даже и до Бѣлоуроша. иже роди Тѣхомила. Тѣхомиѵ же роди Неманѧ. иже есть святыи Симеонъ. и иже утверди православiе.. и проч. остальное все согласно съ прочими списками.

3) Второе родословіе (Ник. лѣт. II, 289.)

Въ спискахъ, раздѣленныхъ па главы: «Волканъ снъ стго Симеона братъ святаго Савы. великіи князь роди сна жупана Димитрія во иноческомъ образѣ Давидъ. Сеи Давидъ роди Вратислава князя. Вратисласъ же роди Вратка князя и Вратка же роди дщерь Милицю. Сия же бываеѵ супружница великаго князя Лазаря. и роди сны три. великаго именитаго Стефана Деспота. и Волка и Добровоя.»

Въ Толстовскомъ спискѣ за словомъ: «Добровоя»—продолжается разсказъ далѣе: «и многъ убо плодъ лоза` тои процвите. аще Константіею аще лиѵ и Ликинѣ нѣс чюдно. ѧкоѵ преѵ бѣ. Исаѵ бѣ снъ Ісааковъ браѵ же Іаковль. вноукъ же Авраамль. роди Раіоуила. Рагуилъ же Зароу. Зара же роди Іова праведнаго зри коликъ цвѣтъ. израсти Бъ здѣ Аврааму. и сіѧ довлѣна реѵсѧ ѡ родословіи Сербскихъ деспоѵ. прочаѧ же оупредъ шествоующе оуслышимъ.»

За тѣмъ, какъ замѣчено выше, въ Толстовскомъ спискѣ слѣдуетъ: «ѿ житія св. Симеопа и Савы.»—къ которому и относятся послѣднія слова родословной.

Глава 195. Великое княженiе Роуское.

Глава эта, начинаясь съ княженія Юрья Всеволодовича, заключаетъ въ себѣ обширную повѣсть о нашествіи Батыя на Русскую землю. Замѣчательно, что въ Толстовскомъ спискѣ (Отд. I, № 172) нѣтъ ни одного эпизода изъ этой главы. И ниже мы будемъ постоянно замѣчать въ этомъ спискѣ отсутствіе Русскихъ статей. Какія и есть, тѣ являются въ

Digitized by Google

видѣ небольшихъ замѣтокъ и прекращаются ранѣе всѣхъ прочихъ списковъ.

Въ спискахъ, раздѣленныхъ на главы, начинается означанная глава: «При семъ при Иванѣ Ватацѣ. в'Роуси обладающу в'Володимери великому князю Юрью сну Вееволода Володимерскаго. въ лѣто ѯ҃s҃.ѱ҃кг (1215) князь Константинъ Всеволодовичь заложи церковь камену въ Ярославли стго спаса.» Далѣе записано слѣдующее оригинальное сказаніе: «Влѣто ѯ҃s҃.ѱ҃кѳ (1219) бысть бой князю Юрью Всеволодовичу со княземъ Константиномъ Ростовскимъ на рецѣ на Гдѣ. и поможе Богъ Константину Вееволодовичу брату. а правда его же пришла. и было со княземъ Константиномъ два храбра Добрыня златыи поясъ, да Александръ Поповичь с'своимь слоугою с'Торопомъ. [1])

1) Влѣто ѯ҃s҃.ѱ҃мѕ (1237) нашествіе безбожнаго цр҃я Батыя на Роусскоую землю.

Нач. Хощоу рещи ѡ̑ дроузе повѣсть. иже и самѣхъ безсловесныхъ можетъ подвигноути на плачь.

2) О взятіи Москвы.

Нач. Потомъ же поидоша Татары къ Коломнѣ.

Воскресенская Лѣтописѣ Т. VII: 139; Троицкая Т. I; 222.)

[1]) Сравни объ Александрѣ Поновичѣ въ Никоновской лѣтописи подъ 1000 годомъ: «Александръ Поповичь и Янъ Ушмовецъ убивыи Печенѣскаго богатыря избиша многожство Печенѣгъ и князя ихъ Родмана и съ тремя сыны. в'Кіевъ къ Володимеру приведоша.» Не изъ народныхъ ли былинъ внесли составители лѣтописей имена Добрыни и Александра (Алеши) Поповича. По краиней мѣрѣ какъ по былинамъ личности богатырей относятся и ко временамъ Владиміра и ко временамъ Татарщины, такъ и у составителей лѣтописей Александръ Поповичь упоминается при княженіи Владиміра и во времена близкія къ Батыевщинѣ (подъ 1218 годомъ.)

Digitized by Google

3) О взятіи Владиміра.

Нач. Князь же великии Юріи слышавъ то.

4) О убіеніи великаго князя Юрья.

Нач. Егда же прииде вѣсть к'великому князю яко Владиміръ взятъ бысть.

5) О убіеніи Василія Константиновича.

Нач. На томже бою имше руками.

6) О шествіи Батыи въ Новгородскую землю.

Нач. Окаянный же Батыи поиде к'Торжску.

Троиц. Лѣт. I, 226; Воскр. VII, 143.

7) О мученіи великаго князя Михаила и Ѳеодора боярина его.

Нач. Слышавъ же таковая.

Воскресенская Лѣтопись Т. VII, стр. 153.

8) О убіеніи Батыя.

Воскрес. Лѣт. VII, стр. 157; Никон. Лѣт. III, 27.

Глава 196. Царство Греческое.

«Тогда бысть въ Грецѣхъ Михаилъ Палеологъ. первыи Латынинъ бысть. сеи изгна Латыни изъ Цр̃града. и цр̃ства надъ Греки лѣтъ к̃д.»

1) Великое княженіе Русское.

Краткая замѣтка о годахъ княженія дѣтей Александра Невскаго и о смерти Кирилла Митрополита. Нѣтъ въ Толстов. спискѣ.

Глава 197. Царство Греческое.

По Цр̃и по Иване Палеолозѣ царствова сн̃ъ его Андроникъ Палеологъ м̃д лѣта.»

Digitized by Google

За этимъ извѣстіемъ въ спискахъ, раздѣленныхъ на главы, слѣдуютъ краткія погодныя замѣтки о Русскихъ событіяхъ, не вошедшіе въ Толст. списокъ. Начинаются **6690** и продолжаются до кончины Юрья Даниловича.

1) Царство Сербское. (Никон. III, 141.)

Съ этой статьи, захлючающей въ себѣ царствованіе Милутина, источникомъ для Хронографа служитъ:

«Житіе и жительство великаго мчнка въ црѣхъ Стефана Серпьскаго иже в'Дечахъ. списано Григоріемъ мнихомъ и призвитеромъ игоуменомъ бывшимъ томъ обители.»

Начало разсказа разнится по спискамъ.

Толстовскій списокъ Отд. I, № 172.	Во всѣхъ прочихъ спискахъ.
При семъ Андроницѣ Греческомъ бысть въ Сербѣх црь Милоутинъ. снъ Стефановъ Храповаго краля внукъ Стефановъ первовенчаннаго краля правнукъ стго Симеопа миротоца. сему Милутину обладающу Серби ражаетъ сего Стефана великаго блгочестія столпа. и проч.—(далѣе сходно съ прочими списками.)	Стыи Симеопъ роди Стефана краля и Стефанъ роди Стефана же имъ нареченъ быс Урошь. во има прадѣда своего. сеи есть храпавыи халь. сеи роди Милутина краля. иже а отъ святаго Семіона. сему обласающу Сербы ражаетъ убо сеи Стефана великаго благочестіа столпа и проч.

Не смотря краткость изложенія разсказъ Хронографа очень близокъ къ своему источнику. Привожу для сличенія выписку.

Хронографъ (Толст. Отд. I, № 172.	Житіе Стефана (по списку Макаріевскихъ Миней, Синодальной Библіотеки, Мѣсяцъ Май, № 994.)
Призванъ же бысть Стефанъ ко црю по обычаю, и	Нѣкогда же по обычаю црь призвана творить Стефана

Digitized by Google

по многихъ бесѣдахъ рече. о бг҃овѣнчанне цр҃ю. многихъ прежде тебя бывшихъ превзыде всякими нравы и добродѣтелными и смиреніемъ. во единѣмъ не вѣмъ како погрѣшаеши. еже есть глава и вѣнець царствію. о немъ же апостоли подвизашеся и мученицѣ плоти не пощадѣша. еже есть Бл҃гочестіе. Цр҃ь же рече кнему како убо о благочестіи насъ мниши погрѣшати. глаголи убо ѿ дроуговъ издрѧднѣиши. Стефанъ отвѣща. явлено есть ѡ̂ цр҃ю. презирающему пастырю волчии въ стадо входъ. потому же быти и томоу з̓вѣрю. аще и пастыря носитъ имя и аще злословныя не ѿгонитъ и тои злословенъ судится о томъ же умъ имущихъ нѣсть праведно. о цр҃ю. царствиа саномъ почтену тебе и толику стаду отъ Христа поставлену пастырю. того враги во своемъ стадѣ держати, но волки душетленныя отгоняти далече.

к'себѣ и мноземъ убо словесе^{м} реченнымъ. бывше елико о сп҃сеніи дш҃и. и о царскихъ правленіахъ. воспріемъ бо҃дхновенныи Стефанъ рече. во всемъ мнишимися ѡ̂ дръжавныи цр҃ю — многихъ цр҃еи прежде тебе бывъшихъ превосходяща. во единѣмъ же не вѣмъ како о Бг҃овѣньчанне погрѣшающа еже е^{с} глава вселенѣи. и вѣнецъ цр^{с}твію. ѡ̂ неи же ап^{с}толи вселенноую ѡ̂бтекоша. и ко правѣи вѣрѣ приведоша человѣчество. иже во отца и сн҃а и ст҃го д҃ха. о неи же мчн҃цы плоти и крови пощадиша. еже е^{с} бл҃гоч^{с}тиѥ. и цр҃ь к'немоу. и како оубо о бл҃гоч^{с}тіи на́съ мниши погрѣшати. гл҃и ѿ друговъ братіи изряднѣиши. и Стефанъ ѧвленноѥ рече. ѡ̂ цр҃ю препирающемоу пастырю волчіи иже въ стадо входъ и не отгоняющю сего. такову же быти и тому звѣрю. аще и пастыря носитъ имя не име но дѣла почитають. не^{ж} злославныа ѡ̂ставлѧти и не отгонити могущему. злославну быти соудится ѿ иже добрѣ смышляющихъ. нѣ^{с} праведно ни^{ж}

Digitized by Google

подобно ѿ цр҃ю свѣтлѣишіи цр҃свѡ҃ цр҃ьствіа почтену ти сущу и толикоу стаду ѿ Х҃а поставлену. того врага въ стадѣ своемъ держати но ꙗко волки дш҃етлѣнны҃х отгонити далече.

Глава 193. Царство Сербское Стефаново. (Ник. Л. III, 145—145.)

Нач. По сихъ же отци его скончавшуся.

1) Царство Болгарское (Ник. Лѣт. III, 147—149.)

Нач. По инѣхъ царехъ. бысть въ Болгарехъ цр҃ь Махаилъ.

2) О смерти Стефана (Ник. Лѣт. III. 149—151).

Нач. Стефанъ же с҃нъ его.

Всѣ эти статьи заключаютъ въ себѣ продолженіе начатаго извлеченія изъ житія св. Стефана Григорія Цамвлака. Въ послѣдній разсказъ, о смерти царя Стефана, вошли два отдѣльные эпизода: о воеводѣ, грабившемъ монастырскую братію и о кнѧзѣ Юнцѣ, изъ приложеннаго къ житію «Сказанія ѿ чюдесъ с҃тго великомч҃нка Сербскаго цр҃я Стефана чюдотворца.»

Глава 199. Царство Греческое.

«По Андроницѣ Палеологѣ царствова въ Цр҃иградѣ вноукъ его Андроникъ Палеологъ. лѣтъ г҃і. православенъ.»

1) Великое княженіе Русское.

Нач. При семъ въ лѣто ҂ѕѡ҃л҃з сѣде на великое княженіе Иванъ Даниловичь. и бысть тишина земли велика.

Слѣдуютъ краткія замѣтки о построеніи церквей, о приходѣ Татаръ и о смерти великаго князя.

Digitized by Google

Въ Толстовскомъ спискѣ (Отд. I. № 172) Русскимъ событіямъ посвящены двѣ небольшія замѣтки: «При семъ въ Руси бысть князь великіи Иванъ Даниловичь Калита. при немъ же и Петръ игуменъ Ратскіи поставленъ бысть въ митрополиты на Русь Аѳанасіемъ патріархомъ.»

2) Царство Сербское.

По всѣмъ спискамъ, въ томъ числѣ и Толстовскомъ, статья эта представляется отрывкомъ Сербской Лѣтописи, въ которомъ передается вкратцѣ разсказанное подробно въ житіи св. Стефана.

«При сихъ цр҃е^х Греческихъ Андроницѣ и при сн҃ѣ его Иванѣ бысть въ Сербьской земли деспотъ Стефанъ Душана. по беззаконіи еже сътвори отцу своему святому кралю Стефану оубивъ того. и сотвори мученика. себе же отцеубіицу и мч҃нкоуоубіицу. и сего ради немного пребысть въ жизни сеи. а сн҃ъ его Урошь бысть бесчаденъ и въ дни ихъ бысть нашествіе безбожныхъ агарѧнъ и церквамъ опустѣніе и плененіе и междоусобныя рати.»

Глава 200 Царство Греческое.

«Иванъ сн҃ъ Андрониковъ съ м҃трию Анною царствова въ Цр҃иградѣ з҃ лѣтъ. православенъ. Иванъ Контакоузинъ лѣтъ з҃. православенъ.»

1) Великое княженіе Московское.

Въ Толстовскомъ спискѣ (Отд I, № 172) разсказъ передается въ немногихъ словахъ: «В а҃ лѣто царства Иванова и м҃три его Анны и виде и^з ѡрди ѿ цр҃ѧ Избѧка кнѧзь великіи Симеонъ Ивановичь. и сѧде на великомъ княженіи вВолодимери и на Москвѣ.»

Въ прочихъ спискахъ повторяется дословно приведенный разсказъ, но потомъ продолжается далѣе: В'лѣто ҂ѕѡмѧ оумре ѡзбѧкъ црь Ординскіи а Жанибѣкъ сѣде на царство. а бра-

Digitized by Google

тію изби. кнемоу поиде въ Орду Феѡгностъ Митрополитъ— кончается извѣстіемъ о смерти В. К. Семіона Ивановича.

Глава 201. Царство Греческое.

По Иванѣ Кантакузинѣ црᶜтвова в'Цр҃иградѣ Иванъ Палеологъ. лѣᵀ ᾱ. православенъ. Андроникъ с҃нъ его. лѣта г҃. не по воли ѿчи. православенъ. потомъ же наки бысть цр҃ь ѡ̂ць его Иванъ Палеологъ. црᶜтва его м҃с лѣᵀ.

1) Царство Сербское.

Источникъ этой статьи—Предисловіе Сербскаго инока Исаіи, переводчика Діонисія Ареопагита, приспособленное къ лѣтописному разсказу. Въ Описаніи Рукописей Румянцевскаго Музеума предисловіе это издано вполнѣ, по списку XVᵀ вѣка (стр. 161).

Привожу для сличенія разсказъ Хронографа по Эрмитажному списку № 2. Толстовскій списокъ имѣетъ, вопреки всѣмъ прочимъ, добавленіе, не читаемое въ Предисловіи.

«При семъ цр҃и Иване Палеологѣ быᶜ краль въ Сербѣˣ Волкошинь [1]) да братъ его деспотъ Углешь. подвиже брата своего Влакошина краля и греческаго цр҃а Ивана Палеолога. еже послати греческоую воиску сними. и иныя подвигоша вельможи многиа до ꙗ҃ тысѧщъ избрана воиска и поидоша въ Македонию на изгнаніе безбожныхъ Турокъ. не судивше яко гнѣву Бж҃ію никто же можетъ противоу стати и сего ради не изгнаша но сами ѿ нихъ убіени быша. и тамо кости ихъ падоша и не погребени быша и многое множество. ѡ̂вы убо во ѡ̂стріи меча умроша. ѡ̂вы убо в'запленение ведени быша. нѣцы же гонзнувше приидоша и толико ноужа и злолѣтнаа облиа грады и страны западная и толико ниже очи видѣста ниже оуши слышаста. по оубиении моужа храбраго деспота

[1]) Въ Толстовск. № 172: Болъкошиа.

Digitized by Google

Углеша. просыпашесѧ Измаилтѧне и полетѣша по всеи земли. ꙗко же по воздоуху. и ѡвѣхь христіанъ мечемъ заколахоу. ѡвѣхь же въ заплененіе отвожахоу. а оставшихъ смр҃ть безводная пожже. ѿ смерти же ѡставшии гладом погоублени быша. таковыи бо гладъ бысть по всѣхъ странахъ. ꙗковыи же не бысть ѿ сложеніа мироу. ни Хс҃ млстивыи да боудетъ. а ихже гладомъ не погоуби сих попущениемъ Бж҃иимь нощию и днию волцы нападающе снѣдахоу. оувы оумиленъ бѣ позоръ видѣти. ѡста земля всѣхъ добрыхь поуста и людеи и скотъ и инѣхъ плодовъ. не бѣ бо кнѕѧ ни вожа ни наставника в'людехъ ни избавляющаго ни спасающаго но вся исполнившасѧ страха Агарянскаго [1]) и сердца храбраѧ доблествены мужеи въ женскоую слабость преложишасѧ. в'то бо время и племя Сербьскихъ Господъ седми родъ мню конець приатъ. въ истиноу тогда оублажахоу живии преж оумерших. быша же сиꙗ в'лѣто ҂ѕѡѻѧ въ кє лѣто црства Ивана Палеолога Греческаго црѧ.» [Потомъ же събирающимсѧ людемъ и призрѣ Гь на воздыханіє и слезы ихъ въздвизаетъ въ Сербехъ великаго князя Лазаря блг҃очестива и добра. емоу жена Милица. д'щи Вратка князя. вноука Вратислава князя. правнука Дмитра жупана. правноука великаго князя Волкана. преправноука ст҃го Симеона мироточца. Стефанъ же послѣди добродѣтели ради муж'ства деспотскому сану сподобляется ѿ Греческихъ цр҃еи. Толст. спис.]

2) Великое княженіе Роусское.

Въ Толстовскомъ спискѣ (Отд. I, № 172) передаются двѣ лѣтописныя замѣтки о годѣ княженія Ивана и Димитрія Ивановичей.

Во всѣхъ прочихъ спискахъ помѣщается подробный разсказъ о княженіи В К. Димитрія Ивановича съ обширными

---

[1]) Въ Толст. Измаилитьскаго.

Digitized by Google

выписками изъ Лѣтописнаго сказанія о побоищѣ съ Мамаемъ и изъ повѣсти о нахожденіи Тахтамышевомъ на Москву.

Нач. При семъ же Греческомъ цр҃и Палеѡлогѣ в'лѣто ҂ѕѡѯѣ выиде из'орды на великое княженіе князь Иванъ Ивановичь сн҃ъ Калитинъ. Въ лѣто ҂ѕѡѻд моръ бысть на Москве силенъ на люди. того же лѣта князь Кипрьскии поплѣни Александрію [1]; и разгнѣвася на христіаны цр҃ь Египетскіи во Іер^с^лмѣ и Антіохіи и во инѣхъ градехъ. имѣние ихъ разграби и загради церкви. а монастыри синаискія запоусти. а Михаила патріарха распя и Еп^с^пы в'темницоу вверже. сего же не терпя сл҃нце лоучи своя скры. ꙗко тре^х^ дн҃ь м^с^цъ мраку земну ѿ запада приходѧща въ з августа въ г҃ ча^с^ дни и пребы^с^ ч҃съ. ѡбратисѧ роги на полъдень а потомъ к'земли. дондеже свѣта наполнисѧ. на ту же зиму князь великии Дмитріє женисѧ у князя Дмитрія Константиновича поꙗ дщерь Евдокію. того же лѣта громъ поби на городцѣ черньци и черницы. и ввеликіи четвертокъ молниꙗ мпогаꙗ црк҃ве пожже. Влѣто ҂ѕѡи поганыи князь Ординскіи Мамаи поиде на Роусскую землю со всѣми князи и нанятъ къ симъ Бесермены, Фряги и Черкасы, Ясы и Боуртасы.

Разсказъ Хронографа о Куликовской битвѣ отличается отъ Лѣтописнаго сказанія «О побоищи В. К. Дмитрія Ивановича съ Мамаемъ» болѣе сжатымъ изложеніемъ и нѣкоторыми подробностями [2]). Указываю на описаніе битвы: «И бысть сѣча велика. по юдоліямъ кровь течаше. и бысть воиска на девятидесятъ верстахъ. а трупа человѣческаго на м҃ верстахъ паде. а бою было ѿ шестаго часа до девятаго. ока-

---

[1]) Ср. Никон. лѣт. IV, стр. 13.

[2]) Сказаніе Хронографа будетъ издано въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору.

Digitized by Google

янныи же Мамаи побѣже. кн҃зь же великии гони за нимъ до рѣки де Мери. и много Татаръ истопе. Мамаи же не во мнозѣ утече. кнѧзь же Литовскіи не поспѣ Мамаю на помощь за л҃ верстъ — оубитыхъ же кн҃зеи и боляръ великихъ съ ѕі. и Левъ Морозовъ и Семенъ Миликовъ. сними же Александръ Пресвѣтъ и чернець Ослябя богатыри. и инѣхъ множество бесчислено. а тамо оу нихъ же бяше богатырь же былъ татаринъ. его же уби Ослябя. да и самъ отъ его ранъ умре.» (Ср. въ П. Собр. Лѣт. IV: 75—83; VI: 90—98; VIII: 34—42).

Слѣдующій за «Побоищемъ» разсказъ о Тахтамымѣ представляетъ сокращеніе Лѣтописной Повѣсти О прихожденіи Тохтамышевѣ на Москву. (см. Полное Собр. Русскихъ Лѣт. IV: 84—103; VIII: 42—48; Ник. IV, 131—138.)

Глава 202. Великое княженіе Сербьское. (Ник. Лѣт. IV, 241—245.)

Повторяется одинаково, во всѣхъ спискахъ, не исключая и Толстовскій.

Нач. При семъ ц҃ри Гречестѣмъ Иванѣ Палеолозѣ великии Лазарь обновляя опустѣвшая скипетры Сербскія и церкви и монастыри.

1) О брани Волохи и Оугры съ Баозитомь.

Нач. По сихъ же гордыи онъ царь Баозитъ.

Въ Никоновской Лѣтописи не отдѣлена отъ предъидущей статьи подъ особое заглавіе.

Глава 203. Царство Греческое. (Никон. Лѣтопис. IV, стр. 244—246.)

Влѣто ҂ѕ҃.ѡ҃.ч҃ѧ. По Иване Палеологе нача цр҃твовати с҃нъ его Мануилъ. въ ц҃ри градѣ и царствова л҃г. лѣта. православенъ.

Digitized by Google

1) Ѡ Темирѣ и҃побѣди цр҃я Баозита. повѣм҆же откуду есть сеи Темирь. (Никон. Лѣтоп. IV, 246—250.)

Нач. Страна нѣкая есть ꙗко быти между Индѣи къ сѣвернымь странамь и восточнымы именемъ Арары.

Во всѣхъ спискахъ Хронографа, за исключеніемъ Погодинскаго № 1440, оканчивается одинаково, словами: воинство же его розыдеся кождо во своя. сн҃ъ же сего Темиря удержавъ Персы. вноукъ же его и нн҃ѣ обладаѧи Персы именемъ Шароухъ.

Въ Погодинскомъ спискѣ № 1440 присоединяется еще небольшая статья, подъ заглавіемъ: О мусулманѣ.

«Плѣненоу бывшу Турскому царю Баозитоу. дѣти же его оудрьжаша восточная первыи сн҃ъ Мусулманъ оутвердися въ западныхъ. вторыи Мисия иже прибѣгъ въ Тоурки. третіи Асбѣгъ нача во Анатолии дондеже и Мусулманъ ѹбіенъ бысть. четвертыи же Махаметъ Султанъ в҆Горнеи земли иже послѣ всѣхъ цр҃твовати начатъ.» (Сл. Ник. Лѣт. IV, стр. 250.)

2) Царство Греческое (Ник. Лѣт. IV, стр. 250.)

Во всѣхъ спискахъ раздѣленныхъ на главы читается такъ: «По тои же брани случися и Греческому царю Мануилу приити къ Колиполю, идѣже болшии сн҃ъ царя Баозита. и прииде отъ востока царь Мусулманъ. и ту убо царь Греческіи с҆нимъ друголюбіе сотвори крѣпко. якоже отецъ съ сыномъ. тогда убо Мусулманъ и Селунь возврати в҆руки Грекомъ. сему же Мусулману вся дѣла блага бяху точию виномъ бѣ порабощенъ имже не по мнозѣ животъ и царство погуби. приходитъ убо цр҃ь Греческии Мануилъ въ Царьградъ, ему же яко отцу повинуся царь Иванъ анепсеи его, аще и понужаемъ отъ нѣкихъ но не восхотѣ на блаженнаго мануила руки подвигнути. въ Селунь уклоняется. того бо тому даде во окормление. Греческаго скипетра даже и до Визы по поморю чермному выше Оселивриискои странѣ и прочее. еще же На-

Digitized by Google

хаискими и Селунскими. Царь же Мануилъ сяде на престолѣ своемъ благодаря Бога изводящаго сквозѣ огнь и воду въ покои.»

Въ одномъ только Толстовскомъ спискѣ (отд. I, № 172) продолжается разсказъ далѣе: «По томъ же цр҃ь Мануилъ присла к'великому князю Василію Дмитріевичу прося за себя дщерь его Анну. єѩ же ѿпоусти князь великіи съ многоѫ ч^с^тию. Цр҃ь Мануилъ сътвори бракъ любочестенъ. и всенароденъ. въ цр^с^твующемъ градѣ на многы дни и. своимъ посланнымъ пиршество велико толстотны трапезы и гостъбоу великоу. и посланныхъ отпущаетъ с'многими дари и поминькы и роди Мануилъ ѿ Анны цр҃ыцы ѕ҃ сн҃овъ. Калоуана. Андроника. Ѳеодора Константина. Дмитрея. Ѳому.» [1])

3) Великое княжение Роуское.

Въ Толстовскомъ спискѣ (отд. I, № 172) статей Русскихъ нѣтъ. Въ прочихъ спискахъ начинается;

«Въ лѣто ҂ѕ҃.ц҃.а҃. при семъ цр҃и Маноуле Греческѣмъ князь великіи Василіє Дмитріевичь ходилъ во орду къ цр҃ю Токтамышю.»

Погодинскій № 1443 сравнительно съ другими представляетъ дополненія. Лѣтописныя выписки Хронографа падаютъ на немногіе годы. Такъ напр. прямо за 6901 годомъ, читаемъ: Влѣто 6904 Кипріянъ митрополитъ. и проч. Въ номянутомъ Погодинскомъ спискѣ вставляются событія опущеныхъ годовъ: «Влѣто 6903 побѣди Темирь Котлуи. и проч.

Глава 204. Великое княженіе Сербьское.

Глава эта является въ спискахъ въ разномъ видѣ. Въ полномъ составѣ она помѣщена только въ двухъ: въ Толстовскомъ (отд. I, № 172) и Погодинскомъ № 1443. Въ

---

[1]) Замѣчательно, что Никоновская Лѣтопись въ этомъ случаѣ слѣдуетъ Толстогскому списку.

Digitized by Google

прочихъ одно начало разсказа съ передѣлкою. Никоновская Лѣтопись слѣдуетъ первому виду. (Часть V, стр, 86—91).

Представляю описаніе полной редакціи.

Нач. По Анкирской убо брани. и егда Темиръ побѣди и ятъ и отведе царя Баозита и вся его поплѣни.

Кончается: Приходитъ же и нищихъ множество имже доволно мл҃стыню подасть. и повсегда нощію по улицамъ града ходя нищимъ одежа и златица подавая. и нѣкто единъ многажды милостыню взятъ. и паки пришедъ просяше. онъ же дасть ему и рече возми татю и хищниче. онъ отвѣщавъ ему. не азъ но ты тать и хищникъ создѣшнимъ царствомъ и будущее царство крадеши и восхищаеши. [1])».

Далѣе, подъ отдѣльными заглавіями:

1) О Мусулманѣ.

Нач. По сихже цр҃ь Мусулъманъ сн҃ъ первыи цр҃ѧ Баозита присылаетъ къ деспоту Стефану во еже мирныи завѣтъ сътворити.

2) О Мисіи.

Нач. По сихже брата Мусулманова Мисию призываетъ оугроблашскій держатель.

---

[1]) Здѣсь на словахъ: «крадеши и восхищаеши» окончивается разсказъ во всѣхъ прочихъ спискахъ (Погодин №№ 1439—1441, въ Эрмит., въ Румянц., Софійс.) Только прибавлена замѣтка, внесенная сюда изъ другаго мѣста полнаго разсказа: «Въ лѣто ҂ѕ҃.ц҃.лє҃. іюня ѧ҃і. бысть втои дн҃ь. въ Бѣлградѣ громъ страшенъ. ꙗковъ же никогда бысть. и тма по всеи странѣ. яко нощь мнѣти. и на захожении солнца мало просвѣтлися. Плакавше же зѣло положиша деспота оу Бѣлаграда въ монастырѣ живоначалная Троица. еже самъ създа.»

Digitized by Google

3) О Махаметѣ.

Нач. Бысть же Махметъ восточныи цр҃ь и западныи. и всѣмъ Туркамъ.

4) О Махамете.

Нач. Сулътанъ же Махометъ с҃нь Баозита цр҃ѧ.

Кончается: Потомъ же деспотъ нача множае болѣти ногама своима и призва нетія своего Гурга. и поставляетъ Деспота всеи Сербьскои земли по малѣ же и самъ отходитъ ѿ сего свѣта влѣта ҂ѕ҃.ц҃.л҃е июля въ ѧ҃і дн҃ь, бысть же въ той день въ Бѣлѣградѣ громъ страшенъ. яко же никогда бысть. и тма по всеи нашей странѣ яко нощь мнѣти и на захожении солнца мало просвѣтлися. Плакавъ же зело положиша Деспота Стефана у Бѣлаграда въ монастыри живоначалные Троица въ гробницы еже самъ созда.» [1])

Глава 205. Царство Греческое.

«Влѣто ҂ѕ҃.ц҃.л҃в. по Мануили ц҃ри нача цр҃ствовати въ Ц҃риградѣ с҃нъ его Калоѩнъ. православенъ. при семъ ц҃ри Амоуратъ с҃нъ Мохаметень по оубиении меньшаго брата своего Мустафы приходитъ на цр҃ствующіи градъ. памятуя что давали брату его воинство в'помощь потомже сътвори сними мирное оустроение Влѣто ҂ѕ҃.ц҃ л҃е. въ г҃ лѣто царства своего сеи ц҃рь Калоянъ видя насиліе па цр҃ствующіи градъ ѿ безбожныхъ съвѣтъ сътвори с'Патриархи и митрополиты и архиепископы и поиде въ Римъ къ папѣ Евгенію. еже обратити Латынъ въ православную вѣроу. и соединити церковь и за едино стати на Тоурки. Вто же время прииде на Роусь Сидоръ митрополитъ Гречинъ и поиде въ Римъ на тои же соборъ.

---

[1]) Отсюда, въ прочихъ спискахъ взято извѣстіе о смерти Стефана и о громѣ и тмѣ въ Бѣлградѣ.

Digitized by Google

Цр҃ь и патріахъ съ папою на многи дн҃и соборовaша и ничто же успѣша.ино Латына своя предпоставляху. яко гл҃аху глава всѣмь цр҃квамь Римьскаа цр҃кви. и вѣра едина, а уставъ ни единъ. и вамъ достоитъ намъ покорятися и наша воспріяти. аще не хотите. и вы своя держаще нашеи церкви будете единомыслени и вѣру соедините. Православніи же рѣша вамъ достоитъ присовокупитися нашей православнѣи вѣрѣ и прияти уставъ седми соборъ отъ нея отступисте по седмомъ соборѣ и своѧ уставы не добрѣ изложисте. Православніи же восхотѣша слоужити первое. они же рѣша. лукавствомъ намъ достоитъ первѣе папа рече вамъ достоитъ насъ послоушати. яко мы глава всѣмъ вамъ есть. и мнози ѿправославныхъ противъ гл҃ше ѿидоша. нѣции же прелстищася и вѣроу соединиша. и быша единомыслени Латыномъ.

1) Великое княженіе Московское.

Толстовскій списокъ содержитъ въ себѣ одну и послѣднюю замѣтку о Русскихъ княженіяхъ: «Въ лѣто ҂ѕ҃.ц҃.лг҃. сяде на великомъ княженіи на Москвѣ князь великіи Василіи Васильевнѣ при Митрополитѣ Фотіи.» Болѣе о Русскихъ событіяхъ нѣтъ ни слова.

Въ остальныхъ спискахъ число замѣтокъ лѣтописныхъ болѣе Въ Погодинскомъ № 1443 онѣ доведены до 6949 г.

2) О князи Димитріи Красномъ.

Нач. Тое же ѡсени разболѣся князь Дмитріе Юрьевичь Красныи. и преже бысть глухота и болячка.

Повѣсть эта помѣщена въ Ник. лѣт. (Т. V, стр, 150—152.)

Въ Хронографѣ изложеніе кратче.

Глава 206. Царство Сербское и о запустѣніи его.

Послѣдній разсказъ, посвященный Сербской исторіи. Въ Никоновской Лѣтописи его нѣтъ. Привожу вполнѣ по Толстовскому списку.

Digitized by Google

«При семъ же Калоуѩнѣ цр҃и Гречестѣмъ по Стефанѣ деспотѣ [1]) сн҃ѣ великаго князя Лазаря бысть въ Сербѣхъ деспоть Гоургъ нетіи его. црь же Тоурски Амоуратъ. оувидѣвъ преставленіе Стефаново и пришедъ ратію приемлетъ градъ Кроушевецъ и иніи гради предаша^с^ емоу. предасть же сѧ и Голоубецъ градъ. приходитъ же и на новыи бродъ сребряныи градъ. идѣже сребро дѣлаху. но не успѣ ни что же. и ѿтоиде Амуратъ цр҃ь зимѣ належащи. къ немоу же посылаетъ деспотъ смирениѩ просѧ ѿставши^х^. он'же по смирении нѣкаѩ возвращаетъ деспотоу. и не точию о сихъ разроушениѥ и бѣда належаше Серпьскии земли. но и западныи Оугорскыи краль къ цр҃ьскомоу граду пріиде. гл҃ю же призѧщномоу и великомоу Бѣлоуграду. его же по смиреніи са^м^ деспотъ Гоургъ ѿдастъ. оустрашивсѧ Тоурокъ ради. Си^м^ же сице бывшимъ. лѣпо и намъ есть восгласити пр^о^ро^м^ Захариемь. ѩко^ж^ ко Іѥр^с^лимоу. разверзи Бѣльграде двери твоѩ. и поѩстъ ѡгнь кедры твоѩ. сирѣчь высокаѩ и пръвожителѧ твоѧ. здѣ прочие съ Еремѣемь Пр^о^ркомъ рыдати. ѩко новаго Сиона Бѣлаграда запоустѣние. гдѣ во истиноу внезапу быша всѧ свѣтлаѧ и краснаѧ. ѩже внутрь. и ѩже внѣ. гдѣ лицы веселящихся. гдѣ церковнаѩ собраниѩ. торжества и молитвы. и ѧже во ѡкр^с^тныя исхожениа внезапу вся мерзость запустѣниа быша. вся горести исполнишася храми разоряхуся и сожигахуся. людие изгоними бываху. Бысть же и дроугое знамение. проѩвлѧѩ хотѧщаѩ быти граду злаѩ. ввечерь еще соуще глоубокъ намъ еще не спящимъ внезапу прихожаше со ѡныя страны рекома ѩко трубныи гласъ. и по малу возывашеся дондеже в'посадѣ мняшеся. таже пре^д^ градомъ. тоже по всему граду пребысть же на три ч҃сы. и мнѣхомъ ѩко воинъство нѣкоѥ пріиде на градъ. ѩко изыти намъ со огнемъ

---

[1]) Словъ: «деспотѣ сн҃ѣ великаго князя Лазаря» нѣтъ въ прочихъ спискахъ.

Digitized by Google

и видѣти бываемое, Бысть же и ино знамение еже из'града взѧтися в'воздухъ иже в'велицеи церкви образы Бж^ственыя. Бысть же по чину. ꙗко на второмъ пришествіи. цр҃ци оубо и влц҃а. Иѡаннъ пр҃тча. со обоихъ странъ образа спасова два^ж на десѧтныхъ ап^слъ. по шести подобно со обоихъ странъ. еже мнѣхомъ въ славоу и назарание града. Сеже бысть во оставление увы преже. того ꙗко искры пусти воздоухъ на градъ. иже возжиꙗахоу. и паки погасоша. Пре^ж сихъ вихоръ покровныя цр҃ковныя ѿемь сверже на землю. и домы мнози низложи. и домъ сестры Стефана деспота. по си^х же нѣкто ѿ страны Мисикиѧ приш҃е^л оуродива себе творѧ. его^ж дѣла свидѣтельствоваху. сокровенная раба Бж҃іа. иже ходя по граду днь и нощь. горко плакаше. ѡ горе и оувы вопиꙗше. дондеже и деспотоу Гюргу вѣдомо быть ѡн'же емоу мл^стню даꙗше. Сеи же по своему ѡбычаю нищимъ сиѧ подаваша. Сие же знамение не точию единаго Бѣлаграда бысть но и послѣдующаго ради запоустѣния всеѧ земл҃ѧ Сербскиѧ. уже не по мнозе бысть ѿ безбожныхъ Турокъ. въ нихъ же цр҃ь бѣ Амуратъ. иже и многи грады Серпьскиѧ поплени и покори. Бг҃оу тако попоустившоу грѣ^х ради нш҃и^х.»

Глава 207. Царство Греческое.

Въ Толстовскомъ сп. (Отд. I, № 172.)

По Калоуѧне сн҃ѣ Мануиловѣ царствова Цр҃иградѣ бра^т его Константинъ Драгошь. Палеологъ лѣтъ а҃і. Бѣда же тогда многа належаше царствующему граду ѿ безбожныхъ Тоурокъ. и многи града приꙗша и попленишѧ. и власть

Въ прочихъ спискахъ.

«По Калуѧнѣ приꙗть скипетра Греческая братъ его онстантинъ. бѣда же тогда многа належаше царствующему граду отъ безбожныхъ Турокъ. и многи грады пріяша и попленишѧ и власть ихъ зѣло простирашеся Бо-

Digitized by Google

ихъ зѣло простирашеся. Бжиимъ попоущенимъ Греческая же оскоудѣваше. [1])

жіимъ попущеніимъ Греческая же оскудеваше.»

1) Великое княженіе Роусское.

Нач. При семъ Константинѣ црѣ еще правя власть великаго княженія Роускаго князь великіи Василіе Васильевичь. Влѣто ҂ѕцн разверзи миръ со княжемъ Димитріемъ Шемякою.

Слѣдуютъ лѣтопискія отрывки, съ 1440—1451 г. (См. VI т. Полн. Собр. лѣт. стр. 170—177). Одинъ списокъ, Погодинскій № 1443, ведетъ разсказъ далѣе до смерти Шемяки (1462 г.)

Глава 208. Ѡ взятіи Цряграда ѿ безбожнаго Турскаго цра Амурата. еже бы^с влѣто ҂ѕ.цѯа.

Нач. Хощу глати повѣсть еже не точию человѣки но и не чувственное камение и самыя стихіи творятъ плакати.

Статья — Русскаго сочиненія, заключаетъ въ себѣ плачь и сокрушеніе о паденіи Царяграда. Она не имѣетъ ничего общаго съ извѣстною полною историческою Повѣстью о взятіи Царяграда. Замѣчательно, что не въ одномъ изъ извѣстныхъ мнѣ списковъ разсматриваемой редакціи не встрѣчается исторической Повѣсти. Едва ли и есть такіе списки, потому что плачь о паденіи Царяграда слитъ съ общимъ заключеніемъ всего Хронографа. Говоря объ опустошеніяхъ, внесенныхъ въ Православный миръ Турками, Русскій собиратель Хронографа заключаетъ: «Сія убо вся благочестивая царствія Греческое. васаньское. и арбаназское и иніи мнози грѣхъ ради нашихъ Бижіимъ попущеніемъ безбожніи Турци поплениша и въ за-

---

[1]) За тѣмъ въ Толстовскомъ непосредственно слѣдуетъ статья о взятіи Царьграда.

Digitized by Google

пущеніе положиша и покориша подъ свою власть наша же Россійская земля Божіею милостью и молитвою пресвятыя Богородицы и всѣхъ святыхъ чудотворцевъ растетъ и младѣетъ. и возвышается. еи же. Христе милостивыи. даждь расти и младѣти и разширятися до скончанія вѣка. Достоитъ убо здѣ [1]) корабль разума управити ко пристанищу безмолвия и словесъ весла свѣсити. и всякъ прочитаяи сія полѣзнымь да ревнуетъ. елицы же нерадѣниемъ погрѣшиша. тако же и ѿ сихъ можетъ пользоватися хотяи. яко да не и самъ втояжде впадетъ но да сохранитъ себя яко птица отъ пругла. и яко серна отъ тенеты и о насъ воспомянетъ ко всесилному Богу. яко да и намъ в'полезная таковая вмѣнитъ и навершитъ недостаточное моего худаго разума старыхъ ради иностранныхъ пословиць. единъ убо Господь нашъ Іисусъ Христосъ не точию наша но и всего мира недостаточное навершаяи. емоу же слава со Отцемъ и со святымъ Духомъ. нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ аминь.

Конецъ книзѣ глаголемѣи Хронографъ. еже есть лѣтописецу.»

Такъ оканчиваются списки Хронографа, раздѣленные на главы. Въ Толстовскомъ спискѣ (Отд. I, № 172) — другая статья о Царѣградѣ и нѣтъ заключенія Хронографа съ обращеніемъ къ Русской землѣ и читателю. Не появилось ли то, и другое только въ то время, когда Хронографъ былъ раздѣленъ на главы?

Сказаніе о паденіи Царяграда Толстовскаго списка отличается одинаково и отъ умилной, и отъ полной исторической повѣсти.

Начинается: Влѣто ҂ѕц҃ѯ҃а҃. собраше оуже вмисли своеи Амоуратовъ с҃нъ Моѧмеѳь коимь мощно ѡбразомъ Константинъ градъ себѣ покорити.

Кончается: Мнози же и Венеціѧне и иныи Италіѧне

---

[1]) Сравни приведенное выше заключеніе Хроники Манассіи.

Digitized by Google

рекше Фрѧзове. ѡвы убо оусѣчени быща ѡвиже мнѡгимъ златомъ ѿткоупиша^с^.

Сказаніе это будетъ издано вполнѣ въ Приложеніяхъ къ нашему Обзору, съ варіантами по списку, встрѣтившемуся мнѣ въ отдѣльномъ видѣ въ Сборникѣ Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря.

Хронографъ особаго состава.

(№ 7/1084 Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, нынѣ въ С. Духовной Академіи; № 1497. Новгородской Софійской Библіотеки.)

№ 7/1084 Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, въ 4°, полууставомъ, XV в., 519 л.

Л. 1. Кн҃гы време^н^ныѧ и образныѧ Гєѡр^г^ѧ мниха. о любомудріи.

Нач. Мнози внѣшни^х^ любословци.

Л. 3 об. Временни^к^ в'простѣ ѿ различны^х^ же Хронографъ же и сказате^л^. собра^н^ же. и сложе^н^ Гєѡргїє^м^ грѣшніко^м^ мнихо^м^.

Нач. Книгы рж^с^тва ч҃лвча. въ дн҃ь. вонь^ж^ созда Адама.

Л. 26. об. Нача^л^ време^н^ні^к^ книга^м^ созданьи. и о житии Адамли ѩко же Моисии Б҃овидѣць исписа. о бытьи всего мира ѿ Адама до Х҃а.

Нач. Ада^м^ оубо ѿ премудраго и Бж^с^твнаго пророка Моисѣѩ.

Непрерывный текстъ Временника Амартола продолжается до 91 л. рукописи, до смерти Іисуса Наввина (на Греческомъ, по изданію Муральта, р. 103.). Оборотъ 91 листа оставленъ бѣлымъ. Съ 92 листа начинается другой почеркъ.

Л. 92. Книга І҃са Нав'віна. ѡ^ч^ б҃л.

Нач. И бысть по скончанні Моисиѩ раба Г^с^нѧ.

Digitized by Google

Л. 128 об. Книгы соудиі ізр҃вых҃ъ.

Нач. И бы^с^ по скончании Іс҃вѣ.

Л. 167 об. Книгы роуфь.

Нач. И бы^с^ внегда соужахоу соудѣѩ.

Л. 172 об. Книги д҃. гл҃мыѩ грѣ^ч^скы^м^ ѩзыкомъ. тетровасилиосъ. роу̂скымъ же ѩзыкомъ гл҃емыѩ д҃ цр^с^тва.

Нач. Чл҃ькъ бѣ Ексарьмафема.

Л. 222. Цр^с^тво к҃-е.

Нач. И бы^с^ внегда оумре Саоу^л^.

Л. 384. Безъ заглавія, дла котораго оставлено мѣсто, слѣдуетъ первомъ почеркомъ апокрифическая статья Толковой Палеи: «Бл҃гвение Іаковлє.» Нач: «По семъ оубо рече Иѩковъ возлюбленномоу сн҃у своему Иосифоу.» Тутъ же помѣщены Завѣты патріарховъ, полной редакціи. Изъ нихъ въ цѣльномъ видѣ помѣщены два: «Завѣтъ Роувимовъ и Левъгинъ». Изъ третьяго завѣта, Симеонова, выписано одно начало.

Л. 414 об. Начало цр^с^твію Навходносорову цр^с^твовавшему въ Вавилонѣ.

Нач. По прежденареченныхъ Асуриискихъ ц҃рь. цр^с^твова ѩко же ре^ч^но бы^с^ Навходносоръ.

Отсюда снова начинается Временникъ Амартола, писанный вторымъ почеркомъ т. е. тѣмъ, которымъ вписаны Библейскія книги. На Греческомъ, р. 181. и сл.

Л. 431. Начало Ромѣискаго царства.

Нач. По си^х^ цар^с^твова Иоулии Кесарь

На Греческомъ р. 213 и сл.

Digitized by Google

Л. 441. По Августѣ цр^ствова Тиверіи.
На Греч. р. 229—238.

Л. 448, По Тивевіи же царствова Гаи сн̄ъ его.
На Гречес. р 238—241.

Л. 450. По Гаи же царствова Клавдии.
На Греч. р 241—269.

Л. 472. По Клавдии же царствова Неронъ.
На Греч. р. 267—527.

Л. 517. По Сп̄сиѧнѣ же цр^ства Титъ сн̄ъ лѣта три.

На Царствованіи Тита прекращается списокъ Временника, словами: «а еже верху земли вода собрасѧ во сѣньмь единъ море наречено бы^с. а еже по^д землею вода ѡста. бездна оубо наречена бы^с изнеѧ жа ѩко смърци нѣкотории исходѧть источници на живо^т на^ш. и всѧкои животинѣ. Ѳнюдуже и теплицѣ всходѧть. соущаѧ же далече ѿ огнѧ. донележе ѡнѣмь же бжиимь всходѧть, студѣнѣишиѧ искрь же ѡгнѧ.» (л 519; на Греч. р. 330.)

За тѣмъ слѣдуетъ послесловіе писавшаго: Слава Ѳцю створшему на^с. слава сн̄оу спасшему на^с. слава ст̄ому дх̄оу вѣнчавшему на^с. всегда и нн̄ѣ и присно и въ вѣки вѣко^м аминь. Г^си. И^съ Хе̄ Бе̄ нашь помилуи насъ аминь.

№ 1437. Новгородской Софійской Библіотеки, въ 4 д., полууставомъ XVI вѣка съ л. 1—158; скорописью съ л. 171—до конца рукописи. 417 л.

Л. 1. Начало римскимъ [1]) книгамъ Георгія мниха.

Нач. Адамъ оубо ѿ пр^раго и бж^твена^г пр^орка.
Въ Гречечкомъ подлинникѣ Амартола, книга II-я, р. 31—52.

---

[1]) Читай «временскимъ».

Digitized by Google

Л. 12. Ѿкоудоу начашася идоли.

Нач. Пребы^с^ же ветхаа прелесть.

На Греческомъ р. 64 и сл.

Л. 24 об. Ѡ Исоусѣ Навгинѣ.

Нач. Бы^с^ же по скончаніи Моусеовѣ.

Л. 32 Лѣтописчикъ вкратцѣ.

Помѣщенъ непосредственно за Библеискомъ рассказомъ о Іисусѣ Наввинѣ. Содержаніе лѣтописца тоже, что въ Хронографѣ I редаціи,

Нач. Ѿ Адама до потопа ҂в҃.см҃в..... а ѿ Адама до Р. Х. ҂е҃.ф҃.., а до крещенія Бо^л^гарскаго ѿ Адама лѣтъ ҂ѕ҃.т҃.о҃з. ѿ кр҃щнія до преложенія кни^г^ лѣ^т^ л҃. на словенскіи ѧзыкъ сты^м^ Кирило^м^. а ѿ Адама ҂ѕ҃ ѵз҃. а ѿ з҃-го събора до преложенія книгъ лѣ^т^ о҃з а в Руси нача кнѧжити Рюрикъ. влѣто ҂ѕ҃.то҃. е^с^ ѿ преложе^н^ѧ кни^г^ до кр҃щніа рꙋскаго лѣ^т^. ркг҃. а ѿ кр҃щніа до ко^н^ца з҃-а тысѧща фд҃.»

Л. 33 Ѡ сложеніи Еллиньскіа грамоты.

Нач. Исперва оубо Еллини не имѣѧхоу свои^м^ ѩзыкомъ грамоту.

Таже статья, что въ I-й редакціи Хронографа, въ главѣ 6.

Л. 34. Ѿ исхода. о родословіи Моусеовѣ. и ро^ж^нїи его.

Нач. Левгіе сн҃ъ Іѧковль. ро^д^.

Л. 34 об. ѿ кн҃гъ Соудии Іил҃въ.

Нач. По скончаніи Іса Наввина.

Л. 57. Ѿ книги гл҃мыѧ Роуфь.

Нач. И бы^с^ влѣто внегда суждаху соудиа.

Кратче сравнительно съ Хронографомъ первой редакціи.

Digitized by Google

Л. 38 об. Ѿ книги гл҃мыя Греч҃ски^м. ꙗзыко^м тетровасиліе. Гречески^м же (?) д҃. цр^сва. и ѿ ни^х избра^нно в'кратцѣ.

Нач. Чл҃къ бѣ Ексармафема.

Л. 39 об. Ѡ Самоуилѣ.

Нач. В'ты дни Іліи сѣдѧше.

Л. 40. Ѡ плѣненіи Киота Гн҃ѧ.

Нач. И бы^с вдни ты събраша^с иноплеменницы.

Л. 41 об. Царство а҃. Саулово.

Нач. И бы^с егда състарѣ^с Самоуи^л.

Л. 43. О помазаніи Дв҃да на Цр҃ъство.

Нач. И рече Г҃ь исполни рогъ мира.

Л. 43 об О пришествіи Дв^ла к'Саулу

Нач. 'И дх҃ъ Г^снь ѿстоупи ѿ Саоула.

Л. 44. Ѡ Го^лѧфѣ.

Нач. Изыде моу^ж силе .

Л. 45. О бѣжаніи Дв҃да ѿ Саоула.

Нач. И пріиде Двдъ въ цр҃квь.

Л. 46. О женѣ волхвующеи і о Самоуилѣ пр^орцѣ.

Нач. И по оумртвіи Самоуиловѣ.

Л. 47. О помазаніи Дв҃да на^л всѣ^м Іиле^м.

Нач. И пріидоша вси старци.

Л. 61. «И по немъ цр^ствова во Іи҃ли на^л Іюдою сн҃ъ его Соломо^н. и създа Соломо^н по гл҃у Г^сню ста҃ѧ сты^х и свои до^м. к҃-ю лѣ^т и царствова Соломоиъ м҃ въ Іер^слимѣ на^л все^м Іиле^м і оумре. при не^м быша м^лреци

Digitized by Google

Еллинсти ами[р] и ви[а]. И по Соломонѣ цр҃ьствова въ Іер[с]лимѣ Ровоамъ....

Л. 61. Ѡ цар[с]твіи Іеровоамли цр҃а Самарейскаго і о раздѣленіи і҃ колѣнъ.

Нач. По раздѣленіи же десяти скипетръ.

Л. 66 об. Начала цр[с]тва Навходносорова. цр[с]твовавшему вВавилонѣ.

Нач. По тре[х] наре҃ны[х] асиріиски[х] цре҃[х].

Изъ Временника Амартола (см. Кириллов. списокъ), въ сокращеніи до Птоломѣевъ.

Л. 77. О созданіи і о плѣненіи Троискомъ і о конечнѣмъ ра҃реніи. е҃ бы[с] при Езекіи цр҃и Іюдеистѣ҃.

Нач. Б҃аше вперкая времени цр҃ь нѣкіи именемъ Пришедъ. и бывшоу емоу на ловѣ въ нѣкоемъ отоцѣ.

Сравнительно съ Повѣстью Хронографа 1-й редакціи (гл. 167) гораздо кратче. Опущено о пастухѣ, нашедшемъ Александра, о бракѣ Велеша царя, о возвращеніи Париса къ Пріяму и о двухъ земленыхъ діаволахъ, перечисленіе героевъ Греческихъ.

Л. 80 об. О началѣ Римскаго цр[с]твія.

Нач. По Троицѣ҃ же плѣненіи Ен҃нія сн҃ъ Ахисо[в]. или избѣгъ и разрѣшенъ бы[с] ѿ ратныхъ. пресели[с]. съ всѣмъ родомъ вземлю Италску. ѕ҃ нѣци написаша сице. наре҃нѣ быти еи ѿ Итала. обладавшаго странами вечерними. Семоу ҃ Енію пр[о]рч[с]твїа пріимшу и пловущи҃ имъ въ Италию. писаніе же вел҃а на западъ ѿпоустити емоу.

Изъ Манассіи (v. 1476—1781; 1495—1564.) Противъ Хронографа 1-й редакціи (глава 107) значительный пропускъ.

Digitized by Google

Л. 81. О рожденіи Рома и Рима.

Нач. И по немъ цр^с^твова алва.

Отъ Ромула и до царствованія Августа согласно съ 1-ой редакціею Хронографа, но кратче.

Л. 87 об. О родословіи Прес҃тѣи Б^д^ци. (см. главу 110 Хронографа.)

Л. 91. О Катапетазмѣ (см. 111 главу Хронографа.)

Слѣдующія за тѣмъ царствованія Гаія, Клавдія и друг., не имѣющія особыхъ заглавій, всѣ представляютъ сокращеніе сравнительно съ первою редакціею Хронографа. О плѣненіи Іерусалима Титомъ передается въ нѣсколькихъ слогахъ. Царствованіе Севира, согласно съ 116 главою Хронографа, имѣетъ своимъ источникъ Зонару. Привожу выписку: Влѣто ҂є҃.хп҃ѕ. и по^л^. по Дидїи царствова въ Римѣ Севиръ лѣтъ з҃і. и м^с^ць и҃. при се^м^ подвиже^с^ гоненіе на Христіаны и мнози мч҃ни быша. и Леонидъ ѿць Оригеновъ мч҃пъ бысть ѿсѣкоша главу емоу. скончавшу же ему о Х҃ѣ оста Оригенъ сиръ и приатъ его жена нѣкая богата въ с҃на мѣсто. бывшу же Оригену и҃і лѣтъ поставиша его оучителемъ оглашеннымъ. и моучимы^х^ тогда Х҃а ради подвизаше на см҃рть и на терпѣніе грядущимъ послѣдоваше. сътвори же много лѣ^т^ въ единои ризѣ и не обѫвенъ ходѧ. ни вина піа ни пища безчиныа ѩдыи. любѧ же ч^с^тоту обрѣ^т^ былку и постави на таины^х^ оудѣ^х^. свои^х^. и толма изсуши и^х^ ѩко ве^с^ма оумртвитисѧ имъ.» (л. 96)

Л. 102. об. Времен^н^никъ ѡ̂ хр^с^тїѧ^н^ски^х^ цр҃е^х^. и ѡ̂ Ко^с^тѧнтинѣ велицѣ^м^ цр҃и.

Нач. По Максентіи^ж^ цр҃ьствова Констѧнтинъ великіи тои съ тщаніемъ посла повелѣніе всѣду привести оземствованны^х^ кр^с^іа^н^.

Digitized by Google

Съ царствованія Константина до смерти императора Романа (съ л. 102 до 162) въ описываемомъ спискѣ предлагается рядъ извлеченій изъ одного источника, изъ Временника Амартола; между тѣмъ, какъ Хронографъ первой редакціи пользуется въ этой части различными авторами.

По краткости извлеченій изъ Амартола Софійскій списокъ можно бы было сравнить съ подобными же извлеченіями Толковой Палеи, слитой съ Хронографомъ. Но онъ оказывается и здѣсь оригинальнымъ. Въ немъ встрѣчается много мѣстъ Амартола, коихъ нѣтъ въ Палеѣ. Такъ напр. изложеніе прѣнія Сильвестра съ жидами при Константинѣ Великомъ, царствованіе Апсимара и много другихъ. Въ Палеѣ объ императорѣ Апсимарѣ читаемъ: «По Леѡнтіи же царствова Аѱимарь иже и Тиверіи лѣт҃ з҃і.» (Синод. Библ. № 210, л. 540). Въ Софійскомъ Хронографѣ: «По Леѡнтіи же царствова Апсимаръ иж и Тиверіи лѣтъ з҃. бѣ двѡ имени т. ꙗко Іꙗко і И҃лъ. или Офор и Рагуилъ. и или Ѳома близнецъ. или Фаддеи. и Левкій. Іоустиніанѫже из Корсунѧ избѣгшу и къ кн҃зю Болгарскому пришедшѫ. оунего же воя бе числа поем. съ многими обѣты. и къ Костянтиноу граду пришедшу. вниде въ мале со единородными под воуточи преданіемъ. се же увѣвѣ Апсиморъ избѣже въ Аполонидѣ.» (л. 153 об.; на Греческомъ р. 620—621.)

Изъ Славянскихъ событій въ Софійскомъ Хронографѣ упомянуты только слѣдующія:

1) По Ѳеофилѣ царствова Михаилъ сн҃ъ его. исправити оставленъ бысть црскихъ скипетръ—Сеи Болгарскоу кн҃зѧ крести и ѿ ст҃го кр҃щніѧ пріѧтъ и сн҃омъ и велможа его всѧ крсти. и мир сними сътвори. (л. 158.)

2) «Ѿ таковаго убо вреда еленя внедугъ впадъ цр҃ь Василіе оумре. Леонта сн҃а своего остави самодръжцемъ. Алек-

Digitized by Google

сандра брата своего. При тѣхъ кр^с^тися князь великіи Владиме^р^ Кіевскіи всеа Руссіи а^в^гж^с^ а҃.» (л. 160.)

За царствованіемъ императора Романа, на которомъ прекращается Амартолъ, слѣдуетъ одно перечисленіе Греческихъ царствованій, съ показаніемъ лѣтъ отъ С М. Только при имени Мануила упомянутъ Русскій князь: «Мануи^л^ с҃нъ его Порфирогенитъ лѣтъ а҃і православенъ. а въ Руси тогда бы^л^ кнѧзь Андрѣи.» (л. 164.)

Привожу интересный заключительный разсказъ о послѣднихъ событіяхъ Византійскихъ: «Влѣто ҂ѕ. ц҃л. Іоа^н^ с҃нъ Мануиловъ цр^с^твова лѣтъ к҃. тогда бы^л^ патріархъ Іосифъ. Константи^н^ бра^т^ его с҃нъ Мануиловъ цр^с^твова лѣтъ а҃і. Фома меншіи бра^т^ былъ Констѧнтину. кнѧгини великіа Со^е^инъ о҃ць. сего оубиша Тоурки в'народѣ загнели е^г^. м҃ти оу̂ него была Елена. Влѣто ҂ѕ. ц҃. ѯ҃а маіа въ к҃а. вто^к^ взѧша Турки Ц҃ріи градъ. влѣто ҂ѕ. ц҃. ч҃. и҃. на И^л^инъ д҃нь нарѧжалсѧ ц҃рь Тоурскіи на салтана Египетскаго. ц҃рквь была оу ц҃рѧ наставлена бочекъ зе^л^а пуше^ч^наго и пришли пушкари. и почали зеліе сыпати в'суты. и пришла въ обѣднюю годинѫ з'бѣлаго моря. тучѧ с'громомъ. и смолніею. да зе^л^е сѧ загорѣло. и ц҃рковь всю по каменю размѣтало. до основаніа и побило тѣмъ камениемъ ҂к҃ домо^в^. и людеи ҂к҃. а Турковъ того лѣта г҃щ побилъ салтанъ. Влѣто ҂ѕ. ц҃. ч҃з. бы^л^ въ Ц҃ригра^д^ тржсъ с'Николина дни осеннѧго до к҃рщенїа. пола^т^ и стѣны градны^ж^ много пало. и ц҃рь велми оу̂страшилсѧ. и к'Патріарху самь пѣшь ходи^л^. и велѣ^л^ молебны пѣти по всему граду. и с'тѣхъ мѣстъ тру^с^ преста^л^. и н҃нѣ ц҃рь добръ до патріарха. да^л^ему су^д^ с҃тльскіи. а ходи^т^ патріархъ къ ц҃рю бе^з^печалниковъ. да томоу^ж^ патріарху прѣніе было с'жидовскими рѧбѣи. и Г҃ь Б҃гъ помилова^л^ хр^с^тіѧнство. патриархъ и^х^ препрѣ^л^. и ц҃рь Турскіи велѣ^л^ болшаго рабѣа на колъ възбити. да н҃нѣ в'великой ослабѣ ѿ Турковъ патріархъ.»

Digitized by Google

За тѣмъ слѣдуетъ послѣдняя статья Хронографа:

Л. 164. об. «Извѣщеніе. како ѿстоупиша латыни ѿ православіѧ. здѣ вкратцѣ ѿ части да глеⷮсѧ. Влѣто ҂ѕ҃. с҃. пѕ҃. при Бл҃гочⷭтвѣмъ ц҃ри Костянтинѣ и мт҃ри его Иринѣ.

Нач. Бѧше на седмомъ съборѣ. Андріянъ Папа Римскіи.

Конч. Сія вкратцѣ списахомъ. ꙗко да видятъ вси православнии лукавство ихъ. и познавше отселѣ прочаѧ стропотнаѧ дѣла иⷯ блюдемсѧ преⷧщеніа иⷯ. Гь҃ же да съхранитъ наⷭ ѿ всѧкіа прелести ѿ Бг҃омръскихъ Латынь.» (л. 168.)

Л. 169 и 170. Бѣлые.

Л. 171. Подъ невѣрнымъ заглавіемъ, писаннымъ современнымъ почеркомъ: «Изъ натуральной исторіи отрывокъ и о всемірномъ потопѣ» — начинается скорописью Лѣтопись Манассіи. Начало ея утрачено.

Нач. Ѧсти овощи повелѣ древныхъ. къ садоу же разумному ни руку приложити. (Въ Греческомъ Подлинникѣ Манассіи см. v. 246 и сл.)

Кончается, согласно съ Греческимъ Подлинникомъ: «Здѣ корабное весло приложивше и составльше вѣтрило непреходнаа бо рече гадирскаа прехожжениа (390).

Л. 390. Царство Номаново. избрано ѿ Занары.

Нач. Потомъ поставиша ц҃рѧ Номана' Поѳⷨпинова с҃на ѿ Киритона града.

Изъ Паралипомена Зонарина (по изданію Бодянскаго стр. 61.)

Л. 390 об. Тоⷤ ѡ̂ началникоⷯ Римлѧнскихъ.

Нач. Прѣсташа ц҃рве и поⷭтавиша Римляне началника и быша мнозие. единъ же бѣ ѿ ниⷯ Поплие. и многа

Digitized by Google

брань бы^{c} между ими и мнози кнзи и людіе бѣжаша ѿ Рима и паки плѣнѧхоу страноу Римскоу. и послаша кни^{м} зовоуще и^{х} вРимъ. онѣ же не хотѣша. еди^{м} же ѿ посланни^{х} онѣ^{х}. ре^{ч} молю^{с}. услышите мене и реку вамъ при^{т}чю едину. и начаста гл҃ати сице. приключи^{с} и сънесе утроба. со всѣми уды телесными и досажахоу чреву и гл҃аху. очи. мы творимъ руцѣ и нозѣ ходити и дѣлати. ѹзы же и оустны рѣша. елико мысли ср^{д}це мы провѣщаемъ сим^{ъ}. уши же рѣша елико бесѣдую^{т} вси. нами и слыши^{т}. оумь и внимаетъ сиа. руцѣ же рѣша нами дѣлаетъ чл҃вкъ пищу свою. нозѣ же рѣша мы труди^{м}се и носимъ все тѣло на себе.

Изъ Паралипомена Зонарина, стр. 63—64.

Л. 392. Царство Севирово.

Нач. Потомъ бы^{с} цр҃ь Севиръ и воинствова на Парѳенъ.

Изъ Паралипомена Зонарина, стр. 73—81.

Л. 398. Бы^{с} пр҃ь Анастасіи Дико^{р} еже е^{с} едино оно имѣ^{м} (бѣло) а другое чрьно. прьвіе бы^{с} хр^{с}тіанинъ. потомъ еретикъ.....

Конч. умре бѣга^{м} ѿ страха молнии. жи^{т} лѣ^{т} п҃. цр^{с}твова к҃з. и а҃ м^{с}ци.

Изъ Паралипомена Зонарина, стр. 71—73.

Этимъ оканчиваются выписки изъ Зонары.

Л. 400. Никифора Патріарха Цр҃яграда Лѣтописецъ въскорѣ.

Нач. Адамъ первыи чл҃къ бы^{л} лѣ^{т} с҃л. роди Сиѳа.

Изъ Славянскихъ событіи упоминаются: призваніе Варяговъ, крещеніе Болгарской земли, преложеніе книгъ и княженія Игоря.

Digitized by Google

Digitized by Google

МОСКОВ... ЕПАРХІАЛЬ...

ОБЗОРЪ

ХРОНОГРАФОВЪ

РУССКОЙ РЕДАКЦІИ

Андрея Попова.

ВТОРОЙ ВЫПУСКЪ.

МОСКВА.
Типографія А. И. Мамонтова и К°, Бол. Дмитровка, д. № 7.
1869.

Digitized by Google

Digitized by Google

МОСКОВСКАЯ ЕПАРХІАЛЬНАЯ БИБЛІОТЕКА

ОБЗОРЪ

ХРОНОГРАФОВЪ

РУССКОЙ РЕДАКЦІИ

Андрея Попова.

ВТОРОЙ ВЫПУСКЪ.

МОСКВА.
Типографія А. И. Мамонтова и К°, Бол. Дмитровка, д. № 7.
1869.

Digitized by Google

Digitized by Google

ОБЗОРЪ

ХРОНОГРАФОВЪ

РУССКОЙ РЕДАКЦІИ

Андрея Попова.

ВТОРОЙ ВЫПУСКЪ.

МОСКВА.
Типографія А. И. Мамонтова и К°, Бол. Дмитровка, д. № 7.
1869.

Digitized by Google

Slav 800.0 1.0

HARVARD COLLEGE LIBRARY
FROM THE
ARCHIBALD CARY COOLIDGE FUND
Nov. 16, 1934

E

Digitized by Google

ОГЛАВЛЕНІЕ ВТОРОЙ ЧАСТИ.

стран.

Глава первая. Общій выводъ изъ обзора первой русской редакціи Хронографа. Югославянскіе и русскіе источники ея 1

Глава вторая. Вторая редакція Хронографа и ея видоизмѣненія 67

Глава третья. Третья редакція Хронографа и ея видоизмѣненія 147

Глава четвертая. Хронографы особаго состава 230

Digitized by Google

Digitized by Google

МОСКОВСКАЯ ЕПАРХИАЛЬНАЯ БИБЛІОТЕКА

ГЛАВА ПЕРВАЯ.

Общій выводъ изъ обзора первой русской редакціи Хронографа. Югославянскіе и русскіе источники ея.

Въ первомъ выпускѣ «Обзора Хронографовъ русской редакціи» на ряду съ другими древними историческими памятниками помѣщено описаніе первой русской редакціи Хронографа. Прежде чѣмъ перейдти къ послѣдующимъ редакціямъ, считаемъ необходимымъ сдѣлать общій выводъ изъ этого описанія, насколько позволяютъ извѣстные досель списки. Всѣхъ списковъ 1-й редакціи мнѣ извѣстно 21 [1]).

---

[1]) Со времени изданія 1-го вып. Обзора открылась возможность ознакомиться съ новыми списками Хронографа 1-й редакціи. Московское Публичное книгохранилище, ограниченное прежде однѣми Румянцевскими рукописями, обогатилось новыми драгоцѣнными собраніями рукописей: Ундольскаго, Большакова и Пискарева. Въ нихъ оказались и списки Хронографовъ. Наконецъ и самъ я обратился къ собранію Хронографовъ и успѣлъ собрать 20 списковъ разныхъ редакцій. Все это даетъ возможность сверхъ указанныхъ въ 1-мъ выпускѣ 11 списковъ

Digitized by Google

Разница между ними не важная, зависѣвшая отъ ошибокъ и произвола перепищиковъ, да еще въ неодинаковомъ количествѣ выписокъ и замѣтокъ изъ русскихъ лѣтописей. 1512-й годъ, выставленный въ статьѣ Хронографа, объ отложеніи мяса инокамъ (см. 1-й вып. Обз. стр. 161 — 162) можемъ принять за годъ составленія первой русской редакціи. Съ этимъ временемъ совпадаютъ и уцѣлѣвшіе древнѣйшіе списки, изъ коихъ одинъ отмѣченъ 1536 годамъ. (См. 1 вып. Обз. стр. 96). Но въ чемъ же состоялъ трудъ безъименнаго русскаго книжника, который въ 1512 году придалъ Хронографу ту неизмѣнную форму, въ какой онъ дошелъ до насъ? Перевелъ ли онъ его съ Греческаго языка и дополнилъ Славянскими статьями, самъ ли онъ его собралъ, или же у него въ рукахъ былъ готовый Югославянскій Хронографъ, который ему предстояло только приспособить къ нуждамъ

указать еще на слѣдующіе списки 1-й редакціи: 12) Собранія В. М. Ундольскаго, № 722, въ л. 17 в. 13) Того же собранія № 1301, въ 4°, 17 в. заключаетъ въ себѣ первыя 115 главъ, остальная же часть рукописи занята статьями, не имѣющими отношенія къ Хронографу. 14) Собранія Т. Ѳ. Большакова, № 21, въ л., 17 в., нач. съ 8 главы. 15). Того же собранія № 213, въ л., 17 в. 16) Списокъ С.-Петерб. Публичной Библіотеки (IV, F, № 95), начала 16 вѣка. 17) Списокъ С.-Петерб. Публичной Библіотеки (F. IV, № 148), 17 в. отличается только одною прибавочною статьею сверхъ трехъ, помѣщенныхъ предъ началомъ Хронографа (см. 1 вып. стр. 98): «Инока Максима Грека отъ иже взыскующихъ трудолюбно отъ си еже о мантіи Патріарховѣ или Архіепископа или Епископа, и о прочахъ яже здѣсь суть» (Нач. Иже на персѣхъ мантіи). 18) Сп. сообщенный мнѣ П. В. Щаповымъ, въ больш. листъ, половины 16 вѣка. 19 — 21.) Три списка, принадлежащіе мнѣ: одинъ 16 вѣка, листовой, остальные 17 в. въ 4°.

Digitized by Google

русскихъ читателей, т. е. подновить языкъ и внести Русскія лѣтописныя статьи? Вотъ вопросы, которые, къ сожалѣнію, нельзя прослѣдить и окончательно выяснить по извѣстнымъ доселѣ спискамъ. — Всѣхъ вообще списковъ разныхъ редакцій Хронографа мнѣ извѣстно болѣе 150, но между ними нѣтъ ни одного, который не принадлежалъ бы по языку и составу къ русской редакціи, и чрезъ то далъ бы возможность рѣшить поставленные вопросы. При такомъ отсутствіи данныхъ для разъясненія первичнаго происхожденія Хронографа, я могу представить одни свои личныя наблюденія относительно двухъ вопросовъ: 1) Есть ли нашъ хронографъ въ своей общеисторической части переводъ съ Греческаго? 2) Если нѣтъ, то по какимъ источникамъ онъ составленъ, и гдѣ?

Хронографъ первой русской редакціи — не сочиненъ однимъ лицемъ, а собранъ изъ разныхъ источниковъ, по своему происхожденію принадлежащихъ литературамъ: Византійской, Болгарской, Сербской и Русской. Начинается онъ отъ сотворенія міра и оканчивается 1453 годомъ, взятіемъ Царяграда Турками. Выдѣливши изъ общаго его состава всѣ статьи Славянскаго происхожденія, въ основѣ Хронографа получимъ: Библейскую исторію, выписки изъ Византійскихъ историковъ, разныя мелкія вносныя статьи, и предпосланное Предисловіе Греческаго происхожденія, въ которомъ неизвѣстный авторъ объявляетъ, что въ своемъ трудѣ онъ избралъ отъ многихъ лѣтописныхъ и бытейскихъ книгъ нужнѣйшее и добрѣйшее и совокупилъ все воедино, началъ же свой трудъ въ 984, а окончилъ въ 990 году. Это Предисловіе (984—990) сильнѣе всего можетъ свидѣтельствовать о томъ, что общеисторическая часть нашего Хронографа переведена съ какого либо неизвѣстнаго доселѣ Греческаго подлинника. Предположеніе — тѣмъ вѣроятнѣе, что многіе списки Греческихъ Хронографовъ, начинающихся отъ

*

Digitized by Google

С. М., доселѣ остаются неизданными, и даже между изданными есть такіе, начальныя части которыхъ остаются въ рукописяхъ. По этому прежде всего обратимъ вниманіе на предисловіе нашего Хронографа и укажемъ, въ какомъ отношеніи оно стоитъ къ самому памятнику. Подробныя выписки изъ Византійскихъ историческихъ сочиненій начинаются съ первой главы Хронографа и оканчиваются на 1081 году, со смертью Императора Никифора Вотаніата, за тѣмъ, съ 1081 года и до конца Хронографа преобладаютъ Славянскіе источники, и между ними вставленъ одинъ хронологическій перечень Византійскихъ Императоровъ. Не трудно замѣтить, что эта роспись именъ стоитъ совершенно отдѣльно отъ предшествующихъ ей выписокъ изъ Византійскихъ писателей, и прибавлена только, какъ продолженіе ихъ. Устранивъ перечень именъ, какъ позднѣйшее продолженіе, найдемъ, такимъ образомъ, что выписки изъ Византійскихъ историковъ прекращаются на 1081 году. Но и въ такомъ видѣ предполагаемый Греческій Хронографъ, отъ С. М. до 1081 года нельзя согласить съ предисловіемъ, гдѣ ясно сказано, что составленіе хронографа окончено въ 990 году. Слѣдовательно, если руководствоваться Предисловіемъ, то нужно предположить, что Греческій подлинникъ нашего Хронографа доведенъ былъ первоначально до 990 года, и потомъ неизвѣстнымъ Греческимъ же авторомъ продолженъ до 1081 года, и въ такомъ видѣ былъ переведенъ на Славянскій языкъ. Подобное предположеніе, кажущееся правдоподобнымъ съ перваго взгляда, оказывается несостоятельнымъ при разсмотрѣніи самого состава Греческихъ статей Хронографа. По сличенью ихъ съ Греческими подлинниками, предложенному въ 1-мъ вып. Обзора, оказывается, что въ основѣ Хронографа положены слѣдующіе Византійскіе писатели:

1) Константина Манассіи (XII в.) — стихотворная Всемірная Хроника, отъ С. М. до смерти Императора Никифора Вотаніата, до 1081 года.

Digitized by Google

2) Георгія Амартола (IX в.) — Временникъ отъ С. М. до 867 года, продолженный неизвѣстнымъ по 948 годъ.

3) Іоанна Зонары (XII в.) — Хронографъ отъ С. М. до 1118 года.

4) Іоанна Антіохійскаго Малалы — Хронографъ отъ С. М. до 566 года (конца въ подлинникѣ не сохранилось).

5) Никифора Патріарха — Χρονογραφία σύντομος отъ С. М. до 829 года; съ позднѣйшими продолженіями.

Сопоставляя время написанія греческаго предисловія (990-й годъ) со временемъ окончанія двухъ изъ указанныхъ сочиненій, Хроникъ Манассіи (1081-й годъ) и Зонары (1118-й годъ), видимъ, что предисловіе не можетъ относиться къ Хронографу, въ основу котораго положены болѣе поздніе произведенія. Но можно предвидѣть возраженія, что при опредѣленіи Греческихъ подлинниковъ нашего Хронографа легко принять одного писателя за другаго, такъ какъ они сами списывали одинъ у другаго, и можетъ-быть Хронографъ переведенъ съ такого Греческаго сочиненія, которое только сходно съ указанными Греческими источниками. Такъ что, въ сущности, не Манассія, Зонара, Амартолъ, Малала, вошли въ Хронографъ, а какая-либо Греческая компиляція сродная съ ними. Но подобное возраженіе устраняется самимъ Хронографомъ: въ заглавіи его упоминается одинъ изъ Византійскихъ источниковъ—Манассія (— и отъ премудраго Манасия—). Хроника Манассіи внесена въ нашъ Хронографъ почти цѣликомъ, изъ нея одной сдѣлано болѣе выписокъ, чѣмъ изъ остальныхъ Греческихъ источниковъ вмѣстѣ взятыхъ. При томъ же сочиненіе Манассіи, благодаря своей стихотворной формѣ, отличается такъ рѣзко отъ прочихъ Византійцевъ, что его языкъ и способъ изложенія не трудно распознать даже въ Славянскомъ переводѣ. Такимъ образомъ, Греческое предисловіе, 990 года, не можетъ руководить насъ въ вопросѣ о происхожденіи Хронографа: оно не можетъ относиться къ труду,

Digitized by Google

въ заглавіи котораго указанъ Манассія, какъ одинъ изъ главнѣйшихъ источниковъ.

Еслибы была необходимость, во что бы то ни стало, согласить предисловіе съ нашимъ Хронографомъ, то изслѣдователю оставалось бы сдѣлать ни на чемъ не основанную догадку: что неизвѣстный греческій Хронографъ 990 года былъ на Греческомъ же языкѣ передѣланъ и дополненъ по хроникѣ Манассіи, такъ что изъ первоначальнаго Греческаго подлинника, 990 года, осталось самое незначительное число статей, между собою не имѣющихъ никакой связи. Дѣлать такое насильственное заключеніе мы избавлены, если обратимся къ Славянскимъ переводамъ Византійскихъ историковъ. Въ нихъ мы найдемъ признаки, по которымъ имѣемъ право думать, что нашъ Хронографъ—не переведенъ съ Греческаго, а собранъ Славяниномъ по Славянскимъ переводамъ Греческихъ сочиненій.

Переводы Византійскихъ писателей, вошедшихъ въ Хронографъ, совершены были въ разное время и на разныя Славянскія нарѣчія:

1. **Прѣмѫдраго Манасїа и Лѣтописца събраніе лѣтно ѿ създаніа мирꙋ начинаѫщее, и текѫще до самого царства Кир Никифора Вотаниѡта.**

Переведенъ съ Греческаго на Среднеболгарскій языкъ въ первой половинѣ XIV столѣтія, для Болгарскаго царя Іоанна Александра. Сохранился въ 4-хъ спискахъ: a) въ Сборникѣ Московской Синодальной библіотеки, 1345 года, (№ 38) [1]); b) въ рук. Ватиканской библіотеки, половины XIV в. Копія съ первой части рукописи, сдѣланная

---

[1]) Свѣдѣнія объ этой рукописи см. въ ст. Черткова: О переводѣ Манассіиной лѣтописи на славянскій языкъ (Русскій ист. сборн. т. VI), и въ изслѣдованіи Билярскаго: О среднеболгарскомъ вокализмѣ (Спб. 1858).

Digitized by Google

Штрандманомъ—въ Рум. музеѣ (№ 269); c) въ библіотекѣ Сербской Хиландарской лавры [1]); d) въ библіотекѣ Новгородско-Софійской (нынѣ въ Спб. дух. академіи), сербскаго извода, XVII в. (№ 1497) [2]). Славянскій переводчикъ Манассіи дополнилъ свой переводъ славянскими глоссами, которыя размѣстилъ на поляхъ рукописи, а въ двухъ спискахъ, ватиканскомъ и новгородско-софійскомъ, въ текстъ Манассій внесена «Троянская исторія», сербскаго происхожденія, подъ заглавіемъ: «Повѣсти о извѣстованныихъ вещеи, еже о кралехъ прича и о рожденихъ и прѣбыванихъ».

II. **Временьникъ въпростѣ ѿ разлиуныхъ же хронографъ же и сказатель събранъ же и сложенъ Геѡргіемъ грѣшникомъ мнихомъ.**

Переведенъ въ глубокой древности, во всякомъ случаѣ ранѣе 1116 года, потому что имъ пользовался составитель «Повѣсти временныхъ лѣтъ». По изслѣдованію покойнаго В. М. Ундольскаго, О церковнославянскихъ хронографахъ [3]) Георгію Амартолу принадлежитъ хронографъ отъ С. М. до 867 года, трудъ его былъ продолженъ не извѣстнымъ по 948 годъ, и въ этомъ видѣ переведенъ на Славянскій языкъ [4]). Сохранился во множествѣ списковъ, древнѣйшій, впрочемъ неполный, восходитъ къ XIV вѣку.

---

[1]) Свѣдѣнія объ этомъ спискѣ см. въ ст. арх. Леонида: Описаніе Сербской Хиландарской лавры (Чтенія общ. ист. и др. 1867 г., кн. IV).

[2]) Свѣдѣнія объ этомъ спискѣ см. въ 1-мъ вып. Обзора хронографовъ, стр. 217 и слѣд.

[3]) Отпечатанному, но, къ сожалѣнію, доселѣ не выпущенному въ свѣтъ. Я пользовался корректурнымъ экземпляромъ въ Московскомъ музеѣ, благодаря содѣйствію хранителя рукописей А. Е. Викторова.

[4]) Наблюденія надъ языкомъ этого перевода см. въ книгѣ И. И.

Digitized by Google

III. **Изложенне Іоанна бывшаго отъ Антиохынскаго великаго града Сирия малыя** (читай: **Малалы**) **о лѣтехъ миру.**

Переводъ, на основаніи записи Григорія пресвитера въ архив. сб. XV вѣка, относится ко времени Болгарскаго князя Симіона, до 927 года. Русскимъ лѣтописцамъ былъ извѣстенъ въ XII вѣкѣ (См. П. С. Р. Л. т. II, подъ 1114 годомъ). Часть Хронографа Малалы сохранилась въ Сборникѣ Архива мин. ин. дѣлъ, XV в. [1]), и въ спискахъ Еллинскаго и римскаго лѣтописца, памятника, описаннаго въ 1-мъ вып. Обзора, стр. 1—72.

IV. Хронографъ Іоанна Зонары переведенъ на Сербскій языкъ въ 1344 году [2]), извѣстенъ въ слѣдующихъ спискахъ: a) Митропол. Карловицкой библіотеки, XV в. (упомянутъ Шафарикомъ въ Geschichte der Südslaw. Lit. III); b) Списокъ библіотеки Аѳонскаго Хиландарскаго монастыря. О немъ авторъ «Описанія Сербской Хиландарской Лавры» дѣлаетъ слѣдующее замѣчаніе: Лѣтопись о царяхъ Іудейскихъ, Римскихъ и Греческихъ (послѣдній Левъ Армянинъ). По содержанію видно, что она есть переводъ Зонары. Надпись: Сіа книга прежде была святопочившаго владыки Призрѣньскаго, митрополита Кирь Михаила, паки ю азь смирении и меньшій въ Архіерѣяхъ Іоаннь Архіепископь Пекскій вдахь ю монастиру Хилендароу, да буде на служеніе и пользу прочитающимь. Писахь въ лѣто 7111 (1603) (см. Чтенія Общ. Ист. и Древн. 1867, кн. IV);

Срезневскаго: Свѣдѣнія и замѣтки о малоизвѣстныхъ памятникахъ (стр. 20—28).

[1]) Описаніе этого сборника см. во Временникѣ Общ. ист. и древн., кн. IX.

[2]) Доказательства о годѣ перевода Зонары приводятся ниже.

Digitized by Google

с) Паралипоменъ Зонары, изданный по списку половины XV в., Іосифа Волоколамскаго монастыря, О. М. Бодянскимъ въ Чтеніяхъ Общ. ист. и др., 1847 № 1. д) Списокъ изъ собранія В. М. Ундольскаго, № 1191, въ л., 17 в., на 336 листахъ, сербскаго письма. Въ первой тетради не достаетъ двухъ начальныхъ листовъ, за исключеніемъ коихъ списокъ полный.

Такимъ образомъ, всѣ извѣстные доселѣ списки Зонары — Сербскіе; мнѣ извѣстны только два послѣдніе, и о нихъ считаю нужнымъ сдѣлать нѣкоторыя замѣчанія. Начну съ Паралипомена, какъ памятника общедоступнаго. Паралипоменъ начинается предисловіемъ списателя Григорія, очень важнымъ для выясненія литературной исторіи Сербскаго перевода Зонары. Деспотъ Сербскій Стефанъ Лазаревичъ (1389—1427) нашелъ гдѣ-то списокъ мудрѣйшаго Зонары и поручилъ священно-иноку Тимоѳею отнести его для переписки въ Сербскую Аѳонскую Лавру Хиландарь. Тимоѳей, прибывъ въ Хиландарь, передалъ списокъ Григорію. Послѣдній, какъ видно изъ его собственныхъ словъ, принадлежалъ къ школѣ опытныхъ списателей, не прямо приступилъ къ переписи, но прежде со вниманіемъ прочиталъ всю рукопись: «пріемъ не своечинѣ или устремительнѣ начехъ, яко же обычай отъ добрѣ вѣдѣщихъ навыкохъ, не прежде прѣписывати, дондеже прочитаніемъ разумѣти въ книзѣ лежащая». Присланный списокъ оказался испорченнымъ отъ переписки грубыми нѣкими поселяны и Григорій началъ искать для правленія Греческихъ подлинниковъ, именно тѣхъ, которыми руководствовался самъ Зонара. И замѣчательно, что Григорій по славянскому переводу вѣрно выразумѣлъ источники сочиненія Зонары. Но греческихъ сочиненій найдти было нельзя, и для исправленія первыхъ книгъ Зонары пришлось довольствоваться: «пятью Моисеовыми книгами (Бытія, Исходъ, Левитъ, Числъ, Второзаконія), книгами Іисуса На-

Digitized by Google

вина Судей, Царствъ, Паралипоменъ и двѣ историкіи», «сихъ помощь правленія имѣхъ до плѣненія Іудеевъ Навуходоносоромъ (т. е. по греч. тексту Зонары приблизительно до 15 главы III книги). У самого Зонары въ основѣ этихъ книгъ его хроники были положены тѣже самые библейскіе источники; изъ недоступныхъ Григорію остались только Іудейскія древности Іосифа Флавія. Приступивъ затѣмъ къ описанію воинъ Халдѣйскихъ, Ассирійскихъ, Мидійскихъ и Персидскихъ, Григорій жалуется, что не могъ достать Ксенофонта и Иродота. (Источниками этими руководствовался Зонара съ 15 гл. III-й книги). По Римской исторіи—жалуется, что не могъ достать Аніана и Діона; при описаніи христіянскаго міра жалѣетъ, что не было подъ руками Евсевія Кесарійскаго, епископа Памфила, Ѳеодорита Кирскаго и Никиты ритора. Для правленія Зонара могъ достать только «лѣтописателя Георгія инока мудрѣйшаго, зѣло бо сходится во многыхъ сему Зонарѣ». Исправленіе и переписка, по свидѣтельству сохранившейся записи, окончены въ лѣто 6916 (1408).

Дошедшій до насъ списокъ Паралипомена не передаетъ труда Георгія въ его первоначальномъ видѣ. Въ спискѣ этомъ мы имѣемъ не Хронографъ Зонары, а только краткое извлеченіе изъ него: «Отъ Зонары вкратцѣ». Извлеченіе изъ Зонары, думаю, сдѣлано не самимъ Георгіемъ, а позднѣйшимъ его переписчикомъ. Самъ Георгій въ своемъ обширномъ предисловіи (стр. 1—5) не однимъ словомъ не намекаетъ на извлеченія. Говоря съ такою подробностью о своемъ трудѣ, неужели бы онъ не сказалъ, что, при невозможности достать нужныя для правленія сочиненія, онъ рѣшился многое выпустить; напротивъ, онъ самъ свидѣтельствуетъ, что занимался исправленіемъ списка отъ начала до конца, и между прочимъ правилъ первую часть Зонары отъ С. М. до плѣненія Іерусалима Навуходоносоромъ, причемъ, какъ мы видѣли выше, перечис-

Digitized by Google

ляетъ и всѣ свои источники, а между тѣмъ вся эта часть въ дошедшемъ до насъ спискѣ Паралипомена опущена. Можно бы еще было допустить, что самъ Григорій дѣлалъ извлеченія, еслибы эти послѣднія не были такъ отрывочны и безсвязны. Отъ такого опытнаго списателя, какъ Григорій, едва ли можно ожидать, чтобы онъ свои выписки изъ Зонары, предназначенныя для поднесенія деспоту Сербскому, расположилъ въ такомъ порядкѣ: 1) краткое извлеченіе изъ предисловія Зонары къ своему труду (стр. 6—10); 2) отрывокъ безъ конца—изъ 1 главы 1-й книги Зонары (стр. 10—11); 3) вставленая статья: сказаніе вькратцѣ о сконьчаніи круговь и пасхаліи; 4) запись объ окончаніи труда самаго Георгія; 5) за записью прямо отрывокъ изъ царствованія Давида (нач. Егда Давидъ царь сотвори любодѣяніе съ женою Уриною Вирсавіею, стр. 12—14, на греч. кн. II, 129—132; 6) за отрывкомъ о Давидѣ прямо о Кирѣ царѣ Перскомъ (стр. 14; на греч. III, р. 211). Этихъ примѣровъ достаточно, чтобы видѣть безцѣльность сдѣланныхъ переписчикомъ выписокъ.

Списокъ Зонары, изъ собранія В. М. Ундольскаго, за утратою двухъ начальныхъ листовъ, начинается слѣдующими словами предисловія: «имѣяху воины сіе или оно, каа же полза отъ многыихъ бесѣдъ». Сохранившаяся часть предисловія читается съ такими же точно сокращеніями противъ Греческаго подлинника, какъ въ Паралипоменѣ Зонаринѣ. Но самый текстъ списка Ундольскаго, сравнительно съ Паралипоменомъ, можетъ быть названъ полнымъ текстомъ Зонары, хотя и въ немъ есть громадные пропуски, но они не имѣютъ ничего общаго съ извлеченіями Паралипомена. Съ 38 листа рукописи, со статьи «Како сътвори Самуиль Саула царя» списокъ дѣлится на главы, коихъ всѣхъ 76 [1]).

[1]) Замѣтимъ, что подобное же дѣленіе на главы было и въ томъ старомъ спискѣ Зонары, который прислалъ въ Хиландарь Сербскій деспотъ Стефанъ Лазаревичь Описывая этотъ списокъ

Digitized by Google

Первыя XII книгъ Греческаго текста Зонары въ спискѣ Ундольскаго передаются безъ пропусковъ и сокращеній. Значительныя выпуски начинаются съ исторіи Византійскихъ Императоровъ. Такъ за царствованіемъ Императора Константина (гл. 64) непосредственно слѣдуетъ царство Ѳеодосія Великаго, за Императоромъ Анастасіемъ — царство Маврикія, за Маврикіемъ—царство Ирины и Константина, за Ириною и Константиномъ—царство Ѳеофила, за Львомъ премудрымъ—царство Василія и Константина; послѣднее царство кончается, словами: «жить же царь Константинь при Аргиропулѣ зеты своемъ ѕ̃ дни и умеръ царствова ѕ̃ лѣта». (На Греческомъ, по Парижскому изданію Византійцевъ, т. II, кн. XVII, р. 229). Но затѣмъ слѣдуетъ опущенное выше царство Льва Армянина [1]) (на Греч. кн. XV,—р. 128—134), коимъ и оканчивается списокъ. Такимъ образомъ, кромѣ всѣхъ указанныхъ выше пропусковъ, въ спискѣ Ундольскаго не достаетъ послѣдней половины XVII книги подлинника (по Парижскому изданію, съ стр. 229), и всей XVIII-й книги.

Подобно Паралипомену и списокъ Ундольскаго заключаетъ въ себѣ Сербскія глоссы, съ нѣкоторыми отличіями: 1) Воинства же Троань на Даки сирѣчь на Сръбле.... Увѣдѣвъ же начелникъ Сръбскы глаголемый Декеваль (гл. 54., л. 255), 2) Самодръжець же Траань сътвори сиковый мостъ на

Георгій замѣчаетъ: «Пръвѣе начинаетъ отъ книгъ Моисеовыхъ.... даже до книги четвероцарственные, и отсуду полагаетъ начало главизнамъ, (См. Паралипоменъ Зонаринъ стр. 6). Слѣдовательно въ старомъ спискѣ Зонары главы начинались съ Іудейскихъ царей, какъ и въ сп. Ундольскаго.

[1]) Судя по краткому отзыву автора Описаніе Сербской Хиландарской Лавры и тамошній списокъ Зонары оканчивается царствованіемъ Льва Армяника. Тоже и въ Паралипоменѣ.

Digitized by Google

Дунавѣ, яковы же нѣсть възможно исповѣдати сего, нъ чюдитисе и съ великою нуждею прѣшедъ рѣку побѣди Сръбле. Господинъ же Сръбскый Декеваль отчаавсе закласе самъ и оттоля покори се въсь езыкъ Сръбскый и страны Римляномь. (л. 225 об.). 3) Самодръжець же (т. е. Императоръ Маркъ Антонинъ) борисе съ езыки сущіими по Дунаву о многѣ времены имѣе прибѣжище Угры (л. 258 об.). 4) Максиминь же пріобщи и Ликиніе на господьство и Ликиніе же бѣ родомь Сръбинь [1]) (-ἐκ Δαχῶν-), бѣше же зеть великому Константину ими сестру его, и остави сего Максиминь въ Блъгарѣхъ съпротивитисе езыкомъ озлобляющіимь Одринь и яже окресть его» (л. 267). 5) Въ извѣстномъ разсказѣ Зонары о нападеніи Русовъ Евксинопонтскихъ въ спискѣ Ундольскаго нѣтъ именъ Аскольда и Дира, очевидно вставленныхъ въ Паралипоменѣ. Привожу разсказъ по списку Ундольскаго: «Роди же нарицаемыи Русы, Куманѣ сущіи (-το δε ἔθνος τῶν Ρῶς Σκυθικὸν ὄν-) живѣху въ Евксинопонтѣ, и начеше плѣновати страну Римскую, поучающесе прііти въ Константинь градъ, но не исплънише волю свою, възбрани бо сіимъ вышнее промышленіе, паче же приключисе гнѣвъ Божіи, и возвратишесе тщетны [2]) (л. 308) 6) Чудо о несгорѣвшемъ Евангеліи передается такъ же, какъ въ Паралипоменѣ: «Сотвори же и мирное устроеніе съ Русы, и прѣложи сіихъ на христіаньство, и обѣщавшесе креститисе, просиша архіерея, и посла къ нимъ царь архіерея. И вънегда хотѣху креститисе, паки уныше и облѣнившесе, и рѣша къ архіерею: аще не видимъ знаменіе кое любо чюдно отъ тебѣ, не хощемъ быти христі-

[1]) Этой глоссы о Ликиніи въ Паралипоменѣ нѣтъ, она важна въ томъ отношеніи, что состоитъ въ связи съ Сербскими лѣтописями, какъ увидимъ ниже.

[2]) Въ Паралипоменѣ въ концѣ прибавлено: и възвратишеся тъщи Асколдъ и Диръ. (стр. 101).

Digitized by Google

анѣ. Архіерей же отвѣщавъ рекъ: просити еже хощете. Оны же рѣше, хощемъ, да въвръжеши въ огнь святое Еѵангеліе иже учитъ Христова словеса, да аще съхранитсе и неврѣдимо будетъ отъ огня, утвръдимсе и мы въ христіанство, и елико научиши насъ ты, архіерей, съхранимъ сія, и не будемъ прѣступници заповѣды твоеи. И рече архіерей: елико просите исплъните вамъ. Потомъ въздѣвь руцѣ свои на небо и рече: Христе Боже, прослави име твое. И абіе постави святое Еѵангеліе на огьнь, и много врѣмена прибывь въ немь, не прикъснусе ему огьнь ни малаа. Сіе видѣвъше Русы удивишисе, чюдеще се силѣ Христовѣ и начеше нудитисе кредтитисе (л. 316 об.—317).

Наконецъ, въ спискѣ Ундольскаго есть одно мѣсто, на основаніи котораго съ полною достовѣрностью можно заключить о годѣ перевода Зонары на Сербскій языкъ.—Въ царствованіи Императора Константина въ подлинникѣ Зонары разсказывается, что при основаніи Константинополя было предсказаніе, что новая столица будетъ существовать 696 лѣтъ. Зонара, по этому поводу, замѣчаетъ отъ своего лица, что это предсказаніе оказалось ложнымъ: предсказанное число лѣтъ прошло уже, а Константинополь продолжаетъ существовать. Сербскій переводчикъ Зонары, по тому же самому поводу, замѣчаетъ отъ своего лица, что Константинополь существуетъ и поднесь, т. е. въ его время: «Съвръшену же бывшу Константину граду въ а҃і дн҃ь маіа м҃ца и вънегда съвръши сего, сътвори праздникъ гл҃емый обновленіе и рожденіе. Ѿ създанія же миру бѣ лѣтъ ҂е҃ѿл҃и (=5838=330=), яко быти Константину граду ѿ създанія его даж до днесь лѣт҃ ҂ѕ тысущь и ѿн҃ и двѣма». (л. 271). Этимъ вычисленіемъ переводчикъ хотѣлъ сказать, что Константинополь продолжаетъ существовать отъ 5538 до нынѣшняго 6852 года, т. е. 1344-го. Отсюда и дѣлаемъ заключеніе, что Зонара былъ переведенъ на Сербскій языкъ въ

Digitized by Google

1344. Чрезъ 64 года, въ 1408 году, одинъ изъ Сербскихъ списковъ этого перевода былъ правленъ въ Хиландарѣ Григоріемъ. Изъ двухъ извѣстныхъ, въ нашихъ собраніяхъ, списковъ: Паралипоменъ, по моему мнѣнію, есть извлеченіе изъ правленнаго Григоріемъ списка, а списокъ Ундольскаго— одна изъ позднѣйшихъ, 17 в., коній древняго перевода Зонары [1]).

V. Никифора Патріарха Царяграда Лѣтописецъ вскорѣ. Переведенъ въ древнѣйшій періодъ Славянской письмености, сохранился, между прочимъ, въ спискѣ XIII вѣка, и очень рано подвергся русскимъ дополненіямъ. Какъ продолженіе его встрѣчается въ нашихъ рукописяхъ перечень царей Константинопольскихъ, съ обозначеніемъ, кто изъ нихъ былъ православнымъ, и кто нѣтъ, подъ заглавіемъ: Цари царствующіи въ Константинѣ градѣ православніи же и еретицы. Этотъ послѣдній перечень весь внесенъ въ Хронографъ, а изъ Никифора взяты хронологическія указанія.

Поименованныя доселѣ переводные историческія сочиненія, Манассіи, Георгія Амартола, Малалы, Зонары, Никифора, вошли въ Хронографъ, но ими одними, какъ извѣстно, не ограничивается запасъ Славянскихъ переводовъ Византійцевъ. Указываемъ остальные: VI) Лѣтовникъ Георгія инока, отъ Сотворенія міра до 839, продолженъ до 948, сохранился въ Сербскомъ спискѣ, писанномъ на Аѳонѣ, въ 1386 (Синод. библ. № 148).

---

[1]) Замѣтимъ, что мѣсто о Чермникѣ царѣ въ спискѣ Ундольскаго читаетея безъ той поправки, которая сдѣлана въ Паралипоменѣ, т. е. согласно съ чтеніемъ того стараго списка Зонары, который былъ присланъ изъ Сербіи деспотомъ Стефаномъ Лазаревичемъ: «Чръмноє же морє єсть чєсть ѿ Океѧна рѣкы, нарицают же сіє Чръмноє имєнємъ Чръмника цр҃а нѣкоєго цр҃твовавшаго ту». (л. 256, на Греч. по Бонскому изданію, кн. II, р. 512 ср. въ Паралипоменѣ стр. 69).

Digitized by Google

VII. **Сүмеѡна метафраста и логофетѣ съписаніе мира ѿ бытія и лѣтовникь събрань ѿ различныихь лѣтописець.** (Нач. **Бгъ безлѣтныи съ мирь не сыи преж^е^ въ лѣто прнве^д^ сътвори въ начало нбоу и землн**) [1]. Сохранился въ рукописи Среднеболгарскаго извода (Императорской Спб. Публичной библіотеки IV. F. № 307, на 325 листахъ), писанной въ Молдавіи, какъ свидѣтельствуетъ слѣдующая запись: «**Сїа книга нмене^м^ Метафра^ст^ поүа архієп^с^къ Анастасїє Ієрнмпови^ч^ и не доспѣ съврьшити єго а пото^м^ доко^н^ча єго Єрмана^х^ Іѡре^ст^ игүме^н^, въ дни Василїє воевода исписася ржкож попа Мановла. ѿ Сүча^в^ ѿ храмѣ въве^д^нїє Бгци. Въ лѣто.. ҂зг ѡ^к^ днь** [2])». Такимъ образомъ, матеріалу для составленія сборнаго хронографа Славянская письменность представляла въ изобиліи. Избирать было изъ чего. Не недостатокъ, а скорѣе изобиліе можетъ зародить сомнѣніе, могъ ли имѣть подъ рукою столько источниковъ (исключивши два послѣдніе, всего пять историческихъ сочиненій) Славянскій собиратель Хронографа, кто бы онъ ни былъ, Болгаринъ ли, Сербъ, или Русскій. Но собираніе источниковъ, какъ замѣтимъ ниже, могло значительно облегчаться рукописными историческими сборниками. А что Славянская письменность, по мимо разсматриваемаго Хронографа и ранѣе его, представляетъ отдѣльныя попытки, предпринимаемыя въ разное время, составленія Хронографа по Славянскимъ переводнымъ историческимъ сочиненіямъ—на это есть несомнѣнныя данныя. Первые опыты, сколько можно судить въ настоящее время, были очень

---

[1]) Славянскій переводъ хроники Симеона Логофета тѣмъ болѣе замѣчателенъ, что начальная часть ея, отъ С. М., доселѣ еще не издана въ подлинникѣ.

[2]) Въ рукописи годъ читается: **҂зрмѕ**, но первыя двѣ буквы **҂зр**—написаны по выскобленному мѣсту.

Digitized by Google

просты. Такъ называемый Еллинскій и Римскій Лѣтописецъ (см. Описаніе его въ 1-мъ вып. Обзора, стр. 1—95) носитъ на себѣ несомнѣнные слѣды Славянскаго состава, а не перевода съ Греческаго. Въ основѣ его положенъ древній переводъ Іоанна Антіохійскаго Малалы, со вставками изъ другихъ источниковъ, и съ Славянскою записью о древнихъ Болгарскихъ царяхъ: въ текстъ его внесена полная Александрія Псевдо-Каллисѳена, и Библейскія книги, по древнему Славянскому переводу. Продолженіемъ Малалы послужилъ Временникъ Георгія Амартола.

На Руси этотъ Еллинскій лѣтописецъ въ XVI вѣкѣ подвергся новому пересмотру, при чемъ значительно видоизмѣненъ и воспринялъ русскія лѣтописныя статьи, хотя и не въ большемъ количествѣ. Въ одномъ сборникѣ XV вѣка, описанномъ въ 1-мъ вып. Обзора, стр. 215—217, встрѣчаемъ, также своего рода попытку, не доведенную до конца, собрать Хронографъ по Временнику Амартола, Библейскимъ книгамъ и апокрифическимъ статьямъ Толковой Палеи. Наконецъ и сама Толковая Палея, по спискамъ 1477 г. (Син. Библ. № 210), 1494 г. (Рум. Муз. № 453) и 16 вѣка (Погод. Древлехр. № 1435) есть своего рода Хронографъ, какъ она и была названа Востоковымъ. Въ ней выписки изъ Временника Георгія Амартола и изъ Малалы, послѣднія, полагаю, чрезъ Еллинскій лѣтописецъ, прибавлены собирателемъ съ цѣлью продолжить Библейскую исторію Палеи.

Указавши возможность составленія Хронографа по Славянскимъ переводамъ, переходимъ къ признакамъ, убѣждающимъ, что Хронографъ, дѣйствительно собранъ Славяниномъ, а не переведенъ съ Греческаго. Признаки эти слѣдующіе:

1) Близость текста разбираемаго Хронографа, не смотря на извлеченія, съ текстомъ переводныхъ Византійцевъ, Манассіи, Амартола, Малалы и Зонары.

Digitized by Google

2) Въ Хронографѣ изъ Византійскихъ историческихъ сочиненій помѣщено только то, что можно было найдти въ переводахъ. другими словами, въ Хронографѣ нѣтъ ни одной статьи, по общей исторіи, конечно, которой бы не было въ Славянскихъ переводахъ Византійцевъ. Доказательство на это приведены въ 1-мъ вып. Обзора: тамъ при каждой главѣ и статьѣ рядомъ съ Греческими подлинниками указаны и ихъ Славянскіе переводы.

3) Подробныя выписки изъ Византійскихъ историковъ прекращаются въ Хронографѣ тамъ, гдѣ собирателя оставили славянскіе переводы, именно съ окончаніемъ Манассіи, на 1081 году. Хронисты Византійскіе, писавшіе послѣ этого года, не были извѣстны въ Славянскихъ переводахъ, и потому собиратель относительно дальнѣйшихъ событій Византійской исторіи долженъ былъ ограничиться однимъ перечнемъ царствованій, при чемъ руководствомъ для него служило хронологическое сочиненіе «Цари царствующіи въ Константинѣ градѣ православніи же и еретицы», тоже въ Славянскомъ переводѣ.

4) Въ Славянскомъ переводѣ Манассіи, въ двухъ спискахъ, одномъ XIV, другомъ XVII вѣка, вставлена повѣсть о Троѣ, Югославянскаго сочиненія подъ заглавіемъ: «Повѣсти о извѣстованныихъ вещеи, иже о кралехъ прича и о рожденихъ и прѣбыванихъ». Эта повѣсть въ отдѣльномъ отъ Манассіи спискѣ доселѣ не встрѣчалась. Вмѣстѣ съ хроникою Манассіи повѣсть эта занесена въ Хронографъ (см. 1-й вып. Обз. стр. 124—126). Слѣдовательно у собирателя Хронографа былъ въ рукахъ Славянскій переводъ Манассіи, а не подлинникъ Греческій.

5) Въ Славянскомъ переводѣ Манассіи переводчикъ на поляхъ своей рукописи сдѣлалъ оригинальныя замѣтки, большею частью по исторіи Болгаръ, коихъ нѣтъ въ подлинникѣ Манассіи, и вообще у Византійцевъ, всѣ эти Славянскія

Digitized by Google

глоссы, вмѣстѣ съ хроникою Манассіи, вошли въ текстъ нашего Хронографа, какъ это показано въ 1-мъ вып. Обзора, стр. 109, 152, 155, 163, 174—176, 177—179. Слѣдовательно, въ этомъ, опять, доказательство Славянскаго происхожденія Хронографа.

6) Собиратель Хронографа приводитъ изъ хроники Зонары только тѣ статьи, которыя есть въ Сербскомъ сокращенномъ переводѣ, извѣстномъ подъ заглавіемъ: Паралипоменъ Зонаринъ. Такъ, выписки изъ Зонары начинаются со статьи о Кирѣ царѣ, съ которой, именно, начинается рядъ связныхъ выписокъ и въ Паралипоменѣ; а статья о Русахъ Евксинопонтскихъ удерживаетъ вставку Паралипомена: имена русскихъ князей Асколда и Дира. Извѣстные доселѣ Сербскіе списки Зонары прекращаются на смерти Императора Константина на 1028 году, остальной части подлинника, отъ 1028—1118, въ нихъ не сохранилось. Сообразно съ этимъ и въ Хронографѣ, по Толстовскому списку, выписки изъ Зонары прекращаются на 1025 году (см. 1 вып. Обз. Хрон. стр. 181), а во всѣхъ прочихъ — и того ранѣе.

7) Немногія выписки изъ Хроники Іоанна Антіохійскаго Малалы всѣ находятся и въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ, и могли быть оттуда заимствованы.

8) Собиратель Хронографа къ выпискамъ изъ Византійскихъ хроникъ присоединилъ Библейскую исторію, по славянскому ея переводу.

9) Всѣ отдѣльныя повѣсти и статьи, внесенныя въ Хронографъ, коихъ нѣтъ въ поименованныхъ Славянскихъ переводахъ Византійцевъ, извѣстны и по Славянскимъ переводамъ, таковы отрывки изъ сочиненій Епифанія Кипрскаго, Севериана Гевальскаго, апокрифическія статьи Палеи, избраніе отъ хожденія царя Александра Македонскаго, выписки изъ сочиненія Меѳодія Патарскаго: «О царствіи языкъ послѣднихъ

Digitized by Google

временъ», изъ книги Іосифа Евреина: «о полоненіи Іерусалима», при чемъ послѣднія (т. е. выписки изъ Іосифа Флавія) въ Хронографѣ дословно съ такими же вставками, какъ въ старомъ Славянскомъ ихъ переводѣ [1]).

Собираніе столь многочисленныхъ источниковъ могло значительно облегчаться историческими сборниками, въ которыхъ помѣщалось нѣсколько большихъ сочиненій и множество мелкихъ историческихъ статей. Даже изъ дошедшихъ до насъ рукописей, мы можемъ указать на нѣсколько подобныхъ сборниковъ. Напр. въ Синодальномъ Среднеболгарскомъ Сборникѣ 1345 года (№ 38) вмѣстѣ съ Хроникою Манассіи помѣщено: 1) Сказаніе отъ шестодневника Северіана Епископа Гевальскаго, 2) Отрывки изъ Шестодневника Епифанія Кипрскаго, 3) Меѳодія Патарскаго, о царствіи языкъ послѣднихъ временъ. Вмѣстѣ съ Хронологою Манассіею указанныя три сочиненія внесены въ Хронографъ. Замѣтимъ, при этомъ, что изъ Севиріяна Гевальскаго во всемъ Хронографѣ взята всего одна статья: о второмъ дни творенія (см. 1 вып. Обз. стр. 100), а между тѣмъ имя этого писателя упомянуто въ заглавіи на ряду съ Манассіею, тогда какъ о другихъ болѣе важныхъ источникахъ умолчено. Думаю, что это произошло отъ того, что Шестодневникъ Севиріяна собиратель нашелъ въ одной рукописи съ Манассіею, какъ это мы, дѣйствительно, и находимъ въ указанномъ Болгарскомъ сборникѣ 1345 года. Въ другомъ сборникѣ, Архива мин. иностранныхъ дѣлъ, вмѣстѣ съ хронографомъ Іоанна Антіохійскаго Малалы встрѣчаемъ также сочиненія вошедшія въ хронографъ: Іосифа Флавія, Епифанія Кипрскаго, Александрію Псевдокаллисѳена, сказанія

---

[1]) Доказательства этого см. въ 1-мъ вып. Обз. стр. 116, 130—140.

Digitized by Google

о Латинахъ, статьи Палеи и т. п. Тоже самое и относительно собиранія оригинальныхъ славянскихъ источниковъ, о которыхъ будемъ говорить ниже: въ одномъ сборникѣ XV в. Іосифова Волоколамскаго монастыря вмѣстѣ съ Паралипоменомъ Зонары помѣщены три славянскія сочиненія, внесенныя въ хронографъ: 1) житіе деспота Сербскаго Стефана Лазаревича, 2) житіе Стефана Дечанскаго, 3) житіе Иларіона Меглинскаго. Если по дошедшимъ до насъ сборникамъ собраніе Хронографа такъ значительно могло облегчаться, то изъ этого можно судить, что для собирателя 15 вѣка самые разнообразные источники могли совмѣщаться въ нѣсколькихъ рукописяхъ. Тѣмъ болѣе, что Хронографъ, какъ можно думать, сложился не вдругъ, а постепенно осложнялся статьями. Но гдѣ же и когда составленъ былъ впервые хронографъ по славянскимъ переводнымъ сочиненіямъ? Славянскій отдѣлъ состоитъ въ немъ изъ произведеній Болгарскихъ, Сербскихъ и Русскихъ, но весь памятникъ по извѣстнымъ доселѣ спискамъ принадлежитъ къ русскому изводу и отмѣченъ 1512 годомъ. По всему хронографу отъ начала до конца прошла рука русскаго книжника: 1) языкъ старинныхъ славянскихъ переводовъ, вошедшихъ въ хронографъ, подновленъ, среднеболгаризмы Манассіи и сербизмы Зонары сглажены, этого не избѣжали и статьи спеціально Сербскія и Болгарскія по югославянской исторіи. 2) Въ заглавіи хронографа слова: «и отъ русскихъ лѣтописцевъ» поставлены прежде: «Сербскихъ и Болгарскихъ». 3) По всему хронографу встрѣчаются русскія глоссы, напр. Книга 9 глаголемая Греческимъ языкомъ Тетровасилія, русскимъ же 4 царства (гл. 31); а едина перперъ полтретья рубли русская (гл. 91); единъ талантъ сто рублей нашихъ, а на единомъ талантѣ злата 15 т. сребра рублевъ рускихъ (гл. 96); Александръ по гречески, а по руски избранъ глаголется (гл. 103). 4) Статьи югославянскаго сочиненія ра-

Digitized by Google

спространены по русскимъ источникамъ [1]). 3) Наконецъ, послѣдняя глава (208) О взятіи Царяграда отъ безбожнаго Турскаго царя Амурата оканчивается обращеніемъ къ русской землѣ и содержитъ свидѣтельство о русскомъ пересмотрѣ хронографа. «Яко да и намъ въ полезная таковая вмѣнитъ и навершитъ недостаточное моего худаго разума старыхъ ради иностранныхъ пословицъ». Зная хронографъ только въ Русской редакціи, мы не можемъ опредѣлить съ точностью, что нужно разумѣть подъ старыми иностранными пословицами: языкъ ли древнихъ Сербскихъ и Болгарскихъ переводовъ Византійцевъ, т. е. Манассіи, Зонары, Георгія Амартола и друг., или же хронографъ югославянскаго извода, который, будучи принесенъ въ Россію, подвергся въ 1512 году подъ перомъ русскаго книжника измѣненіямъ въ языкѣ, снабженъ русскими глоссами и русскими лѣтописными статьями. Вдумываясь глубже въ этотъ вопросъ, при всемъ недостаткѣ очевидныхъ свидѣтельствъ, склоняемся въ пользу послѣдняго, т. е. къ 1512 году относимъ русскій пересмотръ хронографа, а не его составленіе. Хронографъ доведенъ только до взятія Царяграда Турками, до 1453 года, а между тѣмъ отмѣчается 1512-мъ годомъ. Если бы въ этомъ году, 1512, Хронографъ былъ впервые составленъ, то неужели бы составитель не довелъ его, въ русскихъ статьяхъ, до своего времени болѣе чѣмъ за полустолѣтіе. Нельзя опустить и того изъ вниманія, что главные переводные историческіе источники, положенные въ основаніе Хронографа, происхожденія югославянскаго, и сколько извѣстно, ни Манассія, ни Зонара не переписывались у насъ и не были извѣстны нашимъ лѣтописцамъ. А между Южны-

[1]) См. ниже при разборѣ статей о князѣ Святославѣ и повѣсти о Темиръ-Аксакѣ.

Digitized by Google

ми Славянами Византійскіе переводные историки были хорошо извѣстны. Припомнимъ заботы деспота Сербскаго Стефана Лазаревича объ исправленіи перевода Зонары, и указываемъ на современнаго ему писателя Сербскаго Константина Философа, который въ одномъ изъ своихъ сочиненій, издаваемомъ въ приложеніяхъ къ настоящему Обзору, приводитъ выписки изъ Византійскихъ историческихъ и космографическихъ сочиненій, Троянской повѣсти, и всѣ его ссылки можно подыскать и въ славянскихъ переводахъ. Но болѣе всего, въ югославянскомъ происхожденіи нашего Хронографа, убѣждаетъ составъ статей Болгарскаго и Сербскаго сочиненія. Будь эти статьи отрывками югославянскихъ лѣтописей, можно бы еще допустить, что онѣ занесены въ Хронографъ русскимъ собирателемъ, но онѣ всѣ, за небольшимъ исключеніемъ, собраны изъ отдѣльныхъ сочиненій, и съ такимъ знаніемъ дѣла, что обнаруживаютъ въ составителѣ ихъ ближайшее знакомство съ югославянскою письменностью и исторіею. Что Хронографъ былъ извѣстенъ въ Сербіи это не подлежитъ сомнѣнію. Изданная г. Вукомановичемъ въ Гласникѣ Друштва Српске Словесности, (т. X-й) «Повѣсть отъ битіа и царствихъ васехъ родовь»—есть ни болѣе ни менѣе, какъ самое краткое извлеченіе, конспектъ, изъ нашего хронографа, съ позднѣйшимъ сербскимъ продолженіемъ до 1517 года. Не смотря на всю краткость этой Повѣсти, въ ней уцѣлѣла и статья Объ отложеніи мяса инокамъ, съ такою же точно выкладкою лѣтъ, какъ въ хронографѣ, т. е. съ 1512 годомъ. Впрочемъ, не смотря на то, что языкъ Повѣсти чисто Сербскій, что въ ней нѣтъ русскихъ лѣтописныхъ статей, нельзя предположить, чтобы это извлеченіе сдѣлано по первоначальной, предполагаемой, югославянской редакціи хронографа. Указаніе на 1512 годомъ, сходное съ нашими русскими списками, и случайно сохранившаяся русская глосса: «а динь таланать держить 500 руб-

Digitized by Google

левь роускихь» (см. стр. 217) заставляютъ думать, что Повѣсть извлечена изъ хронографа русской редакціи, и теряетъ свое значеніе въ вопросѣ насъ занимающемъ. Болѣе цѣнны свидѣтельства одного изъ русскихъ списковъ хронографа. Между всѣми, извѣстными мнѣ, списками хронографа есть одинъ, неполный, начинающійся съ Александріи, письма второй половины 16 вѣка, который рѣзко выдѣляется отъ всѣхъ прочихъ. На этотъ списокъ (Толст. Отд. I, № 172) постоянно дѣлались ссылки въ 1-мъ выпускѣ нашего Обзора.

Писанъ онъ въ Россіи, имѣетъ русскія глоссы, русскія лѣтописныя статьи, въ отдѣлѣ же югославянскихъ статей мѣстами кратче прочихъ, а мѣстами полнѣе [1]) слѣдовательно никакъ не можетъ считаться за предполагаемый протографъ нашего русскаго хронографа. Но съ другой стороны въ немъ есть такія отличія, которыя никакъ нельзя объяснить однимъ произволомъ переписщиковъ. Не отъ него пошли всѣ наши многочисленные списки хронографовъ, но въ свою очередь и онъ не могъ быть снятъ съ какого либо русскаго списка. Прежде всего, онъ одинъ не раздѣленъ на главы и этимъ отличается отъ всѣхъ прочихъ списковъ. Во вторыхъ, не смотря на то, что онъ писанъ въ Россіи и во второй половинѣ 16 вѣка, русскія лѣтописныя статьи занимаютъ въ немъ самое незначительное мѣсто: состоятъ онѣ изъ однѣхъ хронологическихъ замѣтокъ, а полныхъ историческихъ повѣстей, напр. о нашествіи Батыя, о Мамаѣ, совсѣмъ нѣтъ. Далѣе, въ статьѣ Объ отложеніи мяса ино-

---

[1]) Полнѣе, напр., въ родословіи Сербскихъ деспотъ. На это дополненіе обращаю особое вниманіе. Оно не имѣло бы особаго значенія, если бы было постороннею вставкою. Но Родословная и въ Толст. спискѣ и во всѣхъ прочихъ взята изъ одного и того же источника. Слѣдовательно, Толстовскій ближе къ своему источнику, чѣмъ всѣ остальные списки.

Digitized by Google

камъ въ выкладкѣ лѣтъ нѣтъ указанія на 1512 годъ, вмѣсто чего просто обозначено время жизни Ѳеодора Студита и Никона, (см. 1-й вып. Обзора, стр. 162). Наконецъ, вмѣсто послѣдней главы, О взятіи Царяграда Турками, помѣщенъ совершенно оригинальный разсказъ, составленный не зависимо отъ извѣстной полной исторической повѣсти о паденіи Царяграда, обращенія къ русской землѣ здѣсь нѣтъ, а въ письмѣ встрѣчаются мѣстами юсы [1]). Если позволено, при недостаткѣ очевидныхъ указаній, прибѣгать къ предположенію, то мнѣ кажется, что въ указанномъ Толстовскомъ спискѣ, не раздѣленномъ на главы, яснѣе, чѣмъ во всѣхъ прочихъ спискахъ, сохранились слѣды хронографа югославянскаго извода: по составу онъ былъ очень близокъ къ нашей редакціи, но не былъ раздѣленъ на главы, не было въ немъ указанія на 1512 годъ, югославянскія статьи были съ нѣкоторыми отличіями въ расположеніи и объемѣ, русскихъ лѣтописныхъ статей, а тѣмъ болѣе историческихъ повѣстей, вовсе не было, оканчивался же, какъ нашъ, на взятіи Царяграда Турками, при чемъ въ заключеніи его не было обращенія къ русской землѣ.

Переходимъ къ Обзору статей по Славянской исторіи. Онѣ разнаго происхожденія: переводныя съ Греческаго, Болгарскія, Сербскія и Русскія. Источники первыхъ указаны въ первомъ выпускѣ Обзора, и потому начинаемъ съ Болгарскихъ. Въ заглавіи хронографа упомянуты Болгарскіе лѣтописцы. Существованіе Болгарскихъ лѣтописей засвидѣтельствовано несомнѣнными показаніями историческихъ источниковъ, но доселѣ не удалося открыть ихъ остатковъ. Статьи хронографа по Болгарской исторіи въ строгомъ смыслѣ также нельзя назвать выдержками изъ лѣтописей. Источники ихъ слѣдующіе:

---

[1]) Статья эта издается въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору.

Digitized by Google

1) Замѣтки Болгарскаго переводчика Манассіи, сдѣланныя имъ на поляхъ рукописи, вмѣстѣ съ хроникою Манассіи внесены въ текстъ Хронографа [1]).

2) Сочиненія Евѳимія патріарха Терновскаго.

3) Житіе Стефана Дечанскаго, сочиненія Григорія Цамблака. Послѣднее сочиненіе по содержанію относится къ Сербской исторіи, но мы помѣщаемъ его въ ряду Болгарскихъ источниковъ, имѣя въ виду происхожденіе его автора. Сочиненія Евѳимія патріарха Терновскаго доселѣ остаются не собранными и большею частью въ рукописяхъ. Ближайшее ихъ отношеніе къ хронографу заставляетъ насъ обратить на нихъ особенное вниманіе. Евѳимій былъ патріархомъ Терновскимъ при Болгарскомъ царѣ Іоаннѣ Шишманѣ, наслѣдникѣ Іоанна Александра, того «прѣкроткаго и милостиваго и великаго царя Блъгаромъ», по повелѣнію котораго былъ сдѣланъ переводъ лѣтописи Манассіи на Болгарскій языкъ. Время восшествія Евѳимія на патріаршескій престолъ можно опредѣлить только приблизительно. Въ житіи Ѳеодосія Терновскаго [2]) написанномъ Каллистомъ патріархомъ Константинопольскомъ, говорится, что на Терновскомъ соборѣ 1360 года, собранномъ противъ еретиковъ, присутствовалъ патріархъ Терновскій Ѳеодосій. Но Болгарскому же синодику [3]) за Ѳеодосіемъ слѣдовалъ Іоаникій, а за Іоаникіемъ уже—Евѳимій. Слѣдовательно, послѣдній

---

[1]) Изданы въ 1-мъ вып. Обзора, а подлинныя Болгарскія замѣтки къ переводу Манассіи собраны и изданы Чертковымъ, въ статьѣ: О переводѣ Манассіиной лѣтописи на Славянскій языкъ (Русскій Историч. Сборникъ Т. VI).

[2]) Въ новомъ Славянскомъ изводѣ издано въ Чтеніяхъ Общества Исторіи и Древностей (1860 г. № 1), съ предисловіемъ О. М. Бодянскаго.

[3]) См. Временникъ Общества Ист. и Др., кн. 21.

Digitized by Google

занялъ патріаршескій престолъ не ранѣе конца шестидесятыхъ годовъ 14 столѣтія. Литературные труды Евѳимія, за немногими исключеніями, имѣютъ для Болгаръ національное значеніе. Съ возстановленіемъ Болгарскаго царства въ 1186 году, два знаменитыхъ царя Болгарскихъ, Калоіоанъ (1196—1207), и Іоаннъ II Асѣнь (1207—1241), совершая свои блестящія завоеванія, вмѣстѣ съ тѣмъ стремились возвысить свой стольной городъ Терновъ, сдѣлать изъ него не только политическій, но и религіозный центръ. Съ этою цѣлью возвышались въ Терновѣ храмы и монастыри, и со всѣхъ сторонъ, послѣ счастливыхъ походовъ, переносились въ него мощи св. угодниковъ, уроженцевъ Болгарскихъ, и даже греческихъ. Въ память этихъ святыхъ Евѳимій Терновскій составилъ цѣлый рядъ историческихъ словъ. Ему, слѣдовательно, въ Болгарской литературѣ принадлежитъ роль собирателя мѣстныхъ сказаній, онъ совершилъ тоже, что архіепископы Великаго Новагорода въ XV, или Московскіе—въ XVI вѣкѣ.

Сочиненія Евѳимія пользовались высокимъ уваженіемъ, не только въ Болгаріи, но и въ Россіи, какъ можно видѣть изъ слѣдующаго ихъ перечня:

1) Евѳимія патріарха Терновскаго къ Кипріяну иноку, живущу въ святѣй горѣ Аѳоньстѣй и просившу написати ему о нѣкыихъ церковныхъ винахъ нужныхъ и послатися ему [1]) Нач. Зѣло вси обрадовалъ насъ

---

[1]) Посланіе это, содержа въ себѣ разсужденіе о поклонахъ въ дни св. пятидесятницы, и въ 12 дней между Рождествомъ Христовомъ и Богоявленіемъ, и о принятіи св. таинъ въ отсутствіи священника въ пустынѣ, важно не столько по своему содержанію сколько по лицу къ кому писано. Инокъ св. горы Кипріянъ былъ впослѣдствіи Митрополитомъ Русскимъ (1379—1406). Подробнѣе объ этомъ см. въ статьѣ: Кипріянъ до восшествія на Московскую Митрополію (Чтенія Общ. Ист. и Др., 1867 г., кн. 2).

Digitized by Google

своимъ писаніемъ и вящей любви воспалилъ еси пламень. Сохранилось во многихъ спискахъ: а) Имп. публ. Библ. изъ собранія графа Толстова, отд. I, № 204, XV вѣка; б) Синодальной Библ., въ сборникѣ XVI вѣка № 208. (по старому каталогу № 652); с) Московскаго Публ. Музея, изъ собранія Ундольскаго № 579, 17 вѣка, д) Новгородской Софійской Библіотеки (въ Спб. Дух. Акад), № 1447, первой половины XVI вѣка, неполный.

2) Евѳимія патріарха Терновскаго (слово) похвалное святымъ великимъ и равноапостолнымъ царемъ Константину и Еленѣ. Нач. Солнца свѣтлѣйши настоящее торжество. Извѣстно мнѣ въ 3-хъ спискахъ: а) Имнер. публичной Библ., изъ собранія гр. Толст. отд. II, № 252, XV—XVI в. b) Москов. Публичнаго Музея, изъ собранія Ундольскаго, № 256, полууст. нач. XVI в.; с) того же собранія, № 615, 17 вѣка. Четвертый списокъ, безъ указанія времени написанія, упомянутъ въ описаніи Сербской Хиландарской Лавры (см. Чтенія общ. ист. и др., 1867 № 4). Поводъ къ составленію этого сочиненія Евѳимій приводитъ въ послѣсловіи: «Сій ти отъ насъ благочестивѣйшій царю Іоанне Шишмане любимый даръ, иже на сіе насъ понудивый слово. Се ти многожелательное съкровище, не бо ложнымъ баснемъ послѣдовавше сіе составихомъ слово, но отъ истинныхъ и неложныхъ свидѣтелей и нелестнаа избрахомъ разумѣнія, ихъ же люботрудяйся обрящетъ въ Божественныхъ писаніихъ. Буди же и тебѣ подражателю быти благочестивѣйшему Константину и съ нимъ вѣчныхъ благъ насладитися, ихъ же буди всѣмъ намъ получити.» Судя по заглавію—«похвальное слово»—отъ сочиненія можно было ожидать одного витійствованія, но Евѳимій подъ этимъ заглавіемъ предлагаетъ жизнеописаніе царя Константина съ полнымъ вниманіемъ къ историческимъ фактамъ. Какъ славянское сочиненіе по общеисторическому вопросу Слово Евѳимія очень замѣчательно. Конечно,

Digitized by Google

его нельзя назвать вполнѣ самобытнымъ произведеніемъ. По сличенію его съ Греческимъ житіемъ царя Константина, извѣстнымъ и на Славянскомъ (въ Великой Минеи Макарія, подъ 21 Маемъ), открылось, что Евѳимій въ основаніе своего слово положилъ именно это житіе, но выписывалъ изъ него не буквально: многое опускалъ, переставлялъ, передавалъ своими словами, и мѣстами измѣнялъ, на основаніи другихъ источниковъ. Въ Хронографѣ царствованіе Константина Великаго излагается въ трехъ главахъ: 118—120, по житію царя Константина, съ дополненіями по Временнику Георгія Амартола. Но по какому же житію, переводному съ Греческаго, или по передѣлкѣ Евѳимія Терновскаго? Слѣдующія указанія доказываютъ несомнѣнно, что составитель хронографа пользовался переводнымъ съ Греческаго житіемъ. Въ Хронографѣ согласно съ Греческимъ житіемъ разсказывается о знаменіи, бывшемъ при зачатіи св. царя Константина, о ризѣ царской, оставленной у матери Константина, въ словѣ же Евѳимія весь этотъ эпизодъ опущенъ. Городъ, гдѣ жила мать св. Константина въ Хронографѣ Серпо, у Евѳимія-Дрепанъ. Въ Хронографѣ—отецъ св. Константина Конста, услыхавъ отъ пословъ о сынѣ, вызываетъ его съ матерью къ себѣ, въ Словѣ Евѳимія—Константина вызываетъ Ѳеодора, жена Консты, а о послахъ ничего не говорится. Въ Хронографѣ—разсказъ о брани св. Константина съ Персами и о крещеніи подробнѣе, чѣмъ въ словѣ Евѳимія. Въ Хронографѣ разсказывается о Іудѣ, указавшемъ мѣсто, гдѣ скрытъ былъ крестъ Господень, въ Словѣ Евѳимія не упоминается вовсе объ Іудѣ и замѣчено только, что Богъ во снѣ указалъ мѣсто чудотворнаго креста. Съ другой стороны, такъ какъ въ основѣ Слова Евѳимія положено то же Греческое житіе, по которому разсказывается въ Хронографѣ, то отсюда во многихъ мѣстахъ Хронографъ сходится со словомъ Евѳимія и часто дословно; напр. въ разсказѣ о бѣгствѣ св. Константина отъ Діоклитіяна

Digitized by Google

къ отцу, о брани Константина съ Максентіемъ, о побѣдѣ надъ Ликиніемъ, о взятіи Византіи. Въ заключеніе замѣтимъ, что въ Словѣ Евѳимія нѣтъ такихъ разсказовъ, какъ о чудовищномъ змѣѣ, жившемъ въ Капетоліи, о юнцѣ, и т. п., которыя въ хронографъ вошли изъ Временника Георгія Амартола. Къ подобнымъ разсказамъ, думаю, нужно отнести собственныя слова Евѳимія, въ приведенномъ выше послѣсловіи «не бо ложнымъ баснемъ послѣдовавше, составихомъ слово».

3) Мѣсяца Сентября въ 13 день Евѳимія патріарха Терновскаго повѣсть о обновленіи храма Христа Бога нашего Воскресенія. Нач. Сицевымъ убо образомъ праздникъ сей уставися. Извѣстно въ спискахъ: а) Великой Минеи Макарія, подъ 13 сентября (Синод. Библ. № 986, издано по этому списку въ начатомъ Археографическою Коммиссіею изданіи Минеи Макарія. b) Въ Москов. Публ. Музеѣ, изъ собранія Ундольскаго, № 393, 8°, 17 в. Повѣсть эта, имѣющая предметомъ обновленіе храма св. Воскресенія при царѣ Константинѣ, не есть новое произведеніе патріарха Евѳимія, а простое извлеченіе изъ вышепомянутаго его похвальнаго слова Константину и Еленѣ. Евѳимій изъ этого послѣдняго отдѣлилъ все то, что говорилось въ немъ о св. градѣ Іерусалимѣ и церкви Воскресенія и этой выпискѣ далъ особое заглавіе: «Повѣсть о обновленіи храма Воскресенія», причемъ не измѣнено ни одно выраженіе, и ничего не добавлено, за исключеніемъ приступа и окончанія. Нѣкоторыя подробности не относящіяся прямо къ обновленію храма Воскресенія, опущены; напр. въ Похвальномъ Словѣ подробно исчисляются св. мѣста, посѣщенныя царицею Еленою, и поименованы всѣ храмы, воздвигнутые ею; въ Повѣсти же это все опущено и замѣчено: «о нихъ же нѣсть время нынѣ подробно глаголати, но паки возвратимся, идѣже повѣсть оставихомъ».

Digitized by Google

4) Житіе и жизнь преподобныя матере нашея Фелофіа списано патріархомъ Терновскымъ Евѳиміемъ. Нач. Иже къ добродѣтели вѣдущій путь.

Помѣщено въ Великой Минеи Макарія, подъ 28 Августа, по рукоп. Моск. Синод. Библ. № 180, л. 1185—1197. Преподобная Филофія была родомъ гречанка: «отечество убо блаженыя сея градъ Моливотъ, сице обычнѣ зовомы бяше въ странѣ Памфилійстей». Евѳимій составилъ ея житіе по поводу перенесенія ея честныхъ мощей въ Терновъ при царѣ Калоіоаннѣ, и какъ видно изъ житія, по просьбѣ инокинь того монастыря, гдѣ они положены были. Въ самомъ началѣ сочиненія Евѳимій обращается съ молитвою къ преп. Филофіи—«помози намъ въ еже исполнити къ концу добрѣ произвести просимое вами отъ насъ еже о ней слово сіе». А въ заключеніи обращается съ поученіемъ: «сей добрѣй матери и вы инокиня подражайте иже въ обители ея живущаа младыя купно, и срѣдовѣчныя, и старыя, принесѣте и вы дѣвство чисто неосквернено». По отношенію къ Хронографу важенъ отзывъ о царѣ Калоіоаннѣ, приводимый по поводу перенесенія мощей преп. Филофіи: «времени же многу прешедшу и чюдесемъ многимъ бывающимъ, Греческое до конца изнеможе царство, и держащеи того скипетра во мнозѣ бѣше обстоянии, Римляномъ бо тогда благополучно время обрѣтшимъ и лютѣ суровѣ наскочившимъ бѣду нетерпиму Гречьстѣи творяху власти. Въ тоже время и царство Болгарское крѣпно суще и сильно зѣло вся окрестныя страны обьемше же и покораше, царьская же скипетра тогда управляшеся добрѣ же и краснѣ благочестивѣйшіи и славнѣйши царь Калоіоаннъ. И видѣ Греческое царство всячески изнемогше, мужественѣй той на то подвигся, и вся яже тамо красная собравъ въ свой принесе славный градъ Терновъ, люди же вся и еще же и скоты вся на свою пресели державу. Въ сихъ убо тамо тому упражняющуся слыша о чудесѣхъ преподобныя Фелофіа и велми раз-

Digitized by Google

жегся сердцемъ; обыкоша бо боголюбезныхъ душа о добродѣтели усердьствовати и всяко показовати тщяніе. Яко убо всю страну повоева же подъ собою устрои, прінде тамо идѣже преподобныа честное лежаше тѣло и радости несказанны исполнися.... и умысли съвѣтъ благъ, еже принести тѣло преподобныа во свою державу, обаче благоизволися ему таковую мысль и своимъ таиникомъ княземъ... Не по мнозѣхъ же днехъ повелѣ со многою честью и благоговѣніемъ отнести тѣло преподобныа въ славный градъ Терновъ. Бяху же уставлени на се триста избранныхъ воинъ, имъ же начальствоваше Ѳеодоръ, нѣкій мужъ благоговѣинъ и честенъ, благочестивъ же и честенъ, аще кто инъ, храбръ въ брани и возрастомъ красенъ, имѣаше же бѣльмо на лѣвомъ оцѣ». За чудеснымъ исцѣленіемъ Ѳеодора непосредственно говорится о положеніи мощей «въ церкви пречистыя Богородица истинныя Божія матере и приснодѣвы Марія, нареченная Темнишская, идѣже даждь и до днесь лежаще дивнаа и преславнаа творить чюдеса».

5) Житіе и жизнь преподобные матери наше Петкы въ немъ же и како принесена бысть въ градъ Трьновь, съписано Евѳиміемъ патріархомъ Терновскій. Издано по Сербскому изводу въ Гласникѣ Друштва Сербске словесности, Т. VIII. Житіе это написано Евѳиміемъ по поводу перенесенія мощей преподобной Петки (или Параскѳвіи) изъ греческаго города Епивата (между Селиврією и Константинополемъ, нынѣ Боядосъ) въ Терновъ, при царѣ Іоаннѣ Асѣнѣ. Историческая характеристика царствованія Іоанна Асѣня во многомъ напоминаетъ приведенный выше отзывъ о Калоіоаннѣ. Въ то время, говоритъ Евѳимій, когда Латиняне владѣли Константинополемъ, «благочестіе свѣтлѣ и явленнѣ крѣщѣ удрьжавшу благочьстивому царю Болгарскому Іоанну Асѣню, сыну стараго царя Асѣня, и никакого же тѣхъ (т. е. Латинянъ) ужасьшусе и паче врѣме благополучно обрѣть на нечьсты-

Digitized by Google

ихъ одрьжаніе храборнѣ вскочи и вьсе Македонское обьемшу одрьжаніе, еще и Сѣрь, такоже и съ вьсею Аѳоньскою. паче же истиньѣе рещи святою горою, къ симъ же и славный Солунь съ вьсею Ѳетталіею, такожде и Тривалы, тако же и Далматыю, яже и Арванитьска глаголетсе дрьжава, даже и до Драча. Въ нихъ же и митрополиты и епископы свѣтлѣ и благочестивѣ постави, якоже и свѣтли его хрісовули въ славнѣй лаврѣ святыя горы и протатѣ откровеномь свидѣтельствуютъ лицемь. И не тьчию сіими доволенъ бысть, нь и даже до царствующаго града крѣпко и мужьственѣ вьса покори же и пообладa, и сами ть царствующій градъ повоевавъ же и покоры, яже тамо дрьжащее Фругы подъ данію устрои. Сице убо тому вьса одрьжещу и покоряющу приспѣ и до него слава преподобныа Петкы». Желая перенесть мощи пр. Петкы въ Терновъ, Іоаннъ Асѣнь послалъ къ Фругомъ въ Царьградъ и объявляетъ имъ, что для исполненія своего желанія онъ не пожалѣетъ и полцарства. Когда, наконецъ мощи принесены были въ Терновъ, Іоаннъ Асѣнь вышелъ на срѣтеніе имъ съ матерью Еленою, съ царицею Анною, со всѣми вельможи, съ патріархомъ Василіемъ.

6) Житіе и жизнь преподобнаго отца нашего Іоанна Рилскаго, съписано Евѳиміемъ патріархомъ Терновскимъ. Издано неодпократно: 1) въ Кіевѣ въ 1671 (У Сопикова, ч. 1, № 1232), 2) въ Бѣлградѣ въ 1836 іеромонахами Рыльскаго монастыря Неофитомъ и Іоасафомъ, и наконецъ 3) въ «Гласникѣ» Сербскаго ученаго общества за 1867 годъ. [1])

Два послѣднія изъ поименованныхъ сочиненій патріарха Евѳиміа, житіе Іоанна Рыльскаго и преподобной Пятки, не-

[1]) Особая, замѣчательная редакція житія Іоанна Рыльскаго открыта и издана А. Ѳ. Гильфердингомъ (См. Собраніе сочиненій А. Гильфердинга. Спб. 1868 г., Т. I, стр. 124—131).

Digitized by Google

сомнѣнно извѣстны были собирателю Хронографа. О Іоаннѣ Рыльскомъ въ Хронографѣ сдѣлана замѣтка въ концѣ царствованія Императора Константина, сына Льва. «При семъ царѣ Константинѣ и при Болгарскомъ царѣ Петрѣ бысть Іоаннъ Рыльской». За тѣмъ въ 193-й главѣ хронографа въ статьѣ подъ заглавіемъ — Царство Болгарское Асана Ивана царя Болгарскаго — упоминается о перенесеніи въ Терновъ мощей пр. Пятки и Іоанна Рыльскаго, при чемъ общій отзывъ о побѣдахъ Іоанна Асѣня передается словами Евѳимія, выдержки изъ которыхъ приведены выше

7) Житіе и жизнь преподобнаго отца нашего Иларіона Епископа Мегленьскаго. Къ немъ же и како пренесенъ бысть въ славный градъ Терновъ. Съписано Еуѳимиемъ патріархомъ Терновьскимъ. Нач. Сладка убо настоящаа жизнь. Извѣстно въ спискахъ XV вѣка: a) Троицко-Сергіевой Лавры № 686, л. 255—278; b) Іосифова Волоколамскаго монастыря № 515 (Та самая рукопись, по которой изданъ Паралипоменъ Зонаринъ О. М. Бодянскимъ).

Евѳиміево житіе Иларіона Меглинскаго съ небольшими сокращеніями внесено въ хронографъ въ гл. 189, подъ тремя отдѣльными заглавіями: «О епископѣ Иларіонѣ, Прѣніе святаго съ Маникеи, Прѣніе святаго Иларіона Меглинскаго со Армены». Дѣятельность св. подвижника Иларіона Меглинскаго относится къ самому темному періоду исторіи Болгаріи, когда послѣдняя, утративъ политическую независимость, подпала подъ власть Византіи. Историческія свѣдѣнія объ этомъ періодѣ (съ 1018—1186 года) ограничиваются немногими замѣтками византійскихъ историковъ. Тѣмъ драгоцѣннѣе уцѣлѣвшія славянскія извѣстія, но конечно, тѣмъ съ большею осторожностью должно пользоваться ими, при невозможности провѣрить ихъ по другимъ источникамъ. Иларіонъ Меглинскій былъ современникъ Греческаго Императора Мануила Комнина, царствовавшаго съ 1143—1180 годъ. Евѳимій Терновъ-

Digitized by Google

скій патріархъ составилъ свое житіе спустя 300 лѣтъ, слѣдовательно по преданію. Память о св. подвижникѣ Болгарскомъ могла, конечно, сохраниться въ потомствѣ и обновиться по случаю перенесенія мощей его въ Терновъ; но въ памяти могли сохраниться только общія черты и общій характеръ дѣятельности. Разбирая критически сочиненіе Евѳимія, видимъ, что оно состоитъ изъ трехъ отдѣльныхъ частей: въ первой передаются свѣдѣнія о жизни св. Иларіона и о его подвигахъ на пользу православія; во второй подробно передаются, въ діалогической формѣ, самыя пренія его съ еретиками: Манихеями и Арміанами; въ третьей разсказывается о перенесеніи мощей преподобнаго въ Терновъ, при Болгарскомъ царѣ Калоіоаннѣ. Въ первой части предлагаются слѣдующія данныя: Иларіонъ былъ родомъ изъ Болгарскаго города Меглина (въ Македоніи) и въ немъ же былъ поставленъ въ епископа. Въ Меглинѣ въ то время было множество еретиковъ, Манихеевъ и Армянъ. Вліяніе еретиковъ было повсемѣстно такъ сильно, что самъ императоръ Мануилъ Комнинъ едва не уклонился отъ православія, но былъ укрѣпленъ въ догматахъ вѣры Иларіономъ. За это Мануилъ оказывалъ ему послушаніе, посылалъ дары, по его настоянію преслѣдовалъ еретиковъ, и между прочимъ лично (слѣдовательно по-гречески) писалъ ему относительно Богомильства. Объ отношеніяхъ императора Греческаго Мануила Комнина къ епископу Болгарскаго города Меглина мы не найдемъ извѣстій у Византійскихъ историковъ того времени, у Никиты Хоніата и Іоанна Киннама, но это, конечно, не доказательство, чтобы этихъ отношеній вовсе не было; императоръ Мануилъ Комнинъ, какъ извѣстно, наслѣдовалъ страсть своихъ предшественниковъ къ Богословскимъ вопросамъ. По свидѣтельству Никиты Хоніата, онъ самъ писалъ краснорѣчивыя посланія и огласительныя слова (—κατηχητήριοι λόγοι—), или такъ называемыя силентіи (—σελέντια—), и читалъ ихъ въ слухъ

Digitized by Google

въ собраніяхъ. Отъ этихъ занятій онъ мало по малу перешелъ и къ догматамъ, къ вопросамъ о Божествѣ, предлагалъ свои положенія и настаивалъ на ихъ общепринятіе. Для насъ особенно важно слѣдующее свидѣтельство помянутаго греческаго историка: подымая разные вопросы изъ св. писанія. Мануилъ доискивался ихъ рѣшенія, собирая и спрашивая всѣхъ, кто отличался ученостью [1]). Возможно допустить, что въ числѣ этихъ совѣтниковъ императора по вопросамъ вѣры былъ и Болгарскій епископъ города Меглина Иларіонъ, который несомнѣнно долженъ былъ знать греческій языкъ, по тогдашней зависимости Болгарской церкви отъ Греческой. Что касается того, что дѣятельность Иларіона, по житію, была направлена противъ Манихеевъ и Армянъ, то не подлежитъ сомнѣнію, что подъ общимъ именемъ Манихеевъ слѣдуетъ разумѣть Павликіянъ, извѣстныхъ въ Болгаріи подъ мѣстнымъ, народнымъ названіемъ Богомиловъ.

Вся предъидущая и послѣдующая исторія Богомильства подтверждаетъ, что во время жизни преп. Иларіона Меглинскаго, ересь эта продолжала господствовать въ Болгаріи [2]).

---

[1]) Καί περὶ των λύσεων τουτωνὶ διεπυνθάνετο ξυναγείρων ὅσον ἔχαιρε λογιότητι (Nic. Chon. по Бонс. изданію, р. 275).

[2]) Припомнимъ, что въ половинѣ X в. появилось сочиненіе противъ Богомиловъ Болгарскаго писателя Козмы Пресвитера: «Слово на еретикы препрѣніе и поученіе отъ Божественныхъ книгъ». Въ XI вѣкѣ императоръ греческій открылъ преслѣдованія противъ Филиппопольскихъ Павликіянъ, и тогда же по его порученію составлена знаменитая обличительная книга всѣхъ ересей, въ томъ числѣ и Манихейства—Πανοπλία. Въ XII в., слѣдовательно, при жизни Иларіона Меглинскаго, въ самомъ Константинополѣ были соборы противъ Богомиловъ. А въ началѣ 13 вѣка, лишь только Болгарія освободилась изъ-подъ власти

Digitized by Google

Слѣдовательно, свидѣтельство разсматриваемаго сочиненія выше всякаго сомнѣнія. Но Евѳимій, не ограничиваясь тѣмъ, что разсказываетъ о Богомильствѣ и его силѣ въ то время, приводитъ еще самыя пренія пр. Иларіона съ еретиками, которыя, конечно, не могли сохраниться путемъ преданія, устной передачи. Но Евѳимій и не самъ ихъ сочинилъ, но заимствовалъ изъ одного знаменитаго греческаго полемическаго сочиненія. Около 1015 года императоръ Алексѣй Комнинъ, раздраженный отказомъ Ѳракійскихъ Павликіянъ помогать ему въ войнахъ, прибылъ въ Филиппополь (центръ Павликіянства) и дѣятельно принялся за обращеніе еретиковъ. Въ то самое время онъ поручилъ Евѳимію Зигабену, или Зигадену, составить полемическій сборникъ, который бы заключалъ въ себѣ ясное опроверженіе всѣхъ ересей и заблужденій, въ томъ числѣ конечно и Манихейства, или Павликіянства.

Евѳимій Зигабенъ исполнилъ порученіе, составилъ, по разнымъ источникамъ, обширное сочиненіе, названное: Πανοπλία δογματικὴ τῆς ὀρθοδόξου πίστεως. Евѳимій Терновскій изъ этого именно «Всеоружія» составилъ «прѣнія Иларіона съ Манихеи и Армены». Онъ выписывалъ изъ тѣхъ отдѣловъ подлинника, гдѣ обличались Манихеи и Ариане (ср. титулы XXI, XXII и XXIII) частью дословно, а мѣстами въ извлеченіи. Однимъ словомъ, поступилъ здѣсь точно также, какъ въ похвальномъ словѣ Константину и Еленѣ съ своимъ источникомъ греческимъ жизнеописаніемъ Константина.

Извлеченіе хронографа изъ житія преп. Иларіона сдѣлано такъ обстоятельно и полно, что въ нашей письменности оно

Грековъ, созванъ былъ соборъ въ Терновѣ, на которомъ проклиналось ученіе проклятаго Богомила и учениковъ его Михаила, Ѳеодора, Стефана, Василія, Петра.

Digitized by Google

расходилось отдѣльною статьею по сборникамъ XVI и XVII вѣка и взошло въ Кириллову книгу, изданную въ Москвѣ въ 1644 (см. главы ея 32 и 33-ю).

Григорій Цамблакъ—второй Болгарскій писатель, сочиненіе котораго внесено въ Хронографъ, родной племянникъ митрополита Русскаго Кипріяна, и впослѣдствіи самъ митрополитъ Кіевскій (съ 1416—1419). Григорій былъ родомъ Болгаринъ и отрочество свое провелъ въ Терновѣ, подъ руководствомъ патріарха Евѳиміи. Подобно своему руководителю, Григорій замѣчателенъ своею неутомимою литературною дѣятельностью, но время и обстоятельства не дозволили ему сосредочить ее въ Болгаріи. Изъ заглавія его сочиненій мы видимъ его то на Аѳонѣ, то въ старой Сербіи, игуменомъ Дечанскаго монастыря, наконецъ въ Молдавіи и въ Россіи. Не говоря о многочисленныхъ проповѣдяхъ Григорія [1]), которыя писались и произносились въ разныхъ мѣстахъ служенія, его историческія сочиненія служатъ какъ бы продолженіемъ подобныхъ же трудовъ патріарха Евѳиміи и имѣютъ несомнѣнный историческій интересъ. Таковы два похвальныя его слова: одно дядѣ митрополиту Кипріяну (въ сбор. синод. библ. № 235), другое патріарху Терновскому Евѳиміи (въ сбор. графа Толстаго, Отд. II, № 205); таковы его жизнеописанія: 1) «Житіе и жизнь преподобныя матере нашея Параскевіи, списанное Евѳиміемъ патріархомъ Терновскимъ. Къ концу же слова: яко принесена бысть въ славную Сербскую землю, списано Григоріемъ Цамблакомъ». Въ этомъ сочиненіи къ житію св. Пятки, написанному патріархомъ Евѳиміемъ, Григорій присовокупилъ о перенесеніи мощей ея

---

[1]) Онѣ собраны въ одну книгу въ Великой Минеи Четіи митр. Макарія, подъ 31 Іюля. Обзоръ ихъ представленъ преосвящ. Макаріемъ въ Извѣстіяхъ Академіи Наукъ. Т. VI, вып. II.

Digitized by Google

изъ Болгаріи въ Сербію. 2) «Житіе Іоанна Новаго, иже въ Бѣлградѣ мучившагося, списа же ся Григоріемъ инихомъ игуменомъ обители Пантократовы и пресвитеромъ великой церкви Молдовлахійской». (Помѣщено въ Вел. Минеи Четьи Макарія, подъ 2 Іюня и въ спискѣ изъ Собранія В. М. Ундольскаго, № 316). 3) Житіе и жительство светааго великомученика въ Царѣхъ Стефана Срьбскаго, иже въ Дечахъ, съписано Григоріемъ инихомъ и прѣзвитеромъ, игуменомъ бывшимъ тоежде обители.—Издано дважды: въ Arkivu za povjestnicu Iugoslavensku. т. IV-й, и въ Гласникѣ Друштва Српске Словесности, кн. XI. Это послѣднее сочиненіе занесено въ Хронографъ (гл. 197—198) въ ряду другихъ источниковъ по Сербской исторіи; о Болгаріи же въ немъ говорится мимоходомъ, поскольку ея исторія соприкасалось Сербской. При крайнемъ недостаткѣ Болгарскихъ извѣстій, составитель Хронографа изъ одного эпизода житія Стефана Дечанскаго, о погибели Болгарскаго царя Михаила, сдѣлалъ отдѣльную статью, подъ заглавіемъ: Царство Болгарское (Хроногр. гл. 198, ст. 1). Если къ этому извлеченію изъ сочиненія Григорія Цамблака присоединимъ тѣ мѣста изъ житія св. Саввы, сочиненнаго Домеціяномъ, гдѣ говорится о Болгаріи, именно о Калуянѣ, осадѣ Селуня, о Стрѣзѣ (Хроногр. гл. 191) и замѣтку о побѣдѣ Іоанна Асѣня надъ Ѳеодоромъ Ласкаремъ,—то это будетъ все, что содержитъ въ себѣ Хронографъ по части Болгарской исторіи. Никакихъ Болгарскихъ лѣтописей нѣтъ и слѣда въ Хронографѣ. Сочиненіе Евѳиміи Терновскаго и Григорія Цамблака могли быть занесены въ Хронографъ и въ Болгаріи, и въ Сербіи и на Руси. Отдѣлъ Сербскихъ статей въ Хронографѣ несравненно богаче, такъ что въ общей своей совокупности онѣ представляютъ довольно полный обзоръ Сербской исторіи, и съ достовѣрностью можно думать, что надъ собраніемъ ихъ трудился Сербъ.

Digitized by Google

Источники Сербскихъ статей Хронографа слѣдующіе:

1) **Житїе и подвизи въ пустыни съ отьцемъ и ѡсобь хожденїа и оть чести чюдесь сповѣданїа иже въ светыихь отьца нашего Савы, прьваго архїепископа и оучителя Срьбьскаго, сьписано прѣподобныимь Доментїаномь, їеромонахомъ монастыря Хиландарь нарицаемаго.**

2) Упомянутое выше житіе Стефана Дечанскаго, списанное Григоріемъ Цамвлакомъ.

3) Изъ неизвѣстнаго сочиненія — краткій отзывъ о царѣ Сербскомъ Стефанѣ Душанѣ.

4) Предисловіе Исаіи, переводчика сочиненія Діонисія Аріопагита (1371 года).

5) **Житїе и жизнь приснопомнимаго словущаго деспота Стефана. Списано повелѣнїемъ и понужденїемъ святѣишаго патрїарха земля тоа Серпьскїа Киръ Никона и полатныхъ начальникъ, видѣнїемь же трисвятыимъ явленїемь самому тезоименитому прославляющю сїа быти.**

6) Изъ неизвѣстнаго, современнаго событію, сочиненія заключительная статья подъ заглавіемъ: «Царство Сербское и о запустѣніи его».

Разсмотримъ ближе эти источники въ ихъ отношеніи къ Хронографу. Житіе св. Саввы, написанное около 1264 года Доментіяномъ, внесено въ хронографъ въ сильномъ сокращеніи (Хроногр. гл. 191—194), сдѣланномъ, впрочемъ, съ большимъ искусствомъ, такъ что существенные факты, относящіеся къ личности св. Саввы и политической исторіи Сербіи, передаются почти всѣ, съ опущеніемъ отступленій и поучительной части житія. Сочиненіе Доментіяна давно уже, со временъ П. І. Шафарика, пользуется заслуженной славой, какъ одинъ изъ первыхъ и лучшихъ историческихъ источниковъ Сербской исторіи, и какъ лучшій

Digitized by Google

памятникъ древней Сербской литературы. Оно дошло до насъ въ двухъ редакціяхъ: подлинной Доментіановой, и въ передѣлкѣ Ѳеодосія. Обѣ редакціи изданы [1]) г. Даничичемъ. Разница между ними существенная: не въ однихъ литературныхъ пріемахъ, но и въ исторической части. Собиратель Хронографа дѣлалъ извлеченія изъ подлиннаго, Доментіянова, житія. Чтобы придать лѣтописный видъ своимъ выпискамъ онъ помѣщаетъ ихъ не сплошь, но размѣщаетъ, подъ отдѣльными заглавіями, по хронологическому порядку, смотря потому, какой отрывокъ куда относится по времени. Такимъ образомъ, житіе Саввы доставило собирателю матеріалъ для исторіи Неманичей до смерти св. Саввы, т. е. 1237 года, а изъ одного отрывка житія, содержащаго въ себѣ извѣстія Болгарскія, сдѣлана отдѣльная статья: «о Болгарскомъ царствѣ» (Хроногр. гл. 197, ст. 2.) Своимъ выпискамъ составитель предпослалъ отрывокъ изъ родословной Сербскихъ деспотъ. Въ такомъ видѣ представляются заимствованія изъ сочиненія Доментіяна, по всѣмъ извѣстнымъ мнѣ спискамъ Хронографа, только въ одномъ спискѣ не раздѣленномъ на главы (Собр. гр. Толст. Отд. I, № 172) есть существенныя отличія. Выписки въ немъ озаглавлены: «Отъ житія святаго Симеона и Савы», и начало ихъ не слито съ отрывкомъ изъ родословной. Объ этомъ отличіи уже было замѣчено. Толстовскій списокъ въ этомъ случаѣ ближе къ первоначальному виду Хронографа; тѣмъ болѣе, что та же самая родословная, въ своемъ полномъ со-

---

[1]) Первая редакція подъ заглавіемъ «Живот светога Савы; написао Доментіан» по сп. XV в. въ Бѣлградѣ 1860 г. Вторая издана тамъ же въ 1865 году, по списку XVI в., подъ заглавіемъ: «Живот св. Симеуна и св. Саве, написао Доментиан.»

Digitized by Google

жегся сердцемъ; обыкоша бо боголюбезныхъ душа о добродѣтели усердьствовати и всяко показовати тщяніе. Яко убо всю страну повоева же подъ собою устрои, прінде тамо идѣже преподобныа честное лежаше тѣло и радости несказанны исполнися.... и умысли съвѣтъ благъ, еже принести тѣло преподобныа во свою державу, обаче благоизволися ему таковую мысль и своимъ таиникомъ княземъ... Не по мнозѣхъ же днехъ повелѣ со многою честью и благоговѣніемъ отнести тѣло преподобныа въ славный градъ Терновъ. Бяху же уставлени на се триста избранныхъ воинъ, имъ же начальствоваше Ѳеодоръ, нѣкій мужъ благоговѣинъ и честенъ, благочестивъ же и честенъ, аще кто инъ, храбръ въ брани и возрастомъ красенъ, имѣаше же бѣлмо на лѣвомъ оцѣ». За чудеснымъ исцѣленіемъ Ѳеодора непосредственно говорится о положеніи мощей «въ церкви пречистыя Богородица истинныя Божія матере и приснодѣвы Марія, нареченная Темнишская, идѣже даждь и до днесь лежаще дивнаа и преславнаа творить чюдеса».

5) Житіе и жизнь преподобные матери наше Петкы въ немъ же и како принесена бысть въ градъ Трьновь, съписано Евѳиміемъ патріархомъ Терновскій. Издано по Сербскому изводу въ Гласникѣ Друштва Сербске словесности, Т. VIII. Житіе это написано Евѳиміемъ по поводу перенесенія мощей преподобной Петки (или Параскѳвіи) изъ греческаго города Епивата (между Селиврією и Константинополемъ, нынѣ Боядосъ) въ Терновъ, при царѣ Іоаннѣ Асѣнѣ. Историческая характеристика царствованія Іоанна Асѣня во многомъ напоминаетъ приведенный выше отзывъ о Калоіоаннѣ. Въ то время, говоритъ Евѳимій, когда Латиняне владѣли Константинополемъ, «благочестіе свѣтлѣ и явленнѣ крѣщѣ удрьжавшу благочьстивому царю Болгарскому Іоанну Асѣню, сыну стараго царя Асѣня, и никакого же тѣхъ (т. е. Латинянъ) ужасьшусе и паче врѣме благополучно обрѣть на нечьсты-

Digitized by Google

ихъ одрьжаніе храборнѣ вскочи и вьсе Македонское обьемшу одрьжаніе, еще и Сѣрь, такоже и съ вьсею Аѳоньскою, паче же истинѣе рещи святою горою, къ симъ же и славный Солунь съ вьсею Ѳетталіею, такожде и Тривалы, тако же и Далматыю, яже и Арванитьска глаголетсе дрьжава, даже и до Драча. Въ нихъ же и митрополиты и епископы свѣтлѣ и благочестивѣ постави, якоже и свѣтли его хрісовули въ славнѣй лаврѣ святыя горы и протатѣ откровеномь свидѣтельствуютъ лицемь. И не тьчию сіими доволенъ бысть, нь и даже до царствующаго града крѣпко и мужьственѣ вьса покори же и пообладa, и сами ть царствующій градъ повоевавъ же и покоры, иже тамо дрьжащее Фругы подъ данію устрои. Сице убо тому вьса одрьжещу и покоряющу приспѣ и до него слава преподобныа Петкы». Желая перенесть мощи пр. Петкы въ Терновъ, Іоаннъ Асѣнь послалъ къ Фругомъ въ Цареградъ и объявляетъ имъ, что для исполненія своего желанія онъ не пожалѣетъ и полцарства. Когда, наконецъ мощи принесены были въ Терновъ, Іоаннъ Асѣнь вышелъ на срѣтеніе имъ съ матерью Еленою, съ царицею Анною, со всѣми вельможи, съ патріархомъ Василіемъ.

6) Житіе и жизнь преподобнаго отца нашего Іоанна Рилскаго, съписано Евѳиміемъ патріархомъ Терновскимъ. Издано неоднократно: 1) въ Кіевѣ въ 1671 (У Сопикова, ч. 1, № 1232), 2) въ Бѣлградѣ въ 1836 іеромонахами Рыльскаго монастыря Неофитомъ и Іоасафомъ, и наконецъ 3) въ «Гласникѣ» Сербскаго ученаго общества за 1867 годъ. [1])

Два послѣднія изъ поименованныхъ сочиненій патріарха Евѳиміа, житіе Іоанна Рыльскаго и преподобной Пятки, не-

---

[1]) Особая, замѣчательная редакція житія Іоанна Рыльскаго открыта и издана А. Ѳ. Гильфердингомъ (См. Собраніе сочиненій А. Гильфердинга. Спб. 1868 г, Т. I, стр. 124—131).

Digitized by Google

сомнѣнно извѣстны были собирателю Хронографа. О Іоаннѣ Рыльскомъ въ Хронографѣ сдѣлана замѣтка въ концѣ царствованія Императора Константина, сына Льва. «При семъ царѣ Константинѣ и при Болгарскомъ царѣ Петрѣ бысть Іоаннъ Рыльской». За тѣмъ въ 193-й главѣ хронографа въ статьѣ подъ заглавіемъ — Царство Болгарское Асана Ивана царя Болгарскаго — упоминается о перенесеніи въ Терновъ мощей пр. Пятки и Іоанна Рыльскаго, при чемъ общій отзывъ о побѣдахъ Іоанна Асѣня передается словами Евѳимія, выдержки изъ которыхъ приведены выше

7) Житіе и жизнь преподобнаго отца нашего Иларіона Епископа Мегленьскаго. Къ немъ же и како пренесенъ бысть въ славный градъ Терновъ. Съписано Еуѳиміемъ патріархомъ Терновьскимъ. Нач. Сладка убо настоящаа жизнь. Извѣстно въ спискахъ XV вѣка: a) Троицко-Сергіевой Лавры № 686, л. 255—278; b) Іосифова Волоколамскаго монастыря № 515 (Та самая рукопись, по которой изданъ Паралипоменъ Зонаринъ О. М. Бодянскимъ).

Евѳиміево житіе Иларіона Меглинскаго съ небольшими сокращеніями внесено въ хронографъ въ гл. 189, подъ тремя отдѣльными заглавіями: «О епископѣ Иларіонѣ, Прѣніе святаго съ Маникеи, Прѣніе святаго Иларіона Меглинскаго со Армены». Дѣятельность св. подвижника Иларіона Меглинскаго относится къ самому темному періоду исторіи Болгаріи, когда послѣдняя, утративъ политическую независимость, подпала подъ власть Византіи. Историческія свѣдѣнія объ этомъ періодѣ (съ 1018—1186 года) ограничиваются немногими замѣтками византійскихъ историковъ. Тѣмъ драгоцѣннѣе уцѣлѣвшія славянскія извѣстія, но конечно, тѣмъ съ большею осторожностью должно пользоваться ими, при невозможности провѣрить ихъ по другимъ источникамъ. Иларіонъ Меглинскій былъ современникъ Греческаго Императора Мануила Комнина, царствовавшаго съ 1143—1180 годъ. Евѳимій Терновъ-

Digitized by Google

скій патріархъ составилъ свое житіе спустя 300 лѣтъ, слѣдовательно по преданію. Память о св. подвижникѣ Болгарскомъ могла, конечно, сохраниться въ потомствѣ и обновиться по случаю перенесенія мощей его въ Терновъ; но въ памяти могли сохраниться только общія черты и общій характеръ дѣятельности. Разбирая критически сочиненіе Евеміа, видимъ, что оно состоитъ изъ трехъ отдѣльныхъ частей: въ первой передаются свѣдѣнія о жизни св. Иларіона и о его подвигахъ на пользу православія; во второй подробно передаются, въ діалогической формѣ, самыя пренія его съ еретиками: Манихеями и Армянами; въ третьей разсказывается о перенесеніи мощей преподобнаго въ Терновъ, при Болгарскомъ царѣ Калоіоаннѣ. Въ первой части предлагаются слѣдующія данныя: Иларіонъ былъ родомъ изъ Болгарскаго города Меглина (въ Македоніи) и въ немъ же былъ поставленъ въ епископа. Въ Меглинѣ въ то время было множество еретиковъ, Манихеевъ и Армянъ. Вліяніе еретиковъ было повсемѣстно такъ сильно, что самъ императоръ Мануилъ Комнинъ едва не уклонился отъ православія, но былъ укрѣпленъ въ догматахъ вѣры Иларіономъ. За это Мануилъ оказывалъ ему послушаніе, посылалъ дары, по его настоянію преслѣдовалъ еретиковъ, и между прочимъ лично (слѣдовательно по-гречески) писалъ ему относительно Богомильства. Объ отношеніяхъ императора Греческаго Мануила Комнина къ епископу Болгарскаго города Меглина мы не найдемъ извѣстій у Византійскихъ историковъ того времени, у Никиты Хоніата и Іоанна Киннама, но это, конечно, не доказательство, чтобы этихъ отношеній вовсе не было; императоръ Мануилъ Комнинъ, какъ извѣстно, наслѣдовалъ страсть своихъ предшественниковъ къ Богословскимъ вопросамъ. По свидѣтельству Никиты Хоніата, онъ самъ писалъ краснорѣчивыя посланія и огласительныя слова (—κατηχητήριοι λόγοι—), или такъ называемыя силентіи (—σελέντια—), и читалъ ихъ въ слухъ

Digitized by Google

женіа, таже егову вьзрасту и власти, и благочьстію удобротворивь и украсивь плетьньми и ветискыми глаголы, аще кто инь дрѣвныхь любомудрьць, яко велику сладость и умиленіе прочитающіимь и вса памети достоина написавь и ухытрить... (Изборъ Югосл. Достопам. Прага. 1851, стр. 63.). Изъ другихъ трудовъ Константина Философа доселѣ извѣстны: 1) Извлеченіе изъ сочиненія о Славянскомъ языкѣ, подъ заглавіемъ: «Сїа словеса вькратцѣ избранна отъ книгы Кѡнстантїна Философа Костенчьскааго бывшаго учителя Срьбскаго въ дни благоуестиваaго Стефана Деспота, Господїна Срьблемъ и имать ѡбразь сицевь къ писателемь». Издано В. И. Григоровичемъ въ статьѣ: О трудахъ касающихся древняго Словянскаго языка до Мелетія Смотрицаго (Учен. Зап. Казан. Унив. за 1851 годъ).

2) Евангеліе учительное, переведенное съ Греческаго Константиномъ Философомъ Костенскимъ (см. В. М. Ундольскаго описаніе Славянс. рукоп. Москов. Патріаршей Библіотеки, Чтен. Общ. Ист. и Древн. 1867 г., кн. 2, стр. 35). Вѣроятно, этими тремя сочиненіями не ограничивались труды Константина Философа. [1]) Собиратель Хронографа изъ житія де-

---

[1]) Позволяю себѣ предположить, что Константину Философу Констенскому принадлежитъ рядъ статей космографическаго содержанія: о небѣ, о широтѣ и о долготѣ, земномъ устроеніи, о 4-хъ стихіяхъ, о 4-хъ моряхъ и друг.,—статей, встрѣчающихся въ неодинаковомъ количествѣ въ нашихъ сборникахъ. Старѣйшій изъ нихъ (Кирил. Бѣлооз. Библ № 10,) отмѣченъ 1446 годомъ (см. 1 вып. Обз. стр. 101); Румянцевскій № 358, Синодальный и Софійскій начала XVI вѣка. Одна изъ этихъ статей о 4-хъ великихъ моряхъ вошла въ Хронографъ (см. 1 вып. Обз. стр. 101), четыре изъ нихъ издан. въ Ист. Христ. Ѳ. И. Буслаева и одна О широтѣ и долготѣ земли повторена въ изд. И. И. Срезнев-

Digitized by Google

спота Стефана Лазаревича сдѣлалъ обширныя извлеченія, подъ слѣдующими заглавіями: Великое княженіе Сербское (Хроногр. гл. 202), О брани Волохи и Угры съ Баозитомъ, О Темирѣ

скаго: Свѣдѣнія и замѣтки о малоизв. и неизвѣст. памятникахъ. XL, стр. 99.—Признаки, на основаніи которыхъ высказано наше предположеніе, слѣдующіе: 1) Въ языкѣ этихъ статей, по содержанію составляющихъ одно цѣлое, или часть цѣлаго, замѣтны Сербизмы. 2) Константинъ Философъ занимался и интересовался космографическими сочиненіями, какъ это видно изъ его житія Стефана Лазаревича: приступая къ жизнеописанію, онъ говоритъ о климатѣ, естественныхъ свойствахъ и положеніи Сербіи, о четырехъ райскихъ рѣкахъ и о 36 малыхъ, и т. п., при чемъ ссылается на «писанія землемѣрія». Характеръ космографическихъ понятій автора житія согласенъ съ упомянутыми космографическими статьями, и что замѣчательно въ одной изъ этихъ статей общая съ Константиномъ ссылка на «Землемѣріе»: «Сія убо мы отъ землемѣрецъ.пріяхомъ.» (Ист. Хр. Бусл. стр 695). 3) Въ одной изъ космографическихъ статей, Обновленіе земли, указанъ годъ, который совпадаетъ со временемъ жизни Константина Философа. «Вѣсто да есть яко за 40 лѣтъ поновляется земля... да есть отъ Адама лѣтъ 6920 (т. е. 1412), а поновленій изошло 173, а до конца миру отселѣ два поновленія». Послѣдними словами авторъ статьи хотѣлъ сказать, что до конца 7000 лѣтъ, когда ожидался конецъ міру, осталось два поновленія, т. е. 6920+80=7000. Мысль о концѣ міра съ истеченіемъ 7000 лѣтъ высказываетъ и Константинъ въ житіи Стефана Лазаревича и тоже дѣлаетъ вычисленіе, только на основаніи круговъ Великаго Индиктіона, указывая что съ окончаніемъ 13 круга Великаго Индиктіона до скончанія міра осталось только 84 года: 6916+84=7000. Во всякомъ случаѣ, если указанныя космографическія статьи—составлены по разнымъ источникамъ не самимъ Константиномъ Философомъ, то несомнѣнно его современникомъ и соотечественникомъ.

Digitized by Google

ниже побѣди царя Баозита (гл. 203, 1), Царство Греческое (гл. 203, 2), Великое княженіе Сербское съ частными подраздѣленіями: О Мусулманѣ, о Мисіи, о Магометѣ.

Чтобы избѣжать обширныхъ выписокъ для сличенія Хронографа съ сочиненіемъ Константина Философа, въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору Хронографовъ, вслѣдъ за Славянскими статьями 1-й редакціи Хронографа, послѣднее издается въ полномъ видѣ, по сп. XV вѣка Троицко-Сергіевой Лавры. какъ объяснительный, неизданный еще источникъ Славянскаго отдѣла Хронографа. Житіе Деспота Стефана Лазаревича, по этому списку, имѣетъ слѣдующія подраздѣленія: вступленіе, раздѣленное на 11 отдѣловъ, и затѣмъ самое житіе, раздѣленное на 92 главы, или по выраженію автора—краеглавизны. Вступленіе все опущено въ Хронографѣ, выписки его начинаются съ 12 главы подлинника, именно съ упомянутыхъ уже выше Родословныхъ Сербскихъ деспотъ, за которыми слѣдуютъ разсказы о царѣ Лазарѣ, Косовской битвѣ и далѣе о Стефанѣ Лазаревичѣ.—Разсматриваемое сочиненіе Константина Философа, на ряду съ сочиненіемъ Доментіяна должно занять высокое мѣсто въ Сербской Литературѣ. Это не житіе, въ общепринятомъ значеніи этого слова, а обширное историческое сочиненіе, излагающее судьбы Сербіи въ XIV—XV вѣкахъ, ея отношенія къ Мусульманскому міру, къ Византіи, Валахіи, Угріи и другимъ сопредѣльнымъ ей землямъ. И не въ видѣ случайныхъ отступленій отведено Константиномъ Философомъ такое мѣсто политическимъ отношеніямъ того времени, а съ опредѣленною, имъ самимъ указанною цѣлью: чтобы яснѣе показать значеніе царствованія Стефана Лазаревича, его характеръ и тѣ историческія условія, при которыхъ пришлось ему дѣйствовать. Благодаря такому плану сочиненіе Константина Философа получаетъ важность не для одной лишь Сербской исторіи, но и для Всемірной. Какъ сочинепіе очевидца—современника оно сохраняетъ интересныя подробности о вре-

Digitized by Google

мени водворенія Турокъ на Балканскомъ полуостровѣ, и отношеніяхъ къ нимъ христіянскихъ государствъ, предлагаетъ подробный разсказъ объ Амуратѣ и Косовской битвѣ, о Баязетѣ и Тимуръ-Аксакѣ, и по времени своего написанія оно старѣе однородныхъ съ нимъ Греческихъ историческихъ сочиненій Іоанна Дуки, Георгія Франтцы и Лаоника Халкокондилы, писавшихъ послѣ взятія Константинополя Турками. Представляя высокій историческій интересъ, сочиненіе Константина Философа не менѣе важно и въ литературномъ отношеніи, свидѣтельствуя до какой высоты достигло литературное образованіе въ Сербіи въ первой половинѣ XV вѣка. Не даромъ Константинъ получилъ отъ современниковъ прозваніе Философа, владѣвшаго тайной «витійскихъ плѣтеній и глаголовъ». Но не въ простомъ наборѣ напыщенныхъ выраженій, не въ риторическихъ оборотахъ сказалось его витійство, а въ особыхъ выработанныхъ имъ самимъ пріемахъ изложенія и въ его ученой начитанности. Такъ напр., прежде чѣмъ приступить къ описанію жизни деспота Стефана Лазаревича, онъ предварительно изображаетъ географическое положеніе Сербіи и ея естественныя богатства, причемъ обнаруживаетъ свою начитанность въ писаніяхъ землемѣрскихъ. Нельзя не признать, что подобный пріемъ для автора житія довольно оригиналенъ и согласуется съ пріемами историковъ новѣйшихъ школъ. Далѣе, въ самомъ жизнеописаніи деспота Стефана, онъ не ограничивается одною личною его судьбою, но постоянно говоритъ о ней въ связи съ исторіею тѣхъ народовъ, съ которыми Сербія состояла въ сношеніяхъ. Такимъ образомъ въ житіи найдемъ подробный очеркъ Турецкой исторіи отъ султана Орхана и до Магомеда, причемъ не забыта и исторія Тамерлана, жизнь котораго разсказана отъ рожденія до смерти. Частыя ссылки на Византійскія историческія сочиненія, Троянскую исторію, Эзоповы басни, землемѣрскія книги и т. п. свидѣтельствуютъ, что въ

Digitized by Google

Сербской литературѣ XV вѣка начиналъ возникать новый періодъ, готовый смѣнить собою направленіе средневѣковое... Для исторіи Русской литературы сочиненіе Константина Философа представляетъ частный интересъ, объясняя при посредствѣ Хронографа литературную судьбу двухъ историческихъ повѣстей.

Одинъ изъ эпизодовъ житія деспота Стефана Лазаревича, сочиненнаго Константиномъ Философомъ, О происхожденіи Турецкихъ султановъ, объ Амуратѣ и Косовской битвѣ (см. житіе гл. 19) изъ Хронографа (гл. 202) занесенъ въ Лѣтопись по Никонову списку и повторенъ въ ней два раза: подъ 1391 выписанъ дословно изъ Хронографа (Лѣт. по Ник. сп. IV, стр. 241—244), и выше, подъ 1388, гдѣ текстъ Хронографа слегка сокращенъ и слитъ съ хожденіемъ Пимена въ Царьградъ, описанномъ діакономъ Игнатіемъ. Сліяніе это произошло отъ того, что Игнатій отмѣтилъ въ своемъ сочиненіи вѣсти, какія ходили въ то время объ Амуратѣ царѣ: «И пріидохомъ въ градъ Астравію, и тамо пребывахомъ пытающе вѣсти о Амуратѣ царѣ»... Вмѣсто того, чтобы привести эти вѣсти, о которыхъ слегка упоминалось у самого Игнатія [1]), составитель Никоновской Лѣтописи выписываетъ объ Амуратѣ знакомыя ему статьи Хронографа. Это смѣшеніе источниковъ повлекло за собою то, что сказаніе объ Амуратѣ и Косовской битвѣ, будучи сочиненіемъ Константина Философа, приписывалось діакону Игнатію. Такъ въ Сказаніяхъ русскаго народа Сахарова (Т. II, кн. VIII, 99—107) оно напечатано вмѣстѣ съ Путешествіемъ Пимена, и Карамзинъ (Ист. Рос. Госуд. Т. V, прим. 133), излагая содержаніе сочиненія Игнатія, передаетъ и

---

[1]) См. Хожденіе Пимена безъ сліянія со статьею Хронографа въ Русскомъ Временникѣ, по изд. 1791 г., ч. I, стр. 241—260.

Digitized by Google

не принадлежащій ему разсказъ объ Амуратѣ и Косовской битвѣ.

Во-вторыхъ, сличеніе разсказа Хронографа о Темиръ-Аксакѣ съ сочиненіемъ Константина Философа открываетъ новыя данныя. Извѣстно, что повѣсть о Тамерланѣ, обнимающая всю жизнь его отъ рожденія до смерти, изъ Хронографа занесена въ Никоновскую Лѣтопись (т. IV, стр. 246—249), и въ Русскій Временникъ, по изд. 1790 г., стр. 278—285. На основаніи этихъ Лѣтописей и разсматривалась повѣсть: по критическимъ соображеніямъ ее приписывали неизвѣстному автору XV вѣка, который, по устнымъ ходячимъ разсказамъ, передалъ своимъ современникамъ повѣсть о грозномъ завоевателѣ, и вся повѣсть считалась обыкновенно сочиненіемъ русскимъ. По сличеніи же Хронографа съ указаннымъ сочиненіемъ Константина Философа открывается, что бо́льшая половина повѣсти, отъ начала: «Страна нѣкая есть, яко быти» и до словъ: «не ведый яко изыидетъ духъ его и возвратится въ землю свою, въ той день погибнутъ вся помышленія его. Возвращается же Темирь въ Персиду»—выписана въ Хронографѣ изъ сочиненія Константина Философа. Такимъ образомъ Константину принадлежатъ въ повѣсти: разсказъ о происхожденіи Тимура, исторія его возвышенія, побѣда надъ Баязетомъ, участіе въ битвѣ деспота Сербскаго Стефана и упоминаніе объ Александрѣ Македонскомъ. Къ этимъ выпискамъ изъ сочиненія Константина въ Хронографѣ придѣлано добавленіе несомнѣнно уже русскаго сочиненія, и какъ я предполагаю, сдѣланное самимъ собирателемъ русской редакціи Хронографа. Оно начинается общимъ безпорядочнымъ перечнемъ странъ, покоренныхъ Тимуромъ, причемъ составитель не съумѣлъ приспособить его въ хронологическомъ отношеніи къ разсказу Константина Философа. Именно, вслѣдъ за послѣдними словами Константина Философа (—Возвращается же ся Темирь въ Персиду—) слѣдуетъ: «Пріятъ и

Digitized by Google

Асирію, и Вавилоньское царство, и Севастію, и Арменію, и вси Орды поплѣни, и пріятъ и Синюю Орду, еже есть близъ Индія, и Сарай великій, и Чегодаи, и Тевризи, и Горзустани, Обези и Гурзи, и оттуду поиде во Охтой, и пріятъ и Шамахію, и Китай и Крымъ, и ополчися поиде къ великой Ордѣ». За этимъ перечнемъ слѣдуетъ—походъ Тимура на Тохтамыша, вторженіе въ Русскую землю и чудесное спасеніе Руси иконою Пресв. Богородицы и наконецъ разсказъ о смерти Тимура. Но и въ этой русской части Повѣсти есть заимствованіе изъ того же Константина Философа, и вотъ почему полагаю, что она составлена собирателемъ русской редакціи Хронографа, который, встрѣтивъ въ предполагаемой югославянской редакціи Хронографа разсказъ Константина Философа о Тимурѣ, распространилъ его русскими вставками. Такъ, упоминаніе о желѣзной клѣткѣ, въ которой содержался Баязетъ, и самый разсказъ о смерти Тимура, умершаго отъ великой студени, и даже выраженіе «месть варенъ» взятъ изъ Константина, а равно и заключительная замѣтка: «Сынъ же сего Темира удержавъ Персы, внукъ же его и нынѣ обладаяй Персы, именемъ Шарухъ».—Такимъ образомъ, изъ сличенія сочиненія Константина Философа съ Хронографомъ и Лѣтописями исторія происхожденія исторической Повѣсти о Тамерланѣ становится ясною: она принадлежитъ Сербской литературѣ, именно Константину Философу, включившему ее въ свое Житіе деспота Стефана Лазаревича, написанное въ 1431 году; въ Хронографѣ русской редакціи въ нее вошли русскія добавленія, съ коими она и перешла въ лѣтописи. Этимъ совершенно оправдывается тотъ двойственный характеръ Повѣсти о Тамерланѣ, на который, на основаніи однѣхъ лѣтописей, указалъ И. И. Срезневскій въ своемъ сочиненіи:—«Хожденіе за три моря Аѳанасія Никитина» (Учен. Зап. II-го отд. Акад. Наукъ, кн. II, вып. 2). Вотъ его слова: «Тутъ кстати замѣтить, что вся

Digitized by Google

повѣсть распадается на двѣ независимыхъ части: одна заключаетъ въ себѣ очеркъ дѣлъ Тимура до взятія въ плѣнъ Баязета (1335—1402); въ другой находимъ общее припоминаніе о походахъ Тимура, описаніе войны Тимура съ Тохтамышемъ и смерти Тимура (1365—1395 и 1405). Независимость хронологической постановки этихъ двухъ частей повѣсти заставляетъ предполагать, что изъ двухъ отдѣльныхъ повѣстей (о Баязетѣ и о Тохтамышѣ) составилась одна, уже подъ перомъ книжниковъ». Предположеніе это, добытое силою критическаго разбора, теперь находитъ свое подтвержденіе въ источникахъ, которые даютъ возможность опредѣлить съ точностью составъ повѣсти и происхожденіе ея отдѣльныхъ частей.

Источникъ послѣдней статьи Хронографа, посвященной Сербской исторіи, «Царство Сербское и о запустѣніи его»— неизвѣстенъ, но не подлежитъ сомнѣнію, что она Сербскаго происхожденія и написана современникомъ деспота Юрія Бранковича, пріемника Стефана Лазаревича, и именно лицемъ, жившимъ въ Бѣлградѣ предъ тѣмъ какъ этотъ городъ былъ сданъ Уграмъ. Въ этомъ послѣднемъ удостовѣряетъ слѣдующее выраженіе: «Бысть же и другое знаменіе проявляя хотящая быти граду (т. е. Бѣлграду предъ сдачею его Уграмъ): въ вечеръ суще глубокъ, намъ еще не спящимъ внезапу прихожаашее» и т. д.

Отдѣлъ Русскихъ статей Хронографа разсматриваемой редакціи составленъ, за немногими исключеніями, по лѣтописямъ. Такъ какъ всѣ онѣ изданы въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору, то мы ограничимся указаніями на болѣе значительныя особенности ихъ.

1) О Словянскомъ языкѣ и о Русскомъ (гл. 177). Первая русская лѣтописная статья въ Хронографѣ. Содержитъ въ себѣ мѣсто: «и посадиша старѣйшину Гостомысла», и потому дословно согласна съ лѣтописными сво-

Digitized by Google

дами: Соф. 1. (П. С. Р. Л. V, 83). Никон. (П. С. Р. Л. IX, 3). Тверск. (П. С. Р. Л. XV, 19).

2) О пришествіи Руси на Царьградъ. Безъ вставки именъ князей Аскольда и Дира, какъ въ большей части древнихъ списковъ Временника Георгія Амартола, откуда эта статья взошла въ Хронографъ.— Статья Хронографа ближе къ своему источнику, чѣмъ древняя Повѣсть временныхъ лѣтъ, гдѣ въ той же самой статьѣ изъ Георгія Амартола опущено упоминаніе о Скиѳскомъ князѣ Влахернѣ.

Въ Лѣтописи по Никонову списку двѣ статьи о нашествіи Руси на Царьградъ: первая—по Хронографу, со внесеніемъ только именъ Аскольда и Дира (П. С. Р. Л. IX, 7); вторая, въ сущности та же самая,—изъ Повѣсти Временныхъ лѣтъ (ibidem, стр, 9).

3) О князѣхъ Рускихъ (гл. 168). Олегъ названъ племянникомъ Рюрика: «Предастъ же княженіе Олгови племяннику своему». Во всѣхъ извѣстныхъ Лѣтописныхъ сводахъ сказано только: «Предаетъ княженіе свое Олгови, отъ рода ему суща» (П. С. Р. Л. 1, 9; V, 89; VII, 269; IX, 15; XV, 32). Въ Степенной книгѣ то же: и всю державу свою поручи князю Олегу, «иже бѣ отъ рода его». (ч. 1, 7). Противоположное съ Хронографомъ свидѣтельство, по словамъ Татищева, находилось въ Іоакимовской Лѣтописи, гдѣ Олегъ названъ шуриномъ Рюрика, т. е. братомъ жены его, и слѣдовательно дядею Игоря. Свидѣтельство это Татищевъ подкрѣпляетъ ссылкою на утраченный Раскольничій списокъ лѣтописи, гдѣ Олегъ названъ вуемъ Игоря. (Исторія Рос. Татищева к. 1, 35, прим. 30). Съ Хронографомъ сходенъ Русскій Временникъ (по изд. 1790 г., ч. 1) и Лѣтописная повѣсть, изданная въ Древн. Росс. Вивліоѳикѣ, ч. XVI.

4) О князѣ Рустѣмъ. Соединены въ одно два отдѣльные разсказа, заимствованные собирателемъ Хронографа изъ переводной Сербской Хроники Зонары: первый о нападеніи Ру-

Digitized by Google

совъ на Константинополь; второй о чудѣ съ несгорѣвшимъ Евангеліемъ. Статья эта составителямъ Лѣтописныхъ сводовъ сдѣлалась извѣстною только изъ Хронографа. Изъ послѣдняго она занесена въ Лѣтопись по Ник. сп. (П. С. Р. Л. IX, 13). Русскій Временникъ (ч. 1, 7), и въ Степенную книгу. именно въ Слово похвальное на память святыя и равноапостольныя великія княгини Ольги (ч. I, 50—51).

5) О преложеніи книгъ отъ Греческаго языка на Словенскій (гл. 171). Изъ Хронографа занесена въ Лѣтопись по Никонову списку (П. С. Р. Л. IX, 17) и въ Русскій Временникъ (ч. 1, 11), критически разсмотрѣна въ изслѣдованіи О. М. Бодянскаго, О времени происхожденія Славенскихъ письменъ, стр. 112 и слѣд. Замѣтимъ съ своей стороны, что во всѣхъ спискахъ 1-й редакціи она читается одинаково, только въ одномъ Толстовскомъ спискѣ, не раздѣленномъ на главы (Л. Ф. IV, № 143) съ видоизмѣненіемъ въ годѣ и съ дополненіями. Изъ сличенія списковъ, такимъ образомъ, нельзя открыть слѣдовъ происхожденія этой статьи: принадлежитъ ли она къ числу статей Югославянскаго происхожденія, или же сочинена русскимъ собирателемъ Хронографа. Въ пользу перваго можетъ свидѣтельствовать перечень народовъ, для коихъ совершенъ былъ переводъ книгъ св. писанія: Болгари и Словене, и Серби, и Арбанаси, и Басене, и Русы; но этому можно противопоставить другой такой же перечень именъ, который приводитъ отъ своего лица Русскій собиратель Хронографа, въ заключительной, 208-й, главѣ своего труда: «Сія убо благочестивыя царства Греческое, Босанское, и Арбанаское и иніи многи и т. д.» Во всякомъ случаѣ, разсматривая ближе эту статью, убѣждаемся, что она составлена не самимъ собирателемъ Хронографа, а заимствована цѣликомъ изъ какого либо источника; и вина собирателя не въ искаженіи факта, а въ дурномъ выборѣ статьи.

Digitized by Google

Начинается она выкладкою: «Въ лѣто 12 Царства Льва премудраго бысть преложеніе книгъ, а до преложенія отъ Адама 6414, (906!), а отъ Седмаго собора 82 лѣта, а отъ крещенія Болгарскаго 30 лѣтъ». Если бы эта искаженная выкладка была сдѣлана самимъ собирателемъ Хронографа, то она бы согласовалась съ другими хронологическими указаніями Хронографа, на самомъ же дѣлѣ она имъ противорѣчитъ. Такъ, крещеніе Болгарской земли обозначено въ Хронографѣ, вопреки Повѣсти Временныхъ лѣтъ, 6371 годомъ. Приложивъ къ этому году указанныя 30 лѣтъ до преложенія книгъ (6371+30=6401), получимъ 6401-й, а не 6414 годъ. Слѣдовательно выкладка сдѣлана не на основаніи хронологическихъ данныхъ, находящихся въ самомъ Хронографѣ. Извѣстно, наконецъ, что и самая форма опредѣленія времени перевода св. писанія 12-мъ годомъ царствованія императора Льва, Седмымъ соборомъ и крещеніемъ Болгарскимъ—старѣе Хронографа, потому что встрѣчается уже въ русскихъ дополненіяхъ къ «Лѣтописцу въскорѣ» Патріарка Никифора, и между прочимъ по списку XIII вѣка: «Львъ Ѡлександръ сна Васильа цра лѣт кѕ. Въ ві лѣто царства ѥю преложены быша книгы ѿ Грьчьскаго ꙗзыка на Словеньскыи ѥсть же ѿ крещениꙗ Болгарьского до преложениꙗ книгъ лѣт л҃; а ѿ ꙁ҃ сбора до преложениꙗ книгъ лѣт оꙁ҃, ѿ Адама ҂ѕѵе (т. е. 6405) (см. Извѣстія II-го Отд. Акад. Наукъ Т. VIII, вып. V, стр. 391).

Что касается до видоизмѣненія разсматриваемой статьи въ Толст. сп., изданной въ 1-мъ вып. Обзора стр. 172, то онѣ представляется болѣе позднимъ, чѣмъ во всѣхъ другихъ спискахъ. Это не новая статья, но та же самая, что во всѣхъ прочихъ, только распространенная и слегка передѣланная русскимъ списателемъ Хронографа. Дополненія ея состоятъ въ краткой замѣткѣ изъ житія св. Константина Философа объ отцѣ Славянскихъ первоучителей и объ изученіи ими фило-

Digitized by Google

софіи четырми языки, Греческимъ, Римскимъ, Сирскимъ и Жидовскимъ; и далѣе въ распространеніи по Повѣсти Временныхъ лѣтъ о тожествѣ языка Русскаго съ Славянскимъ, о происхожденіи именъ Руси и Полянъ. Измѣненіе въ годѣ, вмѣсто 6414—6408-й годъ, объясняется также изъ Повѣсти Временныхъ лѣтъ. Списатель, оставивъ 12-й годъ царствованія Льва и опустивъ счисленіе отъ 7 собора и крещенія Болгарскаго, замѣнилъ ихъ простымъ указаніемъ на 6408-й годъ, основываясь на слѣдующемъ соображеніи: въ Повѣсти Временныхъ лѣтъ крещеніе земли Болгарской упомянуто подъ 6377-мъ годомъ, а отъ крещенія Болгарскаго, какъ извѣстно ему было по статьѣ Хронографа, прошло 30 лѣтъ, сложивъ 6377 и 30 (6377+30=6407), онъ и получилъ 6407, отсюда и вышло, что переложеніе книгъ произошло въ 6408-мъ году.

6) О воинѣ Ольговѣ на Царьградъ. Подъ общимъ заглавіемъ передается лѣтописный разсказъ о походѣ Олега на Царьградъ и о смерти его отъ змѣи, а въ концѣ, между тѣмъ, замѣчено: «Сіе пишетъ о немъ въ Греческомъ Лѣтописцѣ». Думаю, что эта замѣтка явилась по недоразумѣнію, и можетъ быть объяснена тѣмъ, что въ Лѣтописяхъ, вслѣдъ за разсказомъ о смерти Олега приводится обширная выписка изъ Лѣтописца Греческаго, т. е. Временника Георгія Амартола, въ подтвержденіе того, какъ силою чародѣйства сбываются волхвованія. Собиратель Хронографа не съумѣлъ отличить словъ Лѣтописца, и самый разсказъ о смерти Олега приписалъ Греческому лѣтописцу. По такому же недоразумѣнію въ Хронографѣ сказано: «И нареченъ бысть отъ Грековъ Олегъ вѣщій», тогда какъ въ Лѣтописи ясно сказано, что это прозваніе придали ему Кіевляне, «люди погани и невѣголосіе».

7) Статьи объ Игорѣ и Ольгѣ во всемъ согласны съ лѣтописными, за исключеніемъ замѣтки, что крещеніе Ольги

Digitized by Google

совершилось при царѣ Романѣ, въ лѣто 6463. Въ древнемъ лѣтописномъ сводѣ по Лаврентьевскому списку имя царя искажено — Цимисхій, въ прочихъ же спискахъ: Константинъ, сынъ Леоновъ. Согласно съ Лаврентьевскимъ спискомъ императоръ названъ Цимисхіемъ и въ Соф. I. (П. С. Л. V, 104), Воскрес. (VII, 285), Никон. (IX, 29), Тверской (XV, 62), и въ Степенной книгѣ, въ житіи Ольги. Такимъ образомъ, указаніе Хронографа близко къ истинѣ, если принять во вниманіе, что Романъ былъ соправителемъ Константина, при коемъ, собственно, крестилась Ольга въ 957 году. Ошибочное добавленіе въ одномъ спискѣ Хронографа, отмѣченное при изданіи въ варіантахъ, что Ольгу крестилъ патріархъ Фотій можно объяснить вліяніемъ Степенной книги (ч. I, стр. 17).

8) Статьи о Святославѣ (гл. 175—177) обращаютъ на себя вниманіе по дополненіямъ противъ лѣтописныхъ разсказовъ. Всѣхъ статей четыре:

a) Первая объ обычаяхъ Святослава (гл. 175) дословно сходна съ Повѣстью Врем. лѣтъ (П. С. Р. Л. I, 27, подъ 6462 годомъ).

b) Вторая о походѣ Святослава на Болгаръ—согласна съ Повѣстью врем. лѣтъ (П. С. Р. Л. 1., 27, подъ 6475—6476 годами), но имѣетъ въ началѣ добавленіе: «При семъ Никифорѣ царѣ въ лѣто 6475 иде Цвѣтславъ на Болгары, Никифору царю изведшу его на нихъ многаго ради ихъ воеванія, еже на Царьградъ». Въ Повѣсти временныхъ лѣтъ ни слова не говорится о причинѣ подвигшей Святослава идти на Болгаръ, сказано только: «Иде Святославъ на Дунай на Болгары». Добавленіе Хронографа объясняется изъ слѣдующей глоссы Болгарскаго переводчика Манассіи: «При семъ Никифорѣ цри плѣнишѫ Руси Блъгарьскѫѫ землѫ подвашѧ въ двою лѣту, цреви Никифору изведшу

Святслава на них» (Синод. спис. Манас., 1345 года, на полѣ 117 листа).

c) Третія статья о войнѣ Святослава съ Императоромъ Цимисхіемъ (Нач. Потомъ приходитъ прегордый князь) имѣетъ своимъ источникомъ другую глоссу Болгарскаго переводчика Хроники Манассія (Синод. сп. Манас. на полѣ 119 листа).

d) Четвертая статья, опять о войнѣ Святослава съ Цимисхіемъ, составляетъ повтореніе предъидущей, но только по Русскому источнику, по Повѣсти Временныхъ лѣтъ (П. С. Р. Л. Т. I, стр. 29, подъ 6479 годомъ).

Чтобы оправдать это неловкое повтореніе, собиратель замѣчаетъ отъ себя: «Пишетъ въ Греческомъ Лѣтописцѣ напреди, яко Цимисхіе уби его, и пусти его самовластно съ малыми оставшими воины и съ тѣми загладнѣвъ уби его Куря». Подъ Греческимъ Лѣтописцемъ здѣсь нужно понимать вышеуказанныя Болгарскія глоссы. Если оправдается предполагаемое нами Югославянское происхожденіе Хронографа, то въ этомъ повтореніи разсказа о Святославѣ, по Болгарскому источнику и по Русскому, можно наглядно видѣть отношеніе Югославянской редакціи къ нашей. Болгарскія глоссы о Святославѣ внесены въ Югославянской редакціи, а Русскія лѣтописныя статьи прибавлены позднѣе на Руси. Иначе это повтореніе одного и того же разсказа объяснить нечѣмъ, развѣ простымъ недосмотромъ собирателя, но изъ его собственной оговорки видно, что недосмотра тутъ не было.—Наконецъ, вліяніемъ той же Югославянской редакціи объясняется и то, почему Святославъ во всѣхъ спискахъ Хронографа постоянно называется Цвѣтславъ.

9) Отъ смерти князя Святослава и до Владиміра святаго—однѣ хронологическія лѣтописныя замѣтки.

10) О Русскомъ великомъ князѣ Владимірѣ и о крещеніи его (гл. 178)—краткое извлеченіе изъ Лѣтописи такого состава, какъ Софійская и Воскресенская: церковь,

Digitized by Google

гдѣ крестился Владиміръ—св. Іакова (Соф. Вр. V, 116: Воскр. VII, 308); первымъ русскимъ Митрополитомъ названъ Михаилъ (ср. Степ. Кн. ч. 1, 134); въ Смоленской землѣ построенъ Владиміромъ городъ на рѣкѣ Клязмѣ — послѣднее согласно съ описью (Смоленская вм. Словенская, или Суздальская), находящейся и въ Софійск. Лѣт. (П. С. Р. Л. V, 120).

11) Отъ смерти Владиміра Святаго отъ 6523 года и до 6745 года—лѣтописныя замѣтки, всѣ извѣстныя по лѣтописнымъ сводамъ Лаврентьевскому, Воскресенскому и Софійскому. Только въ двухъ спискахъ Хронографа 16 вѣка [1]), эти замѣтки въ княженіи Владиміра Мономаха распространены вставкою о вѣнчаніи этого князя на царство и новыми лѣтописными выписками въ княженіи Изяслава Мстиславича и Юрія Долгорукаго. Послѣднія читаются въ изданныхъ лѣтописяхъ, но первая гораздо подробнѣе помѣщенныхъ въ Степенной Книгѣ и въ лѣтописи по Воскресенскому списку. Въ Степенной книгѣ о вѣнчаніи Владиміра Мономаха говорится очень кратко: «Его же (т. е. Владиміра Мономаха) ради мужества и Греческаго царя Константина Мономаха діадиму и вѣнецъ, и крестъ животворящаго древа пріемъ, и порамниду царскую и крабійцу сердоличную, изъ нея же веселящеся иногда Августъ Кесарь Римскій, и чепь златую Аравицкаго злата, и иныя многія царскія почести въ дарахъ пріемъ мужества ради своего и благочестія, и не просто рещи таковому дарованію не отъ человѣкъ, но Божіимъ судьбамъ неизреченнымъ претворяще и преводяще славу Греческаго царства на Россійскаго царя. Вѣнчанъ же бысть тогда въ Кіевѣ тѣмъ царскимъ вѣнцемъ въ святѣй великѣй со-

[1]) Одинъ изъ нихъ сообщенъ мнѣ П. В. Щаповымъ, другой принадлежитъ мнѣ.

Digitized by Google

борнѣй и апостольстѣй церкви отъ святѣйшаго митрополита Неофита Ефескаго и отъ прочихъ святитель Митулинскаго и Митилинскаго, вкупѣ съ митрополитомъ пришедшихъ отъ Цареграда, и оттолѣ Боговѣнчанный царь нарицашеся въ Россійскомъ царствіи» (Ч. I, стр. 247). Въ лѣтописи по Воскресенскому списку (П. С. Р. Л. VII, 23) разсказъ подробнѣе, чѣмъ въ Степенной, но несравненно кратче помѣщеннаго въ Хронографѣ. По составу и подробностямъ статья Хронографа списана, кажется, съ подлиннаго сказанія, по крайней мѣрѣ въ этомъ можетъ удостовѣрять дословное ея сходство съ записью на затворахъ трона Владиміра Мономаха, приведенной въ Памятникахъ Московской Древности, Снегирева, стр. 27—28.

12) Подъ 6745 годомъ вставлена обширная повѣсть о нашествіи Батыя на Русскую землю. За исключеніемъ приступа всѣ статьи ея заимствованы въ сокращеніи изъ лѣтописей, изъ коихъ ближе всѣхъ къ Хронографу лѣтопись Софійская и Воскресенская, особенно послѣдняя, потому что съ нею Хронографъ сходенъ и въ послѣдней статьѣ о смерти Батыя въ Угріи [1]) (П. С. Р. Л. VII, 139—145; 152—159).

[1]) Изъ всѣхъ лѣтописныхъ сводовъ статья объ убіеніи Батыя въ Угріи помѣщается только въ Воскресенскомъ и Никоновскомъ (Т. III, 27—30). Статья Хронографа кратче лѣтописныхъ. Опущенныя въ немъ слова лѣтописи: «Бяху же Угри первое православни, крещеніе отъ Грекъ пріемше, но не воспѣвшимъ имъ своимъ языкомъ грамоту изложити, Римляномъ же близъ сущимъ, приложиша ихъ своей ереси послѣдовати и оттолѣ даже и до днесь бываетъ тако»—заимствованы изъ сказанія о Латынѣхъ, которое въ Хронографѣ помѣщено выше (см. 1 вып. Обзора, стр. 182). Вотъ почему, кажется, собиратель Хронографа, избѣгая повторенія, въ статьѣ о смерти Батыя и опустилъ мѣсто о древнемъ православіи Угровъ.

Digitized by Google

13) Отъ 6757 до 6888—лѣтописныя замѣтки, сдѣланныя по лѣтописи, близкой по составу къ Софійской и Воскресенской.

14) Подъ 6888 помѣщена повѣсть о Димитріи Донскомъ и Куликовской битвѣ, отличающаяся отъ лѣтописныхъ болѣе сжатымъ изложеніемъ (см. П. С. Р. Л. IV, 75—83; VI, 90—98; VIII, 34—42). За этою повѣстью слѣдуетъ лѣтописный разсказъ о Московскомъ взятіи отъ царя Тохтамыша (см. П. С. Р. Л. IV, 84—103; VIII, 42—48; въ Никон. IV, 131—138).

15) Въ главѣ 203, въ статьѣ о Темирѣ, иже побѣди Баозита царя, къ разсказу, заимствованному изъ житія Стефана Лазаревича, сдѣланы русскія добавленія, отмѣченныя выше въ обзорѣ юго-славянскихъ источниковъ Хронографа.

16) Отъ 6901 и до 6959 года лѣтописныя статьи, разнящіяся по спискамъ въ количествѣ,—изъ лѣтописи сходной по составу съ Софійскою 1-ю. Между ними подъ 6949 годомъ вставлена повѣсть о преставленіи князя Дмитрія Юрьевича Краснаго (См. П. С. Р. Л. т. VIII, 109—111; Никон. лѣт. т. V, 150—152). Во всѣхъ спискахъ разсматриваемой редакціи послѣдняя выписка изъ лѣтописей оканчивается 6959 (1451) годомъ, только въ одномъ спискѣ (Погодинскаго книгохранилища № 1443) онѣ доведены до 6961 (1453) года.

Послѣдняя заключительная статья Хронографа, о взятіи Царяграда Турками въ 1453 году, въ спискахъ разсматриваемой редакціи является въ двухъ видахъ: съ одной стороны во всѣхъ спискахъ, раздѣленныхъ на главы, она составляетъ 208-ю главу (озаглавленную: О взятіи Царяграда отъ безбожнаго Турскаго царя Амурата, еже бысть въ лѣто 6961), и по всѣмъ признакамъ русскаго сочиненія; съ другой стороны, въ одномъ только спискѣ, не раздѣленномъ на главы (изъ собр. графа Толстова отд. I, № 172), разсказъ о взятіи Ца-

Digitized by Google

ряграда помѣщенъ безъ отдѣльнаго заглавія, и по содержанію равно отличается какъ отъ повѣсти всѣхъ остальныхъ списковъ, такъ и отъ извѣстной полной исторической повѣсти о паденіи Царяграда. Разсмотримъ сначала первую повѣсть.

Какъ было уже замѣчено въ 1-мъ выпускѣ Обзора, повѣсть списковъ, раздѣленныхъ на главы, не имѣетъ ничего общаго съ историческимъ обширнымъ разсказомъ о взятіи Царяграда Турками, въ ней вовсе нѣтъ историческихъ данныхъ, такъ что приличнѣе всего ее назвать плачемъ о паденіи Царяграда. Не подлежитъ сомнѣнію, что она сочинена самимъ собирателемъ Хронографа. Въ этомъ убѣждаетъ, прежде всего, находящаяся въ ней ссылка на помѣщенный выше разсказъ Хронографа. Въ самомъ началѣ ея читаемъ: Первіе убо рекохъ [1]) о нихъ (т. е. о Туркахъ) пространнѣйше откуду начало пріяша и како возвысися царство ихъ, нынѣ же вкратцѣ реку». И затѣмъ слѣдуетъ повтореніе разсказа о походѣ Греческаго царя на брата своего владѣв-

---

[1]) Ссылка эта дѣлается на статью Хронографа, о христіанскомъ происхожденіи Турокъ (гл. 202), заимствованную изъ житія деспота Стефана Лазаревича, сочиненія Константина Философа. Собиратель русской редакціи Хронографа имѣлъ право сказать о себѣ въ первомъ лицѣ: «первіе убо рекохъ», потому что личныхъ трудовъ его по составленію Хронографа было не мало. Замѣтимъ, что и выше, въ гл. 203, ст. 3, русскій собиратель Хронографа, приводя лѣтописную замѣтку, подъ 6910 годомъ, о небесномъ знаменіи, поясняетъ ее отъ себя ссылкою на статьи Хронографа о Баязетѣ и Тимурѣ, замѣчая по поводу послѣдняго: «Яко же пространно явихъ въ царство Греческаго царя Мануила о сихъ». Ссылка здѣсь также сдѣлана на сочиненіе Константина Философа.

Digitized by Google

шаго въ Ачаміи, какъ послѣдній принялъ иноческій образъ, и какъ его потомки приняли скверную Агарянскую вѣру. Разсказъ этотъ есть краткое повтореніе того, о чемъ пространно говорилось выше въ Хронографѣ, въ главѣ 202. Во-вторыхъ, конецъ разсматриваемой повѣсти слитъ съ общимъ заключеніемъ собирателя Хронографа: «Достоинъ убо здѣ корабль разума управити ко пристанищу безмолвія, и словесъ весла свѣсити, и всякъ прочитаяй сія полезнымъ да ревнуетъ... и о насъ воспомянетъ ко всесильному Богу, яко да и намъ въ полезная таковая да вмѣнитъ и наверштитъ недостаточное моего худаго разума старыхъ ради иностранныхъ пословицъ». Что писавшій эту повѣсть и общее заключеніе былъ Русскій, объ этомъ свидѣтельствуетъ его обращеніе къ Русской землѣ: «Сія убо вся благочестивая царствія: Греческое, Васаньское и Арбаназское и иніи мнози грѣхъ ради нашихъ Божіимъ попущеніемъ безбожніи Турци поплѣниша и въ запустѣніе положиша и покориша подъ свою власть,—наша же Россійская земля Божіею милостью и молитвою пресвятой Богородицы и всѣхъ святыхъ чюдотворцевъ растетъ и младѣетъ и возвышается».

Въ Толстовскомъ спискѣ (отд. I, № 172) мѣсто этой русской повѣсти занимаетъ краткій историческій очеркъ взятія Царяграда Турками, по всему вѣроятію, переводный съ Греческаго. По крайней мѣрѣ на это наводитъ слѣдующее выраженіе: «Ихъ же ради (т. е. грѣховъ своихъ) сами на себе гнѣвъ привлекохомъ, възлюбивше славу человѣчесную славы Божія отпадохомъ и врагомъ нашимъ въ поношеніе быхомъ». По своему содержанію сказаніе Толстовскаго списка есть совершенно независимое сочиненіе отъ полной исторической повѣсти о паденіи Царяграда, сохранившейся во многихъ отдѣльныхъ спискахъ и занесенной въ наши лѣтописи (см. Царственный Лѣтоп. по изд. 1772, 306—358; Воскр. лѣт. (П. С. Р. Л. VIII 128—144), и Никоновскую,

Digitized by Google

т. V, 222—277), и въ Хронографы позднѣйшихъ редакцій. Несмотря на всю краткость, въ сказаніи Толстов. списка есть такія историческія подробности, коихъ нѣтъ и въ обширной исторической повѣсти о Царѣградѣ. Указываю на важнѣйшія:

1) Въ самомъ началѣ разсказа говорится, что Могаммедъ, прежде чѣмъ приступить къ осадѣ Константинополя, на Фракійскомъ (т. е. Европейскомъ) берегу Воспора приказалъ поставить градокъ малъ. О поставленіи этой крѣпостцы, называемой по Гречески Πασχεσὲν (—Багазъ-Кессенъ—) подробно разсказывается у Дуки (ed. Bon. p. 248), и ни слова не говорится въ нашей полной исторической повѣсти.

2) Генуэзскій военачальникъ, согласно съ Византійскими историками и письмомъ Леонарда Хіосскаго, называется Іоанномъ Юстиніаномъ, а не Зустунѣемъ, или Застунѣемъ, какъ въ полной повѣсти. О ранѣ Юстиніана и объ удаленіи его передаются новыя подробности. Въ полной повѣсти объ этомъ сказано только: получивъ рану въ десное плечо Зустѣней «паде на землю аки мертвъ; и падоша надъ нимъ боляре его и всѣ его люди, кричаще и рыдающе, и отнесоша его прочь, тако же и Фрягове всѣ поидоша за нимъ». О дальнѣйшей его судьбѣ не говорится болѣе ни слова. Въ Толстовскомъ же сказаніи удаленіе его изъ Константинополя передается въ иномъ видѣ: разсказавъ объ его ранѣ и о просьбѣ къ нему императора не покидать столицы, авторъ сказанія замѣчаетъ: «Іустіянъ же въ Галатѣ градѣ бывъ, и оттуда на Хій островъ отплы, тамо или отъ язвы и отъ труда въ недугъ впадъ себе беславіемъ жизни разрѣшивь, въ истину блаженъ бы бывъ, аще би въ самѣхъ стѣнахъ Византійскихъ духъ отдалъ». При разногласіи въ разсказѣ объ удаленіи Юстиніана между Византійскими историками: Дукою (ed. Bon., стр. 284), Франтцею (ed. Bon. стр. 283—284) и

Digitized by Google

Лаоникомъ Халкокондиломъ (ed. Bon. стр. 395) сказаніе Толстовское имѣетъ особый интересъ.

3) Въ противоположность измѣнническому поступку Юстиніана выставляется доблесть двухъ мужей Θеофила Палеолога и Далмата, «именемъ Склава» (—у Леонарда Хіосскаго: Iohannes Sclavus Illiricus—), доблесть засвидѣтельствованная первостепенными источниками, разсказами Византійцевъ и письмомъ къ папѣ Леонарда Хіосскаго, между тѣмъ какъ въ полной повѣсти не упомянуты и имена ихъ.

4) О судьбѣ, постигшей Луку Нотара, по взятіи Царяграда, въ полной повѣсти не говорится ни слова, а въ разсказъ Толстовскаго списка разсказывается о его казни, причемъ упомянуты и его дѣти, изъ коихъ младшій былъ взятъ султаномъ на «беззаконную потребу». Вообще же разсказъ этотъ совершенно согласенъ съ записаннымъ у Византійца Дуки (ed. Bon. стр. 303—304).

5) О кардиналѣ Исидорѣ въ полной повѣсти совершенно не упоминается, а въ сказаніи Толст. списка замѣчено: «Кардиналъ же Исидоръ въ онѣхъ молвахъ ятъ, понеже одежи премѣненѣ не знаемъ бысть, на триста сребрьникъ искупися» (Cp. Laonici Chalcocondylae de rebus Turcicis Lib. VIII, ed. Bon. стр. 399).

Digitized by Google

ГЛАВА ВТОРАЯ

Вторая редакція Хронографа и ея видоизмѣненія.

Болѣе ста лѣтъ первая редакція Хронографа, доведеннаго до взятія Царяграда Турками, переписывалась на Руси безъ существенныхъ измѣненій въ своемъ составѣ. Только въ началѣ 17-го вѣка, именно въ 1617 году, появляется новая передѣлка Хронографа, такъ называемая вторая Русская редакція. Она отличается отъ первой дополненіями по новымъ источникамъ, между прочимъ и Польскимъ, и новымъ продолженіемъ, доведеннымъ до воцаренія Михаила Ѳеодоровича. За этою передѣлкою послѣдовали и другія. Вообще на основаніи сличенія всѣхъ, извѣстныхъ намъ, списковъ, мы принимаемъ два главные пересмотра Хронографа въ 17 вѣкѣ: 1) вторую редакцію Хронографа, относящуюся къ 1617 году, и 2) третію редакцію Хронографа, возникшую позднѣе 1620 года, но во всякомъ случаѣ въ царствованіе Михаила Ѳеодоровича. При списываніи, каждая изъ этихъ редакцій подвергалась значительнымъ видоизмѣненіямъ и снабжалась новыми продолженіями. Въ нашемъ Обзорѣ всѣ подобныя частныя видоизмѣненія будутъ указываемы вслѣдъ за описаніемъ основныхъ, главныхъ списковъ.

Digitized by Google

Вторую редакцію Хронографа, 1617 года, представляютъ слѣдующіе списки:

1) Московской Патріаршей, нынѣ Синодальной, Библіотеки, № 135, полууставнаго письма половины 17 вѣка, въ л. на 446 л. Изъ записи открывается, что этотъ списокъ: изъ книгъ Кирилова монастыря.

2) Погодинскаго Древлехранилища, № 1445, въ л. полууставомъ 17 в. съ записью, часть которой вырѣзана: «Даяніе.... Книга Гранограѳъ Кирилова монастыря общая».

3) Московскаго Публичнаго Музея, изъ вновь поступившаго собранія Писарева, въ л. полууставнаго письма 17 в. По листамъ старинная запись: Лѣто 7185 (—1677—) году ноября въ 20 день далъ сію книгу гранограѳъ вкладу Емельянъ Романовичь Сатинъ на Тулу къ Успенію Пресвятыя Богородицы Іоанну Предтеча въ монастырь». Въ нашемъ вѣкѣ списокъ принадлежалъ крестьянамъ: «Сія книга принадлежитъ селца Татарки крестьянину Андрѣю Ѳедорову, что нынѣ земской, Горемыкину, а подарена оная крестьяниномъ деревни Малой Стуколовки Абрамомъ Михайловымъ въ 1818 году октября 4 дня.» Другою рукою: «1820 года іюня 26 дня сія гарнаграфъ принадлежитъ Смоленской губерніи Бѣльскаго уѣзда вотчины генералъ-маіорши Каролины Семеновны Ломоносовой крестьянину Якову Ѳедотову сыну Пузанову, а подарена оная сельца Татарки земскимъ Андрѣемъ Ѳедоровымъ Горемыкинымъ.»

4) Московскаго Публичнаго Музея, изъ того же собранія Писарева въ л., 17 вѣка. По листамъ старинная запись: «Лѣта 7177 (—1669—) года мѣсяца сентевбіря во 2 день сію книгу глаголемую гранографъ далъ мнѣ Іеромонаху Лазарю Чюдова монастыря келарь Сава за долгъ за 5 рублевъ, и въ воспоминаніе души своея, а отшествіе души его къ Богу того же дня 9 часа въ конецъ четверти, а подписалъ сію кни-

Digitized by Google

гу граногрaфъ я Іеромонахъ Лазарь своею рукою того же мѣсяца въ 9 день.»

5) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 139 (изъ собранія графа Толстова отд. I, № 181), полууставомъ 17 в., 487 л.

6) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 85 (изъ собранія гр. Толстова отд. I. № 454), полууставомъ 17 в.

7) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 246 (поступила отъ К. М. Бороздина), полууставомъ 17 в.

8) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 245 (поступила отъ Фролова), полууставомъ 17 в.

9) Списокъ, принадлежащій мнѣ, въ л. полууставомъ 17 в., на 516 листахъ.

10) Московскаго Публичнаго Музея, изъ собранія Пискарева, въ л. скорописью конца 17 или начала 18 в. Первый листъ оглавленія утраченъ. На переплетной доскѣ новая запись: «Сія книга глаголемая Гранографъ принадлежитъ крестьянину Семену Өедорову сыну Потапову, а подписалъ своею рукою февраля 22, 1837 года».

11) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 167 (изъ собранія гр. Толстова отд. 1, № 72), поздняго конца 17 в. или начала 18.

12) Императорской Публичной Библіотеки, Л. F. IV, № 182 (изъ собранія гр. Толстова отд. I, № 15), поздняго письма. По листамъ запись: «Сія книга города Боровска Боровичъ посацкихъ людей Василія, Захара, Матөея Ивановыхъ дѣтей Елизаровыхъ, а нарицается оная книга Гранографъ Гречески и Римски, а подписалъ сію книгу Матөей Елизаровъ своею рукою 1728 году мѣсяца маія въ 26 день». Въ концѣ, за окончаніемъ Хронографа приписанъ чинъ помазанія на царство Михаила Өеодоровича.

Digitized by Google

13) Императорской Публичной Библіотеки, Л. F. IV, № 274, поздняго письма, 18 вѣка.

14) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 300 писма конца 17 вѣка. За окончаніемъ Хронографа имѣется новое лѣтописное продолженіе, не встрѣчаемое въ прочихъ спискахъ.

15) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 305, современнаго письма.

16) Древлехранилища Погодина, № 1467, въ 4°, полууст. 17 в., не сохранилось начала и конца (начинается съ 59 и оканчивается 96 главою, на царствованіи императора Оѳки.

17) Древлехранилища Погодина, № 1468, въ 4°, 135 л. На переплетной доскѣ наклеенъ гербъ Чернышева съ подписью Comes Czernichew. Списокъ не полный, прекращается на 33 главѣ.

Вторая редакція Хронографа, относимая по выкладкѣ лѣтъ въ статьѣ «Объ отложеніи мяса иноками» [1]) къ 1617 году и продолженная до воцаренія Михаила Ѳеодоровича, раздѣлена собирателемъ ея на 169 главъ, имѣетъ новое предисловіе русскаго сочиненія (Нач.: Чувственнымъ убо) и слѣдующее заглавіе: «Книга глаголемая Граноѳафъ сирѣчь лѣтописецъ. Въ ней же начало письменомъ царскихъ родовъ, отъ многихъ лѣтописецъ, преже о бытіи и о сотвореніи отъ книгъ Моисеовыхъ, и отъ Ісуса Навина, и отъ Судей Іюдейскихъ, и отъ четырехъ царствъ, таже и о Асирійскихъ царехъ,

[1]) Ѳеодоръ Студитъ былъ по седьмомъ соборѣ въ лѣто 6342, а до сихъ временъ за 783 лѣта... Никонъ уже былъ въ лѣто 6580, а до сего времени за 545 лѣтъ.

Digitized by Google

Еллинъ же и благочестивыхъ, и отъ Рускихъ лѣтописецъ, Сербьскихъ и Болгарскихъ. Перьвіе съ Богомъ почипаемъ о шести днехъ, въ нихъ же сотворилъ Богъ всю тварь, яко же рече Давидъ: словомъ Господнимъ небеса утвердишася и духомъ устъ его вся сила ихъ. Написася отъ премудраго Манасія и отъ Сивирія епископа Гевальскаго». Слово Гранографъ вмѣсто Хронографа явилось не по ошибкѣ перепищиковъ, а употреблено самимъ собирателемъ редакціи, о чемъ онъ самъ свидѣтельствуетъ въ своемъ новомъ предисловіи: «сего ради и книжица сія Гранографъ счинися, зане вся началства, царства же и государства въ ней кратко описуетъ. Грань убо начальство графъ же описаніе, и обое сложивъ во единокупіе речется Гранографъ, еже есть началствъ описаніе».

Основа Хронографа и при второй редакціи его осталась та же самая, но и немногія, сравнительно съ цѣлымъ памятникомъ, видоизмѣненія и дополненія интересны въ литературномъ отношеніи. Прежде всего составитель счелъ нужнымъ значительно сократить текстъ первой редакціи и мѣстами подновить языкъ. Отмѣтить всѣ сокращенія текста нѣтъ возможности и цѣли, и потому указываю главнѣйшія: 1) Опущена статья: Толкованіе о святой Троицѣ, иже явися Аврааму (I-я ред. гл. 8, ст. 2.)и слѣдующее за нею заглавіе: Сущее паки отъ бытія о Содомѣ. 2) Опущена: Оубіеніи младенецъ дѣтей Израилевыхъ (1 ред. гл. 16, ст. 2). 3) Опущено заглавіе: Избрано отъ вторыя книги отъ Исходу (1 ред. гл. 17) и статьи этой книги: О родословіи Моисея, о видѣніи Бога въ горѣ Синаѣ (1 ред. гл. 20.). 4) Опущено заглавіе: Отъ Левитика отъ 3-я книги (1 ред. гл. 23) и статьи этой книги: «О праздницѣхъ, о побіеніи каменіемъ, о Авиліи» (1 ред. гл. 23, ст. 2, 3, 4.). 5) Опущено заглавіе: «Отъ Числъ 4-я

Digitized by Google

книги» и статьи этой книги: О освященіи сѣни (1 ред. гл. 24), О побѣдѣ Израиля на царя Хананейскаго (1 ред. гл. 25. ст. 5), О согрѣшеніи женѣ отъ мужа (1 ред. гл. 26, ст. 18). 6) Опущено заглавіе: «Отъ Второзаконія отъ 5-й книги» и статьи этой книги: Яко кромѣ Іерусалима не жрѣти, О благословеніи Израиля Моисеомъ, О философіи (1 ред. гл. 27, ст. 1, 2, 4.). 7) Опущено заглавіе: «Избрано отъ книги Исуса Навина» и статья этой книги: О взятіи града Гая (1 ред. гл. 28, 6), статья же О раздѣленіи земли (1 ред. гл. 28, 8) передается въ формѣ слѣдующей замѣтки: «И пришедъ Іисусъ денми и раздѣли землю сыновомъ Израилевымъ кумждо по жребію ихъ». 9) Опущено заглавіе: Отъ книги Судей Израилевыхъ (1 ред. гл. 29), причемъ текстъ первой редакціи передается въ сильномъ извлеченіи. Такъ статья О послуженіи Ваалу и Астартѣ передается безъ заглавія въ формѣ слѣдующей замѣтки: «Сынове же Израилевы сотвориша зло предъ Богомъ, служиша Ваалу и Астартѣ идоломъ, и предасть ихъ Богъ въ руцѣ Хусарсааму царю Асирійскому, и работаша 8 лѣтъ». Совершенно же опущены статьи этой книги: О избіеніи иноплеменникъ челюстію, О изшествіи воды изъ челюсти, О Левитикѣ и о женѣ его (1 ред. гл. 29, ст. 14, 15, 18); причемъ самъ собиратель редакціи замѣчаетъ о послѣднемъ выпускѣ: «О семъ (т. е. О Левитикѣ) прочитай въ книгахъ Судей гл. 19, 20 и 21». 10) Опущено заглавіе и текстъ: Отъ книги глаголемыя Руѳь (1 ред. гл. 30). 11) Опущено заглавіе: Книга 9 глаголемая Греческимъ языкомъ Тетровасилія, Русскимъ же 4 царства, отъ нихъ же избранно вкратцѣ (1 ред. гл. 31), причемъ опущена вся 31 глава 1-й редакціи, т. е. всѣ статьи о Самуилѣ пророкѣ съ толкованіями и о плѣненіи Іюта Господня. Чтобы восполнить этимъ пробѣлъ, собиратель редак-

Digitized by Google

ціи помѣщаетъ слѣдующую замѣтку: «И по семъ бысть судія во Израилѣ іерей Илій, иже судилъ Израиля 20 лѣтъ, тогда и Кіотъ Завѣта плѣненъ бысть. И по немъ судилъ Израиля Самуилъ пророкъ лѣтъ 30; егда же состарѣся Самуилъ, просиша царя у него, да царствуетъ надъ Израилемъ». Царство Саула (сравнительно съ 32 и 33 главами первой редакціи передается въ самомъ сильномъ сокращеніи. Вслѣдъ за статьею о Голіафѣ (1 ред. гл. 33, ст. 4) слѣдуетъ такая замѣтка: «И глагола Саулъ Іонаѳану сыну своему и отрокомъ своимъ, да умертвятъ Давида: Іонаѳанъ же любяше Давида, и повѣда ему вся, и скрыся Давидъ. И отолѣ гоняше Саулъ за Давидомъ, дондеже самъ побѣженъ бысть отъ иноплеменникъ въ горѣ Гельвуисѣ съ сыны своими, и погребоша и подъ горою, еже во Ависѣ, и возвѣстиша Давиду, яко отроци Елатскіе погребоша Саула. И рече Давидъ: благословени вы господеве, яко погребосте Христа Господня и сынове его. И царствова Саулъ надъ Израилемъ 40 лѣтъ». Эта краткая замѣтка замѣняетъ собою слѣдующія статьи первой редакціи: О бѣжаніи Давида отъ Саула, О убіеніи Авимелеха, О Саулѣ, яко пощадѣ его Давидъ, О смерти Самуила пророка, Паки пощади Давидъ Саула, О женѣ волхвующей, О убіеніи Саула и сыновъ его (1 ред. гл. 33, ст. 5—11). Царство Давида представляетъ однѣ краткія замѣтки изъ 1-й редакціи: изъ 15 статей 34 и 35 главъ 1-й редакціи приводятся замѣтки изъ статей: 4, 6, 7, 9, 15, а все остальное опущено. Столь же сильному сокращенію подверглось и царство Соломона: изъ главъ 36 и 37 1-й ред. сдѣлано извлеченіе только изъ 7 статей. Царство преемниковъ Соломона приводится также въ извлеченіи и съ выпускомъ статей: О видѣніи Бога въ Хоривѣ (1 ред. гл. 47, 7), О царѣ Сирскомъ (1 ред. гл. 47, 11), О второй побѣдѣ на царя Асирійскаго (1 ред. гл. 47, 12), О гнѣвѣ Бо-

Digitized by Google

мінимъ на Ахава, яко отпусти царя Асирійскаго (1 ред. гл. 47, 13) 12). Вмѣсто статьи: Объ огненномъ восхожденіи Иліи (1 ред. гл. 48, ст. 3) помѣщена такая замѣтка: «Въ царствіи же его взятся Илія отъ земныхъ, пресели его Богъ, идѣже самъ единъ вѣсть». 13) Опущены статьи: О гладѣ (I ред. гл. 49, ст. 2), О сѣкирѣ, иже впаде въ воду (I ред. гл 49, ст. 5), О ослѣпленіи Сиринъ, хотящихъ плѣнити Елиссея (1 ред. гл. 49, ст. 6), О возстаніи мертваго тѣломъ Елиссеовымъ (1 ред. гл. 56, ст. 1). 14) Опущено заглавіе: Отъ книги глаголемыя Товія (1 ред. гл. 70), причемъ весь разсказъ о Товіи передается въ немногихъ словахъ, съ замѣткою въ концѣ: «Прочая же словесъ Товіинъ суть писана въ книзѣ по Ездрѣ въ книгахъ Бытія». 15) Опущено заглавіе и текстъ: Избрано отъ книги глаголемыя Есѳирь (I ред. гл. 83) 16) Опущено заглавіе: «Избрано отъ книгъ Даніила пророка» и самый текстъ значительно сокращенъ, и слѣдующія статьи опущены: Видѣніе Даніилово о снѣдуба (1 ред. гл. 85, ст. 4) Видѣніе Даніила о нѣтаніи его ко львомъ (1 ред. гл. 87, ст. 1), Толкованіе отъ Златоустовыхъ (1 ред. гл. 87, ст. 2), Видѣніе Даніила о Вилѣ и о искушеніи жрецъ Виловыхъ (1 ред. гл. 89, ст. 2), О убіеніи змія (1 ред. гл. 89, ст. 3). 17) Опущены статьи: О училищѣ еже въ Персѣхъ (1 ред. гл. 87, ст. 3), о Лидійскомъ царствѣ (1 ред. гл. 88), О созданіи града Іерусалима и церкви (1 ред. гл. 93). 18) Въ Александріи сравнительно съ 1-ю редакціею опущены статьи: О взятіи Аѳинъ (1 ред. гл. 95, ст 5), О добродѣтеляхъ Александра (1 ред. гл. 97. ст. 2), О созданіи Александріи (1 ред. гл. 87, ст. 3), О послахъ (1 ред. гл. 98, ст. 10), О Вавилонѣ (1 ред. гл. 98, 15), О испытаніи небесныя высоты и морскія глубины (1 ред. гл. 101), О Ксераміевыхъ палатахъ (1 ред. гл. 102, 1). 19) Опущена повѣсть 1-ой

Digitized by Google

редакціи: Повѣсть о созданіи и плѣненіи Троянскомъ и о конечномъ разореніи, еже бысть при Давидѣ царѣ Іудейскомъ (1 ред. гл. 106). Эта повѣсть замѣнена выпискою изъ новаго источника (См. ниже). 20) Въ Новозавѣтныхъ статьяхъ опущены: Отъ житія Предтечи (1 ред. гл. 111, ст. 4 и 6), О Исаіи (1 ред. гл. 111, ст. 8), О воскресеніи того же Іосифа (1 ред. гл. 111, ст. 11). 21) Статьи изъ Югославянскихъ источниковъ подверглись сильному сокращенію. Извлеченія изъ житія Иларіона Мглинскаго и прѣнія его съ еретиками (1 ред. гл. 189, ст. 1—3) опущены, и вмѣсто нихъ составитель предлагаетъ замѣтку: «При семъ Мануилѣ царѣ бысть Иларіонъ епископъ Меглену граду Болгарскому, иже съ Маникеи, и съ Армены преніе сотвори, и всѣхъ еретиковъ посрами». Статьи изъ житія св. Саввы передаются въ видѣ краткихъ замѣтокъ, съ большими пропусками, а извлеченія изъ житія св. Стефана Дечанскаго, списаннаго Григоріемъ, совершенно опущены. 22) Изъ русскихъ лѣтописныхъ статей опущены: О Словенскомъ языкѣ и о Рускомъ (1 ред. гл. 167), изъ статьи о князѣ Рустемъ (1 ред. гл. 169, ст. 1) приводится только вторая половина, со словъ: «Тогда убо посланіи пріидоша», въ статьѣ о войнѣ Ольговѣ на Царьградъ (1 ред. гл. 171, ст. 1) опущена замѣтка: «Сіе пишетъ о немъ въ Греческомъ Лѣтописцѣ»; изъ обширной повѣсти о нашествіи Батыя (1 ред. гл. 195, ст. 1—3) приводятся краткія выдержки, равно какъ и разсказъ о битвѣ съ Мамаемъ (1 ред. гл. 201, ст. 2) сильно сокращенъ.

Въ замѣнъ значительныхъ пропусковъ составитель разсматриваемой редакціи пополнялъ общую часть Хронографа по новымъ доступнымъ ему источникамъ.

Источники эти двоякаго рода: одни изъ нихъ происхожденія Византійско-Русскаго и вообще принадлежатъ древнему періоду Русской литературы, другіе Латинско-Польскіе. Замѣ-

Digitized by Google

чательно, что Хронографъ, составленный первоначально по источникамъ Византійскимъ, Югославянскимъ и Русскимъ, удерживалъ на Руси болѣе ста лѣтъ, считая съ 1512 года, свой исключительно-православный характеръ; въ немъ не найдемъ ни одной статьи не православнаго происхожденія, ни одной замѣтки изъ Западноевропейской исторіи. Священная исторія Ветхаго и Новаго завѣта, классическая исторія, съ обширными повѣстями о Троянской войнѣ и объ Александрѣ Македонскомъ, Византійская исторія и тѣсно связанныя съ нею—Болгарская, Сербская и Русская,—этимъ ограничивался историческій міръ для перваго собирателя Хронографа, и мы съ полнымъ основаніемъ имѣемъ право назвать Хронографъ—древне историческимъ памятникомъ православнаго Славянства. Только при второй редакціи Хронографа, въ 1617 году, въ первый разъ въ составъ его входятъ статьи изъ источниковъ западныхъ, но, какъ увидимъ ниже, не въ такомъ количествѣ, чтобы измѣнить основной характеръ памятника.

Вообще же, новые источники, которыми пользовался составитель второй редакціи Хронографа, слѣдующіе: 1) Еллинскій и Римскій Лѣтописецъ (см. описаніе его въ 1 вып. Обзора Хрон. Рус. ред. стр. 1—72). 2) Дополнительныя ветхозавѣтныя и новозавѣтныя статьи, частью апокрифическія. 3) Синтскій патерикъ. 4) Статьи, отмѣченныя именемъ Максима Грека. 5) Историческая повѣсть о взятіи Царяграда отъ безбожнаго царя Магмета и служащее продолженіемъ ея: Сказаніе Ивана Пересвѣтова о царѣ Турскомъ Магметѣ, какъ хотѣлъ сожещи книги Греческія, и наконецъ 6) Всемірная Хроника Мартина Бѣльскаго, и 7) Prodigiorum et ostuntorum chronicon Конрада Ликостена. Только два послѣднія источника—Латинско-Польскаго происхожденія. Въ порядкѣ перечисленныхъ источниковъ указываемъ заимствованія изъ нихъ Хронографа.

Digitized by Google

I Еллинскій и Римскій Лѣтописецъ, какъ показано было въ 1-мъ выпускѣ Обзора, списывался на Руси въ XV—XVI в., имѣетъ двѣ редакціи, и вѣроятно изъ него заимствованы въ Хронографѣ 1-й редакціи выписки изъ Іоанна Антіохійскаго Малалы. Составитель второй редакціи значительно увеличилъ число этихъ выписокъ и свой источникъ въ одномъ мѣстѣ называетъ Лѣтописною книгою инока Максима Грека. Выписки эти слѣдующія:

1) Въ гл. 8-й, озаглавленной о родословіи, помѣщена въ извлеченіи и съ поновленіемъ слога статья Еллинскаго лѣтописца о Гигантѣхъ. Статья эта издана мною по списку Еллинскаго Лѣтописца (вып. I, стр. 8—9): для сличенія съ нею привожу по Хронографу: «Бѣ же отъ Адама донележе внидоша сынове Божіи ко дщеремъ человѣческимъ лѣтъ 2102, а до потопа 140 лѣтъ, и родишася отъ нихъ Гиганти, о нихъ же рече Херунійскій Плутархъ, яко тучю огненную спусти Богъ на Келтикійскую землю и пожже. Оставшіи же отъ нихъ Гиганти, толико видѣвше пожженыхъ и покаявшася. О тѣхъ же Гигантехъ инъ глаголетъ: человѣкы отъ земля рождены, имуща ноги зміевы, дерзнуша на нѣкія Божескія силы, и сего ради, рекъ, различными казньми потреблени отъ Бога. Премудрый же Тимоѳей ту повѣсть толкуя сице: яко того ради Творецъ нарече я человѣки на зміиныхъ ногахъ, елма же звѣринъ умъ имутъ, и ничто же Бога небеснаго на умѣ имуще, но имуще нозѣ ходяща на земная злая дѣла и неправедная, того дѣля Божество звѣзднымъ простираніемъ и солнечнымъ и мѣсячнымъ овѣмъ отъ тресновенія огнемъ повелѣ погибнути, а другимъ каменнымъ стати, и инѣмъ же скорѣйшими смертными стрѣлами устрѣленымъ быти, а другимъ отъ множества воды потопленнымъ быти. И тако вси гиганти, нарицаеміи зміевѣ нозѣ, злѣ потреблени скончаша свой животъ». Противъ этой статьи собиратель на полѣ сдѣлалъ замѣтку: «Сія повѣсть о огненномъ потребленіи и о

Digitized by Google

человѣцѣхъ зміеножныхъ выписана изъ лѣтописныя книги Максима Грека инока святыя горы Ватопедскія обители».

2) Въ гл. 10, о столпотвореніи, разсказъ 1 редакціи Хронографа соединенъ съ выписками изъ Еллинскаго Лѣтописца (1 вып. Обз. стр. 11, 104).

3) Въ гл. 20 изъ Еллинскаго Лѣтописца заимствовано 11 статей: о Кронѣ (1 вып. Обз. стр. 12—13), о Зеусѣ еже есть Дій (1 вып. Обз. стр. 13—14), о Персіѣ сынѣ Зевесовѣ (1 вып. Обз. стр. 14), о Горгонѣ (1 вып. Обз. стр. 14—15), о Нинѣ сынѣ Кроновѣ (1 вып. Обз. стр. 15), о Зороастрѣ (1 вып. Обз. стр. 15), о Ангенорѣ и Велонѣ, о Ираклѣ философѣ, иже обрѣте конхилъ, О Фистѣ, о Филистѣ, о Петисонеи Фараонѣ (1 вып. Обз. стр. 17—19, 22).

4) Въ гл. 31, о Римскомъ зачатіи и о царѣхъ Римскихъ откуда и въ кое время быша—обширное заимствованіе изъ Еллинскаго Лѣтописца, именно изъ VII слова Іоанна Антіохійскаго Малалы (1 вып. Обз. стр. 28).

5) Избраніе отъ хожденія царя Александра Македонскаго — сравнительно съ 1-ю редакціею дополнено по полной Александріи, вошедшій въ составъ Еллинскаго Лѣтописца, именно въ статьяхъ о Прованскомъ островѣ, о посланіи Рахманъ къ Александру, о вопросахъ Александра, отвѣтахъ Рахманъ и о бесѣдѣ Дандамія.

II. Въ Ветхозавѣтныхъ статьяхъ внесенъ апокрифъ, извѣстный по Палеѣ, о дѣтствѣ Моисея, какъ онъ совлекъ вѣнецъ съ главы Фараона и по совѣту волхвовъ былъ испытуемъ съ помощію углія горящаго. Въ новозавѣтныхъ статьяхъ разсказъ 1-й редакціи: 1)Рожденіе Пресвятыя Дѣвы Богородицы (гл. 110) распространенъ по сочиненію св. Епифанія «Слово о житіи Пресвятыя владычица нашея

Digitized by Google

Богородица», именно внесеніемъ описанія наружнаго вида Пресв. Богородицы и разсказомъ о ея занятіяхъ во время нахожденія въ храмѣ. 2) Разсказъ 1-й редакціи объ удаленіи родителей Спасителя въ Египетъ (гл. 110, 4) распространенъ внесеніемъ слѣдующей апокрифической статьи о двухъ разбойникахъ: «Іосифъ же поимъ отроча Іисуса и матерь его пречистую дѣву Марію и бѣжа во Египетъ. Бысть же на пути яша ихъ разбойницы и ведоша ихъ въ гору, идѣже бѣ жилища ихъ и домове ихъ. Глагола же единъ отъ нихъ разбойникъ, да убіютъ ихъ, потомъ же другій глагола: чесо ради намъ ихъ убивати, чада бо есть убогая, и намъ ничто же зла сотвориша, но да напитавши пустимъ ихъ въ путь свой, некли намъ поне мало отпуститъ Богъ злодѣянію нашему грѣхъ. Поимъ же ихъ иже о добрѣ глаголавый разбойникъ веде ихъ въ домъ свой. Бысть въ то время у разбойника младенецъ новородивыйся и изнемоган отъ великія болѣзни и матери его женѣ разбойничье, и дасть разбойникъ младенца сына своего пречистѣй дѣвѣ Маріи, да его отъ сосецъ надоитъ, и на утри день отпусти ихъ съ миромъ въ путь свой. Сего же младенца сына разбойнича, его же пречистая дѣва Марія отъ сосецъ своихъ напита, глаголютъ быти на крестѣ при смерти Спаса Христа Бога нашаго одесную распята благоразумнаго, иже единымъ словомъ спасеся, другій же ошуюю поносивый Господа отъ другаго разбойника сынъ, иже на убійство поощряющійся». (Срав. Исправленіе о дву разбойнику, по рук. XV—XVI в., изданное г. Пыпинымъ въ Пам. Стар. Рус. Лит. Вып. III, стр. 81).

5) Въ главѣ 111 первой редакціи, вслѣдъ за статьею О крещеніи Господни (1 вып. Обз. стр. 129) прибавлены: Евангельскій разсказъ о чудѣ въ Канѣ Галилейской, и статья: О прошеніи кровоточнымъ недугомъ исцѣлевшія жены отъ Ирода сотворити образъ Христовъ.

Digitized by Google

6) Въ той главѣ, за статьею Свидѣльства Іосифа Еврѣина о Христѣ и апостолѣхъ его (1 вып. Обз. стр. 133) вставлены статьи: а) Счетъ талантомъ. Глаголютъ быти единъ талантъ рускихъ 500 рублевъ, а въ тридесяти талантахъ счету будетъ 15,000 рублевъ. b) Счетъ сребреникомъ. Глаголютъ быти единъ сребреникъ 12 литръ, ино станетъ всѣхъ литръ 360, а въ литрѣ единой глаголютъ быти по 60 рублевъ, ино въ 360 литрехъ станетъ 21,600 рублевъ, а вѣсомъ сребра. 86 пудъ 16 фунтовъ; а по нашему по-руски въ литре по 4 рубли по 22 алтына и по 4 деньги съ полушкою, и того станетъ въ 360 литрахъ 1685 рублевъ 23 алтына двѣ деньги, а вѣсомъ сребра 6 пудъ три четверти. Ино и того много. 7) Статья О возстаніи изъ гробовъ есть распространеніе статьи 1-й редакціи о Распятіи Христовѣ (1 вып. Обз. стр. 137): «Многа же и ина тогда знаменія быша: гробы отверзошася, мнози и телеса святыхъ усопшихъ восташа, видѣша бо мнози Авраама и Исаака и Іакова, Моисея же и Іеремія, тогда же и Семеона Богопріимца два сына Каріонъ и Лицеунъ восташа, и возвѣстиша многимъ людемъ, яже Христомъ содѣянная во-едѣ. Тогда и камень Голгоѳа разсѣдеся, на немъ же воздруженъ бысть крестъ Христовъ, на немъ же его распяше, и единъ отъ воинъ копіемъ ребра ему проборе, и абіе изыде кровь и вода, и они ту лежащую главу Адамлю, яже въ потопѣ яко чюдо нѣкое зримое водою ношашеся и ту осташеся, идѣже распяша Господа. Камень же сего ради подъ главою Адамлею бысть, поне въ лѣтахъ Соломону царю на лову бывшу и узрѣвъ ю и узна, яко праотца Адама бысть, и прежде убо поклонился бысть, яко Божію созданію, и всѣмъ отрокомъ своимъ поклонитися повелѣ, и потомъ каменіемъ ю поби, яко преступника и небрѣгша заповѣдь Господню, такоже и прочимъ повелѣ. И бысть гора каменна, и нарекоша ю Голгоѳа, рекше лобная,

Digitized by Google

на ней же распятся плотію Господь Богъ нашъ, его же страсть Исаакъ праотецъ собою прообразова, вознесенъ бысть Авраамомъ отцемъ своимъ на жертвенникъ, Іосифъ же прообразова Христово преданіе и смерть и воскресеніе и царство неоскудеваемое, и Захарія рече: возрятъ на нь, его же прободоша». 8) Въ статьѣ, озаглавленной Пилатово посланіе къ Тиверію, противъ 1-й редакціи прибавленъ отрывокъ о смерти Анны и Каіафы, какъ можно думать заимствованный изъ разсказа О пришествіи въ Римъ Марѳы сестры Лазаревы (см. Пам. стар. Лит вып. III, стр. 105): «Къ сему же Тиверію Марія Магдалина рече въ Римѣ вопіющи на воставшія на Христа на Пилата и на архіерея Анна и Каіафу, ихъ же Тиверій злѣ умучи. (Анна въ Римѣ злыми муками умори, Каіаѳа въ темницахъ на пустыни всади; послѣди же отъ Тиверія стрѣлою устрѣленъ въ горло. Бывшу бо нѣкогда кесарю на лову близъ тоя темницы, идѣже Каіаѳа, и показалось ему на томъ мѣстѣ елень; Каіаѳа же видѣвъ приникъ оконцемъ, хотя молебнымъ гласомъ воскликнути кесарю, онъ же пусти на явльшагося елення стрѣлу и удари Каіаѳа въ горло, и тако злѣ скончя животъ свой) [1]. Пилату же отъ многія нужи самому себе заклати». 9) Въ статьѣ 1-й редакціи О преставленіи святыя Богородицы (1 вып. Обз. стр. 139) прибавленъ общій счетъ лѣтъ житія Пресвятой Богородицы; «Чтутъ же ся (т. е. лѣта) сице: «Тріехъ лѣтъ введоша родители ея во святая святыхъ, и поставиша ю предъ Господомъ, седми же лѣтъ вдаша ю въ даръ Господеви, и потомъ пребысть въ дому Господни невозвратно, въ церкви же пребысть питаема отъ

---

[1]) Отмѣченное скобками составляетъ добавленіе противъ 1-й редакціи.

Digitized by Google

ангела 6 лѣтъ и шесть мѣсяцъ, и Елизаветы племянницы своея въ дому Захаріинѣ три мѣсяцы, въ дому Іосифовѣ 6 мѣсяцъ, и въ пятоенадесять лѣто возраста своего роди Господа нашего Іисуса Христа: отъ Рождества же Господня до распятія его пребысть съ нимъ 33 лѣта и 4 мѣсяца; по вознесеніи же на небеса Господа нашего Іисуса Христа поживе въ дому Іоанна Богослова во святемъ Сіонѣ 24 лѣта, и преставися августа въ 15 день въ недѣлю въ часъ 3 дни. На святое же и честное преставленіе ея сниде къ ней Богъ нашъ сынъ ея Іисусъ Христосъ и рече: мати моя Марія, взыди на небо, и вниди въ радость неизреченныя моея славы Божественныя, и царствуй со мною во вѣки. И пріятъ своима рукама Пречистую душу ея, святое и пречистое тѣло ея погребоша святіи апостоли въ Геѳсиманіи.»

III. Изъ Скитскаго Патерика заимствованъ одинъ разсказъ о сынѣ Императора Маврикія, тайно спасенномъ отъ гоненій Ѳоки и проводившемъ безмолвное иноческое житіе (см. 1 вып. Обз. стр. 152—153).

IV. Именемъ Максима Грека обозначены слѣдующія прибавочныя замѣтки и статьи: 1) Въ главѣ 49 (въ 1-й ред. гл. 104)—«О Исусѣ Сираховѣ инокъ святыя горы Максимъ сице пишетъ: Іисусъ Сираховъ не бяше убо Іюдей, но Еллинъ, сего ради рече ся во царство Димитрія Селевкова, и бысть рачитель премудрости Соломона и книги многи отъ Еврейска языка на Еллинскій языкъ преведе, многоучимъ же бѣ, и языкъ Еврейскій извѣстно разумѣ. 2) Въ главѣ 53 (1-й ред. гл. 111) вставлена статья: Описаніе же Божественныя Христовы плоти и совершеннаго возраста его сицево бысть [1]): Бяше же лицемъ красенъ зѣло, яко же

[1]) Таже самая статья внесена и въ Лицевые Подлинники (см. Сборникъ изд. Общ. Древнерус. искусства, 1866, стр. 49).

Digitized by Google

пророкъ рече: прасенъ добротою паче сыновъ человѣческихъ, возрастомъ же бяше и высотою тѣла 6 стопъ совершенъ, русыми власы же не велми густы паче добре предивне, брови имѣяше черны не велми наклонны, очи его русы и веселы, яко же образъ сказуетъ праотца Давида, глаголютъ. Черменъ, добрима очима, нозратъ, брадою русъ, долги имѣя власы, николи же бо стриженіе взыде, ни рука человѣческа на святую главу его, токмо рука матери его во младенствѣ, мало наклонней выи его не велми простъ, расаростертъ имѣя возрастъ телесный, не велми русъ, округло лице, яко же и матери его мало сходяще елико являетъ и что разумное нравомъ, и кротостію, и по всему безгнѣвенъ, и помалу того матери преписа слово и по всему того пріобщашеся подобію. Сіе написа Максимъ Грекъ святыя горы иноkъ обители Ватопедскія. 3) Въ гл. 79, въ статьѣ О хожденіи во Іерусалимъ святыя царицы Елены и како взыска честный крестъ Господень (I ред. гл. 120) въ концѣ прибавлены слѣдующія строки о знаменіи отъ честнаго креста (съ замѣткою на полѣ: Сіе написа Максимъ Грекъ святыя горы иноkъ): «Се мнози сподобльшеся видѣти чистымъ умомъ и непорочнымъ житіемъ великаго сына Божія смотрѣнія на честнѣмъ крестѣ ангеломъ бывшаго чюдеси возвѣстиша, да никто же невѣрствія сѣтми да утвержень будетъ, но вѣрствуетъ повѣстми, Богъ бо идѣже хощетъ и каменіе молчащее подвизается.» 4) Въ гл. 92, въ царствѣ Императора Зинона (I ред. гл. 134), на полѣ списковъ приписано: «Максимъ Грекъ иноkъ святыя горы сказалъ, что во Антіохіи великѣй Патріархъ Петръ Парамонъ, сей первіе нача миро предъ всѣми священати въ церкви, а не Мартирій Царьградѣ, ни Бѣлилникъ».

V. Заключительная, 208-я, глава 1-й редакціи, О взятіи Царяграда отъ безбожнаго Турскаго царя Амурата (Нач. Хощу глаголати повѣсть) опущена въ разсматриваемой ре-

Digitized by Google

дакціи и замѣнена историческою повѣстью О взятіи Царяграда отъ безбожнаго Магмета Амуратова сына. Эта повѣсть, извѣстная по рукописямъ и въ отдѣльномъ видѣ, внесена въ Лѣтописи: Воскресенскую (П. С. Р. Л. т. VIII, 125—144), Никоновскую (по изд. 1789, Т. V, 222—277), Царственный Лѣтописецъ (по изд. 1772, 306—358). Сравнительно съ Лѣтописями повѣсть Хронографа значительно кратче, но не представляетъ собою особаго извода, который бы могъ руководить при опредѣленіи первоначальнаго объема и состава этого важнаго историческаго памятника. По лѣтописямъ повѣсти о взятіи Царяграда предпосылается обширное сказаніе объ основаніи Царяграда. Эта вступительная часть вполнѣ опущена собирателемъ второй редакціи Хронографа, потому что она нарушила бы общій хронологическій порядокъ въ Хронографѣ. Въ Воскресенской Лѣтописи повѣсть о паденіи Царяграда кончается на конечномъ утвержденіи Магомета, на словахъ: Но убо да разумѣеши, о окаянне! аще вся прежде реченная Меѳодіемъ Патрьскимъ и Львомъ Премудрымъ знаменія о градѣ семъ съвръшишася, то и послѣдняя не преидутъ, но такожде съвръшитися имутъ; пишетъ бо: «Русскій же родъ съ преждесъздателными всего Измаилта побѣдятъ, и Седмохлъмаго пріимутъ съ прежде-законми его и въ немъ въцарятся». Въ Лѣтописи Никоновской непосредственно за этими приведенными словами, безъ отдѣльнаго заглавія, слѣдуетъ обширный разсказъ о книгахъ христіянскихъ, списанныхъ Магметомъ, о намѣреніи сжечь эти книги, о молитвѣ Анастасія Патріарха о возвращеніи книгъ, о гласѣ свыше, обличающемъ безаконія Грековъ, и за тѣмъ разсказъ о мѣрахъ, какими султанъ Магометъ ввелъ въ свое царство правду, какъ онъ установилъ оброки, суды, намѣстничества, войско и проч. Въ Хронографѣ сравнительно съ Никоновскою Лѣтописью это оригинальное русское продолженіе повѣсти о паденіи Царяграда передается въ извлеченіи,

Digitized by Google

но за то подъ отдѣльнымъ заглавіемъ: Сказаніе Ивана Пересвѣтова о царѣ Турскомъ Магметѣ, какъ хотѣлъ сожещи книги Греческія. Это надписаніе интересно потому, что разсматриваемая редакція отмѣчена извѣстнымъ годомъ, 1617-мъ, а слѣдовательно и время появленія сочиненій Ивана Пересвѣтова можетъ опредѣлиться съ нѣкоторою фактическою достовѣрностью; можемъ сказать, по крайней мѣрѣ, что они были извѣстны до 1617 года. Иванъ Пересвѣтовъ—псевдонимъ [1]), которымъ прикрывались русскіе сатирики, рѣшившіеся обнаружить дурное состояніе Московскаго государства. Кромѣ указанной статьи Хронографа этимъ именемъ надписывается другое сочиненіе: Премудрости Греческихъ философовъ и Латинскихъ докторовъ и Петра Волоскаго воеводы. Царю Іоанну Васильевичу отъ Ивана Пересвѣтова (Выдержки изъ этого сочиненія приведены въ Исторіи государства россійскаго Карамзина т. IX, пр. 849). Повѣсть Никоновской Лѣтописи и Хронографа имѣетъ близкое отношеніе къ этой эпистоліи, и по своему основному сатирическому направленію, и по нѣкоторымъ общимъ частностямъ и даже выраженіямъ. Главное различіе между ними въ формѣ. Въ Лѣтописи и въ Хронографѣ мысли о надлежащемъ устройствѣ государства и изобличеніе существующаго зла влагаются въ уста одного Магомета, въ эпистоліи же въ уста Петра Волошскаго воеводы, да безъименныхъ мудрыхъ философовъ, Греческихъ и Латинскихъ докту-

---

[1]) Пращуръ и прадѣдъ мой служили вѣрно Государямъ Русскимъ, Пересвѣтъ и Ослябя, на Донскомъ побоищѣ и пострадали,—пишетъ Иванъ Пересвѣтовъ въ эпистоліи къ Грозному, слѣдовательно псевдонимъ—Пересвѣтовъ—долженъ означать вѣрнаго слугу, готоваго пострадать за родину и царя.

Digitized by Google

ровъ. Главное же содержаніе изобличеній—одно и то же, только въ этистоліи, какъ въ сочиненіи, посвященномъ самому Ивану Грозному, болѣе опредѣленности и болѣе близкое отношеніе къ дѣйствительности. Но съ другой стороны и по Никоновской Лѣтописи въ лицѣ Константина царя Греческаго, осуждаемаго Магометомъ, трудно не узнать знакомыя черты Грознаго, его судьбу, обычаи и время. Укажемъ хоть на слѣдующее мѣсто: «Царь Константинъ родился источникъ воинскія мудрости, ино пишется отъ меча его вся подсолнечная не могла ся сохранити; и онъ отъ отца своего остался младъ, трехъ лѣтъ отъ роду своего на своемъ царстве, и Греки для своего злониства и нечистаго собранія отъ слезъ и отъ крови христіянскіе захотѣли обогатети, и они праведный судъ злонимали, да осуждали неповинно по изданъ, и та неповинная кровь и слезы аки столпъ ко Господу Богу въ небо шла съ великою жалобою, что велможи царевы Константиновы до возраста царева набогатели отъ нечистаго своего собранія, отъ слезъ и отъ крови христіянскія на возрасте цареве. И царь Константинъ почалъ трезвитися отъ юности своея, какъ отъ сна пробуждатися, и почалъ приходити съ великой мудростію воинской, и ко своему царскому прирожепію; и вельможи Константиновы видячи то, что царь Констянтинъ приходилъ къ великой мудрости, и ко своему царьскому прирожепію, да и будетъ съ коня своего воинскаго не сседати, и пишется о немъ отъ мудрыхъ философъ во всѣхъ странахъ, отъ его меча вся подъсолничная не можетъ сохранитись, и велможи его рекли, то намъ отъ него суетно житіе будетъ, а богатство наше будетъ съ иными всслитися. И рекъ Магметъ Салтанъ Турской царь мудрымъ своимъ философомъ: видите то, какъ они богати, такъ и лѣнивы; и осетили царя Константина вражбами и великимъ своимъ лукавствомъ его ловити кознями и діяволскою прелестію, и мудрость его и часть укротили, и мечь его царь-

Digitized by Google

скрй своими прелестными враждами обнизили, а мечь его былъ высокъ надо всѣми недруги его божиимъ повелѣніемъ, і въ немъ была архангелская сила, и они и то ересью своего ухитрили; для своего богатства обленились, не хотя смертною игрою играти и царство, вѣру христіянскую выдали невѣрнымъ на поруганіе лѣнивъства ради, и сами погибли.» (Лѣт. по Никон. сп. V, 266—267). Во всякомъ случаѣ и эпистолія и сказаніе Лѣтописи Никоновской и Хронографа— однородныя сатирическія произведенія, относящіеся къ одному и тому же времени. Оба они надписываются именемъ Ивана Пересвѣтова, какъ общимъ именемъ для подобныхъ анонимныхъ сочиненій.

VI. Изъ источниковъ Латинско-Польскихъ Всемірная Хроника знаменитаго Польскаго шляхтича Мартина Бѣльскаго (+1575) доставила составителю разсматриваемой редакціи болѣе всего матеріала. Нельзя при этомъ не замѣтить, что при всей разницѣ въ составѣ, между нашимъ Хронографомъ и трудомъ Мартина Бѣльскаго такъ много общаго, что оба эти памятника можно назвать однородными. Какъ нашъ Хронографъ въ Русской литературѣ былъ первымъ сочиненіемъ по Всемірной исторіи, доведеннымъ до времени жизни составителя, такъ и Хроника Бѣльскаго въ Польской литературѣ— первый трудъ по Всемірной исторіи на родномъ языкѣ; какъ нашъ Хронографъ не сочиненъ, а составленъ по разнымъ источникамъ, Византійскимъ, Югославянскимъ и Русскимъ, такъ и произведеніе Бѣльскаго собрано по источникамъ Латинско-Польскимъ, собственное же его присочиненіе занимаетъ незначительное мѣсто въ общемъ составѣ памятника. Наконецъ и въ самомъ составѣ между ними есть много однороднаго, именно: Ветхозавѣтная и Новозавѣтная исторіи, четыре монархіи, статьи по Греческой миѳологіи, сказочная Троянская исторія, Александрія, статьи о Магометѣ и т. п. Отсюда понятно, почему трудъ Бѣльскаго могъ оказать такое сильное

Digitized by Google

вліяніе на нашъ Хронографъ, при его передѣлкѣ въ 1617 году. Составитель встрѣтилъ въ немъ своего рода «Графографъ», только Польско-Латинскій. Дѣлать изъ него заимствованія было легко: статьи Хронографа дополнялись по соотвѣтствующимъ имъ статьямъ Хроники Бѣльскаго, или же совершенно замѣщались послѣдними, какъ напр. Повѣсть о созданіи Троицкомъ и о конечномъ разореніи (1 ред. гл. 106) опущена составителемъ и замѣнена повѣстью, находящеюся у Мартина Бѣльскаго. При этомъ въ Хроникѣ Бѣльскаго для составителя разсматриваемой редакціи открывался и совершенно новый матеріалъ, мало извѣстный міръ Западно-европейской исторіи и географіи, съ которымъ нельзя было ознакомиться по источникамъ Византійскимъ, Югославянскимъ, или же по своимъ Русскимъ. Космографія Бѣльскаго, статьи по Западно-европейской исторіи и Польской, исторія папъ и разсказъ объ открытіи Америки—все это было живою новостью и для составителя Хронографа 1617 года и для его читателей. Всемірная Хроника Бѣльскаго при жизни автора выдержала нѣсколько изданій, разнящихся между собою и по расположенію отдѣльныхъ частей и по дополненіямъ. Въ числѣ изданій и въ годахъ появленія ихъ Польскіе библіографы не согласны между собою. Въ Библіотекѣ Залускаго упоминаются 4 изданія: первыя два четвертныя: 1534 и 1550, и слѣдующія за ними листовыя: 1554 и 1564 [1]). Бентковскій въ Исторіи литературы [2]) принимаетъ 5 изданій, 1524, 1534, 1554, 1564 и 15.. года; а Вишневскій въ своей исторіи Польской литературы [3]) говоритъ о двухъ изданіяхъ, относя первое къ 1554,

---

[1]) I. A. Załuskiego bibliotheka Historyków etc. wydanie I. Muczkowskiego, Краковъ. 1832 стр. 59.

[2]) Bentkowski Hist. lit. т. II, стр. 725, 785.

[3]) M. Wiszniewski Historya Literatury Polskiej. Краковъ 1845 т. VII стр. 421—423.

Digitized by Google

а другое къ 1564, но болѣе точное описаніе изданій сдѣлано Собещанскимъ въ предисловіи къ изданному имъ Продолженію Польской Хроники Іоанна Бѣльскаго [1]). Онъ принимаетъ три изданія Хроники: 1-е вышедшее въ 1550, 2-е въ 1554 и 3-е въ 1564 году. Съ мнѣніемъ Собещанскаго согласенъ и Мацеёвскій [2]). Руководствуясь описаніемъ Собещанскаго, укажемъ на главныя отличія изданій Хроники.

Въ уцѣлѣвшихъ экземплярахъ 1-го изданія 1550 года не сохранилось выходнаго листа, потому заглавіе утрачено. Описанный экземпляръ начинается посвященіемъ королю Сигизмунду Августу, за которымъ непосредственно слѣдуетъ: «Kozmographia: tho iest rozmyerzenye zyemye według stopnyow y innych znamyon w okręgoch niebyeskich». За Космографіею начинается Хроника подъ такимъ заглавіемъ: л.1—113. «Poczyna sye Kronika wszytkyego swyata na sześć wiekow rozdzyelona y na czterzy Manarchie s proroctwy Sybillinemi, z rozmaitych Kronik wybrana: Nauklera, Bergomensa, Silwiusa, Kariona, Czeskyey, Węgyerskyey, Dunskyey, Polskyey, Nyemyeckyey. Takyez historykow Xenofonta, Oroziusa, Iozefusa, Iustina, Sabellika, Prokopa Cesarza, Iustyniana, Ablaniusa, yzinnych tak greckich yako Lacińskich do tego roku ktory sye pisze 1550».

л. 114—153. Краткія извѣстія: «O Włoskich ziemiach, o Niemieckim narodzie y kraiu, o Hiszpaniey, o Tatarzech, o Amazońskich niewiastach Tatarckich żonach, o Kroloch tureczkich, o Walaszech, o Węgierskim królewstwie Kronika krotce zebrana wszystkich Krolow ich, o Czeskim krolewstwie Kronika do roku 1527 doprowadzona».

---

[1]) Ioachima Bielskiego Dalszy Ciąg Kroniki Polskiej. Варшава. 1851 стр. XXIV—XLVII.

[2]) Pismiennictwo Polskie A. Maciejowskiego. Варшава. 1853, т. 1, стр. 401.

Digitized by Google

л. 154—158. O wywodzie narodu Polskiego.

л. 158—295. Сокращеніе изъ Польской Хроники Ваповскаго, подъ заглавіемъ: Poczyna się Kronika Polska Bernata Wapowskiego niegdy Kantora Krakowskiego Kościoła».

Второе изданіе, 1554 года, имѣетъ слѣдующее заглавіе: Kronika wssystkiego swyata na sześc wiekow, a na czwory księgi takież Monarchie rozdzielona, z rozmaitych historyi tam w świętym piśmie tak w prostym. J z rozmaitemi Krolestwy tak pogańskiemi, żydowskiemi iako też chrześciańskiemi, w ktorey też żywoty Papiezkie, Cezarzow y Krolow i innych takież Xiążąt od początku świata, aż do roku ktory się pisze 1554, między ktoremi też nasza Polska iest zosobna położona y świata nowego wypisanie. Dostatecznie pisana i pilniey niż pierwsza z figurami ochędożnemi. Cum gratia et privilegio drukowano w Krakowie przez Jeremiasza Szarfenbergera r. od N. P. 1554, въ листъ. Въ этомъ изданіи сочиненіе Бѣльскаго раздѣлено на 4 книги. 1-я книга обнимаетъ первыя пять вѣковъ отъ С. М., 2-я книга служитъ продолженіемъ ея, подъ заглавіемъ: «Ksyęgi Wtore kroniki swyata Wyek szosty a ostateczny od Narodzenya Pana Krystusa aż do dnya sądnego, albo skończenya swyata». 3-я книга озаглавлена: «Trzecye Ksyęgi kronik swyatą o Kosmographyey» и дѣлится на 10 отдѣловъ: 1) Космографія т. е. описаніе Азіи, Африки и Европы. 2) O Grecyey o słowyeńskich zyemyach i Walassech. 3) O Włoskich zyemyach. 4) O Insulach Britańsnich. 5) O Hisspaniyey. 6) O Galliyey abbo Franciyey. 7) O Nyemyeckich krainach, O Szwancarskyey zyemi, O zyemi Alsaciyskiey, Wypisanye Liniyey zachodnyey Renu od niszssey Alsacyey aż do Mogunciey. Bingium. O Myastach y o myastheczkach które są nad Renem od Bingiey aż do Kolna Agripińskiego. O Szwabskyey zyemi y o yey myastach czelnyeyssych y państwach. O Baworskiey zyemi,

Digitized by Google

O Frankoniey, O Pannoniyey Wyzssey. O Sasi. Westphalia. O Pomorskiey zyemi. O Krolestwye Duńskim, Gothia albo Gothlandia. O Krolestwye Nordweyskim. O Szweckim Krolestwye Finlandya, Islandia, Laponia, Grunlandia; и въ заключеніе: «O Rybach y dziwoch morskich ktore są na morzu połnocnym». 8) O Węgyerskim kroletwye kronika krotce zebrana wssytkich krolow ich. Сюда же присоединенъ разсказъ: O Tatarskim narodzye i o Amazońskich nyewyastach, Tatarskich żonach, и вообще все то, что въ 1-мъ изданіи съ л. 121—135. 9) O Czeskim krolestwye kronika. 10) O Polskyey kronice. За предисловіемъ слѣдуетъ: O wywodzye narodu Polskyego и Kronika Wapowskiego.

4-я книга, подъ слѣдующимъ заглавіемъ: «Ksyęgi czwarte kroniki wssego swyata, o wyspach morskich nowo nalezyonych, ktore mogą być rzeczone swyat nowy, iż nye były znayome nigd i starim ludzyom żeglarzom, kupcom, albo też y Astronomom, tak na wschod slońca yako y na zachod, na połnocy, takyeż na południye: y przez męże na wodzye sprawne a byegle w gwyazdarskich naukach kthorzy byli: Napirwey Krysstofi Kolumbus, Pinzonus, Aloizius, Petrus Alonzus, Kadamustus, Amerikus Wespucius, Ludowicus Wartomannus, Portugalczycy, Lusitani y drudzy. Tez o Kalekucye wyelkim porcye na wschod slońca y o innych krainach w Indiyey».

Третіе изданіе, 1564 года, вышло подъ такимъ заглавіемъ: «Kronika tlo iesth Historya swiata na szesc wiekow a czterzy Monarchie, rozdzielona z rozmaitych Historykow tak w swiętym pismie Krześciiańskim, żydowskim iako y Pogańskim, wybierana y na Polski ięzyk wypisana dosthothecznicy niz pierwey s przydanim wiele rzeczy nowych od początku swiata aż do tego roku krory się pisze 1554 s figurami ochędożnymi własnymi».

Изданіе это и по расположенію и по содержанію сильно разнится отъ первыхъ. Начинается такъ; «Pocayna się kro-

Digitized by Google

nika wszythkiego swiata, na dziesięciory księgi rozdzielona, zawieraiąc w sobie sześć wiekow swiata a czterzy Monarchie z rozmaitych kronik thakież historykow wybrana tak Greckich iako Lacińskich na rok ktory się pisze 1564 w polskie slowa przełożona». Каждая изъ 10 книгъ имѣетъ свои подраздѣленія. Первая и вторая книги обнимаютъ первые шесть вѣковъ отъ С. М. Третья книга, во 2-мъ изданіи начинающаяся Космографіею, здѣсь имѣетъ слѣдующее заглавіе: «Księgi trzecie Kroniki swiata Jana Szleydana, o stanowieniu Kościoła Krzesciańskiego y Rzeczypospolitey, za czasu Cesarza Karla piątego z domu Rakuskiego, tak w Niemcech, Francyey, Angliey, w Węgrzech, iako y we Włoszech, krotszym wypisaniu» [1]). Четвертая книга содержитъ исторію Турціи, взятую изъ 2-й книги 2-го изданія, съ прибавленіемъ обширныхъ выписокъ изъ сочиненія Мартина Барлета [2]) О Скандербергѣ, и приложеніемъ статьи: «O Cyganiech tulaczach». Пятая книга соотвѣтствуетъ 3-й книгѣ втораго изданія, т. е. содержитъ Космографію и слѣдующіе за тѣмъ, указанные выше, отдѣлы до 7-го включительно. Отдѣлъ же 8-й втораго изданія 3-й книги, о Венгерскомъ королевствѣ, здѣсь сдѣланъ шестою книгою, и имѣетъ новое продолженіе до 1560 года. Книга седмая, о Чешскомъ королевствѣ, перепечатана со 2-го изданія, кн. 3, разд. 9, съ новыми отдѣльными приложеніями. Книга осмая: O Polskim Krolestwie kronika. Книга девятая: O narodzie moskiewskim albo ruskim, według wypisania Zygmunta Herberstyna, ktory tam trzykroc jeździł w poselstwie od Cesarzow krześciańskich». Книга десятая (заключающая въ себѣ 14

---

[1]) Извлеченіе изъ сочиненія Шлейдана: De statu religionis et reipublicae Carolo Quinto Caesare commentarii. 1555 г.

[2]) Mart. Barletius de vita, moribus ac rebus gestis G. Castriotae Principis, qui Scanderbegus cognominatus. 1537 г.

Digitized by Google

отдѣловъ), въ первыхъ 9 отдѣлахъ соотвѣтствуетъ 1-й книгѣ 2-го изданія, т. е. посвящена открытіямъ новаго свѣта, не имѣетъ слѣдующія добавленія: 10) O krolu wielkim w Afryce, ktorego zowiemy Pop Jan. 11) O szaleństwie żydowskim y o plotkach ich. 12) O Raju. 13) O piekle, o czarciech y o lucyperze, o antykryście po grecku, Apostazyan. 14) O Zmartwychwstaniu y sądnym dniu».

Русскій переводъ Хроники Мартина Бѣльскаго появился въ 1584 году. Полныхъ списковъ его мнѣ извѣстны только два: 1) Московской Синодальной Библіотеки № 113, скоропис. 17 в. 1108 л., со вклеенными въ текстѣ гравюрами изъ печ. Польскаго изданія. 2) Собранія графа Толстова (отд. I, № 205, по кат. Имп. Публ. Библ. Л. F. IV, № 162), для гравюръ оставлены въ текстѣ пробѣлы, сп. 1671 года, какъ видно изъ записи: «Начата сія книга писати царственная въ лицахъ лѣта 7179 мѣсеца сентября въ 21 день». Неполные списки: 1) Собранія графа Толстова (отд. I, № 206), 17 в., на 984 л., не достаетъ окончанія. 2) Списокъ принадлежащій мнѣ начала 17 вѣка, письма Западно-русскаго, на 484 листахъ [1]).

Изъ сличенія списковъ русскаго перевода съ оригиналомъ открывается, изъ состава и расположенія отдѣльныхъ частей

---

[1]) Въ моемъ спискѣ содержатся только слѣдующія книги: л. 1—204. Книга бытія небеси и земли (=1 и 2-й книгѣ по 3-му изданію хроники Бѣльскаго), л. 205—206. Бѣлые. л. 207—290. Книги третіе кранники свѣта о раздвоеніи вѣры Римской для Мартыновой вѣры Лютора в Нѣмецкой земли, Французской, в Аглинской, в Угорской, и в Италіянской короткими словесы написалъ Янъ Шлейданъ (=3-й книгѣ третьяго изданія хроники Бѣльскаго), л. 290—372. Книги пятыя бытія всего свѣта Космографія сіирѣчь размѣреніе всея земли (=5-й книгѣ 3-го изд. хроники Бѣльскаго), л. 332—484, безъ заглавія книги 6, 7 и 8 по 3-му изданію хроники Бѣльскаго.

Digitized by Google

и статей, что переводъ былъ сдѣланъ съ третьяго Польскаго изданія 1564 года. О русскомъ переводчикѣ сохранились въ записи списковъ слѣдующія извѣстія: «А писана сія книга Мартыномъ Бѣлскимъ шляхтичемъ земли Мазовецкой, списывалъ ее съ Латинсково и съ иныхъ языковъ с Немецкихъ и Арапскихъ и з Гречесиихъ на Полской языкъ по повелѣнію Государя своего Божіею милостью короля Польскаго и великаго князя Литовскаго, Руского, Прусного, Мазовецкого, Жеготцкого, и иныхъ государствъ Государя и дѣдича Жигимонта Августа короля Полсково, а сведена та книга и списана съ Латинскаго языка и со многихъ иныхъ языковъ на Полской языкъ мудрымъ правымъ преложеніемъ, и о томъ писали мудрыя многія философи. И тотъ шляхтичь Мартынъ Белскій Мазовецкіе земли написалъ въ ней такъ: кто захочетъ гораздо право сію книгу знать описаніе всего свѣта сія Кроиники, и разумѣти гораздо, напередъ бы вычелъ и растолковалъ о четырехъ царствахъ великихъ, о которыхъ царствахъ пророче великій Данилъ, написалъ о видѣніи объявленія Божія Данилу: о первомъ царствѣ Асирійскомъ и Халдѣйскомъ, о второмъ царствѣ Перскомъ, и третьемъ царствѣ Греческомъ и Македонскомъ Александра царя великаго, о четвертомъ царствѣ Римскомъ. И кто тѣ царства прочтетъ гораздо со вниманіемъ и растолкуетъ гораздо, и тотъ всю землю имѣтъ вѣдати и философскую мудрость. А сія книга списана съ Полского языка на Рускій языкъ по повелѣнію Жигимонта короля Полского, а переводилъ ее шляхтичь великаго княжества Литовского и сковировалъ повѣть (?) Амброжей Брежевскій на честь и на хвалу Господу Богу, а на науку и поученіе Рускимъ людемъ. Списана сія книга въ Царьствующемъ градѣ Москвѣ въ лѣто 7092, а въ Полскихъ числѣхъ въ лѣто отъ нарожденія Божія въ 1584 генваря въ 5 день» (Спис. Толст. л. 1317—1318). Составитель разсматриваемой редакціи Хронографа 1617 го-

Digitized by Google

да, пользуясь Хроникою Мартина Бѣльскаго, по ея русскому переводу, называетъ свой источникъ разно: то «Гранографъ Полской и Латынской» (гл. 8), то «Кроника Польская и Латинская» (гл. 115), или наконецъ, «Большая Космографія» (гл. 50). На послѣднее названіе — «Большая Космографія» слѣдуетъ обратить особенное вниманіе: на основаніи этого указанія легко предположить, и дѣйствительно предполагалось, что собирателю редакціи была извѣстна какая-то Космографія. По сличенію же Хронографа съ хроникою М. Бѣльскаго оказывается, что всѣ статьи, отмѣченныя замѣткою: «изъ болшей Космографіи», или: «изъ болшей Космографіи, а не Граноографіи» взяты изъ того же Мартина Бѣлскаго, т. е. изъ той части его хроники, которая называется Космографіею. Замѣтимъ при этомъ, что въ русскомъ переводѣ Мартина Бѣльскаго вся его хроника названа Космографіею, именно въ заглавіи оглавленія: «Сказаніе извѣстно главамъ, яже суть въ книзѣ сей Царьственной Космографіи описанія всего свѣта». Здѣсь выраженіе Царственная Космографія соотвѣтствуетъ выраженію Хронографа: Большая Космографія [1]). Ниже при обзорѣ слѣдующихъ, болѣе позднихъ редакцій, мы увидимъ, что въ составъ Хронографа входили статьи изъ разныхъ космографій и даже вносились цѣльныя космографіи, оригинальныя и переводныя, но въ 1617 году собирателю Хронографа была извѣстна одна только Космографія Мартина Бѣль-

---

[1]) Въ описи Царскаго Архива 1575—1584 упоминается, что въ ящикѣ 217 хранится между прочимъ: переводъ съ Лѣтописца Полскаго и переводъ съ Космографіи, причемъ замѣчено: отданъ къ государю (Акты Археогр. Экси. т. I, 353). Думаю, что здѣсь нужно разумѣть переводъ Хроники Бѣльскаго и его Космографіи.

Digitized by Google

ского, какъ часть его Всемірной Хроники. Указываемъ по порядку всѣ заимствованія Хронографа изъ Всемірной Хроники Мартина Бѣльскаго:

1) Въ гл. 2-й статья: Пани о моряхъ (въ русскомъ переводѣ хроники Бѣльскаго по сп. Л. F. IV, № 162, л. 1302 об.), служитъ дополненіемъ статьи 1-й редакціи «О четырехъ великихъ моряхъ» (см. 1-й вып. Обз. стр. 101). Привожу выписку.

По Хронографу (Синод. Библ. № 135).

Окіянъ море всѣхъ водъ болши, потому что то море всю землю окружило, и отъ всѣхъ странъ напоняетъ землю. А иные всѣ моря проходятъ посреди земли, и въ тѣ во всѣ моря изъ окіяна источники истекаютъ, и въ томъ морѣ окіянѣ бываютъ волны великія, что съ береговъ людей и звѣрей срываетъ, и пани мертвыхъ вонъ измещетъ. А которые моря посреди земли проходятъ, и тѣмъ имена по странамъ прозываются: гдѣ Испанія, ту Атлянское море прозывается, а гдѣ Британія, ту Британское море имянуется, а гдѣ Нѣмцы, тамъ Сарматийское море имянуется, а гдѣ Стицыя, ту Стицинское

По русскому переводу Хроники Мартина Бѣльскаго (Л. F. IV, № 162, л. 1302 об.).

Окіянъ море всѣхъ водъ на свѣтѣ болши, потому что всю землю то море окружило, тако же и изо всѣхъ странъ и мочаетъ землю и отволоживаетъ, и что ни есть иныхъ морь межь землями, и въ тѣ моря и всѣ потоки изъ нево текутъ. А есть въ томъ морѣ такіе валы великіе, что съ берега людей и звѣрей похватываетъ, и опять мертвыхъ на берегъ выметываетъ. А прозвище у того моря всякіе, гдѣ которая страна земли зоветца, такъ то и море прозываютъ: гдѣ Ишпанія, тамъ зовутъ море Атолянтикусъ, гдѣ Британія, тамъ называютъ Британское море, гдѣ Немцы

Digitized by Google

море, и то море Стицинское николи не растаетъ отъ великаго мраза.	и тамъ называетца Сарматицкое море, гдѣ Стицыя, тамъ Сситикусъ море прозываетца, и тамъ николи не растаеваетъ море отъ великаго мразу....

2) Въ главѣ 3-й двѣ статьи: О рѣкахъ болшихъ (Нач.: Первая рѣка во Азіи Танаусъ), и Островахъ великихъ (Нач.: Америка островъ на морѣ окіянѣ). Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго № 162 л. 1304.

3) Въ гл. 4 О горахъ болшихъ (Нач.: Тауръ гора во Азіи). Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго № 162, л. 1303 об.

4) Въ гл. 8-й, озаглавленной О родословіи, слѣдующая замѣтка: «Пишетъ про того Маѳусаила въ Гранографѣ Полскомъ и Латинскомъ, что онъ погребенъ за 7 дней до потопа» (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162 л. 10).

5) Въ гл. 11, озаглавленной О размѣшеніи языкъ вставленъ рядъ статей о дикихъ народахъ, которыя въ Хроникѣ Мартина Бѣльскаго помѣщены подъ заглавіемъ: О родствѣ людей дивныхъ (рус. пер. Хрон. М. Бѣльскаго, № 162, л. 18—19). Привожу ихъ вполнѣ по Хронографу:

О Сатырѣхъ. Есть люди глаголеміи Сатыре, жилище ихъ въ лѣсахъ и по горамъ, а хоженіе ихъ скоро, егда текутъ, никто же можетъ постигнути ихъ, а ходятъ наги, а живутъ со звѣрми, а тѣла ихъ обрасли власами, а языкомъ не говорятъ, токмо гласомъ кричатъ.

О Андроипахъ. Люди именуеміи Андроини, а живутъ они во Ѳрицкой земли, а имѣютъ у себя плоть половину страну мужскую, а другую женскую, у всякаго человѣка правой сосокъ мужескъ, а лѣвой женескъ.

О Аримаспахъ. Люди Аримаспи живутъ въ далнихъ земляхъ Татарскихъ, а имѣютъ по одному глазу или оку, а воюются съ гриѳы за жемчугъ и злато.

Digitized by Google

О Астромовехъ. Люди Астромове или Астанiи живутъ во Индѣйской земли, сами мохнаты, безъ обоихъ губъ, а питаются отъ древъ и коренiя пахнучего, и отъ цвѣтовъ, и отъ яблокъ лѣсныхъ, а не ѣдятъ, ни піютъ толко нюхаютъ. А покамѣста у нихъ тѣ запахи есть, по та мѣста и живутъ

О Атанасiи. Люди есть Атанасiи живутъ на полунощи окiяна моря, уши у нихъ столь велики, что покрываютъ ими все свое тѣло.

О Поподесехъ. Люди Поподеси живутъ надъ моремъ окiяномъ, главы у нихъ человѣчiи, а руки и ноги какъ конскiе ноги, а ходятъ на всѣхъ четырехъ ногахъ.

О Неурилахъ. Люди Неурили живутъ въ далнихъ Татарскихъ земляхъ, а умѣютъ обращатися изъ человѣка въ волка, а изъ волка паки въ человѣка.

О Пилмѣяхъ. Люди есть зовомые Пилмѣи живутъ во Индѣйскихъ земляхъ, ростомъ невелики, толко лакти единого, и недолговѣчны, толко по осми лѣтъ вѣкъ ихъ. А жены ихъ родятъ въ пятый годъ, а дерутся съ журавлями о корму, а ѣздятъ на козлахъ, а стрѣляютъ изъ луковъ.

О Катаинахъ. Люди зовоми Катаини живутъ въ Сикилiйской странѣ подъ горою именемъ Етна, тѣ люди велики какъ волотове, а имѣютъ по одному оку, а иные слѣпы, а мнятъ, что и нѣтъ такихъ людей на земли, чтобы у нихъ было по два ока, а родомъ тѣ люди добрѣ хороши, а молятся солнцу и мѣсяцу.

О Щиритахъ. Люди Щиритове живутъ въ Татарской земли безъ ушей, толко лише диры за ушей мѣста.

О Троглодитахъ. Люди Троглодиты живутъ во Ѳритской странѣ по горамъ, а ѣдятъ змiй.

О Мантикорахъ. Люди Мантикоры живутъ во Индѣйскихъ странахъ, зубы у нихъ въ три ряда, главы у нихъ человѣчiи, а тѣло лютаго звѣря.

Digitized by Google

О Мономерахъ. Люди Мономери зовомы, а индѣ Моноколи, объ одной ногѣ, а коли солнце печетъ и онъ можетъ покрытися ногою какъ лапою.

О Потомiяхъ. Люди зовоми Потомiя ходятъ на рукахъ и на ногахъ, брады у нихъ долги, половина человѣка, другая конь. А у женъ ихъ власовъ на главахъ нѣтъ, а живутъ въ водѣ. Много и иныхъ всякихъ чюдныхъ какъ во Ѳритскихъ и во Индѣйскихъ и въ Сирскихъ странахъ: у иныхъ песьи главы, а иные безъ главъ, а на грудѣхъ зубы, а на локтяхъ очи, а иные о дву лицахъ, а иные о четырехъ очехъ, а иные по шти рогъ на главахъ носятъ, а у иныхъ по шти перстовъ у рукъ и у ногъ, а всѣ тѣ люди на вселенную пошли отъ единаго человѣка, реклше Адама, и за умноженiе грѣховъ тако ся учинiша, можемъ разумѣти отъ жены Лотовы и отъ прочихъ, ихъ же множество и окаменѣша.

6) Вся 14 глава, именно статьи:

a) О Асирской и Египетской землѣ.
b) О Зедисѣ.
c) О Магоцѣ.
d) О новомъ Вавилонѣ.
e) О идолахъ новаго Вавилона.
f) О судѣ царей Египетскихъ.
g) О Асирiи.
h) О Симирамисѣ царицѣ и сынѣ ея Нинѣ.

} Въ Рус. переводѣ Хронiки М. Бѣльскаго, № 162, л. 19—21.

7) Въ гл. 20 рядомъ съ миѳологическими статьями, внесенными изъ Еллинскаго Лѣтописца (см. выше) помѣщены выписки изъ Хроники Бѣльскаго: въ статьѣ О Кронѣ замѣчено: «по латынѣ же глаголется Сатурносъ» и затѣмъ

Digitized by Google

вставка о завѣтѣ между Крономъ и Титаномъ; ниже цѣлая статья, подъ заглавіемъ: О Ерміи, иже есть Ираклѣ, глаголется же въ Польской Кроницѣ Юпитеръ (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, въ статьѣ, подъ заглавіемъ: О родствѣ и о житіи поганскихъ боговъ, л. 47 — 50).

8) Въ гл. 21. въ библейской статьѣ О сѣни свидѣнія (1 ред. Хрон. гл. 22) сдѣланы слѣдующія добавленія по Хроникѣ Бѣльскаго: a) О колоколцахъ на подолѣ Святительской ризы: «А на подолѣ ризы верхнія колоколцы, а числомъ ихъ 70, а было бы слышити, какъ іерей входитъ и исходитъ въ жертвеникъ, а на главу Ааронію сотвориша въ вѣнцѣ доску златую, подобіемъ полукруга, аки полмѣсяца, на ней же изваяно имя Господне: Азъ есмь сый. Въ Латынской кронициѣ стоитъ a ω аданай. Христіяне же въ вѣнцѣ Спасовѣ навыкоша писати ω. б. й.

b) Объ огнѣ хранившемся до временъ Навуходоносора: «И повелѣ Моисей тотъ огнь хранити, чтобы не угасимъ былъ, а прикладывалибъ на тотъ огнь дровъ на всякое время не помногу, а какъ исполнится жертвеникъ пепелу, и тогда священникъ облечется въ служебныя ризы, и пепелъ съ жертвеника соберетъ, и внѣ полка вынесетъ, и разведетъ водою. И сохраняемъ бысть тотъ огнь и до плѣненія Іерусолима, еже отъ Новходоносора царя Халдѣйскаго» (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 87 об).

9) Въ гл. 22 статья О Европіи и о Тирѣ града включена въ томъ же мѣстѣ, т. е. по смерти Іисуса Навина, какъ и въ подлинникѣ Хроники Мартина Бѣльскаго. (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, подъ заглавіемъ: О Европіи, како еѣ унесъ Еупитеръ, л. 111).

10) Въ главѣ 23, О грамотѣ Латинской. (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 117).

11. Вся 24 глава, заключающая въ себѣ Троянскую исторію, подъ слѣдующими частными заглавіями: a) О зла-

Digitized by Google

томъ рунѣ волшебнаго овна (Нач.: Въ лѣто отъ Адама 3860), b) О восхищеніи златаго руна и о градѣ Мидіѣ (Нач.: По лѣтѣхъ многихъ бысть нѣкто Язонъ), c) О брани Трояномъ съ Греки и о разореніи ея (Нач· Егда ходилъ Язонъ доступати златаго руна), d) О царѣ Пріямѣ Троянскомъ и о сынѣ его Александрѣ Парисѣ (Нач.: И по смерти Лаомедонтовѣ) есть извлеченіе изъ Хроники Мартина Бѣльскаго, по Русскому ея переводу изъ статьи: О златомъ рунѣ и о воннѣ Троянской съ Греки (№ 162, л. 123 об.).

Извлеченіе это замѣняетъ собою старинную Югославянскую сказку о Троѣ первой редакціи Хронографа: «Повѣсть о созданіи Троискомъ и о конечномъ разореніи» (см. 1-й вып. Обз. стр. 124). Слѣдуетъ замѣтить, что подъ вліяніемъ Хроники Бѣльскаго, Троянская исторія во 2-й редакціи Хронографа помѣщена на болѣе приличествующемъ ей мѣстѣ въ хронологическомъ отношеніи, именно предъ началомъ извлеченій изъ «Книги Царствъ», между тѣмъ какъ въ 1-й редакціи она вставлена послѣ Александріи и царствованія Птоломѣевъ. Извѣстно, что Троянская исторія Хроники Бѣльскаго составляетъ краткое извлеченіе изъ полной Троянской Исторіи Гвидона де Колумны [1]). Въ послѣдующихъ редакціяхъ мы замѣтимъ, что и помимо извлеченія Бѣльскаго, сочиненіе Гвидона де Колумны было извѣстно собирателемъ Русскаго Хронографа.

12) Глава 25-я. О Вретаніи и Ангелійской земли. (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 145).

13) Въ гл. 33-й, посвященной Римской Исторіи, слѣдующія статьи изъ Хроники Бѣльскаго:

---

[1]) См. Очеркъ лит. исторіи старинныхъ повѣстей и сказокъ Русскихъ Пыпина (Ученыя Зап. II-го Отд. Акад. Наукъ. Кн. IV, стр. 60).

Digitized by Google

a) О Нумѣ Римскомъ царѣ.
b) О Тилѣ.
c) О Анкусѣ.
d) О Тарквиніи.
e) О Тиліи.
f) О Тарквиніи.
g) О Лукрусіи, Колатиновѣ женѣ.
h) О Ипатѣ Попирѣ [1]).
i) О Кирвіусѣ, вринувшемся въ разсѣлину.
k) О Македонскомъ князѣ и воеводѣ Кранаѣ.

} Въ русскомъ переводѣ Хроники Мартина Бѣльскаго, статья «о царяхъ Римскихъ послѣ Ромулюса» (№ 162, л. 240—282 об.)

14) Глава 35. Здѣ сказается грань Ассирійскихъ царей. Въ рус. переводѣ Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 17—18, 20.

15) Въ 38 главѣ, посвященной царствованію Кира, двѣ статьи изъ Хроники Бѣльскаго: a) О Кресѣ, b) О смерти Кира царя (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 260—262.)

16) Глава 39. О Камвисѣ сынѣ Кировѣ, иже Новуходоносоръ именовашеся для лютости и мужества его. Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 264.

17) Въ гл. 40-й Царство Дарія Царя сына Истапсова, воеводы Перского—разсказъ 1-й редакціи объ избраніи Дарія и о Зоровавелѣ распространенъ по Хроникѣ Бѣльскаго (Рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 271).

---

[1] Начальныя строки этой статьи изъ 1-й редакціи Хронографа.

Digitized by Google

18) Главы 41 и 42, содержащія въ себѣ царствованія Артаксеркса царя Перснаго, Артаксеркса Долгорукова, Дарія Нота, Мнемона, Хуса и Арсамиса—изъ Хроники Мартина Бѣльскаго (по рус. переводу ея, № 162, л. 267—275).

19) Въ главѣ 43-й заключающей въ себѣ Александрію 1-й редакціи, съ дополненіями по Еллинскому Лѣтописцу, (см. выше) включены три отрывка изъ Хроники Бѣльскаго: a) О родословіи, b) О Александровомъ конѣ Дучипалѣ (читай: Букефалѣ), c) О Амазонской царицѣ. (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 285 об., 287 об., л. 334—335.)

20) Въ главѣ 50-й, въ царствованіи Императора Римскаго Юлія Цезаря, включено 12 статей изъ Хроники Мартина Бѣльскаго, подъ общимъ заглавіемъ: «Сказаніе о дивахъ разнобываемыхъ»:

a) О Зороастрѣ (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 18.

b) О Царѣ Прометеулѣ. (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 56). На полѣ противъ этой статьи замѣчено: Изъ Латинской Космографіи.

c) О плотникѣ Икарисѣ и морѣ Икарійскомъ.
d) О Волканѣ кузнецѣ.
e) О Ериктонѣ.
f) О Стеркилѣ.
g) О Арфеусѣ игрецѣ.
h) О Өрійскомъ Царѣ Мидасѣ Златолюбномъ.

} Въ русскомъ переводѣ Хроники Мартина Бѣльскаго, № 162, л. 56—60 об.

i) О градѣ Родисѣ. Писано о немъ въ Большей Космографіи—изъ Хроники Бѣльскаго, по рус. переводу ея, № 162, л. 62.

Привожу параллельную выписку:

Digitized by Google

По Хронографу (Синод. Библ. № 135).

Есть гора на острову Офисѣ, а на той горѣ поставленъ градъ имянемъ Родисъ, а по нашему цвѣтъ, а ставилъ его Царь Форналій, въ та лѣта егда Евреи во Египтѣ были. А какъ учали копати рвы, гдѣ градскимъ стѣнамъ быти, и нашли цвѣтъ травы рожи, и сего ради нарекоша имя граду тому Родисъ, рекше цвѣтъ. А сказываютъ про тотъ градъ, что величество его кругомъ стѣнъ триста верстъ, а стоитъ на полцень отъ востоку солнца, а съѣздъ къ нему купцамъ со всѣхъ странъ, Римляномъ и Венетомъ, Срачиномъ и Туркомъ былъ. Въ томъ градѣ созданъ столпъ великъ зѣло на славу солнцу сотворенъ отъ мѣди и злата, и на немъ поставленъ кумиръ златъ, а высота того столба была 70 саженъ. И егда Господь нашъ Іисусъ Христосъ нашего ради спасенія пріятъ волную страсть, тогда земля потря-

По русскому переводу Хроники Мартина Бѣльскаго. (Л. F. IV, № 162, л. 62).

Градъ Родисъ на острову Офиузе, сооруженъ отъ Царя Фернаріуса. Коли Жидове жили въ Египтѣ и выгнали оттолѣ людей и Телхиновъ и Карячиновъ, а тѣ были люди пришли изъ острова Креты, и какъ учали копати землю на городовую стѣну и нашли въ землѣ цвѣтъ травы рожи, и потому прозванъ градъ Родисъ, а стоитъ на полдень отъ востоку солнца, а стоитъ градъ столь великъ девятьсотъ верстъ кругомъ стѣны, а съѣздъ въ тотъ градъ со всѣхъ сторонъ торговымъ людемъ, и была тамъ великая казна, и какъ родися Паллясъ изъ головы Юпитеровы, и тамъ былъ великій столпъ, сотворили на славу солнца, а бысть тамъ столпъ въ вышину 70 саженъ изъ мѣди и злата.... И коли сотворитель Іисусъ Христосъ пришолъ на волную страсть и тотъ столпъ пова-

Digitized by Google

сеся, и тотъ столпъ падъ сокрушился. И по вознесеніи еже съ плотію на небеса Господа нашего Іисуса Христа на томъ мѣстѣ поставиша обитель Святаго Іоанна Пророка и Предтечи Крестителя Господня.

лился, какъ стала земля трястися. И тотъ островъ на морскомъ шляху, со всѣхъ сторонъ приходъ къ тому граду, Римляномъ и Срацыномъ, и Туркомъ, и на томъ мѣстѣ соорудили монастырь святаго Іоанна Крестителя.

k) О Коринфѣ градѣ.
l) О Дидоніи.
m) О Французовѣхъ.

Въ Русскомъ переводѣ Хроники Мартина Бѣльскаго, № 162, л. 63 об.; 183 и 285.

21) Въ гл. 51-й въ составъ Новозавѣтныхъ статей 1-й редакціи включено: «Сказаніе о Сивиллахъ 12 сирѣчь пророчицахъ» въ извлеченіи изъ статьи Хроники Мартина Бѣльскаго, въ русскомъ ея переводѣ подъ заглавіемъ: О пророчицахъ, а Греческимъ словомъ о Сивиллахъ, како пророчествовали про Христа (№ 162, л. 313—318).

22) Въ гл. 54-й, въ Царство Имп. Гая, и 55-й, Царство Имп. Нерона — небольшія вставки изъ Хроники Бѣльскаго: описаніе наружнаго вида св. Апостолъ Петра и Павла, и краткія историческія свѣдѣнія о дѣятельности и кончинѣ прочихъ св. Апостоловъ (Рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго. № 162, л 333—337).

23) Съ главы 57 до 79, посвященныхъ царствованію Римскихъ Императоровъ, отъ Галлы и до «Начала царствія Христіянскихъ царей» текстъ 1-й редакціи значительно дополненъ по Хроникѣ Мартина Бѣльскаго: а) царствованія Императоровъ Овона, Тилія, Авреліяна вполнѣ взяты изъ одной Хроники Бѣльскаго. b) Царствованія Домеціяна, Нервы, Антонина, Комода, Пертинакса, и Филиппа разспространены

Digitized by Google

болѣе или менѣе обширными вставками изъ Бѣльскаго. Привожу изъ нихъ послѣднюю: «Пишетъ въ Граноографѣ Полскомъ и Латинскомъ, что при цысарѣ Филиппѣ исполнилося отъ зачатія града Рима тысяча лѣтъ, и тогда въ Римѣ праздновали и играли всякими играми. А обычай у нихъ таковъ былъ отъ зачатія Рима по всякомъ столѣтахъ таковъ праздникъ праздновали, а называли тотъ праздникъ Римскимъ языкомъ луперкарія, а по нашему волчицѣ память, понеже отъ нея вскормлени близнята Ромъ и Ремъ. На тѣхъ же играхъ бивалися наги плетми по улицамъ другъ за другомъ бѣгаючи» (См. въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 359 об.).

c) Съ царствованія Императора Отона начинается перечень, по Хроникѣ Бѣльскаго, именъ Римскихъ папъ съ краткими замѣтками о достопримѣчательныхъ событіяхъ ихъ жизни и о церковныхъ распоряженіяхъ ихъ. Имена папъ приводятся обыкновенно въ концѣ царствованій Императоровъ. Рядъ ихъ начинается папою Линомъ: «Тогда же (т. е. при Императорѣ Отонѣ) папа Линъ мученъ бысть отъ Римскаго епарха Сатурнія, и по немъ въ Римѣ бысть папа Климентъ. Сей папа Линъ, иже по Петрѣ Апостолѣ многи чюдеса сотвори, житіе святаго Апостола Петра написалъ, и женскому полу повелѣ главы покровены имѣти, и на престолѣ своемъ былъ 11 лѣтъ, мученъ и погребенъ бысть близъ гроба святаго Апостола Петра (См. въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 351 об.).

24) Съ главы 79 съ начала царствованій Христіянскихъ царей, въ текстъ 1-й редакціи внесены слѣдующія добавленія по Хроникѣ Мартина Бѣльскаго:

a) Въ царствѣ Императора Аркадія (гл. 87) — три новыя статьи: О дщери Феодосіевѣ; О Готовѣхъ или о Готѣхъ; О Вандалахъ (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 375 — 380).

b) Въ царствованіи Императора Льва Юнаго — статья: «О

Digitized by Google

Августинѣ града Иппона епископѣ», съ замѣткою: «А писано о немъ въ Болшей Космографіи, а не въ Граной Граѳіи (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 382.).

c) Въ царствованіи Императора Юстиніана (гл. 95) въ статьѣ О брани Велизарія на Вандалы и на Римского ригу Гелимера — замѣтка о четыкратныхъ взятіяхъ Рима и добавленіе о судьбѣ Велизарія (Въ рус. пер Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 388).

d) Въ гл. 103-й статья О Магметѣ волхвѣ и еретикѣ, его же Срачины пророка нарицаху. Нач.: «Въ лѣто отъ Адама 6066 во царствѣ Консты Ираклiева внука явился Срачинскiй начальникъ и лжепророкъ Магметъ отъ отца Арапленина и отъ матери жидовки». Эта статья изъ Хроники Мартина Бѣльскаго (по рус. переводу, № 162, л. 395—398) замѣняетъ собою разсказъ 1-й редакціи Хронографа (гл. 146).

e) Въ главѣ 117, въ статьѣ о Львѣ Армининѣ — вставка о ближайшихъ преемникахъ Императора Карла Великаго (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго № 162, л. 414).

f) Начатый выше, съ царствованія Императора Римскаго Оѳона, перечень Римскихъ папъ продолжается непрерывно, по Хроникѣ Бѣльскаго, и при Христіянскихъ царяхъ. Изъ этихъ вставокъ укажемъ на довольно подробный разсказъ о папѣ Андрѣянѣ и его сношеніяхъ съ Карломъ цысаремъ (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 408), и на разсказъ О папѣ Іоаннѣ, который былъ предъ Формосомъ (гл. 115). Этотъ послѣдній разсказъ Хроники Бѣльскаго вызываетъ составителя Хронографа на слѣдующее довольно оригинальное замѣчаніе: «Пишетъ о немъ въ Греческомъ Граноѳафѣ и въ книзѣ Мелентіевѣ просто. и ничего объ немъ не повѣдуетъ, а въ Хроникѣ пишетъ Полскомъ и Латынскомъ, что онъ былъ мужска полу, а

Digitized by Google

не женска, сицеже повѣдаетъ: «Янъ осьмой тѣмъ имянемъ, а была она жена, а пришла она изъ Англинской земли... и проч. Приведши затѣмъ общеизвѣстный разсказъ Хроники Бѣльскаго о томъ, какъ обнаружился полъ папы Іоанна (въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 420), составитель Хронографа замѣчаетъ отъ своего лица: «А по моему мнѣ ся мнитъ то время отъ невѣрныхъ искажено, и понеже мнози отъ нихъ богословныя повѣсти исказиша, якоже и правила Климентовы и прочая». Перечень именъ Римскихъ папъ собиратель Хронографа доводитъ только до раздѣленія церквей, и по этому поводу, въ концѣ разсказа о отпаденіи Латынъ, въ статьѣ изъ 1-й редакціи, О Вретаніи и о князѣ Аламанитскомъ (1 ред. гл. 159; 2-я ред. гл. 115) дѣлаетъ такую замѣтку: «И тако совершенно удалишася (т. е. папы) православныя вѣры, и къ тому уже о папахъ Римскихъ писати нечего. Папа бо нарицается отецъ священнаго чина, смиренію начало, всѣхъ благъ ходатай, иже всѣхъ сихъ лишишася». На этомъ основаніи собиратель Хронографа изъ всѣхъ дальнѣйшихъ статей о папахъ Хроники Мартина Бѣльскаго не дѣлаетъ болѣе ни одной замѣтки.

25) Отдѣлъ Славянскихъ статей, ограниченный въ 1-й редакціи одними Югославянскими и Русскими источниками, въ разсматриваемой редакціи распространенъ, по Хроникѣ Мартина Бѣльскаго, слѣдующими статьями [1]) по Польской исторіи:

1) О началѣ государства Польскаго и Чешскаго (гл. 100).
2) О Крокѣ королѣ Польскомъ, иже отъ племени Чехова (гл. 106).

---

[1]) Всѣ эти статьи и слѣдующія за ними заимствованія изъ Хроники Бѣльскаго издаются въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору Хронографа.

Digitized by Google

3) О Вандѣ Кроковѣ дщери. 4) О Премыславѣ королѣ Польскомъ. 5) О Лескѣ пятомъ королѣ Польскомъ.	гл. 113.
6) О Польскомъ королѣ Лескѣ. 7) О Попелѣ королѣ Польскомъ. 8) О Попелѣ Попеловѣ сынѣ королѣ Польскомъ.	гл. 115.
9) О Пястѣ королѣ Полскомъ. 10) О Семовитѣ королѣ Полскомъ. 11) О Лескѣ королѣ Полскомъ. 12) О Семиславѣ королѣ Полскомъ. 18) О Мескѣ королѣ Полскомъ. 19) О Болеславѣ королѣ Польскомъ.	гл. 119.

26) Вслѣдъ за статьею 1-й редакціи, Царство Сербское и запустѣніе его, (1 ред. гл 206) вставленъ обширный разсказъ изъ хроники Мартина Бѣльскаго: «О Албанской странѣ и о княжествѣ ихъ» (Въ рус. пер. Хр. Мартина Бѣльскаго, № 162, л. 645, подъ заглавіемъ: «О Скандебергѣ Албанскомъ княжати [1])».

---

[1]) Этотъ разсказъ Мартиномъ Бѣльскимъ, въ свою очередь,

Digitized by Google

27) Въ новомъ отдѣлѣ разсматриваемой редакціи, именно въ продолженіи Хронографа отъ паденія Царяграда до избранія Михаила Ѳеодоровича, изъ Хроники Мартина Бѣльскаго взяты слѣдующія три статьи [1]), включенныя въ царствованіе Ивана Васильевича III:

1) О островѣхъ дикихъ людей, коихъ Нѣмецкіе люди называютъ Новый Свѣтъ, или четвертая часть вселенныя (Въ рус. пер Хр. М. Бѣльскаго № 162, л. 1212 об.) подъ заглавіемъ: «О островѣхъ морскихъ новыхъ, которыхъ прозываютъ новый свѣтъ на востокъ солнца и на западъ солнца, и на полдень, и на полунощь, о которыхъ островѣхъ и мудрые философи старые не могли извѣдати».

2) «О иныхъ походѣхъ и о Америкѣ», т. е. описаніе путешествій Америка Веспуція. (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 1230—1245).

3) Сказаніе о мѣстѣ Медійскомъ, идѣже глаголютъ гробу быти Магмета прелестника. (Въ рус. пер. Хр. М. Бѣльскаго, № 162, л. 1274, подъ заглавіемъ: «О по-

---

заимствованъ изъ соч. Барлета: De vita, moribus ac rebus gestis G. Castriotae Principis, qui Scandebegus cognominatus. 1537.

[1]) Первыя двѣ изъ этихъ статей посвящены открытіямъ Колумба и Америка Веспуція. Сколько извѣстно, Максимъ Грекъ былъ первый сообщившій на русскомъ языкѣ объ открытіи Новаго Свѣта (см. Опис. Слав. рук. Моск. Синод. Биб. Отд. II, № 191, стр. 123). Затѣмъ второе мѣсто принадлежитъ русскому переводу, 1584 года, Хроники Мартина Бѣльскаго, статьи которой объ Америкѣ разпространялись на Руси при посредствѣ Хронографовъ. Наконецъ, съ первой половины 17 вѣка — появляются разнообразныя переводныя Космографіи, въ которыхъ русскій читатель встрѣчалъ и подробные разсказы объ Америкѣ.

Digitized by Google

ходѣ Людвига Вартомануса по всѣмъ странамъ свѣта и о причь ходатаяхъ своихъ самъ о себѣ прежде сказываетъ». Нач.: Много людей предо мною было, и послѣ меня будетъ).

VII. Слѣдующій источникъ Западноевропейскаго происхожденія — сочиненіе Конрада Ликостена: «Prodigiorum ac ostentorum chronicon, quae praeter naturae ordinem, motum, in operationum et in superioribus et his inferioribus mundi regionibus, ab exordio mundi usque ad haec nostra tempora, occindentur... Basileae. 1557». Конрадъ Ликостенъ, или собственно Woolfhart (+ 1561) извѣстенъ многими сочиненіями и изданіями; но главнымъ образомъ за нимъ осталось имя собирателя извѣстій о разныхъ пророческихъ предзнаменованіяхъ и сверхъестественныхъ явленіяхъ. Еще историки классической древности обращали вниманіе на чудесныя предзнаменованія и отводили имъ значительное мѣсто въ своихъ произведеніяхъ; очень рано явились и собиратели разбросанныхъ по разнымъ авторамъ подобныхъ извѣстій. Во главѣ ихъ, въ Латинской литературѣ, стоитъ Iulius Obsequens, извѣстный авторъ сочиненія De prodigiis. Время жизни Юлія и объясненіе его прозванія доселѣ остается не разъясненнымъ. По однимъ изслѣдователямъ онъ жилъ въ 1-мъ вѣкѣ по Р. Х., а по другимъ отодвигается къ III и даже къ IV вѣку [1]). Сочиненіе его, De prodigis, имѣетъ спеціальную задачу собрать въ одно разсѣянныя по авторамъ сказанія о чудесныхъ предзнаменованіяхъ, случившихся въ Римѣ и въ провинціяхъ. Въ цѣльномъ своемъ объемѣ оно не сохранилось до насъ.

---

[1]) Полный сводъ мнѣній разныхъ ученыхъ о Юліи см. въ изд. Газе «Valerius Maximus de dictis factisque memorabilibus, et Iulius Obsequens, cum supplementis Conradi Lycosthenis. Vol. II, pars postesior.

Digitized by Google

Въ томъ видѣ, какъ оно было издано впервые въ 1508 году, въ Венеціи, оно начинается съ консульства Сципіона и Лелія (U. C. 562. A. C. 190) и оканчивается консульствомъ Павла Фабія и Квинта Елія (U. C. 741 A. C. 11). Этотъ фрагментъ сочиненія Юлія перепечатывался безъ измѣненія до 1552 года, когда Конрадъ Ликостенъ приготовилъ новое изданіе его и присочинилъ утраченное начало, отъ Ромула до консульства Сципіона и Лелія, а въ текстѣ восполнилъ замѣченные пропуски, вездѣ, впрочемъ, отличая свое отъ Юліева. Въ предисловіи къ этому изданію Конрадъ Ликостенъ указываетъ на свои источники, по которымъ онъ пытался возстановить сочиненіе Юлія: «Restitui autem libellum, quantum fieri potuit, Titi Livii, Dionysii Halicarnassei, Orosii, Eutropii, atque aliorum quorumdam probatissimorum auctorum auxilio, ita ut nihil plane deesse videatur». Трудъ этотъ послужилъ Конраду Ликостену приготовленіемъ къ другому, подобному же, но болѣе полному труду, о чемъ онъ свидѣтельствуетъ самъ въ томъ же предисловіи: «Cui si meam operam, quam in resarciendo, atque restituendo hoc libello impendi, gratam fuisse perspexero, animum addes, ut prodigiorum Chronicon, quod a condito mundo usque ad nostra tempora conscripsi, maturius absolvam». Дѣйствительно, спустя 4 года по изданіи сочиненія Юлія, Конрадъ Ликостенъ издалъ, въ 1577, свою обѣщанную «prodigiorum Chronicon» подлинное заглавіе которой приведено выше. Задача этого сочиненія несравненно обширнѣе предъидущаго труда, возстановленія фрагмента Юлія, — это сводъ извѣстій о сверхъестественныхъ явленіяхъ и предзнаменованіяхъ, случившихся въ предѣлахъ не одного Римскаго государства, но всего міра, и начинается отъ С. М. и доводится до времени жизни автора.

Русскій сокращенный переводъ Хроники Конрада Ликос-

Digitized by Google

тена относится къ 1599 году [1]) и извѣстенъ доселѣ въ одномъ только позднемъ спискѣ Библіотеки И. Н. Царскаго (нынѣ Графа А. С. Уварова), въ сборникѣ, подъ № 459, подъ такимъ заглавіемъ: «Кроника, сирѣчь Лѣтописецъ, чюдесъ великихъ, небесныхъ и земныхъ, отъ начала свѣта до нынѣшнихъ лѣтъ [2])».

Въ Хронографѣ изъ этой «Кроники» заимствованы слѣдующія немногія замѣтки, всѣ помѣщенныя въ одной 50-й главѣ, вслѣдъ за отмѣченными выше 12 статьями изъ Хроники Бѣльскаго:

1) «О потопленіи града Лакриса. Въ лѣто отъ Адама 5075 во Атлянской земли потопило моремъ великой градъ именемъ Лакрисъ, и на томъ мѣстѣ сталъ великой островъ.

2) О потрясеніи земли. Въ лѣто 5122 было великое землетрясеніе, тогда градъ Хеликъ, а другой Вура сквозѣ землю пошли.

3) О разореніи Римскомъ и о знаменіи небесномъ. Въ лѣто отъ Адама 5360 Митридатъ Понтскій король Римъ плѣнилъ, тогда же изъ земли кровь ручьями шла; а во Амитернѣ градѣ родился младенецъ о трехъ ногахъ, а потомъ на другое лѣто во градѣ Цефалѣне прапоры ратныя и знамена съ небеси падали. Тогда великая гора Етна огнемъ горѣла, и много отъ нея людемъ зла учинилось, а

---

[1]) Указаніе на этотъ годъ принадлежитъ г. Лазаревскому, автору записки о Русскомъ Хронографѣ (Извѣстія Ак. Наукъ, т. VIII, вып. V, стр. 390).

[2]) Списокъ этотъ мнѣ остался неизвѣстнымъ, а потому и не могу рѣшить, съ какого языка сдѣланъ былъ переводъ съ Латинскаго или Польскаго. Въ пользу послѣдняго см. нѣкоторые признаки въ языкѣ приводимыхъ статей Хронографа.

Digitized by Google

потомъ на другое лѣто во Амитернѣ градѣ солнце въ нощи было видѣти, а волъ человѣческимъ языкомъ проговорилъ. Тогда во Аталіянской земли возволновалися рабы на господъ своихъ, и отъ того много смятеніе было; тогда же съ небеси знаменіе было, каменіе падало, и земля сыпалась аки дождь.

4) Паки о знаменіи небесномъ. Въ лѣто 5370 лучъ съ небеси огненъ великъ былъ, а дождь кровавой шолъ, тогда же во Ѳризиноне градѣ родился младенецъ о дву головахъ, да петелъ о пяти ногахъ.

Паки о знаменіи. Въ лѣто отъ Адама 5384 въ Риму былъ дождь молокомъ шолъ, въ то же время и земля тряслась и рѣвѣла аки волъ, а на небеси три солнца видѣти было.

Паки о знаменіи. Въ лѣто 5395 въ Луканѣ градѣ родилось два борана, съ конскими ногами, а главы какъ у пиѳика [1]), тогда же огнь вышелъ изъ земли, и отъ того огня пламень былъ до неба. Въ лѣто 5408 во Улсынѣ градѣ родилась дѣвка о дву головахъ, да о четырехъ ногахъ, и о четырехъ рукахъ, тогда же падало и каменіе съ небеси аки дождь, и небо горѣло. Въ лѣто 5414 на Мутыненскихъ поляхъ сходилися двѣ горы великія, и толкалися, тогда въ Риму брань великая междусобная была. Въ лѣто 6472 въ Палестинской странѣ потряслися земля, и отъ того трясенія человѣкъ Еврейска рода сквозѣ землю прошло, тогда же Августъ Египетъ взялъ, тогда во градѣ Алпене жена родила слона, а дѣвка ужа».

Къ этимъ статьямъ можно присоединить еще одну, встрѣтившуюся въ одномъ только неполномъ спискѣ Хронографа начала 17 вѣка (Древлехранилища Погодина № 1460). Спи-

---

[1]) На полѣ въ нѣкоторыхъ спискахъ замѣчено: «мартышки»

Digitized by Google

сокъ этотъ, начинаясь отъ С. М. и оканчиваясь на пріемникахъ Александра Македонскаго, рѣзко отличается отъ всѣхъ прочихъ списковъ дополненіями по разнымъ источникамъ, ссылки на которые приводятся на поляхъ рукописи: «Бытія, Иванъ Екзархъ, Севиріянъ, Дамаскинъ, Діонисій Ареопагитъ, Григорій Богословъ, Василій Великій, Епифаній Кипрскій, Премудрый Георгій Писидитъ, Палея, Ивана Антіохійскаго Гранографъ, Златая цѣпь и друг. Между дополненіями изъ этихъ источниковъ, вставлена и статья изъ Хроники Конрада Ликостена, подъ заглавіемъ: «Отъ Римскіе Кроники о людехъ различныхъ... [1]) что на земли, а писалъ Философъ Римскій Кондратъ Ликостенъ Италіянинъ». Привожу всю статью: «Послѣ же Ноева потопа бысть человѣкъ на земли, именемъ Янусъ, о дву главахъ и обѣма главами владѣлъ и языкомъ говорилъ. И тотъ первой послѣ потопа научилъ человѣки письма, и азбуки, и знаменія небесная указалъ, и годъ учинилъ имъ, и по солнечному теченію онъ же раздѣли годъ, и по лунному теченію на 12 мѣсяцовъ, и иныхъ всякихъ премудростей научилъ и на земли насади древа всякія. При томъ же Янусѣ бысть человѣкъ во Италіянской земли дороденъ, разуменъ, бородатъ, по поясъ человѣкъ, а отъ пояса человѣкъ на конскихъ ногахъ, а жилъ онъ на земли 120 лѣтъ, трижды умиралъ и трижды оживалъ. Послѣ разрушенія столпа Вавилонскаго и раздѣленія языкъ нача Господь Богъ создавати человѣцы разноличныя. Первое появилися человѣцы во Африкіи, а сусѣди ихь ближные Кинамини, называютъ лѣсными дикими ихъ людьми, бороды у нихъ долги добрѣ, собакъ у себя множество держатъ лѣ-

[1]) Одно слово не разобрано.

Digitized by Google

шихъ, для сторожи и для пособи себѣ, что съ полулѣта до полузимы Индійскіе волы несчотные множество на отчину ихъ приходятъ, а они того не вѣдаютъ, для чего тѣ волы приходятъ, или предъ какими звѣри бѣгаютъ, или для корму, или иные люди гоняютъ, а стояти противу ихъ не могутъ, и они тѣми собаками обороняются, и ихъ ловятъ».

Разсмотрѣвъ составъ редакціи въ общей ея части, переходимъ къ Русскимъ историческимъ статьямъ. До взятія Царяграда Турками онѣ представляютъ лишь слѣдующія отличія (о сокращеніяхъ въ нихъ было говорено выше) отъ первой редакціи Хронографа: 1) Лѣтописная статья 1-й редакціи, о Словянскомъ языкѣ и о Рускомъ (гл. 167), замѣнена новою оригинальною статьею, подъ заглавіемъ: «Сказаніе о началѣ Рускихъ князей». Эта послѣдняя интересна въ томъ отношеніи, что открываетъ собою рядъ баснословныхъ статей, которыя, какъ увидимъ ниже, съ каждою редакціею Хронографа все болѣе и болѣе осложняются вымыслами. Въ разсматриваемой редакціи вымыслы еще довольно умѣренны и выразились только въ производствѣ собственныхъ именъ: Словяне — отъ многихъ словъ письменнаго разума, Русы — отъ русыхъ волосъ. Въ этомъ толкованіи не обошлось безъ вліянія, хотя и не прямаго, Всемірной Хроники Мартина Бѣльскаго, въ которой находится слѣдующее, относящееся сюда мѣсто: «Всяко писали старые философы, которые всегда прозывали Москву Сарматы, и такъ Москву не отъ роду ее прозываютъ Москвою, развѣе отъ рѣки Москвы и отъ мѣста, которое прозываютъ Москвою, а суть они прямая Русь, и никаторые чаяли, что они вышли отъ Руса брата Лехововo, некоторое есть мѣсто Руса недалече отъ Новаграда, и потому чаютъ что отъ того мѣста Русъ прозвалася, а иные говорятъ, что лицемъ русы, и потому такъ зовутъ, а иные чаютъ, что Росколяне, а Московскіе люди тому не вѣрятъ... (По рук. Имп. Пуб. Библ. Л. F. IV, № 162, л. 1169).

Digitized by Google

Точно также и сказаніе о Гостомыслѣ еще очень кратко и даетъ возможность заключить, что въ 1617 году не была еще извѣстна его баснословная родословная, т. е. разсказы о Словенѣ, Вандалѣ, Изборскѣ и проч., которыхъ мы встрѣтимъ въ послѣдующихъ редакціяхъ.

2) Въ статьѣ 1-й редакціи «О переложеніи книгъ» (гл. 171) — 6414 годъ измѣненъ въ 6409-й.

Новое продолженіе Хронографа, отъ взятія Царяграда Турками и до возшествія на престолъ царя Михаила Ѳеодоровича, составлено изъ слѣдующихъ источниковъ:

1) Отъ царствованія В. К. Василія Васильевича, отъ 1452 года, до начала царствованія Ивана Васильевича Грознаго, до 1534 года — выборка лѣтописныхъ извѣстій, изъ коихъ немногія только не занесены въ Лѣтописные своды по спискамъ Софійскому, Воскресенскому и Никоновскому. Эта выборка дополнена, въ разсказѣ о царствованіи Ивана Васильевича III, вносными статьями: a) О Новгородцкихъ еретицѣхъ, откуду явишася и въ кое время — это сокращеніе историческаго предисловія Просвѣтителя Іосифа Волоколамскаго: «Сказаніе о новоявившейся ереси Новогородскихъ еретиковъ, Алексѣя протопопа, и Дениса попа, и Ѳеодора Курицына, и инѣхъ, иже также мудрьствующихъ» (изд. въ Прав. Собес. 1855 г., кн. 3). b) Во-вторыхъ, тремя, упомянутыми уже статьями изъ Всемірной Хроники Мартина Бѣльскаго: О островахъ дикихъ людей, О иныхъ походахъ и о Америкѣ, О мѣстѣ Медійскомъ, идѣже глаголютъ гробу быти Магмета прелестника (см. выше).

II) Отъ царствованія Ивана Васильевича Грознаго съ 1534 года, и до конца Хронографа—оригинальное цѣльное сочиненіе неизвѣстнаго русскаго автора[1]). Что это проза-

[1]) Въ этомъ отдѣлѣ только одна вставка: въ царствованіе

Digitized by Google

веденіе — не сборное, не составленное по чужимъ сочиненіямъ, въ этомъ убѣждаютъ особенность изложенія, обыкновеніе автора говорить о себѣ въ первомъ лицѣ, и постоянныя ссылки то на предшествующій разсказъ, то на послѣдующій; наприм. въ началѣ царствованія Ѳеодора Іоанновича дѣлается ссылка на царствованіе Ивана Васильевича Грознаго: «Прежде реченный же Никита Романовичь» (О Никитѣ Романовичѣ, дѣйствительно, говорится выше, въ концѣ царствованія Грознаго); въ концѣ царствованія Ѳеодора Іоанновича дѣлается замѣтка о Ѳеодорѣ Никитичѣ: «О немъ же впреди речено будетъ» — что, дѣйствительно, и исполняется; въ царствованіи Самозванца замѣчено о царевичѣ Димитріи: «О немъ же писалъ во царство блаженныя памяти Ѳеодора Ивановича»; а въ концѣ царствованія Самозванца говорится о Ѳеодорѣ Никитичѣ: «о немъ же писалъ прежде», — все это подтверждается самимъ сочиненіемъ. Но еще болѣе убѣждаетъ въ принадлежности разсматриваемаго сочиненія одному автору общій характеръ всего произведенія. Оно не богато фактами, но въ взамѣнъ ихъ предлагаетъ рядъ очерковъ, общихъ характеристикъ историческихъ лицъ и событій,—характеристикъ, проникнутыхъ личными возрѣніями автора. Укажемъ на болѣе замѣчательныя. Разсказъ о Иванѣ Васильевичѣ Грозномъ начинается общею характеристикою, сопоставленіемъ двухъ разныхъ сторонъ его царствованія: блестящей, ознаменованной покореніемъ Казани, Астрахани, Сибирской земли, когда «Руссія земли держава пространствомъ разливашеся и народи веселіемъ ликоваху», потому что «царская храбрость и мужество его — земли свѣтлость и народомъ живу-

---

Ивана Васильевича Грознаго включены отрывки изъ Хожденія Трифона Коробейникова.

Digitized by Google

щимъ на ней великая радость», и другой — ознаменованной опалами и казнями, учрежденіемъ опричины, и несчастною смертью царевича Іоанна. Объяснить причину перемѣны характера Грознаго, авторъ отказывается: «не вѣмъ, говоритъ онъ, како превратися многомудренный его умъ на нравъ яръ». За этой общей характеристикой Грознаго, авторъ, не стѣсняясь, хронологическимъ порядкомъ, снова обращается къ блестящей порѣ царствованія, къ покоренію Казани, причемъ дѣлаетъ оговорку: «не до сего убо рѣчи точьства станемъ, но на предтекущую возвращшеся...»

Попытки, помимо передачи фактовъ, представлять общую характеристику историческихъ лицъ, непрерывно слѣдуютъ и въ изложеніи слѣдующихъ царствованій, Ѳеодора Ивановича, Бориса, Самозванца, Василія Шуйскаго и друг. При этомъ нельзя не признать въ авторѣ ихъ замѣчательной сдержанности въ сужденіяхъ и приговорахъ. Объ участіи Бориса въ убіеніи царевича Димитрія передается подъ условіемъ, что это слухъ, общая молва: «Мнози же глаголаху, яко убіенъ повелѣніемъ Московскаго болярина Бориса Годунова». Вообще, осуждая въ Борисѣ его «хитростройныя пронырства», его образъ дѣйствій при жизни Ѳеодора, и самое возшествіе на престолъ, отрицая въ немъ военный талантъ (...въ бранехъ неискусенъ, оруженосію не зѣло изщенъ...), авторъ признаетъ въ немъ хорошаго распорядителя и многія хорошія стороны въ характерѣ. Причина его паденія лежитъ въ установленной имъ системѣ извѣтовъ и ссылокъ, изъ династическихъ видовъ, отъ чего отъ всѣхъ Русской земли чиноначальниковъ негодованіе навелъ на себя, и злобурные вѣтры возстали на него и доброцвѣтущую его царства красоту внезапно низложили». О Самозванцѣ свѣдѣній у автора было очень немного, и самый взглядъ его на это загадочное

Digitized by Google

лицо ничѣмъ не отличается объ общихъ официальныхъ актовъ, какъ напр. грамотъ патріарха Іова и Шуйскаго (А. Э. II. 78, 101, 148). Изложеніе событій царствованія Василія Ивановича Шуйскаго проникнуто однимъ, довольно опредѣленнымъ взглядомъ. Авторъ не сторонникъ Шуйскаго, онъ не находитъ сказать ничего въ похвалу его, даже общихъ мѣстъ, а напротивъ, съ откровенностью приводитъ о немъ мнѣніе его враговъ: «онъ человѣкъ глупъ, и нечестивъ, пьяница и блудникъ», но при всемъ томъ подбираетъ оправданія его неудачамъ: въ шатости тогдашняго общества, въ истощеніи самозванцами царской казны, нужной для содержанія рати, и безъ которой царь подобенъ орлу пескеромy, и положительно осуждаетъ измѣну противъ него и низверженіе съ престола. Этимъ, по его мнѣнію, Русскіе сами подняли на себя руки и еще болѣе облегчили успѣхи враговъ. Литовскихъ и Польскихъ людей. Его изумляетъ это отсутствіе сознанія общей государственной пользы въ Русскихъ людяхъ: «Не вѣмъ бо что и въ православныхъ тогда случилося, вмѣсто убо истины лжу прославиша, и вмѣсто правды лукавое похвалиша... Мнози бо отъ доброцвѣтущаго благовѣріемъ Василія царя яки мразомъ раздробляемы и въ тѣсноту нужныя злобы Литовскаго неправовѣрія отпадоша». Съ этой точки зрѣнія даже дѣятельность и характеръ самого Гермогена подверглись упреку. Признавая, что онъ былъ мужъ словесенъ и хитрорѣчивъ, авторъ тутъ же замѣчаетъ, что онъ нравомъ грубъ и бывающимъ въ запрещеніяхъ косенъ къ разрѣшеніямъ, къ злымъ же и благимъ не быстро распрозрителенъ, но ко льстивымъ паче и лукавымъ прилежа. Онъ подпалъ вліянію враговъ царя Василія, и потому возъимѣлъ къ нему вмѣсто должной любви ненависть, и строптивно, а не отчелюбно бесѣдовалъ къ нему. Правда, продолжаетъ авторъ, по низверженіи Василія, когда враги заняли Москву, тогда и

Digitized by Google

Гермогенъ хотѣлъ въ народѣ показать себя пастыремъ непреоборимымъ, но время благопріятное было потеряно; напрасно онъ расчитывалъ, что не уйдетъ его время, и выступилъ съ обличеніемъ противъ мятежниковъ, его самаго схватили немилосердными руками, и какъ птицу въ клѣткѣ уморили голодомъ. Въ освобожденіи Москвы авторъ выясняетъ значеніе Минина, какъ первенствующаго лица въ народномъ движеніи, который какъ Зоровавель поболѣлъ душею за люди Господни, собралъ рать, поручилъ ее искусному вождю, Пожарскому, но и самъ никогда не отлучался отъ нея, и какъ древній Гедеонъ сердца всѣхъ на сопротивныхъ укрѣплялъ. Въ послѣдней заключительной главѣ, Царство Государя царя и великаго князя Михаила Ѳеодоровича, посвященной собственно одному избранію Михаила, виденъ въ авторѣ современникъ, который писалъ свое сочиненіе въ первыхъ годахъ царствованія Михаила. Оканчивая свой разсказъ о избраніи Михаила, авторъ обращается къ нему съ такимъ пожеланіемъ: «сему же буди благопребывательно и многолѣтно здравствовати и во всякомъ благоденствіи и радости расти и мужъствовати». Кто былъ этотъ авторъ—угадать нельзя, знаемъ только, что его сочиненіе, оконченное въ первыхъ годахъ царствованія Михаила Ѳеодоровича, совпадаетъ со временемъ составленія 2-й редакціи Хронографа, т. е. съ 1617 годомъ, и на этомъ основаніи позволяемъ себѣ думать, что онъ одно лицо съ собирателемъ Хронографа, или другими словами, что историческій мемуаръ, отъ Іоанна Грознаго до избранія Михаила, сочиненъ самимъ собирателемъ второй редакціи Хронографа. Начитанность его достаточно обнаружилась при разборѣ источниковъ, которыми онъ пользовался для своего труда, а умѣнье излагать красно, витіеватымъ слогомъ, что считалось тогда признакомъ искуснаго списателя, достаточно обнаружилось въ предисловіи къ Хронографу.

Digitized by Google

Видоизмѣненія второй редакціи Хронографа. Расходясь во множествѣ списковъ, вторая редакція Хронографа въ теченіе 17 вѣка подверглась подъ перомъ списателей разнымъ видоизмѣненіямъ: сокращенію, дополненіямъ и новымъ продолженіямъ. Самостоятельной переработки здѣсь не было, и потому эти видоизмѣненія нельзя считать за особую редакцію Хронографа.

Сокращеніе второй редакціи сохранилось въ двухъ спискахъ: 1) Древлехранилища Погодина (отъ П. М. Строева) № 1461, 17 в., въ 4°, на 262 листахъ. Съ листа 165—слѣдующая запись: «Сія книга глаголемая лѣтописецъ Ростовскаго уѣзду Назорнаго стану села Кулачева гвардія преображенскаго полку отставнаго капрала Петра Иванова сына Савина. 2) Того же собранія, № 1463, въ 4°, письма прошлаго столѣтія. Оба эти списка начинаются: «Лѣтописцемъ вкратцѣ, выписаннымъ изъ подлиннаго лѣтописца для скораго обрѣтенія», и представляютъ одно и то же извлеченіе изъ полныхъ, подлинныхъ списковъ второй редакціи, безъ всякихъ дополненій въ текстѣ, кромѣ прибавленія въ концѣ двухъ замѣтокъ о пришествіи въ Москву Филарета Никитича и о постановленіи его на Патріаршество.

Распространенный видъ второй редакціи извѣстенъ въ слѣдующихъ спискахъ:

1) Изъ моего собранія хронографовъ, № 6, въ л., 179 главъ, 1647 года, какъ открывается изъ слѣдующей тайнописи, писанной одною рукою съ Хронографомъ: «Пагака щылкь́ нилаки лна т̃нүа ү̃сѣмлл үмапоүмаѕъ пѣнр̀ хе лсошепатнръ лѳытор съкомнле^д ѝскко ѕ̃р̃нѐ рда̑ ѕешмаса ѝ ві̃ цп̃ь шгекшемүъ па нелкмой пцс̃н». т. е. Начата бысть писати сия книга, глаголемая Гранографъ, нашимъ же словенскимъ языкомъ лѣтописецъ въ лѣто 7155 мѣсяца февраля въ 15 день въ четвергъ на пестрой недѣли». Въ слѣдъ за предисловіемъ второй редакціи имѣетъ двѣ вносныя статьи:

а) Предисловіе святцомъ творенїе философскаго разуму вкратцѣ о году и о прочихъ предстоящихъ въ немъ. Россійскаго царства цареву книгчію киръ Софронію постнику радоватися. Нач.: Начало божественныя благодати. б) Посланіе старца Филоѳея Елизарова монастыря къ великаго князя дьяку Михаилу Григорьевичу Мисюрю, въ немъ же на звѣздочетцы и на Латыны». Издано въ Правосл. Собес. 1861 мѣс. Май. Въ концѣ непосредственно за заключительными словами второй редакціи, обращенными къ царю Михаилу Ѳеодоровичу: «ему же буди благопребывательно и многолѣтно нравствовати и во всякомъ благодѣствіи и радости расти и мужествовати»—слѣдуетъ новое продолженіе [1]), доведенное до воцаренія Алексѣя Михаиловича; и затѣмъ, на трехъ послѣднихъ листахъ рукописи: Родословіе русскихъ Государей. Весь списокъ писанъ одною рукою.

2) Списокъ изъ собранія В. М. Ундольскаго, № 724 (нынѣ въ Моск. Публ. Музеѣ) конца 17 вѣка, въ л., 508 л. Начало утрачено: начинается съ послѣднихъ строкъ 3 главы; конца также не достаетъ, послѣдняя статья: О владѣніи Москвы Литовскихъ людей.

3) Списокъ Древлехранилища Погодина, № 1446, 179 главъ, въ л., скорописью конца 17 вѣка. Русскаго лѣтописнаго продолженія нѣтъ. Въ концѣ приписана обширная статья подъ заглавіемъ: «Въ пятокъ великій написаніе Господа нашего Іисуса Христа, иже воспомянуша писанія Еврейскимъ языкомъ и философомъ (?) снемше и погребоша тѣло Іисусово въ лѣта великаго Ѳеодосія царя преложися изъ Еврейскихъ въ Греческая

---

[1]) Продолженіе это издается мною въ общемъ приложеніи къ Обзору.

Digitized by Google

и вся елико содѣяшеся при Понътистемъ Пилатѣ игемонѣ» (Нач.: Въ лѣто пятоенадесять царства Тивирія Кесаря царствующу ему въ Римѣ). Подъ такимъ спутаннымъ заглавіемъ передается Никодимово евангеліе, изданное на славянскомъ г. Пыпинымъ въ Памятникахъ Стар. Рус. Литературы, вып. III стр. 91 и слѣд.

4) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 154 (Толст. Отд. 1, № 193), письма прошлаго вѣка, по листамъ запись: «Сия книга князя Петра Петровича Хилкова».

5) Списокъ изъ собранія Т. Ѳ. Большакова (нынѣ въ Моск. Публич. Музеѣ), № 415, въ л., письма прошлаго вѣка. За заключительными словами второй редакціи (—расти и мужествовати—) содержитъ краткія хронологическія замѣтки до 1700 года. За ними слѣдуютъ еще двѣ замѣтки, приписанныя другимъ почеркомъ, относящіяся къ 1725 и 1730 годамъ.

Во всѣхъ этихъ пяти спискахъ главная, существенно важная, историческая часть второй редакціи, именно ея продолженіе отъ взятія Царяграда Турками и до воцаренія Михаила Ѳеодоровича—осталась безъ всякаго измѣненія. Распространенію подверглась только общая часть Хронографа, причемъ, впрочемъ, всѣ новыя заимствованія второй редакціи изъ Латинскихъ и Польскихъ источниковъ остались неприкосновенными, за исключеніемъ только одной статьи О сѣни свидѣнія (см. выше стр. 100), въ которой опущены указанныя выше вставки изъ Всемірной Хроники Мартина Бѣльскаго. Главнымъ источникомъ для распространенія послужила первая редакція Хронографа и немногія другія сочиненія. Выше было указано, что во второй редакціи подверглись сильному сокращенію Библейская исторія, и затѣмъ статьи Византійскія и Югославянскія. Чтобы пополнить эти пробѣлы, списатель всѣ библейскія статьи и Югославянскія приводитъ по первой редакціи, удерживая и заглавія ихъ, а разсказы изъ Византійской исторіи дополняетъ по 1-й редакціи. Въ этомъ

Digitized by Google

послѣднемъ совмѣщеніи двухъ редакцій составитель приводитъ сначала статью второй редакціи, а дополненіе къ ней 1-й редакціи обозначаетъ словами: «а индѣ пишетъ». Такъ какъ во всѣхъ этихъ дополненіяхъ матеріалъ одинъ и тотъ же, то мы указываемъ только одни новыя добавленія, коихъ нѣтъ ни въ первой редакціи, ни во второй. Они слѣдующія:

1) Въ гл. 9, О потопѣ иже при Ноѣ и о раздѣленіи земли сыновомъ Ноевымъ—апокрифическая вставка, заимствованная, какъ можно думать, изъ краткой Палеи: «И принесе Ноѣ жертву Богу отъ птицъ и отъ скотъ чистыхъ и возгласи глаголя: Твоя отъ твоихъ къ Тебѣ приносяще о всѣхъ и за вся» (Ср. краткую Палею, по сп. Синод. Библ. № 318 (по старому кат. № 591, л. 14).

2) Въ гл. 19-й обширная Библейская статья: Избраніе отъ книги Іова праведнаго.

3) Въ гл. 35, Царство Соломоново, сверхъ библейскаго разсказа о судѣ Соломона надъ двумя женами, взошедшемъ въ первую и вторую редакцію Хронографа, помѣщается еще новый судъ: «И паки пріидоша къ нему два мужа тяжущесь о нѣкоей вещи, и не обрѣте, чѣмъ обрѣсти виноватаго, и повелѣ ихъ ввести въ полату свою и посадити ихъ за завѣсою, и повелѣ изутися, и ноги своя повелѣ имъ высунути къ себѣ на другую страну запоны. И рече мечнику своему: отсѣци сему винному ногу, виноватый же дрогнувъ, и ногу свою вдернувъ къ себѣ, правый же усяде крѣпко. И абіе обрѣтеся той винный мужъ, занеже убоявся отсѣченія ноги своея».

4) Въ гл. 50, обширная библейская статья: Избраніе отъ книги глаголемая Іудиѳь.

5) Въ гл. 60. Евангельскій разсказъ о зачатіи Іоанна Предтечи.

6) Въ гл. 61 увеличено количество Новозавѣтныхъ статей.

Digitized by Google

Приведши всѣ статьи первой и краткой редакціи включительно до Воскресенія Іисуса Христа и посланія Пилата къ Тиверію, составитель снова обращается къ Новозавѣтной исторіи, чтобы полнѣе, по новымъ источникамъ, передать исторію страстей Господнихъ: «Сія же доздѣ вкратцѣ рекохомъ (т. е. по первой и второй редакціи Хронографа) о Христѣ Іисусѣ плотію распятомъ Господѣ нашемъ. Ему же слава со Отцемъ и со Святымъ Духомъ нынѣ и присно во вѣки вѣкомъ аминь. Здѣ же паки пространнѣе свидѣтельство Іосифа Евреина о Іисусѣ Христѣ сынѣ Божіи и о обычаяхъ его и о зависти на него законникъ Іюдейскихъ, и о преданіи и о распятіи и о снятіи со креста тѣла его. и о плачи пресвятыя Богородица, и како праведныхъ изведе изъ ада и силу его разруши, и о печатаніи гроба его, и о стражехъ, и о Іосифѣ Аримаѳейстемъ, и о воскресеніи, и о взысканія Христова воскресенія Іосифа Аримаѳеянина отъ жидовъ. А чести сія словеса или писати надобетъ послѣ Усѣкновенія главы Иванна Предтечи». Подъ такимъ обширнымъ заглавіемъ и съ такимъ наставленіемъ начинаются выписки изъ новыхъ источниковъ, именно изъ Евангелія Никодима, со вставками изъ другихъ сочиненій. Одинъ изъ указанныхъ выше списковъ, Погод. Древлехран. № 1446, можетъ указать самый путь, какимъ это Евангеліе постепенно входило въ составъ Хронографа, пока не слилося съ нимъ. Въ Погодинскомъ спискѣ оно, подъ собственнымъ своимъ заглавіемъ, приписано, какъ добавочная статья, въ концѣ рукописи. Въ прочихъ трехъ спискахъ оно вписано уже въ текстъ Хронографа, съ оговоркою, но такъ однако, что стоитъ особнякомъ отъ прочихъ Новозавѣтныхъ статей Хронографа. Въ болѣе позднихъ редакціяхъ оно сливается съ статьями Хронографа. За исключеніемъ немногихъ пропусковъ Евангеліе Никодима внесено въ Хронографъ цѣ-

Digitized by Google

ликомъ, въ томъ объемѣ, какъ оно извѣстно въ Славянскомъ переводѣ, изданномъ г. Пыпинымъ въ Памятникахъ Старинной Литературы, вып. III, стр. 91—102, что соотвѣтствуетъ Греческому тексту съ гл. 1-й до XVI, по изданію Тишендорфа, Evangelia Apocrypha, p. 206—265. Въ Хронографѣ, между прочимъ, сохранена и особенность Славянскаго перевода, не сохранившая въ Греческомъ, именно указаніе на Никодима, какъ на сочинителя Евангелія: «Инѣкій Іюдѣянинъ рекомый Никодимъ, иже сія написа». Между статьями изъ Никодимова Евангелія включены еще два разсказа, изъ иныхъ источниковъ. Первый озаглавленъ: «О снятіи тѣла Іисусова со креста и о плачѣ Богородицынѣ». Плачи Пресвятой Богородицы были очень распространены и разнообразны въ нашей старинной письменности: a) Переводные съ Греческаго: Симеона Логоѳета и Метафраста во святой великій пятокъ по обычаю канонъ о распятіи Господни и на плачъ Пресвятыя Богородицы; его же другой канонъ на Боготѣлесное погребеніе Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа, и на плачь Богородицы (Оба канона помѣщаются въ Цвѣтной Тріоди) b) Георгія Архіепископа Никомедійскаго «о еже стояху при крестѣ Іисусовѣ мати его; и сестра матери его»—здѣсь между прочимъ и плачъ Богородицы и разговоръ Іосифа съ Пилатомъ (изд. въ Московск. Соборникѣ 1647 г., л. 569). c) Слово Кирилла Туровскаго въ недѣлю 3 по Пасхѣ, гдѣ передается плачъ Богородицы и прошеніе Іосифа у Пилата тѣла Господня. d) «Во святой великій пятокъ страстныя недѣли сказаніе о волномъ страданіи и о тайнѣй вечери Господа нашего Іисуса Христа, якоже волею своею нашего ради спасенія страсть претерпѣ, и о благовѣстіи Іоанна Предтечи во адѣ и о сшествіи Господа нашего Іисуса Христа во адъ, и о радости праведныхъ и о воскресеніи Господни, и о введеніи праведныхъ въ рай»—

Digitized by Google

сочиненіе распространенное во множествѣ списковъ, между прочимъ и лицевыхъ, изданное Старообрядцами въ Супрслѣ, 1795 года, и потомъ перепечатанное. По составу своему сочиненіе это сборное: кромѣ главныхъ источниковъ, Евангелія Никодима, и словъ Евсевія (послѣднія въ томъ видѣ, какъ они читаются въ Московскомъ Соборникѣ 1647 года), помѣщенъ здѣсь и плачъ Пресвятой Богородицы. Но ни одно изъ поименованныхъ сочиненій не послужило источникомъ для статьи Хронографа. Судя по языку, послѣдняя заимствована изъ переводнаго съ Польскаго источника: «уздняла свои болѣзненные очи,—вздымала,—встинаючися,—и сошедшися съ ними сладостне и съ великою любовью ихъ поздоровила,—жены порушашася на жалость и т. п. Изъ переводныхъ съ Польскаго сочиненій, заключающихъ въ себѣ плачъ Богородицы, мнѣ извѣстны три:

a) О умученіи пана нашего Есуса Криста (въ Сборн. конца XV в. Синод. Библ. № 203). Въ составъ его вошло Евангеліе Никодимово, по Латинскому переводу, плачъ матки о сыну, о устани Кристусовѣ изъ мертвыхъ, и посланія Тиверею Цѣсарю.

b) Пасыя албо гисторія о муцѣ Господа нашего Іисуса Христа (въ сборникѣ 17 в., западно-русскаго письма, принадлежащемъ мнѣ).

c) О снятію съ креста тѣла Господа нашего Іисусъ Христа презъ Никодима, и презъ Іосифа, а притомъ Лямент, албо плачъ Пречистой Дѣвы Маріи Матерѣ Господнѣ (Въ сборникѣ конца 17 вѣка, принадлежащемъ П. В. Щапову).

По сличенію этихъ сочиненій съ статьею Хронографа оказалось, что источникомъ послужило второе, т. е. Пасыя албо гисторія о муцѣ, въ Хронографѣ сглажены только болѣе рѣзкіе полонизмы.

Digitized by Google

Другая вносная статья Хронографа: «Чюдаевъ (?) [1] переводъ съ Полскихъ книгъ, како Господь праведныя изъ ада изведе и силу адову разруши». Нач.: Снявшися душа его съ божествомъ до пеколной глубости спустилася къ темницамъ, какъ бо разбойница или витяжца. — Источникъ этой статьи, какъ свидѣтельствуетъ языкъ и заглавіе, — Польскія книги, но какія именно опредѣлить пока не могу. По всему вѣроятію—это выписка изъ Страстей Христовыхъ Латинско-Польской редакціи. Въ нашей редакціи Страстей ей соотвѣтствуютъ заимствованія изъ словъ Евсевія о сшествіи Іоанна предтечи во адъ, о преніи дьявола съ адомъ и т. п.

7) Съ главы 70, съ царствованія Императора Траяна, въ разсказахъ о Римскихъ Императорахъ, увеличено число замѣтокъ о св. мученикахъ и мученицахъ, пострадавшихъ въ то время.

8) Въ гл. 76, царство Филипово, внесена новая статья «О жидовинѣ Ѳеодорѣ», крещеномъ въ пустынѣ пескомъ. Могла быть заимствована или изъ Скитскаго Патерика, или же изъ Пролога (подъ 28 августа).

9) Въ гл. 80, царство Авриліяна, включена краткая замѣтка «О первомъ помѣстномъ соборѣ».

10) Въ гл. 84, царство Консты Зеленаго, разсказъ распространенъ по житію царя Константина.

11) Въ гл. 87, Начало христіянскихъ царей,—новая статья О отверженіи звѣздочетья и о преименованіи дней въ недѣли. Нач.: Въ та же времена святый Селиверстъ папа Римскій украшенный всякою добродѣтелью.

12) Въ гл. 101, царство Юстина 1-го, вставленъ отры-

[1]) Въ спискахъ послѣдующихъ редакцій статья это такъ озаглавлена: «Како господь праведниковъ вывелъ изъ ада и силу его разруши. Переводъ съ Полскихъ книгъ чуда его».

Digitized by Google

вокъ изъ Еллинскаго и Римскаго Лѣтописца о потопленіи града Едесса рѣкою Скиртою (см. 1-й вып. Обзора Хронографовъ, стр. 62).

13) Въ гл. 102, разсказъ о созданіи Юстиніяномъ церкви св. Софіи распространенъ внесеніемъ новыхъ подробностей изъ полнаго «Сказанія о созданіи великія Божія церкви святыа Софѣа» изданнаго въ Лѣтописяхъ Рус. Литер. и Древн. Н. С. Тихонравова 1859, кн. Ш.

14) Въ гл. 106, царство Ѳоки мучителя, вставлено изъ Пролога «Слово о Черноризцѣ» вопрошавшемъ Господа, зачѣмъ ниспосылаются такіе мучители—цари, какъ Ѳока.

15) Въ гл. 108, царство Константина сына Ираклiева,—Проложная статья о Таксіотѣ, съ нравоученіемъ въ концѣ, и съ замѣткою на полѣ: Прологъ 28 марта. Та же самая статья о Таксіотѣ есть и въ 1-й редакціи, и во второй, но безъ нравоученія въ концѣ, съ каковымъ она помѣщается обыкновенно въ Прологахъ.

16) Въ гл. 119, Царство Льва Исавра—вставлена статья: «О Иванне Дамаскинѣ». Краткое извлеченіе изъ житія этого святителя, съ замѣткою въ концѣ: «аще же хощеши вящши о преподобнемъ Иванне увѣдати и ты все въ житіи его обрящеши пространнее».

17) Въ гл. 122, царство Ирины, вставленъ, вслѣдъ за статью 1-й редакціи, «о Британіи и о князѣ Аламандскомъ», слѣдующій разсказъ «О Люторѣ Мартинѣ»: «Потомъ же бысть нѣкто отъ страны ихъ чиномъ гардиналъ отъ безсупружнаго житія ихъ и закона, а дѣлы дьяволъ, именемъ Мартинъ злоименитой Люторъ, сынъ самого сатаны, иже не токмо апостольское преданіе и отеческое ученіе преобиде, но и свой вредоумный законъ Латинскій мняся утвердити, его же и остатки погуби, и церкви своя Латинскія разруши, и всю литоргію отверже, и святымъ иконамъ поклоненіе преобиде, и всяку молитву упраздни, постъ же, и воздержаніе, и пок-

Digitized by Google

лоны, а всякъ трудъ телесный и всякъ подвигъ, иже Христа ради своего ради душевнаго спасенія и вѣчнаго ради живота, и въ будущемъ вѣцѣ воздаянія, и вся добрая дѣла отверже безумный Лютеръ, и ни во что же вмѣни. И отъ всея душевныя добродѣтельныя одежды люди Божія конечно обнажи, и священныя церковныя сосуды въ мирскія потребы претвори, такоже и ѳелони, стихари, и патрохѣли, и улари, и поручи, и вся прочія священныя одежды, и пелены, и запоны, и всякую утварь церковную, иже отъ злата и сребра, и каменія драгаго, и бисеры утворенныя вещи церковныя вся сія въ мирскія устрояху, и продаваху. И многи люди совратн на вся злая душегубная дѣла, и на всяку злобу и слабость, и скверное житіе, и на блудныя страсти. И самъ окаянный отречеся безсупружнаго житія, и жену поятъ ростригши черницу, и всемъ латинскимъ инокомъ повелѣ мнишескаго обѣянія совлещися, и въ мирскія облещися, и жены поимати, и ина многа студодѣянія предложи, ихъ же не лѣть есть здѣ глаголати. Его же прелести злаго богоборнаго развращенія мнози послѣдоваша. Сихъ же всѣхъ ради нечестія проклятъ да будетъ Лютеръ со всѣми прилогающимися ему и хвалящіи его да будутъ прокляти. Господь же да сохранитъ насъ отъ всякія прелести богомерзкихъ Латынъ, и отъ всякія козни лукаваго, и отъ дѣлъ непріязненыхъ и всегда Богомъ хранимы, прочее же поживемъ во всякомъ благовѣріи и чистотѣ, творяще святыню во страсѣ Божіи. Аминь. Бысть же сей Лютеръ Мартинъ отъ воплощенія Христова въ лѣта 1517, той же окоянный Лютеръ Мартинъ бысть въ лѣта великаго Князя Московскаго Ивана Васильевича перваго всея Руси, а отъ созданія миру въ лѣто 7017».

18) Въ гл. 129, царство Михаила и Ѳедоры вставлено извѣстное сказаніе «О преславномъ чюдеси иконы Римляныни», изданное въ Московскомъ Соборникѣ 1647 года.

19) Въ г. 131, царство Льва премудраго, статьѣ второй

Digitized by Google

редакціи О преложеніи книгъ, отмѣченной 6409 годомъ, предпослано «Сказаніе вкратцѣ о рожденіи и о житіи святаго Кирила Философа», которое есть ничто иное какъ Проложное житіе св. Кирилла. Для сличенія съ печатнымъ прологомъ (подъ 14 февраля), и съ изданными списками проложнаго житія [1]), оно издается въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору Хронографовъ [2]).

20) Въ гл. 139 краткій разсказъ первой и второй редакцій о великомъ князѣ Владимірѣ и крещеніи—замѣненъ дословною выпискою изъ Повѣсти Временныхъ Лѣтъ (П. С. Р. Л. Т. 1 стр. 32—37, 45—48). Въ одномъ только спискѣ (принадлежащемъ мнѣ, 1647 года), изъ пяти разсматриваемыхъ, находится вставка противъ Лѣтописи, именно въ заглавіи: «О христіянѣ Варязѣ именемъ Круглецы и о сынѣ его Иванне убіенныхъ Христа ради. Сіи святіи мученицы первіи страдальци въ Руси по Христовѣ вѣрѣ». Имя замученнаго въ Кіевѣ Варяга, какъ извѣстно, не сохранилось въ историческихъ источникахъ. Изъ всѣхъ видѣнныхъ мною списковъ Хронографа оно упомянуто только въ приведенномъ мѣстѣ, и то лишь въ заглавіи статьи, а не въ текстѣ.

Полагаю, что имя «Круглецъ» явилось въ Хронографѣ по недоразумѣнію, вслѣдствіе смѣшенія Кіевскаго безъименнаго мученика съ Литовскимъ мученикомъ Круглецомъ, пострадавшимъ за вѣру при Олгердѣ въ 1347 году. О послѣднемъ записано извѣстіе въ Лѣтописяхъ: «того же лѣта (т. е. 1347) убіенъ бысть отъ великаго князя Олгерда Литовскаго

---

[1]) Изданными въ приложеніи къ русскому переводу сочиненія Добровскаго «Кириллъ и Меѳодій».

[2]) Сравнительная оцѣнка Проложнаго житія и сказанія Хронографа предложена въ сочиненіи О. М. Бодянскаго, О времени происхожденія Словенскихъ письменъ, стр. 65—70.

Digitized by Google

Круглецъ, нареченый во святомъ крещеніи Евставій, за правовѣрную вѣру Христіянскую; и положенъ бысть у святаго Николы въ Вилнѣ, съ сродники своими въ гробѣ, съ великыми мученики Антоніемъ и Іоанномъ, еже пострадаша за православную вѣру Христіянскую и пріяша вѣнца небесныа отъ руцы Господня» (П. С. Р. Л. V, 226; VII, 214). Житіе св. мучениковъ Литовскихъ Антонія, Іоанна и Евстафія (въ язычествѣ Круглеца) занесено въ Великія Минеи митр. Макарія, подъ 14 днемъ Апрѣля.

Лицевые списки Хронографа второй редакціи. Извѣстно два списка: 1) Московской Духовной Академіи, въ л., 17 вѣка, № $\frac{434}{679}$, 2) Принадлежащій мнѣ, въ л., 18 вѣка. Оба списка и по составу, и по лицевымъ изображеніямъ вполнѣ согласны между собою. Въ нихъ, безъ всякаго измѣненія, и безъ тѣхъ дополненій по первой редакціи, какія отмѣчены выше, повторяется вторая редакція, со внесеніемъ только слѣдующихъ добавочныхъ статей:

1) Разсказу Хронографа о первомъ днѣ творенія предпосланы двѣ статьи: а) «Отъ книги Іосифа Ламскаго вкратцѣ. Прежде бо всѣхъ подобаетъ истинному Христіянину вѣдати на спасеніе, что есть Богъ. Богъ бо отецъ прежде всѣхъ вѣкъ бяше, присно бо начала не имѣ ни конца, единъ начатокъ безначаленъ и несозданъ, и присносущенъ, иже нечислимый стотысящами, и тмы тмами, безначаленъ и неописанъ и невидимъ, и неуставенъ, и неизслѣдованъ, ни умомъ постиженъ, и словомъ неизрѣченен, и ангельскимъ чиномъ недовѣдомъ, нань же вся небесныя силы зрѣти не могутъ. Имать же отецъ слово и духъ, еже есть Сына и Святаго Духа, единосущны и единопрестолны. Не тако бо

Digitized by Google

слово Божіе, яко же мое слово отъ чрева орудіемъ гласовнымъ износимо, и на воздухъ разливаемо. Суть же орудія моего гласа, сія три: языкъ и зубы и устнѣ. Богъ же не имать чрева, ни языка, ни зубъ, ниже устнѣ, яко же мы. И ниже Слово его якоже наше на воздухъ расходящеся: но слово живо суще, и составно, еже къ Богу въ началѣ и самъ Богъ сый. И ниже Духъ Божій, яко же мой духъ, исходяй изо устъ и на воздусѣ разливаяся. Духъ устъ Божіихъ духъ истинный, иже отъ Отца исходитъ и самъ Богъ сый, существа Божія имѣя составъ совершенъ, а не на воздухъ разливаяся. Три прочее разумѣваеши, повелѣвающа Господа, содѣтельствующа Слова утвержающь Духъ. Едино царство, едино хотѣніе, единъ свѣтъ трисолнечный». Статья эта составляетъ отрывокъ изъ 1-го Слова Просвѣтителя Іосифа Волоколамскаго [1]). b) За отрывкомъ Просвѣтителя непосредственно слѣдуетъ статья, подъ заглавіемъ: «И сіе написую чтущимъ разумѣнія ради, гдѣ стояше Самъ преженеже миръ сотворенъ». Нач.: «Тогда не бѣ иного кромѣ тьмы, яже именуемо хаосъ, еже есть сліяніе». Это одинъ небольшой отрывокъ, изъ Рускаго сборнаго сочиненія О сотвореніи седми дней всего міра, которое въ своемъ цѣльномъ составѣ встрѣтится намъ въ послѣдующихъ редакціяхъ Хронографа.

2) Въ текстѣ Хронографа главнымъ источникомъ для распространенія послужила Палея: въ четвертый день творенія внесенъ апокрифическій разсказъ О отпаденіи Ангельскомъ и въ бѣсы претворшихся (Въ толковой Палеѣ, по сп. XV в., Московской Дух. Акад. (№ 549, л. 28—30); въ пятомъ и шестомъ днѣ творенія внесены толкованія, съ

---

[1]) Православный Собесѣдникъ, 1855, кн. IV, стр. 112, и друг.

Digitized by Google

удержаніемъ Палейнаго обращенія къ Жидовину; въ статьѣ О умертвіи Моисеовѣ (гл. 21) — внесенъ апокрифическій разсказъ о преніи діявола съ архистратигомъ Михаиломъ о тѣлѣ Моисея (Въ Толк. Палеѣ, по сп. XV в., Москов. Дух. Акад. № 549, л. 224 — 225); въ главѣ о царствѣ Соломона внесены двѣ апокрифическія статьи Палеи: Судъ Соломона надъ тремя сыновьями, получившими загадочное наслѣдство: спуды золота, костей и земли, и разсказъ о Южской царицѣ. Обѣ послѣдніе статьи изданы Н. С. Тихонравовымъ, по Толковой Палеѣ XVI в., въ Памятникахъ отреченной Русской литературы, Т. I, стр. 259 — 260, 271 — 272.

3) Разсказъ Хронографа о Іосифѣ сынѣ Іаковли замѣненъ извѣстнымъ словомъ Ефрема Сирина: О Іосифѣ Прекрасномъ.

4) Въ Новозавѣтныхъ статьяхъ — внесено Евангеліе Никодима, въ томъ же объемѣ, какъ въ вышеуказанныхъ распространенныхъ спискахъ второй редакціи; а равно и двѣ статьи изъ Польскихъ источниковъ: о плачѣ Богородицы, и о сошествіи Спасителя во адъ.

За послѣднею 169 заключительною главою второй редакціи, О избраніи Михаила Ѳеодоровича, слѣдуютъ приложенія, не имѣющія связи между собою: а) Отрывки изъ Исторіи о Казанскомъ царствѣ, по Стриттерову изданію 1791 года, соотвѣтствующіе главамъ 22, 53, 59 и 69; и опущенные въ печатномъ изданіи, но извѣстные по спискамъ [1]) статьи той же исторіи: о пророчествѣ юродиваго Татарина, чудо о коровѣ и дѣтищѣ, чудо о рыбной ловитвѣ, чудо во градѣ Казани.

---

[1]) Въ спискѣ Казанской исторіи, мнѣ принадлежащемъ, статьи эти помѣщены въ 54 главѣ.

Digitized by Google

b) За отрывками изъ Казанской исторіи безъ отдѣльнаго заглавія слѣдуютъ выписки изъ Степенной книги: отъ принятія христіянства Владиміромъ святымъ и до кончины В. К. Ивана Васильевича III, т. е. до конца 15 степени.
c) Послѣднее приложеніе: Хожденіе по святымъ мѣстамъ Трифона Коробейникова.

Лицевыя изображенія, приложенныя въчислѣ 112 къ тексту Хронографа и къ приложеніямъ, т. е. къ выпискамъ изъ Казанской исторіи и Степенной книги, въ обоихъ спискахъ одинаковы и современны съ Академическимъ спискомъ, т. е. относятся къ концу 17 вѣка.

Отличительныя свойства и происхожденіе этихъ изображеній вполнѣ соотвѣтствуютъ составу Хронографа въ его второй редакціи. Какъ въ общеисторической части послѣдней статьи двоякаго происхожденія: Византійскаго и Православно-славянскаго, а съ другой, Латинско-Польскаго, такъ и въ лицевыхъ изображеніяхъ легко усмотрѣть старинныя Византійскія преданія, правила православнаго иконописнаго подлинника рядомъ съ ясными слѣдами поздняго западнаго вліянія, которое такъ сильно отразилось на Русской иконописи конца 17 вѣка. — Не перечисляя всѣхъ изображеній, пересмотримъ нѣкоторыя.

Первое лицевое изображеніе представляетъ Небесныя Воинства: въ большемъ кругу изображена св. Троица, въ лицахъ Бога Отца, Бога Сына и Бога Духа Святаго, изображеннаго въ видѣ голубя, летящаго по направленію отъ Отца къ Сыну; по бокамъ круга — символы четырехъ Евангелистовъ, сверху круга — группа Ангеловъ, среди коихъ на первомъ мѣстѣ выдѣляется фигура одного крылатаго ангела, въ образѣ коего слѣдуетъ видѣть Іисуса Христа, какъ свидѣтельствуетъ и надпись на правомъ крылу ангела. Все это сложное изображеніе общеупотребительно на старинныхъ иконахъ, кои, по своему сюжету, и называются опре-

Digitized by Google

дѣленнымъ терминомъ: Отечество. Міросозданію посвящены четыре изображенія. Достойно вниманія, что въ нихъ Господь Силъ, Творецъ міра, представленъ въ образѣ Іисуса Христа, или иначе въ юношескомъ образѣ крылатаго ангела. — Мастеръ, украсившій Хронографъ миніатюрами, слѣдовалъ здѣсь древнимъ иконописнымъ преданіямъ. Еще на соборѣ 1554 года, вслѣдствіе сомнѣній, заявленныхъ Висковатымъ, былъ затронутъ вопросъ о подобномъ изображеніи: «Христа Бога нашего, невидимаго Божествомъ, плотію на иконахъ описують, въ ангельскомъ образѣ съ крилы, въ твореніи Адамовѣ и всей твари; по Исаину пророчеству: велика свѣта ангелъ, яко съ нами Богъ»... [1]) и проч. Въ Историческихъ очеркахъ Русской народной словесности и искусства Ѳ. И. Буслаева изданы два подобныя изображенія: одно изъ Шестоднева Іоанна Екзарха, по рукоп. XVI в., а другое по сборнику конца 17 вѣка; причемъ указана еще Палея XV вѣка (Толст. 1, № 83), въ которой также Христосъ въ твореніи первыхъ человѣковъ изображенъ съ крыльями. Слѣдовательно, указанное изображеніе Хронографа стоитъ въ зависимости отъ иконописныхъ преданій и въ связи съ лицевыми рукописями XV и XVI вѣковъ.

Седьмая по счету миніатюра, съ подписью: «Ное и сынове его, Симъ, Хамъ и Аѳетъ; Ное егда упися вина» — несомнѣнно снята съ очень хорошаго перевода. Фигура Ноя исполнена особенно удачно. Онъ спитъ полулежа, въ позѣ очень естественной, вокругъ него виноградныя вѣтви и чаши.

8, 9 и 10 изображенія приложены къ статьѣ, о дивіихъ народахъ, заимствованной въ Хронографѣ изъ Всемірной

---

[1]) Дѣло о Висковатомъ въ Чтеніяхъ Общества Исторіи и Древностей, 1858, стр. 22.

Digitized by Google

Хроники Мартина Бѣльскаго. Здѣсь изображены различныя чудовища въ томъ видѣ, какъ о нихъ говорится въ текстѣ. Отступленія допущены только въ одномъ случаѣ, когда мастеръ не понялъ, о чемъ идетъ рѣчь. Въ текстѣ говорится: «Ариматы воюютъ со гриѳы за жемчугъ и за злато». Гриѳы представлены въ обыкновенномъ человѣческомъ образѣ, съ копьями; но съ другой стороны, въ изображеніи сатировъ, не забыты рожки на головѣ, о чемъ не упомянуто въ текстѣ; а простое замѣчаніе статьи — что есть люди съ песьими головами дало поводъ мастеру нарисовать знакомыя ему изображенія Гога и Магога, согласно съ Толковыми Апокалипсисами [1]).

13 изображеніе съ подписью: «Егда возвратися Авраамъ, и Мелхиседекъ царь Салимскій изнесе хлѣбъ, вино и благослови Авраама»—представленъ Авраамъ въ шлемѣ и латахъ, съ мечемъ при поясѣ, предъ строемъ воиновъ, вооруженныхъ бердышами.

18-е изображеніе, Цѣломудріе Іосифа, 43-е, Сусанна моющаяся, и 52-е, съ подписью: «Юлія Кесаря изъ чрева матерня выпороша»—служатъ доказательствомъ распространенія у насъ, въ концѣ 17 вѣка, изображеній обнаженныхъ женскихъ фигуръ.

23-е изображеніе представляетъ апокрифическое сказаніе о преніи Архистратига Михаила съ дьяволомъ; по искусству исполненія можно думать, что оно снято съ древней рукописи, вѣроятно, изъ Палеи.

Классической миѳологіи и Троянской исторіи посвящено нѣсколько изображеній: 22-е представляетъ море, на берегу сидитъ Иракъ и играетъ на гусляхъ, съ какими обыкно-

---

1) Одно изъ изображеній Гога и Магога, по Толковому Апокалипсису, см. въ «Очеркахъ» Ѳ. И. Буслаева, т. II, 371.

Digitized by Google

венно изображается царь Давидъ; возлѣ него пастухъ пасетъ стадо, а слѣва собака; ниже-Гефестъ и наковальня, по которой бьютъ молотами; въ самомъ низу царь Филистъ на колѣняхъ предъ статуей обнаженнаго бога, съ бородою и со скипетромъ въ рукѣ. Въ текстѣ этой послѣдней сценѣ соотвѣтствуетъ молитва: «Повѣждь ми, боже Пересвѣте, еже есть солнце» и проч.

31 изображеніе представляетъ подвиги Геркулеса. По существующему издавна обыкновенію, Геркулесъ, безъ соблюденія законовъ времени и мѣста, представляется въ четырехъ видахъ: на берегу моря убиваетъ змѣя, и тутъ же развязываетъ Експону, далѣе идетъ съ нею къ Лаомедонту, и тутъ же изображается сцена его возвращенія и споръ съ Лаомедонтомъ. На слѣдующей 32 миніатюрѣ—двѣ отдѣльныя сцены изъ жизни Ахиллеса. Въ одной представлена лавочка хитроумнаго Одиссея и Ахиллесъ въ одеждѣ дѣвицы выбираетъ себѣ лукъ. Въ другой—убіеніе Ахиллеса. Онъ представленъ въ обыкновенномъ царскомъ одѣяніи, съ бородой и короною на головѣ. По упомянутому выше пріему Ахиллесъ представленъ сразу въ двухъ моментахъ: онъ молится предъ статуею Аполлона, и тутъ же лежитъ уже мертвый, и въ ногахъ его плачетъ толпа друзей. Статуя Аполлона стоитъ на высокомъ пьедесталѣ, на главѣ античнаго бога—царская корона, въ рукѣ скипетръ. Въ миніатюрахъ, относящихся къ Римской исторіи, еще разъ является Троя. Мастеру нужно было, сообразуясь съ текстомъ, изобразить происхожденіе Рима, и для этой цѣли надъ Римомъ онъ помѣщаетъ Трою. Въ Хронографѣ положеніе Трои описывается такъ: «Отъ десныя страны града море великое, а отъ другія страны—Скамандра рѣка, а отъ третія страны—лугъ; а отъ четвертыя—юдоль, идѣже растяху древеса и цвѣти многоразличніи». Не будучи въ состояніи соблюсти перспективы, мастеръ изображаетъ сначала рѣку Скамандръ, рядомъ съ нею лѣсъ,

Digitized by Google

изъ-за котораго и выглядываетъ городская стѣна съ башнями и воротами.

Къ Александріи приложены четыре миніатюры, отличныя отъ тѣхъ, кои извѣстны доселѣ изъ лицевыхъ списковъ Александріи: на одной изображена встрѣча Александра въ Іерусалимѣ, на другой—встрѣча съ Амазонской царицей, на третьей—убіеніе царя Пора на поединкѣ, на 4-й—прибытіе Александра къ Нагомудрецамъ. Изображеній чудовищъ и диковинокъ, столь обыкновенныхъ въ лицевыхъ Александріяхъ, здѣсь нѣтъ, вѣроятно потому, что они изображены выше при текстѣ изъ Хроники Мартина Бѣльскаго.

Изъ миніатюръ, относящихся къ Новому завѣту, прежде всего заслуживаютъ вниманія Сивиллы и языческія Философы. Извѣстно, что изображеніе тѣхъ и другихъ не было чуждо древней русской иконописи [1]). Въ Хронографѣ Сивиллы и Пророки изображены такъ, и съ такими аттрибутами, какъ предписывалось въ Сборныхъ иконописныхъ подлинникахъ [2]).

Рождество Христово (миніат. 54) изображается также согласно съ древними иконописными преданіями. Вверху—звѣзда, которой поклоняются ангелы и пастыри, изъ коихъ одинъ—съ длинною бородою, лысъ и въ козлиной шкурѣ. Богородица представлена сидящею въ вертепѣ, при ясляхъ, на рукахъ ея Спаситель, коему поклоняются волхвы; внизу миніатюры—представленъ Іосифъ, сидящій въ задумчивости, а напротивъ его баба Соломея съ обнаженными по локоть руками держитъ Спасителя: противъ нея наклонившись надъ чашей стоитъ прислужница.

---

[1]) См. Археологическое описаніе церковныхъ древностей въ Новгородѣ Арх. Макарія, т. II., стр. 41.

[2]) См. Очерки народн. слов. и искус. Ѳ. И. Буслаева, т. II, стр. 361.

Digitized by Google

Богоявленіе Господне (мин. 58) представленно такъ: среди Іордана стоитъ Спаситель, слѣва отъ него Іоаннъ Креститель, свыше Духъ Святой, а направо три ангела въ въ поклоняющейся позѣ. Внизу той же миніатюры представленъ бракъ въ Канѣ Галилейской, съ слѣдующимъ размѣщеніемъ лицъ: въ срединѣ стола въ коронѣ сидитъ невѣста, направо отъ нея женихъ, съ открытою головою, по другую руку невѣсты Богородица, а съ нею рядомъ, на концѣ стола, Спаситель. Въ лицевыхъ Евангеліяхъ, старинной редакціи, сколько извѣстно, другое размѣщеніе,—средину стола занимаетъ Іисусъ Христосъ и женихъ, направо отъ нихъ невѣста, налѣво—Богоматерь.

Воскресеніе Христово (миніат. 60) поздняго, западнаго происхожденія. Христосъ представленъ въ ореолѣ возлетающимъ изъ гроба. По замѣчанію Ѳ. И. Буслаева [1]) таковое изображеніе стало входить у насъ въ употребленіе съ конца XVII вѣка, что совершенно оправдывается и временемъ написанія разсматриваемыхъ списковъ Хронографа.

Сошествіе святаго Духа (миніат. 61)—также поздняго, западнаго происхожденія. Въ старинной иконописи и по подлинникамъ кромѣ Апостоловъ при сошествіи Святаго Духа соприсутствуетъ символическая фигура въ царственномъ одѣяніи. Русскій иконописный подлинникъ такъ толкуетъ ее: «Что есть: сѣдяй человѣкъ, старостью одержимъ, въ мѣстѣ темнѣ, риза на немъ червлена, вѣнецъ царскій на главѣ его, въ рукахъ своихъ имѣя убрусъ бѣлъ, а въ немъ двѣнадцать свитковъ. Толкъ сему: человѣкъ глаголется весь міръ, а еже старостію одержимъ—Адамовымъ грѣхопаденіемъ, а еже въ мѣстѣ темнѣ—міръ весь въ невѣріи бяше прежде; риза же

---

1) См. Сборникъ на 1866 годъ, издан. Обществомъ Древнерусскаго искусства, стр. 101.

Digitized by Google

червлена—принюшеніе кровныхъ жертвъ бѣсовскихъ; вѣнецъ же царскій на главѣ, понеже убо царствоваше тогда въ мірѣ грѣхъ; а еже въ рукахъ имѣя убрусъ бѣлъ, въ немъ 12 свитковъ, сирѣчь — Апостоли ученіемъ своимъ весь міръ просвѣтиша.» [1]) Вмѣсто этой символической фигуры—Космоса (Весь Міръ) западное искуство среди Апостоловъ помѣщаетъ Богородицу. То же самое и въ Хронографѣ: въ срединѣ на престолѣ сидитъ Пресвятая Богородица, съ воздвигнутыми руками, надъ главою ея снисходитъ Духъ Святый и огненные языки; по обѣимъ сторонамъ отъ Богородицы сидятъ Апостолы.

Успеніе Пресвятой Богородицы (миніат. 62) изображено такъ: между двумя зданіями стоитъ одръ Пресвятой Богородицы; позади его стоитъ Спаситель и держитъ на рукахъ душу Пресвятой Богородицы, въ образѣ младенца; въ ногахъ стоитъ апостолъ Павелъ; въ головахъ Петръ.

Явленіе Креста Господня царю Константину (миніат. 66)—крестъ осмиконечный.

Хожденіе царицы Елены по святымъ мѣстамъ (мин. 69) согласно съ иконописными подлинниками вѣрно передаетъ особенность одѣянія св. Елены: «платъ бѣлъ со главы на шію», т. е. изъ-подъ короны низпускается на шею бѣлое покрывало.

Человѣкъ нѣкій милостыню творя, а блуда не остася, милостыни ради избавися вѣчныхъ мукъ, а блуда ради лишенъ царства небеснаго (мин. 87)—исполненіе этого сюжета интересно по близкому отношенію его къ лицевымъ изображеніемъ Страшнаго суда и къ житію Василія Новаго. Внизу представлена раздачи милостыни нищимъ, сверху налѣво погребеніе милостивца, а направо умершій

---

[1]) Ibidem стр. 102.

Digitized by Google

стоитъ у столба: съ одной стороны ему видѣется огненная геенна, а съ другой стороны—райское сіяніе; предъ нимъ на горѣ стоитъ ангелъ съ отшельникомъ.

Въ Иконописномъ Подлинникѣ этотъ эпизодъ помѣщается въ изображеніи страшнаго суда: «Отъ огня гора и столпъ. У столпа блудникъ привязанъ; и тутъ стоитъ ангелъ. И подпись глаголетъ: «что стонеши, человѣче, и позираеши на рай и муку? Блуда бо ради лишенъ бысть блаженнаго рая, а милостыни ради лишенъ вѣчныя муки» [1]).

Царь Ѳеофилъ иконоборецъ, егда чревнымъ недугомъ ятъ быть и расторгнутися отъ живота хотяше и бѣ видѣти страшно: уста бо его разверзошася, челюсти расторгнушася, яко и внутренняя его видѣти (Миніат. 90) замѣчательно подробно передаетъ всѣ подробности текста: Царь Ѳеофилъ лежитъ больной, изуродованный болѣзнію за непочитаніе иконъ. Благочестивая царица Ѳеодора, подвигнутая бывшимъ ей видѣніемъ, подноситъ къ устамъ его икону Божіей матери. Самое же видѣніе изображено налѣво отъ описанной сцены: царица Ѳеодора спитъ и видитъ во снѣ Божію матерь—Знаменіе, Богородица изображена во весь ростъ, въ вѣнцѣ, съ распростертыми руками, на груди ея изображеніе Спасителя въ кругу. Внизу миніатюры—погребальное шествіе съ тѣломъ Ѳеофила.

Къ статьямъ Хронографа Югославянскаго происхожденія приложены двѣ только миніатюры, къ житію деспота Стефана Лазаревича: первая (96) съ подписью: Егда услыша Царь Ачаміискій о братѣ своемъ и возложивъ на ся иноческій образъ, и срѣте брата своего пѣшъ; вторая изобража-

---

[1]) Изображеніе страшнаго суда по русскимъ подлинникамъ въ Очеркахъ народной словесности и искусства, Ѳ. И. Буслаева, т. II., стр. 135.

Digitized by Google

етъ Тимуръ Аксака въ коронѣ, ѣдущаго на конѣ, подъ копытами котораго лежатъ раздавленные младенцы; тутъ же въ клѣткѣ везутъ Баязета.

Къ повѣсти о взятіи Царяграда Турками одно изображеніе: Патріархъ Анастасій въ полномъ облаченіи молится предъ иконою Богородицы, и тутъ же представленъ стоящимъ предъ Магометомъ съ книгою въ рукахъ. Магометъ—въ коронѣ, но костюмъ не царскій.

Къ Русскимъ Лѣтописнымъ статьямъ Хронографа приложено шесть миніатюръ:

1) Крещеніе Ольги (94). Ольга — въ купѣли, имѣющей форму кадки, кромѣ Патріарха близъ нея Царица, держащая въ рукѣ сорочку. Внизу той же миніатюры—Смерть Олега: Князь въ красной шапочкѣ стоитъ близъ своего коня, наступивъ ногою на черепъ, изъ котораго ползетъ змія.

2) Погребеніе благовѣрнаго князя Андрея Владиміровича (95), при чемъ изображено небесное знаменіе: три солнца и три столпа.

3) Въ Ростовской земли 4 церкви изъ основанія вырвано (96).

4) Изображенъ голодъ, бывшій въ царствованіе Бориса Годунова (101): на землѣ лежатъ мертвые трупы, близъ нихъ двое толкутъ въ ступѣ, вѣроятно кору, внизу построеніе стѣны.

5) Двѣ сцены изъ исторіи перваго Самозванца (102): на одной толпа вооруженныхъ мужиковъ приступаетъ къ Маринѣ Мнишекъ, сѣдящей на тронѣ, въ царской коронѣ; одинъ изъ мужиковъ хватается рукою за корону, бояре держатся въ сторонѣ безмолвными зрителями. Внизу—убіеніе Самозванца, который нарисованъ съ усами, въ красномъ полукафтанѣ, опоясанномъ поясомъ.

6) Перенесеніе мощей Царевича Димитрія (103).

Къ выпискамъ изъ Казанской исторіи приложено одно изобра-

Digitized by Google

женіе убіенія св. мученика Іоанна. Къ статьямъ изъ Степенной книги, т. е. къ 2-му приложенію, 8 лицевыхъ изображеній:

1) «Посылаетъ Благовѣрный князь Владиміръ испытати о вѣрѣ» (105): Князь Владиміръ представленъ въ большомъ царскомъ нарядѣ, жестъ его рукъ очень удачно выражаетъ раздумье, недоумѣніе. Толпа бояръ, предстоящихъ ему, какъ видно изъ движенія рукъ, даетъ совѣты. Сверху представлена внутренность храма св. Софіи, толпа бояръ выражаетъ изумленіе и благоговѣніе.

2) Пришествіе князя Владиміра на Корсунь (106). Изображена ставка Великаго князя, окруженная воинами. Сверху стѣна Корсуня, къ ней приставлена лѣстница, по которой взбираются люди.

3) Крещеніе князя Владиміра Корсунскимъ Епископомъ (107). Изображено одинаково съ крещеніемъ Ольги, только свыше — благословящая рука. Внизу царь Константинъ и Елена, и среди ихъ князь Владиміръ въ большемъ царскомъ нарядѣ, на головѣ его корона съ крестомъ.

4) Шествіе Владиміра изъ Корсуня (108). Замѣчательно, что Митрополитъ (по Степенной Михаилъ) и другое какое-то духовное лице изображены ѣдущими верхами.

5) Побіеніе Печенѣговъ при Владимірѣ (108).

6) Къ статьѣ о чудотворномъ митрополитѣ Ефремѣ (Степень III, гл. 5) приложено изображеніе (110) двухъ сценъ: Михаилъ входитъ въ трапезу, за столомъ которой стоитъ толпа людей. Внизу онъ же сидитъ съ раскрытымъ ларцомъ, и подаетъ лекарство человѣку, одѣтому въ крестьянское платье.

7) Къ статьѣ о зачатіи царя Іоанна Васильевича (степень XV, гл. 15) — приложено изображеніе (111) царицы Софіи, ѣдущей въ крытой колымагѣ, возница сидитъ верхомъ на лошади, близъ колымаги преподобный Сергій, имущій въ рукахъ отроча младо мужескъ полъ.

Digitized by Google

8) Изображеніе (112) небесныхъ знаменій, бывшихъ по смерти царя Іоанна Васильевича (степень XV, 33).

Въ спискѣ, принадлежащемъ мнѣ, сверхъ всѣхъ указанныхъ, общихъ съ Академическимъ спискомъ, приложены еще два лицевыхъ изображенія, исполненныхъ красною тушью. Одно (съ подписью: Іосифъ Прекрасный, а сверху: Joseph) изображаетъ Іосифа въ образѣ античнаго бога Аполлона: въ рукѣ лукъ, а за плечами колчанъ съ стрѣлами. Другое (съ подписью: Распятіе Господа и Бога и Спаса нашего Іисуса Христа) изображаетъ Спасителя на крестѣ, по правую сторону стоятъ Іоаннъ (въ вѣнцѣ его аг҃іосъ Іоаннъ) и Логинъ, по лѣвую Богородица (въ вѣнцѣ Мр҃. Ѳу҃) и Марія. Оба эти изображенія исполнены однимъ мастеромъ, и оба превосходны въ художественномъ отношеніи. Имя мастера открывается изъ подписей: на первой подписано тушью: рисовалъ и тушовалъ Аѳанасій Ивановъ». Подъ вторымъ изображеніемъ тоже тушью подписано: «Писалъ Аѳанасій Ивановъ и рисовалъ и тушовалъ апрѣля... число».

Digitized by Google

ГЛАВА ТРЕТЬЯ.

Третья редакція Хронографа и ея видоизмѣненія.

Помимо различныхъ видоизмѣненій, которымъ подвергалась вторая редакція Хронографа, въ XVII вѣкѣ возникла еще особая редакція, въ свою очередь разошедшаяся во множествѣ списковъ и распавшаяся на нѣсколько видовъ. Замѣчено было выше, что вторая редакція подвергалась при перепискѣ распространенію по 1-й редакціи, при чемъ существенно важный Русскій историческій отдѣлъ ея оставался неприкосновеннымъ. Если бы всѣ послѣдующія видоизмѣненія Хронографа состояли въ одномъ не равномъ количествѣ и объемѣ статей, въ неодинаковомъ пользованіи списками первой редакціи и второй, при чемъ историческій матеріалъ оставался все тотъ же, то подобныя видоизмѣненія не заслуживали бы названія особой редакціи. Но на дѣлѣ то, что мы называемъ третьею редакціею, характеризуется передѣлкою, по новымъ источникамъ, самой важной исторической части Хронографа, въ русскихъ статьяхъ отъ царствованія Ѳеодора Ивановича до воцаренія Михаила Ѳеодоровича. Во второй редакціи статьи отъ царствованія Ивана Васильевича Грознаго до воцаренія Михаила Ѳеодоровича очень кратки, и, какъ было указано выше, сочиненіе одного автора, можетъ быть самого собирателя редакціи. Въ третьей же редакціи эти статьи—сборныя, со-

Digitized by Google

ставленныя по тремъ источникамъ: 1) по статьямъ второй редакціи Хронографа; 2) по Исторіи въ память предъидущимъ родомъ келаря Троицкаго монастыря Авраамія Палицына; 3) по сказанію о самозванцахъ, изданному подъ заглавіемъ: Иное сказаніе о Самозванцахъ (Временникъ Общества Исторіи и Древностей кн. 16). Время появленія упомянутыхъ сочиненій можетъ приблизительно указать и на время возникновенія разсматриваемой редакціи. Статьи второй редакціи относятся къ 1617 году, сказаніе Авраамія Палицына писалось по частямъ, но изъ послѣсловія, сохранившагося при нѣкоторыхъ спискахъ [1]), видно, что всѣ части приведены въ одно цѣлое и исправлены авторомъ въ 1620. Слѣдовательно только позднѣе этого года трудъ Палицына могъ пойдти по рукамъ и сдѣлаться достояніемъ компиляторовъ. Такъ называемое Иное сказаніе о Самозванцахъ (названное такъ случайно потому, что слѣдуетъ въ рукописи за сказаніемъ Авраамія Палицына) дошло до насъ не въ первоначальномъ своемъ видѣ, а съ позднѣйшими продолженіями. На основаніи уцѣлѣвшей записи (см. Времен. 16, стр. 36) несомнѣнно убѣждаемся, что повѣсть о Самозванцахъ сочинена современникомъ царя Василія Ивановича Шуйскаго, и доведена была до его воцаренія, до 1606 года. Все остальное въ изданной рукописи составляетъ продолженіе, взятое изъ разныхъ источниковъ, между которыми легко различаются, во 1-хъ подленные докумен-

---

[1]) Послѣдова же ся и исправися книга сія глаголемая исторія вкратцѣ въ домъ Пресвятыя и живоначальныя Троица и великихъ чюдотворцевъ Сергія и Никона изложеніемъ и труды съ помощію Божіею елико мощно тоя же пречестныя обители Келаремъ многогрѣшнымъ инокомъ Авраамiемъ Палицынымъ въ лѣто 7198. (Замѣчанія объ осадѣ Троицкой Лавры, Москвитянинъ 1842, № 7, стр. 126).

Digitized by Google

ты, во 2-хъ статьи озаглавленныя: Плачеве и рыданіе злотекущаго кола въ житіи, о новоявльшемся развратницѣ Тушинѣ, о мужествѣ царскаго воеводы Михаила Шуйскаго Скопина, о сонмищѣ мятежниковъ на царя Василія, о явленіи бывшемъ, еже во царство Василія царя, о плѣненіи царя Василія и о смерти его и о разореніи града Москвы, о боярскомъ державствѣ Московскаго государства, о Гермогенѣ патріархѣ, о владѣніи Москвы отъ Литовскихъ людей и паки о взятіи ея Русскомъ людемъ, царство государя царя и великаго князя Михаила Ѳеодоровича.»—всѣ эти статьи (стр. 64—73 до словъ: «во всякомъ благодѣнствіи и радости расти и мужествовати») дословно выписаны изъ Хронографа второй редакціи, въ чемъ легко убѣдиться, сличивъ ихъ съ нашимъ изданіемъ. Наконецъ въ 3-хъ, отъ 1613 и до 1646 года слѣдуетъ въ Иномъ сказаніи новое продолженіе, состоящее изъ отдѣльныхъ историческихъ замѣтокъ. Такимъ образомъ, изъ указанныхъ источниковъ несомнѣнно открывается одно, что третья редакція Хронографа возникла послѣ 1620 года, съ другой же стороны извѣстенъ одинъ списокъ этой редакціи, отмѣченный 1646 годомъ, слѣдовательно и время составленія редакціи можемъ отмѣтить 1620—1646 годами. Списки этой редакціи особенно многочисленны, и потому неизбѣжно разнятся между собою и по привноснымъ статьямъ и цѣлымъ сочиненіямъ, въ особенности же въ отдѣлѣ Русскихъ статей. Сличивъ всѣ извѣстные списки этой редакціи, приходимъ къ убѣжденію, что всѣхъ переработокъ русскихъ статей второй редакціи, по сочиненіямъ Палицына и по Иному сказанію о Самозванцахъ было три, и каждая изъ нихъ независимо одна отъ другой. Въ одной болѣе выписокъ изъ сочиненія Палицына и менѣе изъ Инаго сказанія, въ другой сокращенъ Палицынъ, и увеличено число выписокъ изъ Инаго сказанія. За немногими прибавленіями самый матеріалъ оставался одинъ и тотъ же, т. е. статьи второй редакціи Хронографа, Исторія Авраамія

Digitized by Google

Палицына, и Иное Сказаніе о Самозванцахъ. Принимая въ основаніе русскія статьи Хронографа мы дѣлимъ третію редакцію на три вида, или разряда и описываемъ каждый порознь.

Какой изъ этихъ трехъ разрядовъ поставить прежде рѣшить нельзя, мы ставимъ тотъ, который ближе всѣхъ ко второй редакціи.

I. Первый разрядъ списковъ третьей редакціи Хронографа. Разрядъ этотъ представляютъ слѣдующіе списки:

1. Древлехранилища Погодина (изъ Собранія П. М. Строева), № 1447, въ л. письма 17 в., 169 главъ. По листамъ запись: «Сія книга глаголемая Лѣтописецъ Чюдова монастыря архимандрита Андріяна.» Тою же рукою запись повторена въ концѣ оглавленія, съ присоединеніемъ слова: кѣлейная.

2. Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 164 (изъ собранія графа Толстова, Отд. I, № 76.), 17 в., 495 л. 169 главъ. Новая запись владѣльца: Сія книга Московскаго второй гильдіи купца Тимоѳея Потапова, въ казенномъ переплетѣ.

3. Московскаго Публичнаго Музея, изъ Собранія В. М. Ундольскаго, № 726, въ л. конца 17 или начала 18 вѣка съ позднѣйшимъ продолженіемъ до 1696 года.

4. Списокъ принадлежащій мнѣ, въ л. 17 в., л. 533. Съ позднѣйшимъ продолженіемъ до 1655 года.

5) Списокъ принадлежащій мнѣ, въ л. половины 17 в., по листамъ запись старинным почеркомъ: «Сія книга глаголемая Граноѳафъ князя Дмитрія Андрѣевича Голицына» Далѣе старинным почеркомъ: Сія книга глаголемая Граноѳафъ болярина князя Михаила Андрѣевича Голицына благословеніе Никиты Васильевича... (фамилія стерта), а кто сію книгу украдетъ или возметъ насильствомъ и того Богъ не помилуетъ въ семъ вѣцѣ и въ будущемъ будетъ проклятъ искони бѣ и во вѣки. Аминь. На доскахъ переплета новые подписи

Digitized by Google

владѣльцевъ Серебренниковъ, у которыхъ этотъ списокъ передавался отъ отца къ сыну, и ко внучатамъ. Въ концѣ имѣетъ одну добавочную статью, безъ заглавія: хожденіе казацкихъ атамановъ Ивана Петрова и Бурнаша Елычева въ Китай.

6) Списокъ принадлежащій мнѣ, конца 17 вѣка, по старинной перемѣтѣ 630 листовъ. Въ концѣ прибавочныя статьи: 1) Отъ книги пчелы о дружбѣ: 2) Инока Максима Грека о птицахъ.

7) Древлехранилища Погодина, № 1448, поздняго письма, начало утрачено. Начинается съ сказанія о 12 Сивиллахъ. Въ концѣ имѣетъ прибавочныя статьи: 1) Родословныя выписки, 2) О языцѣхъ сирѣчь о Татарахъ, 3) Лѣтописецъ вкратцѣ, 4) Слово съ Лѣтописца Русскаго, 4) Безъ заглавія: хожденіе казацкихъ атамановъ Ивана Петрова и Бурнаша Ялычева въ Китай, 5) Преднаписаніе о градѣ зовомомъ Азовѣ и о прихожденіи атамановъ и казаковъ великаго Донскаго войска и о взятіи того града: (Нач. Сей убо бяше градъ вышереченный Азовъ и поставленъ бѣ отъ христіянскія вѣры).

8) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 212. [Изъ собранія графа Толстова отд. I, № 64] 17 вѣка. Содержитъ тѣже добавочныя статьи въ концѣ, какъ Погод. № 1448, но хожденіе казацкихъ атамановъ въ Китай внесено изъ приложеній въ самый текстъ Хронографа, въ царствованіе Ивана Васильевича Грознаго.

9) Императорской Публичной Библіотеки, Л. F. IV, № 171 (изъ собранія графа Толстова отд. I, № 221), письма 18 вѣка. Запись владѣльца: Сей лѣтописецъ Московскаго купца именитаго гражданина Терентья Дмитріева. Куплена 1786 года. Отличается отъ прочихъ списковъ внесеніемъ въ текстъ Хронографа выписокъ изъ переводнаго, въ 1655—1665 годахъ, съ греческаго Хронографа Дороѳея Монемвасійскаго,

Digitized by Google

именно трехъ статей: 1) Царство Ѳеодора сына Ватацы: 2) Царство Михаила Палеолога: 3) Царство Андроника Палеолога.

10) Погодинскаго Древлехранилища № 1449, въ л. 17 в., л. 631. Предъ началомъ Хронографа помѣщено пять отдѣльныхъ памятниковъ, по выбору составляющихъ какъ бы одно цѣлое.

11) Императорской Публичной Библіотеки, Л. F. IV, № 168 (изъ собранія графа Толстова отд. I, № 84) писанъ полууставомъ 17 вѣка. Въ началѣ имѣетъ тѣ же самые добавочные памятники, какъ предшествующій списокъ (т. е. Погод. № 1449).

12) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 108 (изъ собранія графа Толстова Отд. I, № 473), 17 в. Въ началѣ тѣ же самые добавочные памятники, какъ въ Погод. № 1449.

13) Принадлежащій мнѣ, конца 17 вѣка, л. 846. Въ началѣ тѣже самые прибавочные памятники, какъ въ Погод. № 1449.

Во всѣхъ указанныхъ 13 спискахъ отъ начала Хронографа, т. е. отъ перваго дня міросозданія, и до самаго царствованія царя Ѳеодора Ивановича, безъ всякихъ измѣненій повторяется вторая редакція Хронографа. Съ царствованія же Ѳеодора Ивановича и до воцаренія Михаила Ѳеодоровича статьи второй редакціи распространены выписками изъ новыхъ, вышеуказанныхъ, источниковъ: изъ сказанія Авраамія Палицына и изъ такъ называемаго Инаго Сказанія о самозванцахъ. Къ этому историческому матеріалу привнесена только «Молитва Бориса царя». Вся эта часть Хронографа, отъ царствованія Ѳеодора Ивановича и до конца, издается въ приложеніи къ нашему Обзору, съ подстрочными примѣчаніями, откуда какая статья заимствована. Равнымъ образомъ издаются и лѣтописныя продолженія этой редакціи,

Digitized by Google

встрѣтившіяся только въ двухъ спискахъ, въ одномъ по 1655, въ другомъ по 1696 годъ.

Сверхъ лѣтописныхъ продолженій разсматриваемые списки снабжены многочисленными приложеніями, краткими выписками и цѣльными памятниками: одни изъ нихъ помѣщены въ концѣ Хронографа, другіе предпосылаются ему. Первые всѣ указаны выше при перечнѣ списковъ, самый важный изъ нихъ: Хожденіе Казацкихъ Атамановъ Ивана Петрова и Бурнаша Елычева въ Китай въ 1567 году, встрѣтившееся въ трехъ спискахъ. Памятникъ этотъ изданъ въ Сказаніяхъ Русскаго народа Сахарова, т. II, кн. 8, стр. 183—186, но по списку, въ которомъ оказывается много неисправностей, зависѣвшихъ отчасти и отъ невѣрнаго чтенія. Такъ какъ списки Хронографовъ исправляютъ многія искаженія изданія, то памятникъ издается нами вновь въ приложеніи. Въ четырехъ послѣднихъ, изъ поименованныхъ выше, списковъ (т. е. Погод. № 1449, Публ. Библ. № 108, 168 и принад. мнѣ) Хронографу предпослано пять отдѣльныхъ сочиненій. Представляю ихъ описаніе.

1) О утвержденіи православныя вѣры и поученіе князю Василію и протчимъ древняго Граннографа— подъ такимъ заглавіемъ поименованъ первый памятникъ въ оглавленіи, въ текстѣ же озаглавленъ: «Начинаему словеси ищи отъ Бога начати и о Бозѣ кончати добро бо отъ Бога Божію слузѣ начати. Нач. Богъ есть надо всѣми вѣки и преже бысть всея твари преже свѣта разумнаго». Это поучительное посланіе неизвѣстнаго сочинителя къ князю Василія. Имя послѣдняго упомянуто два раза: «Тебе мудраго нашего кормчію благочестиваго князя Василія во истинну заступника возстави устрояюща словеса на судѣ и храняща истину во вѣки». (Л. F. IV, № 108). И чрезъ нѣсколько строкъ: «Сей еще трудъ есть предо мною къ тебѣ князю Василію и ко всѣмъ сыномъ твоимъ и рус-

Digitized by Google

скимъ княземъ» (ibidem). Кончается поученіе обращеніемъ къ Русской землѣ: «Не разсѣя ли ны Богъ по лицу всеа земли, не взяти ли быша гради наши, не падоша ли силніи наши князи остріемъ меча, не поведены ли быша въ плѣнъ чада наши, не запустѣша ли святыя Божія церкви, не томимы ли на всякъ день отъ поганъ. Сія вся бываютъ намъ зане не храним Спасителя нашего заповѣди. И кланяю ти ся». По свидѣтельству оглавленія поученіе это заимствовано «отъ древнего гранографа». — Съ своей стороны замѣтимъ, что поученіе встрѣчается только въ спискахъ разсматриваемой, третьей редакціи, и не извѣстно ни одного списка ни первой ни второй редакціи, гдѣ бы оно было помѣщено. Съ другой стороны то же самое поученіе князю Василію составляетъ предисловіе къ древнему юридическому сборнику «Мѣрило Праведное» и извѣстно по рукописи XIV вѣка [1]). Въ Хронографъ же оно внесено единственно потому, что содержитъ разсужденіе о существѣ Божіемъ, о созданіи человѣка, о людскихъ искушеніяхъ, и тѣмъ сближается съ непосредственно помѣщаемыми за нимъ сочиненіями.

II. О сотвореніи седми день и всего мира, о творцѣ и зиждителѣ и Троичномъ его именованіи, иже есть Отецъ и Сынъ и Святый Духъ, и о созданіи его вышнихъ силъ небесныхъ и тварехъ небеси и земли и всего мира всяческихъ, избранно отъ святыхъ писаній Григорія Богослова, Іоанна Златоустаго, и философскихъ художествъ и риторскія хитрости и Римскаго и Фрязскаго учительства отъ многа мало собрано и сведено во едино вкратцѣ неизрѣченныя Божія премудрости о нихъ не повелѣнно и вѣдати,

---

[1]) См. статью о Мѣрилѣ Праведномъ Н. В. Калачова, въ Архивѣ Историко-Юридич. Памят. отн. до Россіи, кн. 1.

Digitized by Google

иже есть о грому и солнци и лунѣ и звѣздахъ, но токмо лѣпо объяти: Богъ искони бѣ, и всегда безъ конца. Се есть начало. Аминь.

Подъ такимъ заглавіемъ приводится обширное сочиненіе, о которомъ въ оглавленіи замѣчено, что оно «вновоизбрано отъ книгъ». Изъ состава его дѣйствительно открывается, что это русская компиляція, собранная не ранѣе половины 17 вѣка. Судя потому, что она встрѣчается только при Хронографахъ разсматриваемой редакціи, можно думать, что самимъ составителемъ редакціи она и собрана. Но какъ бы то ни было, сама по себѣ она имѣетъ литературное значеніе. Неизвѣстному русскому книжнику 17 вѣка пришло на умъ составить сочиненіе о шести дняхъ творенія, слѣдовательно шестодневъ. Не остановившись ни на одномъ изъ шестодневовъ, богатый запасъ коихъ представляетъ наша древняя письменность, на сочиненіи Василія Великаго, Севериіана Гевальскаго, Іоанна Екзарха Болгарскаго, или наконецъ на Палеѣ, собиратель рѣшился самъ собрать шестодневъ по разнымъ источникамъ. Главная мысль этого труда состояла въ томъ, чтобы въ формѣ шестоднева, т. е. толкованій на шесть дней творенія, составить, (употребляя современное выраженіе) сочиненіе по математической географіи, въ связи съ физикою и естественною исторіею, или говоря точнѣе, представить читателямъ объясненія, на чемъ держится земля, отъ чего происходятъ ея колебанія, какъ движатся солнце и луна, что такое поясы небесные, планеты и звѣзды, что такое стужа, откуда берется снѣгъ,—происходятъ громъ и молнія, каково естество звѣрей и гадовъ и т. п. По отношенію къ Хронографу подобное произведеніе было очень умѣстно, оно вышло какъ бы введеніемъ во Всемірную политическую исторію, подобно тому, какъ въ настоящее время политической исторіи предпосылаются естественно-географическіе обзоры. Источники, по которымъ составлено это сочи-

Digitized by Google

неніе, слѣдующіе: 1) Маргаритъ или собраніе словъ св. Іоанна Златоустаго. 2) Бесѣды на шестодневъ св. Василія Великаго. 3) Толковая Палея. 4) Житіе Андрея юродиваго Цареградскаго. 5) Панагіотъ. 6) Луцидарій. 7) Енохъ.

Почти всѣ эти источники указаны самимъ собирателемъ, и въ разсматриваемыхъ спискахъ обозначаются на поляхъ рукописей.—Іоаннъ Златоустъ упомянутъ и въ заглавіи сочиненія, а на поляхъ противъ выписокъ изъ этого автора, стоитъ: «Маргаритъ». Маргаритъ, какъ извѣстно, былъ впервые изданъ въ Острогѣ въ 1596 году и затѣмъ съ 1641 переиздавался въ Москвѣ, но собиратель пользовался не печатнымъ изданіемъ, потому что всѣ сдѣланныя имъ выписки встрѣчаются только въ рукописныхъ Маргаритахъ. Всѣхъ выписокъ изъ этого источника пять: 1) Въ разсказѣ о шестомъ днѣ міросданія (со словъ: «егда сотвори Богъ вселенную всю и украси небо солнцемъ и луною») изъ слова Іоанна Златоустаго, которое въ рукописныхъ Маргаритахъ помѣщается подъ заглавіемъ: «Иже во святыхъ отца нашего Іоанна Златаустаго архіепископа Константина-града слово иже отъ книгъ глаголемыхъ Маргарите, ему же начало о созданіи Адамовѣ и како пріятъ душу и о страсти Спасовѣ» (Румянц. Музея, № 195, 1530 года, л. 366; Москов. Синод. Библ., № 127, XVI в.. л. 233). 2) О сотвореніи Еввы (Нач. Разумѣемъ же о семъ)—изъ того же слова рукописныхъ Маргаритовъ. 3) О разумѣ Адама (Нач. Первіе ли отъ него бысть разумъ иже разумѣти добро и зло), и 4) «О нареченіи именъ скотомъ и звѣремъ и гадомъ» (Нач. Слыши приведе къ нему Богъ вся звѣри)—обѣ статьи изъ слова Іоанна Златаустаго, въ рукописныхъ Маргаритахъ озаглавленнаго: «Того же о Адамѣ яко прежде снѣсти ему отъ древа разумнаго, видѣвше кое зло кое ли добро, и еже въ дому поучитися, яже въ церкви глаголемая (Румянц. Муз. № 195, л. 372; Москов. Синод. Библ. № 127, л. 238). 5) О древѣ разум-

Digitized by Google

номъ (Нач. Днесь потребно рещи чесо ради отъ древа разумъ взятъ первый человѣкъ)—изъ слова Іоанна Златаустаго, въ рукописныхъ Маргаритахъ озаглавленнаго: «Того же чесо ради древо разумно добро и зло наречеся и како разумѣется еже со мною въ раи (Румянц. Муз. № 195, л. 375; Москов. Синод. Библ., № 127, л. 240).

Бесѣды на шестодневъ Василія Великаго самимъ собирателемъ не указаны въ числѣ источниковъ, но по сличенію оказывается, что изъ нихъ заимствованы двѣ статьи: 1) О естествѣ скотій (Нач. Естество добропокорливо волъ и нетщивъ, уныло же осля, теплъ належаніемъ конь, волкъ же неукротимо, лукава лисица). 2) О всѣхъ скотѣхъ и звѣрехъ и птицахъ и ихъ нравѣхъ (Нач. И овца зимѣ приходящи велми пищу грабитъ чуя быти скудости, волове же затворени чюя весну аки совѣщавшеся вси станутъ зряще вонъ).

Толковая Палея также не указана самимъ собирателемъ, но изъ нея заимствованы статьи:

1) О десяти чинахъ Ангельскихъ и о Ангельскомъ существѣ (см. въ Палеѣ XV в. по рук. Московской Духовной Академіи № 549, л. 4).

2) О первомъ небеси, о сотвореніи втораго дни, и частію о сотвореніи третьяго дни (ibidem. л. 4 об—6.).

3) О седми звѣздахъ, о Ангельскихъ чинахъ.

4) О сверженіи Ангельскомъ.

Житіе св. Андрея Юродиваго Царяградскаго, дошедшее до насъ во множествѣ списковъ, въ томъ числѣ и лицевыхъ и помѣщенное между прочимъ и въ Великихъ Минеяхъ Макарія подъ 2-мъ октября, послужило богатымъ матеріяломъ для разсматриваемаго сочиненія: изъ него заимствованы почти всѣ тѣ поучительныя бесѣды св. Андрея ко Епифанію, въ которыхъ заключались только объясненія видимыхъ явленій природы. Источникъ этотъ на поляхъ списковъ обозначается разно: «Вопросъ Епифановъ, отвѣтъ

Digitized by Google

Андрѣевъ», или же просто «Андрѣй». Указываемъ въ порядкѣ всѣ заимствованія: 1) Рожденіе сыновне прежде всѣхъ человѣкъ—изъ житія св. Андрея, на вопросъ Епифанія: «рцы ми кая тварь есть прежде всѣхъ? 2) О безднѣ и дусѣ. Нач. Тогда же сотворилъ бездну и тму и воду и огнь и мглу и несвѣтлая мѣста. 3) О сотвореніи четвертаго дни—изъ житія, на вопросъ Епифанія: «Колико небесъ есть, едино есть по Моисееву закону, цы другая суть, яко же друзіи глаголютъ? 4) Гдѣ на небеси Богъ пребываетъ—продолженіе предъидущей статьи житія. 5) О солнцѣ въ человѣческомъ образѣ—изъ житія, гдѣ начинается: Сѣдящимъ же на трапезѣ рече Епифаній ко Андрѣеви: что есть образъ солнцу и какъ есть образъ лица его, видимъ бо въ церквахъ написано человѣческимъ образомъ». Къ этой выпискѣ изъ житія собиратель присовокупляетъ замѣтку отъ своего лица: «Азъ бо глаголю сице, яко огнь, вода, земля, воздухъ, вѣтры, солнце, мѣсяцъ, тѣ составы сотвори Богъ яко живы, и сихъ образаютъ въ человѣческихъ образѣхъ приточнѣ, тако бо писаніе всегда обычай писати и Христа Бога агнцемъ, и рождьшую его матерь агньцею, и горою, и ина многа, а дьявола зміемъ, а угодниковъ его звѣри, сіе все пишется прикладомъ приточнымъ но естествомъ и нравомъ, тако и сія составы солнечныя и звѣздныя и земныя и водные и огненныя и прочая по своимъ существомъ воображаются сице и приточнѣ же». 5) Въ статьѣ О сверженіи Ангельскомъ къ выпискѣ изъ Палеи прибавленъ въ концѣ отрывокъ изъ житія св. Андрея, со словъ: «А не яко не поклонился есть Адамови, яко же нѣціи баснословяще глаголютъ, но сего дѣля сверженъ, яко помыслилъ бяше поставити престолъ свой на облацѣхъ... 6) О дождѣ и о грому — изъ житія на вопросъ Епифанія: «Вода яже изъ облака всходитъ или отинуду откуда во облакъ входитъ». 7) О Іоаннѣ Богословѣ — изъ житія, на вопросъ

Digitized by Google

Епифанія: «Почему нарекъ есть Христосъ Богослова Ивана сына Громова и племя?» 8) О молніи, — изъ житія, на вопросъ Епифанія: «Откуда исходитъ молнія» 9) О снѣзѣ— изъ житія, на вопросъ Епифанія: «Снѣгъ сходя съ небесе чимъ ся бѣлъ творитъ и густъ».

Панагіотъ — этимъ указаніемъ на источникъ обозначены двѣ слѣдующія статьи разсматриваемаго сочиненія:

1) О хожденіи солнечномъ. [1]) Философское художество о хожденіи солнечномъ и тако глаголетъ [2]): человѣку подобно и вѣнецъ солнечный носитъ на главѣ, и проходитъ небо черезъ день и водятъ его днію 15 тысящъ, и раздѣляютъ на трое, плоть въ подобіе Христа, и свѣтило въ подобіе Отцу, и луча сіяетъ въ подобіе Святаго Духа, а огнь подаваетъ ему Божество, 100 ангелъ сня солнцу и лучамъ вѣнецъ божественныя ризы да егда пронде солнце всю землю и зайдетъ тогда ему ангели совлачаютъ одѣяніе и вѣнецъ, и тогда солнце не свѣтитъ нощи; и понесутъ ангели одежду и вѣнецъ на престолъ Господень, и предаютъ божественную одежду владыцѣ Христу Богу; и остаютъ со солнцемъ три ангели, и оно проходитъ въ море отъ запада, погоняетъ волнами море даждь до востока идучи, и освѣтаетъ на востоцѣ, яко же и преже. А небо обращается нощію по трикраты видѣніемъ, яко ручная жернка. Аще ли кто речетъ сице: да како небо вертится, а солнце и луна и звѣзды не вертятся съ нимъ, — понеже суть основана да како имуть вертѣтися, таковая на облацѣхъ висятъ якоже кандила, отстоятъ отъ небеси и висятъ на аере треть отъ

---

[1]) На поляхъ списковъ: Панагіотъ.

[2]) Выраженіе: «И тако» объясняется предъидущей статьею: О хожденіи солнечномъ заимствованной изъ книги Еноха, о чемъ будетъ говорено ниже.

Digitized by Google

небеси, а двѣ доли до земли. И далъ есть Богъ 100 ангеломъ облачити солнце, и грипсоси огнени птицы небесныя нарицаеми ѳинизи и халедріи летаютъ предъ солнцемъ, и макаютъ крилѣ свои по девятидесятъ кратъ въ акіянстѣй водѣ, и кропятъ крилома, и погашаютъ солнце, да не попалитъ лучами всего мира. И огараетъ отъ огня солнечнаго тѣмъ птицамъ періе, и бываютъ голи яко оскоблени, и како егда заидетъ солнце, тогда куплются птицы во окіянѣ велицѣй рецѣ, и обновляются и опернатаютъ крилѣ ихъ. Того ради и петелъ пророкъ именуется, имѣетъ бо подъ своими крилома перо бѣло онѣхъ птицъ небесныхъ, да егда пойдетъ солнце отъ запада къ востоку, тогда посвербитъ у петела перо то, егда двинутъ ангели одежду и чтему (?) отъ престола, и тогда ся чешетъ петелъ и открывъ главу пробуждается: находитъ онѣмъ птицамъ небеснымъ сраженіе, и плещетъ петелъ крилома своима, и проповѣдуетъ мирови воскресеніе и глаголетъ трижды, вдругіе: поиди свѣтодавче и посли свѣтъ свой миру, вътретіе глаголетъ: Христосъ живъ есть, и вся совершаетъ яко же хощетъ, и яко петелъ не спитъ и до свѣта.

2) О грому же повѣдаетъ грамматинія [1]), яко же пророкъ глаголетъ гласъ грома твоего въ колеси, лица 4: человѣче, орли, и телче, и лвово, иже глаголетъ быти четыре евангелисты, якоже Іеремія глаголетъ: поетъ орелъ, и вопіетъ телецъ, дрожитъ левъ, глаголетъ человѣкъ. Глаголетъ философское художество, яко двоимъ облакомъ сражающимся и бываетъ клопотъ и громъ, и сходящимся двоимъ вѣтромъ, студену и теплу, — глаголеть же витійское художество, Гермогенъ, яко вода отрѣвается отъ единаго мѣста и стажается на иное».

---

[1]) На поляхъ списковъ: Панагіотъ.

Digitized by Google

Обѣ приведенныя статьи заимствованы изъ рукописнаго сочиненія, извѣстнаго, между прочимъ, по рукописи XV в., «Прѣнія Панагіота съ Азимитомъ». Памятникъ этотъ съ большими пропусками и сокращеніями вошелъ въ такъ называемую Кирилову книгу, 1644 года (гл. 26), именно въ ней содержатся одни пренія о вѣрѣ, и опущены бесѣды о видимомъ мірѣ, о физическихъ явленіяхъ, о чемъ самими издателями замѣчено: «Быша же у нихъ (т. е. Панагіота и Азимита) многіе глаголы о божествѣ и о твари и о солнцѣ и о грому отъ Божественнаго писанія и отъ философіи и отъ витіи» (л. 233 об.). Изъ этихъ-то опущенныхъ въ изданіи бесѣдъ въ хронографѣ взяты статьи о солнцѣ, о птицахъ грипсоси, и о грому.

Луцидаріусъ, или Просвѣтитель, переведенъ былъ на Русскій языкъ въ XVI вѣкѣ. Древнѣйшій видъ этого памятника, соотвѣтствующій первой части позднѣйшихъ списковъ, изданъ Н. С. Тихонравовымъ, въ 1-й книгѣ Лѣтописей Русской Литературы и древности, съ предисловіемъ, объясняющимъ исторію перевода.

Въ разбираемомъ сочиненіи источникъ этотъ обозначается на поляхъ списковъ: Л$\hat{\text{У}}$, или же: «Вопросы умныя и отвѣты духовныя». Всѣ заимствованія отсюда относятся къ изданной части памятника: 1) О нераздѣльной Троицѣ — изъ Луцидарія, стр. 41 — 42.; 2) О превѣчномъ Божествѣ, со словъ: «И сіе написую чтущимъ разумѣнія ради, гдѣ стояше самъ прежде неже миръ бѣ створенъ. Тогда не бѣ ино кромѣ тмы [1]), яже именуемо хаосъ, еже есть сліяніе; зане тогда бѣша четыре составы вмѣстѣ сліяны

[1]) Противъ этого мѣста на поляхъ списковъ сдѣлано предостереженіе: «Аще хощеши чести чти, аще не хощеши и ты не чти».

Digitized by Google

живы. Хаосъ убо протолкуется жива глубина, или яма, или сліяніе, или мракъ, или сліяніе вещей...и проч. (Луцидарій стр. 42 — 43) 3) О утвержденіи земли — изъ Луцид. стр, 45 — 46.; 4) О водномъ естествѣ — изъ Луцид. стр. 53; 5) О вѣтрехъ изъ Луцид. стр. 54; 6) О трясеніи земли-изъ Луцид. стр. 54. 7) О небесномъ теченіи (Нач. Како же есть небо сотворено и стоитъ)— изъ Луцид. стр. 43—44; 8) О трехъ небесѣхъ—изъ Луцид. ст. 42) 9) О солнечномъ паренiи—изъ Луцид. стр. 46: 10) О стужи откуда приходитъ—изъ Луцид. стр. 54; 11) О днехъ долгихъ и краткихъ—изъ Луцид. стр. 55; 12) О неравности мѣсячной— изъ Луцид. стр. 55—56; 13) О звѣздахъ, еже видимъ падующа—изъ Луцид. стр. 57; О адѣ—изъ Луцид. стр. 42; 14) О грому и молнiю (Нач. Инъ же инако повѣдаетъ о грому и молнiи сице: Егда четыре вѣтры отъ моря пріидутъ и горѣ на аерѣ сразятся и смѣсится огнь вкупѣ и бываетъ буря силна еже и воздуху растерзатися)—изъ Луцид. стр. 57.

Послѣдній изъ источниковъ, которымъ пользовался собиратель разсматриваемой компиляціи,—Книга Еноха. Именемъ «Енохъ» обозначены на поляхъ списковъ слѣдующія статьи: 1) О хожденіи солнечномъ и прехожденіи его, 2) О лунномъ хожденіи, 3) О созданіи Божіи и глаголехъ его.—Апокрифическое сочиненіе, приписываемое Еноху, имѣетъ загадочную литературную исторію. Первоначальное происхожденіе его относятъ къ глубочайшей древности, ко временамъ до-христіянскимъ. Несомнѣнно извѣстное Византійскимъ писателямъ, оно сохранилось на Греческомъ въ однихъ отрывкахъ, въ цитатахъ болѣе или менѣе позднихъ произведеній церковныхъ и историческихъ. Всѣ упоминанія о Енохѣ, начиная съ Посланія Апостола Іуды, и всѣ выдержки изъ приписаннаго ему сочиненія, какія только встрѣчаются у древнихъ авторовъ, собраны и изданы Фабриціемъ въ его «Codex Pseudopigraphus

Digitized by Google

Veteris Testamenti (1722г. vol. I, 160—223). Въ концѣ прошлаго столѣтія были найдены въ Абиссиніи и привезены въ Европу три кодекса Еѳіопскаго текста Книги Еноха. Въ 1821 появился Англійскій переводъ съ этого текста, въ 1838 Нѣмецкій, въ 1856 году—Французскій, помѣщенный въ извѣстномъ Словарѣ Миня (Encyclopédie Théologique vol. XXIII), немного ранѣе, въ 1852 году, изданъ и самый текстъ. По сличеніи его съ уцѣлѣвшими Греческими фрагментами, при сходствѣ въ нѣкоторыхъ частностяхъ, оказалась и рѣшительная разница, указывающая на разность редакцій Восточной и Греческой. Несомнѣнно, что Книга Еноха была извѣстна и въ Славянскомъ переводѣ. Въ индексахъ отреченныхъ книгъ упоминается «О Еносѣ, что былъ на пятомъ небеси и исписалъ 300 книгъ» [1]), и въ старинныхъ рукописяхъ, дѣйствительно, встрѣчаются небольшіе отрывки съ именемъ Еноха. Н. С. Тихонравовымъ въ Памятникахъ Отреченной Русской Литературы, изданы двѣ таковыя статьи. Первая изъ нихъ, по Палеѣ особаго состава, конца XVI или начала XVII вѣка, есть собственно разсказъ объ Енохѣ, а не отрывокъ изъ его Книги: здѣсь упоминается только о восхожденіи Еноха на небеса, о списаніи имъ потаенныхъ книгъ, съ коими онъ и низшелъ на землю, и во время бесѣдъ съ людми былъ снова на вѣки восхищенъ ангелами и поставленъ предъ лицемъ Господа. Вторая статья издана по пергаменной рукописи XIV в., гдѣ озаглавленна: Отъ Книгъ Еноха праведнаго, преже потопа и нынѣ живъ есть [2]). И по надписанію и по содержанію—это дѣйствительно дра-

---

[1]) Соловецкій индексъ.

[2]) Таже самая статья, по списку Румянцевской Кормчей 1620 года, издана А. Н. Пыпинымъ въ Памятникахъ старинной Русской Литературы, т. III, стр. 15—16.

Digitized by Google

гоцѣнный, едва ли не единственный на Славянскомъ, древнѣйшій остатокъ книги Еноха. Но и этотъ послѣдній очень не великъ по объему и заключаетъ въ себѣ часть поученій Еноха къ дѣтямъ, самаго же важнаго отдѣла, видѣній Еноха, здѣсь нѣтъ. Такимъ образомъ ни одинъ изъ извѣстныхъ доселѣ отрывковъ не можетъ служить объяснительнымъ источникомъ къ статьямъ разбираемой компиляціи, въ коихъ исключительно говорится о видѣніи небесныхъ свѣтилъ и тайнахъ міроздания, открытыхъ Еноху самимъ Богомъ.

Приводимъ вполнѣ эти статьи, замѣтивъ предварительно, что подъ перомъ переписчиковъ онѣ подверглись значительнымъ искаженіямъ.

1) О хожденіи солнечномъ и прехожденіи его [1]). Индѣ же нѣкто отъ древнихъ святыхъ повѣдаше, яко видѣхъ седмь небесъ, сице глаголя: и воздвигоша мя оттуду мужи и вознесоша мя на четвертое небо и показаша вся шествія, и прехожденія, и всю лучу солнца и мѣсяца, и седмогубно небо, имать свѣтъ солнце же паче мѣсяца, кругъ его [2]) и колесница, на ней же ѣздитъ кождо ею, яко вѣтръ ходя, нѣсть има покоя ни нощь, ни день, ходящима има и возвращающимася има, и четыре звѣзды велики суще одесную колесница солнца, и четыре ошуюю, ходяще съ солнцемъ выну, и ангели ходяще предъ колесницею солнечною, и дуси лѣтяще, 12 крилъ коемуждо ангелъ, иже мчатъ колесницу солнца, носяще росу и зной, и егда повелитъ Господь Богъ снити на землю съ лучами солнечными. И несоша мя мужи къ востоку на небеси и показаста ми врата, ими входитъ солнце по уставнымъ временемъ и по обхожденіемъ мѣсяца лѣта всего, по умаленію и по уложенію дни и нощи, шесть вратъ [3]) великихъ отверстыхъ, едина отъ

[1]) На поляхъ списковъ противъ заглавія выставлено: Енохъ.
[2]) Не слѣдуетъ ли читать ею?
[3]) Подразумѣвается: видѣхъ, или показаста.

Digitized by Google

стадія 30 испытана, величество же размѣрихъ ихъ и не могохъ разумѣти [4]) великоты ихъ. И возведоша мя мужи на западъ небеси и показаша ми врата 6 велика отверсты, по обходу восточныхъ противу идѣже заходитъ солнце по восходу восточныхъ вратъ и по числу денному, также заходитъ западными враты, и егда изыдетъ западными враты, возьмутъ, рече, ангели вѣнецъ его и вознесутъ Господеви, а солнце обратитъ колесницу свою и идетъ безъ свѣта, и возложитъ нань паки вѣнецъ [5]). Се же различеніе показаша ми солнцу и врата, ими же входитъ и исходитъ; сія бо врата Господь сотвори часобереніе лѣтнее сказаетъ солнце.

2) О лунномъ хожденіи [6]), Преждепомянутый онъ древній святый мужъ, восхищенный до седьмаго небеси, яже повѣда о солнцѣ, сице же ту на четвертомъ небеси и луну видѣвъ сице: другое ея растеченіе [7]) показаша ми, шествія ея и вся обхожденія ея и 12 вратъ ко востоку вѣчна (sic) и 12 къ западу вѣчна, ими же входитъ и исходитъ луна по обычнымъ временемъ, и въ число дній не причитаются (sic), зане тіи премѣняютъ времена лѣтная, два нова мѣсяца въ наполненіе ея и два другая въ маленіе ея. Егда же скончаетъ западныя врата, возвращается и идетъ на восточная свѣтомъ своимъ, и тако ходитъ день и нощь кругъ, коло ея подобно небеси и коло (sic) ея, на нюже возлазитъ вѣтръ ходя и влекущу колесницу ея, дуси лѣтяще, шесть крилъ посмуждо ангелу. Се есть растеченіе лунное.

О созданіи Божіи и глаголехъ его [8]). Преждереченный же мужъ онъ, восхищенный на небеса повѣдахъ рѣхъ: и возва Господь единаго грозна отъ старѣйшихъ,

---

[4]) Въ спискѣ, принадлежащемъ мнѣ, вм. разумѣти—зрѣти.
[5]) Здѣсь очевидно сокращеніе, или пропускъ.
[6]) На поляхъ списковъ противъ заглавія выставлено: Енохъ.
[7]) Расчиненіе. № 108.
[8]) На поляхъ списковъ противъ заглавія выставлено: Енохъ.

Digitized by Google

и постави у мене, и видѣніе ангела того яко снѣгъ, а руцѣ ему яко ледъ, и устыди [9]) лице мое, зане не терпѣхъ страха отъ огненнаго зноя. Тако глагола ему Господь вся глаголы своя: азъ возвѣщу тебѣ тайны моея, исперва же елико сотворихъ отъ небытія въ бытіе и отъ невидимыхъ видимая, и ни ангеломъ моимъ возвѣстихъ или исповѣдахъ имъ составленія ихъ, ниже моея безконечныя размыслиша твари. Преже бо даже не быша видимая вся, отверзеся свѣтъ, азъ же единъ проѣзжахъ въ невидимыхъ яко же ѣздитъ солнце отъ востока на западъ и отъ запада на востокъ, зане бо все сотворить (?) и умыслихъ же поставити основаніе и сотворити тварь видимую. И повелѣхъ во преисподнихъ, да взыдетъ отъ невидимыхъ видимо, и взыде адоилъ превеликъ зѣло и смотря его. Се кто во чревѣ имый съ вѣка [10]) великаго. И рекохъ къ нему: разрѣшися, адоилъ, и буди видимо ражаемо изъ тебе. И разрѣшися изъ него вѣкъ великій, и тако носяща всю тварь, юже азъ восхотѣхъ сотворити. И видѣхъ яко благо и поставихъ себѣ престолъ и сѣдъ на немъ, свѣтови же глаголахъ: взыди ты выше, утвердися и буди основаніе вышнимъ, и нѣсть свѣта превыше ничтоже. И зрѣхъ восклонився отъ престола моего, и возва во преисподнихъ второе, и рѣхъ: да изыидетъ отъ невидимыхъ твердь и едино (sic) видимо. И изыиде арухасо твердо и тяжко и черно зѣло. И видѣхъ яко лѣпо и рѣхъ къ нему: сниди ты долу, и утвердися, и буди основаніе долнимъ. И сниде и утвердися и бысть основаніе нижнимъ, нѣсть же подъ тмою ничесо же. Отбивъ же ефери свѣтомъ и тмѣ (?), и прострохъ верху тмы воды, утвердихъ каменіе велико, волнамъ же бездным повелѣхъ исхнути на суше, и нарекохъ упадокъ безднъ [11])..., и море собра на едино мѣсто, связахъ

[9]) Не устуди ли?

[10]) Не свѣта ли?

[11]) Здѣсь, вѣроятно, пропускъ.

Digitized by Google

его игомъ, дахъ посреди земли и моря предѣлъ вѣченъ, не преторгъ же (?) отъ водъ, твердь водрузихъ и основахъ верху водъ. Ко всѣмъ же воемъ небеснымъ образомъ образовая (?), солнце же отъ свѣта великаго поставихъ его на небеси, да свѣтитъ днемъ по земли, мѣсяцъ же меншее свѣтило поставихъ, такоже да свѣтитъ нощію; отъ каменія же усѣкохъ огнь великій, а отъ огня сотворихъ воя бесплотныя и вся воя звѣздныя, херувими и серафими и офанимъ вся сія исѣкохъ отъ огня. Земли же повелѣхъ возрастити древа всяка, и горы всяки, и всяку траву живу, и всяко сѣмя сѣямо, прежде даже не сотворихъ душъ живыхъ, пищу имъ уготовахъ. Морови же заповѣдахъ породити своя рыбы, и всѣхъ гадъ лазящъ по земли, и всяку птицу паряшу. И егда скончахъ все се, повелѣхъ моей премудрости сотворити человѣка. Нынѣ же, человѣче елико ти сказахъ, и елико видиши на небесѣхъ, и елико видиши на земли, и елико написано въ книгахъ премудростію моею, ухитрихъ все, и сотворити сотворихъ отъ нижняго основанія и до горняго и до конца ея, нѣсть совѣтника, ни слѣтника [12]), а самъ вѣченъ, нерукотворенъ, безвременененъ, мысль моя совѣтникъ ми есть, и слово мое дѣло ми есть, очи мои соглядаютъ все, аще призираютъ—вся стоятъ, аще ли отвращу лице мое, то вся потребятся. Положи умъ свой, человѣче, и познай сотворшаго вся сія, и познайте [13]) дѣла его, яко нѣсть развѣе единаго Бога, иже поставилъ основанія на безмѣстныхъ протяглъ небеса, на невидимыхъ землю поставилъ, на водахъ основалъ ю на непостоянныхъ, иже безчисленную тварь единъ сотвори, кто исчелъ персть земную и песокъ морскій, или капля исчелъ облачныя, иже землю и море спряглъ неразрѣшенными узами, иже неразумѣемую лѣпоту звѣздную отъ огня усѣклъ,

[12]) Въ спискѣ мнѣ принадлежащемъ: наслѣдника.

[13]) По смыслу нужно думать, что отсюда начинается извлеченіе изъ поученія Еноха дѣтямъ.

Digitized by Google

и украсилъ небо, иже отъ невидимыхъ видимыя сотвори, самъ невидимый сый. И елика слышахъ [14]) отъ устъ Господень и елико очи мои видѣста, и кто можетъ языкомъ показати или описати отъ начала до конца, и отъ конца до возвращенія, конецъ небесъ и полности ихъ измѣрити и хожденія ихъ, и воинства ихъ, и звѣздъ многое множество безчисленно, и превратныя обходы ихъ, или шествія, или возвраты ихъ, или водителя, или водимыя? Ни ангелы свѣдятъ чисменъ ихъ и имена ихъ, токмо единъ Богъ исчитая ихъ, и всѣмъ имъ имена нариная. Или солнечный кругъ измѣрити, луча его исчести, и входъ и исходъ его и вся шествія его или лунный кругъ и хожденія его, и еже по вся дни ущербы свѣта его и на всякъ день и часъ, и кія имена ихъ, и облачная жилища, и уста ихъ, и крила ихъ, и дождя ихъ, и капля ихъ изслѣдовати и написати тупень громный и дивъ молніичь и ключехранителе ихъ, и восходъ, удуже ходятъ въ мѣру, юзою возносятся, и юзою спущаются, да не тяжкою яростію содрогнути облаки и погубятъ еже на земли,—или написати или изсказати сокровища снѣжная, и хранилища голотная, и воздухъ студени соглядати и на время, како ключедержци наполняютъ облаки ихъ, и не истощеваются сокровища ихъ, или вѣтренная ложница изсмотрити и видѣти, како ключере ихъ носятъ превѣсы и мѣры, первое же влагаютъ въ превѣсы, второе же въ мѣру, и мѣрою испущаютъ на всю землю, да не тяжкимъ дыханіемъ землю поколеблятъ. И оттуду сведенъ быхъ и пришедъ на мѣсто судное [15]), и видѣхъ адъ отверстъ, и видѣхъ ту нѣкоторое поле етеро яко ужницу и судове безмѣрны, и снидутъ ту, и вся суды судимыхъ видѣхъ, и вопросихъ воздохнувъ и прозлѣзихся плачася о погибели нечестивыхъ, и рѣкъ въ сердцы моемъ: блаженъ иже нероднлся, или рожденъ

[14]) Это слова Еноха.

[15]) Въ спискѣ мнѣ принадлежащемъ: студное.

Digitized by Google

не согрѣшилъ, да не будетъ на мѣсто се. И видѣхъ ключныя стража адовы стояща у превеликихъ вратъ, аки аспидове велики, и лица ихъ аки свѣща пехли, очеса ихъ и зубѣ ихъ обнажени до перси ихъ, и глаголахъ въ лице ихъ; не ждахъ, ни видѣхъ васъ, ниже внязрилъ (?) дѣяній нашихъ, ни племени моего приветъ (?) въ вамъ. И оттуду взидохъ въ рай праведный, видѣхъ ту мѣсто благословенно, и вся тварь благословенна и вси живущіи ту въ радости и въ веселіи и во свѣтѣ безмѣрнѣ и въ жизни вѣчней.

Обозрѣвъ составъ сборнаго русскаго шестодневa, указываемъ слѣдующіе памятники, предпосланные Хронографу разсматриваемой редакціи.

III. Георгія Писида Похвала къ Богу о сотвореніи всея твари. Ему же есть начаоло яко возвеличишася дѣла твои Господи и вся премудрость сотворилъ еси. О всякаго дѣла и Богоглаголиваго словеси, и языкъ и умъ и пища и сердце.

Кончается записью о времени перевода сочиненія на Русскій языкъ: «Преведено же сіе Георгія Писида отъ Греческихъ книгъ на Рускій языкъ Дмитреемъ Зографомъ. Евлогисонъ. Въ лѣто 6893 году».

IV. Шестодневецъ вкратце о сотвореніи небеси и земли и всея твари. Зачало перваго дни. Нач. Въ первый день повелѣ Богъ въ недѣлю свѣту быти. — Сочиненіе заимствованное изъ Толковой Палеи, кончается на убіеніи Авеля и рожденіи Сиѳа. Сверхъ Палейныхъ апокрифовъ мѣстами удержаны и изобличенія Жидовина.

V. За Шестодневцемъ безъ отдѣльнаго заглавія слѣдуетъ рядъ статей изъ переводнаго, въ 1609 году, съ Польскаго Тропника Папы Иннокентія III [1]), памятника сохранившагося

[1]) Въ Подлинникѣ сочиненіе это носитъ заглавіе: De contemtu mundi, s. miseria hominis. Тропникомъ называется «понеже

Digitized by Google

во множествѣ списковъ. Отмѣчаю всѣ заимствованія изъ этого источника:

1) О происхожденіи роду человѣческаго. (Тропникъ, гл. 3).

2) Кими пищами зачатый во чревѣ питается человѣкъ. (Тропникъ гл. 4).

3) О младенческомъ рожденіи. (Тропникъ гл. 5 и 6).

4) О нарожденіи нашея плоти. (Тропникъ гл. 7).

5) О трудахъ премудрыхъ человѣкъ въ наукахъ пребывающихъ. (Тропникъ гл. 11 и 12).

6) О нуждѣ нищаго. (Тропникъ гл. 14).

7) О суетѣ рабъ и государей. (Тропникъ гл. 15).

8) О различныхъ страстехъ и мукахъ человѣческихъ. (Тропникъ гл. 27).

9) О объяденіи преизлишныхъ естествъ. (Тропникъ гл. 45).

10) О нѣкихъ еже несытствомъ погибоша. (Тропникъ гл. 46).

11) О безмѣрномъ пьянствѣ. (Тропникъ гл. 47).

12) О человѣцѣхъ чести желающихъ. (Тропникъ гл. 54).

13) О земномъ желаніи власти. (Тропникъ гл. 56).

14) О краткомъ семъ привременномъ житіи властельскомъ (Тропникъ гл. 57).

15) О различныхъ нравѣхъ горделиваго человѣка. (Тропникъ гл. 58).

не широкословіемъ путь спасенія являетъ, но краткими словесы отъ божественнаго писанія поучаетъ». Изъ записи въ русскихъ спискахъ открывается, что Тропникъ переведенъ съ Польскаго на Русскій языкъ въ Москвѣ въ 1609 годъ Ѳедоромъ Касьяновымъ Гозвинскимъ, Греческихъ и Польскихъ словъ переводчикомъ.

Digitized by Google

16) О правѣхъ чести желающихъ. (Тропникъ гл. 64).

17) О одѣяніяхъ и о ризахъ иже прелиществующе въ нихъ. (Тропникъ гл. 65).

18) О преизлишныхъ и многоцѣнныхъ ризахъ, ими же человѣкъ украшаяся превозносится. (Тропникъ гл. 66).

19) О иже паче зрящихъ на одѣянія добрая, неже на добродѣтель. (Тропникъ гл. 67).

20) О приправахъ лица человѣческаго, иже бѣлыми вапы и червленицами украшающе лица своя. (Тропникъ гл. 68).

21) О житіи дѣвственничества и женившихся и о женѣ. (Тропникъ гл. 16).

22) О болѣзнехъ грѣшныхъ человѣкъ иже при кончинѣ житія сего пріемлятъ. (Тропникъ гл. 70).

23) О растлѣніи плоти человѣческія. (Тропникъ гл. 73).

24) О различныхъ адовыхъ мукахъ. (Тропникъ гл. 75).

За 7 главою Тропника помѣщенъ отрывокъ о младенческомъ тродолюбіи ученія,—изъ слова Иларіона Великаго.

За окончаніемъ послѣдней статьи изъ Тропника Инокентія Папы непосредственно слѣдуетъ общее заключеніе отъ имени лица, потрудившагося надъ собраніемъ пяти указанныхъ памятниковъ:

«Сіе же о началѣ свѣта сего о сотвореніи всяческихъ и первозданнаго человѣка, отъ него же и нашего человѣческаго рожденія ко происхожденію сего свѣта и скончаніе нашей жизни вмалѣ написахомъ, болшая же кто хощетъ слышати, да слышитъ въ особной книгѣ Нектіяна [1]) папы Римскаго, еже мною оставленная въ ней здѣ не писахъ множества ради, да множествомъ бы здѣ писаній его не отягчити слухи ваши и

---

[1]) Слѣдуетъ читать: Инокентія, т. е. автора Тропника.

Digitized by Google

не вредити бы памяти вашея, и сиратихъ глаголы писанія сего. Тако бо и матери всегда овощи или орѣхи, или ино что таково въ пазуху дѣтемъ вложатъ, яко да не преложеніемъ дѣтей испадетъ что отъ данныхъ имъ въ пазусѣ, и воспрятавше отовсюду одежду имъ истяжутъ поясною твердостью крѣпко. Сіе же и мы сотворихомъ здѣ во книзѣ сей Граноградѣ пространное слово о Творцѣ седми днехъ въ первомъ сказаніи съ предисловіемъ [1]) тако же вторымъ сказаніемъ съ предисловіемъ, третіе же напреди еще хощетъ быти о томъ же инымъ сказаніемъ, въ первомъ бо гдѣ скращенно, во второмъ исполненно, а гдѣ въ первомъ умножено, во второмъ скращенно, и въ третьемъ такожде, и наказанію разума человѣческаго и къ видѣнію и зрѣнію вещи хотящія по сихъ быти, но да кождо прилѣжно вникнетъ не съ мятежемъ, ни спѣшащимъ окомъ и помысломъ, но разумно разсмотряя и въ свою память внутрь приводя и на сердци своемъ живо да писуетъ, яко же рукою помыслы написуя вину, слышащимъ убо воспоминаніе, не слышащимъ учительство. Сіе о немъ же первіе начахомъ [2]), сіе еще писати начнемъ, въ седмьсотное же лѣто живота Адамля умножися скверная блудная отъ сыновъ братоубійца Каина; разумѣвъ же

---

1) Подъ предисловіемъ можно разумѣть помѣщенное на первомъ мѣстѣ посланіе къ князю Василію, или же здѣсь должно разумѣть предисловія 1-й редакціи Хронографа и второй, которыя помѣщены ниже, предъ началомъ Хронографа.

2) Отселѣ до конца послѣсловія говорится о второмъ шестодневцѣ, помѣщенномъ выше и доведенномъ до смерти Авеля и рожденіи Сиѳа,—съ цѣлью указать, что продолженіе дальнѣйшей Ветхозавѣтной исторіи слѣдуетъ искать далѣе въ самомъ текстѣ Хронографа, причемъ дѣлается оговорка, что въ Хронографѣ снова разсказъ начнется отъ сотворенія міра.

Digitized by Google

Адамъ и востужися вельми, умре же девяти сотъ и тридесяти лѣтъ первыя тысящи. Прочіе же напреди скажетъ родословіе».

За этимъ послѣсловіемъ слѣдуетъ:

1) Предисловіе книзѣ глаголемей Гранографъ, сіирѣчь Лѣтописецъ. Изложеніе о православной вѣрѣ христіянстей. (Нач.: Первіе убо подобаетъ). Это предисловіе изъ первой редакціи Хронографа въ концѣ его послѣ словъ: «во обновленіе того двосотное и тридесять первое 24 лѣта начахъ таковыя гранесы и кончахъ втораго лѣта во второе обновленіе», — прибавлено: начахъ 6492-го лѣта, кончахъ 6498-го лѣта.»

2) Сказаніе главамъ, яже суть въ книзѣ сей.

Главъ показано, согласно со второй редакціей Хронографа, 169.

3) Предисловіе книги сея. (Нач.: Чувственнымъ убо). Это предисловіе второй редакціи Хронографа, за коимъ уже и слѣдуетъ текстъ Хронографа по второй редакціи.

II. Второй разрядъ списковъ третьей редакціи Хронографа.

Разрядъ этотъ представляютъ слѣдующіе списки:

1) Списокъ принадлежащій мнѣ, въ л., 431 л., писанъ одною рукою въ 1646 году священникомъ Лукою, какъ открывается изъ слѣдующей записи по листамъ: «҂зрнд году октября въ ка день Соливычегодской Воскресенской церкви священникъ Лука Доментіевъ продалъ сію книгу Гранографъ Яренчанину посацкому человѣку Владимиру Матѳѣеву Малахѣеву и цену по ряду взялъ сполна и подписалъ я священникъ Лука (Съ л. 1—8). Съ л. 18—33 слѣдующая тайнопись: «м҃. м҃. о҃. м҃. м҃. а҃. к і҃ ѹ. і҃ і҃ н҃. ꙗ҃. м҃. л҃. кк҃. да҃. лк

ср҃. дѕ҃. а҃. лк. мл. аа҃. а҃. рр҃. л҃к. а. к҃і. ааа. нн. гв҃. лк҃. ср. дд҃. є҃. аа҃. ы. тт҃. ъ҃. а҃. мм҃. дд҃. рр. а҃. кі҃ ъ҃. рр҃. єє҃. ю. іі҃. лк҃. дд҃. ва҃. ѹ҃. ѩ҃ж. гв҃. мм҃. мл мм҃ъ кі҃. ѹ҃. іі҃. а рр. аа҃. мл. є҃. ю҃. нн҃. ѹ҃. іі҃. мл҃. лѣта ꙁ҃рн҃д҃». т. е. попа Луки Доментіанова сына Лаврентиевыхъ. а писалъ сію книгу я же попъ Лука своею рукою лѣта 7154 (1646).» Съ л. 10—74 подпись одного изъ позднѣйшихъ наслѣдниковъ лица, коему былъ проданъ Лукою этотъ списокъ: «Сия книга города Еренска посадскаго человѣка Михаила Иванова сына Малахиева подписалъ своею рукою ѳевраля 8 дня 1733 году». На первомъ бѣломъ листѣ запись: «Сія книга глаголемая Гранографъ Яренчанъ посадцкихъ людей Алексѣя да Петра Михаиловыхъ дѣтей Малахіевыхъ, подписалъ отецъ ихъ Михаило Ивановъ сынъ Малахіевъ ѳевраля 21 дня 1753.» Слѣдовательно, списокъ былъ фамильный и переходилъ наслѣдственно въ семьѣ почти сто лѣтъ.

2) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 90 (изъ собранія графа Толстова Отд. I, № 325) 17 в. На л. 15 имѣетъ позднюю запись: «книга сия глаголемая Гранографъ Григорія Яковлева сына Дружкова благословилъ сею книгою отецъ мой Яковъ Мамонтовичь Дружковъ, лѣта отъ Р. Х. 1713 іюня 25».

3) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 129 (изъ собранія графа Толстова отд. I., № 87) конца 17 вѣка. Начальныхъ листовъ не сохранилось.

4) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 250, письма 17 в. Имѣетъ запись: «Сія книга Гранографъ столника Іева Иванова Пояркова подписалъ своею рукою».

5) Императорской Публичной Библіотеки Л. F. IV, № 109, въ двухъ отдѣльно переплетныхъ книгахъ (изъ собранія графа Толстова отд. I, №№ 267 и 268). Въ первой книгѣ отъ начала Хронографа включительно до Александріи, во второмъ переплетѣ отъ раздѣленія царства Греческаго, по смер-

Digitized by Google

ти Александра Македонскаго, отъ гл. 44-й, до конца Хронографа.

6) Московскаго Публичнаго Музея, изъ собранія В. М. Ундольскаго, № 723, въ л., писма 17 в. По листамъ слѣдующая подпись: «Сию книгу Граноґрафъ купилъ дьякъ Порфирій Сѣменниковъ у церковника Никиты Александрова, рукою ево написанную, въ ней же суть главъ 169 по царство всея Россіи царяМихаила Ѳеѳдоровича, которымъ главамъ учинено оглавленіе на всю сію книгу сопреди, на листу первомъ отъ доски, а далъ за нее восмъ рублевъ денегъ, а подписалъ сию куплю на розныхъ 17 листахъ племянникъ ево Иванъ меншой Сѣменниковъ». Далѣе, другою рукою: «Я Никита Александровъ сію книгу, рукою моею написанную, по подписи купца на 17 листахъ подписанныхъ, ему діаку Порфирію Сѣменникову продалъ и денегъ восемъ рублевъ взялъ, в томъ рукою моею и подписахся».

Порядокъ, въ какомъ будемъ разсматривать составъ указанныхъ списковъ, слѣдующій: 1) Вносныя статьи предпосланныя Хронографу, 2) Общеисторическая часть Хронографа, 3) Отдѣлъ Русскихъ статей. Представляемъ описаніе вносныхъ статей, руководясь списком 1646 года:

Л. I. Книга Граноґрафъ сирѣчь Лѣтописецъ Ветхаго и Новаго Завѣта.

«Отнелѣ же нача Богъ творити мира сего видимаго и невидимаго и бывшихъ чюдесъ и силы его, и о нашемъ человѣческомъ паденіи и послѣди отпадшіяся отъ Бога покоршеся пойдоша, и о востаніи и присвоеніи къ Богу, подробно вкратце написана бысть тщаніемъ и желаніемъ нѣкоего книгорачителя и снискателя, дабы нѣчто отчасти разумѣти бы ему; и паки изобрѣте себѣ въ дѣле семъ нѣкоего сработника, всѣмъ человѣкомъ непотребна ни въ коемъ дѣле блазѣ, и презрѣна отъ всѣхъ, и яко врана на нырища забвена, и яко птица

Digitized by Google

особящаяся на здѣ сего взыска и понуди на сіе дѣло, еже бы написати не съ единаго переводу бытейскихъ и лѣтописныхъ книгъ, иже древле нужнѣйшая и добрѣйшая избравъ и совокупи во едино: за неже тѣ книги всѣ о единомъ пишутъ, а во всѣмъ многая разнь, тотъ оставилъ то, а инъ ино, и за величество тѣхъ книгъ не возможно есть всѣхъ стяжати, и не пощадивъ онъ отъ сокровищъ своихъ цатъ на сіе дѣло дати сработнику на потребу тѣлесную. Азъ же непотребный и неключимый рабъ убояхся глаголющаго: сынъ ослушливый въ погибель будетъ, послушливый же кромѣ ея, паки устремихся неразсуднымъ своимъ дерзновеніемъ, не мое бы дѣло се, но искусныхъ въ писаніихъ, и мудрыхъ въ разумѣ, но уповая на щедроты Божія, яко довольство наше не о себѣ, но о Бозѣ, вся бо суть возможна отъ Бога, слѣпымъ свѣтъ даруетъ и нѣмымъ проглаголати, яко же древле и подъ Валаамомъ оселъ проглагола человѣческимъ гласомъ, тако да удивитъ милость и на мнѣ косноязычномъ и несмысленномъ, да просвѣтитъ разумъ мой, тмою неразумія помраченъ, и разрѣшитъ языкъ мой связанный ко глаголанію.

«Подобаетъ же вѣдати сіе, читателю, еже узриши въ книсѣ сей знамена на поляхъ, скопки или запятыя, то отъ иныхъ переводовъ приполненно, а еже просто безъ знамени, то съ тѣсной настоитъ переводъ. Сказуетъ бо книга сія о дивномъ сотвореніи Божіи и о зачалѣ вѣковъ отъ перваго дни и до настоящаго времени осмыя тысящи, и откуда древле поидоша владѣльцы надъ человѣки, судіи же и цари, и кто въ коемъ лѣте бысть, и колико лѣтъ, и что когда содѣяся при комъ, являетъ бо краткимъ сказаніемъ и даетъ вѣдати древняя и новая, на ползу чтущимъ и слышащимъ и прочее».

Приведенное вступленіе къ Хронографу интересно во многихъ отношеніяхъ. Собственно—это передѣлка изъ Греческаго предисловія 1-й редакціи Хронографа, въ чемъ легко убѣ-

Digitized by Google

диться, сличивъ ее съ изданнымъ отрывкомъ у Востокова (Описаніе Румянцевскаго Музеума, стр. 735). Но собиратель разсматриваемой редакціи, воспользовавшись выраженіями греческаго предисловія 1-й редакціи, примѣнилъ ихъ къ своему положенію. Авторъ греческаго предисловія говоритъ о себѣ: «мы желающе нѣчто разумѣти отъ части таковыхъ, во многая и долговременная труды внидохомъ, еже избрати отъ многихъ лѣтописныхъ и бытейскихъ книгъ нужнѣйшая и добрѣйшая и совокупити во едино, занеже тѣ книги всѣ о единомъ пишутъ, а во всѣхъ многая разнь, тотъ то отставилъ, а инъ ино, и за величество тѣхъ книгъ неудобно есть всѣхъ стяжати, и сего ради много помышляхъ сіе дѣло начати и возбраняемъ есмь отъ рукодѣлія, еже стяжати чѣмъ животъ прокормити».—Далѣе ни слова не говорится, какъ собиратель вышелъ изъ своего затруднительнаго положенія, какъ получилъ нужныя книги и возможность отдаться задуманному труду. Русскій же собиратель, словами древняго предисловія, объясняетъ, что и въ его время новая передѣлка Хронографа возможна была только при посторонннихъ матеріальныхъ пособіяхъ. Какъ видно, дѣло составленія разсматриваемой редакціи было задумано «нѣкоимъ книгорачителемъ и снискателемъ, который не пожалѣлъ отъ сокровищъ своихъ цатъ на сіе дѣло дати сработнику своему на потребу телесную». Сработникъ этотъ и есть авторъ приведеннаго предисловія, лице, занявшееся пересмотромъ и дополненіемъ Хронографа. Что же касается до предупрежденія читателя относительно скобокъ или запятыхъ, которыя онъ встрѣтитъ въ рукописи, то дѣйствительно изъ шести перечисленныхъ списковъ въ первыхъ трехъ однѣ статьи безъ всякихъ знаковъ, другія же отмѣчены на поляхъ скобками. По объясненію собирателя редакціи, гдѣ стоятъ скобки—то отъ иныхъ переводовъ приполнено, а гдѣ просто, безъ знамени—то съ тѣсной настоитъ переводъ.

Digitized by Google

Разсмотрѣвъ самый составъ Хронографа, мы открыли, что подъ тѣснымъ переводомъ собиратель разумѣлъ вторую редакцію Хронографа, 1617 года, въ ея первоначальномъ видѣ, отличающемся сокращеніемъ въ общеисторической части, а подъ иными переводами, заимствованіе изъ которыхъ отмѣчено скобками, разумѣлась первая редакція Хронографа и вообще тѣ новые источники, по которымъ дополнялась вторая редакція. Объясненіе это открываетъ намъ самый процессъ составленія редакціи: въ основаніе ея собиратель положилъ вторую редакцію Хронографа, и затѣмъ, гдѣ находилъ нужнымъ, дѣлалъ отъ себя добавленія по первой редакціи, и по другимъ источникамъ, отмѣчая всѣ эти добавленія на поляхъ скобками.

Л. 2. Предисловіе книгѣ Граноографъ, изложеніе православныя вѣры христіянскія.

Нач.: Первіе убо подобаетъ истинному христіянину. Это предисловіе 1-й редакціи Хронографа, приведенное дословно, съ замѣткою въ концѣ: «Сице убо ветхаго Граноографа мудраго философа конецъ доздѣ».

Л. 5 об. Настоитъ же отселѣ сице предисловіе слогъ новаго Граноографа осмыя тысящи. Нач.: Чувственнымъ убо. Это предисловіе 2-й редакціи Хронографа. Хронографъ осмой тысячи именно означаетъ редакцію 1617 года (7125), по отношенію къ ней Хронографъ 1-й редакціи, оканчивающійся взятіемъ Царяграда (6961 годомъ) можетъ быть названъ Хронографомъ седмой тысячи.

Л. 8. Святаго Ѳеодорита, како подобаетъ креститися. Нач.: Сице благословити рукою.

— Аѳанасіево. Нач.: Боящеися Господа.

— Святаго Петра Дамаскина. Нач. Яко начертаніемъ.

— Отъ слова еже о крестящихся Нач.: Мнози неразумни.

Digitized by Google

Л. 8 об. Сказаніе, чесо ради поклонимся на востокъ Нач.: Къ востоку же стояще.

Л. 9. Извѣствуетъ скораго ради изъобрѣтенія въ книгѣ сей глаголемей Граноѳафъ. Оглавленіе изъ 169. главъ.

Л. 17. Начало письменомъ царскихъ родовъ отъ многихъ лѣтописецъ преже бытія о сотвореніи мира отъ книгъ Моисеовыхъ, и отъ Іисуса Наввина и отъ Судей Іюдейскихъ, и отъ 4 царствъ, тоже и о Асирійскихъ царехъ и Македонскихъ и Римскихъ царехъ, Еллинъ же и благочестивыхъ и отъ Рускихъ Лѣтописецъ, Сербьскихъ и Болгарскихъ. Первіе съ Богомъ починаемъ глаголати безначальнаго и безконечнаго Бога о шести дняхъ, въ нихъ же сотвори Богъ всю тварь, и яко же рече Давидъ: Словомъ Господнимъ небеса утвердишася и духомъ устъ его вся сила ихъ. Нач.: Первіе потреба рещи вкратце о превѣчномъ и безначалномъ Божіи бытіи.

Л. 17 об. Шестодневецъ вкратцѣ о сотвореніи небеси и земли и всея твари. Зачало перваго дни. Нач.: Первый день повелѣ Богъ въ недѣлю свѣту быти, яко же бо той свѣтъ огнь пламенный.

Тотъ же самый Шестодневецъ, что въ описанныхъ выше спискахъ 3-й редакціи, но оканчивается на «Сказаніи о животныхъ избранно отъ Шестоднева».

Л. 27. Инымъ сказаніемъ написася отъ премудраго Манасіи и отъ Сивирія Епископа Гевальскаго. Нач.: Въ началѣ сотвори Богъ мирозиждительнымъ своимъ словомъ. Отселѣ начинается текстъ Хронографа.

Нѣтъ сомнѣнія, что обозначеніе скобками статей, заимствованныхъ отъ иныхъ переводовъ, могло быть первоначально сдѣлано только самимъ собирателемъ редакціи. Переписчики позволяли себѣ отклоненія отъ подлинника: такъ въ спискѣ,

Digitized by Google

указанномъ выше, Имп. Публ. Библ. Л. F., № 250, есть объясненіе значенія скобокъ, но сами онѣ не выставлены на поляхъ; въ спискѣ же Ундольскаго, № 723, опущены и скобки и объясненіе ихъ. Сверхъ того въ спискѣ Ундольскаго и въ спискѣ Имп. Публ. Библ. Л. F. IV, № 109, сверхъ всѣхъ описанныхъ выше статей, предпосланныхъ тексту Хронографа, вставлены еще статьи предъ предисловіемъ 1-й редакціи:

1) Кончати добро отъ Бога къ Божію слузѣ начати. Нач. Богъ есть надо всѣми вѣки.

Это посланіе, уже встрѣчавшееся намъ, отъ неизвѣстнаго лица къ князю Василію.

2) Слово отъ премудрости Соломона въ наказаніе. Нач. Сыне ты премудрость проповѣждь.

3) Слово отъ приточникъ. Нач. Сыну отверзай уста своя.

4) Сказаніе отъ псаломника о еже судити Божій санъ есть и Бога единаго достойно сведено вкратцѣ. Нач. Богъ ста въ сонмъ Боговъ.

5) Того же кому поручи Богъ санъ и судъ свой на земли царемъ и княземъ разумѣйте яко сей талантъ пріяли есте да не лестнымъ платомъ обвивъ небреженіемъ погребетъ въ мысленнѣй земли сердца своего въ своемъ утѣшеніи, помните яко должни есте и вѣсте, что подъя скрывый талантъ: но тому се было невѣдомо. Нач. Боже судъ твой цареви даждь.

6) Того же Давида царя о Божіихъ судѣхъ и о себѣ по вся дни и нощи радовашеся съ боязнію. Нач. Азъ же поставленъ есмъ царь.

7) Той же Давидъ пророкъ молитъ о себѣ и проситъ у Бога суда его праведнаго мсти отъ врагъ своихъ и о правдѣ своей помянулъ. Нач. Боже во имя твое.

Digitized by Google

8) Той же Давидъ царь и пророкъ учитъ и претитъ не на лица судити ни по мздѣ ни по клеветѣ. Нач. Право судите сынове человѣчестіи.

9) Отъ пророчества Исаіина. Нач. Тако глаголетъ Господь.

10) Слово изъ Лѣтописца Рускаго. Нач. Яко Богъ даетъ власть ему же хощетъ.

11) Слово отъ Исхода отъ пророчества 70 мужъ. Нач. Рече Господь ко Моисею.

12) Слово отъ Втораго закона. Нач. Рече Моисей.

13) Слово Исаіа Пророка къ немилостивымъ княземъ и злымъ судіямъ. Нач. Сице глаголетъ Господь.

14) Слово о судіяхъ емлющихъ мзду и судящихъ неправо. Нач. Сице глаголетъ Господь.

15) Слово Сирахово на немилостивыя князи иже неправду судятъ. Нач. Слышите князи и разумѣйте.

16) Слово о вдовицахъ и о сиротѣхъ не обидѣти ихъ. Нач. Всякія вдовы и сироты не обидѣте.

17) Слово 9 отъ пандекта черноризца ко Евстафію патріарху о мздоиманіи. Нач. Законъ рече не оправди нечестиваго мзды ради.

18) Святаго Ѳеодорита како подобаетъ креститися [1]).

19) Аѳонасіевъ.

20) Святаго Петра Дамаскина.

21) Отъ слова еже о крестящихся.

22) Сказаніе чесо ради поклоняемся на востокъ. За этою послѣднею, 22-ю, статьею слѣдуетъ общее заключеніе: «Конецъ всѣмъ симъ поученіемъ ко царемъ и великимъ княземъ, и къ судіямъ, и всѣмъ православнымъ христіяномъ

---

[1]) Эта статья и слѣдующія за нею въ прочихъ спискахъ помѣщены послѣ втораго предисловія.

Digitized by Google

зъ древняго лѣтописца избраніе отъ книгъ нѣкоего премудраго философа сотворшаго книгу Граноографъ прежде поученіе ко царемъ, яко царская бесѣда къ царемъ и судіямъ напредь и предложися».

Поученіе неизвѣстнаго автора князю Василію, вмѣстѣ съ слѣдующими за нимъ выписками, включительно до 17, т. е. до «Слова 9 отъ Пандекта», составляетъ, часть введенія древнѣйшаго юридическаго сборника Мѣрила Праведнаго, извѣстнаго по списку XIV вѣка. Впрочемъ, списатель Хронографа могъ встрѣтить поученіе князю Василію съ выписками и въ отдѣльной рукописи. (См. статью о Мѣрилѣ Праведномъ, Н. В. Колачева, Архивъ историко-юридич. свѣдѣній, кн. 1., 38—39). Заключительная же замѣтка, по смыслу которой выходитъ будто поученіе князю Василію и слѣдующія за нимъ выписки взяты изъ книгъ премудраго философа, сотворшаго книгу Граноографъ, кажется мнѣ простою ошибкою перепищиковъ. Доселѣ неизвѣстно ни одного списка первой редакціи Хронографа, въ которомъ бы помѣщено было поученіе князю Василію съ выписками; во вторыхъ, замѣтка помѣщена въ слѣдъ за словомъ Ѳеодорита и статьею о поклоненіи на востокъ, которыя дѣйствительно встрѣчаются во всѣхъ спискахъ первой редакціи, зная это, перепищикъ и всѣ предшествующія выписки и само посланіе Василію приписалъ древнему Хронографу. Произволъ перепищиковъ двухъ разсматриваемыхъ списковъ, съ поученіемъ князю Василію, выразился въ отклоненіи отъ своего подлинника, а въ одномъ мѣстѣ и въ искаженіи.—О первомъ свидѣтельствуетъ—отсутствіе скобокъ на поляхъ, выставленныхъ самимъ собирателемъ редакціи, а о второмъ—предисловіе 1-й редакціи Хронографа. Во всѣхъ спискахъ разсматриваемаго разряда послѣднее приведено правильно, согласно съ первою редакціею, а въ спискахъ съ поученіемъ князю Василію окончаніе предисловія: «Отнележе убо всепремудрый хитрецъ и со-

Digitized by Google

дѣтель Богъ отъ сотвореннаго свѣта въ первый день сотвори зеницу всѣхъ сущихъ на земли превеликое свѣтило солнце, и во обновленіе того двосотное и 31, 24 лѣта начахъ таковыя граненси, и кончахъ втораго лѣта во второе обновленіе»—отдѣлено отъ своего начала и озаглавлено: «Второе предисловіе».

Разсмотрѣвъ прибавочныя въ началѣ статьи, переходимъ къ общеисторической части разсматриваемыхъ списковъ третьей редакціи. Въ основу ея, какъ замѣчено уже выше, положена вторая редакція Хронографа, или по словамъ собирателя тѣсный переводъ. Изъ этого перевода удержаны съ буквальною точностью всѣ статьи изъ источниковъ западныхъ, т. е. изъ Хроники Мартина Бѣльскаго, Конрада Ликостена, и множество статей въ исторіи Византійскихъ Императоровъ, которыя собиратель не считалъ нужнымъ дополнять по инымъ переводамъ. Извѣстно, что вторая редакція Хронографа, въ ея первоначальномъ видѣ, преимущественно сокращена, или тѣсна, въ Ветхозавѣтной части и Югославянской, эти то послѣдніе отдѣлы собиратель дополнилъ по первой редакціи, отмѣтивъ свои дополненія скобками на поляхъ. Выкладка лѣтъ, въ статьѣ о отложеніи мяса инокамъ (гл. 116), даетъ возможность съ точностью опредѣлить по какому именно списку первой редакціи сдѣланы эти дополненія: выкладка приведена здѣсь двойная, соотвѣтственно двойственному составу самой редакціи, сначала по 1-й редакціи, потомъ по второй: «Ѳедоръ Студитъ былъ по седмомъ соборѣ за 700 лѣтъ безъ 20 до скончанія седмыя тысящи, а до сихъ временъ до 7109 лѣта. (т. е 1601). Инъ пишетъ былъ въ лѣто 6342 а до сихъ временъ за 783 года... Никонъ былъ до скончанія 7 тысящи за 420 лѣтъ, а до его времени до 7109 году. Инъ пишетъ Никонъ былъ въ лѣто 6580, а до сего времени за 545». Списокъ первой редакціи, отмѣченный 7109 (т. е. 1601) годомъ извѣстенъ и нынѣ, именно въ Древлехрани-

Digitized by Google

лищѣ Погодина № 1441 [1]) (см. 1-й выпускъ Обзора стр. 96). Сверхъ списка 1601 года, первой редакціи, собиратель несомнѣнно пользовался и однимъ изъ списковъ разспространенной второй редакціи, по крайней мѣрѣ слича послѣднюю съ разсматриваемою редакціею, замѣчаемъ сходство между ними въ общихъ дополненіяхъ, коихъ нѣтъ въ 1-й редакціи: въ гл. 9 одинаковый апокрифъ о пѣніи Ноя и дѣтей его, въ гл. 18 тѣже выписки изъ книги Іова, въ Новозавѣтныхъ статьяхъ тѣ же выписки изъ Никодимова Евангелія, и изъ Польскихъ книгъ о плачѣ Пресвятой Богородицы и о сошествіи спасителя во адъ, только послѣднія помѣщены на соотвѣтствующихъ имъ по хронологіи мѣстахъ, а не въ видѣ посторонних дополненій какъ въ спискахъ второй редакціи;—далѣе въ исторіи Римскихъ Императоровъ одинаковое число замѣтокъ о св. мученикахъ, таже пространная статья о Ѳеодорѣ жидовинѣ (гл. 69), таже статья о 1-мъ помѣстномъ соборѣ (гл. 72), то же разспространеніе по житію царя Константина (въ гл. 76), та же статья о отверженіи звѣздочетья (гл. 79), тотъ же отрывокъ изъ Еллинскаго Лѣтописца о потопленіи Едесса (гл. 94), одинаковое разспространеніе по Повѣсти о созданіи св. Софіи (гл. 95), тѣже статьи о черноризцѣ и Таксіотѣ (гл. 99 и 101), одинаковыя статьи о Іоаннѣ Дамаскинѣ (гл. 112) и о пришествіи иконы Пр. Богородицы Римлянынни (гл. 121). Сверхъ указанныхъ дополненій, сходныхъ съ разспространенной вто-

---

[1]) Въ этомъ Погодинскомъ № 1441 выкладка лѣтъ совершенно соотвѣтствуетъ разсматриваемой редакціи: «Ѳеодоръ Студитъ былъ по 7 соборѣ за седмьсотъ лѣтъ безъ 20 до скончанія 7 тысячи, а до сего времени до 7109 лѣта какъ былъ Ѳеодоръ Студитъ... Никонъ былъ до скончанія 7 тысячи за 400 и 20 лѣтъ, а до сего времени 7109 году».

Digitized by Google

рою редакціею, есть и такія статьи, коихъ нѣтъ ни въ первой редакціи, ни во второй, по всѣмъ ея видоизмѣненіямъ. Перечисляю ихъ по порядку:

1) Въ гл. 9., О потопѣ всемирномъ иже при Ноѣ, вставка изъ Азбучнаго Алфавита: «А въ Азбучномъ Алфавитѣ о ковчезѣ Ноевѣ пишетъ сице: ковчегъ бѣ сотворенъ въ длину 300 лактей іудскихъ, а нашихъ 3000 лактей, а въ ширину бѣ іудскихъ лактей 50, а нашихъ 500 лактей, а въ высоту бѣ сотворенъ іудскихъ 30 лактей, а нашихъ 300 лактей, Египтяне бо локтемъ сажень зовутъ».

2) Въ гл. 15 двѣ статьи изъ Пролога (подъ 22 мая): Сказаніе о Мелхиседецѣ (Нач. Подобно есть первое отечество), и О томъ же Мелхиседецѣ сказаніе св. Аѳанасія Александрійскаго. (Нач. Мелхиль царь, якоже рекохомъ).

3) Библейское сказаніе 1-й и 2-й редакцій объ Іосифѣ, сынѣ Іаковли (гл. 13—15) замѣнено обширною выпискою изъ Слова Ефрема Сирина объ Іосифѣ Прекрасномъ [1]).

4) Библейское сказаніе 1-й и 2-й редакціи о Валацѣ царѣ и Валамѣ волхвѣ (гл. 26) замѣнено новою статьею, главное отличіе которой указано самимъ собирателемъ: О семъ (т. е. о Валамѣ) пишутъ во всѣхъ бытіяхъ скрыто и не разумно о Бозѣ, здѣ же откровенно, яко спрашивалъ Бога Вила, а не Господа Савоѳа (гл. 20).

5) Въ статьѣ О преставленіи Моисея (гл. 21) выпис-

---

[1]) Такія же точно выписки изъ слова Ефрема Сирина встрѣчались намъ выше въ лицевыхъ спискахъ Хронографа 2-й редакціи, но эти списки позднѣе разсматриваемой редакціи, и нельзя предположить, чтобы они послужили для нея источникомъ. То же слѣдуетъ замѣтить и о нижеслѣдующихъ статьяхъ: о выпискѣ изъ Палеи, и о судахъ Соломона.

Digitized by Google

ка изъ Толковой Палеи о прѣніи дьявола съ Архистратигомъ Михаиломъ о тѣлѣ Моисея. (Въ толк. Палеѣ, по сп. XV Московской Дух. Акад. № 549, л. 224—225).

6) Троянская исторія второй редакціи Хронографа, заимствованная, какъ было указано выше, изъ Всемірной Хроники Мартина Бѣльскаго, разспространена по Троянской Исторіи Гвидона де Колумны, извѣстной по спискамъ 17 вѣка. Разспространеніе сдѣлать было тѣмъ удобнѣе, что и само сокращеніе Мартина Бѣльскаго заимствовано изъ того же источника, т. е. изъ полной Повѣсти Гвидона де Колумны.

7) Въ гл. 29, сверхъ библейскаго суда Соломона, помѣщеннаго въ 1-й и во 2-й редакціяхъ, прибавлено еще два суда, какъ можно думать, изъ Палеи: «И паки прінде къ нему два мужа тяжущеся о нѣкоей вещи и не обрѣте чѣмъ обрѣсти виннаго, и повелѣ ихъ ввести въ палату свою, и посади ихъ за запоною, и повелѣ имъ изути ноги своя, и высунути къ себѣ на другую сторону запоны, и рече мечнику своему: отсѣци сему винному ногу. Онъ же дрогнувъ, и ногу свою вдернувъ къ себѣ, правый же усѣде крѣпко. И абіе обрѣтеся той винный мужъ, занеже убояся отсѣченія ноги своея. Инъ судъ [1]). Бысть нѣкто мужъ имѣя у себе три сыны, и призва сыны своя предъ людми глаголя имъ: имѣю, чада, поклажей въ земли три ковчега [2]) другъ на другѣ стояща на одномъ мѣстѣ, по смерти же моей возмите ихъ себѣ: большему сыну верхній ковчегъ, а средній среднему, а меншему нижній. Они же по смерти отца своего открыша поклажей той предъ людми, и бысть верхній ковчегъ полнъ злата, а средній полнъ костей всякихъ, а нижній полнъ зем-

---

[1]) Ср. Суды царя Соломона въ Памятникахъ Отреч. Рус. Лит. Н. С. Тихонравова, т. I, стр. 259—260.

[2]) На полѣ списка 1646 года поправлено: три лукна.

Digitized by Google

ли. И бысть межъ ими брань велія, глаголющи: ты еси братъ нашъ, одного отца есмы, а емлиши единъ злато, а насъ обидиши. Онъ же глаголаше: отецъ нашъ тако приказалъ намъ. И поидоста на прю предъ царя Соломона. Соломонъ же премудростью своею разсуди ихъ глаголя: въ коемждо есть злато, то все твое старѣйшаго, а что кости—то скотъ и челядь все среднему, а что земля—то земля и села и виногради меншему, занеже отецъ вашъ бысть человѣкъ мудръ: при животѣ своемъ подѣлилъ васъ». За этими судами Соломона слѣдуетъ непосредственно статья, также не встрѣчающаяся въ первыхъ двухъ редакціяхъ: «О вопросѣхъ царицы Соломоновы [3]). Егда везоша изъ Египта по морю Египетскаго царя дщерь къ Соломону Царю въ жену, и видѣ царевна, иже мужъ воду піетъ, а изъ тыла ему идетъ вонъ; и преидоша мало, ажъ мужъ въ водѣ бродитъ, а волны потшибаютъ его, а проситъ воды пити; и еще пріидоша мало, ажъ мужъ сѣно коситъ, а за нимъ два козла ходя поядаютъ траву ту, онъ же что усѣчетъ. Егда же бысть царица въ палатахъ у царя, и вопрошаше Соломона о семъ: что есть мужъ иже піяше воду, а изъ тыла вода у него идетъ вонъ. Царь же отвѣща ей: невѣсто моя, то ти есть домъ царевъ, всюду внидетъ, и вонуды изидетъ. И рече царица: и се ми повѣждь: мужъ бродитъ въ водѣ, а воды проситъ пити. И рече царь: то ти есть царевъ тіунъ, тяжу судитъ, приносъ у убогихъ взялъ, а болши того еще хощетъ, волочитъ долго, ни винитъ, ни правитъ, посулы имѣетъ, хотѣнія своего не насытитъ, еще проситъ, претитъ, грозитъ обѣмъ, а другій ищетъ дабы ему чѣмъ царю присвонтися, тако и богатый много беретъ, а болши того еще жедаетъ; сыти не вѣдаетъ,

---

[3]) Ср. Памятники Отреченной Русской Литературы Н. С. Тихонравова, т. I. стр. 269—271.

Digitized by Google

и спати не можетъ, во дни, въ нощи безпрестанно помышляетъ, покоя не имѣетъ, всюдѣ бросается и на смерть дерзаетъ. И рече царица: но еще повѣждь ми: мужъ сѣно коситъ, и что усѣчетъ, и два козла за нимъ то и сьядятъ. И глагола ей царь: се есть аще кто поиметъ жену съ чюжими дѣтми, и что живучи наживетъ, а они и сьядятъ». Въ слѣдъ за статьею первой редакціи О созданіи храма Соломономъ (гл. 37) вставлено: «Въ другомъ же новомъ переводѣ пишетъ сице о семъ. Въ лѣто отъ Адама 4469, а отъ Исхода сыновъ Израилевыхъ 642 лѣта нача Соломонъ здати храмъ святая святыхъ на мѣстѣ идѣже Авраамъ сына своего Исаака на жертву Богу приведе, идѣже Іаковъ лѣствицу утвержену отъ земли на небеси видѣ, ту же и Давидъ ангела видѣ съ мечемъ стояща, и образъ же храму яко Моисею Богъ на горѣ показа».

9) Въ гл. 51., въ Новозавѣтной статьѣ, О бѣжаніи Іосифа въ Египетъ, сверхъ апокрифа первыхъ двухъ редакцій о паденіи идоловъ, помѣщено апокрифическое объясненіе, почему Господь сказалъ: видѣхъ тя подъ смоковницею,— объясненіе встрѣчающееся и въ Сборникѣ XV—XVI в. Синод. Библ. № 316, и затѣмъ извѣстный разсказъ о разбойникахъ, захватившихъ въ плѣнъ св. семейство.

10) Въ гл. 53 обширная выписка изъ Евангелія отъ Матѳея (съ гл. III до XV) приведенная подъ заглавіемъ: «По крещеніи нача Іисусъ чюдеса творити». За статьею второй редакціи, О снятіи со креста тѣла Іисусъ Христова, заимствованною изъ Польскаго источника, вставлено: «О Іюдѣ, отъ Евангелія Матѳея зачало III», съ толкованіемъ: «Златоустъ еже отъ Евангелія Іоанна».

11) Въ гл. 56 за краткими извѣстіями второй редакціи о 12 апостолахъ, прибавлено: «О крещеніи святыхъ апостолъ. Нач. Отъ сихъ же нѣціи недоумѣютъ и глаголютъ, то отъ кого убо апостоли крестишася». Для разъясненія не-

Digitized by Google

доумѣнія приводится ссылка на Софронія: «И о семъ обрѣтохомъ въ трудолюбныхъ писаніяхъ святаго Софронія и ина множайшая достойная словеси и памяти, съ симъ же и сія, яко точію единаго св. апостола Петра Господь нашъ Іисусъ Христосъ своима рукама крести, Петръ же Андрея». и т. д.

Сверхъ этихъ добавочныхъ статей въ двухъ, изъ указанныхъ выше, спискахъ (Имп. Публ. Библ. Л. F. IV, № 90 и Л. F. IV, № 129) въ главѣ 117, непосредственно за статьею второй редакціи «О Карулѣ Римскомъ Королѣ», вставлены три разсказа, озаглавленные: 1) Выписано изъ болшей космографіи о указныхъ часѣхъ, 2) Изъ болшей Космографіи, 3) Выписано изъ Космографіи же. По сличенію съ извѣстными переводными космографіями, оказалось, что эти три статьи заимствованы изъ знаменитаго сочиненія Герарда Меркатора (1512—1594), озаглавленнаго въ нашихъ спискахъ: Книга глаголемая Космографія, сирѣчь всего свѣта описаніе. Полные списки этого сочиненія извѣстны слѣдующіе: по указанію П. П. Пекарскаго [1]) «въ Импер. Публ. Библ. два экземпляра: одинъ—F. IV, № 137 былъ проданъ 20 сентября 1691 извѣстнымъ переписчикомъ книгъ Григоріемъ Талицкимъ стольнику Власову; другой подъ № 1693, въ л., въ концѣ недостаетъ нѣсколько листовъ»; къ этимъ спискамъ прибавимъ: 3-й, въ Румянцевскомъ музеѣ № 272, скорописью 17 в., 801 л., раздѣленъ на 230 главъ; 4-й Въ собраніи Ундольскаго, № 703, начала 18 вѣка, 794 л., главъ 223 (остальныя утрачены).; на 1-мъ ненумерованномъ листѣ сохранилась запись. «Сию книгу космографию помѣстнаго приказу подьячей Леонтій

---

1) Наука и Литература въ Россіи при Петрѣ Великомъ, т. I, стр. 334.

Digitized by Google

Львовъ продалъ Ѳедору Алексѣеву сыну Татищеву взялъ на неѣ семъ рублевъ денегъ, а денги принялъ по приказу отца своего сынъ ево Петръ Львовъ ѳевраля въ 3 день 716 году» (т. е. 1716); 5-й списокъ, принадлежащій мнѣ, въ л. полууставомъ 17 в., писанъ одною рукою, гл. 230, 815 л. Время перевода Герарда Меркатора и имена переводчиковъ указаны митрополитомъ Евгеніемъ: «Лыковъ Богданъ. переводчикъ Посольскаго приказа при царѣ Михаилѣ Ѳедоровичѣ, по указу его, въ 1637 году, съ товарищемъ Иваномъ Дорномъ перевелъ съ латинскаго языку славную въ XVI вѣкъ Космографію Герарда Меркатора» [1]). Откуда почерпнуто это извѣстіе остается неизвѣстнымъ, вѣроятно, изъ такого списка, въ которомъ находилась обстоятельная запись переводчиковъ. Во всякомъ случаѣ, переводъ Герарда Меркатора составляетъ одно изъ крупныхъ явленій нашей переводной литературы XVII вѣка: перевести съ латинскаго сочиненіе, раздѣленное у насъ на 230 большихъ главъ, и занимающее въ нашихъ листовыхъ рукописяхъ сликомъ 800 листовъ— трудъ очень почтенный и плодотворный, если принять во вниманіе недостатокъ географическихъ сочиненій въ нашей старинной литературѣ, и наконецъ самый выборъ для перевода произведенія, считающагося лучшимъ изъ всѣхъ явившихся въ XVI и XVII вѣкѣ.

Для образца переводнаго языка привожу предисловіе, по полууставному списку, мнѣ принадлежащему:

Книга глаголемая Космографія сирѣчь всего свѣта описаніе.

Всякому убо человѣку свойственно есть отъ Бога дарованнымъ ему разумомъ подъ небесемъ обрѣтающихся всякихъ вещей, иже зритъ очима своима, вѣдати, а о нихъ же слы-

---

[1]) Словарь Русскихъ свѣтскихъ писателей, т. II, стр. 37.

Digitized by Google

шитъ изыскивати и изобрѣтати и розныя во едино совокупляти, и къ большему выразумѣнію всѣмъ человѣкомъ явственно предъ очима представляти. Такожде и азъ къ тому принужденъ будучи къ прямому истинному пути еографіи сирѣчь всего свѣта земель образецъ или чертежъ, котораго четыре части суть: Европа, Африка, Азія, Америка; и тѣхъ четырехъ частей елико смогъ чертежъ учинити, и предъ всѣми явленно поставити; а послѣ того особно всѣхъ тѣхъ земель чины и обычаи и нравы человѣческія достовѣрно описахъ для вѣдома всѣмъ людемъ во всякихъ странахъ живущимъ. И если кто хощетъ увѣдати и желаетъ, что во всемъ свѣтѣ подъ небесемъ дѣлается, въ сей книгѣ въ четырехъ частяхъ свѣта явленно описано, и чертежемъ назнаменовано: въ которой землѣ и государствѣ гдѣ что родится, и каковы люди чиномъ и нравы, и о ихъ храбрости, и о воинствѣ, и о городахъ, и о рѣкахъ, и о озерахъ, и о лѣсахъ, и о всякихъ вещехъ, и обо всемъ подробну и подлинно описано. Аще бы кто умомъ своимъ и многомыслiемъ своимъ возлетѣ подъ небеса, яко высокопарный орелъ, и всю бы вселенную прошелъ, то и той многосмысленнымъ умомъ своимъ ничто же успѣетъ, поне же мысли его, аки прахъ предъ лицемъ вѣтра, разно развѣваются, и ничто же постоятельно и твердо бываетъ, аще въ сію книгу Космографію не возритъ и не смотритъ, ничего вѣдати не можетъ, въ которой ясно и зрително духовнымъ и мирскимъ и всякаго чина людемъ объявлено. А та Космографія многими премудрыми философы и мудрецы изыскана и сложена и свидѣтельствована со многими кройниками, и съ философскими книгами исправлена: а нынѣ многотщательными трудами моими ново сложена во градѣ Дуисбургу, и тебѣ бы, возлюбленный читателю, сія моя труды принять съ любовію, дивяся неизрѣченному человѣколюбію Божію, яко небесная вѣдати открылъ, тако же и земная вся человѣческому естеству покорилъ» —Текстъ Герарда Меркато-

Digitized by Google

ра начинается со словъ: «Многіе изрядные многоразумительные греческіе премудрые философы», и раздѣленъ въ спискахъ на 230 главъ. Описаніе Московскаго государства и Литовскаго княжества помѣщается въ главахъ 36 и 37; источникомъ для нихъ послужили записки Павла Іовія [1]) и Герберштейна [2]). Указанныя выше три статьи Хронографа заимствованы: первая, о указныхъ часѣхъ—изъ гл. 29, изъ описанія Датцкаго королевства, вторая — изъ гл. 125, изъ описанія Турингіи, третія, о ладанѣ, изъ гл. 133, изъ описанія Моравіи.—Привожу первую и третью: «Выписано изъ болшей Космографіи о указныхъ часѣхъ. Въ городѣ Люденѣ есть часы предивною мудростію устроены, нарицаемыя Лавренцыянумъ, придѣланы къ костелной стѣнѣ, съ лица часовъ тѣхъ устроена доска мѣдная зѣло велика. На той доскѣ назнаменовано золотомъ и всякими разноцвѣтными красками часы указные дни недѣлные, и на всякій день святцы во весь годъ, кругъ лунѣ, мѣсяцемъ рожденіе и ущербленіе, 12 знаменій небесныхъ въ лицахъ, пасхалія неисходимая, и весь алманакъ, всѣмъ зрящимъ и могущимъ разумѣти явственно открыто. Передъ тою доскою крыльцо широкое учинено, а по обѣимъ сторонамъ доски на правѣ и на лѣвѣ двери створчатые, а внутри часовъ тѣхъ несказаемо прехитро и предивно устроено, именуется парергонъ: всегда предъ боевымъ часомъ выѣзжаютъ на конѣхъ два воина оружейно и збруйно, единъ изъ дверей, а другій изъ другихъ,

---

[1]) Указаніе на Павла Іовія въ 36 главѣ: «И Овіусъ мудрецъ въ книгахъ своихъ пишетъ о послу царя Московскаго Димитрея смѣху подобные басни...» слѣдуетъ извѣстный разсказъ Іовія, о русскомъ попавшемъ въ дупло съ медомъ. (Библіотека иностр. пис. о Россіи т. 1, стр. 40).

[2]) Указаніе на Герберштейна: „Да бояринъ Герберштанъ о Московскомъ государствѣ пишетъ....“

Digitized by Google

именуется катафрактосъ, и одинъ противъ другаго храбрость и мужество показываютъ, чинятъ шумъ и троскотъ, и бився опять въѣзжаютъ внутрь, и двери затворяются. И потомъ единъ воинъ палашемъ голымъ ударяетъ въ двери, и паки двери отворяются, и выходитъ съ правыя руки прекрасная дѣвица, съ великою славою нося на рукахъ своихъ младенца, и сядетъ на престолѣ свѣтлѣ устованномъ ей, потомъ изъ другихъ дверей выходятъ три цари волхвы единъ по другомъ, всякой со своими людми, и той дѣвицѣ со младенцемъ покланяются и дары приносятъ съ великимъ страхомъ и трепетомъ, аки живи суще, и паки тѣ волхвы входятъ, потомъ и дѣвица со младенцемъ входитъ, и двери затворяются, и внутри учинится великій шумъ и троскотъ, и абіе часы начинаютъ бити.

Выписано изъ Космографіи же. Родится въ земли той [1]) ладонъ и миро. Есть въ томъ государствѣ пречюдное дѣло на удивленіе всѣмъ: находятъ въ земли ладонъ и миро, ладонъ на подобіе тайныхъ удъ мужеска пола и женска, и который найдутъ на подобіе мужеска полу, и тотъ ладонъ тамошніе люди называютъ самцомъ, а которой подобіемъ на женскій удъ, тотъ называютъ самицею. И нѣкій великородный старинnаго города мужъ именемъ Вацлавъ тотъ подъ своимъ городомъ Штернбергомъ копалъ прудъ и нашелъ въ земли ладонъ на подобіе цѣлаго совершеннаго человѣка, и тотъ ладонъ раздробя разослалъ по своимъ пріятелямъ и друзьямъ».

Переходимъ къ описанію Русскихъ статей.

1) Сказаніе о Словенскомъ языцѣ (гл. 121). Нач. По столпотвореніи егда раздѣли Богъ языки. Изъ 1-й редакціи Хронографа гл. 167.

---

[1]) Т.-е. Моравіи.

Digitized by Google

2) Отселѣ начинается лѣтописаніе русскихъ князей и земли Рускія, и како избра Богъ страну нашу на послѣднее время грады начаши бывати по мѣстамъ. Прежде Новогородская власть, и потомъ Кіевская, а о статіи Кіева выше писано, нынѣ начнемъ о началѣ Русскія земли, и како и откуду быша великіе князи и мужи ихъ, и како обороняху Русскую землю, и расплодили было русскую землю, но за наше несытство и братоненавидѣніе и посулоиманіе и кривосудіе навелъ Богъ на ны поганыя и скоты и села наша и имѣнія наша за тѣмъ суть, а мы своихъ дѣлъ злыхъ не останемъ, пишетъ бо богатьство неправдою собираемо извѣется. Но о семъ останемъ много глаголати, но на предлежащее возвратимся». Отрывокъ этотъ заимствованъ изъ Лѣтописей (см. П. С. Р. Л. V, 86—87; VII, 266). Непосредственно за нимъ безъ отдѣльнаго заглавія слѣдуетъ статья второй редакціи: Сказаніе о началѣ Русскихъ князей. (Нач. Русь убо и Словяне обое единъ есть родъ».

3) О чюдеси святаго Евангелія и о крещеніи Руси (гл. 122). Нач. Роди же нарицаеми Руси. Изъ 1-й редакціи Хронографа, гл. 169, 1.

4) О преложеніи книгъ отъ Греческаго языка на словенскій и сказаніе вкратце о рожéніи и о житіи св. Кирилла Философа. Нач. Въ Селунстемъ градѣ. То же проложное житіе, какое встрѣчалось намъ выше въ спискахъ распространенной второй редакціи.

5) О преложеніи книгъ. Нач. Въ лѣто 6414. Изъ 1-й редакціи Хронографа, гл. 171.

6) Русское княженіе и о воинѣ на Царьградъ Ольговѣ. Нач. При семъ Львѣ царѣ Гречестемъ понде Олегъ. Изъ 1-й редакціи Хронографа, гл. 171, 2.

7) О Русскомъ князѣ Игорѣ. Нач. При семъ Константинѣ царѣ Греческомъ умершу Ольгу князю Русскому княжити въ Руси нача во градѣ Кіевѣ Игорь

Digitized by Google

ынъ Рюриковъ въ лѣто 6421, его же жена Ольга премудрая. Приведенное начало взято изъ 1-й редакціи Хронографа, гл. 173. Далѣе слѣдуетъ обширныя выписка изъ Степенной книги, именно изъ житія Ольги, со словъ: «Игорю же юну сущу и бывшу ему нѣкогда въ Псковской области тѣшущуся нѣкими ловитвами» и т. д. по изданію 1775 года стр. 7—9. Замѣтимъ, что доселѣ, до разсматриваемыхъ списковъ 3-й редакціи, намъ не встрѣчались заимствованія изъ Степенной книги.

8) О Русскомъ великомъ княженіи и о убіеніи В. К. Игоря Рюриковича. Продолженіе изъ Степенной книги, по изд. 1775, стр. 9—12.

9) О побіеніи Древлянъ отъ великія Ольги.
10) Начало Княженія Святослава и о второй побѣдѣ на Древляны.
} Изъ Степенной книги, стр. 12—13.

11) О Русскомъ княженіи и о крещеніи блаженныя Ольги (гл. 128). При семъ цари Романѣ крестися Ольга, великая княгиня Игорева мати Святославля въ лѣто 6463. Эта замѣтка взята изъ 1-й редакціи, гл. 175; непосредственно за нею слѣдуетъ сокращенная выписка изъ Степенной книги, о крещеніи Ольги подъ заглавіемъ: «Инде же пишетъ о ней въ Царскихъ Степенныхъ Книгахъ (Нач. Яко во царство Іоанна цимискія). См. Степенную книгу, стр. 16—31.

12) О Русскомъ Князѣ Святославѣ (гл. 129).
13) О В. К. Русскомъ Святославѣ.
} Изъ 1-й редакціи Хронографа, гл. 176—177.

14) О преставленіи великія Княгини Ольги. Изъ Степенной книги, стр. 34—35.

15) О русскихъ великихъ князяхъ (гл. 130).
16) Княженіе Русскихъ князей и о братоубійствѣ ихъ.
} Изъ 1-й редакціи Хронографа, гл. 177.

Digitized by Google

17) О Русскомъ В. К. Владимірѣ. Статья непосредственно заимствована изъ начальной Русской Лѣтописи, см. П. С. Р. Л. Т. 1, стр. 32—34.

18) О Русскомъ княженіи Владиміровѣ. Нач. По убіеніи Ярополка бысть Владиміръ единъ самодержецъ. Изъ Степенной книги, степень 1, стр. 92.

19) О Христіянинѣ Варязѣ и сынѣ его Іоаннѣ убіенныхъ Христа ради. Нач. Бѣ нѣкто въ Кіевѣ человѣкъ Божій. Изъ Степенной книги, ст. 1, стр. 92—95.

20) О испытаніи различныхъ вѣръ В. К. Владимира. Нач. Въ лѣто 6494 первое же пріидоша ко преславному Владиміру. Изъ Степенной книги, ст. 1, стр. 99—100.

21) О Нѣмецкой вѣрѣ } Изъ Степенной книги,
22) О Жидовской вѣрѣ } ст. 1, стр. 100—101.

23) О вѣрѣ Христіянской. Нач. При семъ присланіа Греци ко Владиміру философа Кирила, глаголюще сице. Судя по языку. статья заимствована изъ Степенной книги, стр. 101, въ изданномъ спискѣ Степенной философомъ не называется Кирилломъ, но это имя могло быть вставлено въ другихъ спискахъ, или же заимствовано изъ позднихъ лѣтописей.

24) О испытаніи вѣры Христіянскія. } Сокращеніе изъ Степенной книги, ст. 1, стр. 116—129.
25) О взятіи града Корсуня и о крещеніи В. К. Владимира.

26) О крещеніи всенародномъ. Нач. По семъ же посла Владиміръ по всему граду. Изъ начальной Русской лѣтописи (П. 1. Р. Л. т. I, 50—51.

27) Крещеніе Суздальской землю и начало граду Владиміру. } Изъ Степенной книги, ст. 1, стр. 144—146.
28) Въ Новѣградѣ идоломъ сокрушеніе и люди крестишася, и святымъ церквамъ поставленіе.

Digitized by Google

29) Святый Владимеръ раздѣли грады сыновомъ своимъ.
30) Поставленіе епископомъ по градомъ.
31) Начало Бѣлаграда и въ немъ епископа.

} Изъ Степенной книги, ст. 1, стр. 151—154.

32) Побѣда на Печенѣги юношею единѣмъ. Извлеченіе изъ Степенной книги, ст. 1., стр, 155—156, 169.

33) О Угрехъ крестившихся и о иныхъ языцѣхъ, како отпадоша Христіянскія вѣры въ Римскую. Изъ 1-й редакціи Хронографа. гл. 178, далѣе слѣдуютъ лѣтописныя Русскія замѣтки той же редакціи по 1054 годъ.

Слѣдующія за тѣмъ Русскія статьи съ 1054 года и до 1451 года дословно заимствованы изъ одной первой редакціи Хронографа.

34) Русскія статьи, слѣдующія за историческою повѣстью О паденіи Царяграда до царствованія царя Ѳеодора Ивановича, дословно изъ второй редакціи Хронографа.—Наконецъ, начиная съ царствованія Ѳеодора Ивановича и до воцаренія Михаила Ѳеодоровича—сборное сочиненіе, по тремъ источникамъ: второй редакціи Хронографа, Иному сказанію о Самозванцахъ, и Сказанію Аврамія Палицына. Компиляція эта, вмѣстѣ съ ея продолженіемъ, издается нами въ приложеніяхъ къ Обзору, съ указаніемъ откуда заимствована каждая статья. Независимость ея отъ подобной же вышеописанной компиляціи въ спискахъ перваго разряда разсматриваемой редакціи доказывается слѣдующимъ:

1) Изъ второй редакціи приводятся въ ней такія статьи, коихъ нѣтъ въ первомъ разрядѣ 3-й редакціи. 2) Заимствованія изъ Инаго Сказанія о Самозванцахъ ближе къ своему источнику, чѣмъ въ спискахъ перваго разряда. 3) Заимствованія изъ сказанія Аврамія Палицына въ

Digitized by Google

обоихъ разрядахъ не одинаковы. 4) Нѣкоторыя общія по заглавію статьи, напр. о плѣненіи Комарицкія волости, и о смерти Ростриги существенно разнятся по разрядамъ списковъ. Наконецъ и лѣтописное продолженіе въ обоихъ разрядахъ разное. Въ разсматриваемыхъ спискахъ оно начинается съ 7121 (1613) года, и кромѣ лѣтописныхъ замѣтокъ содержитъ въ своемъ составѣ обширное сказаніе о присланіи къ Москвѣ отъ Аббаса Шаха срачицы Христовой, съ приложеніемъ для свидѣтельствъ выписокъ изъ Толковаго Евангелія, далѣе три главы изъ Сказанія Аврамія Палицына (83, 84 и 85), грамоты Вселенскаго Патріарха Герасима и Патріарха Филарета Никитича. Послѣдняя лѣтописная замѣтка относится къ 7138 (1630) году.

Третій разрядъ списковъ третьей редакціи Хронографа.

Разрядъ этотъ представляютъ слѣдующіе списки:

1) Румянцевскаго Музея, № 457 въ л., конца 17 вѣка. Въ концѣ выписки изъ Степенной книги, и статьи, не имѣющія отношенія къ Хронографу. (См. Описаніе Востокова).

2) Московскаго Публичнаго Музея, изъ вновь поступившаго собранія рукописей Пискарева, конца 17 в., въ л. На доскѣ переплета запись: «202 (т. е. 1694) году марта 1-го дня куплена сія книга Лѣтописецъ у Посацкого человѣка Новагороцкіе волости Якима Ѳилипова сына Крылова, а дана четыря рубля, и росписка взята за его рукою».

3) Московскаго Публичнаго Музея, изъ собранія Пискарева, въ л., 17 в.

4) Древлехранилища Погодина, № 1459 (изъ собранія П. М. Строева), въ 4°, 17 в., 323. Конецъ утраченъ: прерывается на статьѣ о Гришкѣ Отрепьевѣ, именно на дого-

Digitized by Google

ворѣ его съ Мнишками. По листамъ сохранились записи владѣльцевъ: «Книга Хронографъ церковнаго дьячка Власка Семенова, а куплена въ 169 году (т. е. 1661); сія книга глаголемая Граноографъ церьковнаго дьячка Власа Семенова, а подписалъ Гришка Власовъ (л. 158); Ѳедора Бусормнова книга 176 года (л. 270)».—Сравнительно съ вышеуказанными списками нѣсколько сокращенный.

5) Древлехранилища Погодина № 1458 (Изъ Собранія П. М. Строева), въ 4°, 17 в., л. 506.

6) Древлехранилища Погодина, № 1444, въ л., 17 в. Въ текстъ этого списка, въ царствованіе Ивана Васильевича, внесено: «Сказаніе вкратцѣ и о началѣ царства Казанскаго и о брани и о побѣдахъ великихъ князей Московскихъ со цари Казанскими и о взятіи того же царства Казанскаго». Сказаніе раздѣлено въ Хронографѣ на 88 главъ и должно быть принято во вниманіе будущимъ издателемъ Казанской Исторіи, такъ какъ изданіе 1791 года довольно рѣдко и во многомъ неисправно. Въ приложеніи къ тексту Хронографа, въ концѣ списка, приписано: «Преднаписаніе о градѣ Азовѣ и о прихожденіи атамановъ и козаковъ великаго Донскаго войска и о взятіи града Азова». Нач. Бысть въ лѣто 7185 въ дни благочестиваго царя. За этимъ Преднаписаніемъ слѣдуетъ общее послѣсловіе списателя рукописи: «Азъ бо есмь созданіе Божіе, мысль бо моя дѣло ми бысть, умъ же совѣтникъ ми бысть, сила же тѣлесная споспѣшникъ ми бысть, надо всѣми же сими превѣчная премудрость, иже весь миръ безъ труда сотворивъ, да тою благодатію дарованіемъ дара возгорѣся огнь любви со благонадежнымъ упованіемъ написати книгу сію, отъ многихъ убо лѣтъ желая улучити ея, но не возмогохъ, зане же дьяволя зависть имѣвшихъ ю возбраняя имъ дати намъ, лишая сихъ благихъ, и долговременнымъ трудомъ едва улучихъ ю съ

Digitized by Google

трудомъ. Но вся бо намъ по вѣре нашей бываютъ отъ Бога, по Евангельскому словеси ища обрящетъ, толкущему отверзается, просящему дается; се бо истино и неложно збыться Евангельское Слово, азъ ища обрѣтохъ боголюбива и братолюбива мужа, толкнувъ его въ двери сердечныя».... Съ помощью этого мужа списатель получилъ нужную ему книгу и по его словамъ: «вдахся яко пучинѣ морской въ преписыванію книги сея»,—и далѣе извиняется, что переписовалъ скорописью: «Вы же Господіе мои, книгчіи и книгописателіе и всякаго чина и возраста, да не возгнегодуете на мя о семъ, и не взрите мнѣ въ сицевыхъ, яко скорописью написахъ книгу сію, яко же егда растворенный медъ отъ единаго сосуда піемъ златою чашею, отъ того же и сребряною, тако же и древяною; или спуделною, не едина ли сладость піющимъ бываетъ и веселіе». Послѣсловіе это составляетъ, какъ кажется, свободный пересказъ Предисловія переводнаго въ 1655-1655 съ Греческаго Хронографа Дороѳея Монемвасійскаго.

7) Списокъ принадлежащій мнѣ, въ л., конца 17 вѣка.

8) Списокъ принадлежащій мнѣ, въ л., писанъ одною рукою въ 1679 году, какъ открывается изъ послѣсловія: Писалъ сію книгу многогрѣшный попъ Макарей Наумовъ въ лѣто 7187, а свершилъ августа въ 14 день». Въ концѣ списка тою же рукою краткое продолженіе [1]), царствованіе Алексѣя Михаиловича до 7163 года.

9) Списокъ принадлежащій мнѣ, въ л., 619 л., на синей бумагѣ, писанъ въ 1792 году, какъ видно изъ записи: «Начата сія книга переписоваться въ 1792 году марта съ 17 и покончена того же году Октября 12., служителемъ г-на

---

[1]) Продолженіе это издается въ общемъ приложеніи къ нашему Обзору.

Digitized by Google

Надворнаго Совѣтника Василія Ивановича Змѣйкина Михайлою Семеновымъ».

10) Списокъ, сообщенный мнѣ Н. И. Егоровымъ, въ л., письма 17 вѣка, въ концѣ приписаны одною рукою съ Хронографомъ двѣ разныя Космографіи 1): «Книга глаголемая Космографія, сложена отъ древнихъ философовъ, преведена съ Римскаго языка. Предисловіе»; 2) «Космографія сирѣчь всемирное описаніе земль въ едино пребываніе и назнаменованіе степенемъ во округахъ небесныхъ».

11) Списокъ сообщенный мнѣ В. Д. П—мъ, въ л., писанъ одною рукою въ 1696 годъ Аѳанасіемъ Ивановымъ какъ открывается изъ записи по листамъ. Въ концѣ слѣдующее приложеніе: 1) Родословіе Русскихъ государей. Доведено до царя Ѳеодора Ивановича. 2) Сказаніе о Сибирской странѣ. Нач. «Сія убо страна полунощная, стоитъ же отъ Россіи царствующаго града Москвы во многихъ разстояній, яко до трію тысящъ поприщь суть.» Оканчивается замѣткою: «Конецъ же предлагаю лѣтописи сея. Изложена же бысть лѣтопись Сибирское царство и княженіе и о взятіи Тобольска града въ лѣто 7145 (=1637=) Сентября дня 1-го.» По сличенію это сказаніе оказывается Лѣтописью Саввы Есипова, изданною въ 1823 году г. Спаскимъ, и за тѣмъ г. Небольсинымъ въ Сибирскихъ Лѣтописяхъ, служащихъ приложеніемъ къ его статьѣ «Покореніе Сибири» (Отечеств. Записки, 1848 года, Т. LX и LXI.) 3) Лѣтописецъ вкратцѣ, доведенъ до конца 7 тысячи. 4) Избраніе вкратце отъ книги глаголемыя Космографія еже глаголется описаніе всего свѣта изыскана и написана отъ древнихъ Философовъ и преведена съ Римскаго языка на Словенскій». 5) Подложныя грамоты.

12) Румянцевскаго Музея, № 457, въ л. 931, разными почерками конца 17 в. Отличается отъ вышеуказанныхъ списковъ вставками въ текстѣ Хронографа: 1) За 3 главою—

Digitized by Google

апокрифическая статья: Сказаніе вкратцѣ о Адамѣ и о дѣтехъ его. 2) Сверхъ сокращенной повѣсти Троянской изъ Мартона Бѣльскаго, встрѣчающейся рѣшительно во всѣхъ спискахъ второй и третьей редакціи, помѣщена еще полная исторія Гвидона де Колумны, въ 56 главахъ подъ заглавіемъ: «Книга глаголемая Троя». 3) Сверхъ статьи второй редакціи Хронографа О Махметѣ волхвѣ и еретицѣ, его же Срацыни пророка нарицаху (заимствованной, какъ указано на своемъ мѣстѣ, изъ Хроники Всемірной Мартина Бѣльскаго) помѣщены еще два разсказа о Туркахъ по двумъ разнымъ источникамъ: а) Повѣсть о Туркахъ. Нач. Туркия или Тракія или Сарацинния новой сей людъ въ тѣ страны пришелъ изъ Татарскаго народа; б) Инъ же преводъ изъ Немецкаго календара Ягана Вохта Математика и философа Свійскаго королевьства Стадена города изданнаго по спасительномъ воплощеніи Бога слова на 1684 годъ повѣсть о Махметѣ, о началѣ ученія его и кончинѣ, отъ лѣтописцевъ христіянскихъ.» с) Русскія статьи Хронографа умножены выписками изъ Синопсиса и Степенной книги, d) За Сказаніемъ Пересвѣтова помѣщена Повѣсть о Динарѣ царицѣ, встрѣчающаяся и при спискахъ 1-й редакціи. е) Родословіе Русскихъ князей и государей, и другія прибавочныя статьи, между коими и Сибирская лѣтопись Саввы Есипова, внесены въ текстъ Хронографа, между тѣмъ какъ въ другихъ спискахъ онѣ помѣщаются отдѣльно въ приложеніяхъ.

Всѣ указанные 12 списковъ въ общей исторической части представляютъ полную редакцію Хронографа: вся Ветхозавѣтная исторія, отъ начала Хронографа, передается дословно въ томъ же объемѣ, какъ въ описанной выше распространенной второй редакціи, старѣйшей списокъ которой отмѣченъ 1647 годомъ; новозавѣтная исторія, Югославянская и Византійская заимствованы изъ редакціи краткой

Digitized by Google

въ ея первоначальномъ видѣ. Исключеніе составляетъ одинъ лишь Румянцевскій списокъ №457, въ которомъ какъ было указано, встрѣчаются въ общеисторической части выписки изъ такихъ источниковъ, которые не встрѣчались намъ въ другихъ редакціяхъ и видоизмѣненіяхъ Хронографа, таково Сказаніе объ Адамѣ, Книга Троя, и Повѣсти о Магометѣ; во всѣхъ же прочихъ спискахъ нѣтъ ни одной новой статьи, не отмѣченной уже нами выше. Главное отличіе разсматриваемаго разряда списковъ заключается въ русскихъ статьяхъ и въ приложеніяхъ къ Хронографу. — Всѣ русскія статьи отъ начала, отъ пришествія Руси на Царьградъ, и до царствованія Ѳеодора Ивановича, дословно выписаны изъ краткой редакціи Хронографа, но имъ предпосланы двѣ новыя баснословныя статьи. Несмотря на свою вымышленность, обѣ онѣ не безъинтересны въ историко-литературномъ отношеніи, какъ порожденіе того вреднаго вліянія исторической Польской литературы, которое такъ сильно было у насъ во второй половинѣ 17 вѣка, и потому издаются нами въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору. Первая изъ нихъ озаглавлена: Выписано на перечень изъ дву кроникъ Полскихъ, которые свидѣтельствованы съ Греческою и съ Ческою и съ Угорскою кроникою многими списатели, отъ чего имянуется великое Московское государство и отъ коея повѣсти Словяне нарѣкошася и почему Русь прозвася. (Нач. О семъ убо давный халдѣйскій философъ Беросусъ пишетъ). Сличивъ эту статью съ Польскими Хрониками XVI и XVII вѣка приходимъ къ убѣжденію, что подъ двумя Хрониками Польскими слѣдуетъ разумѣть: М. О. Стрыйковскаго Kronika Polska, Litewska, Żmódzka, i wszystkiej Rusi (1-е изданіе 1582 г., новѣйшее изданіе Малиновскаго въ Варшавѣ, 1846 г., въ 2 т.) и 2) Kronika Polska Marcina Bielskiego,

Digitized by Google

novo przez Joachima Bielskiego Wydana (1-е изд. въ 1597 г., новѣйшее — Туровскаго, 1856 г., въ 3-хъ томахъ). По этимъ двумъ Хроникамъ Русскій компиляторъ и составилъ свою статью, по которой Словянскій народъ выводится отъ Мосоха, сына Аѳетова, принимаетъ участіе въ Троянской войнѣ, получаетъ грамоту отъ Александра Македонскаго, разоряетъ Римъ и т. п. Русскихъ вымысловъ здѣсь нѣтъ, и вина за существующіе падаетъ на однихъ Польскихъ хронистовъ. Хроника Стрыйковскаго извѣстна была и въ русскомъ переводѣ 17 вѣка [1]), впрочемъ нужно допустить, что компиляторъ нашъ пользовался Польскими оригиналами, по крайней мѣрѣ грамота Александра Македонскаго Словянамъ приводится на Польскомъ языкѣ, хотя и Русскими буквами, и при томъ дословно согласно съ Польскою Хроникою Бѣльскихъ(по изд. Туров. Т. 1, стр. 25 — 26), которая, сколько извѣстна, не была переведена на русскій языкъ. Въ нашемъизданіи для сличенія мы прилагаемъ и Польскій текстъ.

Вторая баснословная статья — инаго происхожденія. Въ спискахъ, и въ томъ числѣ 1679 года, она озаглавлена: «О исторіи еже о началѣ Русскія земли и созданіи Неваѣграда и откуду влечашеся родъ Словенскихъ князей, а во иныхъ Гранограѳехъ сія повѣсть не обрѣтается». Дѣйствительно эта обширная повѣсть о Скиѳскихъ князьяхъ, Словенѣ и Русѣ, Волхвѣ, Асанѣ и т. п. въ Хронографахъ иныхъ редакцій не обрѣтается и есть довольно оригинальная Русская попытка по образцу Польскихъ Хроникъ, но независимо отъ нихъ, сочинить первобытную исторію Русскихъ Словянъ. Можно думать, что она и сочинена

---

[1]) Русскій переводъ ея сохраняется въ двухъ спискахъ въ Имп. Публ. Библ. изъ собранія графа Толстова, Отд. 1, № 186 и 244.

Digitized by Google

была первоначально для Хронографа разсматриваемой редакціи, и какъ литературная новость, пришедшая по вкусу читателей, изъ Хронографа уже разошлась во множествѣ списковъ по разнымъ историческимъ Сборникамъ и Цвѣтникамъ [1]). Матеріаловъ для составленія этой повѣсти потребно было не много: главное было — усвоить себѣ точку зрѣнія Польскихъ хронистовъ и ихъ пріемы. Съ помощью послѣднихъ не трудно было составить какую угодно генеалогію, стоило только олицетворить названія народовъ и племенъ, городовъ и рѣкъ, припомнить нѣсколько подходящихъ именъ изъ Польскихъ и Русскихъ источниковъ, и генеологія готова: отъ Скиѳа правнука Аѳета — Словенъ, Русъ, Болгаръ, Команъ, Истеръ; у Словена — дѣти Волховъ и Волковецъ, а жена Шелонь; у Руса жена Порусья, а дочь Полиста, у Волховца — сынъ Желотугъ и т. д. Съ другой стороны, рядомъ съ этими произвольными вымыслами въ повѣсти сохранился и слабый отголосокъ народныхъ преданій о Перунѣ, чародѣѣ Волхвѣ, объ урочищахъ древняго Новгорода и его отдаленныхъ колоніяхъ, о чемъ уже не разъ было замѣчено изслѣдователями русской старины [2]). Какъ дополненіе этой повѣсти въ спискѣ Хронографа 1679 года и въ спискѣ г. Егорова приводятся четыре статьи изъ Синопсиса: 1) О на-

---

[1]) Между прочимъ она помѣщена и въ спискѣ Цвѣтника 1665 г. (Синод. Библ. № 908), отрывки изъ коего изданы Ѳ. И. Буслаевымъ въ приложеніи къ рѣчи О народной поэзіи въ Древне-Русской литературѣ (Рѣчи и Отчеты Москов. Универс. 1859 г.). Татищевъ указываетъ на новгородскій списокъ Степенной книги, въ которой также была помѣщена эта повѣсть. (Исторія Россійская, т. I, 426).

[2]) См. рѣчь Ѳ. И. Буслаева и Сѣверноруссскія народоправства Н. И. Костомарова, т. I., гл. 1.

Digitized by Google

родѣ Русскомъ и о прозваніи ихъ. 2) О Мосохѣ прародителѣ Славенороссійскомъ и о племени его. 3) О первоначальныхъ князехъ Кіевскихъ и о созданіи града Кіева и имени его. 4) О смерти Кія Щека и Хорева и о наслѣдіи ихъ по нихъ (см. Синопсисъ, 3-е изд. 1680, стр. 8 — 9, 12 — 13, 18 — 20). Можно замѣтить, что Синопсисъ, первое изданіе котораго вышло въ Кіевѣ въ 1674 году, спустя только пять лѣтъ по выходѣ уже оказалъ вліяніе на Хронографъ, доказательствомъ чего служитъ указанный списокъ Хронографа 1679 года. Въ болѣе позднемъ спискѣ Хронографа, Румянцевскомъ № 457, конца 17 вѣка, выписки изъ Синопсиса другія и еще болѣе многочисленныя: 1) О крещеніи Владиміромъ всего народа Кіевскаго и всея Россіи (Синопсисъ, по 3-му изд. 1680, стр. 68), 2) О семъ, коль краты Россы прежде Владиміра даже до царствія его крестишася (ibid. стр. 70), 3) О княженіи Михаила Всеволодича въ Кіевѣ о нашествіи злочестиваго Батыя (ibid. стр. 118), 4) О разореніи прекрасныя святыя великія Лавры, чудотворныя Лавры Печерскія Кіевскія (ibid. стр. 120), 5) О благовѣсту во святой обители Печерской къ церковному служенію, откуду онъ начася (ibid. стр. 121), 6) О лѣтехъ въ нихъ же Кіевское княженіе и всея Россіи самодержавствіе подъ Татарскимъ пребысть игомъ, и вся слѣдующая за тѣмъ въ Синопсисѣ повѣсть о Мамаевомъ побоищѣ до статьи о погибели Мамаевой (ibid стр. 122 — 178), 7) О преселеніи митрополита Кіевскаго въ Москву (ibid. стр. 184).

Русскія статьи, въ разсматриваемомъ разрядѣ списковъ, отъ царствованія Ѳеодора Ивановича и до конца Хронографа, составлены, какъ и вообще въ всей третьей редакціи, по тремъ извѣстнымъ уже намъ источникамъ: по второй редакціи Хронографа, по Иному сказанію о са-

Digitized by Google

мозванцахъ и Сказанію Авраамія Палицына. Все отличіе отъ первыхъ двухъ разрядовъ состоитъ въ одной независимости пользованія этими источниками: изъ Авраамія Палицына и Инаго Сказанія о Самозванцахъ приводятся такія выписки, коихъ нѣтъ въ первыхъ двухъ разрядахъ списковъ, и наоборотъ въ первыхъ двухъ разрядахъ есть такія выписки, коихъ нѣтъ въ третьемъ. Издавать эту новую компиляцію мы не сочли нужнымъ и предлагаемъ одно ея описаніе какъ образчикъ труда, неутомимо составленнаго изъ чужихъ отрывковъ:

Царствованіе царя и великаго князя Ѳеодора Ивановича всея Россіи. 1) По милости Божіи въ Троицѣ славимаго Бога нашего царевичь послѣ отца своего..... до словъ: «яко агница незлобива смерти предаша»—изъ Инаго Сказанія о Самозванцахъ (стр. 2—5.). 2) Его же краснѣйшаго юношу..... до словъ: сія внидоша въ уши Бориса царя—изъ Сказанія Авраамія Палицына (гл. 3—4.). 3) О злое сластолюбіе власти... до словъ: и пагубу злу учини—изъ 2-й ред. Хронографа. 4) Благовѣрный же царь и В. К. Ѳедоръ Ивановичь не радя.... до словъ: дарованія приношаху—изъ Авр. Палицына (гл. 1, 2). 5) Благовѣрный же и боговѣнчанный.... до словъ: шуринъ бысть—изъ 2-й ред. Хронографа.

О совѣтѣ Митрополита Діонисія Московскаго. 1) Въ лѣто 7094 премудрый Грамматикъ Діонисій.... до словъ: Князя Ивана Юрьевича Токмакова—изъ 2-й ред. Хронографа. 2) Въ лѣто 7099 царь и В. Князь Ѳедоръ Ивановичь.... дословъ—о отмщеніи помышляти—изъ Авр. Палицына (гл. 1, 4—6). 3) И паки той Борисъ нача въ сердцѣ... до словъ: «о немъ же начахомъ»—изъ Инаго Сказанія (стр. 6.).

О преставленіи Государя Царя и В. К. Ѳеодора Ивановича всеа Россіи. Въ лѣто 7106 генваря въ 7 день угасе свѣща.... до словъ: о немъ же впереди речено будетъ—изъ 2-й редакціи Хронографа.

Digitized by Google

Царство Бориса, иже отъ синклитскаго сану реномаго Годунова. 1) Въ лѣто 7106 по Государѣ Царѣ.....до словъ: «и самодержецъ нареченся»—изъ 2-й редакціи Хронографа. 2) Бысть же въ лѣта по отшествіи..... до словъ: сентября въ 3 день — изъ Инаго Сказанія (стр. 6—9). 3) Рукою святѣйшаго Іова патріарха.... до словъ: отгонимы бываху — изъ Авр. Палицына (гл. 1. стр. 7—9). 4) Того же 106 году..... до словъ: царь городъ Борисовъ—изъ 2-й ред. Хронографа.

О началѣ бѣды всей Россіи и о гладѣ великомъ и о мору на людей. 1) Въ лѣто 7109 сихъ ради Никитичевъ.... до словъ: врази наши—вся 2-я глава Авр. Палицына. 2) А ржи четверть тогда купиша...до словъ: и по пяти алтынъ—изъ 2-й ред. Хронографа.

О началѣ разбойничества во всей Россіи. 1) Послѣдова же царь Борисъ въ нѣкихъ нравѣхъ.... до словъ: ихъ же не мощно исписанія продолженія ради слуха и забытія—изъ Авр. Палицына (гл. 3, стр. 14—21). 2) И паки составиі о себѣ царь Борисъ молитву.... слѣдуетъ молитва Бориса (см. 1-й разрядъ списковъ 3-й редакціи Хронографа). 3) Отрывокъ о гладѣ въ Смоленскѣ изъ 2-й редакціи Хронографа. 4) И егда рекохомъ миръ и утверженіе...до словъ: «плача же велико дѣло бысть»—окончаніе 3-й гл. Авр. Полицына (стр. 21)

О Растригѣ. 1) Видѣвъ же сіе всевидящее око..... до словъ: и впаде въ прелютую ересь—изъ Инаго Сказанія (стр. 9—10). 2) И потомъ предста ему теиномудрый бѣсъ.... до словъ: и царство его сице восхити—изъ 2-й ред. Хронографа. 3) Егда же жительство имый..... до словъ: Князя Адама Вишневецкаго—изъ Инаго Сказанія (стр. 10—13). 4) И навыче языка Польскаго.... до словъ: и повѣдаетъ князю Адаму—изъ 2-й ред. Хронографа. 5) Князь же Адамъ бражникъ.... до словъ: «до таковаго великаго начинанія»—изъ Инаго Сказанія (стр. 13—18).

Digitized by Google

О второй брани. И паки не по мнозѣхъ днехъ.... до словъ: откуду елико можаше.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 19—20).

О плѣненіи Комарицкіе волости. Борисъ же Комарицкую волость.... до словъ: и вся потреблени быша.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 21).

О приступѣхъ къ Крому граду Борисовыхъ воеводъ. И непоколицѣ времени.... до словъ: ядовитыхъ мразовъ.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 21).

О укрѣпленіи Борисова всенароднаго множества. Борисъ же царь.... до словъ: отъяти не возможе.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 21—22).

О смерти Бориса царя. Борисъ же царь слыша.... до словъ: да дщи Ксенія именемъ.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 22—23).

Царство Ѳедора Борисовича Годунова. 1) Того же лѣта по царѣ...: до словъ: потребна всячественному добру.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 2) И посылаетъ же въ полки.... до словъ: къ Москвѣ отослаша. — Изъ Инаго Сказанія (стр. 23). 3) Уже бо мнози тогда возмутишася... до словъ: аки лютая буря возмути.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 4) Видѣвъ же сія.... до словъ: но духу въ немъ всельшуся лстивому и дѣйствующу тому тако.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 23—29). 5) И тако той еретикъ.... до словъ: озлобленіемъ поработи.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 6) И посла предъ себе.... до словъ: удавленію вдашася.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 29). 7) Ѳеодоръ же точію два мѣсяца..... до словъ: не ползуетъ имѣніе.—Изъ 2-й ред. Хронографа.

Царство Растриги Григорія Отрепьева, иже лжею взятъ на ся именованіе царевича Димитрія. 1) И тако видѣ той..... до словъ: никимъ же вреднмъ.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 29). 2) По царѣ и великомъ князѣ.... тако же вѣра и Греческая.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 3) И

Digitized by Google

егда не у еще ему вшедшу..... до словъ: «съ братіями за сторожи».—Изъ Инаго Сказанія (стр. 29—30).

О изгнаніи патріарха Іова. 1) Блаженнаго и смиреномудраго... до словъ: исполняюще и творяще.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 2) Іюня въ 28 день.... до словъ: находящія на ны.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 30—32).

О сотвореніи ада на Москвѣ рѣкѣ. Нач. И сотвори себе въ маловременной жизни.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 32).

О женитвѣ Ростригинѣ. 1) И поятъ себѣ жену бесерменскія вѣры.... до словъ: оставя имѣніе свое во области Литовстей.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 32). 2) Приведъ же съ собою на бракъ.... до словъ: о томъ сѣтуете.—Изъ Авр. Палицына (гл. 4, стр. 26—28). 3) И вскорѣ послѣ женитвы..... до словъ: нечистоты ясти.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 32). 4) Бысть тогда отъ множества Литвы.... до слова: насладися.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 5) Первое умысли бо онъ.... до слова: содѣлати.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 32—33). 6) Видяче же Москвичи... до словъ: въ дѣло не произведе.—Изъ Авр. Палицына (гл. 4, стр. 28—30).

О совѣтѣ Ростриги како бы ему побити Московскихъ бояръ. Нач. Врагъ же той.—Изъ Авр. Палицына, гл. 5, стр. 31—32.

О смерти Ростригинѣ со злосовѣтники его. 1) Искони же сотворивый насъ.... до словъ: славы лиши себе.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 33). 2) Сице егда вниде во ушеса.... до словъ: убіенъ бысть.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 3) И со всякою нуждею.... до словъ: повержено бяше.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 33—34). 4) При сего царствіи.... до словъ: и отрочатомъ истощи.—Изъ 2-й ред. Хронографа.

Царство Василія Царя по прирекованію Шуйскаго и родословіе его. 1) Божіимъ промысломъ.... до словъ: отъ сродства князей Суждалскихъ. — Изъ Инаго Сказанія

Digitized by Google

(стр. 34). 2) Суждалскіе же нарицахуся.... до словъ: всеа Россіи.—Изъ 2-й ред. Хронографа.

О поставленіи Гермогена патріарха. 1) Тогда повелѣніемъ.... до словъ: взятся отъ него.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 2) Сотворителю же... до словъ: яко 7 поприщъ.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 30).

О зломъ развратницѣ Петрушкѣ. Нач. Малое убо нѣкое.—Изъ 2-й ред. Хронографа.

О принесеніи мощемъ св. мученика Димитрія и о избавленіи града Москвы отъ безбожныхъ мятежниковъ. 1) Въ первое лѣто.... до словъ: еже и бысть.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 2) И сего ради посылаетъ на Углечь.... до словъ: Царевича Димитрія.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 35 — 37). 3) Грамота Василія Шуйскаго. — Изъ Инаго Сказанія (стр. 38 — 41). 4) Выписка изъ цѣловальной записи—изъ Инаго Сказанія (стр. 41—42). 5) Еще же паки не по многѣхъ днехъ второе посылаетъ царь..... до словъ: іюня въ 6 день». — Изъ Инаго Сказанія (стр. 42—51). 6) Мы же вси людіе Рустіи народъ взрадуемся.... до словъ: яко отъ своихъ си.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 55—58). Повѣсть сія есть велми дивна и зѣло полезна нынѣшнему роду лукавому и непокоривому и отбѣгшему отъ Божія милости и уклонившемуся отъ заповедей его святыхъ и впадшему въ сѣти дьяволя многоразличныя. Нач.: Повѣда мнѣ грѣшному нѣкто святый мужъ, ему же имя Богъ вѣсть.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 58—59). Повѣсть эта издана въ Лѣтописяхъ занятій Археографической коммиссіи, вып. 1., стр. 52—56.

О приходѣ къ Москвѣ Смоленскія силы и Двинскихъ стрѣльцовъ. 1) Пріиде же тогда.... до словъ: сему же сице бысть.—Изъ Инаго Сказанія (стр. 53—64). 2)

Digitized by Google

И по семъ собравшеся сопротивніи.... до словъ: но кровными.—Изъ 2 ред. Хронографа.

Плачеве и рыданіе злотекущаго кола въ житіи. Нач. О ярости злодыхательная.—Изъ 2 ред. Хронографа.

О новоявльшемся развратницѣ Тушинѣ, его же имя нарицашеся дикой воръ Тушинской, отъ Сѣверскихъ градовъ Поповъ сынъ Матюшка Веревкинъ. 1) Въ лѣто 7116 паки инъ звѣрь.... до словъ: еже тогда бысть.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 2) Мнози бо безъ исповѣданія... до словъ: ни отъ гордости.—Изъ Авр. Палицына (гл. 6, стр. 50—55). 3) И таковыми смятеніи.... до словъ: стѣсняющеся вси.—Изъ 2-й ред. Хронографа.

О мужествѣ царскаго воеводы князя Михаила Васильевича Скопина-Шуйскаго. 1) Въ лѣто 7117.... до словъ: таковаго звѣрогонителя добраго.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 2) Грѣхъ ради нашихъ по двою мѣсяцу... до словъ: мало время имать пребыти. — Изъ Авр. Палицына (гл. 63, стр. 231 — 232).

О приходѣ къ Москвѣ Гетмана пана Желтовскаго и о бою со княземъ Димитріемъ Шуйскимъ и о приходѣ паки къ Москвѣ ложнаго Царика. 1) И паки сынми еретическими.... до словъ: безконны сташа. — Изъ Авр. Палицына (гл. 64, стр. 232 — 233). 2) Василію же царю недоумѣющу.... до слова: впадоша. — Изъ 2-й ред. Хронографа.

О сонмищѣ мятежниковъ на Василія царя. Нач. Въ лѣто 7118. — Изъ 2-й ред. Хронографа.

О чюдеси бывшемъ во царство Василія царя. Нач. Въ четвертое лѣто. — Изъ 2-й ред. Хронографа. Паки ино чюдо бысть. Нач. того же лѣта—Изъ 2-й ред. Хронографа.

О плѣненіи Царя Василія и о смерти его. Нач. Въ лѣто 7119 іюня въ 17 день.—Изъ 2-й ред. Хронографа.

Digitized by Google

О боярскомъ державствѣ Московскаго государства. Нач. По царѣ и великомъ князѣ.—Изъ 2-й ред. Хронографа.

О Гермогенѣ патріархѣ. Нач. Въ первое лѣто.—Изъ 2-й ред. Хронографа.

О обладаніи Москвы Литовскихъ людей и о взятіи ея Русскимъ людемъ. 1) Въ лѣта въ няже Литва... до словъ: Прокопей Ляпуновъ Рязанецъ.—Изъ 2-й ред. Хронографа. 2) По немъ же отъ Троицы Сергіева монастыря... до словъ: великую тѣсноту. — Изъ Авр. Палицына, гл. 71, стр. 248 — 254.

О убіеніи воеводы Прокопья Ляпунова. Нач. Искони же ненавидяй добра.—Изъ Аврамія Палицына, гл. 72, стр. 255— 256.

О Гетманѣ Хоткевичѣ. Нач. По семъ же пріиде.—Изъ Авр. Палицына гл. 73, стр. 257 — 258.

О князѣ Димитріи Михайловичѣ Пожарскомъ и о Козмѣ Мининѣ и о приходѣ ихъ къ Москвѣ со множествомъ воинства. Нач. Грамотамъ отъ обители живоначальныя Троицы. Изъ Авр. Палицына, гл. 74, стр. 259 — 260.

О новомъ лжецарѣ. Нач. Въ тоже время во 120 году.— Изъ Авр. Палицына гл. 75, стр. 261 — 268.

О приходѣ второмъ на Москву Гетмана Хоткевича Нач. Не по мнозѣхъ же днехъ.—Изъ Авр. Палицына, гл. 76, стр. 268 — 276.

О взятіи обоза и о побѣгѣ Литовскихъ людей. Нач. Приспѣвшимъ казакомъ.—Изъ Авр. Палицына, гл. 77, стр. 277 — 280.

О явленіи чюдотворца Сергія Галусанскому архіепископу Арсенію. Нач. Не подобаетъ убо.—Изъ Авр. Палицына, гл. 78, стр. 281 — 283.

Digitized by Google

О взятіи Поляковъ, и Литвы и Нѣмецъ во градѣ Кремлѣ. Нач. Во градѣ же Кремлѣ — Изъ Авр. Палицына, гл. 79, стр. 283 — 287.

О избраніи благовѣрнаго и благороднаго великаго Государя Царя и великаго Князя Михаила Ѳедоровича всеа Россіи самодержца, и о постѣи о молитвѣ всѣхъ православныхъ христіянъ. Нач. Егда Господь сокруши главы.—Изъ Авр. Палицына, гл. 80, стр 287—293.

О посланіи къ Государю къ Костромѣ съ моленіемъ и о нареченіи его царскомъ. Нач. По исторгнутіи же изъ устъ.—Изъ Авр. Палицына гл. 81, стр. 294—302.

О введеніи государя на превысочайшій престолъ Московскаго Государства и всея Россіи. Нач. Возведенъ же бысть.—Изъ Авр. Палицына, гл. 82, стр. 303—306.

Сказаніе о приходѣ подъ царствующій градъ Москву изъ Польши королевича Владислава. Нач. Иже искони ненавидяй. Изъ Авраамія Палицына, гл. 83, стр. 307 — 313.

О приходѣ въ монастырь пословъ Московскаго государства о миру съ королевскими послы. Нач. Ноября въ 19 день пріидоша. Изъ Аврамія Палицына, гл. 85, стр. 318 — 323.

85 главою Сказанія Авраамія Палицына оканчиваются всѣ списки разсматриваемаго разряда, за исключеніемъ одного списка 1679 года, въ которомъ прибавлено нѣсколько замѣтокъ изъ царствованія Алексѣя Михайловича до 7163 г., и въ концѣ приложенъ: «Списокъ съ отписки, которую прислали въ прошломъ въ 163 году съ Москвы подъ Смоленскъ боринъ князь Михаилъ Петровичъ Пронскій съ товарищи къ Великому Государю Царю и великому Князю Алексѣю Михайловичу». Продолженіе это издается нами въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору.

Указавъ составъ русскихъ статей, переходимъ къ обзору сочиненій, приложенныхъ въ разныхъ спискахъ разсматри-

Digitized by Google

ваемаго разряда въ концѣ Хронографовъ. Сочиненія эти стоятъ особнякомъ, но по самому своему подбору имѣютъ непосредственное отношеніе къ Хронографу. И самъ по себѣ Хронографъ представлялъ довольно разнообразное чтеніе для стариннаго читателя, а вмѣстѣ съ своими приложеніями онъ былъ энциклопедіею. Выше мы видѣли, что въ первомъ разрядѣ списковъ третьей редакціи Хронографу предпосланъ былъ рядъ отдѣльныхъ сочиненій, посвященныхъ, главнымъ образомъ, объясненію таинъ видимаго міра. Точно также и въ разсматриваемомъ разрядѣ списковъ, вслѣдъ за Хронографомъ, приписаны, конечно не случайно, три разныя Космографіи. Космографіи появились въ нашей письменности позднѣе Хронографовъ и конечно уступаютъ имъ въ степени важности и исторической цѣнности, какъ произведенія, за небольшимъ исключеніемъ, переводныя. Но при всемъ томъ онѣ заслуживаютъ вниманія и отдѣльнаго изслѣдованія. Космографій было въ обращеніи между старинными читателями нѣсколько. Одно уже появленіе ихъ въ 17 вѣкѣ и разнообразіе служатъ лучшимъ доказательствомъ возникшей въ обществѣ потребности въ общихъ географическихъ сочиненіяхъ; а сличеніе Русскихъ списковъ съ ихъ подлинниками и между собою можетъ представить интересныя данныя о русскихъ передѣлкахъ космографій, особенно въ главѣ о Московскомъ государствѣ и въ прибавленіи разныхъ вставокъ, заимствованныхъ изъ древнерусскихъ произведеній. Желая съ своей стороны способствовать будущимъ изслѣдователямъ космографій, издаемъ въ общихъ приложеніяхъ къ настоящему Обзору тѣ космографіи, которыя вошли въ Хронографъ. Составители различныхъ редакцій Хронографа постоянно, по степени предстоящей имъ возможности, обращались къ космографіямъ, дѣлая изъ нихъ болѣе или менѣе обширныя выписки. Такъ въ первой редакціи Хронографа (1512 г.) помѣщена статья о четырехъ великихъ

Digitized by Google

морѣхъ, заимствованная изъ югославянскаго космографическаго сочиненія; въ 1584 году появился русскій переводъ Всемірной Хроники Мартина Бѣльскаго, одну изъ составныхъ частей которой составляла «Козмографія сирѣчь размѣреніе всея земли». Думаю, что эта первая появившаяся на Руси Космографія. Къ ней обратился собиратель второй редакціи Хронографа (1617 г.) и, называя свой источникомъ «Большею Козмографіею», сдѣлалъ изъ него обширныя извлеченія, между прочимъ и статьи объ Америкѣ и исторіи ея открытія. Въ послѣдующей третьей редакціи Хронографа появляются выписки изъ знаменитой Космографіи Герарда Меркатора, появившейся въ Русскомъ переводѣ въ 1630 году; и наконецъ въ разсматриваемыхъ спискахъ послѣдняго видоизмѣненія 3-й редакціи къ Хронографу приписываются, въ видѣ приложеній, три небольшія по объему Космографіи, но всѣ различнаго происхожденія и содержанія.

Въ спискѣ Хронографа, сообщенномъ мнѣ Н. И. Егоровымъ, помѣщены одна за другою двѣ Космографіи. Первая изъ нихъ озаглавлена: Книга глаголемая Козмографія сложена отъ древнихъ философовъ, преведена съ Римскаго языка. Предисловіе (Нач. Искони зиждитель Богъ).

Космографія эта, состоящая изъ вступленія, краткаго очерка четырехъ частей свѣта и слова свершительнаго (Нач. Кто хитроумная) издана во Временникѣ Общества Исторіи и Древностей, кн. 16, и въ томъ видѣ, какъ помѣщена въ Хронографѣ, сохранилась во множествѣ списковъ по разнымъ сборникамъ 17 вѣка и отдѣльно. (См. Сборники Рум. Музея №№ 368, 374, 380, 452; въ отдѣльномъ видѣ въ Московскомъ Публ. Музеѣ, изъ собранія Ундольскаго № 704, въ 4°, 38 л.; изъ собранія Большакова, № 300, въ 8°, 27. л.) Но это не первоначальный ея видъ. Съ полнымъ основаніемъ можно предполагать, что первоначально она

Digitized by Google

появилась не въ видѣ отдѣльнаго сочиненія, но какъ русское прибавленіе (предисловіе и послѣсловіе) къ одной полной переводной Космографіи, той именно, которая была описана еще Сильвестромъ Медвѣдевымъ въ его трудѣ: Оглавленіе книгъ кто ихъ сложилъ. Вотъ какъ описываетъ ее нашъ первый библіографъ: «Космографія языкомъ Московскимъ имать главъ 76. Первѣе о четырехъ частяхъ міра вкратцѣ. Предисловію начало: Искони созда Богъ. Начало предсловію Космографіи: Первая часть». Затѣмъ слѣдуетъ описаніе 76 главъ. и за послѣднею главою: «Слово свершительно книги. Начало. Кто хитроуменъ» (См. Чтенія Общ. и Древ. 1846 г. № 3). Списки Космографіи, описанной Медвѣдевымъ, сохранились и донынѣ [1]). Позднѣйшіе переписчики, отдѣливъ отъ нея Предисловіе и послѣсловіе, придали имъ неправильное заглавіе «Книга глаголемая Космографія сложена отъ древнихъ философъ. Предисловіе». Заглавіе это принадлежитъ самой 76 главной переводной Космографіи. Только въ одномъ спискѣ Московскаго Публ.-Музея, изъ собранія Большакова, № 300, Предисловіе и послѣсловіе встрѣтились мнѣ подъ свойственнымъ имъ заглавіемъ: «Предисловіе книги глаголемыя Космографія, сложена отъ древнихъ Философъ, преведена отъ Римскаго языка». Русское, православное происхожденіе Вступленія и Послѣсловія не подлежитъ никакому сомнѣнію: Италія, Гишпанія, Франція, Германія, и другія западныя государства, всѣ заблудились, по словамъ автора, въ злую вѣру Папежскую, или Люторскую, или въ Нѣмецкую разную прелесть; Коро-

---

[1]) См. въ Синод. Библіотеки, № 127, сп. 1670 г.; въ Московскомъ Публичномъ Музеѣ, изъ собранія Большакова, № 322; въ Императорской Публичной Библіотекѣ L. F. IV, №№ 132 и 137.

Digitized by Google

левство Польское и Великое Княжество Литовское хотя издавна были крещены и благочестіемъ сіяли, но нынѣ не вомногихъ градѣхъ благочестиви, а то вся ихъ вѣра Ляцкая и Папежская». Греція и Сербія, наоборотъ, вызываютъ сочувствіе въ авторѣ, Россія же и «до днесь стоитъ въ православной вѣрѣ неподвижно, вѣра же благочестивая и Божія церкви святымъ пѣніемъ изрядно цвѣтящеся». Въ противоположность переводной космографіи Герарда Меркатора, въ 230 главахъ, и 76—главной космографіи, описанной Медвѣдевымъ, русскія Предисловіе и Послѣсловіе отличаются баснословнымъ элементомъ, обнаруживающимъ въ авторѣ ихъ знакомство съ повѣстью объ Александрѣ Македонскомъ, съ Люцедаріусомъ, алфавитами, переводными хрониками и съ Русскимъ Хронографомъ, по его второй редакціи. Таковы описанія: Земли Дѣвической (т. е. Амазонокъ), земли Рахмановъ, четырехъ райскихъ рѣкъ, стеклянныхъ горъ, до которыхъ доходилъ Александръ Македонскій, Макаритцкаго острова, откуда залетаютъ райскія птицы Гамаюнъ и Финиксъ, разныхъ дивіихъ народовъ, Ефіопіи полуденной, при чемъ вспоминается и южская царица Сивилла.

Вторая космографія, помѣщенная въ томъ же спискѣ Хронографа, озаглавлена: Космографіа сирѣчь всемірное описаніе земль въ единопребываніе и назнаменованіе степенемъ во округахъ небесныхъ (Нач. Земля есть посреди округовъ небесныхъ яко точка въ окружальномъ колеси). Эта же самая космографія внесена въ Хронографъ Румянцевскаго музея, № 456, л. 435 — 457; а въ отдѣльномъ видѣ извѣстна мнѣ по рукописи изъ собранія В. М. Ундольскаго, № 705, въ 8°, конца 17, съ записью: «Сия книга столника Ивана Никифоровича Кологригова». Начинается эта космографія краткимъ общимъ обзоромъ четырехъ частей міра, Европы, Азіи, Африки и Америки; затѣмъ подробный раз-

Digitized by Google

казъ начинается съ Европы, съ Британскихъ острововъ. По содержанію своему это сочиненіе переводное, безъ всякихъ видимыхъ слѣдовъ русскихъ дополненій и передѣлокъ даже тамъ, гдѣ послѣднія были такъ естественны, въ описаніи Московскаго государства. Такъ какъ иностранный подлинникъ, судя по языку Латинскій, остается неизвѣстнымъ, то и время сочиненія космографіи можно опредѣлить только приблизительно. Между ссылками на разныя космографическія сочиненія въ ней приводятся: Маринеусъ Сикулусъ (+1533), Себастіанъ Мюнстеръ (+1552), Вильгельмъ Граторолусъ (+1568) и наконецъ Герардъ Меркаторъ (+1594) Изъ послѣдняго источника, т. е. Герарда Меркатора, сдѣлано болѣе всего извлеченій, по крайней мѣрѣ на половину всего сочиненія. Описаніе Россіи исключительно составлено по Запискамъ о Московіи (Rerum Moscoviticarum Commentarii. 1-е изд. 1549) барона Герберштейна, о чемъ заявляетъ и самъ сочинитель космографіи: «Котораго всѣ земли, сіирѣчь Великаго Государя Московскаго описуетъ Сигмундъ отъ Герберштану, къ которому читателя отсылаемъ, съ котораго Сигмунда книги взяли есмя немного о вѣрѣ жилцовъ того Государства Московскаго. и о чину ихъ и о образу житія ихъ». По соображенію съ указанными источниками происхожденіе разсматриваемой космографіи слѣдуетъ отнести къ концу XVI в. или къ началу XVII. Точнаго указанія нѣтъ и о времени Русскаго перевода. Въ одномъ мѣстѣ, именно въ описаніи Азіи, сказано, правда, что одна часть Азіи находится подъ державою царя и великаго князя Василія Ивановича всея Руссіи, но эта замѣтка могла находиться и въ подлинникѣ нашей космографіи, какъ непосредственное заимствованіе изъ записокъ Герберштейна. О мѣстѣ перевода указаніемъ можетъ служить слѣдующее мѣсто изъ описанія Франціи: «зъ горъ мармуровый камень копаютъ, который здѣсь, на Москвѣ, нарицаютъ аспидомъ».

Digitized by Google

Третья космографія помѣщена въ спискѣ Хронографа 1696 года, подъ заглавіемъ: «Избраніе вкратце отъ книги глаголемыя космографіи еже глаголется описаніе всего свѣта, изыскана и написана отъ древнихъ философовъ и преведена съ римскаго языка на словенскій. Предисловіе». Въ отдѣльномъ видѣ мнѣ извѣстенъ одинъ только списокъ этой космографіи въ собраніи В. М. Ундольскаго, № 1185, въ л., конца XVII вѣка. Судя по содержанію и языку она сочинена, или точнѣе, собрана русскимъ, и потому заслуживаетъ особаго вниманія. Въ основаніе ея положена первая изъ описанныхъ нами космографій, т. е. русское предисловіе къ 76-й главной переводной космографіи, но этотъ матеріалъ болѣе нежели на половину дополненъ по другимъ источникамъ. Сдѣлаемъ сличеніе. Заглавіе совершенно соотвѣтствуетъ первой космографіи; предисловіе о семи художествахъ, раздѣленіе земли между потомками Ноя, и общій обзоръ частей міра, значительно распространены, причемъ православный собиратель рѣзко обнаруживаетъ свой взглядъ: перечисляя государства Европы, онъ на первомъ мѣстѣ ставитъ царство Россійское, славянскіе народы, а затѣмъ уже всѣ прочіе; во всѣхъ государствахъ Европы была прежде одна вѣра, и всѣ содержали православіе, но по навожденію дьявола въ странахъ западныхъ, въ Италіи, Испаніи, Германіи и въ иныхъ нѣмецкихъ земляхъ, распространились подъ разными именами различныя ереси: Папежская, Люторская, Кальвинская, Гуситство, Аріянство, Новокрещенство, и только въ одной Россійской странѣ удержалось прежнее православіе, принятое отъ Грековъ.

За общимъ обзоромъ частей міра слѣдуетъ особый отдѣлъ, составляющій рѣшительно нововведеніе, не встрѣчающееся при другихъ космографіяхъ, а именно: «Знаки царствъ и государствъ и мѣстъ и украинъ, которые подъ которымъ знаменемъ небеснымъ двунадесяти лежатъ».

Digitized by Google

Двѣнадцать небесныхъ знаковъ: Овенъ, Телецъ, Близнецы и проч., въ обоихъ спискахъ одинаково разрисованы красками, и подъ каждымъ знакомъ приводится названіе странъ и городовъ, лежащихъ подъ нимъ. Затѣмъ слѣдуетъ обзоръ государствъ Европы въ порядкѣ очень замѣчательномъ: 1) Царство Римское, 2) Царство Греческое, 3) Царство Россійское, 4) Королевство Сербское, 5) Царство Болгарское, 6) Королевство Угорское, 7) Королевство Ишпанское, 8) Королевство Гальское, 9) Земля Германія, 10) Кралевство Польское и Великое Княжество Литовское, 11) Земля Прусская, 12) Кралевство Свицкое, 13) Земля Датцкая, 14) Королевство Англинское, 15) Острова морскія.

Въ описаніи царства Римскаго (собств. Италіи) есть заимствованія изъ переводныхъ космографій, но при этомъ замѣчено, что нынѣ благочестіе премѣниша и пріяша различныя ереси. Описаніе царства Греческаго составляетъ простое распространеніе разсказа краткой русской космографіи, выводъ же Турокъ изъ Ачаміи, или Междорѣчія, безъ сомнѣнія заимствованъ изъ Хронографа (см. 1-ю редакцію, гл. 203). Россійскому государству посвященъ довольно обширный, оригинальный разсказъ. Для уясненія его происхожденія замѣтимъ, что кромѣ разсматриваемой космографіи онъ встрѣтился намъ еще въ одномъ спискѣ космографіи Герарда Меркатора, Румянцевскаго музея, № 272. Вотъ какой отзывъ сдѣлалъ объ этой статьѣ Востоковъ: «Въ 35-й главѣ (космографіи Герарда Меркатора) описывается Россія или Московія сирѣчь Московское государство. Къ описанію Меркатора, который, какъ и всѣ иностранцы, о разныхъ обычаяхъ Русскихъ не съ похвалою отзывается, приложено другое описаніе, подробнѣйшее въ нѣкоторыхъ частяхъ. Сіе описаніе, сочиненное, какъ и по слогу видно, Русскимъ, начинается такъ: Второе о Московскомъ Государствѣ. (Описаніе Рум. музея, стр.

Digitized by Google

395). Такимъ образомъ въ Румянцевскомъ спискѣ [1]) космографіи Герарда Меркатора два описанія Россіи: одно самого Меркатора, составленное, какъ замѣчено было выше, по запискамъ Павла Іовія и Герберштейна, а другое—русское сочиненіе, то самое, которое помѣщено въ разсматриваемой нами русской космографіи. Въ этомъ послѣднемъ описаніи различаются двѣ главныя части: обозначеніе границъ Московскаго государства съ подвластными ему странами, краткій историческій очеркъ и харастеристики внутренняго быта. Доисторическій бытъ изображается общими чертами: русскіе люди — народъ давный, занявшій обитаемыя ими мѣста по раздѣленіи языкъ; изначала они жили въ поляхъ и лѣсахъ, не имѣя надъ собою ни начала, ни городовъ, скитались какъ звѣри, питались стрѣльбою, звѣрями и птицами; потомъ отъ окрестныхъ народовъ научились строить дома и города, и назвалися Скиѳіею многочеловѣчною. Призваніе изъ прусской земли Рюрика, потомка Августа, принятіе Мономахомъ вѣнца передается согласно съ позднѣйшими лѣтописными о томъ разсказами, вошедшими, какъ мы видѣли, и въ Хронографъ. Останавливаясь на однихъ главныхъ историческихъ моментахъ, Монгольскомъ игѣ, возвышеніи Москвы, избавленіи отъ ига, устройствѣ патріаршества, сочинитель доводитъ свой очеркъ до начала 17 вѣка, до времени прекращенія смутной эпохи самозванцевъ: «Послѣдиже (т. е. послѣ смутъ) паки вси совокупившеся инородныя отъ себе изгнаша и грады расточенныя пріяша». Изъ характеристикъ внутренняго быта замѣчателенъ отзывъ сочинителя о состояніи просвѣщенія: «Ученыхъ людей и дохтуровъ и философовъ имѣютъ у себя мало, для того что книжному писанію учени не вси, точію

[1]) Въ другихъ видѣнныхъ мною спискахъ космографіи Герарда Меркатора русской статьи о Московскомъ государствѣ нѣтъ.

Digitized by Google

велможи и воинскіи люди и купецкіе лутчіе люди». Простонародье вызываетъ сильное порицаніе: «Прочіи же раби и поселяне зѣло неученіи, и груби, и мятежни, и ропотливы, и сего ради отъ государей своихъ по премногому наказуеми и злыя люди казними злыми смертьми». Этою грубостью и несмысліемъ простонародья объясняется и возникновеніе смутъ въ Московскомъ государствѣ: «Нѣкогда же сихъ множество (т. е. рабовъ и поселянъ) возмогше собою яко несмыслени и грабленія ради и самовольства избраша себѣ нѣкія отъ злодѣй начальники и царя именовавше, многу пакость государству своему сотворше, и царство оно великое въ великую бѣду и тщету приведше». Въ похвалу Русскимъ служитъ ихъ благочестіе, любовь къ украшенію монастырей и храмовъ, подобныхъ коимъ во всей Европіи не обрѣтается; ихъ повиновеніе и послушаніе своимъ Государямъ, мужество и терпѣніе на брани. Жены въ такомъ покорени у мужей, что безъ ихъ воли не могутъ сотворить ничего; брачная чистота соблюдается строго, но, впрочемъ, есть и такія жены, «иже слабости ради своея отдѣливше себѣ на всякую нечистоту и невоздержанія похотѣніе плотское исполняютъ, обои таковіи велико мученіе подъемлютъ, предъ всѣми обнажаеми и водими по торгу и біени людми».—Пити же народъ той россійской, наипаче же простіи и поселяне, любятъ много, потому будто бы, «понеже воздухъ имутъ волный, ни велми горячь ни студенъ.

Описанія царствъ Сербскаго, Болгарскаго и Угорскаго тѣ же самыя, какъ въ описанной выше первой, краткой русской Космографіи; но слѣдующее затѣмъ описаніе Испаніи отличается оригинальными подробностями, кои не встрѣчаются ни въ одной изъ извѣстныхъ доселѣ переводныхъ Космографій, ни у Герарда Меркатора, ни въ 76-главной Космографіи, описанной Медвѣдевымъ, ни въ другихъ; подробности эти касаются опасности морскихъ плаваній. Самая глав-

Digitized by Google

ная опасность—это краснопѣснивыя птицы Сирины, «иже образъ имутъ человѣческъ до пупа, а отъ пупа же птицы пернатыя»: отъ ихъ сладкаго гласа люди плѣняются, забываютъ и пищу и свой путь морской, и умираютъ или отъ голода, или же эти сирины собираются и потопляютъ корабль. Много и другихъ опасностей—морскія пучины, киты, опрокидывающіе корабли, такъ что многія полагаютъ, что половина мореплавателей всегда погибаетъ въ морскихъ глубинахъ, а другая половина возвращается съ безмѣрнымъ богатствомъ, и сего ради не оставляютъ своего труднаго шествія. Изъ обычаевъ Испанскихъ упоминается и объ инквизиціи: «инымъ вѣрамъ быти въ своихъ земляхъ не допускаютъ, и книгъ иныхъ вѣръ не пріемлютъ, и отступльшихъ отъ ихъ вѣры Римскія жгутъ огнемъ и распинаютъ и казнятъ различными смертьми». Объ этомъ было извѣстно по изустнымъ разсказамъ на Руси еще въ концѣ XV вѣка, и Геннадій Новгородскій указывалъ на Шпанскаго короля, какъ на примѣръ достойный подражанія.

Въ описаніи Франціи и земли Германской противъ первой, русской Космографіи, прибавлено о происхожденіи названія Франціи, о французской академіи, и о внутреннемъ устройствѣ Германіи. Описаніе Королевства Польскаго—то же самое, что въ первой, русской Космографіи, но съ очень интереснымъ прибавленіемъ, обнаруживающимъ близкое знакомство съ Польскими порядками: «Самовольствія государямъ своимъ не допускаютъ ни единаго, купеческихъ же людей и поселянъ имѣютъ въ великой неволѣ, и дани на нихъ емлютъ тяжки и необычны, точію въ судѣ имутъ нѣціи купецкіе люди поволность нѣкую и судъ, иже нарицается Брандербурское право». Описаніе прочихъ государствъ Европы, Датцкой земли и королевства Англійскаго, Голандіи, и острововъ Кипра и Крита ближе къ переводной, указанной нами, космографіи; нелѣпый разсказъ о древнихъ семейныхъ

Digitized by Google

Англійскихъ обычаяхъ кажется цѣликомъ выписанъ изъ этого источника.

Страны второй части свѣта, Азіи, описаны въ слѣдующемъ порядкѣ, соотвѣтствующемъ по расположенію описанію Европы: 1) Сибирь, 2) Царство Иверское и Грузинское, 3) Царство Арменское, 4) Царство Персицкое и Кизылбашское, 5) Царство Ѳарсійское, 6) Царство Великія Индѣи, 7) Царство Индіи Малыя, 8) Царство Ефіопское, 9) Царство Евипадское, 10) О людехъ нагихъ, 11) земля Схія, 12) Царство Богдайское и Китайское, 13) Царство Никанское, 14) Острова морскія.—Большая часть этихъ описаній Азіатскихъ странъ согласна съ первою, русскою, Космографіею, но есть и существенныя, значительныя дополненія.

Прежде всего—описаніе Сибири въ первой космографіи передается въ нѣсколькихъ строкахъ, а здѣсь—довольно обстоятельная статья русскаго сочиненія. Краткихъ очерковъ Сибири извѣстно нѣсколько. Сказаніемъ о Сибирской странѣ начинается Лѣтопись Саввы Есипова, другое описаніе встрѣтилось намъ въ Хронографахъ особаго состава и издается въ приложеніяхъ къ Обзору, но онѣ отличаются по содержанію отъ помѣщеннаго въ разсматриваемой Космографіи. Послѣднее состоитъ въ перечнѣ Сибирскихъ инородцевъ, изображеніи ихъ образа жизни, описаніи Сибирскихъ рѣкъ и плаванія по нихъ русскихъ людей, и наконецъ въ общемъ указаніи важности для Сибири ея соединенія съ Россійскимъ государствомъ. Вѣрное изображеніе особенностей быта инородцевъ, и наконецъ одно чисто народное Сибирское преданіе о дикихъ людяхъ, живущихъ на крайнемъ Сѣверѣ, указываютъ въ сочинителѣ непосредственное знакомство съ тамошнимъ краемъ. Подтвержденіемъ этому можетъ служить и слѣдующее мѣстное замѣчаніе: «Ходятъ же россійскіе людъ Сибирскіе земли по инымъ великимъ рекамъ, по Тунгусками и во Онгарѣ съ великою нуждею великія ради быстрины и

Digitized by Google

болшихъ пороговъ страшныхъ и необычныхъ, яко на великую гору верстъ по пяти и менши съ великимъ трудомъ и болшею нуждею». Указавъ, что Сибирь съ прилежащими къ ней странами прежде своего соединенія съ Россіею ничего полезнаго не имѣла кромѣ звѣрей и рыбъ, а нынѣ благочестіемъ сіяетъ, имѣетъ началный городъ Тобольскъ, много церквей, своего Митрополита, сочинитель заключаетъ, что Сибирскіе люди «во всемъ повинуются и дань даютъ поглавную великому Россійскому Государю». За этимъ заключеніемъ въ обоихъ спискахъ слѣдуетъ замѣтка: «Въ лѣто отъ сотворенія мира 6089» (т. е. 1671). Не есть ли это указаніе на время сочиненія описанія Сибири?

Слѣдующее затѣмъ описаніе Иверіи и Грузіи распространено противъ первой, русской, космографіи, замѣтками, имѣющими историческое значеніе, какъ отголосокъ мнѣній русскихъ людей 17 вѣка: «Вѣра въ нихъ (т. е. Иверіи и Грусіи) издавна была благочестивая... нынѣ же насѣяна различныхъ вѣръ еретическихъ... и царя особнаго, кто бы ихъ оборонилъ, не имутъ, потому что около ихъ государства великія Турское и Перское и насильство имѣютъ отъ нихъ великое, покаряютъ же ся Великому Царю Россійскому вѣры ради Христіянскія, ему же и дани даютъ конными Турскими и шелкомъ, но невсегда... А стоятъ отъ Россійскаго царства далече, сего ради и обидими отъ поганыхъ, яко не всегда помощи имъ возможно».

Изъ остальныхъ странъ—описаніе земли Рахманской заимствовано изъ повѣсти объ Александрѣ Македонскомъ, именно изъ статьи о Тапрованскомъ островѣ и Дандаміи (см. Хронографъ 1-й ред., гл. 100), описаніе же царства Китайскаго распространено по Космографіи Герарда Меркатора.

Описаніе третьей части свѣта, Африки, отличается отъ первой, русской, космографіи внесеніемъ многихъ историческихъ подробностей, которыя сочинитель могъ найти или въ Биб-

Digitized by Google

ліи, или въ Хронографѣ; таково описаніе Асиріи, Египта, Палестины. Описаніе же государства Попа Яна согласно съ переводной, выше указанной, космографіей; въ царствѣ Магданскомъ—прибавленъ разсказъ о Цыганахъ. Описанію Америки предпослана не находящаяся въ первой, русской, космографіи исторія ея открытія, и разсказъ о дикихъ народахъ и разныхъ дивахъ, встрѣченныхъ тамъ первыми Европейцами. Можно думать, что однимъ изъ источниковъ этого отдѣла послужила переводная Хроника Мартина Бѣльскаго, именно глава, вошедшая въ Хронографъ второй редакціи: «О островахъ дикихъ людей, коихъ Нѣмецкіе люди называютъ Новый Свѣтъ, или четвертая часть вселенныя».

Въ томъ же самомъ спискѣ Хронографа 1696 года, въ слѣдъ за разсмотрѣнной Космографіею, слѣдуетъ новое, послѣднее, приложеніе: подложныя грамоты, вымышленныя нашими книжниками, въ глазахъ которыхъ подобныя произведенія имѣли свой особый смыслъ и значеніе. Всѣхъ грамотъ помѣщено девять: 1) Посланіе отъ великаго государя царя и великаго князя Іоанна Васильевича всея Русіи самодержца къ Турскому Салтану. 2) Лѣта 1551 году посланіе Турскаго царя Салтана къ Московскому царю Ивану Васильевичю всеа Русіи. 3) Супротивно посланіе отъ царя Іоанна Васильевича къ Турскому царю Салтану 4). Списокъ съ грамоты какову писалъ Турской царь къ Римскому цезарю Леопалдусу. 5) Списокъ съ цесарской грамоты, какову писалъ къ Турскому Салтану. 6) Списокъ съ переводу Польскаго письма, а въ Полшѣ переведено съ Турскаго письма и языка, каково писмо прислано отъ Турскаго царя къ Польскому королю, а Польской король тотъ переводъ прислалъ съ посломъ для совѣту къ великому государю на Москвѣ. 7) Списокъ съ писма, каковъ присланъ въ Чигиринъ къ Казакомъ отъ Турскаго Салтана іюля въ 7 день 1678 году. 8) Отвѣтъ отъ Казаковъ изъ Чигирина Салтану. 9) Посланіе Турскаго Салтана къ Польскому королю.

Digitized by Google

По времени, отъ кого писаны, грамоты эти распадаются на двѣ части: первыя три относятся къ XVI в.. ко времени Іоанна Васильевича Грознаго, а остальныя шесть составляютъ какъ бы часть одного цѣлаго и относятся ко второй половинѣ XVII вѣка. Время же сочиненія всѣхъ ихъ, судя по слогу и содержанію,—конецъ XVII вѣка, такъ что онѣ лишь нѣсколькими годами, можетъ-быть, старше того списка Хронографа 1696 года, въ который занесены. Поводомъ къ сочиненію этихъ подложныхъ документовъ, направленныхъ противъ Турокъ, послужилъ прежде всего исконный, исторически сложившійся на Руси взглядъ на Турокъ, какъ на главныхъ враговъ Христіанства и самой Руси. Въ людяхъ книжныхъ этотъ взглядъ укрѣплялся и литературными памятниками, разнообразными повѣстями о взятіи Царяграда Турками и разрушеніи православныхъ Славянскихъ государствъ, разными предвѣщаніями, распространенными въ нашихъ сборникахъ и цвѣтникахъ 17 вѣка, какъ напр. предсказаніе Меѳодія, Льва Премудраго или надпись на крышѣ гробницы царя Константина, въ которыхъ открывалось, что «Русскій родъ вмѣстѣ съ прежними обладателями возметъ Седмихолмный (т. е. Царяградъ) и въ немъ воцарится». Ко всему этому присоединился и частный поводъ—Турецкая война, возникшая въ концѣ царствованія царя Алексѣя Михайловича,—война, участіе въ которой приняла ни одна Россія, но и другія христіянскія страны, Польша и Австрія. Во время этой воины, слѣдовательно въ семидесятыхъ или восьмидесятыхъ годахъ 17 вѣка, скорѣе всего могло придти на мысль русскому книжнику сочинить переписку съ Султаномъ отъ лица главныхъ участниковъ въ борьбѣ съ нимъ. Что сочинитель прежде всего обратился къ старинѣ, къ Іоанну Грозному, и отъ его лица составилъ грамоты къ Султану, это оправдывается славою Іоанна, его завоеваніями Казани и Астрахани,—подвигами, производившими такое сильное впе-

Digitized by Google

чатлѣніе и на современниковъ и на потомковъ. Можетъ быть, впрочемъ, сочинитель съ особою цѣлью начинаетъ свою переписку грамотами Грознаго. Турецкая война была не совсѣмъ счастлива для Русскихъ, велась вяло, безъ рѣшительныхъ успѣховъ, и сочинитель счелъ за лучшее вмѣсто Алексѣя Михайловича или его слабаго пріемника Ѳеодора Алексѣевича выставить представителемъ Руси грознаго царя Іоанна Васильевича.

Прочія грамоты приписаны главнымъ участникамъ въ Турецкой войнѣ: Императору Леопольду, Польскому королю, который не названъ по имени, но это безъ сомнѣнія Янъ Собѣскій, и Чигиринскимъ казакамъ, мужественно противустоявшимъ Туркамъ въ походы 1677—1678 годовъ. Такимъ образомъ, въ этой перепискѣ единственнымъ представителемъ Руси остаются Чигиринскіе казаки, отъ Московскаго же правительства того времени грамотъ нѣтъ. Чигиринская грамота, впрочемъ, можетъ служить ихъ замѣною; она написана энергичнѣе и Польскихъ отвѣтовъ Султану и Австрійскихъ. Вотъ напр. какъ казаки титулуютъ Султана въ отвѣтъ на требованіе покорности: «Салтанъ Турскій! подножіе Греческое, поваръ вавилонскій, бронникъ Іерусалимскій, колесникъ Австрійскій, винокуръ Великаго и Малаго Египта, свинопасъ Александрійскій и проч. и проч.» Другихъ, не менѣе любопытныхъ мѣстъ, не выписываемъ, потому что вся эта дипломатическая переписка по Восточному Вопросу издается нами вполнѣ въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору.

Digitized by Google

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.

Хронографы особаго состава.

Кромѣ многочисленныхъ списковъ Хронографовъ трехъ редакцій съ ихъ видоизмѣненіями въ нашей письменности существуютъ и такіе Хронографы, которые не подходятъ ни подъ одну изъ указанныхъ выше категорій, и потому названы нами Хронографами особаго состава. Отдѣльными редакціями, четвертою, пятою, и т. д., они не названы для того, чтобы опредѣленнѣе выяснить ихъ отличіе отъ общей массы списковъ. Подъ редакціею мы разумѣли извѣстную группу списковъ, а подъ особымъ составомъ разумѣемъ Хронографы или самостоятельно составленные извѣстными лицами, или же безъименными собирателями, труды которыхъ не были распространены, не вошли въ общій оборотъ между переписчиками, и потому дошли до насъ, по большей части, въ одномъ лишь спискѣ. Таковыхъ отдѣльныхъ, самостоятельныхъ попытокъ перестроить Хронографъ, внести въ него новый порядокъ и новый историческій матеріалъ, извѣстно мнѣ девять. Безъ сомнѣнія, ихъ было больше. Обзоръ извѣстныхъ мнѣ будетъ слѣдовать въ такомъ порядкѣ: 1) Хронографъ Сергѣя Кубасова, 2) Хронографъ Архіепископа Пахомія, 3) Хронографъ съ предисловіемъ Антонія Подольскаго, 4) Хронографъ, принадлежавшій Исторіографу Карамзину,

Digitized by Google

5) Хронографъ изъ Древлехранилища Погодина № 1451, 6) Хронографъ, по двумъ спискамъ, раздѣленный на 410 главъ, передѣланный по Степенной книгѣ, 7) Хронографъ съ Новымъ Лѣтописцемъ, 8) Хронографъ изъ Древлехранилища Погодина № 1465, 9) Хронографъ Древлехранилища Погодина № 1452 и 10) Хронографъ Западнорусскій.

1) Хронографъ Сергѣя Кубасова. Первое извѣстіе о Хронографѣ Кубасова было сообщено по списку Библіотеки Московскаго Университета, подаренному Павломъ Григорьевичемъ Демидовымъ, въ Русскихъ Достопамятностяхъ, изд. Московскимъ Обществомъ Исторіи и Древностей (М. 1815. ч. I, стр. 170—175); тамъ же приведены были вирши Кубасова и одна изъ его статей, заслужившая себѣ общую извѣстность: «Написаніе вкратцѣ о царѣхъ Московскихъ, о образѣхъ ихъ, и о возрастѣ и о нравѣхъ». Сколько мнѣ извѣстно, Демидовскій списокъ Хронографа не существуетъ болѣе, и вообще списки сочиненія Кубасова составляютъ въ настоящее время большую рѣдкость. Мнѣ извѣстно только два списка: одинъ въ Московскомъ Публичномъ Музеѣ, изъ вновь пріобрѣтеннаго собранія рукописей Пискарева, въ л. 17 в., на 705 л.; другой принадлежитъ мнѣ, въ л., 17 в., полууставнаго письма. Главное отличіе между списками состоитъ въ томъ, что въ послѣднемъ русскія статьи отъ царствованія Іоанна Васильевича не раздѣлены на главы, что удержано и въ нашемъ изданіи. Трудъ Сергѣя Кубасова, Тобольскаго боярскаго сына, озаглавленъ: «Граноографъ сирѣчь Лѣтописецъ отъ сотворенія Свѣта», начинается, какъ показано въ заглавіи, и оканчивается на избраніи на царство Михаила Ѳеодоровича. По содержанію своему Хронографъ этотъ распадается на двѣ неравныя части: одна заимствована главнымъ образомъ изъ Хронографа 1-й редакціи, лѣтописей и другихъ немногихъ источниковъ; другая оригинальная, принадлежащая самому авто-

Digitized by Google

ру, начинающаяся отъ царствованія Ивана Васильевича Грознаго и до конца Хронографа. Матеріалъ свой Кубасовъ расположилъ оригинальнымъ образомъ, строго отдѣливъ общеисторическую часть отъ русскихъ статей такъ что въ первыхъ 244 главахъ, отъ С. М. и до паденія Царяграда включительно,—Библейская, Византійская и Югославянская исторія, и ни одной статьи русской. Въ этой части исключительнымъ источникомъ послужила для него первая редакція Хронографа (1512 года), причемъ составитель дѣлалъ сокращенія, подновилъ языкъ и прибавилъ нѣсколько новыхъ выписокъ изъ Библейскихъ книгъ. Вторая редакція Хронографа (1617 года) была неизвѣстна Кубасову, уже по одному тому, что можетъ быть его трудъ старше, или по крайней мѣрѣ современенъ ей. Какъ бы то ни было, но у Кубасова въ общеисторической части труда нѣтъ заимствованій изъ западныхъ и польскихъ источниковъ. Послѣдняя, 244-я, глава этой части, О взятіи Царяграда, начинается, какъ въ первой редакціи Хронографа, словами: «Хощу глаголати повѣсть»,—но далѣе слѣдуетъ у него подробная историческая повѣсть о взятіи Царяграда, къ которой онъ придѣлалъ въ концѣ заключеніе Предисловія 1-й редакціи Хронографа: «Много труда подъяхъ за разгласіе рѣчей въ тѣхъ книгахъ изыскуя правая, и разгласіе многихъ пословицъ. Начаты же писатіи сія книги отъ Сотворенія свѣта лѣта солнечнаго круга обновленія» и т. д. Съ главы 245 до конца Хронографа слѣдуетъ отдѣлъ однѣхъ русскихъ статей. Источникомъ Кубасову до царствованія Ивана Васильевича Грознаго служили лѣтописи (изъ нихъ начальная лѣтопись въ позднѣйшемъ изводѣ), русскія статьи 1-й редакціи Хронографа, и немногія другіе источники. Вся эта часть не представляетъ историческаго интереса, за исключеніемъ немногихъ вставочныхъ статей, не встрѣчающихся во всѣхъ прочихъ хронографахъ. Привожу начало первой русской статьи, слѣдующей непосредственно за общимъ заглавіемъ.

Digitized by Google

этого отдѣла: Лѣтописецъ сіирѣчь помянникъ Словенскаго языка и россійскаго рода, отнуду начася, и како бысть и до чего дойде. Егда бысть по Ноевѣ потопѣ раздѣленіе языкомъ во время столпотворенія о томъ же писано [1]) въ Бытіи книгъ Моисеовыхъ. Отъ Аѳетова же колѣна сына Ноева бысть 20 языкъ, въ нихъ же бѣ и нашъ Словенскій отъ Аѳетова племени. Отъ начала же Словенскій языкъ нарицаемъ былъ Норицы отъ нѣкоего тогда человѣка именемъ Нора въ томъ роду; потомъ нѣкой бысть словенъ въ томъ роду именемъ Словякъ, и по своему имени преложи роду своему званіе Словяки. По мнозѣ же времени Словяки сѣдоша по Дунаю, идѣже нынѣ Угри и Болгари, и отъ тѣхъ Словянъ розыдошася по земли, на которомъ мѣстѣ сѣдоша, по тому и имя себѣ прозваша Цоры, и сѣдоша на рѣцѣ Морава и прозвашася Моравити... далѣе по лѣтописи.

За лѣтописною статьею о хожденіи св. Апостола Андрея вставленъ слѣдующій разсказъ: «О Новогородскихъ и о прочихъ градѣхъ и о Варязехъ. Варязи же, рекше Нѣмцы, пришедше изза моря въ Новградъ, и начаша имати дань насилствомъ на Чюди и на Словянехъ, и на Мери, и на Кривичахъ по бѣдѣ з дыма; и взимаша не мало время; бысть же насиліе велико отъ Варягъ Словяномъ и Кривичамъ и прочимъ градомъ съ которыхъ дань взимаху. Словяне же и прочіи гради совѣщавшеся, и воставше на Варягъ, и прогнаша ихъ за море, не даша имъ дани, и начаша владѣти сами собою и грады ставити; потомъ же восташа сами на ся воевати, градъ на градъ и родъ на родъ, и бысть межъ ими брань и война велика, и неправда. Изъ нихъ же всѣхъ превзыдоша ратью и силою Словяне Новоградцы, и многіе грады къ себѣ

---

[1]) Это относится къ первой, общеисторической части хронографа Кубасова.

Digitized by Google

примириша и дани на нихъ возложиша; при Гречестемъ царѣ Михаилѣ, сотворшемъ православіе, начаша прозыватися Російская земля. И при семъ царѣ Михаилѣ въ лѣто 6360 ходили Русь войною изъ Новаграда князь именемъ Бравалинъ воевати на Греки на Царьградъ, и повоеваша Греческую землю отъ Херсона и до Скуруева и до Сурова, и около Царяграда, и грады многія и имѣнія безчисленно взяша. О томъ же писано въ чудесѣхъ Стефана Сурожскаго».

Непосредственно за этою статьею слѣдуетъ: «О составленіи азбуки по языку Словенску и о преведеніи книгъ со греческихъ на словенскій языкъ». («Нач.: Прежде убо Словяне до крещенія не имѣяху писменъ, ни книгъ, но чертами и нарѣзаньми читаху и гадаху). Въ составъ этой статьи вошло Сказаніе Черноризца Храбра, и извѣстное русское сочиненіе «Преложеніе грамотамъ», изданное О. М. Бодянскимъ въ изслѣдованіи «О времени происхожденія Славянскихъ письменъ» (прим. 93). Далѣе слѣдуютъ двѣ статьи, не встрѣчающіяся въ лѣтописяхъ и хронографѣ 1-й редакціи:

О Гостомыслѣ и Рюрикѣ. Преидоша нѣколицы времени, въ Словинехъ, еже есть въ Новѣградѣ, старѣйшина и воевода Новгородскій именемъ Гостомыслъ безъ дѣтей скончеваетъ житіе свое, и созва владѣльцы сущія съ нимъ Новаграда, и рѣче имъ: О мужіе Новгородстіи, совѣтъ даю вамъ,да послѣте въ Прускую землю мудрыя мужи, и призовите отъ тамо сущихъ родовъ князя да владѣетъ вами. По скончаніи же Гостомысловѣ, Чюдь и Словяне и Кривичи, Меря, Весь, и вся Русь послаша въ Варяги въ Прускую землю и во градъ Морборокъ, глаголюще: земля наша добра и велика, и обильна, а уряду у насъ нѣтъ, да пойдите къ намъ, княжите и владѣйте нами. Они же изобраша нѣкоего краля князя Рюрика и колѣна суща Августа кесаря Римскаго.

Родство Прусово и Рюриково. Въ лѣто егда Господь нашъ Іисусъ Христосъ сниде плотію на землю нашего ради

Digitized by Google

спасенія, бысть въ Римѣ кесарь Августъ обладая всею вселенною, и раздѣли всю землю сродникомъ своимъ и вельможамъ. Бысть же у него нѣкій ближній сродникъ именемъ Прусъ, ему же дасть кесарь Августъ грады Ляцкія по Вислѣ рѣкѣ, Марборокъ и Турунъ, и Хвойница, и Варяжскіе грады Поморскіе, и преславный Гданескъ, и ины многія грады по рѣкѣ Нетонь (sic) впадшую въ море. По его же имени зовется Пруская земля. И уселися ту многими времены лѣтъ, отъ его же колѣна сій князь Рюрикъ краль 14 отъ рода Августа Кесаря. И молиша посланницы отъ всея земли дабы къ нимъ шелъ княжити».

Статьи отъ царствованія Ивана Васильевича Грознаго до конца Хронографа составляютъ, какъ заявлено уже было выше, оригинальную часть труда Сергѣя Кубасова, и какъ таковыя, издаются нами вполнѣ въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору. Въ спискѣ, принадлежащемъ мнѣ, онѣ носятъ слѣдующее общее заглавіе: «Повѣсть книги сея отъ прежнихъ лѣтъ о началѣ царствующаго града Москвы, и о корени великихъ князей Московскихъ, и о пресѣченіи корени царскаго отъ Августа царя, и о настатье Бориса Царя, и о приходѣ богомерзкаго еретика Гришки Отрепьева Ростриги на Царствующій градъ, и о началѣ его, и убіеніи его, и о мятежи во Царствующемъ градѣ, и о пришествіи Литвы, и о разореніи царствующаго града Москвы отъ безбожныхъ Ляховъ, и о взятіи царствующаго града Москвы собраніемъ и попеченіемъ всего православнаго Россійскаго христіанства, и о избраніи на царствующій градъ Москву и на всѣ Россійскіе государства царя Михаила Ѳеодоровича, и о возрастѣ и о мужествѣ, и о нравахъ прежнихъ царей царствующаго града Москвы. Написана бысть сія книга въ лѣто 7134 іюля въ 28 день». Въ концѣ, вслѣдъ за виршами (Начало виршемъ) слѣдуетъ замѣтка: «Труды же и тщаніе многогрѣшнаго раба Тобольскаго сына боярскаго Сергія Кубасова». Оригинальная часть

Digitized by Google

хронографа Кубасова имѣетъ несомнѣнное историческое значеніе, она составлена независимо и отъ Инаго Сказанія о Самозванцахъ, и отъ Авраамія Палицына, и отъ второй редакціи Хронографа. Онъ самъ, какъ видно изъ его собственныхъ словъ, ей одной только придавалъ важность: въ заключительныхъ своихъ виршахъ онъ говоритъ только о ней одной, а не о всемъ своемъ Хронографѣ:

Изложена бысть сія лѣтописная книга
О похожденіи Чюдовскаго мниха и проч.

Кубасовъ былъ современникомъ описываемыхъ имъ событій, и если приведенное выше заглавіе принадлежитъ ему самому, а не переписчику, то его трудъ былъ оконченъ въ 1620 году. По его собственному свидѣтельству, описанное имъ онъ самъ существенно видѣлъ, а иное слышалъ отъ другихъ

II. Хронографъ Архіепископа Пахомія. Хронографъ этотъ извѣстенъ мнѣ въ двухъ спискахъ: 1) Древлехранилища Погодина, № 1450, въ л. 739, съ записью владѣльца: «Сия книга глаголемая граноографъ или лѣтописецъ Богьдана Тыркова»; 2) Другой списокъ, принадлежавшій историографу Карамзину, нынѣ въ Археографической коммиссіи, въ л. 807.

Свѣдѣнія о времени составленія этого хронографа передаетъ самъ составитель въ слѣдующемъ посланіи къ Мисаилу, интереснымъ въ особенности по тому, что тутъ указывается самый процессъ передѣлки хронографа:

Сей яремъ яко на своего послушника налагаетъ и еже бы не отрещися тризны Мисаилу.

«Пахомій архіепископъ Мисаилу іермонаху радоватися. Взыде ми нѣкогда на помыслъ, да соберу отъ книгъ Божественнаго писанія, и отъ лѣтописцевъ, и отъ историкъ, и напишу для своей нужды лѣтописцикъ вкратцѣ отъ сотворенія мира и до сего дня. По семъ бо убо возложи упованіе на всесилнаго и

Digitized by Google

всещедраго и человѣколюбиваго въ троицы славимаго Бога и на Пречистую Богородицу и на всѣхъ святыхъ, и Богу поспѣшествующу ми, дерзнухъ на се, отъ Божественныхъ книгъ и отъ лѣтописцевъ, и отъ историкъ выписахъ на столпцы елико возмогохъ; лѣто же тогда течаше осмыя тысящи 157 [1]) съ началнаго дня и написахъ годичнымъ временемъ по той же день. Егда же сіе мое дѣло дойде къ совершенію и начахъ размышляти дабы съ тѣхъ столбцевъ внести въ книгу, но не обрѣтаю себѣ писца. Доиде же ми нѣкогда слухъ о тебѣ, яко имѣеши художство скорописца и житейскими суетами не велми обремененъ, и къ послушанію и книжному писанію извыченъ: азъ же безъ всякаго размышленія послахъ къ тебѣ оныя предреченныя столбцы и бумагу, да потрудишися и впишиши въ книгу, а мнѣ то твое потруженіе и немалое облегченіе сотворитъ, понеже не у еще ми извѣстенъ подвигъ сей, а егда же положено будетъ въ книгѣ, то яко на блюдѣ представлено будетъ и всѣмъ явственно. Аще ли же будетъ снесено изъ книгъ дѣло къ дѣлу и по Бозѣ, то благословенъ будетъ, аще ли же отъ нашего невѣденія или забвенія свойственне, еже рещи отъ моего неразумія что и погрѣшено, и то не отъ хитрости и не отъ лукавства моего, Богъ свидѣтель на душу мою. И аще ли кому случится отъ правовѣрующихъ и извѣстно вѣдающихъ Божественная писанія прочитати или преписывати сію книгу, и узритъ въ ней каковъ либо малъ или великъ порокъ, или неслично дѣло къ дѣлу приведено и азъ тѣхъ Боголюбцевъ сердечно молю и ногамъ ихъ касаюся, чтобы они надо мною милость сотворили, безъ всякаго бы сомнѣнія кривое исправили, и не сличное сличили, а мене бы грубаго благословляли, а не проклинали; понеже аще и дерзнухъ отъ

[1]) Т. е. 7157 (1649).

Digitized by Google

ревности отъ многихъ малая внести въ сію книгу, но сличная точію къ моему малоумію и простымъ нравомъ. По семъ же сіе речемъ: Богъ мира да будетъ со всѣми нами. Аминь».

Изъ этого посланія открывается, что Пахомій, (бывшій архіепископомъ въ Астрахани (+1655 году). задумавъ для своей нужды собрать Хронографъ, предварительно, въ 1649 году, приступилъ къ выпискамъ на столбцы отъ Божественныхъ книгъ, отъ лѣтописцевъ и отъ историковъ: чрезъ годъ этотъ компиляторскій трудъ онъ поручилъ нѣкоему Мисаилу, художествомъ скорописцу, со столбцевъ внести въ книгу. Такъ произошелъ его Хронографъ. Разсматривая его составъ дѣйствительно видимъ, что оригинальнаго, своего Пахомій внесъ очень мало, несравненно менѣе и малозначительнѣе, чѣмъ его предшественникъ на этомъ поприщѣ Тобольскій боярскій сынъ Сергѣй Кубасовъ.

Хронографъ Пахомія раздѣленъ на двѣ части: въ первой общая исторія, во второй однѣ русскія статьи. Первая общеисторическая часть раздѣлена на семь отдѣловъ, безъ раздѣленія на главы.

1. Лѣтописцикъ вкратце отъ сотворенія мира до потопа. О первомъ дни. (Нач. Искони сотвори Богъ небо). Этотъ отдѣлъ составленъ довольно тщательно. Вмѣсто краткихъ статей Хронографа о шести дняхъ творенія Пахомій на 20 листахъ составилъ Шестодневъ на основаніи извѣстныхъ ему твореній св. отцевъ. Источники свои онъ по большей части указываетъ самъ: говоря о созданіи Ангеловъ, замѣчаетъ: «Пространно же убо о семъ написа и святый Григорій Богословъ въ недѣлю Ѳомину, тако же и святый Божественный священнослужитель Діонисій Ареопагитскій.... Подобне же сему о отпадшемъ десятомъ Ангельскомъ чину семъ написа и св. Апостолъ Петръ во второмъ своемъ посланіи.... Такожде и св. Іоаннъ Дамас-

Digitized by Google

кинъ о діяволѣхъ въ пятонадесятомъ словѣ, написа рекъ.... Святый убо Исаакъ Сиринъ о сотвореніи всея твари подобное святому Моисею написа въ седмомъ на десяте словѣ рекъ.... Святый убо Василій Великій въ постническомъ словѣ глаголетъ.... Святый же Григорій Богословъ въ словѣ на пасху разумѣваетъ рай небесную жизнь.... Святый Іоанъ Златоустъ въ недѣлю велика поста пространно о семъ написа». Изъ такихъ выписокъ составленъ весь отдѣлъ.

2. Бытія Ноева, отъ потопа до исхода.

3. Отъ Исхода до Давида.

Въ обоихъ этихъ отдѣлахъ одна Библейская исторія. Составитель, вѣроятно съ цѣлью, не захотѣлъ къ священной исторіи присоединять выписки изъ Византійскихъ или Польскихъ историковъ, какія видимъ во всѣхъ прочихъ Хронографахъ.

4. Отъ Давида до преселенія Вавилонскаго.

Въ этомъ отдѣлѣ также одна Библейская исторія до Езекіи царя, затѣмъ слѣдуютъ выписки изъ Пронографа 2-й редакціи (1617 г.): О Римскомъ зачатіи и о царѣхъ Римскихъ, откуда и въ кое время бывшихъ; О Тарквиніи царѣ; О Тиліи; О Лукрусіи; О Ипатѣ Попирѣ; О Киркіусѣ воинѣ вринувшемся за Римскія люди въ разсѣлину земли; О Кандаулѣ царѣ Лидорскомъ; О Македонскомъ князѣ и воеводѣ Кранаи; затѣмъ снова начинается Библейская исторія, подъ заглавіемъ: Паки здѣ о Іерусалимскихъ царѣхъ.

5. Отъ преселенія Вавилонскаго до Христова Рожества.

Отдѣлъ этотъ заимствованъ изъ Хронографа 2-й редакціи; здѣсь же выписана и Александрія.

6. Отъ Христова Рожества до царя Константина.

Digitized by Google

Новозавѣтныя статьи изъ Хронографа второй редакціи; но замѣчательно, что Пахомій дополнилъ ихъ внесеніемъ сполна слѣдующихъ сочиненій и отрывковъ: 1) все Никодимово Евангеліе, подъ заглавіемъ: «Никодима князя Жидовскаго Христова же потаена ученика о Господѣ нашемъ Іисусѣ Христѣ». 2) Севиріяна епископа Авальскаго о древѣ спасеннаго креста, гдѣ обрѣтеся; 3) Воспоминаніе отчасти святыя горы Аѳонскія, како наречена бысть святая гора и коихъ ради винъ; 4) О истинной вѣрѣ Христовѣ откуду изыде; 5) О иноческомъ житіи откуду бысть начало; 6) О образѣ иноческаго жительства; 7) Истолкованіе Ангельскаго образа; 8) О постѣ Среды и Пятка. Правило 69; 9) О постѣ понедѣльника.

7. Отъ царя Константина до взятія Царяграда.

Весь отдѣлъ этотъ, какъ въ Византійской исторіи, такъ Югославянской и Польской, выписанъ изъ 2-й редакціи Хронографа, при чемъ удержаны и всѣ заимствованія послѣдней изъ Польскихъ историковъ. Въ концѣ царствованія св. Константина вставлена: «Духовная. Повелѣніе царское, списано и содѣянно и дано священной и соборной святѣй и апостольской церкви Римской, блаженнымъ Константиномъ иже во царѣхъ первому Христіянину бывшу» (Погод. сп. л. 319. об.).

На «Сказаніи Ивана Пересвѣтова о царѣ Турскомъ Магметѣ како хотѣлъ сожещи книги Греческія» кончается общеисторическая часть Хронографа Пахомія, и затѣмъ начинается вторая часть, содержащая въ себѣ однѣ Русскія статьи, подъ общимъ заглавіемъ:

Лѣтопищикъ вкратцѣ о Русской земли, отъ котораго колѣна Россійскія и Словянскія люди, почему имянуется Россія и Словяне, и о созданіи Великаго Новаграда, и откуду влечашеся родъ великихъ князей.

Digitized by Google

Начинается этотъ Лѣтописецъ съ извѣстной полной баснословной исторіи, которая была уже отмѣчена выше въ обзорѣ третьей редакціи Хронографа: здѣсь также исторія о Скиѳѣ и Зорданѣ, Словенѣ и Русѣ, Асанѣ, также грамота Александра Македонскаго, и тѣже князья Халохъ и Лахернъ.

Источникомъ для Пахомія съ призванія Рюрика и до начала царствованія Ѳеодора Ивановича служила вторая редакція Хронографа; дополненія же къ ней сдѣланы слѣдующія:

1) О великой княгинѣ Ольгѣ — изъ Степенной книги.

2) Предъ разсказомъ о крещеніи Владиміра статья: Здѣ убо подобаетъ первѣе рещи сіе, яко Словяне еже есть великія Россія не единожды точію святое крещеніе приняла, но четырежды, а которыми образами, и о семъ разумѣвай.

3) Въ разсказъ о крещеніи св. Владиміра внесенъ Греченинъ Кирилъ философъ: «Отпустиша же съ ними нѣкоего Греченина философа именемъ Кирила мужа высока во ученіи, да научитъ великаго князя Владимера и прочихъ вѣрѣ христіянстей, и преведетъ книги съ Греческаго на Словенскій языкъ. съ нимъ же и поминокъ зѣло честенъ послаша къ нему, еже есть запону.... Кирилъ же философъ пребывая въ Кіевѣ въ чести, книги преводя и Владимира уча.

4) Въ княженіе Владиміра Мономаха внесенъ подробный, извѣстный и по другимъ Хронографамъ, разсказъ о вѣнчаніи на царство.

Съ царствованія Ѳеодора Ивановича, или же не много ранѣе, съ Іоанна Грознаго, начинаются обыкновенно во всѣхъ Хронографахъ обширныя Русскія статьи, которыя только и придаютъ Хронографамъ значеніе историческихъ источниковъ. По составу этого отдѣла должны мы цѣнить и трудъ Пахомія. Только здѣсь предстояла ему возможность оставить компиляторскій путь, и подобно Кубасову самому потрудиться надъ исторіею близкаго къ нему времени. Но онъ не сдѣлалъ

Digitized by Google

этого, и всѣ статьи его лѣтописца отъ царствованія Ѳеодора Іоанновича и до избранія Михаила Ѳеодоровича дословно списаны изъ Хронографа, который нами названъ выше первымъ видомъ третьей редакціи, безъ малѣйшихъ отступленій или дополненій.

Отъ себя лично Пахомій прибавилъ только небольшое продолженіе отъ 1619 года по годъ, когда покончилъ его трудъ собиранія Хронографа, т. е. по 1650-й годъ. Эта оригинальная часть издается нами въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору. Какъ ни отрывочна она, но заслуживаетъ вниманія по отзывамъ Пахомія о патріархахъ Филаретѣ Никитичѣ и Іоасафѣ, которыхъ онъ долженъ былъ знать лично, и по разсказу о Смоленскомъ походѣ Шейна. Списокъ Погодинскаго Древлехранилища № 1450 кончается замѣткою: «Въ лѣто убо 7158 году Октября въ . . преставися благовѣрный царевичь князь Дмитрей Алексѣевичь». — Въ спискѣ же Карамзинскомъ за этою замѣткою прибавлена еще: «Чаша государя царя и великаго князя Алексѣя Михайловича всеа Русіи многолѣтнаго здоровья».

III. Хронографъ Антонія Подольскаго. Въ рукописномъ собраніи Ундольскаго хранится одинъ списокъ Хронографа, изъ котораго открывается, что Антоній Подольскій принималъ участіе въ передѣлкахъ Хронографа. Антоній Подольскій, какъ писатель, былъ хорошо извѣстенъ въ свое время, въ особенности по своимъ мнѣніямъ объ огнѣ просвѣтительномъ, но потомъ долгое время оставался неизвѣстнымъ ученому міру. Сильвестръ Медвѣдевъ въ своемъ «Оглавленіи книгъ, кто ихъ сложилъ» отмѣтилъ два его сочиненія:

1 Опіанствѣ. (Нач. Срамъ есть царю). 2) Оцарствіи небеснѣмъ и славѣ святыхъ, раздѣловъ 6. (Нач. Велій Господь нашъ). Издатель труда Медвѣдева В. М. Ундольскій

Digitized by Google

спрашивалъ въ предисловіи: «Гдѣ вы встрѣтите (подразумѣвается кромѣ Медвѣдева) извѣстіе о сочиненіяхъ Антонія Подольскаго?» (Чтенія Общ. Ист. и Древн. 1846, XXIII). Но самъ же Ундольскій и обогатилъ свое собраніе двумя рѣдчайшими рукописями съ его сочиненіями. Въ одной изъ нихъ, подъ № 526, въ 4°, на 42 л. содержатся слѣдующія сочиненія Антонія Подольскаго:

Л. 1. Слово о многопотопномъ и прелестномъ піянствѣ, составлено смиреннымъ Антоніемъ Подолскимъ Лѣта 7128-го году. (Нач. Срамъ есть царю). Слово это издано въ Православномъ Собесѣдникѣ 1862, Мартъ—Апрѣль, но въ спискѣ Ундольскаго оно гораздо кратче.

Л. 17. Послание къ нѣкоему. Глава 1-я. О человѣчестѣмъ нравѣ живущемъ добрѣ во христіанствѣй славѣ, еще да и о жестости и о немилости гордостію. Нач. Заношаетъ бо нѣкоего всадника конь своею борзостию и по случаю вмѣтаетъ въ пропасть непроходную и паки сопривноситъ ему бѣду неизгодную; тако же и гордость заносить всякаго въ пропастный ровъ и не пріидетъ уже таковый во христіанскій зовъ, много бо отъ таковаго неука смерть случается, всяко бо творяй зло въ муку отсылается. Потому жестокии и не милостивии добро не сотворяютъ, но токмо держащимъ ю адская двери отверзаютъ. Сложеніе бо и сочиненіе зрится двоестрочное, ни что же убо Божию долготерпѣнію точно. Безна же убо предъ нимъ нашего согрѣшенія, паче же бездна его Божія долготерпѣнія. Ты же любимый друже умомъ своимъ о семъ разумѣвай, всяку гордость и не милосердіе отъ себѣ отрѣвай.

Л. 24. Слово 2-е о прелестнѣмъ семъ и видимомъ нами свѣтѣ и о живущихъ насъ всѣхъ человѣковъ. Нач. Въ новомъ же завѣтѣ и о всемъ временномъ и

Digitized by Google

суетномъ житіи. Слово это также написано двоестрочіемъ.

Л. 29. Слово 3 о человѣчестей плоти.

Нач.: Что же рцемъ, или что возглаголемъ о многоработней нашей окаянней плоти.

Л. 33 об. Слово 4. О чести родителей своихъ. Нач. Добро убо есть во истинну добро родительское имѣти поученіе.

Л. 34 об. Слово 5-е о пиянствѣ и о блудѣ. Нач. Люто убо есть во истинну люто пиянство.

Вторая рукопись (подъ № 727, въ 4°, 17 в., л. 520) содержитъ въ себѣ Хронографъ, начинающій съ «Повѣсти о созданіи и плѣненіи Тройскомъ и окончномъ разореніи еже быстъ при Давидѣ царѣ Иудейскомъ» (Нач. Бяше въ первая времена) и кончающійся главою О взятіи Царяграда отъ безбожнаго Турскаго царя Амурата. (Нач. Хощу глаголати).

Всѣхъ главъ въ этомъ спискѣ 333, но только однимъ этимъ дробнымъ дѣленіемъ, и тѣмъ еще что начинается съ повѣсти о Троѣ, и отличается онъ отъ обыкновенныхъ списковъ Хронографа 1-й редакціи 1512 года: все въ немъ сходно, съ ними, и противъ нихъ нѣтъ ни одной вставки, ни сокращенія, ни даже перестановки. А между тѣмъ въ разсматриваемомъ спискѣ Хронографу предпослано новое предисловіе, въ концѣ котораго замѣчено: «Двоестрочие книги сея гранограѳа соста (sic) отъ нѣкоего боголюбиваго мужа и всякия духовныя любви исполнена Антонія Подолскаго к нѣкоему непотребну и грѣшну мужу его же имя зри въ предчинныхъ буквахъ въ семъ двоестрочіи». Замѣтку эту мнѣ кажется, слѣдуетъ понимать такъ: Антонію Подолскому было поручено, какъ лицу извѣстному въ книжномъ мірѣ, составить двоестрочіе къ Хронографу.

Онъ и составилъ Предисловіе, которое впрочемъ, не сох-

Digitized by Google

ранилось, кажется, въ спискѣ въ своемъ полномъ составѣ, потому изъ него не открывается имени того «непотребнаго и грѣшнаго мужа,» которое должно значиться «въ предчиненныхъ буквахъ въ семъ двоестрочіи».

Привожу вполнѣ все предисловіе:

Ко благовѣрному и православному всякаго чина возраста же і сана читателеви. Испытайте писанія, яко вы мните в нихъ имѣти животъ вѣчный та суть свидѣтельствующа о мнѣ моги вмѣстити да вомѣститъ. Не всякъ глаголяй ми и еще Господи внидетъ въ царство небесное, но творяй волю отца моего иже есть на небесехъ. Предисловие книги сея глаголемыя граноѳафа к благочестивому и Христолюбивому многонародному Росискому народу и протчимъ любезнымъ читателемъ Братіи нашей о Господѣ радоватися.

Бога благаго и превѣчнаго и присносущнаго в Троицѣ и сиятелнаго благовѣинымъ и христоподражателнымъ читателемъ хощу направити сию худопишемую трость о нѣкихъ предглаголанихъ потребная сладко читателныя и достовѣрныя граноѳафныя книги сея огласити ваша благослышателна слухи и подвигнути на благовнимателныя и прилежателное почитаніе прежнихъ временъ миротворное дѣйствіе, еже содѣяшася во дни первые Божія благодѣянія и милости и казни его еже бысть за грѣхи наша, і како пожиша добре и злѣ отцы наши и угодиша Богу, и мни же злѣ согрешиша и прогнѣваша благость благаго нашего Бога, еже аще со вниманіемъ чтуще вся поряду достовѣрне обрящемъ и всадимъ в сердечное сокровище наше прежде бывшее временное прехожденіе и хотящая быти по сему благолѣпне вонмемъ. Вся же убо временная прехождения дѣлится на трое. Первое въ мирошедшее пребезначалное и предвѣчное протязающееся з Богомъ; второе въ миротворное и творное еже что подъ солнечнымъ прехождені-

Digitized by Google

емъ. Третіе хотящее быти по страшнемъ и праведнемъ судѣ Божіи некончаемое протязающеся з Богомъ. И первое убо пребезначално есть кончаемо миротвореніемъ. Миротворный же вѣкъ дѣлится на трое: первое настоящее, второе в мимошедшее начинаемое, третіе в будущее кончаемое. Хотящій же быти вѣкъ начинаемъ, но не кончаемъ, и грядущъ на добро и зло праведнымъ и грѣшнымъ, глаголю же и ангеломъ и человѣкомъ, и убо первыи пребезначалный вѣкъ непостежимъ, воистинну і недовѣдомъ развѣ самого пребезначалнаго Бога, тако же и хотящи быти, о немъ же глаголетъ писаніе: око не видя и ухо не слыша и на сердце человѣку не взыде. А еже миротворныи вѣкъ аще и долгими времены прежде насъ мимошедшая лѣта покрываемъ, но обаче Божественнымъ писаніемъ намъ явленно возвѣщаемъ, и яко нѣкимъ откровеніемъ свѣта памятнаго и прогнание невѣденіемъ глубокія тмы в нашу умную и словесную вметающу душу блистающу, и мысленымъ яко нѣкимъ видѣніемъ чювственнымъ явственно пред душевныма очима представляюще подробно умнымъ видѣніемъ мимошедшее разумѣваемо и глубокими рвы забытіемъ непокрываемо, но яко по истиннѣ из нѣкія бездныя тмы прочитаніемъ сия извлачима и предъ душею нашею чювстне непоставляемо. И кто паки не удивится человѣколюбиваго Бога премудрости и милости, еже како дарова намъ наказания воли своея Божественное писание, им же волю Божію и еже есть Богомъ данный законъ и дѣйство и лѣта и времена предписующе, яко в нѣкое зерцало приникнувше удобне умныма очима разсмотряемъ и забытіемъ и невѣденіемъ никако же покрываемъ, и аще предлежаніемъ внимаемъ, и сего ради чтущеи благопамятную и свѣтоумную граноргаеную книгу сію. да со вниманіемъ смотрятъ въ душу свою яко в нѣкій царьскіи венецъ драгое сокровище и бисеръ всаждаютъ и благолѣпие добродѣтелми украшаютъ. Вся же убо разумѣнія Божественныя Граноргафныя книги сея на

Digitized by Google

седмеро зрится. Первое убо возвѣщаетъ намъ о невѣдомомъ и превѣчномъ и пребезначалномъ трисіятелномъ Божествѣ, отчасти еже возвѣстиша намъ богогласныя пророки и самое истинное слово Божіе и Боговидцы и слуги его. Второе еже како крайния своея благости сотвори видимую и невидимую тварь шестодневнымъ твореніемъ и седмый день соверши, да седморичный вѣкъ покажетъ намъ. Третіи о преступленіи падшихъ аггелъ и праотецъ нашихъ Адама и Евы, и еже отъ нихъ рожденныхъ человѣкъ, глаголю же Каина и Ханаана и протчихъ. Четвертое о законехъ Божіихъ, еже бысть за грѣхи наша яко потопомъ и знаменми. Пятое чюдотвореніе Божіе и наказаніе и пророки. Шестое дѣйства праотецъ нашихъ добрая и злая. Седмое пришествіе Христа Сына Божія и страданіе святыхъ его. Понеже седморичен седморично паки и показаніе. Осмое же будущаго есть образъ. Первымъ показуемо еже творцемъ Господемъ нашимъ превѣчнымъ Богомъ яко же ветхое дѣйство законъ во всемъ къ новому дѣйству Христову іевангльскому совершенію отсылаетца, и прообразованіе и сѣнь будущему Христову совершенію показуется, такоже и евангльская проповедь во всемъ къ будущему вѣку отсылаетъ, и таинство во истинну зрится будущаго вѣка совершеніе, по Божественному и Богогласному и верховнѣйшему апостолу нынѣ рече в гаданіи отчасти разумѣваемъ и глаголемъ яко въ зерцало приничюще гаданствуемъ, тогда же не яко рече в зерцале, но лицемъ къ лицу духовная узримъ. Времена же миротворнымъ вещемъ семъ зрятся. Первое убо отъ Адама до Ноя еже есть до потопа, а отъ потопа до столпотворенія, а отъ столпотворенія же до Авраама. В сия времена казни и гнѣвъ Божій на человѣцехъ совершашеся. Отъ Авраама же до Моисея законъ и милость совершашася, нѣкая же прообразованія будущимъ, отъ Моисея же даже до вселенія в землю обѣтованную вящее прообразованіе о будущихъ быша и пророчества о Христѣ и

Digitized by Google

таинство истово начашеся. Отъ вселенія же въ землю обѣтованную до Давида Царя, и отъ Давида Царя до преселенія Вавилонского дѣйствомъ прообразования о будущихъ не дѣйствовася, но въ недѣйственное время пророки мнози посланни быша и пророчествоваше о Христѣ. Отъ преселенія же Вавилонскаго до Христова пришествія пророчество о Христѣ выполняшеся и человѣческое конечное заблужденіе зрящеся, отъ Христа Господа нашего даже до обшаго воскресенія праведнымъ и грѣшнымъ совершение благости Божиа, еже показуется іевангелски законъ вѣрующимъ во спасеніе, невѣрующимъ же во осуждение преутверждашеся. Дѣлятъ же же сѧ времена сице: отъ Адама до потопа, а отъ потопа до Авраама, отъ Авраама же до Давида царя, а отъ Давида царя до преселенія Вавилонскаго, а отъ преселенія Вавилонскаго до Христа, а отъ Христа до скончания Греческаго царствия, сиі рѣчь до крещенія Словенскаго народа, а отъ крещенія до кончины, еже есть до осмаго вѣка. В сихъ же убо временахъ много по истинне премененіе и измѣненіе тако и инако случашеся, еже бысть по дѣйству доброму и злому праотецъ и отецъ нашихъ. И кто по истинне не устрашится поминаюше согрѣшения праотецъ нашихъ и отецъ и дѣйствия благая нѣкая малыхъ, многая же согрешения многихъ и воздаянія еже на нихъ гнѣва Божія, яже проходяше сия Божественная писания явственно увѣмы. Видехъ бо праотецъ отпадшихъ изъ рая первыя изполни и прочая люди водою потоплени Ханаана проклята, Сима же и Аѳета благословена и языцы раздѣлени во время столпотворенія; Содомленъ яже огнемъ сожжени за беззакония; царей свѣтлейшихъ многихъ мечемъ падшихъ, Ѳараона же потоплена, Израилтенъ же кости за неблагодареніе въ пустыни падшихъ, овехъ же паки земля покры за бесование, великаго Моисея и праведнаго Аарона ненаслѣдивша земли обѣтованныя, праведныхъ всѣхъ умершихъ, Самсона силнейшаго за сладость отъ жены погибаема,

Digitized by Google

Саула избраннаго отъ Бога погублена, кнота плененна, премудраго и праведнаго Давида о гресѣхъ плачющася. Соломона же премудрѣйшаго падша, идоломъ поклоняема, пророки избиваеми, Израилтяне же на горахъ жрущихъ, пятдесятяковъ воины огнемъ при Іліи с небеси поедаемыхъ, небо затворяемо, и гладомъ погибаемыхъ, Иерусалима въ Вавилонъ пленена, церковь возлюбленную Богомъ до основания разоряему, Иеремѣя плачюща за пленение Израиля и за разорение Иерусалима, и паки Вавилона и прочая царства вся идоломъ поклоняемыхъ и мечю подлагаемыхъ, и кровь много проливаемую, и младенцы о стѣну разбиваемы, еже бысть при Александре царѣ Еллинскомъ, и потомъ при прочихъ царѣхъ многую кровь проливаему за беззакония и грехи живущихъ на земли, Троянское великое царствие разоряемо и многа кровь проливаема, Иерусалима паки въ работу предаема Римляномъ, и паки многу кровь еже отъ Римлянъ во вселеннѣй проливаему, еже бысть при Августѣ кесаре Римскомъ. Что же реку потомъ? Бога Слова вочеловѣчшася отъ пречистыя Дѣвы, и разпятся за спасеніе наше, и паки воскресша въ третии день и на небеса вознесшася, Евангельскій законъ просвѣщающеся, Истраиля же избранныхъ людей, христо-убиіцъ явившихся, Іерусалима паки пленена и до конца людей отверженныхъ Бога и во вся языки расточенныхъ. Что же потомъ? паки языцы просвѣщаеми и къ Боговедѣнію наставляемы, Римскую же паки власть въ Греческую превращаему, паки же за грехи наши многия царства погибаемы: ово гладомъ, ово смертію, ово мечемъ, ово трясениемъ земли, овіи же до конца мечемъ погибоша, отъ нихъ же помяну благовѣніемъ сияющихъ, обаче же грехи омрачаемыхъ, Балгарское же и Сербское и Басанское и Арбанское царствия, непременениемъ бо еже отъ меча погибше измѣнишася, но и безъ вѣсти погибоша. Потомъ же поистинне попремногу ужасаюся и трепещу аще помяну оно самое свѣтлое сиателное свѣтило на земли яко

Digitized by Google

и того самого солнца свѣтлѣйшаго в звѣздахъ Греческое реку благосиятелное вѣрою и царствие (?) осиудѣтельно еже добродѣтелию, претягчено грехи, гневомъ Божіимъ поганымъ въ работу предаемо и свѣтолѣпныя церкви Христова закона осквернени и взапустѣніе предаеми. Кто по истиннѣ не восплачется толикихъ бѣдъ слышить еже случается намъ за грехи наша яко поистиннѣ [1])... грѣхъ иже безмилостивно отъ Бога яростію душа наша вкупѣ и телеса умершвляетъ и погубляетъ. Кто же паки не убоится Божия праведнаго гнѣва не створящеи ниже соблюдающе повелѣнія его ни [2]) что же смѣрдящее но вся чиста, не имать во градъ онъ ничесогоже сквернаго внити, тамо никто можетъ согрѣшити, путь чистъ и путь святъ наречется, и не минетъ тамо нечистыи, тамо сынове Божіи нарицаются... [3]) речется имъ сынове живаго Бога, тамо вси царие воцарятся со агнцомъ Божіимъ и агнецъ Божіи съ ними тамо насладится всякаго блага. Азъ покажю тебѣ тамо желание наше насытится, насыщуся внегда явитъ ми ся слава твоя, тамо вси ублажаются: блажени жувущеи в дому твоемъ Господи. О преблаженное отечество, лутши есть день единъ во дворехъ твоихъ паче тысящъ, и яко желаетъ елень на источники водныя. сице желаетъ душа моя къ Богу крѣпкому и живому. О духовное пиршество небеснаго царя, блажено воистину, тіи же изобиліемъ твоимъ насытятся. О бракъ божественный агнца Божія. ничто же бо тамо входитъ не имамы одѣанія душя брачна. О великое таинство и радование душевное, кто неимать восплакати лишившеся твоего непрестаннаго веселия. О неуведаемыя венца, коль добри и преукрашенни уготовани есть праведнымъ. О превелие воздаяніе, его же хощетъ праведныи судья воздати

[1]) Одно слово неразобрано.

[2]) Здѣсь, кажется, въ спискѣ значительный пропускъ.

[3]) Одно слово неразобрано.

Digitized by Google

за малыя труды праведныхъ, еже подъяша в здѣшнемъ вѣце, рече: пріидите благословении отца моего, наслѣдуите уготованное вамъ царствие преже сложенія мира. Что же мы речемъ грѣшни и окаяніи и всякаго блага чюжди, вскую убожни сия и малое время вотще проходимъ, слышаще толико благодѣяние Божие и воздаяние праведнымъ еще же късему и прощение грѣшнымъ. Воистинну яко аспиди глухи затыкающе уши свои, иже не слышити гласа трубныхъ сиричь богоносныхъ апостолъ и святыхъ отецъ ученія, воистинну достойно пророческое слово слухомъ: услышите, рече, и не имате слышати, прочая, одебѣлѣ бо во истинну сердце наше, яко же и онѣхъ древнихъ, къ нимъ же сие слово пророкомъ речено бысть. И сего ради чтуще благосказателную книгу сию преходящая времени вонмемъ и помянемъ колико временъ уже отъ начала преидоша, и колико славныхъ погибоша, и аще тако суть, то колми паки твое имѣть вскоре преити по пророку учащему насъ: дние, рече, наша яко сѣнь преходятъ, и яко цвѣтъ отпадетъ, ожестѣетъ и ісхнетъ, и яко дымъ погибнутъ, добродѣтели же никако погибаемы, но и во вѣки прославляемы, и сего ради потщимся стяжити добрая дѣяния в житіи нашемъ, яко да возможемъ получити отъ создавшаго насъ милость и щедроты и благодать и избыти грядущаго онаго гнѣва благодатию и человеколюбиемъ Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа, ему же слава со отцемъ и со святымъ духомъ нынѣ и въ нескончаемыя вѣки аминь.

Двоестрочие книги сея Граноѳафа соста (?) отъ нѣкоего боголюбиваго мужа и всякия духовныя любви исполненна Антония Подолскаго к нѣкоему непотребну и грѣшну мужу, его же имя зри в предчинны буквахъ в семъ Двоестрочіи.

Милостивыи Христе Боже даждь мнѣ грѣшному разумъ начати книгу сию и сподоби совершити, яко ты еси разумъ всѣхъ, ты еси алфа и омега, ты еси начало и конецъ первы и послѣдніи аминь.

Digitized by Google

Сказаніе сиі рѣчь оглавление главамъ книги сея глаголемыя Граноѳафа в неи же написася житие и царствъ держава древнихъ великихъ царей Римскихъ и Греческихъ, Сербскихъ же и Болгарскихъ великихъ и присно памятныхъ цареи и великихъ князей Росискихъ, иже благочестивно и благочесно скиѳетры царствъ своихъ и боголюбезно и достохвально додержаша и подвизашася о благочестивой и Боголюбезной еже во Христа Бога нашего вѣре, и душа своя положиша о Боговрученнемъ ихъ стаде и не дающе волкомъ в стада ходити и расхищати, но нещадно прогоняху и убиваху и скореняху ихъ и отъ стадъ своихъ изгоняху, глаголю бо благочестиваго и великого Константина Римского царя и Ѳеодосиевъ Великого и Малого и Маркіана и Василия Македонянина и Лва премудраго и Михаила Рахкавея и Константина Маномаха, и иныхъ симъ подобныхъ, такоже и великихъ православныхъ святыхъ папъ и патриархъ и архиепископовъ и епископовъ иже подвизашеся противъ царей нечестивыхъ и беззаконъныхъ иконоборцевъ и разърушителеи истинъныя Христовы вѣры, и противъ всѣхъ еретикъ, не токмо до крови, но и до смерти за Христову вѣру пострадавшихъ, и душа своя положиша, о нихъ же пространнѣйши имать сказати сия книга, аще кто нелѣностно имать вникати вню.

IV. Хронографъ принадлежавшій Историіографу Карамзину [1]). Списокъ этотъ одинъ изъ самыхъ драгоцѣнныхъ, и по имени лица, которому принадлежалъ, и по своей исторической цѣнности. Карамзинъ называлъ его Столяровскимъ, по имени лица у котораго былъ купленъ (см. Исто-

[1]) Списокъ этотъ хранится нынѣ въ Археографической коммиссіи и былъ доступенъ мнѣ чрезъ посредство А. Ѳ. Бычкова, коему и считаю себя обязаннымъ заявить мою глубокую признательность.

Digitized by Google

рію Государства Россійскаго кн. XII, пр. 46) и пользовался имъ въ XII книгѣ своей Исторіи, и приводилъ изъ него обширныя выписки въ примѣчаніяхъ. Писанъ онъ въ л., на 729 листахъ, почерками 17 вѣка, по листамъ сохранилась запись: «Сия книга глаголемая Хранографъ Спаскаго игумена Корнилія что въ Арзамасѣ, а подписалъ я игуменъ своею рукою». По содержанію этотъ списокъ можетъ быть названъ обширнымъ историческимъ сборникомъ, совмѣстившемъ въ себѣ разные историческіе памятники. Указываемъ составъ:

Л. 1.—472об. Хронографъ первой редакціи (1512 года въ своемъ полномъ составѣ, начиная съ предисловія и до послѣдней, 208, главы, о паденіи Царяграда.

Л. 472 об —504 об. Непрерывный рядъ статей изъ второй редакціи, Хронографа 1617 г., начиная съ подробной исторической повѣсти о паденіи Царяграда и до царствованія Ѳедора Іоанновича.

Л. 504 об.—506. Сказаніе о родословіи великихъ Рускихъ государей и великихъ князей и царей, откуду быша и коего колѣна по родословіи ихъ, како нача въ Россіи княжити и царствовати вкратцѣ предложихъ, и отъ коего родословіе начинается рускому народу государь. Нач. Въ лѣто 6360 при Михаилѣ царѣ Гречестемъ.

Л. 506—521. Продолжается прерванный предъидущею статьею рядъ статей изъ второй редакціи Хронографа: отъ царствованія Бориса Ѳеодоровича Годунова включительно до царствованія Михаила Ѳеодоровича.—Здѣсь собственно на послѣднихъ заключительныхъ словахъ (=расти и мужествовати) можно положить конецъ Хронографа: составъ его, какъ показано выше, отличается особенною простотою: выписана вся первая редакція Хронографа, и какъ естественное про-

Digitized by Google

долженіе его всѣ Русскія статьи второй редакціи Хронографа отъ княженія Василія Іоанновича, съ 1455 года, и до вопаренія Михаила Ѳеодоровича. При этомъ совмѣщеніи двухъ редакцій повѣсть о Царѣградѣ повторена дважды: сначала по первой редакціи, потомъ по второй. Далѣе идутъ дополненія къ Хронографу изъ разныхъ источниковъ:

Л. 522—658. Безъ отдѣльнаго заглавія—часть какого то неизвѣстнаго лѣтописнаго сочиненія, съ 1604 по 1644-й годъ. Подобнаго сочиненія нѣтъ ни въ одномъ изъ извѣстныхъ доселѣ списковъ Хронографа; оно оригинально и самобытно и относительно всѣхъ прочихъ историческихъ русскихъ сочиненій 17 вѣка т. е. Авраамія Палицына, Инаго сказанія о самозванцахъ, Новаго Лѣтописца, или Лѣтописи о мятежахъ. Въ общихъ Приложеніяхъ къ Обзору мы издаемъ эту часть разсматриваемаго списка вполнѣ. По ошибкѣ переплетавшаго рукопись среди этой части, съ л. 583—642-й, вставлены не принадлежащія сюда краткія выписки изъ Степенной книги, подъ заглавіемъ: Выписано изъ Степенныя книги. Выписки эти начинаются съ Рюрика и доведены до 7065 (1557) года. Л. 659. Бѣлый.

Л. 660—716. Царство государя царя и великаго князя Михаила Ѳеодоровича. Подъ этимъ заглавіемъ передаются выписки изъ Новаго Лѣтописца, по одной изъ позднихъ его редакцій: начинаются онѣ съ избранія Михаила Ѳеодоровича и прекращаются на 1645 годѣ. Сравнительно съ изданными списками Новаго Лѣтописца выписки эти болѣе близки къ Лѣтописи о многихъ мятежахъ. Изъ прибавленій противъ послѣдней приведемъ разсказъ «О казанцѣ Василіи»: Въ 142 году нѣкто казанецъ прозвищемъ Гогара именемъ Василей живяше въ скверности въ блуженіе 40 лѣтъ не токмо съ Рускимъ женскимъ поломъ, но и съ мужскимъ и съ бу-

Digitized by Google

сурманскимъ, и всяки скаредны, и со скотомъ чистымъ и нечистымъ по вся дни непрестанно, ни праздника, ни воскреснаго дни чтяше И того ради Богъ попусти на него многіе бѣды, и сего ради обѣщася и иде въ Ерусалимъ помолитися гробу Господню и видѣти Іорданъ, и покаятися вселенскимъ патріархомъ и просити прощеніе отъ нихъ. И по обѣту его о покаяніи даде ему государь невидимо ускорилъ чрезъ Грузи идяше, и въ Персицкой земли единомъ голодомъ прикупъ сотворилъ противъ прежнихъ погибелій вторицею испслнилъ, и потомъ поиде въ Іерусалимъ. И шедши ему видѣлъ въ градѣ Тевризи кладязи горячіе, и надъ нимъ здѣланы палаты каменные велми чюдны, и кладези горячіе Божіимъ строеніемъ, а въ палатахъ у кладязей бани; а въ немъ тарѣка зовомая Кура, а идетъ отъ тѣхъ ключей скрозь гору каменную. А по обѣ стороны тое рѣки стоятъ четыре грады, да вверхъ той реки близъ Тевриза града за 12 верстъ монастырь аспидной разныхъ цвѣтовъ. А близъ тое рѣки Куры гора каменная велика высока что облакъ, а на ней четыре окна, а сказываютъ жилъ де въ той горѣ людоѣдъ, елъ по человѣку на день. Да въ той же горѣ щель межъ великихъ горъ, а въ той щелѣ заключены звѣри желѣзными враты, которые звѣри писаны въ Александріи. Да есть въ порубьжье Турскіе земли и Кизылбашскіе горы Араратскіе, а на нихъ лежитъ снѣгъ, и никогда не исходитъ. Да на тѣхъ же Араратскихъ горахъ стоитъ Ноевъ ковчегъ и донынѣ, одна гора повыше, а другая пониже. А около тѣхъ горъ есть иные горы и на тѣ горы не ходятъ и до половины. Покусишася мнози Арменъ и Бусурманъ на тѣ горы Араратскіе взыти и посмотрить и Ноева ковчега видѣть, и какъ взыдутъ на треть горы, и нападетъ на нихъ сонъ великъ тогда, и какъ уснутъ и ихъ паки невидимою силою на то же мѣсто снесетъ». (Л. 704). Этотъ пересказъ о хожденіи Гогары, при всей своей

Digitized by Google

отрывочности отличается отъ изданныхъ изводовъ путеше-Гогары [1]) новыми подробностями.

Л. 713—716 об. Отрывочныя замѣтки изъ царствованія Алексѣя Михаиловича. Послѣдняя изъ нихъ относится къ 1667 году.

Л. 716. О вѣдомости о Китайской земли. Нач. 177 году въ Сибири въ Тоболску изысканьемъ столника и воеводы Петра Ивановича Годунова съ товарищи вѣдомость подлинная взята». Этою вѣдомостью оканчивается Карамзинская рукопись. Слѣдовательно, послѣднее событіе упомянутое въ ней относится къ 1668-му году.

V. Хронографъ Древлехранилища Погодина, № 1451. Списокъ этотъ, писанный въ л. въ два столбца, почеркомъ 17 вѣка, можно назвать своднымъ изъ нѣсколькихъ редакцій. Въ началѣ онъ имѣетъ такія же приложенія, какъ въ указанномъ выше первомъ разрядѣ списковъ 3-й редакціи, т. е. шестодневцы, похвалу къ Богу Георгія Писида, два предисловія: одно изъ первой, другое изъ второй редакціи. Первая половина самого Хронографа, до повѣсти о Царѣградѣ, согласна также съ указаннымъ разрядомъ третьей редакціи, но начиная съ княженія Василія Ивановича и кончая царствованіемъ Ѳеодора Іоановича—дословно изъ одной второй редакціи Хронографа; затѣмъ собиратель снова повторяетъ царство Ѳеодора Іоановича, но уже по другой редакціи, именно по третьему разряду 3-й редакціи Хронографа, и выписываетъ изъ этого источника включительно до статьи «О приходѣ къ Москвѣ Смоленскія силы и Двинскихъ стрѣльцевъ», затѣмъ опять обращается къ оставленной имъ второй редакціи и приводитъ изъ нея отъ статьи «Плачеве и рыданіе злотекущаго кола житіи» и до конца до царство-

[1]) См. Путешествіе Гогары въ Сказаніяхъ Русскаго народа Сахарова, т. II-й, и во Временникѣ Общ. Ист. и Древностей, кн. 10.

Digitized by Google

ванія Михаила Ѳеодоровича. Среди этихъ послѣднихъ выписокъ изъ второй редакціи, въ царствованіи Василія Ивановича Шуйскаго собиратель включилъ въ высшей степени интересный и рѣдко встрѣчающійся памятникъ, житіе князя Скопина Шуйскаго, подъ заглавіемъ: О рожденіи князя Михаила Васильевича.

Житіе это извѣстно было доселѣ по новѣйшей копіи Румянцевскаго Музея, № 462, о которомъ Востоковъ замѣтилъ, «что онъ снятъ со списка Ярославской Семинарской Библіотеки, который списанъ съ Хронографа принадлежавшаго графу Мусину-Пушкину» (Опис. Рум. Муз. стр. 786). Изъ этой копіи приведены выдержки въ Описаніи Румянцевскаго Музея и изданъ одинъ отрывокъ въ Памятникахъ старинной Русской Литературы (вып. II, стр. 410). Въ приложеніяхъ къ Обзору мы издаемъ это житіе вполнѣ; несмотря на бѣдность сообщаемыхъ въ немъ фактовъ, оно интересно по своей литературной формѣ, по совмѣщенію книжныхъ пріемовъ съ народною думою о смерти Скопина Шуйскаго, однородною съ помѣщенною въ Древнихъ Россійскихъ стихотвореніяхъ (стр. 275—283).

Вслѣдъ за окончаніемъ статей, заимствованныхъ изъ второй редакціи Хронографа, за главою о царствованіи Михаила Ѳедоровича, слѣдуетъ новое продолженіе отъ 1613 до 1654 года. Оно также издается нами въ приложеніяхъ, потому что отличается многими подробностями отъ изданной Лѣтописи о многихъ мятежахъ. Такъ напримѣръ, «Сказаніе Азовскаго сѣдѣнія Донскихъ атамановъ и казаковъ» передается въ формѣ отвѣта казацкихъ уполномоченныхъ на распросы, данныя имъ въ Посольскомъ приказѣ, а подъ 1654 годомъ довольно подробно описывается Польскій походъ царя Алексѣя Михайловича, чего вовсе нѣтъ въ Лѣтописи.

Digitized by Google

VI. Хронографъ, раздѣленный на 410 главъ, извѣстенъ по двумъ спискамъ письма 17 вѣка:

1) Императ. Публич. Библіотеки Л. F. IV, № 165 (изъ собранія гр. Толстова Отд. I, № 61) и

2) Принадлежавшій Исторіографу Карамзину, нынѣ хранящійся въ Археографической Коммиссіи, въ л.; на 732 л. Хронографу непосредственно за оглавленіемъ предпосланы слѣдующія три статьи:

1) Роспись и перечень о годехъ и о государехъ и о великихъ князехъ Рускихъ, что отъ сотворенія міру лѣтъ, и сколько государей и великихъ князей, и кто гдѣ былъ на княженіи и на удѣлехъ». Роспись эта доведена до царя Алексѣя Михайловича и составлена въ первый годъ его царствованія, какъ видно изъ слѣдующей замѣтки: «а отъ крещенія великаго князя Владимира до царства государя царя и великаго Алексѣя Михайловича всея Русіи по 153-й 656 лѣтъ».

2) Замѣтка: «Егда вѣдоша Господа нашего Іисуса Христа на распятіе мужей пѣшихъ 690 легіоновъ, а стрѣльцовъ 6000, а 60 мужей кустодѣй, а 300 мужей старцовъ». Сіе выписано въ отоце окіяна моря на Соловецкомъ островѣ изъ царственной книги зовомой Гранограѳа.

3) Толкованіе о 14 Исусѣхъ (Перечень именъ.)

Составъ этихъ списковъ характеризуется главнымъ образомъ тѣмъ, что общеисторическая часть занимаетъ въ нихъ меньшую долю, нежели русскія статьи. Сокращенію въ особенности подверглась библейская исторія. Изъ нея опущены всѣ статьи о Моисеѣ, Іисусѣ Навинѣ, Судіяхъ и Саулѣ, и замѣнены слѣдующею замѣткою: «По Моисеи же и по пріемнику Исусу Наввину и по судіяхъ во Израили пріемше убо царство Саулу и неуправльшу беззаконій ради своихъ предъ Господомъ, сего ради отдаетъ царство его Давиду, сыну Іо-

Digitized by Google

сіину». Далѣе при библейской исторіи приводятся отрывки изъ одной лишь книги Царствъ. Въ Новозавѣтныхъ статьяхъ двѣ новыя: 1) Иже во святыхъ отца нашего Іоанна Дамаскина Слово на благовѣщеніе Пресвятыя Владычицы нашея Богородицы и Приснодѣвы Маріи. суть же здѣ глаголи къ вамъ греческимъ языкомъ Архангеловы и Богородицыны вѣщаніе и отвѣтъ (гл. 116) Нач.: Нынѣшнему честному и царьскому собранію.

2) Святаго Евсевія Самосадскаго епископа о вшествіи Іоанна Предтечи во адъ. Нач.: Возлюбленніи добро есть рещи. Это подробное сводное слово изъ трехъ словъ Евсевія: о сошествіи Іоанна Предтечи во адъ, о предательствѣ Іудиномъ и о страданіи Спасителя. Издано въ Соборникѣ 1647 года.

Исторія римскихъ и византійскихъ императоровъ передается въ сокращеніи; но въ царствованіи Константина Великаго прибавлена новая статья подъ заглавіемъ: О взысканіи честныхъ мощей царемъ Константиномъ, и о устроеніи святыхъ Божіихъ церквей и о сокрушеніи идолъ и о явленіи святыхъ Апостолъ, о бѣломъ клобукѣ. Въ этой статьѣ только начальныя строки изъ Хронографа, а далѣе слѣдуетъ полная повѣсть о новгородскомъ бѣломъ клобукѣ, изданная въ Памятникахъ старинной русской литературы, вып. I, стр. 287—298. На 259 главѣ, на царствованіи Ивана Дуки Ватаца (въ 1 ред. Хронографа, гл. 194) кончается общеисторическая часть и начинаются однѣ русскія статьи, подъ заглавіемъ: Начало степени государей и великихъ князей русскихъ. Источники этихъ статей: Степенная книга, вторая редакція Хронографа и немногіе отдѣльные памятники. Всѣхъ степеней 18.

Digitized by Google

Гл. 262. Степень первая, княженіе великаго князя Владимера.

Гл. 276. Степень вторая великаго князя Ярослава Владимеровича.

Гл. 284. Степень третья великаго князя Всеволода Ярославича.

Гл. 287. Степень четвертая Боговѣнчаннаго царя и великаго князя Владимера Всеволодовича Мономаха.

Гл. 292. Степень пятая великаго князя Георгія Владимеровича Долгорукаго.

Гл. 297. Степень шестая великаго князя Всеволо Георгіевича.

Гл. 313. Степень седьмая великаго князя Ярослава Всеволодовича.

Гл. 317. Степень осьмая великаго князя Александра Ярославича Невскаго. Въ эту степень включена и статья изъ Хронографа: О нашествіи безбожнаго Батыя на Русь (Нач.: Хощу рещи.)

Гл. 332. Степень девятая великаго князя Даніила Александровича Московскаго.

Гл. 333. Степень десятая великаго князя Іоанна Даниловича.

Гл. 343. Степень одиннадцатая великаго князя Ивана Ивановича, внука Даніила Московскаго.

Гл. 350. Степень двѣнадцатая великаго князя Дмитрея Ивановича Донскаго.

Гл. 356. Степень тринадцатая великаго князя Василія

Digitized by Google

Дмитріевича. Въ эту степень включена и статья Хронографа: О Темирѣ иже побѣди царя Баозита (Нач.: Страна нѣкая).

Гл. 361. Степень четырнадцатая великаго князя Василія Васильевича. Въ эту степень включены статьи второй редакціи Хронографа: О Албанской странѣ, и полная историческая повѣсть о взятіи Царяграда.

Гл. 371. Степень пятнадцатая великаго князя Ивана Васильевича. Въ эту степень включены статьи изъ второй редакціи Хронографа: 1) о еретицѣхъ новогородскихъ, откуду явившася и въ кое время, 2) о островахъ дикихъ людей, 3) О великомъ островѣ Америкѣ, 4) сказаніе о мѣстѣ Медійскомъ.

Гл. 376. Степень шестнадцатая великаго князя Василія Ивановича. Степень эта взята не изъ Степенной книги, и состоитъ изъ однихъ замѣтокъ: О Люторѣ Мартинѣ, о взятіи града Пскова, о рожденіи Ивана Васильевича и о преставленіи отца его князя Василія Ивановича.

Гл. 380. Степень семнадцатая. Царство государя царя и великаго князя Ивана Васильевича, внука великаго князя Ивана Васильевича. Степень эта также состоитъ изъ краткихъ замѣтокъ, но между ними двѣ обширныя вставки: 1) первое письмо князя Курбскаго къ Іоанну, грамота Тимоѳея Тетерина къ Михаилу Яковлевичу Морозову (гл. 386) и первое посланіе къ Курбскому царя Іоанна (гл. 387); 2) О Сибирскомъ царствѣ и о царѣхъ ого великаго царства (гл. 391).

Послѣдній памятникъ издается нами въ приложеніяхъ къ Обзору. Первая его часть о Сибирскихъ царяхъ и завоеваніи Сибири согласна съ извѣстными доселѣ сибирскими лѣтописями, но представляетъ свой изводъ, разнящійся и отъ

Digitized by Google

строгоновской лѣтописи и отъ Саввы Есипова. [1]) Вторая же половина, посвященная описанію Сибирскаго царства, быта тамошнихъ инородцевъ, рѣкъ, озеръ, городовъ, вполнѣ оригинальна. Здѣсь не забыта и одна изъ достопримѣчательностей Сибири—кости мамонта [2]): «Обрѣтается же въ томъ царствѣ, въ рѣкахъ, звѣрь, его же нарицаютъ мамонтъ, а по ихъ татарскому языку кытръ, зѣло великъ. Сего звѣря не видаютъ. кости же обрѣтаются на брегахъ рѣчныхъ, главу же видѣхъ младаго того звѣря вѣсомъ десять пудъ, подобіе же главы того звѣря: рыло яко свиньи, верхъ устъ его трубы долги и широки, исподнюю губу имѣетъ ниско подъ трубами близко къ горлу, зубовъ же имѣетъ у себя восемь, единъ же зубъ тое малые главы 12 фунтовъ вѣсомъ. Имѣетъ же тотъ звѣрь на главѣ два рога подобные воловымъ рогамъ. Видѣлъ же и большаго звѣря рогъ толщиною у корени поларшина, а въ верхней конецъ въ три вершка толщиною. а долина двѣ сажени, а сказываютъ, что и болше. А вѣсомъ тотъ рогъ полтора пуда. А живетъ тотъ великій звѣрь въ землѣ и въ водѣ».

Послѣдняя 18-я степень, съ гл. 392 до 410, содержитъ въ себѣ царствованія отъ Ѳеодора Іоанновича до воцаренія Михаила Ѳеодоровича. Источникомъ этой степени послужила вторая редакція Хронографа, но къ ней сдѣланы такія добавленія о Димитріи Самозванцѣ, которыя не встрѣчались доселѣ ни въ одномъ изъ списковъ Хронографа вышеописанныхъ редакцій. Добавленія эти издаются нами въ приложеніяхъ.

---

[1]) См. Сибирскія лѣтописи, по изданію Небольсина (Отеч. Записки, 1848, т. LX и LXI.)

[2]) Напомнимъ при этомъ, что описываемые оба списка Хронографа писаны въ 17 вѣкѣ, а если положиться на вышеуказанную роспись, то они относятся къ 1645 году.

Digitized by Google

VII. Хронографъ съ Новымъ Лѣтописцемъ извѣстенъ въ двухъ спискахъ: 1) Древлехранилища Погодина, № 1453, въ л. конца 17 вѣка, и 2) Изъ собранія графа Толстова, Отд. I, № 129 (Л. Ф. IV, № 205), конца 17 в. Списки эти обращаютъ на себя вниманіе, какъ попытка внести въ Хронографъ новый историческій источникъ — такъ-называемый Новый Лѣтописецъ. Источникъ этотъ изданъ по разнымъ редакціямъ. За первоначальный его видъ считается списокъ, изданный княземъ Оболенскимъ въ 17-й книгѣ Временника московскаго общества исторіи и древностей; за второй изданный въ 8-й части Никоновской лѣтописи, а за третій такъ называемую Лѣтопись о многихъ мятежахъ (Спб. 1771 г.); другіе изводы остаются неизданными. Первый изъ указанныхъ, Погодинскій списокъ Хронографа, раздѣленъ на 122 главы, изъ коихъ общей исторіи посвящено 43 главы, а остальныя заняты русскими статьями. Болѣе всего сокращенію подверглась библейская исторія. Выписки свои составитель дѣлалъ и по первой редакціи Хронографа, и по позднѣйшимъ.

Новому лѣтописцу составитель предпослалъ выписки изъ русскихъ статей первой редакціи, начиная со статьи: О словенскомъ языкѣ и о рускомъ (1 ред., гл. 167). Въ этихъ выпискахъ спутано содержаніе разныхъ статей, напр. въ разсказѣ о крещеніи Болгаръ: «Въ лѣто 6363, въ 7 лѣто царства своего Михаилъ царь греческій съ Вардою Кесаремъ воева Болгары, бѣ тогда гладъ въ Болгарѣхъ; убояшеся же Болгаре—спросиша быти христіяне, и князь ихъ и всѣ бояре крестишася. И пріятъ князя отъ купѣли царь Михаилъ и нарече имя ему Симеонъ Сербскій мироносецъ, его же сынъ Сава сербскій архіепископъ, и отпущены быста въ Болгары, и такою виною весь родъ болгарскій крещеніе пріятъ». Не соблюденъ также и порядокъ въ выпискѣ русскихъ статей: за крещеніемъ Владиміра Святаго слѣдуетъ прямо выписки изъ гл. 203 первой редакціи Хронографа.

Digitized by Google

Изъ Новаго Лѣтописца начинаются выписки съ царствованія Ивана Васильевича и доводятся до царствованія Алексѣя Михайловича, включительно до статьи: «О походѣ по монастыремъ». Этою статьею оканчивается списокъ, но, кажется, конецъ утраченъ. Въ текстъ Новаго Лѣтописца внесены два памятника: 1) Списокъ съ государевой грамоты слово въ слово. Нач.: Отъ царя и великаго князя Василія Ивановича въ Сибирь на Тару воеводѣ нашему Силе Ивановичю Гагарину. 2) Переводъ съ польскаго письма и утвержеинаго раствиги Гришки Отрепьева, что далъ на себя крѣпость воеводѣ Сандажирскору (изд. въ 16-й книгѣ Временника Моск. Общ. Ист. и Древностей).

Второй Толстовскій списокъ Хронографа (Л. F. IV, № 205), состоитъ изъ двухъ отдѣловъ: въ первомъ безъ всякаго измѣненія приведенъ Хронографъ первой редакціи въ полномъ ея составѣ, съ главы 1-й до 208; во второмъ, какъ продолженіи перваго, помѣщенъ Новый Лѣтописецъ, раздѣленный здѣсь на 378 главъ, и кончающійся на 7138 годѣ, на рожденіи дочери царя Михаила Ѳеодоровича Анны Михаиловны.

VIII. Хронографъ Погодинскаго Древлехранилища № 1465, въ 4, конца 17 вѣка, съ записью: «Сия книга Лѣтописецъ Московскаго купца Игнатья Петрова сына Габинскаго». Съ полнымъ основаніемъ можно полагать, что этотъ списокъ собранъ въ Новгородѣ, въ началѣ царствованія Алексѣя Михайловича. — Онъ раздѣленъ на 35 главъ и содержитъ въ себѣ сокращеніе, или «избраніе отъ пространнаго лѣтописанія.» Въ общеисторической части сокращеніе сдѣлано по Хронографу 1-й редакціи, при чемъ исторія Византійскихъ Императоровъ замѣняется однимъ перечнемъ именъ, приложеннымъ къ статьямъ о Вселенскихъ соборахъ. Представляемъ описаніе:

Л. 1. Лѣтописецъ вкратцѣ.

Л. 2. Книга глаголемая лѣтописецъ, царіе елицы царствоваша Римомъ и елицы въ Цариградѣ царьствоваша.

Digitized by Google

Л. 9. Временникъ сирѣчь Лѣтописецъ о бытіи всего мира вкратцѣ избранно отъ пространнаго лѣтописанія.

Гл. 1. О шести днехъ и еже сотвори въ нихъ Богъ, и о Адамѣ, и о раю, и о изгнаніи Адамли изъ рая, и о убійствѣ Каиновѣ и о Сиеѣ и о грамотахъ и о Ное праведномъ.

Гл. 2. О исшествіи по потопѣ изъ ковчега, и о виноградномъ пьяномъ питіи, и о проклятіи Хама, и о дузѣ, иже на облацѣхъ, и о столпотвореніи.

Гл. 3. Оже како и кто начатъ кумиры творити.

Гл. 4. О Авраамѣ и Исаакѣ и Іаковѣ, и о 12 сыновъ Іаковыхъ, и о Моисеи, и о десяти казнехъ Египетскихъ, и о изшествіи сыновъ Израилевыхъ изъ Египта, и о потопленіи Фараона и Египтянъ въ мори.

Гл. 5. О роптаніи на Моисея, и о маннѣ, и о побѣжденіи Амалика, и о десяти заповѣдехъ Божіихъ, и о согляданіи земли обѣтованныя, о водѣ прекаанія, и о зміяхъ, о Валаке цари Моавскомъ, и о Исусѣ Наввинѣ, о судіяхъ Израилевыхъ, и о Самсонѣ, о первомъ царѣ Саулѣ и о Давидѣ.

Гл. 6. О Соломонѣ и о прочихъ царѣхъ царствовавшихъ во Іерусалимѣ и въ Самаріи и о пророцѣхъ.

Гл. 6. О Вавилонскихъ и о Перскихъ царѣхъ и отпущеніе Жидовъ изъ Вавилона.

Гл. 8. О началѣ царства Греческаго и о преведеніи священныхъ книгъ изъ Жидовскаго языка на Греческій и о плѣненіи Іерусалимскомъ отъ Антіоха, и о Іудѣ Маккавеи, и о кесаряхъ Іюліи и Августѣ Римскихъ.

Гл. 9. О Рождествѣ Господа нашего Іисуса Христа, и о пришествіи волхвовъ, о и бѣжаніи со Христомъ во Еги-

Digitized by Google

петъ, и о Іоаннѣ Крестителѣ, и о крещеніи Христовѣ, и о чудесѣхъ Христовыхъ и о распятіи Христовѣ и о лобномъ мѣстѣ [1]).

Гл. 10. О воскресеніи Христовѣ и о вознесеніи на небеса, и о сшествіи Святаго Духа, и о царѣхъ царствовавшихъ въ Римѣ мучителехъ до Константина Великаго и о плѣненіи Іерусалимскомъ отъ Тита Еуспасіана.

Гл. 11. Начало царства христианскихъ царей и о созданіи Царяграда и о пришествіи царя Константина изъ Рима въ Царьградъ и о взысканіи креста Христова, и о огни како сходитъ въ великую суботу на гробъ Господень [2]), и о святѣмъ первомъ Вселенскомъ соборѣ иже въ Никеи; и Повѣсть [3]) о царевнѣ Динарѣ, како побѣди Динара храбростью своею Перскаго царя Адрамеля; и о бѣломъ клобукѣ [4]) посылная грамота изъ Рима къ Новгородскому архіепископу Генадію.

Гл. 12. О царѣхъ царствовавшихъ во Царѣ градѣ о православныхъ и о еретицехъ.—Одинъ перечень именъ Императоровъ до Ѳеодосія.

Гл. 13. О святомъ Вселенскомъ второмъ соборѣ.—Здѣсь же, какъ и въ послѣдующихъ главахъ, за сказаніемъ о Вселенскомъ соборѣ слѣдуетъ дальнѣйшій перечень именъ Императоровъ.

Гл. 14. О святомъ Вселенскомъ третіемъ соборѣ.

Гл. 15. О святомъ Вселенскомъ четвертомъ соборѣ, о извѣщеніи православныя вѣры, и о созданіи церкви святыя Софьи въ Царѣградѣ благочестивымъ Устиніяномъ царемъ.

---

[1]) Въ составъ послѣдней статьи внесенъ извѣстный апокрифическій разсказъ: Сказаніе о главѣ Адамли и о обрѣтеніи ея.

[2]) Изъ хожденія Трифона Коробейникова по святымъ мѣстамъ.

[3]) Полная извѣстная повѣсть о Динарѣ царевнѣ.

[4]) Полная извѣстная повѣсть о Новгородскомъ бѣломъ клобукѣ.

Digitized by Google

Гл. 16. О святѣмъ Вселенскомъ пятомъ соборѣ.

Гл. 17. О святомъ Вселенскомъ шестомъ соборѣ.

Гл. 18. О святомъ Вселенскомъ седмомъ соборѣ на иконоборцы.

Гл. 19. О русскихъ самодержцѣхъ великихъ князѣхъ, и о преложеніи книгъ съ Греческаго языка на Словенскій и о зачатіи Новгородцемъ ихже преже и именовася Словенскъ великій. Содержаніемъ этой главы служитъ встрѣчавшаяся намъ выше баснословная повѣсть о Скиѳѣ, Зарданѣ. Словенѣ, Русѣ, Асанѣ, и т. д., причемъ сдѣлана въ началѣ, на полѣ замѣтка: Выписано изъ Исторія Киевскаго. Затѣмъ продолжается перечень имент Византійскихъ императоровъ, и статья 1-й редакціи Хронографа о преложеніи книгъ (см. 1-й ред. Хронотр. гл. 171).

Гл. 20. О Формосѣ папѣ Римскомъ и о Петрѣ Гугнивомъ и о ересѣхъ Латыньскихъ.

Гл. 21. О испытаніи вѣръ отъ великаго князя Владимира Кіевскаго.

Гл. 22. О Русскихъ великихъ князехъ по крещеніи и о великомъ княженіи Кіевскомъ и о великомъ княженіи Владимерскомъ и о великомъ княженіи Московскомъ.

Кромѣ замѣтокъ изъ Хронографа 1-й редакціи въ эту главу занесенъ рядъ статей о Новгородской церкви св. Софіи: 1) Лѣтопись о святѣй соборнѣй и апостольстѣй церкви Софѣи премудрости Божіи [1]). Сей благовѣрный великій князь Ярославъ Владиміровичь и сынъ его благовѣрный великій князь Владиміръ Ярославичь заложиша соборную и апостольскую церковь Святую Софью премудрость Божію въ Великомъ Новѣградѣ въ лѣто 6553, и дѣлаша ю мастеры пять лѣтъ [2]). И въ лѣто 6558 егда свершися святая соборная и апостольская церковь Софѣя Премудрость

---

[1]) См. П. С. Р. Л. т. III, стр. 211.

[2]) По лѣтописи—семь лѣтъ.

Digitized by Google

Божія при благовѣрномъ и великомъ князѣ Владимирѣ Ярославичѣ, и священа бысть церковь святая Софья на Воздвиженіе честнаго и животворящаго креста Господня при Епископѣ Лукѣ; того же лѣта и приведоша иконописцевъ изъ Цараграда, и начаша подписовати святую Софѣю и въ главѣ церковнѣй, иже есть златая, написаша образъ Господа нашего Исуса Христа со благословящею рукою. Во утріе же видѣ Епископъ Лука Спасовъ образъ написанъ не благословящею рукою, но сжатою. И писаша иконописцы по три утра, на четвертое же утро гласъ бысть отъ образа Господня иконописцамъ, глаголя: Писари, о писари! не пишете сея моея руки благословящею рукою, но пишите мене сжатою рукою, понеже азъ въ сей руцѣ Новъградъ держу, а коли будетъ рука моя распрострется, тогда будетъ сему Великому Новъграду скончаніе» За этимъ разсказомъ слѣдуетъ замѣтка, писанная киноварью: «Зри впреди на листу на оборотѣ слово въ слово списокъ Спасова образа, что написанъ въ соборнѣй Апостольстѣй церкви Софѣи Премудрости Божіи во златой главѣ въ великомъ Новѣградѣ.» Дѣйствительно на слѣдующемъ листѣ рукописи приложенъ съ замѣчательнымъ искусствомъ исполненный списокъ Софійскаго Спасова образа, вѣнецъ украшенъ золотомъ.—Снимокъ этотъ, конечно, могъ быть снятъ только въ самомъ Новгородѣ. Далѣе слѣдуютъ статьи, относящіяся также къ Новгородской святынѣ: 2) Мѣра Софѣйскому Спасову Образу что написанъ во главѣ у Софѣи Премудрости Божіи въ Новѣгородѣ. (сл. П. С. Р. Л. Т. III, стр. 211), 3.) Сказаніе о Со́фѣи Премудрости Божіи. Извѣстные вопросы съ толкованіемъ. 4) Тропарь Софѣи Премудрости Божіи. За тѣмъ начинается перечень князей Русскихъ, отъ пріемниковъ Ярослава, обнимающій собою Князей Кіевскихъ, Владимірскихъ и Московскихъ, до Ивана IV Васильевича. О времени рожденія послѣдняго замѣчено: «Сему же великому князю Василію Ивановичю родися сынъ князь великій Иванъ отъ великіе княги-

Digitized by Google

ни Елены. Въ часъ же рожденія его въ Великомъ Новѣгородѣ бысть громъ страшенъ зело и блистанія молніи преужасна, въ лѣто 7038.»

Гл. 23. О первомъ царѣ и великомъ князѣ Іоаннѣ Васильевичѣ Московскомъ и всеа Русіи, и како царь Іоаннъ Васильевичь плѣни великій Новградъ, и о царѣ Ѳеодорѣ Ивановичѣ всеа Русіи, и о убіеніи царевича князя Димитрія Ивановича Углицкаго.

Въ главѣ этой помѣщены въ началѣ замѣтки о годѣ вѣнчанія на царство Іоанна Васильевича и взятіи Казани, за которыми слѣдуетъ обширная повѣсть: «О приходѣ Государя царя и великаго князя Іоанна Васильевича всеа Русіи, какъ казнилъ Великій Новградъ, еже опришнина именуется, сіирѣчь разгромъ и опала царская велія.» Повѣсть эта издана въ П. С. Р. Л. т. III, въ Новгородской 3-й Лѣтописи, подъ 1570 годомъ, въ лѣвой колоннѣ. Непосредственно за этою повѣстью слѣдуютъ замѣтки о годахъ княженія Іоанна Васильевича, его пріемника Ѳеодора Іоанновича, и о убіеніи царевича Димитрія Углицкаго.

Глава 24. О царѣ Борисѣ Годуновѣ и о гладѣ бывшемъ при немъ и о Растригѣ.

Начиная съ этой главы начинаются обширныя извлеченія изъ неизвѣстнаго, оригинальнаго источника.

Глава 25. О приходѣ Ростригинѣ подъ Москву и въ Москву, и о царствѣ его и о свадбѣ его и о убіеніи его.

Гл. 26. О царѣ Василіи Ивановичѣ и о принесеніи мощей царевича князя Димитрія Ивановича Углицкаго во градъ Москву, и о чудесѣхъ его, и о царицѣ иноки Марѳѣ матери царевича Димитрія.

Гл. 27. О лживыхъ царехъ нарицающихся царевичемъ именемъ Димитріевымъ, и о Владиславѣ королевичѣ Полскомъ, и о пораженіи Москвы отъ Литовскихъ людей, и о взятіи великаго Новаграда отъ Нѣмецъ.

Digitized by Google

Гл. 28. О избраніи на царство царя государя и великаго князя Михаила Ѳеодоровича всеа Русіи и о поставленіи его.

Гл. 29. О приходѣ Лисовскаго подъ Муромъ и о Казанской Черемисѣ, и о мирномъ поставленіи съ Нѣмцы, и о свобожденіи Великаго Новаграда.

Гл. 30. О приходѣ Литовскаго короля Жигимонта подъ Волокъ Ламской, и о приходѣ королевича Владислава подъ Москву, и о мирномъ поставленіи съ Литвою.

Гл. 31. О пришествіи преосвященнаго Митрополита Филарета Никитича Ростовскаго и Ярославскаго изъ Литвы въ царствующій градъ Москву, и о пришествіи Феофана святѣйшаго патріарха Іерусалимскаго, и всея Палестины во градъ Москву, и о поставленіи на патріаршество Московское и всеа Русіи преосвященнаго Митрополита Филарета Никитича.

Гл. 32. О принесеніи срачицы Христовы изъ Кизилбашъ, и о чудесѣхъ бывающихъ отъ нея и о обрѣтеніи ея, какъ и гдѣ обрѣтена бысть.

Гл. 33. О дву брацѣхъ царя Государя и великаго князя Михаила Ѳеодоровича всеа Русіи.

Гл 34. О пожарѣ Московскомъ, и о роженіи царевича князя Алексія Михайловича и о преставленіи святѣйшаго патріарха Филарета Московскаго и всеа Русіи, и о преставленіи царя государя и великаго князя Михаила Ѳеодоровича всеа Русіи самодержца и царицы его великіе княгини Евдокѣи Лукіяновны.

Гл. 35. О поставленіи на царство Московское и всеа Русіи государя царевича и великаго князя Алексѣя Михайловича всеа Русіи самодержца, и о законномъ брацѣ его, и о роженіи царевича и великаго князя Димитрія Алексѣевича.

Всѣ послѣднія главы, съ гл. 24-й, съ царствованія Бориса Годунова, и до конца списка издаются нами въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору, потому что содержаніе ихъ разнится отъ всѣхъ вышеописанныхъ редакцій Хронографа.

Digitized by Google

IX. Погодинскаго Древлехранилища, № 1452., въ л., 17 вѣка.

Л. 1—188 Вторая половина Хронографа первой редакціи, съ главы 104, Начало царства Греческаго, (которая здѣсь названа 1-ю главою) до главы 208-й, о взятіи Царяграда отъ безбожнаго царя Амурата (которая здѣсь названа 87-ю главою).

Л. 188—194. Выборка лѣтописныхъ извѣстій съ 1456 и до 1534 года, служащая продолженіемъ вышеуказанной половинѣ Хронографа. Въ обыкновенныхъ редакціяхъ не встрѣчается.

Л. 195. Чюдо страшное и вельми ужасное бывшее въ Великомъ Новѣгородѣ. Нач. Въ лѣто 6694 бысть въ Великомъ Новѣградѣ чюдо зѣло страшно.—Это извѣстная повѣсть о Щилѣ посадникѣ Новгородскомъ, изданная въ Памятникахъ старинной Русской Литературы, вып. I. стр 21—24.

Л. 197. Посланіе Василія къ Ѳеодору Тверскому. (изд. въ Степ. кн. 1, 480, въ П. С. Р. Л. VI, 87—89.)

Остальная часть рукописи занята двумя памятниками русской исторической литературы: 1) Сказаніе о началѣ царства Казанскаго и о побѣдахъ великихъ князей Московскихъ съ царми Казанскими, и о взятіи града Казанскаго благовѣрнымъ Царемъ и великимъ княземъ Іанномъ Васильевичемъ всея Руси Самодержцемъ. Нач: Красныя убо и новыя повѣсти. (Издана подъ заглавіемъ: Исторія о Казанскомъ царствѣ. Спб. 1791 г.) 2) Исторія въ память предыдущимъ родомъ Авраамія Палицына, кончается на 78 главѣ (1-е изданіе подъ заглавіемъ: » Сказаніе объ осадѣ Троицкаго монастыря. М. 1784.)

X. Хронографъ западно-русской редакціи.

Хронографъ вообще, какъ видно изъ самаго состава его различныхъ редакцій и видоизмѣній, былъ по преимуществу

Digitized by Google

историческимъ памятникомъ письменности Великороссійской. Объ этомъ свидѣтельствуютъ и уцѣлѣвшія записи на разныхъ спискахъ ихъ старинныхъ владѣльцевъ, записи, знакомящія насъ съ кругомъ читателей и съ мѣстностями, гдѣ переписывался, или хранился Хронографъ. Изъ нихъ открывается, что одни списки принадлежали монастырямъ: Кирилову, Соловецкому, Чудову; другіе—городскимъ церквамъ подмосковныхъ городовъ, Тулѣ, Смоленску, Боровску, или наконецъ, такимъ лицамъ, какъ князьямъ Трубецкому, Хворостинину, Голицыну, стольникамъ Собакину и Пояркову, въ 18-мъ же и 19 вѣкѣ по преимуществу посадскимъ людямъ, и крестьянамъ тоже Великороссійскихъ губерній. Послѣдніе— вѣроятно старообрядческіе. Но въ то время, какъ Тобольскій боярскій сынъ Сергѣй Кубасовъ занимался пересмотромъ и передѣлкою Хронографа, а въ Астрахани надъ подобною же задачею трудился Архіепископъ Пахомій, неужели въ югозападной и западной Руси, гдѣ было въ 17 вѣкѣ болѣе средствъ къ образованію, не было своего Хронографа, или по крайней не былъ извѣстенъ Хронографъ Великорусскій. Вопросы эти должны разрѣшиться утвердительно по мѣрѣ приведенія въ извѣстность письменныхъ памятниковъ югозападной и западной Руси. Да и теперь есть несомнѣнныя данныя, на основаніи которыхъ можно сдѣлать довольно опредѣленныя заключенія. Появленіе Хронографовъ т. е. трудовъ по Всемірной исторіи въ связи съ отечественною, не было случайностью, а вызывалось вездѣ насущною потребностью. Нашъ Хронографъ слагался исторически, первоначально по источникамъ Византійскимъ, Югославянскимъ и Русскимъ (ред. 1512 года), а за тѣмъ въ 17 вѣкѣ обогащался новымъ матеріаломъ, и расходился въ громадномъ количествѣ списковъ. Въ Польшѣ своего рода Хронографъ явился немного позднѣе Русскаго, и былъ трудомъ одного собирателя, Мартина Бѣльскаго, и выдержалъ нѣсколько изданій, которыя нынѣ составляютъ величайшую библіографическую рѣдкость (1 изданіе 1550 г.). Спустя съ не

Digitized by Google

большимъ 30 лѣтъ громадный трудъ Бѣльскаго былъ уже переведенъ на Русскій языкъ (1584 году), и при первомъ пересмотрѣ Русскаго Хронографа, бывшемъ въ 1617 году, слился съ нимъ, какъ съ сочиненіемъ однороднымъ. Въ Югозападной и Западной Руси, гдѣ была неменьшая потребность въ общеисторическихъ сочиненіяхъ, и гдѣ были свои лѣтописцы, Великороссійскій Хронографъ былъ несомнѣнно извѣстенъ, переписывался тамъ и даже передѣлывался. Такъ одинъ изъ списковъ Хронографа 1-й редакціи XVI вѣка (въ Имп. Публ. Библ. Л. F. IV, № 143, изъ собранія графа Толстова) принадлежалъ нѣкогда Кіевскому Злато-Верхо-Михайловскому монастырю, но тамъ ли и писанъ, остается неизвѣстнымъ. Но другой списокъ 1656 года той же первой редакціи Хронографа (въ Имп. Пуб. Библ. Л. F. IV, № 247, изъ собранія Петра Фролова) несомнѣнно уже писанъ гдѣ либо въ Югозападной Руси, вѣроятнѣе всего на Волыни. Текстъ Хронографа 1-й редакціи, въ объемѣ 208 главъ, передается въ этомъ спискѣ, къ сожалѣнію, безъ всякихъ дополненій, коихъ можно бы ждать въ Русскихъ статьяхъ. Приложена только въ началѣ виньетка, на четырехъ углахъ которой изображены Европа, Азія, Африка и Америка, а внизу подпись:

рок ҂а҃ х҃ н҃ѕ м҃ца ноем дня.

О марности свѣта сего:
Спомни гордый роскошнику якимъ зостанешъ
Гды оному робацтву в' гробѣ достанешъ
Лобъ сухый кости нагіе попираючіе ногами
Брухо и все тѣло твое расточено будетъ робаками
Або вѣмъ яко трава за косокою упадаетъ такъ молодость и краса каждаго изгиблетъ.
И съ кораблемъ потопляетъ бурливаго вѣка не

Digitized by Google

одного онъ обрадилъ человѣка, трудно предъ нымъ шіи уминути.

О смерти трудно
Предъ тобою увилнути.

Сверхъ этой подписи сдѣлано еще добавленіе къ Лѣтописцу вкратцѣ, который обыкновенно сопровождаетъ Хронографъ 1-й редакціи: именно, за словами: «Русь крестилася презъ Володимера отъ Грековъ лѣта отъ созданія мира 6445.»— прибавлено: Поляны приняли вѣру з Риму року 918. Синодъ Флоренскій року 1438, Магометъ 2-й Турецкій царъ Цариградъ взялъ при Костентинѣ цесари Грецкомъ року отъ Р. Х. 1452, а отъ сотворенія свѣта 6961-го. Року 1608 февраля 13 дня въ суботу Феодорову преставися благочестивый к^ж Константинъ Василій Острозскій, житъ лѣтъ 81. Той былъ великій милостникъ набоженства Грецкаго. Положенъ въ церкви соборной Острозской. За его вѣку были два Синоды въ Берестю Литовскомъ всѣхъ епископовъ и митрополитъ. 1-й былъ року 1590, а второго року 1596». Этою замѣткою ограничиваются всѣ добавленія южно-русскаго переписщика Хронографа 1-й редакціи.

Изъ оригинальныхъ Южно-русскихъ опытовъ составить Хронографъ доселѣ, сколько мнѣ извѣстно, сообщено было объ одномъ рукописномъ трудѣ іеромонаха Леонтія Боболинскаго, хранящемся въ библіотекѣ Черниговской Духовной Семинаріи. (Въ приложеніи къ Лѣтописи Гадячскаго полковника Григорія Грабянки. изданною Кіевскою Коммиссіею въ 1853 году). Сочиненіе Боболинскаго имѣетъ слѣдующее заглавіе: «Лѣтописецъ сій естъ Кроника зъ розныхъ авторовъ и гисторыковъ многихъ, діалектомъ есть написана въ монастыру Свято-Троицкомъ Илинскомъ Черниговскомъ іеромонахомъ Леонтіемъ Боболинскимъ, законникомъ монастыря Выдубицкаго Кіевскаго, року отъ Рождества Христова 1699, мѣ-

Digitized by Google

сяца апрѣля дня 23». «Рукопись по словамъ описанія, писана самимъ авторомъ въ концѣ 17 столѣтія. Она содержитъ въ себѣ 636 полулистовъ и составляетъ большую, толстую книгу въ кожанномъ переплетѣ. Въ началѣ послѣ предисловія автора «Слова къ любимому читателю всякому [1])» на 16 полулистахъ помѣщено подробное оглавленіе «речей» въ книгѣ находящихся. Лѣтописецъ начинается словами: «А на первѣе о сотворенію отъ Бога, о днехъ шестихъ. Ничого было Господу Богу, потомъ сотворенному небу и ангелахъ и потомъ всемъ що есть, и що вся рушаетъ, и що живетъ и разумъ маетъ, и т. д. Съ 1 по 390 полулистъ Лѣтописецъ обозрѣваетъ событія Священной и Всемірной исторіи, по вѣкамъ отъ сотворенія свѣта до взятія Константинополя Турками; говоритъ потомъ о панствахъ Турецкихъ, отколь повстали и якъ размножились, въ тые всходніи крайни (391—398 пол.), и переходитъ за тѣмъ къ событіямъ Русской, Польской и Литовской исторіи, изложенной имъ въ кроникѣ Славяно-Русской о панствахъ Русскихъ, Польскихъ и Литовскихъ» (398—615)... По мнѣнію описавшаго рукопись: «Сочиненіе Боболинскаго есть ничто иное, какъ сводъ, какъ компиляція свѣдѣній о происшествіяхъ церковной и гражданской исторіи, отъ сотворенія міра до начала XVII столѣтія, почерпнутыя изъ различныхъ источниковъ, какъ-то: изъ Библіи, изъ Латинскихъ, Греческихъ и Польскихъ историковъ, изъ Полькихъ и Литовскихъ кроникъ, изъ Лѣтописи Нестора, Чети-Миней и т. д.» Не видавъ лично сочиненія Боболинскаго, не можемъ сказать, въ какомъ отношеніи состоитъ оно къ Хронографу. Сколько можно судить изъ приведеннаго выше описанія и высказаннаго

[1]) Изданному въ приложеніи къ Лѣтописи Грабянки.

Digitized by Google

мѣнія о компиляторскомъ характерѣ всего сочиненія, составленнаго будто бы и по Греческимъ (?) источникамъ, едва ли впадемъ въ ошибку, предположивъ, что въ общеисторической части труда Боболинскаго въ основаніе былъ положенъ хронографъ. Языкъ сочиненія Боболинскаго «близко подходящій къ живой, народной рѣчи» (стр. VII) не можетъ служить противорѣчіемъ нашему предположенію. Счастливый случай помогъ намъ отыскать [1]) одинъ списокъ Хронографа на языкѣ южно-русскомъ, съ такими особенностями въ содержаніи, на основаніи которыхъ можно признать особую южно-русскую редакцію Хронографа. Рукопись, о которой мы говоримъ, писана полууставомъ конца 17 в., въ л. на 509 листахъ. Судя по заглавію, приводимому ниже, гдѣ между прочимъ сказано, что въ составъ Хронографа внесены статьи «О Греческихъ благочестивыхъ и правовѣрныхъ царѣхъ, о Російскихъ и о Литовскихъ господарствахъ, такъ же и о Польскихъ панствахъ потроце», Южнорусскій Хронографъ долженъ быть очень важенъ въ историческомъ отношеніи, но, къ сожалѣнію, въ рукописи, пріобрѣтенной нами, сохранилась только часть хронографа отъ сотворенія міра и до Рождества Христова, остальная половина, вѣроятно, составляла особо переплетенную рукопись, которая, быть можетъ, сохранилась гдѣ-нибудь и донынѣ.

Представляемъ описаніе сохранившейся части:

Л. 1. Книга глаголемая кроникъ сирѣчь собраніе отъ многихъ Лѣтописецъ, отъ многа мала, отъ Бытіи о сотвореніи мира, и отъ прочихъ книгъ Моисеовыхъ, и отъ Іисуса Наввина, и отъ судей Іюдейскихъ, и четырехъ царствъ, и царствъ Асирійскихъ. Такъ же о Александрѣ великомъ, о Римскихъ, о Еллинскихъ, и о Греческихъ благочестивыхъ и правовѣр-

[1]) Въ Нижнемъ Новгородѣ, при посредствѣ С. Т. Большакова.

Digitized by Google

ныхъ царѣхъ, о Россійскихъ и о Литовскихъ господарствахъ. Такъ же и о Полскихъ панствахъ потроце.

На первѣй за помочью Божіею о шести дняхъ починаемъ въ который створилъ Господь все створенье. Яко тѣжь и пророкъ Давидъ мовитъ: Словомъ Господнимъ небеса утвердишася, а духомъ устъ его всѣ моцы ихъ.

— О дни первомъ, въ который Богъ сотворилъ небо. На початку створилъ Господь Богъ небо и землю, небо не сіе, которое есть видимо, бо сіе во вторый день створено, але вышшое, и звѣздъ не маючее, а сіяючое променми обличья Божего, котораго красота и вдячность не прировнана есть до жадной рѣчи, бо есть безмѣрна, о которой и Давидъ пророкъ припоминаетъ мовечи: Небо небесъ Господеви землю тежъ даде сыномъ человѣчимъ. Всяко же земля была не видома и неукрашена, и тма вѣрху бѣздны, теды не бѣ ино кромѣ тмы, яжь именуемо хаосъ, яжь есть сліяніе, зане тѣды бѣша четыре составы вмѣстѣ сліяны, живы хаосъ оубо протолкуется жива глубина, или яма, или сліяніе вѣщей, сирѣчь, или въ немъ же вся быша сліяна и смѣшна, и отъ того по глаголанію або пропасть зоветеи для множества водъ. И духъ Божій обнашался надъ водами. То о вѣтру а не о святомъ Духу описуе: бо створенье створители приподобляетъ не есть слушно. И рекъ Богъ: не хай станетъ свѣтлость, и стала. И узрѣлъ Богъ свѣтлость, же была добра, и предѣлилъ свѣтлость отъ темности, и назвалъ свѣтлость день, а темность ночь.

Статья эта составлена по 1-й редакціи Хронографа и по третьей.

Л. 1 об. Святаго Епифанія Кипрскаго о первомъ тежь дню (1-я ред. Хронографа, гл. 1).

Л. 2. О створеню тверди то есть неба. Нач. Второго дня рекъ Богъ: нехай се станетъ утверженѣ межи водами.

Л. 2 об. День третій о створеню земли и моря. Нач.: Третьяго дни рекъ Богъ.

Digitized by Google

Л. 3. День четвертый о солнцу, мѣсяцу и звѣздахъ. Нач.: Въ день четвертый.

— До практыкаровъ. Не на тыи то знаки учинилъ Богъ свѣтила, абы зних практыкаре и вѣщковѣ звѣздныи оповѣдали, хто што укралъ, або пришлыи пригоды счастья и нещастья людскій што маетъ кого потикати: або коли часъ добрый, або не добрый. бо такихъ вѣщии звѣздъ самъ Господь Богъ нашъ ганитъ въ писмѣ святомъ: Я естемъ [1]), мовитъ, чиня растегаючи небеса, самъ становячи землю, а нихто зо мною: внивечь оборочаючи знамена практыкаровъ а вѣщки въ шаленство оборачаючи, которіи оборочаю мудрыхъ вспакъ. а умѣетность ихъ глупою чиню. Стань [2]) же теперя съ чаровники твоими и з множествомъ чаровъ твоихъ, которыхъ естесъ ся з молодости научила если што тобѣ помочи могутъ. Рекъ Богъ [3]): водлугъ дорогъ поганскихъ не учитеся, а знаменъ небескихъ не бойтеся, которихъ ся боятъ поганыи. Не вѣдаетъ [4]) человѣкъ што уже минуло, а што по немъ буде, хто ему ознаймить може.

— С чого створено солнце, мѣсяцъ и звѣзды. Дня теды первого учинилъ Господь Богъ одной бытности свѣтлость, яко такую матерію, а теперь дня четвертого зъ оной же свѣтлости створилъ свѣтила, то есть солнце, мѣсяцъ и звѣзды, и украсилъ и приоздобилъ ими небо, яко тежь дня третьяго з одностайной воды учинилъ моря, рѣки и озера, и украсилъ ними звѣзды.

— Сатана сверженъ на землю [5]). Одны ангеловѣ чинъ

---

[1]) Исаія, 44.

[2]) Исаія, 47.

[3]) Іеремія 10.

[4]) Екклесіастъ 5.

[5]) Статья Палеи, но она могла быть заимствована изъ Хронографовъ редакцій 17 вѣка.

Digitized by Google

десятый въ день четвертый отпали отъ Бога, надъ которыми былъ головою денница, або свѣтоносецъ, которій ся въ пыхъ поднесши почалъ о собѣ гордо: поставлю, мовитъ, на оболокахъ столицу мою, и буду ровнымъ вышнему, за которымъ теды и вси ангеловѣ его въ пыхъ вдалися, на самыхъ себѣ и дари данныи смотрячи, а до Творцы своего отъ которыхъ взяли оныхъ не оборочаючи. Зятѣ ужили волности своей, хотѣли быть Богу ровны, покоры жадной ему и поклоны не отдаючи. За чимъ взяли каранье свое, свержены з небесъ до темностей пекелныхъ, во вѣчной нужи хвалу небесную утративши з'остали, и въ темныи ся бѣсы отменили, и такъ на воли своей затвердѣли ижь на вѣки вѣковъ оборотить ей ко Господу Богу и его миловать не могутъ. Другіи ангеловѣ суть мудрѣйшіи грѣховницѣ оному и покусе спротивили, з ними праве валчачи, и при покоре и повинности своей ку Творцы се зъостаючи; за што отнесли вѣчное оное и неотимѣннее сщастье и видѣнье обличая Божего. И такъ на воли своей и мысли утвержени, ижь николи же згрѣшить, ани утратить сщастья своего не могутъ.

Л. 4. День пятый о створеньи китовъ, птаховъ и иныхъ. Нач.: Теды въ день 5.

— Остворенію скотовъ, звѣровъ и иншихъ животныхъ въ день шестый. Нач.: На останокъ коли ся.

Л. 4. об. О человѣку того жь дня. Нач.: Теды въ той же день.

Л. 5. О Раю. Нач.: А створивши Господь человѣка (Хронографъ 1 ред. гл. 2).

— О высокости раю [1]). А повѣдаютъ нѣкоторіи, ижъ

---

[1]) Ср. Хронографъ 1-й и Космографію, изданную въ Приложеніяхъ къ нашему Обзору.

Digitized by Google

рай котораго насадилъ Богъ на востонѣхъ, одно третію часть отъ земли до небесъ высокость свою маетъ. где тежь в тыхъ земляхъ которія суть неподалеку рая людіе таковыхъ птаковъ видаютъ, которія отъ пояса до верху особѣ струсною маютъ, а з половицы на долъ невѣсты станъ, а Сирінами ихъ называютъ, которихъ именуютъ райскими. А пѣснь птаха оного такъ бываетъ человѣкому каждому вдячна, ижь коли его заслышитъ розуму отходитъ, и вслѣдъ его петы идетъ, аж си стомитъ и умираетъ. З того разумѣть можемъ не выповіданый роскоши Божественного рая: же тамъ и птахи въ немъ суть з превыборными голосы и с пѣваньемъ. И яко человѣкъ сказѣ не есть подлеглый, тамъ тежь и рай всегды въ собѣ маетъ плоды роскешныя и на возрѣнье вдячныя, а овочи смачныя ку яденью, ижь одни ивитнутъ, другіе зрѣютъ, другіе зрѣлые на землю падаютъ, а згнивши не смердятъ, але и порохъ згнитья овочю оного велми въ собѣ вдячную вонность маетъ.

Л. 5 об. О деревѣ вѣдомости доброго и злого. Нач. Вывелъ тежъ.

Л. 5 об. Для чего дерево вѣдомость [1]).

Л. 6. О четырехъ рѣкахъ райскихъ. Нач. Рѣка выходитъ З Едема.

Л. 6. О пяти моряхъ великихъ. (Хронографъ 1-й ред. гл. 2).

Л. 7. Господь Богъ учинилъ Адамови з ребра его жену.

Л. 7. об. Заповѣдь Адамови отъ Бога.

Л. 8. Освятилъ Богъ день 7-й.

— Зиѣя зрада. Нач. По долгомъ ли по короткомъ ли часе пришелъ оный проклятый отецъ лжи.

---

[1]) На подѣ рукописи указанъ источникъ: Шестодневъ Златоуста.

Digitized by Google

Л. 9. об. Адаму и Еввѣ за грѣхъ покута.

Л. 10. Адамъ з женою выгнанъ изъ раю.

Л. 10. об. О Каину и Авели яко се народили и о зависти Авеля.

Л. 12. Адамъ зародилъ Сима сына. (Хронографъ 1-й ред. гл. 4).

Л. 13. об. Ное ковчегъ будуе для потопу спросныхъ людей. (Хронографъ 1-й ред., гл. 5).

Л. 17. об. З трехъ сыновъ Ноя, Сима, Хама и Аеста по цли розмайты назвища народовъ.

Л. 18. Балвохвалство первое отъ народа.

— Весь родъ людскій, который былъ на свѣтѣ будовалъ для потопу вежу.

Л. 19. Еврейскій языкъ старожитный который отъ Адама.

Л. 19. об. Родословіе албо линея народу людского по потопѣ.

Л. 20. Авраамъ попалилъ болваны. (Изъ Хронографа 1-й ред. гл. 7, какъ и всѣ послѣдующія Библейскія статьи объ Авраамѣ).

Л. 23. О Мелхиседецѣ святаго Аѳанасія Александрійскаго. Таже статья изъ Пролога, мѣсяца маія 25, какъ въ Хронографѣ 3-й редакціи.

Л. 27. Примирье Божое Авраамови и звычай старожитный. (Хронографъ 1-й ред. гл. 8 и 9).

Л. 32. О рожаяхъ Измаила сына Авраамля. (Хронографъ 1-й ред. гл. 10).

Л. 40. Исаакъ для голода до Палестины з земли Хананѣйской уступуе.

Л. 41. Ошукалъ Іаковъ Ісаака отца своего укравши подъ братомъ благословенство.

Л. 43. об. Ісаакъ Іакова женитъ.

Digitized by Google

Л. 44. об. Іаковъ пришолъ до Харань гдѣ ся оженилъ двома жонами.

Л. 47. О мандрагорѣ. Што Жидове зовутъ дуданимъ, то Грекове мадрагорасъ, у насъ то нѣкоторіи зовутъ покрикомъ, о которомъ много з людій повѣдаютъ: же то есть якисъ корень, маючи зуполное выраженье человѣка, и коли его выкопаютъ, кричитъ, але не вѣмъ если такъ есть. Есть тежъ гнилій корень иншій, маючій штось подобного до человѣка, а на томъ ся родятъ яблока оздобный, такъ великій яко орѣхъ ласковый, и того корени лѣкаря уживаютъ на нѣкоторыя хоробы невѣстіи, и того ту корення тутъ зовутъ мандрагоры, который масть свою моцъ прирожоную, яко тежъ и иншіи зелья.

Л. 47 об. Порода Іакова съ жонами.

Л. 49 об. Іакова поткали Ангелове, и до Исава послы выправуе.

Л. 50 об. Исавъ потыкае Іакова брата з четыриста люду.

Л. 51 об. Сихемъ сынъ Еморовъ Динѣ дочцѣ Іакова взялъ дѣвицство моцъю.

Л. 52 об. Іаковъ отъ своихъ всѣ болваны поотбиралъ и закопалъ ихъ въ землю.

Л. 54. Книги о Іевѣ справедливомъ и о терпѣливости его отъ діявола. Нач. Не безъ потребы тутъ Ісавовъ народъ означуется: з котораго бо вѣмъ корення многоквитнучая росчка, справедливый Іовъ, вышла.

Л. 59. Родъ царей Едомскихъ. } Хронографъ 1-й
— О забитью Исава. } ред. гл. 12.

Іосифъ братью отцови оскаржилъ. (Статьи объ Іосифѣ изъ Слова Ефрема Сирина; встрѣчаются и въ позднихъ редакціяхъ Хронографа).

Л. 78. Вторыя книги Моисея названый Исходъ, о неволи и утиску Египтянъ надъ Жиды. Полная Биб-

Digitized by Google

лейская Книга, на языкѣ южнорусскомъ, а въ концѣ замѣтка: Конецъ книгамъ вторымъ, которыи главъ 40 маютъ.

Л. 114 об. Книги третіи Моисея названый Левитовъ о всепаленью и офѣръ духовный поступки. Полная Библейская книга, въ концѣ замѣтка: «Конецъ книгамъ третіимъ Моисеовымъ, которыи въ собѣ маютъ главъ 27.

Л. 128. Книги 4 Моисея названыи числъ, або личбы колко было Жидовъ згожихъ на воину. Полныя 35 главъ книги числъ, а изъ послѣдней 36-й главы приведена одна замѣтка, что и оговорено на полѣ рукописи: «Въ томъ роздѣлѣ о малженствѣ обширне въ Библіи».

Л. 151. Книги 5 Моисея Вторый Законъ, а по Грецку Девтероміумъ называютъ, а то есть вторый, або повтороный законъ. «Четыредесятаго року 11 мѣсяца 1 дня мовилъ Моисей до сыновъ Израилевыхъ и навспоминалъ ихъ мовечи: слухайте приказанья Господнего а што справедливо есть судите: хочь бы обыватель былъ, хотя гость розность жадная особь не будетъ, такъ малаго на судѣ выслухайте, яко и великого, и не будете имѣть взгляду на особу жадного поневажь судъ Божій есть. Тыи книги Грекове Девтероміумъ называютъ то есть вторый або повторный законъ, пре то называютъ ижь въ нихъ мало не все то што есть въ прошлыхъ книгахъ отъ Моисея есть повторено: для тыхъ которыи перваго закону на горѣ Синаи отцомъ ихъ уже змерлымъ поданого не слыхали, и для того тутъ сей книги мало которыхъ главъ описую». Сообразно съ этимъ заявленіемъ приводится не полная книга Второзаконія, но выборъ изъ нѣкоторыхъ главъ: 3, 4, 8, 9, 10, 12, 13, 15—26, 23—25, 27, 28, 31, 32, 34.

Л. 159 об. Книги Іисуса сына Наввина, который людъ Божій впровадилъ до земли обѣцаной. Библей-

Digitized by Google

ская книга, въ концѣ замѣтка: «Конецъ книгамъ Ісуса Навина которыи съ собѣ маютъ главъ 24». Въ примѣръ того какъ передается библейскій текстъ привожу 1-ю главу: «Стало се по смерти Моусея слуги Господнего, иже мовилъ Господь до Ісуса Навина служебника Моисеового, и рекъ ему: Моусей слуга мой умеръ; встань, а переправся презъ тотъ Іорданъ ты, и весь людъ з тобою до земли которую я дамъ сыномъ Ізраилевымъ. Всякое мѣстце, по которомъ топтать будетъ нога стопы вашой, дамъ вамъ, яко Моусеови рекъ: отъ пущи и до Ливану, ажъ до рѣки великой Еуфрата и ажъ до моря великого на заходъ солнца будетъ граница ваша. Жаденъ бо вамъ спротивить не будетъ могъ по вси дни живота твоего: яко быхъ з Моусеомъ, такъ буду з тобою: не онущу тебе, а ни тебе отступлю. Зможнѣйся, а будь дужимъ: бо ты подѣлити маешъ людови тому землю, о которую есмъ отцомъ ихъ присягалъ, же бы ю далъ имъ. Зможнѣйся теды, а будь можнымъ велми: а бысь стерегалъ и чинилъ весь законъ, который тобѣ росказалъ Моусей слуги мой: не отступай отъ него вправо, а ни влѣво, а бысь розумѣвъ все што чинишъ. Нехай не отступуе книга закону того отъ устъ твоихъ, але въ ней будешъ розмышлялъ во дни и въ ночи, абысь стерегалъ все што въ ней написано: на той часъ выпростуешъ дорогу твою и выровумѣешъ ю. Ото тобѣ приказую: зможнѣйся, а будь дужій, не бойся, ани ся лекай: бо з тобою есть Господь Богъ твой во всемъ, до чого колвекъ ся оборотишъ. И приказалъ Ісусъ преложонымъ надъ людемъ, мовячи: перейдете презъ обозъ, и роскажите людови и молвте: наготуйте собѣ стравы, бо по трехъ днехъ пойдете презъ Іорданъ, и войдете посѣсть землю, которую Господь Богъ вашъ дастъ вамъ. Рувимовымъ сыномъ и Гадовымъ, и половицы поколѣнья Манасіину рекъ: памятайте на мову, которую вамъ росказалъ Моисей слуга Господній, мовячи: Господь Богъ далъ вамъ очиненье и

Digitized by Google

всю землю: жоны ваши и сынове и добытки зостанутъ въ земли, которую вамъ далъ Моусей за Іорданомъ: а вы перейдете збройни предъ братьею вашею, вси рукою моцни, а валчте за ними. Ажъ дастъ Господь опочиненіе братіи вашой, яко и вамъ далъ же тежь и они осядутъ землю, которую Господь Богъ вашъ дастъ имъ. А такъ воротитеся до земли осѣдлости вашей, и будете въ ней мешкать. И отповѣдали Ісусу мовячи: все што росказалесъ учинимо: и гдѣ колвекъ пошлешъ пойдемо: яко есмо во всемъ были послушны Моусеови, такъ будемъ послушны и тобѣ: толко нехай Господь Богъ твой будетъ з тобою, яко былъ з Моусеомъ. Хто бы ся спротивилъ устомъ твоимъ, и не былъ бы послушный всимъ мовамъ, которыхъ ему прикажешъ, нехай умре: тылко ты змоцняйся, а мужне собѣ починай.

Л. 171. Книги Судьевъ Израилскихъ. Библейская книга, въ концѣ замѣтка: конецъ книгамъ Судей Ізраилевыхъ.

Л. 192. Книга Русь, названая для одной жоны Руѳы з котораго рожаю Христосъ по плоти. Въ концѣ книги прибавлена замѣтка: «Тую исторію для того набблышей приписано, а бысмо вѣдали на родъ Ісуса Христа водлугъ тѣла моглъ быть з роду Давидового, который пошолъ зъ Руѳы.

Л. 197. Книга або кройника царьствъ Ізраилевыхъ и Іудея, которая се перве починаетъ о Самоитѣ пророцѣ. Въ концѣ замѣтка: конецъ первые книги царствъ, которая въ собѣ маетъ главъ 31.

Л. 232, Втораго Царства Іудейскаго книга вторая. Въ концѣ замѣтка: конецъ вторыхъ книгъ царствъ.

Л. 270 об. Третіи книги царствъ.

Л. 309. Книги четвертыи царствъ.

Л. 342 об. Выписки безъ заглавія, для котораго оставлено мѣсто, изъ пророческихъ книгъ Іереміи, Даніила и изъ книги Есѳирь.

Digitized by Google

Л. 366 об. Пророцство Товія.

Л. 375. Перечень, безъ отдѣльнаго заглавія, по Хронографу 1-й редакціи гл. 90—95.

Л. 379—459. Безъ отдѣльнаго заглавія полный текстъ Александріи. Начинается: Египтяне мудрыи розумѣючи мѣру земли, розность водъ морскихъ, и рядъ небесный знаючи, то есть бѣгъ звѣздный и тежь рушанье округу небеснаго, который тежъ на весь свѣтъ выдали вельми широко узнанье наукъ чернокнижныхъ. Ижъ повѣдаютъ о царю ихъ, же былъ добрѣ разумѣючій въ науцѣ звѣздной и въ практыцѣ цвичоныхъ. Одного часу дня нѣкотораго, коли ему повѣдано, ижь Хусъ царь Перскій з моцною рукою непріятельскою противъ ему притягнулъ». Въ текстѣ нѣтъ отдѣльныхъ заголовокъ и дѣленія на главы. Въ концѣ замѣтка: Конецъ Александріи.

Л. 460. Бѣлый.

Л. 461. Безъ отдѣльнаго заглавія—главы 104-я и 105 первой редакціи Хронографа.

Л. 489 и 490. Бѣлые.

Л. 491. О началѣ Троискомъ. Югославянская повѣсть о Троѣ, изъ 1-й редакціи Хронографа, гл. 106, въ переложеніи на южнорусской языкъ. Привожу для сличенія выписку: «За часовъ коли царствовалъ Давыдъ сынъ Іесеовъ въ земли Жидовской былъ въ Еллинѣхъ царь Поморскій именемъ Придешъ, которой одного часу для ловенья звѣру заплывъ до нѣкоторой велми оздобной и веселой выспы, въ которой з одной стороны прилежитъ море великое, а з другой Скомандра рѣка, з третей стороны Пелешино море, або озеро великое, з четвертой стороны притягнувъ лугъ зовомый Додома, а з пятой стороны долина и лѣсъ приточили, гдѣ велми есть садового и розмаитого дерева. Уподобалъ собѣ царь оный островъ и положенье заразъ на имя свое мѣсто заложивъ которое муровалъ ажь до смерти своей, приказалъ

Digitized by Google

тежъ и сыну своему умираючи, абы не переставалъ оного мѣста будовати. Итакъ одинъ другому умираючи по собѣ поводъ давали, а оного мѣста муровати ажь до шести поколѣній не переставали. Коли дошлося потомъ царя Троита, той тежъ приложилъ надъ всихъ продковъ своихъ болшой працы, и назвалъ мѣсто оное именемъ своимъ Троя. А по смерти Троила вступилъ на панство Пріямъ сынъ его, который мѣлъ жону именемъ Екаму».

Л. 500. Безъ отдѣльнаго заглавія главы 107, 108 и начало 109-й первой редакціи Хронографа.

Л. 507. Поколенье Христа избавителя нашего которой пришолъ для збавеня насъ на свѣтъ сей и зродился отъ Пречистой Дѣвицы. Статья изъ 1-й редакціи Хронографа, гдѣ она озаглавлена: «О родословіи Пресвятыя Богородицы».

Этою статьею оканчивается разсматриваемый списокъ, и въ концѣ ея замѣтка: «Конецъ кройники иже до Рожества Христова».

КОНЕЦЪ.

МОСКОВСКАЯ ЕПАРХІАЛЬНАЯ БИБЛІОТЕКА

Digitized by Google

Digitized by Google

ОПЕЧАТКИ.

Стран.	*Строка.*	*Напечатано.*	*Должно читать*
66	11	разсказъ	разсказѣ
—	12	разсказывается	говорится
82	21	святый	святой
201	30	подложня	подложныя
202	12	Аоета	Аеета

Digitized by Google